МОЛИТВЫ и ПѢСНОПѢНІЯ

Православнаго Молитвослова

(ДЛЯ МІРЯНЪ),

СЪ ПЕРЕВОДОМЪ НА РУССКІЙ ЯЗЫКЪ, ОБЪЯСНЕНІЯМИ И ПРИМѢЧАНІЯМИ

Николая Нахимова.

Если я ие разумѣю значенія словъ, то я для говорящаго чужеземецъ и говорящій для меня чужеземецъ... Когда я молюсь на незнакомомъ языкѣ, то хотя духъ мой и молится, ио умъ мой остается безъ плода... Стаиу молиться духомъ, стану молиться и умомъ; буду пѣть духомъ, буду пѣть и умомъ. (1 Кор. 14, 11. 14. 15.)

С.-ПЕТЕРБУРГЪ.
Сунодальная Типографія.
1912.

Отъ С.-Петербургскаго Духовнаго Цензурнаго Комитета печатать дозволяется. С.-Петербургъ, 30 Октября 1912 года.

Старшій Цензоръ, Архимандритъ *Александръ*.

ГЛАВА 1.

МОЛИТВЫ УТРЕННІЯ.

Возставъ отъ сна, прежде всякаго другого занятія, стань благоговѣйно, представляя себя передъ всевидящимъ Богомъ, и, полагая на себѣ крестное знаменіе, говори:

Во и҆́мѧ ѻ҆ц҃а̀ и҆ сн҃а и҆ ст҃а́гѡ дх҃а. А҆ми́нь.

Послѣ сего немного помедли, чтобы всѣ чувства твои успокоились и мысли твои оставили все земное. И тогда произноси слѣдующія молитвы, безъ поспѣшности, съ сердечнымъ вниманіемъ:

Молитва мытаря.

Бж҃е, млⷭ҇тивъ бꙋ́ди мнѣ̀ грѣ́шномꙋ. [Три́жды.]

Молитва начинательная.

Гдⷭ҇и і҆и҃се хрⷭ҇тѐ, сн҃е бж҃їй, млⷭ҇твъ ра́ди прчⷭ҇тыѧ твоеѧ̀ мт҃ре и҆ всѣ́хъ ст҃ы́хъ, поми́лꙋй на́съ. А҆ми́нь.

Сла́ва тебѣ̀, бж҃е на́шъ, сла́ва тебѣ̀.

Цр҃ю̀ нбⷭ҇ный, ᲂу҆тѣ́шителю, дꙋ́ше и҆́стины, и҆̀же вездѣ̀ сы́й и҆ всѧ̀[1] и҆сполнѧ́ѧй, сокро́вище[2] бл҃ги́хъ[3] и҆ жи́зни пода́телю, прїидѝ и҆ всели́сѧ въ ны̀, и҆ ѡ҆чи́сти ны̀ ѿ всѧ́кїѧ скве́рны, и҆ сп҃сѝ, бл҃же, дꙋ́шы на́шѧ.

Царь Небесный, Утѣшитель, Духъ истины, вездѣсущій и весь міръ наполняющій, Источникъ благъ и Податель жизни, приди и поселись въ насъ; очисти насъ отъ всякой нечистоты и спаси, Благій, души наши.

Ст҃ы́й бж҃е, ст҃ы́й крѣ́пкїй, ст҃ы́й безсме́ртный, поми́лꙋй на́съ. [Три́жды.]

Сла́ва ѻ҆ц҃ꙋ̀ и҆ сн҃ꙋ и҆ ст҃о́мꙋ дх҃ꙋ, и҆ ны́нѣ и҆ при́снѡ и҆ во вѣ́ки вѣ́кѡвъ. А҆ми́нь.

Прест҃а́ѧ тр҃це, поми́луй на́съ: г҃и, ѡ҆чи́сти грѣхи̑ на̑шѧ: вл҃ко, простѝ беззако́нїѧ на̑ша: ст҃ы́й, посѣтѝ и҆ и҆сцѣлѝ не́мѡщи на̑шѧ, и҆́мене твоегѡ̀ ра́ди.

Г҃и, поми́луй. [Три́жды.]

Сла́ва, и҆ ны́нѣ:

Ѻ҆́ч҃е на́шъ, и҆́же є҆сѝ на нб҃се́хъ! да ст҃и́тсѧ[4] и҆́мѧ твоѐ: да прїи́детъ црⷭ҇твїе твоѐ: да бꙋ́детъ во́лѧ твоѧ̀, ꙗ҆́кѡ на нб҃сѝ, и҆ на землѝ. Хлѣ́бъ на́шъ насꙋ́щный да́ждь на́мъ дне́сь: и҆ ѡ҆ста́ви на́мъ до́лги на́шѧ[5], ꙗ҆́коже и҆ мы̀ ѡ҆ставлѧ́емъ должникѡ́мъ на́шымъ: и҆ не введѝ на́съ во и҆скꙋше́нїе[6], но и҆зба́ви на́съ ѿ лꙋка́вагѡ[7].

Отецъ нашъ Небесный! Да прославляется святость имени Твоего; да настанетъ Царство Твое; да исполняется воля Твоя такъ же и на землѣ, какъ на небѣ. Хлѣбъ, необходимый для нашего существованія, дай намъ сегодня; прости намъ вины наши такъ же, какъ и мы прощаемъ виноватымъ передъ нами; и не допусти насъ впасть въ соблазнъ, но избавь насъ отъ зла.

Тропари Пресвятой Троицѣ.

Воста́вше ѿ сна̀, припа́даемъ[8] тѝ, бл҃же, и҆ а҆́гг҃льскꙋю пѣ́снь вопїе́мъ тѝ, си́льне: ст҃ъ, ст҃ъ, ст҃ъ є҆сѝ, бж҃е, бцⷣею поми́лꙋй на́съ.

Вставъ послѣ сна, мы припадаемъ къ стопамъ Твоимъ, Благій. и ангельскую пѣснь возглашаемъ Тебѣ, Сильный: Святъ, Святъ, Святъ Ты, Боже! по молитвамъ Богородицы помилуй насъ.

Сла́ва: Ѿ ѻ҆́дра и҆ сна̀ воздви́глъ мѧ̀ є҆сѝ, г҃и, ᲂу҆́мъ мо́й просвѣтѝ и҆ се́рдце, и҆ ᲂу҆́стнѣ мои̑ ѿве́рзи, во є҆́же пѣ́ти тѧ̀, ст҃а́ѧ тр҃це: ст҃ъ, ст҃ъ, ст҃ъ є҆сѝ, бж҃е, бцⷣею поми́лꙋй на́съ.

Съ постели отъ сна Ты поднялъ меня, Господи! Умъ мой просвѣти и сердце, и открой уста мои, чтобы воспѣвать Тебя, Святая Троица: Святъ, Святъ, Святъ Ты, Боже! по молитвамъ Богородицы помилуй насъ.

И҆ ны́нѣ: Внеза́пꙋ сꙋдїѧ̀ прїи́детъ, и҆ коегѡ́ждо дѣѧ̑нїѧ ѡ҆бнажа́тсѧ, но стра́хомъ[9] зове́мъ[10] въ

Внезапно придетъ Судія, и дѣянія каждаго обнаружатся. Такъ въ страхѣ воскликнемте въ полночь:

полунощи: свят, свят, свят еси, Боже, Богородицею помилуй нас.

Святъ, Святъ, Святъ Ты, Боже! по молитвамъ Богородицы помилуй насъ.

Господи, помилуй [12].

Молитва.

От сна востав, благодарю тя, Святая Троице, яко многия ради Твоея благости и долготерпения не прогневался еси на мя, ленивого и грешнаго, ниже погубил мя еси со беззаконьми моими: но человеколюбствовал еси обычно, и в нечаянии лежащаго воздвигл мя еси, во еже утренневати[11] и славословити державу Твою. И ныне просвети мои очи мысленныя, отверзи моя уста, поучатися словесем[12] Твоим, и разумети заповеди Твоя, и творити волю Твою, и пети Тя во исповедании[13] сердечнем, и воспевати всесвятое имя Твое, Отца и Сына и Святаго Духа, ныне и присно и во веки веков. Аминь.

Вставъ послѣ сна, благодарю Тебя, Святая Троица, что, по великой Твоей милости и долготерпѣнію, Ты, *Боже*, не прогнѣвался на меня, лѣниваго и грѣшнаго, и не прекратилъ жизни моей среди беззаконій моихъ, но оказалъ мнѣ обычное *Твое* человѣколюбіе и поднялъ меня, лежавшаго безъ сознанія, чтобы принести Тебѣ утреннюю молитву и прославить власть Твою. И теперь просвѣти мои мысли, открой уста мои, чтобы мнѣ поучаться слову Твоему и уразумѣвать заповѣди Твои, исполнять волю Твою, прославлять Тебя въ благодарномъ сердцѣ и воспѣвать святѣйшее имя Твое, Отца и Сына и Святаго Духа, теперь и всегда и въ вѣки вѣчные. Аминь.

Приидите, поклонимся Цареви нашему Богу.

Пріидите,—поклонимся Царю, нашему Богу.

Приидите, поклонимся и припадем Христу, Цареви нашему Богу.

Пріидите,—поклонимся Христу-Царю, нашему Богу, и припадемъ къ стопамъ Его.

Приидите, поклонимся и припадем Самому Христу, Цареви и Богу нашему.

Пріидите,—поклонимся Самому Христу, Царю и Богу нашему, и припадемъ къ стопамъ Его.

Псаломъ 50.

Поми́лꙋй мѧ̀, бо́же, по вели́цѣй ми́лости твое́й, и҆ по мно́жествꙋ щедро́тъ[14] твои́хъ ѡ҆чи́сти беззако́нїе моѐ. Наипа́че ѡ҆мы́й мѧ̀ ѿ беззако́нїѧ моегѡ̀, и҆ ѿ грѣха̀ моегѡ̀ ѡ҆чи́сти мѧ̀: ꙗ҆́кѡ беззако́нїе моѐ а҆́зъ зна́ю, и҆ грѣ́хъ мо́й предо мно́ю є҆́сть вы́нꙋ. Тебѣ̀ є҆ди́номꙋ согрѣши́хъ и҆ лꙋка́вое пред̾ тобо́ю сотвори́хъ: ꙗ҆́кѡ да ѡ҆правди́шисѧ во словесѣ́хъ твои́хъ, и҆ побѣди́ши внегда̀ сꙋди́ти ти̇̀. Се́ бо въ беззако́нїихъ зача́тъ є҆́смь, и҆ во грѣсѣ́хъ роди́ мѧ ма́ти моѧ̀. Се́ бо и҆́стинꙋ возлюби́лъ є҆сѝ, безвѣ̑стнаѧ и҆ та̑йнаѧ[15] премꙋ́дрости твоеѧ̀ ꙗ҆ви́лъ ми̇̀ є҆сѝ. Ѡ҆кропи́ши мѧ̀ ѵ҆ссѡ́помъ[16], и҆ ѡ҆чи́щꙋсѧ: ѡ҆мы́еши мѧ̀, и҆ па́че снѣ́га ᲂу҆бѣлю́сѧ. Слꙋ́хꙋ моемꙋ̀ да́си ра́дость и҆ весе́лїе: возра́дꙋютсѧ ко́сти смире́нныѧ[17]. Ѿвратѝ лицѐ твоѐ ѿ грѣ́хъ мои́хъ, и҆ всѧ̑ беззакѡ́нїѧ моѧ̑ ѡ҆чи́сти. Се́рдце чи́сто сози́жди во мнѣ̀, бо́же, и҆ дꙋ́хъ пра́въ ѡ҆бновѝ во ᲂу҆тро́бѣ мое́й. Не ѿве́ржи менѐ ѿ лица̀ твоегѡ̀, и҆ дꙋ́ха твоегѡ̀ ст҃а́гѡ не ѿимѝ ѿ менѐ. Возда́ждь ми̇̀ ра́дость сп҃се́нїѧ твоегѡ̀, и҆ дꙋ́хомъ влⷣчнимъ ᲂу҆тверди́ мѧ. Наꙋчꙋ̀ беззакѡ́нныѧ пꙋте́мъ твои̑мъ, и҆ нечести́вїи къ тебѣ̀ ѡ҆братѧ́тсѧ. И҆зба́ви мѧ̀ ѿ

Помилуй меня, Боже, по великой милости Твоей и, по изобилію жалости Твоей, изгладь беззаконіе мое. Въ особенности омой меня отъ беззаконія моего и отъ грѣха моего очисти меня. Ибо беззаконіе мое я знаю, и грѣхъ мой всегда предо мною. Тебѣ единому согрѣшилъ я и злое предъ Тобою содѣлалъ, такъ что Ты праведенъ въ приговорѣ Твоемъ и чистъ въ судѣ Твоемъ. Вотъ, я зачатъ въ беззаконіяхъ, и моя мать родила меня во грѣхахъ. Но, вотъ, Ты возлюбилъ правду и открылъ мнѣ сокровенную тайну премудрости Твоей. Ты окропишь меня ѵссопомъ,—и я очищусь; омоешь меня,—и я сдѣлаюсь бѣлѣе снѣга. Ты дашь мнѣ услышать радость и веселіе,—и возрадуются разбитыя кости. Отврати лице Твое отъ грѣховъ моихъ и уничтожь всѣ беззаконія мои. Сердце чистымъ сдѣлай во мнѣ, Боже, и духъ правды укрѣпи въ груди моей. Не отвергни меня отъ лица Твоего и Духа Твоего Святаго не отними отъ меня. Возврати мнѣ радость *надежды* на спасеніе Тобою и владычественнымъ Духомъ утверди меня. Я научу беззаконныхъ путямъ Твоимъ, и нечестивые къ Тебѣ обратятся. Спаси меня изъ *проли-*

кровей [18], бж҃е, бж҃е сп҃сенїѧ моегѡ: возрадѹетсѧ ѧзыкъ мой правдѣ твоей. Гдⷭи, ѹстнѣ мои ѿверзеши, и ѹста моѧ возвѣстѧтъ хвалѹ твою. Ꙗкѡ аще бы восхотѣлъ еси жертвы, далъ быхъ ѹбѡ: всесожженїѧ не бл҃говолиши. Жертва бг҃ѹ дѹхъ сокрѹшенъ: сердце сокрѹшенно и смиренно бг҃ъ не ѹничижитъ. Ѹблажи, гдⷭи, бл҃говоленїемъ твоимъ сїѡна, и да созиждѹтсѧ стѣны їерⷭлимскїѧ. Тогда бл҃говолиши жертвѹ правды, возношенїе и всесожегаемаѧ: тогда возложатъ на ѡлтарь твой тельцы.

той крови, Боже, Боже—Спаситель мой,—и языкъ мой прославить правду Твою. Господи! Ты откроешь уста мои,—и уста мои возвѣстятъ хвалу Тебѣ. Вѣдь, если бы Ты пожелалъ жертвы, я далъ бы ее: всесожженіе Тебѣ не будетъ угодно. Жертва Богу—духъ сокрушенный: сердца сокрушеннаго и смиреннаго Богъ не презритъ. Облагодѣтельствуй, Господи, благоволеніемъ Твоимъ Сіонъ, и да воздвигутся стѣны Іерусалима: тогда благоугодна Тебѣ будетъ жертва правды, возношеніе и всесожженіе; тогда возложатъ на алтарь Твой тельцовъ.

Молитва первая, святаго Макарія Великаго.

Бж҃е, ѡчисти мѧ грѣшнаго, ꙗкѡ николиже сотворихъ бл҃гое пред тобою, но избави мѧ ѿ лѹкавагѡ, и да бѹдетъ во мнѣ волѧ твоѧ: да неѡсѹжденнѡ [19] ѿверзѹ ѹста моѧ недостѡйнаѧ и восхвалю имѧ твое ст҃ое, ѻц҃а и сн҃а и ст҃агѡ дх҃а, нынѣ и присно и во вѣки вѣкѡвъ. Аминь.

Боже, очисти меня, грѣшнаго, такъ какъ я никогда не дѣлалъ добраго предъ Тобою; избавь меня отъ зла, и пусть будетъ во мнѣ Твоя воля; дай мнѣ безнаказанно открыть мои недостойныя уста и восхвалить святое имя Твое, Отца и Сына и Святаго Духа, нынѣ и всегда и въ вѣки вѣчные. Аминь.

Молитва вторая, того же святаго.

Ѿ сна воставъ полѹнощнѹю пѣснь приношѹ ти, сп҃се, и припадаѧ вопїю ти: не даждь ми ѹснѹти во грѣховнѣй смерти, но ѹщедри мѧ, распныйсѧ волею, и лежащаго мѧ въ лѣности ѹско-

Вставъ послѣ сна, я въ полночь приношу Тебѣ, Спасе, пѣснь и, припадая къ стопамъ Твоимъ, восклицаю Тебѣ: не дай мнѣ уснуть въ грѣховной смерти, но сжалься надо мною, добровольно Распя-

ри́въ возста́ви, и҆ спаси́ мѧ въ предстоѧ́нїи и҆ моли́твѣ: и҆ по снѣ̀ нощнѣ́мъ возсїѧ́й мѝ де́нь безгрѣ́шенъ, Хрⷭ҇тѐ бж҃е, и҆ спаси́ мѧ.

вшійся! скоро подними меня, безпечно лежащаго, и спаси меня, стоящаго *предъ Тобою* на молитвѣ. И послѣ сна ночного пошли мнѣ ясный день безгрѣшный, Христе Боже, и спаси меня.

Молитва третья, того же святаго.

Къ тебѣ̀, вл҃ко чл҃вѣколю́бче, ѿ сна̀ воста́въ прибѣга́ю, и҆ на дѣла̀ твоѧ̀[20] подвиза́юсѧ милосе́рдїемъ твои́мъ, и҆ молю́сѧ тебѣ̀: помози́ ми на всѧ́кое вре́мѧ, во всѧ́кой ве́щи, и҆ и҆зба́ви мѧ̀ ѿ всѧ́кїѧ мі́рскїѧ ѕлы́ѧ ве́щи и҆ дїа́вольскагѡ поспѣше́нїѧ, и҆ спаси́ мѧ и҆ введѝ въ црⷭ҇твїе твоѐ вѣ́чное. Ты́ бо є҆сѝ мо́й сотвори́тель и҆ всѧ́комꙋ бл҃гꙋ̀ промы́сленникъ и҆ пода́тель, ѡ҆ тебѣ̀ же всѐ ᲂу҆пова́нїе моѐ, и҆ тебѣ̀ сла́вꙋ возсыла́ю, ны́нѣ и҆ при́снѡ и҆ во вѣ́ки вѣкѡ́въ. А҆ми́нь.

Къ Тебѣ, Владыка-Человѣколюбецъ, вставъ послѣ сна, я спѣшу и, по милосердію Твоему, принимаюсь за угодныя Тебѣ дѣла. Я молюсь Тебѣ: помоги мнѣ всегда и во всемъ, и избавь меня отъ всякаго зла въ мірѣ и отъ діавольской помощи, и спаси меня, и введи въ Царство Твое вѣчное. Ибо Ты—мой Творецъ и всякаго блага Источникъ и Податель; на Тебя вся моя надежда, и я шлю къ Тебѣ хвалу теперь, всегда и въ вѣки вѣчные. Аминь.

Молитва четвертая, того же святаго.

Гдⷭ҇и, и҆́же мно́гою твое́ю бл҃гостїю и҆ вели́кими щедро́тами твои́ми да́лъ є҆сѝ мнѣ̀, рабꙋ̀ твоемꙋ̀, мимоше́дшее вре́мѧ но́щи сеѧ̀ без̾ напа́сти прейтѝ ѿ всѧ́кагѡ ѕла̀ проти́вна: ты̀ са́мъ, вл҃ко, всѧ́ческихъ[21] тво́рче, сподо́би мѧ̀ и҆́стиннымъ твои́мъ свѣ́томъ и҆ просвѣще́ннымъ се́рдцемъ твори́ти во́лю твою̀, ны́нѣ и҆ при́снѡ и҆ во вѣ́ки вѣкѡ́въ. А҆ми́нь.

Молитва пятая, Василія Великаго.

Гдⷭ҇и вседержи́телю, бж҃е си́лъ и҆ всѧ́кїѧ пло́ти, въ вы́шнихъ живы́й и҆ на смире́нныѧ призи-

Господи, Вседержитель, Боже Силъ *безплотныхъ* и всякой плоти, на высотахъ *небесныхъ* живущій

ра́ли[22], сердца́ же и҆ ѹ҆тро́бы[23] и҆спытꙋ́ѧй и҆ сокрове́ннаѧ человѣ́кѡвъ ꙗ҆вѣ̀ предвѣ́дый, безнача́льный и҆ присносꙋ́щный свѣ́те, ѹ҆ негѡ́же нѣ́сть премѣне́нїе, и҆лѝ преложе́нїѧ ѡ҆сѣне́нїе[24]: са́мъ, безсме́ртный црю̀, прїимѝ моле́нїѧ на̑ша, ꙗ҆̀же въ настоѧ́щее вре́мѧ, на мно́жество твои́хъ щедро́тъ дерза́юще, ѿ скве́рныхъ къ тебѣ̀ ѹ҆сте́нъ твори́мъ: и҆ ѡ҆ста́ви на́мъ прегрѣше́нїѧ на̑ша, ꙗ҆̀же дѣ́ломъ и҆ сло́вомъ и҆ мы́слїю, вѣ́дѣнїемъ, и҆лѝ невѣ́дѣнїемъ согрѣше́ннаѧ на́ми: и҆ ѡ҆чи́сти ны̀ ѿ всѧ́кїѧ скве́рны пло́ти и҆ дꙋ́ха. И҆ да́рꙋй на́мъ бо́дреннымъ се́рдцемъ и҆ тре́звенною мы́слїю всю̀ настоѧ́щагѡ жи́тїѧ но́щь прейтѝ, ѡ҆жида́ющымъ прише́ствїѧ свѣ́тлагѡ и҆ ꙗ҆вле́ннагѡ днѐ[25] є҆диноро́днагѡ твоегѡ̀ сн҃а, гдⷭ҇а и҆ бг҃а и҆ сп҃са на́шегѡ і҆и҃са хрⷭ҇та̀, во́ньже со сла́вою сꙋді́ѧ̀ всѣ́хъ прїи́детъ, комꙋ́ждо ѿда́ти по дѣлѡ́мъ є҆гѡ̀: да не па́дше и҆ ѡ҆блѣни́вшесѧ, но бо́дрствꙋюще и҆ воздви́жени въ дѣла́нїи[26] ѡ҆брѧ́щемсѧ, и҆ гото́ви въ ра́дость и҆ бж҃е́ственный черто́гъ сла́вы є҆гѡ̀ совни́демъ, и҆дѣ́же пра́зднꙋющихъ гла́съ непреста́нный и҆ неизрече́ннаѧ сла́дость зрѧ́щихъ твоегѡ̀ лица̀ добро́тꙋ неизрече́ннꙋю. Ты́ бо є҆сѝ и҆́стинный свѣ́тъ, просвѣща́ѧй и҆ ѡ҆свѧща́ѧй всѧ́ческаѧ, и҆ тѧ̀

и озирающій долы *земные,* наблюдающій сердца и помыслы и ясно вѣдающій тайны человѣческія, безначальный и вѣчный Свѣтъ, Который не имѣетъ измѣненій *въ силѣ* и *не оставляетъ* затѣненнаго мѣста на *Своемъ* пути! Ты Самъ, безсмертный Царь, прими моленія наши, которыя мы въ настоящее время, надѣясь на обиліе сострадания Твоего, творимъ Тебѣ изъ нечистыхъ устъ, и прости намъ прегрѣшенія наши, совершенныя нами дѣломъ, словомъ и мыслью, сознательно или безсознательно, и очисти насъ отъ всякой нечистоты и плоти и духа. И дай намъ съ бодрствующимъ сердцемъ и трезвенною мыслью прожить всю ночь здѣшней *земной* жизни, въ ожиданіи наступленія свѣтлаго и славнаго дня *второго пришествія* Единороднаго Твоего Сына, Господа Бога и Спасителя нашего Іисуса Христа, когда общій Судія придетъ со славою воздать каждому по дѣламъ его. Да найдетъ *Онъ* насъ не лежащими и сонными, но бодрствующими и поднявшимися, среди исполненія заповѣдей Его, и готовыми войти съ Нимъ въ радость и божественный чертогъ славы Его, гдѣ непрестанные голоса торжествующихъ и невыразимая радость видящихъ несказанную красоту лица Твоего. Ибо Ты —

поётъ вса̀ тва́рь во вѣ́ки вѣко́въ. А҆ми́нь.

истинный Свѣтъ, просвѣщающій и освящающій весь міръ, и Тебя воспѣваетъ все твореніе въ вѣки вѣчные. Аминь.

Молитва Ангелу Хранителю.

С҃тый а҆́гг҃ле, предстоѧ́й ѡ҆каа́ннѣй[27] моеѝ дꙋшѝ и҆ страстнѣ́й[28] моеѝ жи́зни, не ѡ҆ста́ви менѐ грѣ́шнагѡ, нижѐ ѿстꙋпѝ ѿ менѐ за невоздержа́нїе моѐ: не да́ждь мѣ́ста лꙋка́вомꙋ де́монꙋ ѡ҆блада́ти мно́ю, наси́льствомъ сме́ртнагѡ сегѡ̀ тѣ́лесе: ᲂу҆крѣпѝ бѣ́дствꙋющꙋю и҆ ху́дꙋю мою̀ рꙋ́кꙋ[29] и҆ наста́ви мѧ̀ на пꙋ́ть сп҃се́нїѧ. Ей, с҃тый а҆́гг҃ле бж҃їй, храни́телю и҆ покрови́телю ѡ҆каа́нныѧ моеѧ̀ дꙋшѝ и҆ тѣ́ла, вса̑ мнѣ̑ простѝ, є҆ли́кими тѧ̀ ѡ҆скорби́хъ во вса̑ днѝ живота̀ моегѡ̀: и҆ а҆́ще что̀ согрѣши́хъ въ преше́дшꙋю но́щь сїю̀, покры́й мѧ̀ въ настоѧ́щїй де́нь: и҆ сохрани́ мѧ ѿ вса́кагѡ и҆скꙋше́нїѧ проти́внагѡ, да ни въ ко́емъ грѣсѣ̀ прогнѣ́ваю бг҃а: и҆ моли́сѧ за мѧ̀ ко гдⷭ҇ꙋ, да ᲂу҆тверди́тъ мѧ̀ въ стра́сѣ свое́мъ и҆ досто́йна пока́жетъ мѧ̀ раба̀ своеѧ̀ бл҃гости. А҆ми́нь.

Святый Ангелъ, поставленный блюсти мою бѣдную душу и несчастную жизнь, не оставь меня, грѣшнаго, и не отступи отъ меня за невоздержность мою; не дай возможности злому демону подчинить меня себѣ преобладаніемъ этого смертнаго тѣла; возьми крѣпко несчастную и опустившуюся руку мою и выведи меня на путь спасенія. О, святый Ангелъ Божій, хранитель и покровитель бѣдной моей души и тѣла! прости мнѣ все, чѣмъ я оскорбилъ тебя во всѣ дни моей жизни, и, если я чѣмъ согрѣшилъ въ прошедшую ночь, защити меня въ настоящій день; и сохрани меня отъ всякаго искушенія вражескаго, чтобы мнѣ не прогнѣвать Бога никакимъ грѣхомъ; и молись за меня Господу, чтобы Онъ утвердилъ меня въ страхѣ Своемъ и содѣлалъ меня рабомъ, достойнымъ Своей милости. Аминь.

Молитва Пресвятой Богородицѣ.

Прест҃а́ѧ вл҃чце моѧ̀ бц҃е, с҃ты́ми твои́ми и҆ всеси́льными мольба́ми ѿженѝ [отгони] ѿ менѐ, смире́ннагѡ и҆ ѡ҆каа́ннагѡ раба̀ твоегѡ̀, ᲂу҆ны́нїе, забве́нїе, неразꙋ́мїе, нерадѣ́нїе, и҆ вса̑ скве́рнаѧ, лꙋка̑ваѧ и҆ хꙋ́льнаѧ по-

мышлeнія ѿ ѡкаѧ́ннагѡ моегѡ̀ сéрдца и҆ ѿ помрачéннагѡ ᲂу҆ма̀ моегѡ̀: и҆ погаси̇̀ плáмень страстéй моиⷯ, ꙗ҆́кѡ ни́щь є҆́смь и҆ ѡ҆каѧ́нень: и҆ и҆зба́ви мѧ̀ ѿ мнóгихъ и҆ лю́тыхъ воспоминáній и҆ предпрїѧ́тій [помысловъ], и҆ ѿ всѣ́хъ дѣ́йствъ ѕлы́хъ свободи́ мѧ: ꙗ҆́кѡ бл҃гословéнна є҆сѝ ѿ всѣ́хъ родѡ́въ, и҆ слáвитсѧ пречⷭ҇тно́е и҆́мѧ твоѐ во вѣ́ки вѣкѡ́въ. А҆ми́нь.

Молитвенное призываніе святаго, имя котораго носишь.

Моли̇̀ бг҃а ѡ҆ мнѣ̀, ст҃ы́й ᲂу҆гóдниче бж҃їй [и҆́мѧ], ꙗ҆́кѡ а҆́зъ ᲂу҆сéрднѡ къ тебѣ̀ прибѣгáю, скóрому помóщнику и҆ мл҃твенникꙋ ѡ҆ дꙋши̇̀ моéй.

Пѣснь Пресвятой Богородицѣ.

Бцⷣе дв҃о, рáдꙋйсѧ, бл҃годáтнаѧ марі́е, гдⷭ҇ь съ тобóю: бл҃гословéна ты̀ въ женáхъ, и҆ бл҃гословéнъ плóдъ чрéва твоегѡ̀, ꙗ҆́кѡ сп҃са родилà є҆си̇̀ дꙋ́шъ нáшихъ.

Богородица-Дѣва! Радуйся, благодатная Марія: Господь съ Тобою; благословенна Ты между женщинами, и благословенъ Плодъ Твой, ибо Ты родила Спасителя душъ нашихъ.

Тропарь Кресту и молитва за Царя и отечество.

Сп҃си̇̀, гдⷭ҇и, лю́ди твоѧ̑, и҆ бл҃гослови̇̀ достоѧ́ніе[30] твоѐ, побѣ́ды бл҃говѣ́рномꙋ і҆мперáторꙋ нáшемꙋ нїколáю а҆леѯáндровичꙋ на сопроти̑вныѧ дáрꙋѧ, и҆ твоѐ сохранѧ́ѧ крⷭ҇тóмъ твои́мъ жи́тельство[31].

Спаси, Господи, людей Твоихъ и благослови наслѣдіе Твое, побѣды на враговъ даруя нашему православному Императору Николаю Александровичу и Крестомъ Твоимъ сохраняя Твой народъ.

Послѣ этого помолись кратко о здравіи и спасеніи отца своего духовнаго, своихъ родителей, родственниковъ, благодѣтелей, знакомыхъ, больныхъ или находящихся въ печали, а если можешь, читай слѣдующій помянникъ.

Помянникъ.

О живыхъ.

Помѧни̇̀, гдⷭ҇и і҆и҃се хрⷭ҇тѐ, бж҃е нáшъ млⷭ҇ти и҆ щедрѡ́ты твоѧ̑

Вспомни, Господи Іисусе Христе, Боже нашъ, извѣчныя милости и

ѿ вѣ́ка сѹ́щыѧ, и҆̀хже ра́ди и҆ вочл҃вѣ́чилсѧ є҆сѝ, и҆ распѧ́тїе и҆ сме́рть, сп҃се́нїѧ ра́ди пра́вѡ въ тѧ̀ вѣ́рꙋющихъ, претерпѣ́ти и҆зво́лилъ є҆сѝ: и҆ воскре́съ и҆з̾ ме́ртвыхъ, вознесе́сѧ є҆сѝ на нб҃са̀, и҆ сѣди́ши ѡ҆деснꙋ́ю бг҃а ѻ҆ц҃а̀, и҆ призира́еши на смире́нныѧ мольбы̀ всѣ́мъ се́рдцемъ призыва́ющихъ тѧ̀: приклонѝ ѹ҆́хо твоѐ, и҆ ѹ҆слы́ши смире́нное моле́нїе менѐ непотре́бнагѡ раба̀ твоегѡ̀, въ во́ню блгоѹха́нїѧ дꙋхо́внагѡ[32], тебѣ̀ за всѧ̀ лю́ди твоѧ̑ приносѧ́щагѡ. И҆ въ пе́рвыхъ помѧнѝ цр҃ковь твою̀ ст҃ꙋ́ю, собо́рнꙋю и҆ а҆п҃льскꙋ́ю, ю҆́же снабдѣ́лъ є҆сѝ чтн҃о́ю твое́ю кро́вїю, и҆ ѹ҆твердѝ, и҆ ѹ҆крѣпѝ, и҆ разширѝ, ѹ҆мно́жи, ѹ҆мирѝ и҆ непребори́мꙋ а҆́довыми вра́ты во вѣ́ки сохранѝ: раздира̑нїѧ цр҃кве́й ѹ҆тишѝ, шата̑нїѧ ѧ҆зы́ческаѧ ѹ҆гасѝ, и҆ є҆ресе́й воста̑нїѧ ско́рѡ разорѝ и҆ и҆скоренѝ, и҆ въ ничто́же си́лою ст҃а́гѡ твоегѡ̀ дх҃а ѡ҆братѝ. [Покло́нъ.]

Сп҃сѝ, г҃дѝ, и҆ поми́лꙋй блгочести́вѣйшаго, самодержа́внѣйшаго, вели́каго госꙋда́рѧ на́шего ї҆мпера́тора нїкола́ѧ а҆леѯа́ндровича всеѧ̀ рѡссі́и: сꙋпрꙋ́гꙋ є҆гѡ̀, блгочести́вѣйшꙋю госꙋда́рынꙋ ї҆мператрі́цꙋ а҆леѯа́ндрꙋ ѳео́дѡровнꙋ: ма́терь є҆гѡ̀, блгочести́вѣйшꙋю

проявленія жалости Твои, по которымъ Ты и вочеловѣчился и изволилъ претерпѣть распятіе и смерть для спасенія право въ Тебя вѣрующихъ. И воскресъ Ты изъ мертвыхъ, вознесся на небеса и сѣдишь по правую руку Бога Отца, съ любовью склоняясь къ смиреннымъ молитвамъ всѣмъ сердцемъ Тебя призывающихъ. Склони ухо Твое и услышь смиренную молитву мою, недостойнаго раба Твоего, приносящаго ее Тебѣ, какъ благоуханную духовную жертву, за всѣхъ людей Твоихъ. И прежде всего вспомни Церковь Твою Святую, Соборную и Апостольскую, которую Ты искупилъ драгоцѣнною кровію Твоею, и утверди *ее*, и укрѣпи, и расширь, и увеличь, умиротвори и сохрани на вѣки непобѣдимою силами ада; несогласія церквей утиши, языческія гоненія угаси, и возникновеніе ересей быстро разстрой и искорени, и силою Святаго Твоего Духа въ ничто обрати. [*Поклонъ.*]

Спаси, Господи, и помилуй Благочестивѣйшаго, Самодержавнѣйшаго, Великаго Государя нашего, Всероссійскаго Императора Николая Александровича; Супругу Его, Благочестивѣйшую Государыню Императрицу Александру Θеодоровну; Матерь Его, Благочестивѣйшую

госꙋда́рынꙋ і҆мператрі́цꙋ марі́ю ѳео́дѡровнꙋ: наслѣ́дника є҆гѡ̀, бл҃гове́рнагѡ госꙋда́рѧ цесаре́вича и҆ вели́кагѡ кнѧ́зѧ а҆леѯі́ѧ нїкола́евича, и҆ ве́сь ца́рствꙋющїй до́мъ: бл҃гове́рныхъ, прави́тельствꙋющїй сѵгкли́тъ, военача́льники, градонача́льники, и҆ всѐ хрⷭ҇толюби́вое вѡ́инство. Ѡ҆градѝ ми́ромъ держа́вꙋ и҆́хъ, и҆ покорѝ под̾ нѡ́зѣ и҆́хъ всѧ́кагѡ врага̀ и҆ сꙋпоста́та, и҆ глаго́ли ми̑рнаѧ и҆ бл҃га̑ѧ въ сердца́хъ и҆́хъ ѡ҆ цр҃кви твое́й ст҃ѣ́й и҆ всѣ́хъ лю́дехъ твои́хъ: да и҆ мы̀ въ тишинѣ̀ и҆́хъ ти́хое и҆ безмо́лвное житїѐ поживе́мъ во правовѣ́рїи и҆ во всѧ́комъ бл҃гоче́стїи и҆ че́стности. [Покло́нъ.]

Государыню Императрицу Марію Өеодоровну; Наслѣдника Его, Благовѣрнаго Государя Цесаревича и Великаго Князя Алексѣя Николаевича и весь Царствующій Домъ; *также* православныхъ: высшее Правительство, военачальниковъ, городскихъ начальниковъ, и все христолюбивое воинство. Окружи миромъ власть Ихъ и покори подъ ноги Ихъ всякаго врага и противника. И вложи въ сердца Ихъ мирныя и добрыя для Церкви Твоей Святой и для всѣхъ людей Твоихъ намѣренія, чтобы и мы среди Ихъ заботъ о мирѣ жили тихою и спокойною жизнью въ правой вѣрѣ и во всякомъ благочестіи и честности. [*Поклонъ.*]

Сп҃сѝ, гдⷭ҇и, и҆ поми́лꙋй ст҃ѣ́йшїй прави́тельствꙋющїй сѵно́дъ, и҆ ст҃ѣ́йшыѧ вселе́нскїѧ патрїа́рхи, и҆ преѡсще́нныѧ митрополі́ты, а҆рхїепі́скопы и҆ є҆пі́скопы правосла̑вныѧ, і҆ере́и же и҆ дїа́коны, и҆ ве́сь при́четъ цр҃ко́вный, ꙗ҆̀же поста́вилъ є҆сѝ пастѝ слове́сное твоѐ ста́до: и҆ мл҃твами и҆́хъ поми́лꙋй и҆ сп҃си́ мѧ грѣ́шнаго. [Покло́нъ.]

Сп҃сѝ, гдⷭ҇и, и҆ поми́лꙋй ѻ҆тца̀ моего̀ дꙋхо́внаго [и҆́мѧ є҆гѡ̀], и҆ ст҃ы́ми є҆гѡ̀ мл҃твами простѝ моѧ̑ согрѣше́нїѧ. [Покло́нъ.]

Сп҃сѝ, гдⷭ҇и, и҆ поми́лꙋй роди́тели моѧ̑ [и҆мена̀ и҆́хъ], и҆ бра́тїю, и҆ сестры̀, и҆ сро́дники моѧ̑ по пло́ти, и҆ всѧ̑ бли́жнїѧ ро́да моегѡ̀, и҆ дрꙋ́ги, и҆ да́рꙋй и҆̀мъ мі̑рнаѧ твоѧ̑ и҆ премі̑рнаѧ бл҃га̑ѧ. [Покло́нъ.]

Спаси, Господи, и помилуй родителей моихъ [*имена ихъ*], братьевъ, и сестеръ, и родныхъ моихъ по плоти, и всѣхъ близкихъ мнѣ людей изъ рода моего и друзей, и дай имъ Твои земныя и небесныя блага.

Сп҃си, гд҇и, и҆ поми́лꙋй ста́рцы и҆ ю҆́ныѧ, ни́щыѧ и҆ сироты̀ и҆ вдови́цы, и҆ сꙋ́щыѧ въ болѣ́зни и҆ въ печа́лехъ, бѣ́дахъ же и҆ ско́рбехъ, ѡ҆бстоѧ́ніихъ [напастяхъ] и҆ плѣне́ніихъ, темни́цахъ же и҆ заточе́ніихъ, и҆зра́днѣе [особенно] же въ гоне́ніихъ, тебѐ ра́ди и҆ вѣ́ры правосла́вныѧ, ѿ ѧ҆зы̑къ [язычниковъ] безбо́жныхъ, ѿ ѿстꙋ́пникъ и҆ ѿ є҆ретїкѡ́въ, сꙋ́щыѧ рабы̑ твоѧ̑: и҆ помѧнѝ ѧ҆̀, посѣтѝ и҆ ᲂу҆крѣпѝ, ᲂу҆тѣ́ши, и҆ вско́рѣ си́лою твое́ю ѡ҆сла́бꙋ, свобо́дꙋ и҆ и҆зба́вꙋ и҆̀мъ пода́ждь. [Покло́нъ.]

Сп҃си, гд҇и, и҆ поми́лꙋй пѡсла́нныѧ въ слꙋ́жбꙋ, пꙋтеше́ствꙋющыѧ ѻ҆тцы̀ и҆ бра́тїю на́шꙋ, и҆ всѧ̑ правосла̑вныѧ хрїстїа́ны. [Покло́нъ.]

Сп҃си, гд҇и, и҆ поми́лꙋй ненави́дѧщыѧ и҆ ѡ҆би́дѧщыѧ мѧ̀, и҆ творѧ́щыѧ мнѣ̀ напа́сти, и҆ не ѡ҆ста́ви и҆̀хъ поги́бнꙋти менѐ ра́ди грѣ́шнагѡ. [Покло́нъ.]

Ѿстꙋ́пившыѧ ѿ правосла́вныѧ вѣ́ры и҆ поги́бельными є҆́ресьми ѡ҆слѣплє́нныѧ, свѣ́томъ твоегѡ̀ позна́нїѧ просвѣтѝ и҆ ст҃ѣ́й твое́й а҆п҇льстѣ́й собо́рнѣй цр҃кви причтѝ. [Покло́нъ.]

Объ усопшихъ.

Помѧнѝ, гд҇и, ѿ житїѧ̀ сегѡ̀ ѿше́дшыѧ правовѣ́рныѧ царѝ и҆ цари̑цы, бл҃говѣ́рныѧ кнѧ̑зи и҆ кнѧги̑ни, ст҃ѣ́йшыѧ патрїа́рхи, преѡ҆свѧще́нныѧ митрополі́ты, а҆рхїепі́скопы и҆ є҆пі́скопы правосла̑вныѧ, во і҆ере́йствѣ же и҆ въ при́чтѣ церко́внѣмъ и҆ мона́шестѣмъ чи́нѣ тебѣ̀ послꙋ́жившыѧ, и҆ въ вѣ́чныхъ твои́хъ селе́ніихъ со ст҃ы́ми ᲂу҆поко́й. [Покло́нъ.]

Помѧнѝ, гд҇и, дꙋ́шы ᲂу҆со́пшихъ рабѡ́въ твои́хъ, роди́телей мои́хъ [и҆мена̀ и҆̀хъ] и҆ всѣ́хъ сро́дникѡвъ по пло́ти: и҆ простѝ и҆̀хъ всѧ̑ согрѣше́нїѧ вѡ́льнаѧ и҆ невѡ́льнаѧ, дарꙋ́ѧ и҆̀мъ црс҇твїе и҆ прича́стїе вѣ́чныхъ твои́хъ бл҃ги́хъ [благъ] и҆ твоеѧ̀ безконе́чныѧ и҆ бл҃же́нныѧ жи́зни наслажде́нїе. [Покло́нъ.]

Помѧнѝ, гд҇и, и҆ всѧ̑ въ наде́жди воскр҇нїѧ и҆ жи́зни вѣ́чныѧ ᲂу҆со́пшыѧ ѻ҆тцы̀ и҆ бра́тїю на́шꙋ, и҆ сестры̀, и҆ здѣ̀ лежа́щыѧ и҆ повсю́дꙋ правосла̑вныѧ хрїстїа́ны, и҆ со ст҃ы́ми твои́ми, и҆дѣ́же присѣща́етъ [свѣтитъ] свѣ́тъ лица̀ твоегѡ̀, всели̑, и҆ на́съ поми́лꙋй, ꙗ҆́кѡ бл҃гъ и҆ чл҃вѣколю́бецъ. А҆ми́нь. [Покло́нъ.]

Пода́ждь, гд҇и, ѡ҆ставле́нїе грѣхѡ́въ всѣ̑мъ пре́жде ѿше́дшымъ въ вѣ́рѣ и҆ наде́жди воскр҇нїѧ, ѻ҆тцє́мъ, бра́тїѧмъ и҆ сестра́мъ на́шымъ, и҆ сотворѝ и҆̀мъ вѣ́чнꙋю па́мѧть. [Три́жды.]

Похвала Пресвятой Богородицѣ.

Досто́йно є҆́сть ꙗ҆́кѡ вои́стин-нꙋ бл҃жи́ти тѧ̀ бцꙋ, присноблаже́н-

Поистинѣ правильно прославлять Тебя, какъ Богородицу, всегда бла-

нꙋ́ю и҆ пренепоро́чнꙋю и҆ м҃трь б҃га на́шегѡ. Чⷭ҇тнѣ́йшꙋю херꙋві́мъ и҆ сла́внѣйшꙋю без̾ сравне́нїѧ серафі́мъ, без̾ и҆стлѣ́нїѧ б҃га сло́ва ро́ждшꙋю, сꙋ́щꙋю бцⷣꙋ тѧ̀ велича́емъ.

женную и совершенно непорочную, и Матерь нашего Бога. Мы величаемъ Тебя, какъ истинную Богородицу, родившую безъ болѣзни Бога-Слово, достойную бо́льшей почести, чѣмъ Херувимы, и несравненно славнѣйшую, нежели Серафимы.

Сла́ва, и҆ нн҃ѣ: Гд҇и, поми́лꙋй. [Три́жды.]

Гд҇и і҆и҃се хр҇то́, сн҃е бж҃ій, мл҃твъ ра́ди пречⷭ҇тыѧ твоеѧ̀ м҃тре, прп҇бныхъ и҆ бг҃оно́сныхъ ѻ҆те́цъ на́шихъ и҆ всѣ́хъ ст҃ы́хъ, поми́лꙋй на́съ. А҆ми́нь.

ГЛАВА 2.

МОЛИТВЫ ВЕЧЕРНІЯ, ПЕРЕДЪ СНОМЪ.

Во и҆́мѧ ѻ҆ц҃а̀ и҆ сн҃а и҆ ст҃а́гѡ дх҃а. А҆ми́нь.

Гд҇и і҆и҃се хр҇то̀, сн҃е бж҃ій, мл҃твъ ра́ди пречⷭ҇тыѧ твоеѧ̀ м҃тре, прп҇бныхъ и҆ бг҃оно́сныхъ ѻ҆те́цъ на́шихъ и҆ всѣ́хъ ст҃ы́хъ, поми́лꙋй на́съ. А҆ми́нь.

Сла́ва тебѣ̀, бж҃е на́шъ, сла́ва тебѣ̀. Црⷭ҇ю нбⷭ҇ный: С҃тый бж҃е: [Три́жды.] Сла́ва, и҆ нн҃ѣ: Прест҃а́ѧ трⷪ҇це: Сла́ва, и҆ нн҃ѣ: Ѻ҆́ч҃е на́шъ:

Тропари, гласъ 6.

Поми́лꙋй на́съ, гд҇и, поми́лꙋй на́съ: всѧ́кагѡ бо ѿвѣ́та недоꙋмѣ́юще, сїю̀ тѝ мл҃твꙋ ꙗ҆́кѡ вл҃цѣ грѣ́шнїи прино́симъ: поми́лꙋй на́съ.

Помилуй насъ, Господи, помилуй насъ! Не находя себѣ никакого оправданія, мы, грѣшные, приносимъ Тебѣ, какъ Владыкѣ, эту молитву: помилуй насъ!

Сла́ва: Гд҇и, поми́лꙋй на́съ, на тѧ́ бо ᲂу҆пова́хомъ: не прогнѣ́вайсѧ на ны̀ ѕѣлѡ̀, нижѐ помѧнѝ беззако́нїй на́шихъ: но призри̇ и҆ нн҃ѣ ꙗ҆́кѡ бл҃гоꙋтро́бенъ [1], и҆ и҆зба́ви ны̀ ѿ вра́гъ на́шихъ: ты̀ бо є҆сѝ бг҃ъ на́шъ, и҆ мы̀ лю́дїе

Господи! помилуй насъ, ибо мы на Тебя полагаемся. Не прогнѣвайся на насъ сильно и не вспомни беззаконій нашихъ: но склони на насъ взоръ Твой и нынѣ, такъ какъ Ты милосердъ, и избавь насъ отъ враговъ нашихъ: вѣдь Ты—

твоѝ, всѝ дѣла̀ рꙋ́кꙋ твоею̀, и҆ и҆́мѧ твоѐ призыва́емъ.

Богъ нашъ и мы — Твои люди, все — творенія рукъ Твоихъ и имя Твое призываемъ.

И҆ ны́нѣ: Милосе́рдїѧ две́ри ѿве́рзи на́мъ, бл҃гослове́ннаѧ бцⷣе, надѣ́ющїисѧ на тѧ̀ да не поги́бнемъ, но да и҆зба́вимсѧ тобо́ю ѿ бѣ́дъ: ты́ бо є҆сѝ сп҃се́нїе ро́да хрⷭ҇тїа́нскагѡ.

Открой намъ, благословенная Богородица, двери къ милосердію *Божію,* чтобы мы, на Тебя надѣющіеся, не погибли, но избавились бы черезъ Тебя отъ бѣдъ: вѣдь Ты — спасеніе рода христіанскаго.

Гдⷭ҇и, поми́лꙋй [12].

Молитва первая, св. Макарія Великаго.

Бж҃е вѣ́чный и҆ цр҃ю̀ всѧ́кагѡ созда́нїѧ, сподо́бивый мѧ̀ да́же въ ча́съ се́й доспѣ́ти, прости́ ми грѣхи̑, ꙗ҆̀же сотвори́хъ въ се́й де́нь дѣ́ломъ, сло́вомъ и҆ помышле́нїемъ: и҆ ѡ҆чи́сти, гдⷭ҇и, смире́ннꙋю мою̀ дꙋ́шꙋ ѿ всѧ́кїѧ скве́рны пло́ти и҆ дꙋ́ха. И҆ да́ждь мѝ, гдⷭ҇и, въ но́щи се́й со́нъ прейтѝ въ ми́рѣ, да воста́въ ѿ смире́ннагѡ моегѡ̀ [2] ло́жа, бл҃гоꙋгождꙋ̀ престо́мꙋ и҆́мени твое́мꙋ во всѧ̑ дни̑ живота̀ моегѡ̀, и҆ поперꙋ̀ борю́щыѧ мѧ̀ враги̑ плотскі̑ѧ и҆ безпло́тныѧ. И҆ и҆зба́ви мѧ̀, гдⷭ҇и, ѿ помышле́нїй сꙋ́етныхъ, ѡ҆скверни́ющихъ мѧ̀, и҆ по́хотей лꙋка́выхъ. Ꙗ҆́кѡ твоѐ є҆́сть цⷭ҇ртво и҆ си́ла и҆ сла́ва, ѻ҆ц҃а̀ и҆ сн҃а и҆ ст҃а́гѡ дꙋ́ха, ны́нѣ и҆ при́снѡ и҆ во вѣ́ки вѣкѡ́въ. А҆ми́нь.

Боже вѣчный и Царь всего созданнаго, сподобившій меня дожить до этого часа, прости мнѣ грѣхи, которые я совершилъ въ этотъ день дѣломъ, словомъ и помысломъ; и очисти, Господи, смиренную мою душу отъ всякой нечистоты плотской и духовной. И дай мнѣ, Господи, эту ночь проспать спокойно, чтобы, вставъ съ моего низменнаго ложа, я во всѣ дни жизни моей дѣлалъ угодное пресвятому имени Твоему и побѣждалъ нападающихъ на меня враговъ — плотскихъ и безплотныхъ. И избавь меня, Господи, отъ оскверняющихъ меня суетныхъ мыслей и дурныхъ желаній. Ибо Твое есть Царство и сила и слава нынѣ, всегда и въ вѣки вѣчные. Аминь.

Молитва вторая, св. Антіоха.

Вседержи́телю, сло́во ѿ́чее, са́мъ соверше́нъ сы́й, і҆и҃се хр҃тѐ, мно́гагѡ ра́ди милосе́рдїѧ твоегѡ̀, никогда́же ѿлꙋча́йсѧ менѐ раба̀ твоегѡ̀, но всегда̀ во мнѣ̀ почива́й. І҆и҃се, до́брый па́стырю твои́хъ ѻ҆ве́цъ, не преда́ждь менѐ крамо́лѣ ѕмі́иннѣ, и҆ жела́нїю сатани́нꙋ не ѡ҆ста́ви менѐ: ꙗ҆́кѡ сѣ́мѧ тлѝ во мнѣ̀ є҆́сть. Ты̀ ѹ҆́бо, гдⷭ҇и бж҃е покланѧ́емый, цр҃ю ст҃ый і҆и҃се хр҃тѐ, спѧ́ща мѧ̀ сохранѝ немерца́ющимъ свѣ́томъ, дх҃омъ твои́мъ ст҃ы́мъ, и҆́мже ѡ҆ст҃и́лъ є҆сѝ твоѧ̑ ѹ҆чн҃кѝ. Да́ждь, гдⷭ҇и, и҆ мнѣ̀, недосто́йномꙋ рабꙋ̀ твое́мꙋ, сп҃сенїе твоѐ на ло́жи мое́мъ: просвѣтѝ ѹ҆́мъ мо́й свѣ́томъ ра́зꙋма ст҃а́гѡ є҆ѵⷢ҇лїа твоегѡ̀, дꙋ́шꙋ любо́вїю кр҃та̀ твоегѡ̀, се́рдце чистото́ю словесѐ твоегѡ̀, тѣ́ло моѐ твое́ю стрⷭ҇тїю безстра́стною[3]: мы́сль мою̀ твои́мъ смире́нїемъ сохранѝ: и҆ воздви́гни мѧ̀ во вре́мѧ подо́бно на твоѐ славосло́вїе. Ꙗ҆́кѡ препросла́вленъ є҆сѝ со безнача́льнымъ твои́мъ ѻ҆ц҃е́мъ и҆ съ прест҃ы́мъ дх҃омъ во вѣ́ки. А҆ми́нь.

Вседержитель, Слово Отчее, Іисусе Христе! будучи Самъ совершенъ, по великому милосердію Твоему, никогда не покидай меня, раба Твоего, но всегда пребывай во мнѣ. Іисусе, добрый Пастырь овецъ Твоихъ, не предай меня крамольному змѣю и не оставь меня на волю сатаны, ибо во мнѣ есть сѣмя погибели. Ты, Господи Боже, Которому покланяются, Царь Святый, Іисусе Христе, сохрани меня во время сна немеркнущимъ Свѣтомъ, Святымъ Твоимъ Духомъ, Которымъ Ты освятилъ учениковъ Твоихъ. Дай, Господи, и мнѣ, недостойному рабу Твоему, спасеніе Твое на ложѣ моемъ: просвѣти умъ мой свѣтомъ уразумѣнія святаго Евангелія Твоего, душу любовію ко кресту Твоему, сердце чистотою слова Твоего, тѣло Мое Твоимъ страданіемъ, чуждымъ страсти, мысль мою сохрани Твоимъ смиреніемъ. И подними меня въ надлежащее время на прославленіе Тебя. Ибо Ты въ высшей степени прославленъ вмѣстѣ съ неимѣющимъ начала Отцемъ Твоимъ и Пресвятымъ Духомъ во вѣки. Аминь.

Молитва третья, Святому Духу, преп. Ефрема Сирина.

Гдⷭ҇и цр҃ю нбⷭ҇ный, ѹ҆тѣ́шителю, дш҃е и҆́стины, ѹ҆милосе́рдисѧ и҆ поми́лꙋй мѧ̀, грѣ́шнаго раба̀ твоегѡ̀: и҆ ѿпꙋстѝ мѝ, недосто́йномꙋ, и҆ простѝ всѧ̑,

є҆ли́ка ти̑ согрѣши́хъ дне́сь, ꙗ҆́кѡ человѣ́къ, па́че же [и болѣе того] и҆ не ꙗ҆́кѡ человѣ́къ, но и҆ горѣ́е [хуже] скота̀: во́льныѧ моѧ̑ грѣхи̑ и҆ нево́льныѧ, вѣ́дѡмыѧ и҆ невѣ́дѡмыѧ, ꙗ҆̀же ѿ ю҆́ности и҆ ѿ нау́ки ѕлы̑ [отъ злого коварства], и҆ ꙗ҆̀же сꙋ́ть ѿ на́гльства [вспыльчивости] и҆ оу҆ны́нїѧ [безпечности]. А҆́ще же и҆́менемъ твои́мъ клѧ́хсѧ, и҆лѝ похꙋли́хъ є҆̀ въ помышле́нїи мое́мъ: и҆лѝ кого̀ оу҆кори́хъ, и҆лѝ ѡ҆клевета́хъ кого̀ гнѣ́вомъ мои́мъ, и҆лѝ ѡ҆печа́лихъ: и҆лѝ ѡ҆ че́мъ прогнѣ́вахсѧ: и҆лѝ солга́хъ, и҆лѝ безгѡ́днѡ [безвременно] спа́хъ: и҆лѝ ни́щь прїи́де ко мнѣ̀, и҆ презрѣ́хъ є҆го̀: и҆лѝ бра́та моего̀ ѡ҆печа́лихъ: и҆лѝ сва́дихъ [возбуждалъ ссоры], и҆лѝ кого̀ ѡ҆сꙋди́хъ: и҆лѝ развелича́хсѧ, и҆лѝ разгордѣ́хсѧ, и҆лѝ разгнѣ́вахсѧ: и҆лѝ, стоѧ́щꙋ ми̑ на моли́твѣ, оу҆́мъ мо́й ѡ҆ лꙋка́вствїи мі́ра сегѡ̀ подви́жесѧ [умъ мой стремился къ лукавымъ мірскимъ помысламъ]: и҆лѝ развраще́нїе помы́слихъ [имѣлъ хитрыя мысли]: и҆лѝ ѡ҆бъѧдо́хсѧ, и҆лѝ ѡ҆пі́хсѧ: и҆лѝ без̾ оу҆ма̀ смѣ́ѧхсѧ: и҆лѝ лꙋка́вое [злое] помы́слихъ: и҆лѝ добро́тꙋ чꙋжꙋ́ю ви́дѣвъ и҆ то́ю оу҆ѧ́звенъ бы́хъ се́рдцемъ: и҆лѝ неподо́бнаѧ [непристойное] глаго́лахъ: и҆лѝ грѣ́хꙋ бра́та моегѡ̀ посмѣ́ѧхсѧ, моѧ̑ же [тогда какъ мои] сꙋ́ть безчи́сленнаѧ согрѣше́нїѧ: и҆лѝ ѡ҆ моли́твѣ нерадѣ́хъ: и҆лѝ и҆́но что̀ содѣ́ѧвъ лꙋка́вое, не по́мню: та̑ бо всѧ̑ и҆ бо́льша си́хъ содѣ́ѧхъ. Поми́лꙋй мѧ̀, тво́рче мо́й влⷣко, оу҆ны́лаго и҆ недосто́йнаго раба̀ твоегѡ̀: и҆ ѡ҆ста́ви ми̑, и҆ ѿпꙋстѝ, и҆ прости́ мѧ, ꙗ҆́кѡ бл҃гъ и҆ чл҃вѣколю́бецъ: да съ ми́ромъ лѧ́гꙋ, оу҆снꙋ̀ и҆ почі́ю, блꙋ́дный, грѣ́шный и҆ ѡ҆ка́нный [несчастный] а҆́зъ: и҆ поклоню́сѧ, и҆ воспою̀, и҆ прославлю̀ пречⷭ҇тное и҆́мѧ твоѐ, со ѻ҆ц҃е́мъ и҆ є҆динор́однымъ є҆гѡ̀ сн҃омъ, ны́нѣ и҆ при́снѡ и҆ во вѣ́ки. А҆ми́нь.

Молитва четвертая.

Гдⷭ҇и бж҃е на́шъ, є҆́же согрѣши́хъ во дни̑ се́мъ сло́вомъ, дѣ́ломъ и҆ помышле́нїемъ, ꙗ҆́кѡ бл҃гъ и҆ чл҃вѣколю́бецъ прости́ ми. Ми́ренъ со́нъ и҆ безмѧте́женъ да́рꙋй ми̑, а҆́гг҃ла твоего̀ храни́тела посли̑, покрыва́юща и҆ соблюда́юща мѧ̀ ѿ всѧ́кагѡ ѕла̀, ꙗ҆́кѡ ты̀ є҆сѝ храни́тель дꙋша́мъ и҆ тѣлесе́мъ на́шымъ, и҆ тебѣ̀ сла́вꙋ возсыла́емъ, ѻ҆ц҃ꙋ̀ и҆ сн҃ꙋ и҆ ст҃о́мꙋ дх҃ꙋ, ны́нѣ и҆ при́снѡ и҆ во вѣ́ки вѣкѡ́въ. А҆ми́нь.

Молитва пятая, св. Іоанна Златоустаго,

по числу часовъ дня и ночи.

Гдⷭ҇и, не лиши́ менѐ нбⷭ҇ныхъ твои́хъ бл҃гъ. Гдⷭ҇и, и҆зба́ви мѧ̀ вѣ́чныхъ мꙋ́къ. Гдⷭ҇и, оу҆мо́мъ ли и҆лѝ помышле́нїемъ, сло́вомъ и҆лѝ дѣ́ломъ согрѣ

ши́хъ, прости́ мѧ. Гдⷭ҇и, и҆зба́ви мѧ̀ всѧ́кагѡ невѣ́дѣнїѧ и҆ забве́нїѧ, и҆ малоду́шїѧ и҆ ѡ҆камене́ннагѡ нечу́вствїѧ. Гдⷭ҇и, и҆зба́ви мѧ̀ ѿ всѧ́кагѡ и҆скуше́нїѧ. Гдⷭ҇и, просвѣтѝ моѐ се́рдце, є҆́же помрачѝ лука́вое похотѣ́нїе. Гдⷭ҇и, а҆́зъ ꙗ҆́кѡ человѣ́къ согрѣши́хъ, ты́ же ꙗ҆́кѡ бг҃ъ ще́дръ поми́луй мѧ̀, ви́дѧ не́мощь душѝ моеѧ̀. Гдⷭ҇и, послѝ бл҃года́ть твою̀ въ по́мощь мнѣ̀, да прославлѧ́ю и҆́мѧ твоѐ ст҃о́е. Гдⷭ҇и і҆и҃се хрⷭ҇тѐ, напиши́ мѧ, раба̀ твоегѡ̀, въ кни́зѣ живо́тнѣй, и҆ да́руй мѝ конце́мъ бл҃гі́й. Гдⷭ҇и бж҃е мо́й, а҆́ще и҆ ничто́же бл҃го сотвори́хъ пре́дъ тобо́ю, но да́ждь мѝ по бл҃года́ти твое́й положи́ти нача́ло бл҃го́е. Гдⷭ҇и, ѡ҆кропѝ въ се́рдцѣ мое́мъ ро́су бл҃года́ти твоеѧ̀. Гдⷭ҇и нб҃сѐ и҆ землѝ, помѧни́ мѧ, грѣ́шнаго раба̀ твоегѡ̀, сту́днаго [гнуснаго] и҆ нечи́стаго, во црⷭ҇твїи твое́мъ. А҆ми́нь.

Гдⷭ҇и, въ покаѧ́нїи прїими́ мѧ. Гдⷭ҇и, не ѡ҆ста́ви менѐ. Гдⷭ҇и, не введѝ менѐ въ напа́сть. Гдⷭ҇и, да́ждь мѝ мы́сль бл҃гу. Гдⷭ҇и, да́ждь мѝ слє́зы и҆ па́мѧть сме́ртную и҆ ᲂу҆миле́нїе. Гдⷭ҇и, да́ждь мѝ по́мыслъ и҆сповѣ́данїѧ грѣхѡ́въ мои́хъ. Гдⷭ҇и, да́ждь мѝ смире́нїе, цѣломⷣрїе и҆ послуша́нїе. Гдⷭ҇и, да́ждь мѝ терпѣ́нїе, великоду́шїе и҆ кро́тость. Гдⷭ҇и, всел̀и въ мѧ̀ ко́рень бл҃ги́хъ, стра́хъ твой въ се́рдце моѐ. Гдⷭ҇и, сподо́би мѧ̀ люби́ти тѧ̀ ѿ всеѧ̀ душѝ моеѧ̀ и҆ помышле́нїѧ и҆ твори́ти во всє́мъ во́лю твою̀. Гдⷭ҇и, покры́й мѧ̀ ѿ человѣ̑къ нѣ́которыхъ и҆ бѣ́сѡвъ и҆ страсте́й и҆ ѿ всѧ́кїѧ и҆ны́ѧ неподо́бныѧ ве́щи. Гдⷭ҇и, вѣ́си, ꙗ҆́кѡ твори́ши, ꙗ҆́коже ты̀ во́лиши: да бу́детъ во́лѧ твоѧ̀ и҆ во мнѣ̀ грѣ́шнѣмъ, ꙗ҆́кѡ бл҃гослове́нъ є҆сѝ во вѣ́ки. А҆ми́нь.

Молитва Пресвятой Богородицѣ.

Бл҃га́гѡ цр҃ѧ̀ бл҃га́ѧ мт҃и, пречⷭ҇таѧ и҆ бл҃гослове́ннаѧ бцⷣе мр҃і́е, ма́ть сн҃а твоегѡ̀ и҆ бг҃а на́шегѡ и҆зле́й на стра́стнꙋю мою̀ ду́шу, и҆ твои́ми мл҃твами на́стави мѧ̀ на дѣ̑лнїѧ бл҃га̑ѧ, да про́чее вре́мѧ живота̀ моегѡ̀ безъ поро́ка пре́йду и҆ тобо́ю ра́й да ѡ҆брѧ́щу, бцⷣе дв҃о, є҆ди́на чⷭ҇таѧ и҆ бл҃гослове́ннаѧ.

Милосердаго Царя милосердая Матерь, пречистая и благословенная Богородица Марія! излей на мою страдающую душу милость Сына Твоего, нашего Бога, и направь меня Твоими молитвами на добрыя дѣла, чтобы мнѣ остальное время моей жизни прожить безъ грѣха и съ Твоею помощью, Богородица Дѣва, единая чистая и благословенная, найти рай.

Молитва святому Ангелу Хранителю.

А҆́гг҃ле хр҃то́въ, храни́телю мо́й ст҃ы́й и҆ покрови́телю душѝ и҆ тѣ́ла моегѡ̀, вся̑ ми̑ простѝ, є҆ли́ка согрѣши́хъ во дне́шній де́нь: и҆ ѿ вся́кагѡ лука́вствїѧ проти́внагѡ ми̑ врага̀ и҆зба́ви мѧ̀, да ни въ ко́емже грѣсѣ̀ прогнѣ́ваю бг҃а моегѡ̀: но молѝ за мѧ̀, грѣ́шнаго и҆ недосто́йнаго раба̀, ꙗ҆́кѡ да досто́йна мѧ̀ пока́жеши бл҃гости и҆ мл҃ти всест҃ы́ѧ тр҃цы, и҆ мт҃ре гд҃а моегѡ̀ і҆и҃са хр҃та̀, и҆ всѣ́хъ ст҃ы́хъ. А҆ми́нь.

Ангелъ Христовъ, святый мой хранитель и покровитель души и тѣла моего! Прости мнѣ все, въ чемъ я согрѣшилъ въ сегодняшній день, и избавь меня отъ всякой хитрости идущаго противъ меня врага, чтобы мнѣ никакимъ грѣхомъ не прогнѣвать Бога моего. Но молись за меня, грѣшнаго и недостойнаго раба, чтобы представить меня достойнымъ благости и милости Святѣйшей Троицы и Матери Господа моего Іисуса Христа и всѣхъ святыхъ. Аминь.

Взбра́нной воево́дѣ побѣди́тельнаѧ, ꙗ҆́кѡ и҆зба́вльшесѧ ѿ ѕлы́хъ, бл҃года́рственнаѧ воспису́емъ ти̑ раби̑ твои̑, бц҃е: но ꙗ҆́кѡ и҆му́щаѧ держа́ву непобѣди́мую, ѿ вся́кихъ на́съ бѣ́дъ свобо́ди, да зове́мъ ти̑: ра́дуйсѧ, невѣ́сто неневѣ́стнаѧ.

Тебѣ, высшей Военачальницѣ, избавившись отъ бѣдъ, мы, недостойные рабы Твои, Богородица, воспѣваемъ побѣдную и благодарственную пѣснь. Ты же, какъ имѣющая силу непобѣдимую, освобождай насъ отъ всякихъ бѣдъ, чтобы мы взывали къ Тебѣ: радуйся, Невѣста, въ бракъ не вступившая!

Пресла́внаѧ присноді́во, мт҃и хр҃та̀ бг҃а, принесѝ на́шу мл҃тву сн҃у твоему̀ и҆ бг҃у на́шему, да сп҃се́тъ тобо́ю ду́шы на́шѧ.

Всѐ ᲂу҆пова́нїе моѐ на тѧ̀ возлага́ю, мт҃и бж҃їѧ, сохранѝ мѧ под кро́вомъ твои́мъ.

Просвѣтѝ ѻ҆́чи моѝ, хр҃тѐ бж҃е, да не когда̀ ᲂу҆снꙋ̀ въ сме́рть, да не когда̀ рече́тъ вра́гъ мо́й: ᲂу҆крѣпи́хсѧ на него̀.

Застꙋ́пникъ душѝ моеѧ̀ бꙋ́ди, бж҃е, ꙗ҆́кѡ посредѣ̀ хождꙋ̀ сѣте́й мно́гихъ: и҆зба́ви мѧ̀ ѿ ни́хъ и҆ сп҃си́ мѧ, бл҃же, ꙗ҆́кѡ чл҃вѣколю́бецъ.

Ѹ҆пова́нїе моѐ ѻ҆ц҃ъ, прибѣ́жище моѐ сн҃ъ, покро́въ мо́й дх҃ъ ст҃ы́й: тр҃це ст҃а́ѧ, сла́ва тебѣ̀.

Послѣ этого окончаніе какъ въ утреннихъ молитвахъ: Досто́йно є҆́сть: Чтⷭ҇нѣ́йшꙋю херꙋві́мъ, и проч.

Молитва, произносимая наединѣ.

Ѡ҆слабѝ, ѡ҆ставѝ, простѝ, бж҃е, прегрѣшє́нїѧ на́шѧ, вѡ́льнаѧ и҆ невѡ́льнаѧ, ꙗ҆̀же въ сло́вѣ и҆ въ дѣ́лѣ, ꙗ҆̀же въ вѣ́дѣнїи и҆ не въ вѣ́дѣнїи, ꙗ҆̀же во днѝ и҆ въ нощѝ, ꙗ҆̀же во ᲂу҆мѣ̀ и҆ въ помышлє́нїи: всѧ̑ на́мъ простѝ, ꙗ҆́кѡ бл҃гъ и҆ чл҃вѣколю́бецъ.

Ослабь, отпусти, прости, Боже, прегрѣшенія наши, вольныя и невольныя, совершенныя словомъ и дѣломъ, сознательно и безсознательно, днемъ и ночью, въ умѣ и мысли, — все намъ прости, какъ Милосердый и Человѣколюбецъ.

Ненави́дѧщихъ и҆ ѡ҆би́дѧщихъ на́съ простѝ, гдⷭ҇и чл҃вѣколю́бче. Бл҃готворѧ́щымъ бл҃госотворѝ. Бра́тїѧмъ и҆ сро́дникѡмъ на́шымъ да́рꙋй ꙗ҆̀же ко сп҃се́нїю проше́нїѧ и҆ жи́знь вѣ́чнꙋю. Въ не́мощехъ сꙋ́щыѧ посѣтѝ и҆ и҆сцѣлє́нїе да́рꙋй. Ꙗ҆̀же въ мо́ри ᲂу҆пра́ви. Съ пꙋтешє́ствꙋющими спꙋтешє́ствꙋй. І҆мпера́торꙋ споборствꙋ́й.

Ненавидящихъ и обижающихъ насъ прости, Господи Человѣколюбецъ! Дѣлающимъ добро сдѣлай добро. Братьямъ и роднымъ нашимъ милостиво исполни ихъ прошенія о томъ, что̀ ведетъ ко спасенію, и даруй жизнь вѣчную. Немощныхъ посѣти и даруй имъ исцѣленіе. Находящихся на морѣ управь. Путешествующимъ сопутствуй. Императору помоги на войнѣ.

Слꙋжа́щымъ и҆ млⷭ҇ꙋющымъ на́съ грѣхѡ́въ ѡ҆ставлє́нїе да́рꙋй. Заповѣ́давшихъ на́мъ недостѡ́йнымъ моли́тисѧ ѡ҆ ни́хъ поми́лꙋй по вели́цѣй твое́й млⷭ҇ти. Помѧнѝ, гдⷭ҇и, пре́жде ᲂу҆со́пшихъ ѻ҆тє́цъ и҆ бра́тїй на́шихъ и҆ ᲂу҆поко́й и҆̀хъ, и҆дѣ́же присѣща́етъ свѣ́тъ лица̀ твоегѡ̀. Помѧнѝ, гдⷭ҇и, бра́тїй на́шихъ плѣнє́нныхъ и҆ и҆зба́ви ѧ҆̀ ѿ всѧ́кагѡ ѡ҆бстоѧ́нїѧ. Помѧнѝ, гдⷭ҇и, плодонося́щихъ и҆ добро-

Служащимъ намъ и насъ жалѣющимъ дай оставленіе грѣховъ. Поручившихъ намъ, недостойнымъ, молиться о нихъ, помилуй по великой Твоей милости. Вспомни, Господи, прежде усопшихъ отцовъ и братьевъ нашихъ и упокой ихъ тамъ, гдѣ свѣтитъ свѣтъ Лица Твоего. Вспомни, Господи, братьевъ нашихъ, находящихся въ плѣну, и избавь ихъ отъ всякаго несчастія. Вспомни, Господи, приносящихъ плоды трудовъ своихъ и украшаю-

дѣлающихъ во ст҃ыхъ твои́хъ це́рквахъ, и҆ да́ждь и҆̀мъ ꙗ҆̀же ко спасе́нїю проше́нїѧ и҆ жи́знь вѣ́чную. Помѧни̑, г҃и, и҆ на́съ смире́нныхъ и҆ грѣ́шныхъ и҆ недосто́йныхъ ра́бъ твои́хъ, и҆ просвѣти̑ на́шъ оу҆́мъ свѣ́томъ ра́зума твоегѡ̀, и҆ наста́ви на́съ на стезю̀ за̀повѣдей твои́хъ, мл҃твами пречⷭ҇тыѧ вл҃чцы на́шеѧ бцⷣы и҆ приснодв҃ы мр҃їи и҆ всѣ́хъ твои́хъ ст҃ыхъ: ꙗ҆́кѡ бл҃гослове́нъ є҆сѝ во вѣ́ки вѣкѡ́въ. А҆ми́нь.

щихъ святыя Твои церкви; дай имъ по прошеніямъ ихъ, что̀ ведетъ ко спасенію, и жизнь вѣчную. Вспомни, Господи, и насъ, смиренныхъ, грѣшныхъ и недостойныхъ рабовъ Твоихъ, и просвѣти нашъ умъ свѣтомъ, *происходящимъ отъ* познаванія Тебя, и выведи насъ на путь заповѣдей Твоихъ, молитвами пречистой Владычицы нашей, Вѣчнодѣвы Маріи, и всѣхъ Твоихъ святыхъ, такъ какъ Ты благословенъ въ вѣки вѣчные. Аминь.

Повседневное исповѣданіе грѣховъ, произносимое наединѣ вмѣстѣ съ вечерними молитвами или особо.

И҆сповѣ́даю тебѣ̀, г҃дꙋ бг҃ꙋ моемꙋ̀ и҆ творцꙋ̀, во ст҃ѣ́й тр҃цѣ є҆ди́номꙋ, сла́вимомꙋ и҆ покланѧ́емомꙋ ѻ҆ц҃ꙋ̀ и҆ сн҃ꙋ̀ и҆ ст҃о́мꙋ дх҃ꙋ, всѧ̑ моѧ̑ грѣхѝ, ꙗ҆̀же содѣ́ѧхъ во всѧ̑ дни̑ живота̀ моегѡ̀, и҆ на всѧ́кїй ча́съ, и҆ въ настоѧ́щее вре́мѧ, дѣ́ломъ, сло́вомъ, помышле́нїемъ, зрѣ́нїемъ, слꙋ́хомъ, ѡ҆боѧ́нїемъ, вкꙋ́сомъ, ѡ҆сѧза́нїемъ, и҆ всѣ́ми мои́ми чꙋ́вствы, дꙋше́вными вкꙋ́пѣ и҆ тѣле́сными, и҆́миже тебѐ бг҃а моегѡ̀ и҆ творца̀ прогнѣ́вахъ, и҆ бли́жнѧго моегѡ̀ ѡ҆непра́вдовахъ: ѡ҆ си́хъ жалѣ́ѧ, вини́на себѐ тебѣ̀ бг҃ꙋ моемꙋ̀ представлѧ́ю, и҆ и҆мѣ́ю во́лю ка́ѧтисѧ: то́чїю [только], г҃и бж҃е мо́й, помози́ ми, со слеза́ми смире́ннѡ молю́ тѧ: преше́дшаѧ же согрѣше́нїѧ моѧ̑ милосе́рдїемъ твои́мъ прости́ ми, и҆ разрѣши̑ ѿ всѣ́хъ си́хъ, ꙗ҆́кѡ бл҃гъ и҆ чл҃вѣколю́бецъ.

Ложась въ постель, знаменуй себя крестомъ и говори:

Да воскре́снетъ бг҃ъ, и҆ расточа́тсѧ вра́зи є҆гѡ̀, и҆ да бѣжа́тъ ѿ лица̀ є҆гѡ̀ ненави́дѧщїи є҆гѡ̀. Ꙗ҆́кѡ и҆счеза́етъ ды́мъ, да и҆сче́знꙋтъ: ꙗ҆́кѡ та́етъ во́скъ ѿ лица̀ ѻ҆гнѧ̀,

Да воскреснетъ Богъ, и да разсѣются враги Его, и пусть бѣгутъ отъ Лица Его всѣ, ненавидящіе Его. Какъ исчезаетъ дымъ, такъ пусть и они исчезнутъ; какъ таетъ воскъ отъ огня, такъ пусть погиб-

та́кѡ да поги́бнꙋтъ бѣ́си ѿ лица̀ лю́бѧщихъ бг҃а и҆ знамен҃ꙋющихсѧ кр҃тнымъ зна́менїемъ, и҆ въ весе́лїи глаго́лющихъ: ра́дꙋйсѧ, пречⷭ҇тный и҆ животворѧ́щїй кр҃те гдⷭ҇нь, прогонѧ́ѧй бѣ́сы си́лою на тебѣ̀ пропѧ́тагѡ гдⷭ҇а на́шегѡ і҆ис҃а хрⷭ҇та̀, во а҆́дъ сше́дшагѡ и҆ попра́вшагѡ си́лꙋ дїа́волю, и҆ дарова́вшагѡ на́мъ тебѐ, кр҃тъ сво́й чⷭ҇тный, на прогна́нїе всѧ́кагѡ сꙋпоста́та. Ѡ҆ пречⷭ҇тный и҆ животворѧ́щїй кр҃те гдⷭ҇нь! помога́й мѝ со ст҃о́ю гпⷭ҇же́ю дв҃ою бцⷣею и҆ со всѣ́ми ст҃ы́ми во вѣ́ки. А҆ми́нь.

нуть и бѣсы при видѣ любящихъ Бога и осѣняющихъ себя крестнымъ знаменіемъ и съ радостью говорящихъ: «радуйся, многочтимый и животворящій крестъ Господень, прогоняющій бѣсовъ силою распятаго на тебѣ Господа нашего Іисуса Христа, сошедшаго въ адъ и уничтожившаго силу діавола и давшаго намъ тебя, Свой чтимый крестъ, для прогнанія всякаго врага.» О многочтимый и животворящій крестъ Господень! помогай мнѣ со Святою Госпожею, Дѣвою Богородицею, и со всѣми святыми во вѣки. Аминь.

Или:

Ѡ҆гради́ мѧ, гдⷭ҇и, си́лою чⷭ҇тна́гѡ и҆ животворѧ́щагѡ твоегѡ̀ кр҃та̀, и҆ сохрани́ мѧ ѿ всѧ́кагѡ ѕла̀.

Когда засыпаешь, говори:

Въ рꙋ́цѣ твои̑, гдⷭ҇и і҆и҃се хрⷭ҇тѐ, бж҃е мо́й, предаю̀ дꙋ́хъ мо́й. Ты́ же мѧ̀ бл҃гослови̑, ты́ мѧ поми́лꙋй и҆ живо́тъ вѣ́чный да́рꙋй мѝ. А҆ми́нь.

ГЛАВА 3.

МОЛИТВЫ НА РАЗЛИЧНЫЕ СЛУЧАИ.

Призываніе помощи Духа Святаго на всякое доброе дѣло.

Цр҃ю̀ нб҃ный, ᲂу҆тѣ́шителю: (См. стр. 1).

Тропарь, гл. 2: Тво́рче и҆ созда́телю всѧ́ческихъ, бж҃е, дѣла̀ рꙋ́къ на́шихъ, ко сла́вѣ твое́й начина́ємаѧ, твои́мъ бл҃гослове-

Боже, Творецъ и Создатель всего міра! дѣла рукъ нашихъ, ко славѣ Твоей начинаемыя, Твоимъ благословеніемъ скоро доведи до конца

нїемъ спѣ́шнѡ и҆спра́ви, и҆ на́съ ѿ вся́кагѡ ѕла̀ и҆зба́ви, ꙗ҆́кѡ є҆ди́нъ всеси́ленъ и҆ чл҃вѣколю́бецъ.

Кондакъ, гл. 6: Ско́рый въ застꙋпле́нїе и҆ крѣ́пкїй въ по́мощь, предста́ни бл҃года́тїю си́лы твоеѧ̀ ны́нѣ, и҆ бл҃гослови́въ ᲂу҆крѣпѝ, и҆ въ соверше́нїе на́мѣренїѧ бл҃га́гѡ дѣ́ла рабѡ́въ твои́хъ произведѝ: вся̑ бо, є҆ли̑ка хо́щеши, ꙗ҆́кѡ си́льный бг҃ъ твори́ти мо́жеши.

и избавь насъ отъ всякаго зла, какъ единый всесильный и Человѣколюбецъ.

Скорый на защиту и сильный въ помощи, яви нынѣ благодать силы Твоей и, благословивъ, укрѣпи рабовъ Твоихъ и помоги *имъ* въ совершеніи задуманнаго добраго дѣла; ибо Ты, какъ всесильный Богъ, можешь творить все, что̀ хочешь.

Благодареніе за всякое благодѣяніе Божіе.

Тропарь, гл. 4: Бл҃года́рни сꙋ́ще недосто́йнїи рабѝ твоѝ, гдⷭ҇и, ѡ҆ твои́хъ вели́кихъ бл҃годѣ́ѧнїихъ на на́съ бы́вшихъ, сла́вѧще тѧ̀ хва́лимъ, бл҃гослови́мъ, бл҃годари́мъ, пое́мъ и҆ велича́емъ твоѐ бл҃гоꙋтро́бїе, и҆ ра́бски любо́вїю вопїе́мъ тѝ: бл҃годѣ́телю, сп҃се на́шъ, сла́ва тебѣ̀.

Кондакъ, гл. 3: Твои́хъ бл҃годѣ́ѧнїй и҆ даро́въ тꙋ́не, ꙗ҆́кѡ рабѝ непотре́бнїи, сподо́бльшесѧ, вл҃ко, къ тебѣ̀ ᲂу҆се́рднѡ прите́кающе, бл҃годаре́нїе по си́лѣ прино́симъ, и҆ тебѐ ꙗ҆́кѡ бл҃годѣ́телѧ и҆ творца̀ сла́вѧще, вопїе́мъ: сла́ва тебѣ̀, бж҃е всеще́дрый.

Богородиченъ, гл. 3: Бцⷣе, хрⷭ҇тїа́нѡмъ помо́щнице, твоѐ предста́тельство стѧжа́вше, рабѝ твоѝ, бл҃года́рнѡ тебѣ̀ вопїе́мъ: ра́дꙋйсѧ, прест҃а́ѧ бцⷣе дв҃о, и҆ ѿ всѣ́хъ

Благодарны будучи, Господи, за Твои великія благодѣянія, намъ оказанныя, мы, недостойные рабы Твои, славимъ и восхваляемъ Тебя, благословляемъ, благодаримъ, воспѣваемъ и величаемъ Твое милосердіе и, какъ рабы, съ любовію восклицаемъ Тебѣ: Благодѣтель, Спасе нашъ, слава Тебѣ!

Мы, какъ недостойные рабы, незаслуженно сподобившись Твоихъ благодѣяній и даровъ, Владыка, съ усердіемъ къ Тебѣ обращаемся и приносимъ посильное благодареніе, и, прославляя Тебя, какъ Благодѣтеля и Творца, восклицаемъ: слава Тебѣ, Боже милостивѣйшій!

Богородица, помощница христіанамъ! Мы, рабы Твои, получивши Твое заступничество, съ благодарностью восклицаемъ Тебѣ: радуйся, пречистая Богородица Дѣва, и

на́съ бѣ́дъ твои́ми мл҃твами всегда̀ и҆зба́ви, є҆ди́на вско́рѣ предста́тельствующаѧ.

отъ всѣхъ бѣдъ Твоими молитвами избавляй насъ, единая скорая Заступница!

За отправляющихся въ путь.

Тропарь, гл. 2: Пꙋ́ть и҆ и҆сти́на[5] сы́й, хрⷭ҇тѐ, спꙋ́тника а҆́гг҃ла твоегѡ̀ рабѡ́мъ твои҆́мъ ны́нѣ, ꙗ҆́коже тѡві́и и҆ногда̀, послѝ сохраня́юща, и҆ невреди́мыхъ, ко сла́вѣ твое́й, ѿ вся́кагѡ ѕла̀ во вся́комъ бл҃гополꙋ́чіи соблюда́юща, мл҃твами бцⷣы, є҆ди́не чл҃вѣколю́бче.

Христе, Путь и Истина, пошли нынѣ рабамъ Твоимъ, какъ нѣкогда Товіи, въ спутники Ангела Твоего, который сохранилъ бы ихъ невредимыми ко славѣ Твоей и соблюлъ, по молитвамъ Богородицы, отъ всякаго зла во всякомъ благополучіи, единый Человѣколюбецъ!

Кондакъ, гл. 2: Лꙋцѣ̀ и҆ клео́пѣ во є҆ммаꙋ́съ спꙋтьше́ствовавый, сп҃се, сшестѵ́й и҆ ны́нѣ рабѡ́мъ твои҆́мъ, пꙋтьше́ствовати хотѧ́щымъ, ѿ вся́кагѡ и҆збавлѧ́ѧ и҆̀хъ ѕла́гѡ ѡ҆бстоѧ́нїѧ: вс҃ѧ бо ты̀, ꙗ҆́кѡ чл҃вѣколю́бецъ, мо́жеши хотѧ́й.

Путешествовавшій въ Эммаусъ съ Лукою и Клеопою, шествуй, Спасе, и нынѣ съ рабами Твоими, желающими отправиться въ путь, избавляя ихъ отъ всякой злой опасности; ибо Ты, какъ Человѣколюбецъ, все можешь, если захочешь.

Молитва: Гдⷭ҇и і҆и҃се хрⷭ҇тѐ бж҃е на́шъ, и҆́стинный и҆ живы́й пꙋ́тю, сострáнствовати мни́момꙋ твоемꙋ̀ ѻ҆тцꙋ̀ і҆ѡ́сифꙋ и҆ пречⷭ҇тѣ́й твоѐ дв҃ѣ мт҃ри во є҆гѵ́петъ и҆зво́ливый, и҆ лꙋцѣ̀ и҆ клео́пѣ во є҆ммаꙋ́съ спꙋтьше́ствовавый! И҆ ны́нѣ смире́ннѡ мо́лимъ тѧ̀, влⷣко прест҃ы́й, и҆ рабѡ́мъ твои҆́мъ си҆́мъ твое́ю бл҃года́тїю спꙋтьше́ствꙋй. И҆ ꙗ҆́коже рабꙋ̀ твоемꙋ̀ тѡві́и, а҆́гг҃ла храни́телѧ и҆ наста́вника посла̀, сохранѧ́юща и҆ и҆збавлѧ́юща и҆̀хъ ѿ вся́кагѡ ѕла́гѡ ѡ҆бстоѧ́нїѧ ви́димыхъ и҆ неви́димыхъ враго́въ, и҆ ко и҆сполне́нїю

Господи, Iисусе Христе, Боже нашъ, истинный и живой Путь, изволившій странствовать въ Египетъ съ мнимымъ отцомъ Твоимъ Iосифомъ и пречистою Дѣвою, Матерью Твоею, и путешествовавшій въ Эммаусъ съ Лукою и Клеопою! И нынѣ, смиренно молимъ Тебя, пресвятый Владыка, сопутствуй и этимъ рабамъ Твоимъ Твоею благодатію. И, какъ рабу Твоему Товіи, пошли Ангела, хранителя и наставника, который сохранялъ бы и избавлялъ ихъ отъ всякой злой опасности, отъ видимыхъ и невидимыхъ враговъ, наставлялъ бы

за́повѣдей твои́хъ наставля́юща, ми́рнѡ же и҆ бл҃гополу́чнѡ и҆ здра́вѡ препровожда́юща, и҆ па́ки цѣ́лѡ и҆ безмяте́жнѡ возвраща́юща: и҆ да́ждь и҆̑мъ всѐ бл҃го́е своѐ намѣ́ренїе ко бл҃гоугожде́нїю твоему̀ бл҃гополу́чнѡ во сла́ву твою̀ и҆спо́лнити. Твое́ бо є҆́сть, є҆́же ми́ловати и҆ сп҃са́ти на́съ, и҆ тебѣ̀ сла́ву возсыла́емъ, со безнача́льнымъ твои́мъ Ѻ҃це́мъ, и҆ со прест҃ы́мъ и҆ бл҃ги́мъ и҆ животворя́щимъ твои́мъ Дх҃омъ, ны́нѣ и҆ при́снѡ и҆ во вѣ́ки вѣкѡ́въ. А҆ми́нь.

ихъ къ исполненію заповѣдей Твоихъ, сопровождалъ бы въ благополучіи и *добромъ* здравіи и привелъ бы обратно невредимыми и спокойными. И дай имъ все свое доброе намѣреніе исполнить благополучно въ угожденіе Тебѣ и во славу Твою. Ибо въ Твоей власти миловать и спасать насъ, и мы возсылаемъ Тебѣ славу, съ неимѣющимъ начала Отцемъ Твоимъ и пресвятымъ, благимъ и дающимъ жизнь Духомъ Твоимъ, нынѣ, и всегда и въ вѣки вѣчные. Аминь.

За болящихъ.

Тропарь, гл. 4: Ско́рый въ заступле́нїи є҆ди́нъ сы́й, Хр҃стѐ, ско́рое свы́ше пока́жи посѣще́нїе стра́ждущему ра́бу твоему̀, и҆ и҆зба́ви ѿ неду́гъ и҆ го́рькихъ болѣ́зней: и҆ воздви́гни во є҆́же пѣ́ти тя̀ и҆ сла́вити непреста́ннѡ, мл҃тва́ми Бцⷣы, є҆ди́не чл҃вѣколю́бче.

Кондакъ, гл. 2: На ѻ҆дрѣ̀ болѣ́зни лежа́щаго и҆ сме́ртною ра́ною ᲂу҆я́звленнаго, ꙗ҆́коже и҆ногда̀ воздви́глъ є҆сѝ, сп҃се, петро́ву те́щу и҆ разсла́бленнаго на ѻ҆дрѣ̀ носи́ма, си́це и҆ ны́нѣ, милосе́рде, стра́ждущаго посѣтѝ и҆ и҆сцѣлѝ, ты́ бо є҆ди́нъ є҆сѝ неду́ги и҆ болѣ̑зни ро́да на́шегѡ понесы́й и҆ вс҃а̑ могі́й, ꙗ҆́кѡ многомл҃тивъ.

Ты—единственный скорый Заступникъ, Христе! Яви же скорую свыше помощь страдающему рабу Твоему: избавь его отъ недуговъ и тяжкихъ болѣзней; подними его по молитвамъ Богородицы, чтобы онъ непрестанно воспѣвалъ и славилъ Тебя, единый Человѣколюбецъ!

Какъ нѣкогда Ты, Спасе, поднялъ тещу Петрову и разслабленнаго, принесеннаго на одрѣ, такъ нынѣ, Милосердый, посѣти и исцѣли лежащаго на одрѣ болѣзни, пораженнаго смертельною раною и страдающаго; ибо Ты одинъ взялъ на Себя всѣ недуги и болѣзни рода нашего и все можешь, какъ Многомилостивый.

Молитва: Вл҃ко вседержи́телю, ст҃ы́й црⷭ҇ю̀, наказꙋ́ѧй и҆ не оу҆мерщвлѧ́ѧй, оу҆твержда́ѧй низпа́дающыѧ и҆ возводѧ́й низве́рженныѧ, тѣле́сныѧ человѣ́кѡвъ ско́рби и҆справлѧ́ѧй, мо́лимсѧ тебѣ̀, бж҃е на́шъ, раба̀ твоего̀ [и҆́мкъ] немощствꙋ́ющаго посѣтѝ млⷭ҇тїю твое́ю, простѝ е҆мꙋ̀ всѧ́кое согрѣше́нїе во́льное и҆ нево́льное. Е҆́й, гдⷭ҇и, враче́бнꙋю твою̀ си́лꙋ съ нбⷭ҇ѐ низпослѝ, прикосни́сѧ тѣлесѝ, оу҆гасѝ ѻ҆гне́вицꙋ, оу҆кротѝ стра́сть и҆ всѧ́кꙋю не́мощь таѧ́щꙋюсѧ: бꙋ́ди вра́чь раба̀ твоегѡ̀ [и҆́мкъ], воздви́гни е҆го̀ ѿ ѻ҆дра̀ болѣ́зненнагѡ и҆ ѿ ло́жа ѡ҆ѕлобле́нїѧ цѣ́ла и҆ всесоверше́нна, да́рꙋй е҆го̀ цр҃кви твое́й бл҃гоꙋгожда́юща и҆ творѧ́ща во́лю твою̀. Твоѐ бо е҆́сть, е҆́же ми́ловати и҆ сп҃са́ти ны̀, бж҃е на́шъ, и҆ тебѣ̀ сла́вꙋ возсыла́емъ, ѻ҆ц҃ꙋ̀ и҆ сн҃ꙋ и҆ ст҃о́мꙋ дх҃ꙋ, нынѣ̀ и҆ при́снѡ и҆ во вѣ́ки вѣкѡ́въ. А҆ми́нь.

Владыка, Вседержитель, Святый Царь, наставляющій и не умерщвляющій, утверждающій падающихъ и возстановляющій низверженныхъ, тѣлесныя страданія человѣческія исцѣляющій! Молимся Тебѣ, Боже нашъ, посѣти Твоею милостью страдающаго немощью раба Твоего [*имя*]; прости ему всякое согрѣшеніе *его* вольное и невольное. Господи! пошли съ небесъ врачующую силу Твою, прикоснись *къ его* тѣлу, угаси *въ немъ* жаръ, укроти страданіе и *исцѣли* всякую таящуюся *въ немъ* немощь; будь врачемъ раба Твоего [*имя*] и подними его съ одра болѣзни, съ ложа страданія цѣлымъ и совершенно здоровымъ; содѣлай его благоугождающимъ Церкви Твоей и исполняющимъ волю Твою. Ибо въ Твоей власти миловать и спасать насъ, Боже нашъ, и мы возсылаемъ Тебѣ славу, Отцу и Сыну и Святому Духу, нынѣ и всегда и въ вѣки вѣчные. Аминь.

Молитва на исходъ души.

Вл҃ко гдⷭ҇и вседержи́телю, ѻ҆́ч҃е гдⷭ҇а на́шего і҆ис҃а хрⷭ҇та̀, и҆́же всѣ́мъ человѣ́кѡмъ хотѧ́й сп҃сти́сѧ и҆ въ ра́зꙋмъ и҆́стины прїитѝ, не хотѧ́й сме́рти грѣ́шномꙋ, но ѡ҆браще́нїѧ и҆ живота̀, мо́лимсѧ и҆ ми́ли сѧ тѝ дѣ́емъ: дꙋ́шꙋ раба̀ твоегѡ̀ [и҆лѝ рабы̀ твоеѧ̀] и҆́мкъ ѿ

Владыка, Господи Вседержитель, Отецъ Господа нашего Іисуса Христа, желающій всѣмъ людямъ спасенія и достиженія познанія истины, не смерти хотящій грѣшнику, но его обращенія и жизни! Молимся и умоляемъ Тебя, душу раба Твоего [*или* рабы Твоей] разрѣши

всѧ́кїѧ ᲂу҆́зы разрѣши̑, и҆ ѿ всѧ́кїѧ клѧ́твы свободи̑, ѡ҆ста́ви прегрѣше́нїѧ є҆мꙋ̀ [и҆лѝ є҆́й], ꙗ҆̀же ѿ ю҆́ности, вѣ́домаѧ и҆ невѣ́домаѧ, въ дѣ́лѣ и҆ сло́вѣ, и҆ чи́стѡ и҆сповѣ́данныѧ, и҆лѝ забве́нїемъ и҆лѝ стꙋ́домъ ᲂу҆тае́нныѧ. Ты́ бо є҆ди́нъ є҆сѝ разрѣша́ѧй свѧ̑занныѧ, и҆ и҆справлѧ́ѧй сокрꙋше́нныѧ, наде́жда нечаѧ́емымъ, могі́й ѡ҆ставлѧ́ти грѣхѝ всѧ́комꙋ человѣ́кꙋ, на тѧ̀ ᲂу҆пова́нїе и҆мꙋ́щемꙋ. Е҆́й, чл҃вѣколю́бивый гдⷭ҇и, повели̑, да ѿпꙋ́стится ѿ ᲂу҆́зъ плотски́хъ и҆ грѣхо́вныхъ: и҆ прїими̑ въ ми́ръ дꙋ́шꙋ раба̀ твоегѡ̀ сегѡ̀ [и҆лѝ рабы̀ твоеѧ̀ сеѧ̀] и҆́мкъ, и҆ поко́й ю҆̀ въ вѣ́чныхъ ѡ҆би́телехъ со ст҃ы́ми твои́ми, бл҃года́тїю є҆диноро́днагѡ сн҃а твоегѡ̀, гдⷭ҇а бг҃а и҆ сп҃са на́шегѡ і҆и҃са хрⷭ҇та̀: съ ни́мже бл҃гослове́нъ є҆сѝ, съ прест҃ы́мъ и҆ бл҃ги́мъ и҆ животворѧ́щимъ твои́мъ дх҃омъ, нн҃ѣ и҆ при́снѡ и҆ во вѣ́ки вѣкѡ́въ. А҆ми́нь.

отъ всякихъ узъ, освободи отъ всякаго проклятія и прости ему [*ей*] грѣхи, совершенные отъ юныхъ лѣтъ, вѣдомые и невѣдомые, дѣломъ и словомъ, какъ чистосердечно исповѣданные, такъ по забвенію или стыду утаенные. Ибо Ты одинъ снимаешь узы со связанныхъ и возстановляешь поверженныхъ, *Ты одинъ*—надежда отчаявшимся и могущій прощать грѣхи всякому человѣку, уповающему на Тебя. Повели же, человѣколюбивый Господи, да отпустится онъ [*она*] изъ узъ плотскихъ и грѣховныхъ. И прими въ царство мира душу раба Твоего [*или* рабы Твоей] [*имя*] и покой ее въ вѣчныхъ обителяхъ со святыми Твоими, благодатію Единороднаго Сына Твоего, Господа Бога и Спасителя нашего Іисуса Христа. Ты благословенъ съ Нимъ и со всесвятымъ, благимъ и дающимъ жизнь Твоимъ Духомъ, нынѣ и всегда и въ вѣки вѣчные. Аминь.

Молитва на закладку дома.

Бж҃е вседержи́телю, сотвори́вый нб҃са̀ ра́зꙋмомъ и҆ ѡ҆снова́вый зе́млю на тве́рди є҆ѧ̀, созда́телю и҆ соде́телю всѣ́хъ, при́зри на раба̀ твоего̀ и҆́мкъ, и҆зво́лившаго въ держа́вѣ крѣ́пости твоеѧ̀ воздви́гнꙋти до́мъ въ жили́ще и҆ зда́нїемъ є҆гѡ̀ воздви́гнꙋти: ᲂу҆тверди̑

Боже Вседержитель, премудро сотворившій небеса и утвердившій землю въ равновѣсіи, Создатель и Творецъ всего міра! взгляни на раба Твоего [*имя*], предпринявшаго въ Твоей могущественной державѣ воздвигнуть домъ для житья и совершить его закладку. Утверди

є҆гѡ̀ на тве́рдомъ ка́мени, и҆ ѡ҆снова́й по твоемꙋ̀ бж҃е́ственномꙋ є҆ѵⷢ҇льскомꙋ гла́сꙋ, є҆го́же ни вѣ́тръ, ни вода̀, ни и҆́но что̀ повреди́ти возмо́жетъ: бл҃говолѝ є҆мꙋ̀ въ коне́цъ привести́сѧ, и҆ въ не́мъ жи́ти хотѧ́щихъ ѿ всѧ́кагѡ навѣ́та сопроти́внагѡ свободѝ. Ꙗ҆́кѡ твоѧ̀ держа́ва, и҆ твоѐ є҆́сть црⷭ҇тво и҆ си́ла и҆ сла́ва, ѻ҆ц҃а̀ и҆ сн҃а и҆ ст҃а́гѡ дх҃а, ны́нѣ и҆ при́снѡ и҆ во вѣ́ки вѣкѡ́въ. А҆ми́нь.

этотъ домъ на основѣ крѣпкаго камня, такъ чтобы ему, по божественному Твоему евангельскому слову, не въ силахъ былъ повредить ни вѣтеръ, ни вода, ни что иное. Благоволи, чтобы онъ былъ достроенъ до конца, и освободи намѣревающихся жить въ немъ отъ всякихъ козней вражескихъ. Ибо Твоя держава и Твое Царство и сила и слава — Отца и Сына и Святаго Духа, нынѣ и всегда и въ вѣки вѣчные. Аминь.

Молитва на поселеніе въ новомъ домѣ.

Бж҃е сп҃си́телю на́шъ, и҆зво́лившій подъ сѣ́нь закхе́евꙋ вни́ти и҆ сп҃се́ніе томꙋ̀ и҆ всемꙋ̀ до́мꙋ тогѡ̀ бы́вый: са́мъ и҆ ны́нѣ здѣ̀ жи́ти восхотѣ́вшыѧ, и҆ на́ми недосто́йными мольбы̑ тебѣ̀ и҆ моле́ніѧ приносѧ́щыѧ, ѿ всѧ́кагѡ вре́да соблюдѝ невреди̑мы, бл҃гословлѧ̀ тѣ́хъ здѣ̀ жили́ще, и҆ ненавѣ́тенъ тѣ́хъ живо́тъ сохранѧ́й. Ꙗ҆́кѡ подоба́етъ тебѣ̀ всѧ́каѧ сла́ва, че́сть и҆ поклоне́ніе, со безнача́льнымъ твои́мъ ѻ҆ц҃е́мъ, и҆ съ прест҃ы́мъ и҆ бл҃ги́мъ и҆ животворѧ́щимъ твои́мъ дх҃омъ, ны́нѣ и҆ при́снѡ и҆ во вѣ́ки вѣкѡ́въ. А҆ми́нь.

Боже, Спаситель нашъ, удостоившій войти подъ кровлю Закхея и сдѣлавшійся спасеніемъ ему и всему дому его! Самъ и нынѣ пожелавшихъ жить здѣсь и приносящихъ Тебѣ черезъ насъ, недостойныхъ, прошенія и молитвы — сохрани неуязвимыми никакимъ вредомъ, благослови ихъ житье здѣсь и сохрани ихъ жизнь отъ злоумышленій. Ибо Тебѣ подобаетъ всякая слава, честь и поклоненіе, съ безначальнымъ Твоимъ Отцемъ, и съ пресвятымъ и благимъ и дающимъ жизнь Твоимъ Духомъ, нынѣ и всегда и въ вѣки вѣчные. Аминь.

Молитва на нивахъ.

Гдⷭ҇и бж҃е на́шъ, въ нача́лѣ созда́ніѧ твоегѡ̀ сотвори́вый не-

Господи Боже нашъ, въ началѣ творчества Твоего создавшій небо

бо и҆ зе́млю: и҆ не́бо ᲂу҆́бѡ ᲂу҆краси́вый вели́кими свѣти́лы, є҆́же просвѣща́ти на землѝ и҆ чꙋди́тисѧ тѣ́ми тебѣ̀ є҆ди́номꙋ содѣ́телю и҆ влⷣцѣ тва́ри: зе́млю же ᲂу҆краси́вый ѕла́комъ и҆ траво́ю и҆ разли́чїемъ сѣ́менъ, сѣ́емыхъ по ро́дꙋ, и҆ всю̀ цвѣ́ты воѡбрази́въ въ бл҃гоꙋкраше́нїе, бл҃гослови́лъ є҆сѝ ю҆̀: са́мъ и҆ ны́нѣ, влⷣко, при́зри ѿ ст҃а́гѡ жили́ща твоегѡ̀ на стѧжа́нїе сїѐ и҆ бл҃гословѝ є҆̀: сохранѝ є҆̀ невреждє́нно ѿ всѧ́кагѡ чарова́нїѧ и҆ ѡ҆баа́нїѧ и҆ всѧ́кагѡ ѕла̀, ѡ҆пла́зства же лꙋка́вагѡ и҆ кова́рства лꙋка́вых человѣ̂къ: и҆ да́ждь є҆мꙋ̀ приноси́ти плоды̀ во вре́мѧ, и҆спо́лнены бл҃гослове́нїѧ твоегѡ̀: и҆ всѧ́кагѡ ѕвѣ́рїѧ и҆ га́да, че́рвь же и҆ мꙋ́хи и҆ ржꙋ̀, зно́й и҆ ва́ръ и҆ безгѡ́дныѧ вѣ́тры, вре́дъ наносѧ́щыѧ, ѿженѝ ѿ негѡ̀. Ꙗ҆́кѡ ѡ҆ст҃и́сѧ и҆ просла́висѧ пречⷭ҇тно́е и҆ великолѣ́пое и҆́мѧ твоѐ, ѻ҆ц҃а̀ и҆ сн҃а и҆ ст҃а́гѡ дх҃а, ны́нѣ и҆ при́снѡ и҆ во вѣ́ки вѣкѡ́въ. А҆ми́нь.

и землю! Небо Ты украсилъ свѣтилами, чтобы они свѣтили на землю, а чрезъ нихъ возбуждалось бы удивленіе къ Тебѣ, единому Творцу и Владыкѣ твари; землю же Ты украсилъ злаками и травою и пестротою полей, засѣянныхъ *каждое* особымъ родомъ сѣмянъ; Ты убралъ ее всю красотою цвѣтовъ и благословилъ. И нынѣ, Владыка, взгляни Самъ на эту ниву со святаго жилища Твоего, и благослови ее, и сохрани отъ всякаго чаровства и волхвованія, всякаго зла, отъ злого любопытства и коварства злыхъ людей; и дай ей принести во́-время плоды, исполненные благословенія Твоего. Отгони отъ нея всякаго звѣря и гада, червей и мухъ, ржавчину, зной и засуху и безвременные вѣтры, приносящіе вредъ. Ибо свято и прославлено всепочитаемое и величественное имя Твое, Отца и Сына и Святаго Духа, теперь, всегда и въ вѣки вѣчные. Аминь.

ГЛАВА 4.

МОЛИТВЫ,

относящіяся къ богослуженію, совершаемому въ церкви.

Предъ входомъ въ церковь.

Возвесели́хсѧ ѡ҆ ре́кшихъ мнѣ̀: въ до́мъ гдⷭ҇нь пойдемъ. А҆́зъ же мно́жествомъ млⷭ҇ти твоеѧ̀, гдⷭ҇и, вни́дꙋ въ до́мъ тво́й, поклоню́сѧ ко хра́мꙋ ст҃о́мꙋ твоемꙋ̀ въ стра́сѣ твое́мъ. Гдⷭ҇и, наста́ви мѧ̀ пра́вдою твое́ю, вра̑гъ мои́хъ ра́ди и҆спра́ви пре́дъ тобо́ю пꙋ́ть мо́й: да безъ преткнове́нїѧ прославлю е҆ди́но бж҃ество̀, ѻ҆ц҃а̀ и҆ сн҃а и҆ ст҃а́го дꙋ́ха, нн҃ѣ и҆ при́снѡ и҆ во вѣ́ки вѣкѡ́въ. А҆ми́нь.

Возрадовался я, когда мнѣ сказали: пойдемъ въ домъ Господень. И я по множеству милости Твоей войду въ домъ Твой, поклонюсь святому храму Твоему въ страхѣ предъ Тобою. Господи! наставь меня правдою Твоею, ради враговъ моихъ выпрями путь мой предъ Тобою, чтобы мнѣ безъ соблазна прославить единое Божество, Отца и Сына и Святаго Духа, нынѣ и всегда и въ вѣки вѣчные. Аминь.

По входѣ въ церковь.

Покланѧ́юсѧ тебѣ̀, гдⷭ҇ꙋ бг҃ꙋ моемꙋ̀, присꙋ́тствꙋющемꙋ бл҃года́тїю твое́ю во ст҃ѣ́мъ хра́мѣ се́мъ, и҆зра́днѣе [особенно] же въ пречⷭ҇тыхъ и҆ животворѧ́щихъ та́йнахъ: тебѣ̀, и҆́стинномꙋ хрⷭ҇тꙋ̀ сп҃си́телю моемꙋ̀, колѣ̑на се́рдца моегѡ̀ преклонѧ́ю. Покланѧ́юсѧ и҆ твое́й пренепоро́чнѣй мт҃ри, пречⷭ҇тѣй гпⷭ҇жѣ дв҃ѣ мр҃і́и бцⷣѣ, помо́щницѣ, застꙋ́пницѣ, хода́таицѣ, е҆ди́нѣй наде́жди и҆ ᲂу҆пова́нїю сп҃се́нїѧ моегѡ̀. Почита́ю ст҃а́го а҆́гг҃ла слꙋгꙋ̀ твоего̀, хранѧ́щаго бж҃е́ственный ѻ҆лта́рь тво́й вы́нꙋ [всегда]: и҆ всѧ̑ ст҃ы̑ѧ твоѧ̑, на і҆кѡ-

нахъ и҆зѡбраже́нныѧ и҆ мощмѝ почива́ющыѧ, любо́вїю лобыза́ю. И҆ молю̀ тѧ̀ бл҃га́го влⷣкꙋ̀ моегѡ̀: да бꙋ́дꙋтъ ᲂу҆́шы твоѝ вы́нꙋ внемлю́щѣ гла́сꙋ мл҃твенномꙋ люде́й молѧ́щихсѧ тебѣ̀ во ст҃ѣмъ твое́мъ се́мъ хра́мѣ: почи́вшыѧ же ѿ негѡ̀ помѧнѝ въ нбⷭ҇нѣмъ твое́мъ цр҃твїи, презира́ѧ всѧ̑ согрѣше́нїѧ и҆́хъ, ꙗ҆́кѡ бл҃гъ и҆ млⷭ҇тивъ во вѣ́ки. А҆ми́нь.

Изъ вечерни.

Гдⷭ҇и, воззва́хъ къ тебѣ̀, ᲂу҆слы́ши мѧ̀. Оу҆слы́ши мѧ̀, гдⷭ҇и. Гдⷭ҇и, воззва́хъ къ тебѣ̀, ᲂу҆слы́ши мѧ̀: вонмѝ гла́сꙋ моле́нїѧ моегѡ̀, внегда̀ воззва́ти мѝ къ тебѣ̀. Оу҆слы́ши мѧ̀, гдⷭ҇и.

Да и҆спра́витсѧ мл҃тва моѧ̀, ꙗ҆́кѡ кади́ло пред̾ тобо́ю: воздѣѧ́нїе рꙋкꙋ̀ моею̀, же́ртва вече́рнѧѧ. Оу҆слы́ши мѧ̀, гдⷭ҇и.

Господи! я воззвалъ къ Тебѣ: услышь меня. Услышь меня, Господи! — Господи! я воззвалъ къ Тебѣ: услышь меня; внемли голосу моленія моего, когда я взываю къ Тебѣ. Услышь меня, Господи!

Да направится къ Тебѣ молитва моя, какъ дымъ кадильный, и поднятіе рукъ моихъ — какъ жертва вечерняя. Услышь меня, Господи!

[Изъ псалма 140].

Вечерняя пѣснь Сыну Божію священномученика Аѳиногена.

Свѣ́те ти́хїй[1] ст҃ы́ѧ сла́вы безсме́ртнагѡ ѻ҆ц҃а̀ нбⷭ҇нагѡ, ст҃а́гѡ, бл҃же́ннагѡ, і҆и҃се хрⷭ҇тѐ! Прише́дше на за́падъ со́лнца, ви́дѣвше свѣ́тъ вече́рнїй, пое́мъ ѻ҆ц҃а̀, сн҃а и҆ ст҃а́го дх҃а, бг҃а. Досто́инъ є҆сѝ во всѧ̑ времена̀ пѣ́тъ бы́ти гла́сы преподо́бными, сн҃е бж҃їй, живо́тъ даѧ́й: тѣ́мже мі́ръ тѧ̀ сла́витъ.

Іисусе Христе, радостный свѣтъ святой славы безсмертнаго Отца Небеснаго, Святаго, Блаженнаго! Доживши до заката солнца и увидѣвши вечернюю зарю, мы воспѣваемъ Бога,—Отца, Сына и Святаго Духа. Сынъ Божій, дающій жизнь! Ты достоинъ, чтобы Тебя воспѣвали во всѣ времена благоговѣйными голосами. Поэтому міръ и прославляетъ Тебя.

Молитва при наступленіи вечера.

Сподо́би, гдⷭ҇и, въ ве́черъ се́й без̾ грѣха̀ сохрани́тисѧ на́мъ. Бл҃гослове́нъ є҆сѝ, гдⷭ҇и бж҃е ѻ҆те́цъ на́шихъ, и҆ хва́льно и҆ просла́влено и҆́мѧ твоѐ во вѣ́ки, а҆ми́нь. Бꙋ́ди, гдⷭ҇и, млⷭ҇ть твоѧ̀ на на́съ, ꙗ҆́коже ᲂу҆пова́-

хо́мъ на тѧ̀. Бл҃гослове́нъ є҆сѝ, Г҃ди, наꙋчѝ мѧ ѡ҆правда́нїемъ [заповѣдямъ] твои̑мъ. Бл҃гослове́нъ є҆сѝ, Вл҃ко, вразꙋмѝ мѧ ѡ҆правда́нїемъ твои̑мъ. Бл҃гослове́нъ є҆сѝ, С҃тый, просвѣтѝ мѧ ѡ҆правда̑нїи твои́ми [заповѣдями Твоими]. Г҃ди, млⷭ҇ть твоѧ̀ во вѣ́къ: дѣ́лъ рꙋ́кꙋ твоє́ю [созданій рукъ Твоихъ] не пре́зри. Тебѣ̀ подоба́етъ хвала̀, тебѣ̀ подоба́етъ пѣ́нїе, тебѣ̀ сла́ва подоба́етъ, Ѻ҆ц҃ꙋ и҆ Сн҃ꙋ и҆ С҃то́мꙋ Дх҃ꙋ, нн҃ѣ и҆ при́снѡ и҆ во вѣ́ки вѣкѡ́въ. А҆ми́нь.

Молитва св. Сvмеона Богопріимца.

Ны́нѣ ѿпꙋща́еши раба̀ твоего̀, Вл҃ко, по глаго́лꙋ твоемꙋ̀ съ ми́ромъ: ꙗ҆́кѡ ви́дѣста ѻ҆́чи мои̑ сп҃се́нїе твоѐ, є҆̀же є҆сѝ ᲂу҆гото́валъ пред̾ лице́мъ всѣ́хъ люде́й, свѣ́тъ во ѿкрове́нїе ꙗ҆зы́кѡвъ, и҆ сла́вꙋ люде́й твои́хъ і҆и҃лѧ.

Нынѣ, Владыка, Ты отпускаешь раба Твоего, по слову Твоему, съ миромъ, такъ какъ глаза мои увидѣли Спасеніе Твое, Которое Ты приготовилъ предъ всѣми народами,—свѣтъ къ просвѣщенію язычниковъ и славу народа Твоего, Израиля.

Тропари покаянные, на вечерняхъ св. четыредесятницы.

Сла́ва: Кр҃сти́телю хрⷭ҇то́въ, всѣ́хъ на́съ поманѝ, да и҆зба́вимсѧ ѿ беззако́нїй на́шихъ: тебѣ̀ бо даде́сѧ бл҃года́ть мол́итисѧ за ны̀.

И҆ ны́нѣ: Моли́те за ны̀, ст҃і́и а҆п҃ли, ст҃і́и всѝ, да и҆зба́вимсѧ ѿ бѣ́дъ и҆ скорбе́й: ва́съ бо те́плыѧ предста́тели ко сп҃сꙋ стѧжа́хомъ [ибо въ васъ мы пріобрѣли ревностныхъ заступниковъ передъ Спасителемъ].

Под̾ твоѐ бл҃гоꙋтро́бїе [милосердіе] прибѣга́емъ, Бц҃е, моле́нїѧ на̑шѧ не пре́зри во ѡ҆бстоѧ̑нїи [въ опасности]: но ѿ бѣ́дъ и҆зба́ви ны̀, є҆ди́на чⷭ҇таѧ, є҆ди́на бл҃гослове́ннаѧ.

Молитва св. Василія Великаго.

Бл҃гослове́нъ є҆сѝ, Вл҃ко вседержи́телю, просвѣти́вый де́нь свѣ́томъ со́лнечнымъ и҆ но́щь ᲂу҆ꙗ҆сни́вый заря́ми ѻ҆́гненными, є҆̀же долготꙋ̀ днѐ прейтѝ на́съ сподо́билъ є҆сѝ, и҆ прибли́житисѧ нача́лѡмъ но́щи: ᲂу҆слы́ши мо-

Владыка - Вседержитель, освѣтившій день свѣтомъ солнечнымъ и ночь сдѣлавшій ясною зарями огненными! Благословенъ Ты, что сподобилъ насъ прожить долгій день и дожить до начала ночи; услышь молитву нашу и всѣхъ лю-

ле́нїе на́ше и҆ всѣ́хъ люде́й твои́хъ, и҆ всѣ̑мъ на́мъ простѝ вѡ́льнаѧ и҆ невѡ́льнаѧ согрѣше́нїѧ. Прїимѝ вече́рнѧѧ на̑ша моле́нїѧ, и҆ низпослѝ мно́жество ми́лости твоеѧ̀ и҆ щедро́тъ твои́хъ на достоѧ́нїе твоѐ: ѡ҆стѣнѝ на́съ ст҃ы́ми твои́ми а҆́гг҃лы, вооружѝ на́съ ѻ҆ру́жїемъ пра́вды, ѡ҆градѝ на́съ и҆́стиною твое́ю, соблюдѝ на́съ си́лою твое́ю, и҆зба́ви на́съ ѿ всѧ́кагѡ ѡ҆бстоѧ́нїѧ и҆ всѧ́кагѡ навѣ́та сопроти́внагѡ: пода́ждь же на́мъ и҆ настоѧ́щїй ве́черъ съ приходѧ́щею но́щїю соверше́нъ, ст҃ъ, ми́ренъ, безгрѣ́шенъ, безблазне́нъ, безмечта́ненъ, и҆ всѧ̑ дни̑ живота̀ на́шегѡ, мл҃твами ст҃ы́ѧ бцⷣы и҆ всѣ́хъ ст҃ы́хъ ѿ вѣ́ка бл҃гоугоди́вшихъ. А҆ми́нь.

дей Твоихъ, и прости всѣмъ намъ согрѣшенія вольныя и невольныя. Прими наши вечернія молитвы и ниспошли множество милости Твоей и жалости Твоей на удѣлъ Твой. Окружи насъ, какъ стѣною, святыми Твоими Ангелами, вооружи насъ оружіемъ правды, огради насъ истиною Твоею, сохрани насъ силою Твоею, избавь насъ отъ всякой опасности и отъ всякаго внушенія діавольскаго. Пошли же намъ и настоящій вечеръ, съ наступающею ночью, безпорочнымъ, святымъ, мирнымъ, безгрѣшнымъ, безъ соблазновъ и видѣній, какъ и всѣ дни жизни нашей, по молитвамъ святой Богородицы и всѣхъ святыхъ, отъ вѣчности Тебѣ угодившихъ. Аминь.

ИЗЪ ВЕЛИКАГО ПОВЕЧЕРІЯ.

Молитва св. Василія Великаго.

Гдⷭ҇и, гдⷭ҇и, и҆збавле́й на́съ ѿ всѧ́кїѧ стрѣлы̀ [2] летѧ́щїѧ во днѝ, и҆зба́ви на́съ и҆ ѿ всѧ́кїѧ ве́щи ко тьмѣ̀ преходѧ́щїѧ. Прїимѝ же́ртвꙋ вече́рнюю, рꙋ́къ на́шихъ воздѣѧ́нїе. Сподо́би же на́съ и҆ нощно́е по́прище без поро́ка [3] прейтѝ, неискꙋше́ны ѿ ѕлы́хъ. И҆ и҆зба́ви на́съ ѿ всѧ́кагѡ смꙋще́нїѧ и҆ боѧ́зни, ꙗ҆̀же ѿ дїа́вола на́мъ прибыва́ющїѧ.

Господи, Господи, защитившій насъ отъ всякихъ стрѣлъ, летающихъ днемъ, защити и отъ всего происходящаго во тьмѣ. Прими, какъ жертву вечернюю, поднятіе рукъ нашихъ. И сподобь насъ безупречно пройти ночной путь, безъ искушенія отъ зла. И избавь насъ отъ всякаго смущенія и боязни, внушаемыхъ намъ отъ діавола. Даруй душамъ нашимъ умиленіе и

Да́рꙋй дꙋша́мъ на́шымъ ᲂу҆мнле́нїе и҆ помышле́нїємъ на́шымъ попече́нїе є҆́же на стра́шнѣмъ и҆ пра́веднѣмъ твое́мъ сꙋдѣ̀ и҆спыта́нїѧ. Пригвоздѝ стра́хꙋ твоемꙋ̀ пло́ти на́шѧ, и҆ ᲂу҆мертвѝ ᲂу҆́ды[4] на́шѧ сꙋ́щыѧ на земли̑: да и҆ со́ннымъ безмо́лвїемъ просвѣти́мсѧ, зрѣ́нїемъ сꙋде́бъ[5] твои́хъ. Ѿими́ же ѿ на́съ вса́кое мечта́нїе[6] неподо́бное и҆ по́хоть вре́днꙋ. Возста́ви же на́съ во вре́мѧ мл҃твы ᲂу҆твержде́ны въ вѣ́рѣ и҆ преспѣва́ющѧ въ за́повѣдехъ твои́хъ, бл҃говоле́нїемъ и҆ бл҃гостїю є҆диноро́днагѡ сн҃а твоегѡ̀, съ ни́мже бл҃гослове́нъ є҆сѝ, и҆ съ прест҃ы́мъ и҆ бл҃ги́мъ и҆ животворѧ́щимъ твои́мъ дꙋ́хомъ, ны́нѣ и҆ при́снѡ и҆ во вѣ́ки вѣкѡ́въ. А҆ми́нь.

помысламъ нашимъ заботу объ испытаніи на страшномъ и праведномъ судѣ Твоемъ. Пригвозди плоть нашу къ страху предъ Тобою и умертви земные члены наши, чтобы мы въ спокойномъ снѣ просвѣщались созерцаніемъ изъявленій воли Твоей. Удали отъ насъ всякое непристойное сновидѣніе и пагубную похоть. И подними насъ въ часъ молитвы утвержденными въ вѣрѣ и преуспѣвающими въ заповѣдяхъ Твоихъ, благоволеніемъ и милостію Единороднаго Сына Твоего, съ Которымъ Ты благословенъ, и съ пресвятымъ, милостивымъ и дающимъ жизнь Духомъ Твоимъ,— теперь и всегда и въ вѣки вѣчные. Аминь.

Молитва

[также на часахъ и полунощницѣ].

И҆́же на вса́кое вре́мѧ и҆ на вса́кїй ча́съ на не́бѝ и҆ на земли̑ покланѧ́емый и҆ сла́вимый, Хрⷭ҇тѐ Бж҃е, долготерпѣли́ве, многомл҃тиве, многобл҃гоꙋтро́бне, и҆́же пра́ведныѧ любѧ́й и҆ грѣ́шныѧ ми́лꙋѧй, и҆́же всѧ̑ зовы́й ко сп҃се́нїю, ѡ҆бѣща́нїѧ ра́ди бꙋ́дꙋщихъ бл҃гъ: са́мъ, Гдⷭ҇и, прїимѝ и҆ на́ша въ ча́съ се́й мл҃твы и҆ и҆спра́ви живо́тъ на́шъ къ за́повѣдемъ твои́мъ, дꙋ́шы на́шѧ

Во всякое время и въ каждый часъ на небѣ и на землѣ покланяемый и славимый Христе Боже, долготерпѣливый, многомилостивый, многомилосердый, праведныхъ любящій и грѣшныхъ милующій, всѣхъ зовущій ко спасенію обѣщаніемъ будущихъ благъ! Самъ, Господи, прими и наши въ этотъ часъ молитвы; направь нашу жизнь къ заповѣдямъ Твоимъ, души наши освяти, тѣла

ѡ҆стѝ, тѣлеса̀ ѡ҆чи́сти, помышлє́нїѧ [7] и҆спра́ви, мы́сли ѡ҆чи́сти, и҆ и҆зба́ви на́съ ѿ всѧ́кїѧ ско́рби, ѕѡ́лъ и҆ болѣ́зней: ѡ҆градѝ на́съ ст҃ы́ми твои́ми а҆́гг҃лы, да ѡ҆полче́нїемъ и҆́хъ соблюда́еми и҆ наставлѧ́еми дости́гнемъ въ соедине́нїе вѣ́ры и҆ въ ра́зꙋмъ непристꙋ́пныѧ твоеѧ̀ сла́вы: ꙗ҆́кѡ бл҃гослове́нъ є҆сѝ во вѣ́ки вѣкѡ́въ. А҆ми́нь.

очисти, умъ направь, мысли очисти и избавь насъ отъ всякой скорби, золъ и болѣзней. Огради насъ святыми Твоими Ангелами, чтобы мы, охраняемые и руководимые ихъ воинствомъ, достигли единства вѣры и познанія Твоей неприступной славы; ибо благословенъ Ты въ вѣки вѣчные. Аминь.

Молитва Пресвятой Богородицѣ монаха Павла
изъ обители Евергетиды [Благодѣтельницы].

Нескве́рнаѧ, небла́знаѧ, нетлѣ́ннаѧ [8], пречⷭ҇таѧ, чⷭ҇таѧ дв҃о, бг҃оневѣ́сто вл҃чце, ꙗ҆́же бг҃а сло́ва человѣ́кѡмъ пресла́внымъ [9] твои́мъ ржⷭ҇тво́мъ [10] соедини́вшаѧ, и҆ ѿри́нꙋвшееся є҆стество̀ ро́да на́шегѡ нбⷭ҇нымъ совокꙋ́пльшаѧ, ꙗ҆́же ненаде́жныхъ є҆ди́на наде́жда и҆ бори́мыхъ по́мощь, гото́вое застꙋпле́нїе къ тебѣ̀ притека́ющихъ, и҆ всѣ́хъ хрⷭ҇тїа́нъ прибѣ́жище: не гнꙋша́йсѧ менѐ грѣ́шнагѡ, скве́рнагѡ [11], скве́рными по́мыслы и҆ словесы̀ и҆ дѣѧ́ньми всего̀ себѐ непотре́бна сотво́рша, и҆ ра́зꙋмомъ [12] лѣ́ности [13] сласте́й житїѧ̀ раба̀ бы́вша. Но ꙗ҆́кѡ чл҃вѣколюби́вагѡ бг҃а мт҃и, чл҃вѣколю́бнѣ ᲂу҆милосе́рдисѧ ѡ҆ мнѣ̀ грѣ́шнѣмъ и҆ блꙋ́днѣмъ, и҆ прїимѝ моѐ є҆́же ѿ скве́рныхъ ᲂу҆сте́нъ приноси́мое тебѣ̀

Чуждая скверны, совершенная, невинная, непорочная, чистая Дѣва, Богоневѣста-Владычица, чудеснымъ отъ Тебя рожденіемъ съ людьми Бога-Слово соединившая и возстановившая связь съ небесами отвергнутаго естества рода нашего, единая надежда утратившихъ надежду и помощь подвергающихся напастямъ, готовая Заступница къ Тебѣ прибѣгающихъ и всѣхъ христіанъ прибѣжище! Не гнушайся меня, грѣшника, оскверненнаго, сдѣлавшаго всего себя негоднымъ гнусными мыслями, словами и дѣлами и обратившагося чувствомъ въ раба легкомысленныхъ житейскихъ наслажденій. Но, какъ Матерь человѣколюбиваго Бога, человѣколюбиво умилосердись надо мною, грѣшнымъ и потеряннымъ, и прими отъ меня молитву,

моленіе: и твоего сна и нашего влкꙋ и гда, мтрнее твое дерзновеніе употребляющи, моли, да ѿверзетъ и мнѣ члвѣколюбныя ꙋтробы своея блгости, и презрѣвъ моя безчисленная прегрѣшенія, ѡбратитъ мя къ покаянію, и своихъ заповѣдей дѣлателя искꙋсна[14] явитъ мя. И предстани мнѣ присно, яко мтливая и милосердая и блголюбивая, въ настоящемъ ꙋбо житіи теплая предстательница и помощница, сопротивныхъ нашествія ѿгоняющи, и ко спсенію наставляющи мя, и во время исхода моегѡ ѡкаяннꙋю мою дꙋшꙋ соблюдающи, и темныя зраки лꙋкавыхъ бѣсѡвъ далече ѿ нея ѿгоняющи, въ страшный же день сꙋда вѣчныя мя избавляющи мꙋки, и неизреченныя славы твоегѡ сна и бга нашегѡ наслѣдника мя показꙋющи: юже и да ꙋлꙋчꙋ, влчце моя, престая бце, твоимъ ходатайствомъ и застꙋпленіемъ, блгодатію и члвѣколюбіемъ единороднагѡ сна твоегѡ, гда и бга и спса нашегѡ іиса хрта, емꙋже подобаетъ всякая слава, честь и поклоненіе, со безначальнымъ егѡ ѡтцемъ, и престымъ и блгимъ и животворящимъ егѡ дхомъ, нынѣ и присно и во вѣки вѣкѡвъ. Аминь.

приносимую Тебѣ изъ нечистыхъ устъ. Сына же Твоего, а нашего Владыку и Господа, съ материнскою смѣлостью моли, чтобы Онъ открылъ и мнѣ человѣколюбивыя нѣдра Своей благости и, не взирая на мои безчисленныя прегрѣшенія, обратилъ меня къ покаянію и содѣлалъ вѣрнымъ исполнителемъ заповѣдей Своихъ. И будь при мнѣ всегда милостивою, сострадательною и любящею добро,—въ настоящей жизни горячею Заступницею и Помощницею, ограждающею отъ нападеній враговъ и ведущею меня ко спасенію, а въ часъ исхода моего — заботливою о несчастной душѣ моей и далеко отъ нея отгоняющею темныя лица хитрыхъ бѣсовъ; въ страшный же день суда— избавляющею меня отъ вѣчнаго мученія и содѣлывающею наслѣдникомъ таинственной славы Сына Твоего и Бога нашего. И да получу я ее, Владычица моя, черезъ Твое ходатайство и заступничество по благости и человѣколюбію Единороднаго Сына Твоего, Господа Бога и Спасителя нашего Іисуса Христа. Ему подобаетъ всякая слава, честь и поклоненіе съ безначальнымъ Его Отцемъ и пресвятымъ, благимъ и подающимъ жизнь Его Духомъ, теперь, всегда и въ вѣки вѣчные. Аминь.

Молитва Господу нашему Іисусу Христу монаха Антіоха.

И҆ да́ждь на́мъ, вл҃ко, на со́нъ грѧдꙋ́щымъ, поко́й тѣ́ла и҆ дꙋшѝ, и҆ сохранѝ на́съ ѿ мра́чнагѡ снà грѣхо́внагѡ и҆ ѿ всѧ́кагѡ те́мнагѡ и҆ нощна́гѡ сладостра́стїѧ: [15] ѹ҆кротѝ стремле́нїѧ страсте́й, ѹ҆гасѝ разжже́нныѧ стрѣ́лы лꙋка́вагѡ, ꙗ҆̀же на ны̀ льсти́внѡ движи́мыѧ: пло́ти на́шеѧ воста̑нїѧ ѹ҆толѝ, и҆ всѧ́кое земно́е и҆ веще́ственное на́ше мꙋдрова́нїе ѹ҆спѝ. И҆ да́рꙋй на́мъ, бж҃е, бо́дръ ѹ҆́мъ, цѣломꙋ́дръ по́мыслъ, се́рдце трезвѧ́щееса [16], со́нъ легóкъ и҆ всѧ́кагѡ сатанинна̀ мечта́нїѧ и҆змѣне́нъ [17]. Возста́ви же на́съ во вре́мѧ мл҃твы ѹ҆твержде́ны въ за́повѣдехъ твои́хъ и҆ па́мѧть сꙋде́бъ твои́хъ въ себѣ̀ тве́рдꙋ и҆мꙋ́щыѧ: всено́щное славосло́вїе на́мъ да́рꙋй, во є҆̀же пѣ́ти и҆ бл҃гослови́ти и҆ сла́вити пречт҃но́е и҆ великолѣ́пое и҆́мѧ твоѐ, ѻ҆ц҃а̀ и҆ сн҃а и҆ ст҃а́гѡ дх҃а, ны́нѣ и҆ при́снѡ и҆ во вѣ́ки вѣкѡ́въ. А҆ми́нь.

И дай, Владыка, намъ, отходящимъ ко сну, покой тѣлесный и душевный, и сохрани насъ отъ мрачнаго грѣховнаго сна и отъ всякой нѣги во тьмѣ ночной; укроти порывы страстей, угаси пылающія стрѣлы злодѣя, коварно въ насъ пускаемыя. Плоти нашей волненія успокой и усыпи всякую мысль нашу о земномъ и вещественномъ. И даруй намъ, Боже, бодрый умъ, цѣломудренное мышленіе, умѣренныя желанія, легкій сонъ, свободный отъ всякаго бѣсовскаго видѣнія. И подними насъ въ часъ молитвы утвержденными въ заповѣдяхъ Твоихъ и имѣющими въ себѣ твердую память о волѣ Твоей. Даруй намъ *силы* славословить Тебя всю ночь, чтобы воспѣвать, благословлять и прославлять всепочитаемое и величественное имя Твое, Отца и Сына и Святаго Духа,— теперь и всегда и въ вѣки вѣчные. Аминь.

Молитва.

Пресла́внаѧ приснодв҃о, мт҃и хрⷭ҇та̀ бг҃а, принесѝ на́шꙋ мл҃твꙋ сн҃ꙋ твоемꙋ̀ и҆ бг҃ꙋ на́шемꙋ, да сп҃се́тъ тобо́ю дꙋ́шы на́шѧ.

Молитва св. Іоанникія.

Оу҆пова́нїе моѐ Ѻ҆ц҃ъ, прибѣ́жище моѐ Сн҃ъ, покро́въ мо́й Дх҃ъ ст҃ы́й: Тр҃це ст҃а́ѧ, сла́ва тебѣ̀.

ИЗЪ ПОЛУНОЩНИЦЫ.

Тропари, гл. 8.

Сѐ Жени́хъ грѧде́тъ въ полꙋ́нощи, и҆ бла́женъ ра́бъ, є҆го́же ѡ҆брѧ́щетъ бдѧ́ща: недосто́инъ же па́ки, є҆го́же ѡ҆брѧ́щетъ оу҆нывꙋ́юща. Блюди̑ оу҆̂бо, дꙋшѐ моѧ̀, не сно́мъ ѿѧготи́сѧ, да не сме́рти преда́на бꙋ́деши и҆ Црⷭ҇твїѧ внѣ̀ затвори́шисѧ: но воспрѧни̑ зовꙋ́щи: ст҃ъ, ст҃ъ, ст҃ъ є҆сѝ, Бж҃е, Бцⷣею поми́лꙋй на́съ.

Вотъ, Женихъ приходитъ въ полночь, и счастливъ рабъ, котораго Онъ найдетъ неусыпно заботливымъ; напротивъ, жалокъ тотъ, котораго застанетъ безпечнымъ. Смотри же, душа моя, не будь побѣждена сномъ, чтобы не быть преданной смерти и не остаться за запертыми дверями Царствія *Божія;* но встань и воскликцай: святъ, святъ, святъ Ты, Боже; по молитвамъ Богородицы помилуй насъ!

Де́нь ѻ҆́нъ стра́шный помышлѧ́ющи, дꙋшѐ моѧ̀, побдѝ, вжига́ющи свѣ́щꙋ твою̀, є҆ле́емъ просвѣща́ющи: не вѣ́си бо, когда̀ прїи́детъ къ тебѣ̀ гла́съ глаго́лющїй: сѐ Жени́хъ! Блюди̑ оу҆̂бо, дꙋшѐ моѧ̀, да не воздре́млеши и҆ пребꙋ́деши внѣ̀ толкꙋ́щи, ꙗ҆́кѡ пѧ́ть дѣ́въ: но бо́дреннѡ пожди̑, да оу҆срѧ́щеши Хрⷭ҇та̀ є҆ле́емъ ма́стїтымъ, и҆ да́стъ ти̑ черто́гъ бж҃е́ственный сла́вы своеѧ̀.

О днѣ томъ страшномъ помышляя, душа моя, пободрствуй, возжигая свой свѣтильникъ, свѣтя елеемъ, ибо ты не знаешь, когда застанетъ тебя голосъ, возвѣщающій: вотъ Женихъ! Смотри же, душа моя, не задремли, чтобы не остаться за дверьми, стучась *въ нихъ,* какъ пять дѣвъ; но твердо бодрствуй, чтобы встрѣтить Христа съ достаточнымъ *запасомъ* елея, и чтобы Онъ принялъ тебя въ чертогъ Божественной славы Своей.

Молитва.

Влⷣко бж҃е ѻ҆ч҃е вседержи́телю, гдⷭ҇и сн҃е є҆диноро́дный і҆и҃се хрⷭ҇тѐ, и҆ ст҃ы́й дꙋ́ше, є҆ди́но бж҃ество̀, є҆ди́на си́ла, поми́лꙋй мѧ̀ грѣ́шнаго, и҆ и҆̀миже вѣ́си сꙋдьба́ми, сп҃си́ мѧ недосто́йнаго раба̀ твоего̀, ꙗ҆́кѡ бл҃гослове́нъ є҆сѝ во вѣ́ки вѣкѡ́въ. А҆ми́нь.

Тропари, гл. 2.

Помѧнѝ, гдⷭ҇и, ꙗ҆́кѡ бл҃гъ, рабы̑ твоѧ̑, и҆ є҆ли̑ка въ жи́тїи согрѣши́ша, простѝ: никто́же бо безгрѣ́шенъ, то́кмѡ ты̀, мого́ѝ и҆ преста́вленнымъ да́ти поко́й.

Помяни, Господи, какъ милосердый, рабовъ Твоихъ, и всѣ грѣхи, которые они совершили въ жизни, прости; ибо никто не безгрѣшенъ, кромѣ Тебя, могущаго дать покой и умершимъ.

Глꙋбино́ю мꙋ́дрости чл҃вѣколю́бнѡ всѧ̑ строѧ́й и҆ поле́зное всѣ̑мъ подава́ѧй, є҆ди́не соде́телю, ᲂу҆поко́й, гдⷭ҇и, дꙋ́шы рабъ твои́хъ: на тѧ́ бо ᲂу҆пова́нїе возложи́ша, творца̀ и҆ зижди́телѧ и҆ бг҃а на́шего.

ИЗЪ УТРЕНИ.

Шестопсалміе[18].

Псаломъ 3.

Гдⷭ҇и, что̀ сѧ ᲂу҆мно́жиша стꙋжа́ющїи мѝ; мно́зи востаю́тъ на мѧ̀, мно́зи глаго́лютъ дꙋшѝ мое́й[19]: нѣ́сть сп҃се́нїѧ є҆мꙋ̀ въ бз҃ѣ є҆гѡ̀. Ты́ же, гдⷭ҇и, застꙋ́пникъ мо́й є҆сѝ, сла́ва моѧ̀, и҆ возносѧ́й главꙋ̀ мою̀. Гла́сомъ мои́мъ ко гдⷭ҇ꙋ воззва́хъ, и҆ ᲂу҆слы́ша мѧ̀ ѿ горы̀ ст҃ыѧ своеѧ̀. А҆́зъ ᲂу҆снꙋ́хъ и҆ спа́хъ, воста́хъ, ꙗ҆́кѡ гдⷭ҇ь застꙋ́питъ мѧ̀. Не ᲂу҆бою́сѧ ѿ тме́мъ люде́й, ѡ҆́крестъ напа-

Господи! что такъ умножились притѣсняющіе меня? Многіе возстаютъ противъ меня; многіе говорятъ обо мнѣ: «нѣтъ ему спасенія отъ Бога его». Но Ты, Господи,—Заступникъ мой, слава моя, и Ты поднимаешь главу мою. *Громкимъ* голосомъ моимъ взываю я къ Господу, и Онъ слышитъ меня со святой горы Своей. Я *спокойно* ложусь, сплю и встаю, ибо Господь защищаетъ меня. И я не убоюсь

дающихъ на мѧ̀. Воскресни̑, Г҃и, спаси́ мѧ, Бж҃е мо́й: ꙗ҆́кѡ ты̀ поразилъ є҆сѝ всѧ̑ враждꙋ́ющыѧ мѝ всꙋ́е, зꙋ́бы грѣ́шникѡвъ сокрꙋши́лъ є҆сѝ. Гд҃не є҆́сть спасе́нїе, и҆ на лю́дехъ твои́хъ бл҃гослове́нїе твоѐ.

десятковъ тысячъ людей, кругомъ нападающихъ на меня. Возстань, Господи! спаси меня, Боже мой! Вѣдь Ты поражаешь всѣхъ, безпричинно враждующихъ противъ меня, сокрушаешь оружіе нечестивыхъ. Отъ Господа спасеніе, и на народъ Твой благословеніе Твое.

Псаломъ 37.

Г҃и, да не ꙗ҆́ростїю твое́ю ѡ҆бличи́ши менѐ, ни́же гнѣ́вомъ твои́мъ нака́жеши менѐ: ꙗ҆́кѡ стрѣ́лы твоѧ̑ ᲂу҆нзо́ша во мнѣ̀, и҆ ᲂу҆тверди́лъ є҆сѝ на мнѣ̀ рꙋ́кꙋ твою̀. Нѣ́сть и҆сцѣле́нїѧ въ пло́ти мое́й ѿ лица̀ гнѣ́ва твоегѡ̀: нѣ́сть ми́ра въ костѣ́хъ мои́хъ ѿ лица̀ грѣ̑хъ мои́хъ. Ꙗ҆́кѡ беззакѡ́нїѧ моѧ̑ превзыдо́ша главꙋ̀ мою̀, ꙗ҆́кѡ бре́мѧ тѧ́жкое ѿѧготѣ́ша на мнѣ̀. Возсмердѣ́ша и҆ согни́ша ра̑ны моѧ̑ ѿ лица̀ безꙋ́мїѧ моегѡ̀. Пострада́хъ и҆ сляко́хсѧ до конца̀, ве́сь де́нь сѣ́тꙋѧ хожда́хъ: ꙗ҆́кѡ ла̑двїѧ моѧ̑ напо́лнишасѧ порꙋга́нїй [20], и҆ нѣ́сть и҆сцѣле́нїѧ въ пло́ти мое́й. Ѡ҆зло́бленъ бы́хъ и҆ смири́хсѧ до ѕѣла̀, рыка́хъ ѿ воздыха́нїѧ се́рдца моегѡ̀. Г҃и, пред тобо́ю всѐ жела́нїе моѐ, и҆ воздыха́нїе моѐ ѿ тебѐ не ᲂу҆таи́сѧ. Се́рдце моѐ смѧте́сѧ, ѡ҆ста́ви мѧ̀ си́ла моѧ̀, и҆ свѣ́тъ ѻ҆че́ю моє́ю, и҆ то́й

Господи! не обличай меня въ ярости Твоей и не наказывай меня во гнѣвѣ Твоемъ. Ибо стрѣлы Твои вонзились въ меня, и Ты наложилъ на меня руку Твою. Нѣтъ исцѣленія плоти моей отъ гнѣва Твоего; нѣтъ успокоенія костямъ моимъ отъ грѣховъ моихъ. Ибо беззаконія мои превысили главу мою и, какъ бремя тяжкое, гнетутъ меня. Смердятъ и гноятся раны мои отъ безумія моего. Отъ страданій я совсѣмъ согнулся; весь день хожу въ печали; ибо чресла мои подвергаются насмѣшкамъ, и нѣтъ облегченія плоти моей. Я испытывалъ страданія и былъ до крайности униженъ; я ревѣлъ отъ терзанія сердца моего. Господи! предъ Тобою все мое желаніе, и вздохъ мой не сокрытъ отъ Тебя. Сердце мое смутилось, покинула меня сила моя, и свѣта въ очахъ моихъ—и того не стало у меня. Друзья и ближніе мои пришли и стали про-

нѣ́сть со мно́ю. Дрꙋ́зи моѝ и҆ и҆́скреннїи моѝ пря́мѡ мнѣ̀ прибли́жишасѧ и҆ ста́ша. И҆ бли́жнїи моѝ ѿдале́че менѐ ста́ша, и҆ нꙋжда́хꙋсѧ и҆щꙋ́щїи дꙋ́шꙋ мою̀: и҆ и҆щꙋ́щїи ѕла̑ѧ мнѣ̀ глаго́лахꙋ сꙋ̑етнаѧ, и҆ льсти̑внымъ ве́сь де́нь поꙋча́хꙋсѧ. А҆́зъ же ꙗ҆́кѡ глꙋ́хъ не слы́шахъ, и҆ ꙗ҆́кѡ нѣ́мъ не ѿверза́ѧй ᲂу҆́стъ свои́хъ: и҆ бы́хъ ꙗ҆́кѡ человѣ́къ не слы́шай и҆ не и҆мы́й во ᲂу҆стѣ́хъ свои́хъ ѡ҆бличе́нїѧ. Ꙗ҆́кѡ на тѧ̀, гдⷭ҇и, ᲂу҆пова́хъ, ты̀ ᲂу҆слы́шиши, гдⷭ҇и бж҃е мо́й. Ꙗ҆́кѡ рѣ́хъ: да не когда̀ пора́дꙋютъ ми сѧ вразѝ моѝ: и҆ внегда̀ подвижа́тисѧ но́гамъ мои́мъ, на мѧ̀ велерѣ́чеваша. Ꙗ҆́кѡ а҆́зъ на ра́ны гото́въ, и҆ болѣ́знь моѧ̀ предо мно́ю е҆́сть вы́нꙋ. Ꙗ҆́кѡ беззако́нїе моѐ а҆́зъ возвѣщꙋ̀, и҆ попекꙋ́сѧ ѡ҆ грѣсѣ̀ мое́мъ. Вразѝ же моѝ живꙋ́тъ и҆ ᲂу҆крѣпи́шасѧ па́че менѐ, и҆ ᲂу҆мно́жишасѧ ненави́дѧщїи мѧ̀ без̾ пра́вды: воздаю́щїи мѝ ѕла̑ѧ воз̾ бл҃га̑ѧ ѡ҆болга́хꙋ мѧ̀, занѐ гонѧ́хъ бл҃госты́ню [21]. Не ѡ҆ста́ви менѐ, гдⷭ҇и бж҃е мо́й, не ѿстꙋпѝ ѿ менѐ: вонмѝ въ по́мощь мою̀, гдⷭ҇и спⷭ҇ені́ѧ моегѡ̀.

тивъ меня; а самые близкіе мои далеко отошли отъ меня. И напрягали силы свои ищущіе жизни моей, а желающіе мнѣ зла говорили ложь и весь день измышляли козни. А я, какъ глухой, не слышалъ и былъ какъ нѣмой, не открывающій устъ своихъ. И сталъ я какъ человѣкъ, который не слышитъ и не имѣетъ въ устахъ своихъ отвѣта. Ибо на Тебя, Господи, надѣялся я, что Ты услышишь, Господи Боже мой. И я сказалъ: да не позлорадствуютъ надо мною враги мои. Однако, когда поколебались ноги мои, они хвалились надо мною. Я готовъ на страданія, и скорбь моя всегда предо мною. Беззаконіе мое я объявлю и буду горевать о грѣхѣ моемъ. А враги мои живутъ и стали сильнѣе меня, и возвеличились несправедливо ненавидящіе меня. Воздающіе мнѣ зломъ за добро оклеветали меня за то, что я стремился ко благу. Не оставь меня, Господи Боже мой! Не отступи отъ меня. Поспѣши помочь мнѣ, Господи, Спаситель мой!

Псаломъ 62.

Бж҃е, бж҃е мо́й, къ тебѣ̀ ᲂу҆́треннюю: возжада̀ тебѐ дꙋша̀ моѧ̀,

Боже, Боже мой! Съ ранняго утра я стремлюсь къ Тебѣ. Воз-

ко́ль мно́жицею тебѣ̀ пло́ть моѧ̀, въ землѝ пꙋ́стѣ и҆ непрохо́днѣ и҆ безво́днѣ. Та́кѡ во ст҃ѣ́мъ ꙗ҆ви́хсѧ тебѣ̀, ви́дѣти си́лꙋ твою̀ и҆ сла́вꙋ твою̀. Ꙗ҆́кѡ лꙋ́чши млть твоѧ̀ па́че живѡ́тъ: ᲂу҆стнѣ̀ мои̑ похвали́тѣ тѧ̀. Та́кѡ бл҃гословлю̀ тѧ въ живо́тѣ мое́мъ, ѡ҆ и҆́мени твое́мъ воздѣжꙋ̀ рꙋ́цѣ мои̑. Ꙗ҆́кѡ ѿ тꙋ́ка и҆ ма́сти да и҆спо́лнитсѧ дꙋша̀ моѧ̀, и҆ ᲂу҆стна́ма ра́дости восхва́лѧтъ тѧ̀ ᲂу҆ста̀ моѧ̀. А҆́ще помина́хъ тѧ̀ на посте́ли мое́й, на ᲂу҆́треннихъ поꙋча́хсѧ въ тѧ̀: ꙗ҆́кѡ бы́лъ є҆сѝ помо́щникъ мо́й, и҆ въ кро́вѣ крилꙋ̀ твое́ю возра́дꙋюсѧ. Прильпѐ дꙋша̀ моѧ̀ по тебѣ̀: мене́ же прїѧ́тъ десни́ца твоѧ̀. Ті́и же всꙋ́е и҆ска́ша дꙋ́шꙋ мою̀: вни́дꙋтъ въ преисподнѧѧ землѝ, преда́дѧтсѧ въ рꙋ́ки ѻ҆рꙋ́жїѧ, ча̑сти лисо́вѡмъ бꙋ́дꙋтъ. Ца́рь же возвесели́тсѧ ѡ҆ бз҃ѣ, похва́литсѧ всѧ́къ клены́йсѧ [22] и҆́мъ: ꙗ҆́кѡ загради́шасѧ ᲂу҆ста̀ глаго́лющихъ непра́веднаѧ.

жаждала Тебя душа моя, и сколько разъ *стремилась къ Тебѣ* плоть моя въ пустынѣ непроходимой и безводной. Такъ бы я и явился предъ Тобою во святилищѣ, чтобы видѣть могущество и славу Твою. Ибо милость Твоя дороже жизни. Уста мои восхвалятъ Тебя. Такъ буду я прославлять Тебя во *всю* жизнь мою и во имя Твое поднимать *на молитвѣ* руки мои. Какъ жиромъ и масломъ, да наполнится душа моя, и радостнымъ гласомъ да восхваляютъ Тебя уста мои, когда я вспоминаю Тебя на постели моей, размышляю о Тебѣ по утрамъ. Ибо Ты—Помощникъ мой, и я буду ликовать подъ кровомъ крыльевъ Твоихъ. Прильнула моя душа къ Тебѣ; меня же обняла десница Твоя. А они напрасно искали жизни моей: сами они сойдутъ въ могилу, преданы будутъ во власть меча, станутъ добычею лисицъ. Царь же найдетъ радость въ Богѣ, и всякій, кто будетъ клясться его именемъ, получитъ похвалу, ибо заградятся уста говорящихъ неправду.

Псаломъ 87.

Гдⷭ҇и бж҃е сп҃сенїѧ моегѡ̀, во дни̑ воззва́хъ и҆ въ нощи̑ пред̾ тобо́ю: да вни́детъ пред̾ тѧ̀ мл҃тва моѧ̀, приклонѝ ᲂу҆́хо твоѐ

Господи Боже, Спаситель мой! днемъ взываю я къ Тебѣ и ночью. Пусть дойдетъ до Тебя молитва моя; приклони ухо Твое къ моле-

къ моле́нїю моемꙋ̀. Ꙗ҆́кѡ и҆спо́лнисѧ ѕѡ́лъ дꙋша̀ моѧ̀, и҆ живо́тъ мо́й а҆́дꙋ прибли́жисѧ. Привмѣне́нъ бы́хъ съ низходѧ́щими въ ро́въ: бы́хъ ꙗ҆́кѡ человѣ́къ безъ по́мощи, въ ме́ртвыхъ свобо́дь: ꙗ҆́кѡ ꙗ҆звеннїи спѧ́щїи во гро́бѣ, и҆̀хже не помѧнꙋ́лъ є҆сѝ ктомꙋ̀, и҆ ті́и ѿ рꙋкѝ твоеѧ̀ ѿринове́ни бы́ша. Положи́ша мѧ̀ въ ро́вѣ преиспо́днемъ, въ те́мныхъ и҆ сѣ́ни сме́ртнѣй. На мнѣ̀ ѹ҆тверди́сѧ ꙗ҆́рость твоѧ̀, и҆ всѧ̀ вѡ́лны твоѧ̑ наве́лъ є҆сѝ на мѧ̀. Ѹ҆да́лилъ є҆сѝ зна́емыхъ мои́хъ ѿ менѐ: положи́ша мѧ̀ ме́рзость себѣ̀: пре́данъ бы́хъ и҆ не и҆схожда́хъ. Ѻ҆́чи моѝ и҆знемого́стѣ ѿ нищеты̀: воззва́хъ къ тебѣ̀, гдⷭ҇и, ве́сь де́нь, воздѣ́хъ къ тебѣ̀ рꙋ́цѣ моѝ. Є҆да̀ ме́ртвыми твори́ши чꙋдеса̀; и҆лѝ врачевѐ воскреса́тъ, и҆ и҆сповѣ́датсѧ тебѣ̀; є҆да̀ повѣ́сть кто̀ во гро́бѣ мⷭ҇ть твою̀, и҆ и҆́стинꙋ твою̀ въ поги́бели; є҆да̀ позна̑на бꙋ́дꙋтъ во тьмѣ̀ чꙋдеса̀ твоѧ̑, и҆ пра́вда твоѧ̀ въ землѝ забве́ннѣй; И҆ а҆́зъ къ тебѣ̀, гдⷭ҇и, воззва́хъ, и҆ ѹ҆́трѡ мл҃тва моѧ̀ предвари́тъ тѧ̀. Вскꙋ́ю, гдⷭ҇и, ѿрѣ́еши дꙋ́шꙋ мою̀, ѿвраща́еши лицѐ твоѐ ѿ менѐ; Ни́щь є҆́смь а҆́зъ, и҆ въ трꙋдѣ́хъ ѿ ю҆́ности моеѧ̀: вознесъ же сѧ смири́хсѧ и҆ и҆знемого́хъ. На мнѣ̀ преидо́ша гнѣ́ви

нію моему. Ибо душа моя переполнилась страданіями и жизнь моя приблизилась къ преисподней. Меня причислили къ нисходящимъ въ могилу. Я сталъ какъ человѣкъ безпомощный, предоставленный самому себѣ среди мертвыхъ, — какъ убитые, спящіе въ могилѣ, которыхъ Ты уже болѣе не вспоминаешь и которые отринуты отъ руки Твоей. Меня положили въ ямѣ подъ землею въ темномъ могильномъ мракѣ. На мнѣ отяготѣлъ гнѣвъ Твой, и всѣ волны Твои Ты послалъ на меня. Ты удалилъ знакомыхъ моихъ отъ меня: они возгнушались мною; я былъ преданъ и не имѣлъ выхода. Очи мои изнемогли отъ горести. Я взываю къ Тебѣ, Господи, весь день; простираю къ Тебѣ руки мои. Развѣ надъ мертвыми Ты сотворишь чудеса? Или врачи воскресятъ ихъ, и они станутъ славить Тебя? Развѣ повѣдаетъ кто въ могилѣ милость Твою и истину Твою въ мѣстѣ тлѣнія? Развѣ будутъ познаны въ *могильномъ* мракѣ чудеса Твои и правда Твоя въ землѣ забвенія? И я взываю къ Тебѣ, Господи, и утромъ молитва моя будетъ предъ Тобою. Зачѣмъ, Господи, Ты отвергаешь душу мою, отвращаешь отъ меня лице Твое? Я — нищъ и въ трудахъ отъ юности моей: послѣ возвышенія былъ при-

твоѝ, оу҆страше́нїѧ твоѧ̑ возмѹти́ша мѧ̀: ѡ҆бы́доша мѧ̀ ꙗ҆́кѡ вода̀ ве́сь де́нь, ѡ҆держа́ша мѧ̀ вкѹ́пѣ. Оу҆да́лилъ є҆сѝ ѿ менє̀ дрѹ́га и҆ и҆́скреннѧго, и҆ зна́емыхъ мои́хъ ѿ страсте́й.

ниженъ и *снова* обѣднѣлъ. Надо мною прошли гнѣвы Твои; устрашенія Твои смутили меня; они окружаютъ меня повседневно, какъ вода, всѣ вмѣстѣ владѣютъ мною. Ты удалилъ отъ меня друга и ближняго и знакомыхъ моихъ изъ-за несчастій моихъ.

Псаломъ 102.

Бл҃гословѝ, дѹшѐ моѧ̀, гдⷭ҇а, и҆ всѧ̀ вн҄ѹ́треннѧѧ моѧ̀, и҆́мѧ ст҃о́е є҆гѡ̀. Бл҃гословѝ, дѹшѐ моѧ̀, гдⷭ҇а, и҆ не забыва́й всѣ́хъ воздаѧ́нїй є҆гѡ̀: ѡ҆чища́ющаго всѧ̑ беззако́нїѧ твоѧ̑, и҆сцѣлѧ́ющаго всѧ̑ недѹ́ги твоѧ̑, и҆збавлѧ́ющаго ѿ и҆стлѣ́нїѧ живо́тъ тво́й, вѣнча́ющаго тѧ̀ млⷭ҇тїю и҆ щедро́тами, и҆сполнѧ́ющаго во бл҃ги́хъ жела́нїе твоѐ: ѡ҆бнови́тсѧ ꙗ҆́кѡ ѻ҆рлѧ̀ ю҆́ность твоѧ̀. Творѧ́й млⷭ҇ты́ни гдⷭ҇ь и҆ сѹдьбѹ̀ всѣ̑мъ ѡ҆би́димымъ. Сказа̀ пѹти̑ своѧ̑ мѡѷсе́ови, сынове́мъ і҆и҃левымъ хотѣ́нїѧ своѧ̑. Ще́дръ и҆ млⷭ҇тивъ гдⷭ҇ь, долготерпѣ́ливъ и҆ многомлⷭ҇тивъ. Не до конца̀ прогнѣ́ваетсѧ, нижѐ во вѣ́къ враждѹ́етъ: не по беззако́нїємъ на́шымъ сотвори́лъ є҆́сть на́мъ, нижѐ по грѣхѡ́мъ на́шымъ возда́лъ є҆́сть на́мъ. Ꙗ҆́кѡ по высотѣ̀ нбⷭ҇нѣ́й ѿ землѝ оу҆тверди́лъ є҆́сть гдⷭ҇ь млⷭ҇ть своѭ̀ на боѧ́щихсѧ є҆гѡ̀: є҆ли́кѡ ѿстоѧ́тъ восто́цы

Благословляй, душа моя, Господа, и все, чтò внутри меня—имя святое Его. Благословляй, душа моя, Господа и не забывай всѣхъ благодѣяній Его: Онъ прощаетъ всѣ беззаконія Твои, исцѣляетъ всѣ недуги твои, избавляетъ отъ гибели жизнь твою и увѣнчиваетъ тебя Своею милостію и жалостью; исполняетъ во благомъ желаніе твое, такъ что обновится юность твоя, какъ у орла. Творитъ Господь милости и судъ всѣмъ обиженнымъ. Онъ указалъ Моисею пути Свои, сынамъ Израиля—изволенія Свои. Жалостливъ и милостивъ Господь, долготерпѣливъ и многомилостивъ: Онъ не будетъ гнѣваться до конца, ни вѣчно негодовать. Не по беззаконіямъ нашимъ Онъ поступаетъ съ нами и не по грѣхамъ нашимъ воздаетъ намъ; ибо въ мѣру высоты неба надъ землею оказываетъ Господь милость боящимся Его. Какъ далеко мѣсто восхода

ѿ за́пада, ᲂу҆да́лилъ є҆́сть ѿ на́съ беззакѡ́нїѧ на́ша. Ꙗ҆́коже щедри́тъ ѻ҆те́цъ сы́ны, ᲂу҆щедрѝ гдⷭ҇ь боѧ́щихсѧ є҆гѡ̀. Ꙗ҆́кѡ то́й позна̀ созда́нїе на́ше, помѧнꙋ̀, ꙗ҆́кѡ пе́рсть є҆смы̀. Человѣ́къ, ꙗ҆́кѡ трава̀ дні́е є҆гѡ̀, ꙗ҆́кѡ цвѣ́тъ се́льный, та́кѡ ѿцвѣте́тъ: ꙗ҆́кѡ дꙋ́хъ про́йде въ не́мъ, и҆ не бꙋ́детъ, и҆ не позна́етъ ктомꙋ̀ мѣ́ста своегѡ̀. Млⷭ҇ть же гдⷭ҇нѧ ѿ вѣ́ка и҆ до вѣ́ка на боѧ́щихсѧ є҆гѡ̀, и҆ пра́вда є҆гѡ̀ на сынѣ́хъ сынѡ́въ, хранѧ́щихъ завѣ́тъ є҆гѡ̀ и҆ по́мнѧщихъ за́повѣди є҆гѡ̀, твори́ти ѧ҆̀. Гдⷭ҇ь на нбⷭ҇сѝ ᲂу҆гото́ва прⷭ҇то́лъ сво́й, и҆ црⷭ҇тво є҆гѡ̀ всѣ́ми ѡ҆блада́етъ. Бл҃гослови́те гдⷭ҇а, всѝ а҆́гг҃ли є҆гѡ̀, си́льнїи крѣ́постїю, творѧ́щїи сло́во є҆гѡ̀, ᲂу҆слы́шати гла́съ слове́съ є҆гѡ̀. Бл҃гослови́те гдⷭ҇а, всѧ҄ си́лы є҆гѡ̀, слꙋ́ги є҆гѡ̀, творѧ́щїи во́лю є҆гѡ̀. Бл҃гослови́те гдⷭ҇а, всѧ҄ дѣла̀ є҆гѡ̀, на всѧ́комъ мѣ́стѣ влады́чествїѧ є҆гѡ̀: бл҃гословѝ, дꙋ́ше моѧ̀, гдⷭ҇а.

солнца отъ мѣста его заката, такъ удалилъ Онъ отъ насъ беззаконія наши. Какъ милуетъ отецъ сыновей, такъ милуетъ Господь боящихся Его. Ибо Онъ знаетъ составъ нашъ, помнитъ, что мы—персть. Человѣкъ—какъ трава, дни его *жизни*—какъ цвѣтокъ полевой: такъ скоро отцвѣтаетъ онъ. Пройдетъ надъ нимъ вѣтеръ, и не будетъ его, и онъ уже не познаетъ мѣста своего. Милость же Господня къ боящимся его *продолжается* отъ вѣка и до вѣка, и благодѣянія Его *простираются* на внуковъ тѣхъ, которые хранятъ завѣтъ Его и помнятъ заповѣди Его, чтобы исполнять ихъ. Господь на небесахъ поставилъ престолъ Свой, и царство Его всѣми обладаетъ. Прославляйте Господа, всѣ Ангелы Его, могущественные силою, исполняющіе велѣнія Его, чтобы внимали голосу словъ Его. Прославляйте Господа, всѣ Силы Его, служители Его, исполняющіе волю Его. Прославляйте Господа, всѣ творенія Его, на всякомъ мѣстѣ владычества Его. Прославляй, душа моя, Господа.

Псаломъ 142.

Гдⷭ҇и, ᲂу҆слы́ши мл҃твꙋ мою̀, внꙋшѝ моле́нїе моѐ во и҆́стинѣ твое́й, ᲂу҆слы́ши мѧ̀ въ пра́вдѣ твое́й: и҆ не вни́ди въ сꙋ́дъ съ рабо́мъ твои́мъ, ꙗ҆́кѡ не ѡ҆правди́тсѧ пре́дъ тобо́ю всѧ́къ живы́й.

Господи! услышь молитву мою, внемли моленію моему по истинѣ Твоей; услышь меня по правдѣ Твоей; и не входи въ тяжбу съ рабомъ Твоимъ; ибо не будетъ правъ предъ Тобою ни одинъ жи-

Ꙗ҆́кѡ погнà вра́гъ дꙋ́шꙋ мою̀: смири́лъ є҆́сть въ зе́млю живо́тъ мо́й: посади́лъ мѧ̀ є҆́сть въ тє́мныхъ, ꙗ҆́кѡ мє́ртвыѧ вѣ́ка. И҆ ᲂу҆ны̀ во мнѣ̀ дꙋ́хъ мо́й, во мнѣ̀ смѧте́сѧ се́рдце моѐ. Помѧнꙋ́хъ дни̑ дре́внїѧ, поᲂу҆чи́хсѧ во всѣ́хъ дѣ́лѣхъ твои́хъ, въ творе́нїихъ рꙋкꙋ̀ твое́ю поᲂу҆ча́хсѧ. Воздѣ́хъ къ тебѣ̀ рꙋ́цѣ мои̑: дꙋша̀ моѧ̀ ꙗ҆́кѡ землѧ̀ безво́днаѧ тебѣ̀. Ско́рѡ ᲂу҆слы́ши мѧ̀, гдⷭ҇и, и҆счезѐ дꙋ́хъ мо́й: не ѿвратѝ лица̀ твоегѡ̀ ѿ менѐ, и҆ ᲂу҆подо́блюсѧ низходѧ́щымъ въ ро́въ. Слы́шанꙋ сотворѝ мнѣ̀ заꙋ́тра ми́лть твою̀, ꙗ҆́кѡ на тѧ̀ ᲂу҆пова́хъ: скажѝ мнѣ̀, гдⷭ҇и, пꙋ́ть, во́ньже пойдꙋ̀, ꙗ҆́кѡ къ тебѣ̀ взѧ́хъ дꙋ́шꙋ мою̀. И҆зми́ мѧ ѿ вра́гъ мои́хъ, гдⷭ҇и, къ тебѣ̀ прибѣго́хъ. Наꙋчи́ мѧ твори́ти во́лю твою̀, ꙗ҆́кѡ ты̀ є҆сѝ бг҃ъ мо́й: дꙋ́хъ тво́й бл҃гі́й наста́витъ мѧ̀ на зе́млю пра́вꙋ. И҆́мене твоегѡ̀ ра́ди, гдⷭ҇и, живи́ши мѧ̀: пра́вдою твое́ю и҆зведе́ши ѿ печа́ли дꙋ́шꙋ мою̀: и҆ млⷭ҇тїю твое́ю потреби́ши враги̑ моѧ̑ и҆ погꙋби́ши всѧ̑ стꙋжа́ющыѧ дꙋшѝ моє́й: ꙗ҆́кѡ а҆́зъ ра́бъ тво́й є҆́смь.

вой *человѣкъ*. Сталъ преслѣдовать меня врагъ мой, повергъ на землю жизнь мою. Онъ посадилъ меня во тьму, какъ давно умершихъ, и пришла въ унынiе душа моя; во мнѣ смутилось сердце мое. Я вспоминаю древнiя времена, размышляю о всѣхъ дѣлахъ Твоихъ, вникаю въ творенiя рукъ Твоихъ. Я простираю къ Тебѣ руки мои: моя душа жаждетъ Тебя, какъ изсохшая земля *дождя*. Скоро услышь меня, Господи! изнемогаетъ духъ мой: не отвращай лица Твоего отъ меня, чтобы мнѣ не уподобиться нисходящимъ въ могилу. Дай мнѣ раннимъ утромъ услышать милость Твою; ибо на Тебя возложилъ я надежду. Укажи мнѣ, Господи, путь, по которому я долженъ идти; ибо къ Тебѣ я возношусь душою. Избавь меня, Господи, отъ враговъ моихъ: къ Тебѣ я прибѣгаю. Научи меня творить волю Твою; ибо Ты—Богъ мой. Духъ Твой Благiй да направитъ меня по прямому пути. Ради *славы* имени Твоего, Господи, оживи меня; по справедливости Твоей избавь отъ скорби душу мою. И по милости Твоей истреби враговъ моихъ и погуби всѣхъ, притѣсняющихъ меня, ибо я — рабъ Твой.

Бг҃ъ гдⷭ҇ь, и҆ ꙗ҆ви́сѧ на́мъ, бл҃гослове́нъ грѧды́й во и҆́мѧ гдⷭ҇не.

Богъ и Господь явился намъ; благословенъ приходящiй во имя Господне.

Поліелей
[изъ пс. 134 и 135].

Хвали́те и҆́мѧ гдⷭ҇не, хвали́те, ра́би, гдⷭ҇а. А҆ллилꙋ́їа [три́жды].

Блгⷭ҇ве́нъ гдⷭ҇ь ѿ сїѡ́на, живы́й во і҆ерⷭ҇ли́мѣ. А҆ллилꙋ́їа [три́жды].

И҆сповѣ́дайтесѧ гдⷭ҇еви, ꙗ҆́кѡ бл҃гъ, ꙗ҆́кѡ въ вѣ́къ ми́лть є҆гѡ̀. А҆ллилꙋ́їа [три́жды].

И҆сповѣ́дайтесѧ бг҃ꙋ нбⷭ҇номꙋ, ꙗ҆́кѡ во вѣ́къ ми́лть є҆гѡ̀. А҆ллилꙋ́їа [три́жды].

Хвалите имя Господне, хвалите, рабы, Господа! Аллилуіа.

Благословенъ съ Сіона Господь, живущій въ Іерусалимѣ. Аллилуіа.

Славьте Господа, ибо Онъ благъ, ибо вѣчна милость Его. Аллилуіа.

Славьте Бога небеснаго, ибо вѣчна милость Его. Аллилуіа.

Тропари воскресные, гл. 5.

Бл҃гослове́нъ є҆сѝ, гдⷭ҇и, наꙋчи́ мѧ ѡ҆правда́нїємъ твои҆́мъ.

А҆́гГльскїй собо́ръ ᲂу҆диви́сѧ, зрѧ̀ тебѐ въ ме́ртвыхъ вмѣни́вшасѧ, сме́ртнꙋю же, сп҃се, крѣ́пость разори́вша, и҆ съ собо́ю а҆да́ма воздви́гша, и҆ ѿ а҆́да всѧ̑ свобо́ждша.

Почто̀ мѵ́ра съ ми́лостивными слеза́ми, ѽ ᲂу҆чени́цы, растворѧ́ете; блиста́ѧйсѧ во гро́бѣ а҆́гГлъ мѵроно́сицамъ вѣща́ше: ви́дите вы̀ гро́бъ и҆ ᲂу҆разꙋмѣ́йте: сп҃съ бо воскре́се ѿ гро́ба.

Ѕѣлѡ̀ ра́нѡ мѵроно́сицы течахꙋ ко гро́бꙋ твоемꙋ̀ рыда́ющыѧ, но предста̀ къ ни́мъ а҆́гГлъ и҆ речѐ: рыда́нїѧ вре́мѧ преста̀, не пла́чите, воскрⷭ҇нїе же а҆пⷭ҇ломъ рцы́те.

Благословенъ Ты, Господи! научи меня заповѣдямъ Твоимъ.

Сонмъ Ангеловъ былъ пораженъ, видя, Спаситель, что Ты причисленъ къ мертвымъ и уничтожилъ силу смерти, поднялъ съ Собою Адама и освободилъ всѣхъ изъ ада.

Зачѣмъ вы, ученицы, разбавляете мvро слезами жалости?—обратился въ могилѣ къ мvроносицамъ свѣтлый какъ молнія Ангелъ: посмотрите вы на могилу и поймите, что Спаситель воскресъ изъ гроба.

Очень рано утромъ мvроносицы съ рыданіями спѣшили къ Твоему гробу. Но предъ ними предсталъ Ангелъ и сказалъ: кончилось время рыданій; не плачьте, и скажите Апостоламъ о воскресеніи.

Мѵроно́сицы жены̀, съ мѵ́ры пришє́дшыѧ ко гро́бꙋ твоемꙋ̀, сп҃се, рыда́хꙋ, а҆́гг҃лъ же къ ни̑мъ речѐ, глаго́лѧ: что̀ съ мє́ртвыми живаго помышлѧ́ете; ꙗ҆́кѡ бг҃ъ бо воскре́се ѿ гро́ба.

Сла́ва: Поклони́мсѧ ѻ҆ц҃ꙋ̀, и҆ є҆гѡ̀ сн҃ови, и҆ ст҃о́мꙋ дх҃ꙋ̀, ст҃ѣ́й тр҃цѣ во є҆ди́нѣмъ сꙋ́ществѣ̀, съ серафі́мы зовꙋ́ще: ст҃ъ, ст҃ъ, ст҃ъ є҆сѝ, гд҇и.

И҆ ны́нѣ: Жизнода́вца ро́ждши, грѣха̀, дв҃о, а҆да́ма и҆збавила є҆сѝ, ра́дость же є҆́vѣ къ печа́ли мѣ́сто пода́ла є҆сѝ: па́дшыѧ же ѿ жи́зни къ се́й напра́ви и҆з̾ тебѐ воплоти́выйсѧ бг҃ъ и҆ человѣ́къ.

Жены-мvроносицы, пришедши съ мvромъ ко гробу Твоему, Спаситель, громко рыдали, когда Ангелъ сказалъ имъ: «что вы считаете живого среди мертвыхъ? Онъ, какъ Богъ, воскресъ изъ гроба».

Поклонимся Отцу и Его Сыну и Святому Духу, Святой Троицѣ въ единомъ существѣ, восклицая съ Серафимами: святъ, святъ, святъ Ты, Господи!

Родивши Подателя жизни, Ты, Дѣва, избавила Адама отъ грѣха и даровала Евѣ, взамѣнъ печали, радость; воплотившійся же отъ Тебя Богъ и Человѣкъ направилъ къ жизни лишившагося ея.

Антифоны, гл. 4.

Ѿ ю҆́ности моеѧ̀ мнѡ́гї бо́рютъ мѧ̀ стра̑сти [23]: но са́мъ мѧ̀ застꙋпѝ и҆ сп҃сѝ, сп҃се мо́й.

Ненави́дѧщїи сїѡ́на, посрами́тесѧ ѿ гд҇а: ꙗ҆́кѡ трава́ бо ѻ҆гне́мъ, бꙋ́дете и҆зсо́хше.

С҃ты́мъ дх҃омъ всѧ́ка дꙋша̀ живи́тсѧ, и҆ чистото́ю [24] возвыша́етсѧ, свѣтлѣ́етсѧ тр҃ческимъ є҆ди́нствомъ, сщ҃еннота́йнѣ.

Отъ юныхъ лѣтъ моихъ много напастей одолѣваетъ меня; но Ты Самъ меня защити и спаси, Спаситель мой.

Ненавидящіе Сіонъ, посрамитесь Господомъ; ибо вы будете изсушены, какъ трава огнемъ.

Всякая душа оживотворяется Святымъ Духомъ и возвышается очищеніемъ, въ священной таинственности получаетъ свѣтъ отъ Тріединаго *Бога.*

Воскресная пѣснь послѣ Евангелія.

Воскр҇нїе хр҇то́во ви́дѣвше [25], поклони́мсѧ ст҃о́мꙋ гд҇ꙋ і҆и҃сꙋ, є҆ди-

Духовно созерцавъ Христово воскресеніе, поклонимся Святому

но́мꙋ безгрѣ́шномꙋ. Кр҃тꙋ твое́мꙋ покланѧ́емсѧ, хр҃тѐ, и҆ ст҃о́е воскр҃нїе твоѐ поѐмъ и҆ сла́вимъ: ты́ бо є҆сѝ бг҃ъ на́шъ, ра́звѣ тебѐ и҆но́гѡ не зна́емъ: и҆́мѧ твоѐ и҆менꙋ́емъ. Прїиди́те, всѝ вѣ́рнїи, поклони́мсѧ ст҃о́мꙋ хр҃то́вꙋ воскр҃нїю: сѐ бо прїи́де кр҃то́мъ ра́дость всемꙋ̀ мі́рꙋ. Всегда̀ бл҃гословѧ́ще гд҃а, поѐмъ воскр҃нїе є҆гѡ̀: распѧ́тїе бо претерпѣ́въ, сме́ртїю сме́рть разрꙋшѝ.

Господу Іисусу, единому безгрѣшному. Кресту Твоему мы поклоняемся, Христе, и святое воскресеніе Твое воспѣваемъ и славимъ, ибо Ты— Богъ нашъ, кромѣ Тебя, иного не знаемъ, имя Твое прославляемъ. Приходите, всѣ вѣрные, поклонимся святому Христову воскресенію, ибо, вотъ, черезъ крестъ пришла радость всему міру. Всегда благословляя Господа, мы воспѣваемъ Его воскресеніе, ибо, претерпѣвъ распятіе, Онъ *Своею* смертію уничтожилъ смерть.

Сла́ва: Мл҃твами а҆п҃лѡвъ, мл҃тиве, ѡ҆чи́сти мно́жества согрѣше́нїй на́шихъ.

И҆ ны́нѣ: Мл҃твами бц҃ы, мл҃тиве, ѡ҆чи́сти мно́жества согрѣше́нїй на́шихъ.

Поми́лꙋй мѧ̀, бж҃е, по ве́лицѣй мл҃ти твое́й, и҆ по мно́жествꙋ щедро́тъ твои́хъ ѡ҆чи́сти беззако́нїе моѐ.

Воскре́съ і҆и҃съ ѿ гро́ба, ꙗ҆́коже проречѐ, дадѐ на́мъ живо́тъ вѣ́чный и҆ ве́лїю мл҃ть.

ПРЕДЪ ДЕВЯТОЮ ПѢСНЬЮ КАНОНА.

Пѣснь Пресвятой Богородицы.

Вели́читъ дꙋша̀ моѧ̀ гд҃а, и҆ возра́довасѧ дꙋ́хъ мо́й ѡ҆ бз҃ѣ сп҃сѣ мое́мъ.

Ꙗ҆́кѡ призрѣ̀[26] на смире́нїе ра́бы своеѧ̀: сѐ бо ѿны́нѣ ᲂу҆блажа́тъ мѧ̀ всѝ ро́ди.

Ꙗ҆́кѡ сотворѝ мнѣ̀ вели́чїе си́льный, и҆ ст҃о и҆́мѧ є҆гѡ̀, и҆

Превозноситъ душа моя Господа, и обрадовался духъ мой Богу, Спасителю моему,

что склонилъ Онъ взоръ Свой на смиреніе рабы Своей; ибо отнынѣ будутъ прославлять меня всѣ поколѣнія;

что возвеличилъ меня Сильный, и свято имя Его, и милость Его

млⷭ҇ть є҆гѡ̀ въ ро́ды родѡ́въ боѧ́щымсѧ є҆гѡ̀.

Сотворѝ держа́вꙋ мы́шцею свое́ю, расточѝ гѡ́рдыѧ мы́слїю се́рдца и҆́хъ.

Низложѝ си́льныѧ со престѡ́лъ и҆ вознесѐ смире́нныѧ, а҆́лчꙋщыѧ и҆спо́лни бла́гъ и҆ богатѧ́щыѧсѧ ѿпꙋстѝ тщы̑.

Воспрїѧ́тъ і҆и҃лѧ ѻ҆́трока своего̀, помѧнꙋ́ти[27] млⷭ҇ти, ꙗ҆́коже глаго́ла ко ѻ҆тцє́мъ на́шымъ, а҆враа́мꙋ[28] и҆ сѣ́мени є҆гѡ̀ да́же до вѣ́ка[29].

къ боящимся Его — въ роды родовъ;

проявилъ мощь руки Своей—разсѣялъ гордыхъ помыслами сердца ихъ;

низложилъ сильныхъ съ престоловъ и возвысилъ униженныхъ, голодныхъ щедро наградилъ благами, и богатыхъ отпустилъ ни съ чѣмъ.

Онъ помогъ Израилю, слугѣ Своему, въ воспоминаніе, какъ Онъ говорилъ отцамъ нашимъ, милости къ Авរааму и потомству его на вѣки.

Замѣтъ. Къ каждому стиху прибавляется пѣснь:

Чⷭ҇тнѣ́йшꙋю херꙋві́мъ и҆ сла́внѣйшꙋю без сравне́нїѧ серафі́мъ, без и҆стлѣ́нїѧ бг҃а сло́ва ро́ждшꙋю, сꙋ́щꙋю бцⷣꙋ тѧ̀ велича́емъ.

Пѣснь Пресвятой Богородицѣ.

Преблгⷭ҇ловле́на є҆сѝ, бцⷣе дв҃о: воплощшимъ бо сѧ и҆з тебѐ а҆́дъ плѣни́сѧ, а҆да́мъ воззва́сѧ, клѧ́тва потреби́сѧ, є҆́ѵа свободи́сѧ, сме́рть ᲂу҆мертви́сѧ, и҆ мы̀ ѡ҆жи́хомъ. Тѣ́мъ воспѣва́юще вопїе́мъ: блгⷭ҇ловле́нъ хрⷭ҇то́съ бг҃ъ, блгⷭ҇оволи́вый та́кѡ, сла́ва тебѣ̀.

Преблагословенна Ты, Богородица Дѣва, ибо Воплотившимся отъ Тебя адъ полоненъ, Адамъ *изъ него* возвращенъ, проклятіе снято, Евѣ дана свобода, смерть умерщвлена, и мы призваны къ жизни. Поэтому мы громко поемъ: благословенъ Христосъ Богъ, такъ благоволившій, слава Тебѣ!

Священникъ: Сла́ва тебѣ̀, показа́вшемꙋ на́мъ свѣ́тъ[30].

Великое славословіе.

Сла́ва въ вы́шнихъ бг҃ꙋ, и҆ на землѝ ми́ръ, въ человѣ́цѣхъ блговоле́нїе. Хва́лимъ тѧ̀, блгⷭ҇ловимъ тѧ̀, кла́нѧемъ ти сѧ,

Слава на небѣ Богу и на землѣ миръ, между людьми любовь. Мы поемъ Тебѣ хвалы, благословляемъ Тебя, Тебѣ поклоняемся, славосло-

славословимъ тѧ̀, бл҃годаримъ тѧ̀, велїкїѧ ради славы твоеѧ̀. Гд҃и, цр҃ю̀ нб҃ный, бж҃е ѻ҆́ч҃е вседержителю. Гд҃и, сн҃е единородный, ї҆и҃се хр҃тѐ, и҆ ст҃ый дш҃е. Гд҃и бж҃е, а҆́гнче бж҃їй, сн҃е ѻ҆́ч҃ь, вземлѧй грѣхъ мїра, помилꙋй насъ: вземлѧй грѣхѝ мїра, прїимѝ мл҃твꙋ нашꙋ: сѣдѧй ѡ҆деснꙋю ѻ҆тца̀, помилꙋй насъ. Ꙗ҆́кѡ ты̀ есѝ единъ ст҃ъ, ты̀ есѝ единъ гдⷭь, ї҆и҃съ хр҃то́съ, въ славꙋ бг҃а ѻ҆тца̀. А҆ми́нь.

вимъ Тебя, благодаримъ Тебя за великую славу Твою. Господи, Царь Небесный, Боже, Отецъ Вседержитель, Господи, Сынъ Единородный Іисусе Христе и Святый Духъ! Господи Боже, Агнецъ Божій, Сынъ Отца, принимающій на Себя грѣхъ міра, помилуй насъ! Принимающій на Себя грѣхи міра, прими молитву нашу! Сѣдящій по правую руку Отца, помилуй насъ! Ибо Ты одинъ святъ; Ты одинъ— Господь, Іисусъ Христосъ, во славу Бога Отца. Аминь.

На всѧкъ де́нь бл҃гословлю̀ тѧ̀ и҆ восхвалю̀ и҆́мѧ твоѐ во вѣ́ки и҆ въ вѣ́къ вѣ́ка.

Ежедневно буду я благословлять Тебя, буду восхвалять Твое имя во вѣкъ и въ вѣкъ вѣчный.

Сподо́би, гд҃и, въ де́нь се́й безъ грѣха̀ сохрани́тисѧ на́мъ. Бл҃гослове́нъ есѝ, гд҃и бж҃е ѻ҆те́цъ на́шихъ, и҆ хва́льно и҆ просла́влено и҆́мѧ твоѐ во вѣ́ки. А҆ми́нь.

Удостой насъ, Господи, въ сегодняшній день сохраниться безъ грѣха. Благословенъ Ты, Господи, Боже отцовъ нашихъ! Твое имя должно быть хвалимо и прославлено во вѣки. Аминь.

Бꙋ́ди, гд҃и, мл҃ть твоѧ̀ на на́съ, ꙗ҆́коже ᲂу҆пова́хомъ на тѧ̀.

Господи, пусть будетъ милость Твоя на насъ, какъ мы надѣялись на Тебя!

Бл҃гослове́нъ есѝ, гд҃и, наꙋчи́ мѧ ѡ҆правда́нїемъ твои́мъ. [Три́жды.]

Благословенъ Ты, Господи! научи меня заповѣдямъ Твоимъ. [*Трижды.*]

Гд҃и, прибѣ́жище бы́лъ есѝ на́мъ въ ро́дъ и҆ ро́дъ. А҆́зъ ре́хъ: гд҃и, поми́лꙋй мѧ̀, и҆сцѣлѝ дꙋ́шꙋ мою̀, ꙗ҆́кѡ согрѣши́хъ тебѣ̀. Гд҃и, къ тебѣ̀ прибѣго́хъ, наꙋчи́ мѧ твори́ти во́лю твою̀, ꙗ҆́кѡ ты̀ есѝ бг҃ъ мо́й, ꙗ҆́кѡ ᲂу҆ тебѐ и҆с-

Господи, Ты былъ намъ прибѣжищемъ изъ рода въ родъ. Я сказалъ: Господи! помилуй меня, исцѣли душу мою, такъ какъ я согрѣшилъ предъ Тобою. Господи! я прибѣгъ къ Тебѣ,—научи меня творить волю Твою, такъ какъ Ты—Богъ мой,

то́чникъ живота̀, во свѣ́тѣ твое́мъ ᲂу҆́зримъ свѣ́тъ. Проба́ви ми́лть твою̀ вѣ́дѹщымъ тѧ̀. — Тристо́е.

такъ какъ у Тебя источникъ жизни; въ свѣтѣ Твоемъ мы увидимъ свѣтъ. Продли милость Твою познающимъ Тебя.

Тропари воскресные по великомъ славословіи.

Гл. 1, 3, 5 и 7: Дне́сь сп҃се́ніе мі́рѹ бы́сть, пое́мъ воскре́сшемѹ и҆з̾ гро́ба и҆ нача́льникѹ жи́зни на́шеѧ: разрѹши́въ бо сме́ртїю сме́рть, побѣ́дѹ дадѐ на́мъ и҆ ве́лїю ми́лть.

Нынѣ совершилось спасеніе міру. Мы воспѣваемъ Воскресшаго изъ гроба и Источникъ нашей жизни; ибо, *Своею* смертью уничтоживъ смерть, Онъ далъ намъ побѣду и великую милость.

Гл. 2, 4, 6 и 8: Воскре́съ и҆з̾ гро́ба, и҆ ᲂу҆́зы растерза́лъ є҆сѝ а҆́да, разрѹши́лъ є҆сѝ ѡ҆сѹжде́ніе сме́рти, гдⷭ҇и, всѧ̑ ѿ сѣте́й врага̀ и҆зба́вивый: ꙗ҆ви́вый же себѐ а҆п҃лѡмъ твои̑мъ, посла́лъ є҆сѝ ѧ҆̀ на про́повѣдь, и҆ тѣ́ми ми́ръ тво́й пода́лъ є҆сѝ вселе́ннѣй, є҆ди́не многоми́лтиве.

Ты воскресъ изъ гроба, разбилъ оковы ада, отмѣнилъ смертный приговоръ, Господи, всѣхъ избавившій отъ сѣтей вражескихъ. Явившись же Апостоламъ Твоимъ, Ты послалъ ихъ на проповѣдь и черезъ нихъ, единый многомилостивый, Ты даровалъ вселенной Твой миръ.

ИЗЪ ЧАСОВЪ.

ПЕРВАГО ЧАСА.

Тропарь [во дни св. четыредесятницы].

Заѹ́тра ᲂу҆слы́ши гла́съ мо́й, цр҃ю̀ мо́й и҆ бж҃е мо́й.

Рано поутру внемли голосу моему, Царь мой и Богъ мой!

Стѡпы̀ моѧ̑ напра́ви по словесѝ твое́мѹ, и҆ да не ѡ҆блада́етъ мно́ю всѧ́кое беззако́ніе. И҆зба́ви мѧ̀ ѿ клеветы̀ человѣ́ческїѧ, и҆ сохраню̀ за́повѣди твоѧ̑. Лицѐ твоѐ просвѣтѝ [милостиво взгляни] на раба̀ твоего̀, и҆ наѹчи́ мѧ ѡ҆правда́нїемъ твои̑мъ.

Да и҆спо́лнѧтсѧ ᲂу҆ста̀ моѧ̑ хвале́нїѧ твоегѡ̀, гдⷭ҇и, ꙗ҆́кѡ да воспою̀ сла́вѹ твою̀, ве́сь де́нь великолѣ́пїе твоѐ.

Молитва.

Хрⷭ҇тѐ, свѣ́те и҆́стинный, просвѣща́ѧй и҆ ѡ҆свѧща́ѧй всѧ́каго человѣ́ка грѧдꙋ́щаго въ мі́ръ! да зна́менаетсѧ на на́съ свѣ́тъ лица̀ твоегѡ̀, да въ не́мъ ѹ҆́зримъ свѣ́тъ непристꙋ́пный: и҆ и҆спра́ви стѡпы̀ на́шѧ къ дѣ́ланїю за́повѣдей твои́хъ, мⷧ҇твами прⷭ҇чтыѧ твоеѧ̀ мⷵ҇ре и҆ всѣ́хъ твои́хъ ст҃ы́хъ. А҆ми́нь.

Христе, истинный Свѣтъ, просвѣщающій и освящающій каждаго человѣка, приходящаго въ міръ! Да отразится на насъ свѣтъ лица Твоего, чтобы мы увидѣли въ немъ Свѣтъ недоступный. И направь шаги наши къ исполненію заповѣдей Твоихъ, по молитвамъ пречистой Твоей Матери и всѣхъ святыхъ Твоихъ. Аминь.

ТРЕТЬЯГО ЧАСА.

Тропарь.

Гдⷭ҇и, и҆́же прест҃а́го твоего̀ дх҃а въ тре́тїй ча́съ а҆пⷭ҇лѡмъ твои̑мъ низпосла́вый, того̀, бл҃гі́й, не ѿимѝ ѿ на́съ, но ѡ҆бнови̑[31] на́съ молѧ́щихъ тѧ́ сѧ.

Господи, въ третій часъ ниспославшій Пресвятаго Твоего Духа Твоимъ Апостоламъ! не отними Его у насъ, Милосердый, но освяти *Имъ* насъ, молящихся Тебѣ.

Молитва св. Мардарія.

Вл҃ко бж҃е, ѻ҆ч҃е вседержи́телю, гдⷭ҇и сн҃е є҆диноро́дный і҆и҃се хрⷭ҇тѐ, и҆ ст҃ы́й дш҃е, є҆ди́но бж҃ество̀, є҆ди́на си́ла, поми́лꙋй мѧ̀ грѣ́шнаго, и҆ и҆̀миже вѣ́си сꙋдьба́ми, сп҃си́ мѧ недосто́йнаго раба̀ твоего̀: ꙗ҆́кѡ бл҃гослове́нъ є҆сѝ во вѣ́ки вѣкѡ́въ. А҆ми́нь.

ШЕСТОГО ЧАСА.

Тропарь.

И҆́же въ ше́стый де́нь же и҆ ча́съ на крⷭ҇тѣ̀ пригвожде́й въ раи̑ дерзнове́нный а҆да́мовъ грѣ́хъ, и҆ согрѣше́нїй на́шихъ рꙋкописа́нїе раздери̑, хрⷭ҇тѐ бж҃е, и҆ сп҃си̑ на́съ.

Въ шестой день и часъ ко кресту Пригвоздившій *содѣланный* въ раю дерзостный Адамовъ грѣхъ, разорви запись нашихъ грѣховъ, Христе Боже, и спаси насъ.

Молитва св. Василія Великаго.

Бж҃е и҆ гдⷭ҇и си́лъ и҆ всеѧ̀ тва́ри соде́телю, и҆́же, за млⷭ҇ре́дїе безприкла́днаѧ мл҃ти твоеѧ̀, є҆диноро́днаго сн҃а твоего̀, гдⷭ҇а на́шего і҆и҃са хрⷭ҇та̀, низпосла́вый на сп҃се́нїе ро́да на́шегѡ, и҆ чⷭ҇тны́мъ є҆гѡ̀ крⷭ҇то́мъ рꙋкописа́нїе грѣ́хъ на́шихъ растерза́вый, и҆ побѣди́вый тѣ́мъ нача̑ла и҆ вла́сти тьмы̀: са́мъ, вл҃ко чл҃вѣколю́бче, прїимѝ и҆ на́съ грѣ́шныхъ бл҃года́рственныѧ сїѧ̑ и҆ моле́бныѧ мл҃твы, и҆ и҆зба́ви на́съ ѿ всѧ́кагѡ всегꙋби́тельнагѡ и҆ мра́чнагѡ прегрѣше́нїѧ, и҆ всѣ́хъ, ѡ҆зло́бити на́съ и҆щꙋ́щихъ, види́мыхъ и҆ неви́димыхъ вра̑гъ: пригвоздѝ стра́хꙋ твоемꙋ̀ пло́ти на́шѧ, и҆ не ᲂу҆клонѝ серде́цъ на́шихъ во словеса̀ и҆лѝ помышле́нїѧ лꙋка́вствїѧ: но любо́вїю[32] твое́ю ᲂу҆ѧзвѝ дꙋ́шы на́шѧ, да къ тебѣ̀ всегда̀ взира́юще и҆ є҆́же ѿ тебѐ свѣ́томъ наставлѧ́еми, тебѐ непристꙋ́пнаго и҆ присносꙋ́щнаго зра́ще[33] свѣ́та, непреста́нное тебѣ̀ и҆сповѣ́данїе[34] и҆ бл҃годаре́нїе возсыла́емъ, безнача́льномꙋ ѻ҆ц҃ꙋ̀, со є҆диноро́днымъ твои́мъ сн҃омъ, и҆ всест҃ы́мъ и҆ бл҃ги́мъ и҆ животворѧ́щимъ твои́мъ дх҃омъ, нн҃ѣ и҆ при́снѡ и҆ во вѣ́ки вѣкѡ́въ. А҆ми́нь.

Боже и Господи Силъ *безплотныхъ* и Создатель всего творенія, ниспославшій, по милосердію и безпримѣрной милости Твоей, Единороднаго Сына Твоего, Господа нашего Іисуса Христа, на спасеніе рода нашего, чтимымъ крестомъ Его разодравшій запись грѣховъ нашихъ и имъ же побѣдившій начальниковъ и властителей тьмы! Самъ, Владыка - Человѣколюбецъ, прими и отъ насъ, грѣшныхъ, эти благодарственныя и просительныя молитвы и избавь насъ отъ всякаго пагубнаго и мрачнаго грѣха, а также отъ всѣхъ видимыхъ и невидимыхъ враговъ, стремящихся причинить намъ зло. Пригвозди плоть нашу къ страху предъ Тобою, и не допусти сердецъ нашихъ уклониться къ порочнымъ рѣчамъ или помысламъ. Но возбуди въ душахъ нашихъ любовь къ Тебѣ, чтобы мы, постоянно направляя къ Тебѣ взоры и путеводимые исходящимъ отъ Тебя свѣтомъ, стремясь *познать* Тебя, недоступный и вѣчный Свѣтъ, непрестанно возсылали славу и благодареніе Тебѣ, безначальному Отцу, съ Единороднымъ Твоимъ Сыномъ и всесвятымъ, благимъ и животворящимъ Твоимъ Духомъ, теперь, всегда и въ вѣки вѣчные. Аминь.

ДЕВЯТАГО ЧАСА.

Тропарь.

И҆́же въ девѧ́тый ча́съ на́съ ра́ди пло́тїю сме́рть вкꙋси́вый, ᲂу҆мертвѝ пло́ти на́шеѧ мꙋдрова́нїе, Хрⷭ҇тѐ бж҃е, и҆ спсⷭ҇и на́съ.

Въ девятый часъ ради насъ плотію смерть испытавшій, умертви наши плотскіе помыслы, Христе Боже, и спаси насъ.

Молитва св. Василія Великаго.

Вл҃ко гдⷭ҇и І҆и҃се Хрⷭ҇тѐ, бж҃е на́шъ, долготерпѣ́вый ѡ҆ на́шихъ согрѣше́нїихъ, и҆ да́же до нынѣ́шнѧгѡ часа̀ приведы́й на́съ, во́ньже на животорѧ́щемъ дре́вѣ вис҃ѧ, бл҃горазꙋ́мномꙋ разбо́йникꙋ и҆̀же въ ра́й пꙋтесотвори́лъ є҆сѝ вхо́дъ, и҆ сме́ртїю сме́рть разрꙋши́лъ є҆сѝ: ѡ҆чи́сти[85] на́съ гре́шныхъ и҆ недосто́йныхъ ра́бъ твои́хъ. Согрѣши́хомъ бо и҆ беззако́нновахомъ, и҆ нѣ́смы досто́йни возвестѝ ѻ҆́чеса̀ на̑ша и҆ воззрѣ́ти на высотꙋ̀ нбⷭ҇нꙋю: занѐ ѡ҆ста́вихомъ пꙋ́ть пра́вды твоеѧ̀ и҆ ходи́хомъ въ во́лѧхъ серде́цъ на́шихъ. Но мо́лимъ твою̀ безмѣ́рнꙋю бл҃гость: пощадѝ на́съ, гдⷭ҇и, по мно́жествꙋ млⷭ҇ти твоеѧ̀, и҆ спсⷭ҇и на́съ и҆́мене твоегѡ̀ ра́ди ст҃агѡ, ꙗ҆́кѡ и҆счезо́ша въ сꙋетѣ̀ днїе на́ши: и҆зми̂ на́съ и҆з̾ рꙋкѝ сопроти́внагѡ, и҆ ѡ҆ста́ви на́мъ грѣхѝ на́шѧ, и҆ ᲂу҆мертвѝ плотско́е на́ше мꙋдрова́нїе, да ве́тхаго ѿложи́вше человѣ́ка, въ но́ваго ѡ҆блече́мсѧ, и҆ тебѣ̀ поживе́мъ, на́шемꙋ вл҃цѣ

Владыка, Господи Іисусе Христе, Боже нашъ, долго терпѣвшій прегрѣшенія наши и сохранившій насъ до нынѣшняго часа, въ который, вися на животворящемъ древѣ, Ты открылъ благомыслящему разбойнику доступъ въ рай и смертію уничтожилъ смерть. Смилостивься къ намъ, грѣшнымъ и недостойнымъ рабамъ Твоимъ, ибо мы согрѣшили и поступали беззаконно, и недостойны поднять глаза наши и взглянуть на высоту небесную, такъ какъ покинули путь правды Твоей и ходили по волѣ сердецъ нашихъ. Но мы молимъ Твою безмѣрную благость: пощади насъ, Господи, по многой милости Твоей, и спаси насъ ради *славы* святаго имени Твоего, ибо въ легкомысліи погибли дни наши. Освободи насъ изъ руки противника, прости намъ грѣхи наши и умертви наши плотскіе помыслы, чтобы, снявъ съ себя ветхаго человѣка, намъ одѣться въ новаго и жить для Тебя, нашего Владыки

и҆ блгодѣ́телю: и҆ та́кѡ твои́мъ послѣ́дꙋюще повелѣ́нїемъ, въ вѣ́чный поко́й дости́гнемъ, и҆дѣ́же є҆́сть всѣ́хъ веселѧ́щихсѧ жили́ще. Ты́ бо є҆сѝ вои́стиннꙋ и҆́стинное весе́лїе и҆ ра́дость лю́бѧщихъ тѧ̀, хрⷭ҇тѐ бж҃е на́шъ, и҆ тебѣ̀ сла́вꙋ возсыла́емъ, со безнача́льнымъ твои́мъ ѻ҆ц҃е́мъ, и҆ прⷭ҇ты́мъ и҆ бл҃гі́мъ и҆ животворѧ́щимъ твои́мъ дх҃омъ, ны́нѣ и҆ при́снѡ и҆ во вѣ́ки вѣкѡ́въ. А҆ми́нь.

и Благодѣтеля, и, слѣдуя повелѣніямъ Твоимъ, такимъ образомъ достигнуть мѣста вѣчнаго покоя, гдѣ жилище всѣхъ веселящихся. Ибо Ты дѣйствительно истинное веселіе и радость любящихъ Тебя, Христе Боже нашъ, и мы возсылаемъ къ Тебѣ славу, съ неимѣющимъ начала Отцемъ Твоимъ и всесвятымъ, благимъ и дающимъ жизнь Твоимъ Духомъ, нынѣ и всегда и въ вѣки вѣчные. Аминь.

ИЗЪ ЛИТУРГІИ.

Великая ектенія.

Ми́ромъ гдⷭ҇ꙋ помо́лимсѧ.

Въ мирѣ Господу помолимся.

Ѡ҆ свы́шнемъ ми́рѣ и҆ сп҃се́нїи дꙋ́шъ на́шихъ гдⷭ҇ꙋ помо́лимсѧ.

О *ниспосланіи* мира свыше и о спасеніи душъ нашихъ Господу помолимся.

Ѡ҆ ми́рѣ всегѡ̀ мі́ра [36], бл҃гостоѧ́нїи ст҃ы́хъ бж҃їихъ цр҃кве́й и҆ соедине́нїи всѣ́хъ [37], гдⷭ҇ꙋ помо́лимсѧ.

О мирѣ во всемъ мірозданіи, о непоколебимомъ спокойствіи святыхъ Божіихъ церквей и о всеміровомъ единеніи Господу помолимся.

Ѡ҆ ст҃ѣ́мъ хра́мѣ се́мъ, и҆ съ вѣ́рою, бл҃гоговѣ́нїемъ и҆ стра́хомъ бж҃їимъ входѧ́щихъ во́нь [въ него], гдⷭ҇ꙋ помо́лимсѧ.

Ѡ҆ ст҃ѣ́йшемъ правительствꙋ́ющемъ сѵно́дѣ, и҆ ѡ҆ митрополі́тѣ [и҆лѝ а҆рхїепі́скопѣ, и҆лѝ є҆пі́скопѣ] на́шемъ [и҆́мкъ, є҆гѡ́же ѡ҆бла́сть], честнѣ́мъ пресвѵ́терствѣ, во хрⷭ҇тѣ̀ дїа́констѣ, ѡ҆ все́мъ при́чтѣ и҆ лю́дехъ, гдⷭ҇ꙋ помо́лимсѧ.

Ѡ҆ бл҃гочести́вѣйшемъ, самодержа́внѣйшемъ, вели́комъ госꙋда́рѣ на́шемъ, і҆мпера́торѣ нїкола́ѣ а҆лекса́ндровичѣ всеѧ̀ рѡссі́и: ѡ҆ сꙋпрꙋ́гѣ є҆гѡ̀, бл҃гочести́вѣйшей госꙋда́рынѣ і҆мператрі́цѣ а҆лекса́ндрѣ ѳеѡ́дѡровнѣ: ѡ҆ ма́тери є҆гѡ̀, бл҃гочести́вѣйшей госꙋда́рынѣ і҆мператрі́цѣ марі́и ѳеѡ́дѡровнѣ, гдⷭ҇ꙋ помо́лимсѧ.

Ѡ наслѣ́дницѣ егѡ̀, бл҃говѣ́рномъ госꙋда́рѣ цесаре́вичѣ и҆ вели́комъ кня́зѣ а҆леѯі́и нїколаевичѣ, и҆ ѡ҆ всемъ ца́рствꙋющемъ до́мѣ: ѡ҆ всей пала́тѣ [всемъ правительствѣ] и҆ во́инствѣ и҆́хъ, гдⷭ҇ꙋ помо́лимсѧ.

Ѡ посо́бити и҆ покори́ти под̾ но́зѣ и҆́хъ всѧ́каго врага̀ и҆ сꙋпоста́та, гдⷭ҇ꙋ помо́лимсѧ.

О помощи Имъ и о покореніи подъ ноги Ихъ всякаго врага и бунтовщика Господу помолимся.

Ѡ гра́дѣ се́мъ, всѧ́комъ гра́дѣ, страна́, и҆ вѣ́рою живꙋ́щихъ въ ни́хъ, гдⷭ҇ꙋ помо́лимсѧ.

Ѡ бл҃горастворе́нїи возд꙯ꙋхѡвъ [мягкомъ климатѣ], ѡ҆ и҆з̾ѡби́лїи плодѡ́въ земны́хъ и҆ вре́менѣхъ ми́рныхъ, гдⷭ҇ꙋ помо́лимсѧ.

Ѡ пла́вающихъ, пꙋтеше́ствꙋющихъ, недꙋ́гꙋющихъ, стра́ждꙋщихъ [страдающихъ], плѣне́нныхъ, и҆ ѡ҆ сп҃се́нїи и҆́хъ, гдⷭ҇ꙋ помо́лимсѧ.

Ѡ е҆́же не помѧнꙋ́ти грѣхѡ́въ и҆ беззако́нїй на́шихъ и҆ потреби́ти ѿ на́съ всѧ̑ неи҆́стѡвыѧ крамѡлы̀ сꙋпоста́тѡвъ, гдⷭ҇ꙋ помо́лимсѧ.

Чтобы не вспомнилъ *Онъ* грѣховъ и беззаконій нашихъ и уничтожилъ у насъ свирѣпые мятежи бунтовщиковъ, Господу помолимся.

Ѡ и҆зба́витисѧ на́мъ ѿ всѧ́кїѧ ско́рби, гнѣ́ва и҆ нꙋ́жды, гдⷭ҇ꙋ помо́лимсѧ.

Застꙋпѝ [защити], сп҃сѝ, поми́лꙋй и҆ сохранѝ на́съ, бж҃е, твое́ю бл҃года́тїю.

Прест҃ꙋ́ю, пречⷭ҇тꙋ́ю, преблгⷭ҇ослове́ннꙋю, сла́внꙋю вл҃чцꙋ̀ на́шꙋ бцⷣꙋ и҆ приснодв҃ꙋ мр҃і́ю, со всѣ́ми ст҃ы́ми помѧнꙋ́вше, са́ми себѐ, и҆ дрꙋ́гъ дрꙋ́га, и҆ ве́сь живо́тъ на́шъ хрⷭ҇тꙋ бг҃ꙋ предади́мъ.

Тебѣ́, гдⷭ҇и.

Священникъ. Ꙗ҆́кѡ подоба́етъ тебѣ̀ всѧ́каѧ сла́ва, че́сть и҆ поклоне́нїе, ѻ҆ц҃ꙋ̀ и҆ сн҃ꙋ и҆ ст҃о́мꙋ дх҃ꙋ, ны́нѣ и҆ при́снѡ и҆ во вѣ́ки вѣкѡ́въ.

Пѣснь Господу Іисусу Христу.

Є҆диноро́дный сн҃е и҆ сло́ве бж҃їй, безсме́ртенъ сы́й, и҆ и҆зво́ливый сп҃се́нїѧ на́шегѡ ра́ди воплоти́тисѧ ѿ ст҃ы́ѧ бцⷣы и҆ приснодв҃ы мр҃і́и, непрело́жнѡ [38] вочеловѣ́чи-

Единородный Сынъ и Слово Божіе, будучи безсмертнымъ, Ты изволилъ ради нашего спасенія воплотиться отъ Святой Богородицы и Вѣчнодѣвы Маріи и, не измѣ-

вы́йся, распны́йся же, хрⷭ҇тѐ бж҃е, сме́ртїю сме́рть попра́вый, є҆ди́нъ сы́й ст҃ы́ѧ трⷪ҇цы, спрославлѧ́емый ѻ҆ц҃ꙋ̀ и҆ ст҃о́мꙋ дх҃ꙋ, сп҃си̑ на́съ.

няясь, сдѣлался человѣкомъ; распятый, Христе Боже, Ты *Своею* смертью побѣдилъ смерть. Будучи однимъ *изъ Лицъ* Святой Троицы, прославляемый съ Отцемъ и Святымъ Духомъ, спаси насъ.

Малая ектенія.

Па́ки и҆ па́ки ми́ромъ гдⷭ҇ꙋ помо́лимсѧ.

Еще и еще въ мирѣ Господу помолимся.

Застꙋпи̑, сп҃си̑, поми́лꙋй...

Прест҃ꙋ́ю, пречⷭ҇тꙋ́ю, преблгⷭ҇ослове́ннꙋю...

Блаженны.

Во цр҃твїи твое́мъ помѧни̑ на́съ, гдⷭ҇и, є҆гда̀ прїи́деши во цр҃твїи твое́мъ.

Бл҃же́ни ни́щїи дꙋ́хомъ, ꙗ҆́кѡ тѣ́хъ є҆́сть црⷭ҇тво нбⷭ҇ное.

Бл҃же́ни пла́чꙋщїи, ꙗ҆́кѡ ті́и ᲂу҆тѣ́шатсѧ.

Бл҃же́ни кро́тцыи, ꙗ҆́кѡ ті́и наслѣ́дѧтъ зе́млю.

Бл҃же́ни а҆́лчꙋщїи и҆ жа́ждꙋщїи пра́вды, ꙗ҆́кѡ ті́и насы́тѧтсѧ.

Бл҃же́ни млⷭ҇тивїи, ꙗ҆́кѡ ті́и поми́лованы бꙋ́дꙋтъ.

Бл҃же́ни чи́стїи се́рдцемъ, ꙗ҆́кѡ ті́и бг҃а ᲂу҆́зрѧтъ.

Бл҃же́ни миротво́рцы, ꙗ҆́кѡ ті́и сы́нове бж҃їи нарекꙋ́тсѧ.

Бл҃же́ни и҆згна́ни пра́вды ра́ди, ꙗ҆́кѡ тѣ́хъ є҆́сть црⷭ҇тво нбⷭ҇ное.

Бл҃же́ни є҆стѐ, є҆гда̀ поно́сѧтъ ва́мъ, и҆ и҆жденꙋ́тъ, и҆ рекꙋ́тъ вѐсь ѕо́лъ глаго́лъ на вы̀ лжꙋ́ще, менѐ ра́ди. Ра́дꙋйтесѧ и҆ весели́тесѧ, ꙗ҆́кѡ мзда̀ ва́ша мно́га на нбⷭ҇ѣ́хъ.

Счастливы вы, когда будутъ васъ поносить и гнать и всячески несправедливо злословить за Меня. Радуйтесь и веселитесь, ибо велика ваша награда на небесахъ.

Премꙋ́дрость! Про́сти!

Внимайте премудрости! *Стойте* прямо!

Пѣснь во время входа съ Евангеліемъ.

Прїиди́те, поклони́мсѧ и҆ припаде́мъ ко Хрⷭ҇тꙋ̀. Сп҃сѝ на́съ, сн҃е бж҃їй, воскре́сый и҆з̾ ме́ртвыхъ, пою́щыѧ ти̑: а҆ллилꙋ́їа.

Приходите, поклонимся и припадемъ къ стопамъ Христа. Спаси насъ, Сынъ Божій, поющихъ Тебѣ: аллилуіа.

Такъ поется въ дни воскресные; въ прочіе дни недѣли:

во ст҃ы́хъ ди́венъ сы́й...

А въ дни праздниковъ богородичныхъ:

мл҃твами бцⷣы...

Сугубая ектенія.

Рце́мъ вси̑ ѿ всеѧ̀ дꙋши̑, и҆ ѿ всегѡ̀ помышле́нїѧ на́шегѡ рце́мъ: гдⷭ҇и, поми́лꙋй.

Скажемъ всѣ отъ всей души и отъ всего разума нашего скажемъ: Господи, помилуй!

Гдⷭ҇и вседержи́телю, бж҃е ѻ҆тє́цъ на́шихъ, мо́лимъ ти сѧ, ᲂу҆слы́ши и҆ поми́лꙋй.

Поми́лꙋй на́съ, бж҃е, по вели́цѣй млⷭ҇ти твое́й, мо́лимъ ти сѧ, ᲂу҆слы́ши и҆ поми́лꙋй.

Є҆щѐ мо́лимсѧ ѡ҆ бл҃гочести́вѣйшемъ, самодержа́внѣйшемъ, вели́комъ госꙋда́рѣ на́шемъ і҆мпера́торѣ нїкола́ѣ а҆леѯа́ндровичѣ всеѧ̀ рѡссі́и:

ѡ҆ держа́вѣ, побѣ́дѣ, пребыва́нїи, ми́рѣ, здра́вїи, сп҃се́нїи є҆гѡ̀, и҆ гдⷭ҇ꙋ бг҃ꙋ на́шемꙋ наипа́че поспѣши́ти и҆ пособи́ти є҆мꙋ̀ во всѣ́хъ, и҆ покори́ти под̾ но́зѣ є҆гѡ̀ вса́каго врага̀ и҆ сꙋпоста́та.

о власти Его, побѣдѣ, продленіи жизни и царствованія, мирѣ, здравіи и спасеніи Его, и чтобы Господь Богъ нашъ особенно пособилъ и помогъ Ему во всемъ и покорилъ подъ ноги Его всякаго врага и бунтовщика.

Є҆щѐ мо́лимсѧ ѡ҆ сꙋпрꙋ́зѣ є҆гѡ̀, бл҃гочести́вѣйшей госꙋда́рынѣ і҆мпера́трицѣ а҆леѯа́ндрѣ ѳео́дѡровнѣ, ѡ҆ ма́тери є҆гѡ̀, бл҃гочести́вѣйшей госꙋда́рынѣ і҆мпера́трицѣ марі́и ѳео́дѡровнѣ, ѡ҆ наслѣ́дникѣ є҆гѡ̀, бл҃говѣ́рномъ госꙋда́рѣ цесаре́вичѣ и҆ вели́комъ кнѧ́зѣ а҆леѯі́и нїкола́евичѣ, и҆ ѡ҆ всемъ ца́рствꙋющемъ до́мѣ.

Ещѐ мо́лимся о̂ стѣ́йшемъ правительствꙋ́ющемъ сѵно́дѣ, и̂ о̂ преѡсщ҃е́ннѣйшемъ митрополі́тѣ, [и̂ли̂ а̂рхіепі́скопѣ, и̂ли̂ е̂пі́скопѣ] на́шемъ [и̂м҃къ, е̂гѡ́же ѡ́бласть], и̂ всей во х҃рте̂ бра́тіи на́шей.

Ещѐ мо́лимся о̂ всемъ и̂́хъ х҃ртолюби́вомъ во́инствѣ.

Ещѐ мо́лимся о̂ бра́тіяхъ на́шихъ: сщ҃е́нницѣхъ, сщ҃енномона́сѣхъ, и̂ всемъ во х҃ртѣ [христіанскомъ] бра́тствѣ на́шемъ.

Ещѐ мо́лимся о̂ бл҃же́нныхъ и̂ приснопа́мятныхъ [всегда памятныхъ] ст҃ѣ́йшихъ патріа́рсѣхъ правосла́вныхъ, и̂ бл҃гочести́выхъ царе́хъ, и̂ бл҃говѣ́рныхъ [православныхъ] цари́цахъ, и̂ созда́телехъ ст҃а́гѡ хра́ма сегѡ̀, и̂ о̂ всѣ́хъ преждепочи́вшихъ ѻ҆тцѣ́хъ и̂ бра́тіяхъ, здѣ̂ лежа́щихъ и̂ повсю́дꙋ [здѣсь и повсюду погребенныхъ], правосла́вныхъ.

Ещѐ мо́лимся о̂ плодонося́щихъ [приносящихъ плоды *трудовъ рукъ своихъ—хлѣбъ и вино, елей, ладанъ, свѣчи*] и̂ добродѣ́ющихъ во ст҃ѣмъ и̂ всечестнѣ́мъ хра́мѣ се́мъ [т. е. украшающихъ сей храмъ или жертвующихъ на его украшеніе], трꙋжда́ющихся [т. е. трудящихся по содержанію храма въ порядкѣ и его охранѣ], пою́щихъ и̂ предстоя́щихъ лю́дехъ, ѡ҆жида́ющихъ ѿ тебѐ вели́кія и̂ бога́тыя млт҃и.

Священникъ: Ꙗ҆́кѡ млт҃ивъ и̂ чл҃вѣколю́бецъ бг҃ъ е̂сѝ...

Литургія оглашенныхъ оканчивается ектеніею объ оглашенныхъ и возгласомъ діакона [или священника]:

Е̂ли́цы [всѣ] ѡ҆глаше́нніи, и̂зыди́те: ѡ҆глаше́нніи, и̂зыди́те: е̂ли́цы ѡ҆глаше́нніи, и̂зыди́те: да [чтобы] никто̀ ѿ ѡ҆глаше́нныхъ [т. е. не остался бы въ храмѣ], е̂ли́цы вѣ́рніи, па́ки и̂ па́ки ми́ромъ гдⷭ҇ꙋ помо́лимся.

Херувимская пѣснь.

И̂́же херꙋві́мы та́йнѡ ѡ҆бразꙋ́юще и̂ животворя́щей трⷪ҇цѣ трист҃ꙋ́ю пѣ́снь припѣва́юще, вся́кое ны́нѣ жите́йское ѿложи́мъ попече́ніе. Ꙗ҆́кѡ да ц҃ря̀ всѣ́хъ[39] поды́мемъ[40], а̂гг҃льскими неви́димѡ дорѵноси́ма[41] чи́нми. А̂ллилꙋ́їа [три́жды].

Мы, таинственно изображающіе Херувимовъ и поющіе животворящей Троицѣ трисвятую пѣснь, оставимъ теперь всю житейскую заботу, чтобы принять Царя всего міра, невидимо сопровождаемаго воинствомъ Ангельскихъ чиновъ. Аллилуіа.

Просительная ектенія.

Застꙋпи, спаси, помилꙋй и сохрани насъ, Боже, Твоею благодатію.

Дне всегѡ совершенна, свята, мирна и безгрѣшна, оу Господа просимъ.

Попросимъ у Господа, чтобы весь *этотъ* день былъ *у насъ* совершеннымъ, святымъ, мирнымъ и безгрѣшнымъ.

Ангела мирна, вѣрна наставника, хранителя дꙋшъ и тѣлесъ нашихъ, оу Господа просимъ.

Попросимъ у Господа Ангела мира, вѣрнаго руководителя и хранителя душъ и тѣлъ нашихъ.

Прощенія и ѡставленія грѣхѡвъ и прегрѣшеній нашихъ оу Господа просимъ.

Добрыхъ и полезныхъ [добра и пользы] дꙋшамъ нашымъ, и мира мірови, оу Господа просимъ.

Прочее время живота нашегѡ въ мирѣ и покаяніи скончати, оу Господа просимъ.

Христіанскія кончины живота нашегѡ, безболѣзнены, непостыдны, мирны, и добрагѡ ѿвѣта на страшнѣмъ сꙋдищи Христовѣ просимъ.

Пресвятꙋю, пречистꙋю, преблагословеннꙋю...

Священникъ: Щедротами Единороднагѡ Сына Твоегѡ, съ нимже благословенъ еси, со пресвятымъ и благимъ и животворящимъ Твоимъ Духомъ, нынѣ и присно и во вѣки вѣкѡвъ.

По милосердію Твоего Единороднаго Сына, съ Которымъ, равно какъ со пресвятымъ и благимъ и животворящимъ Твоимъ Духомъ, Ты благословенъ теперь, и всегда, и въ вѣки вѣчные.

Священнослужитель: Возлюбимъ дрꙋгъ дрꙋга, да единомысліемъ исповѣмы.

Возлюбимъ другъ друга, чтобы въ единомысліи исповѣдать...

Пѣвцы: Ѻтца и Сына и Святагѡ Духа, Троицꙋ единосꙋщнꙋю и нераздѣльнꙋю.

Священ.: Двери, двери, премꙋдростію вонмемъ.

Охраняйте двери, двери *охраняйте!* Сосредоточимъ вниманіе на премудрости.

Символъ православной вѣры.

Вѣрꙋю во единаго Бога Ѻтца, Вседержителя, Творца небꙋ и зем-

Вѣрую во единаго Бога Отца, Вседержителя, Творца неба и зем-

ли̑, ви́димымъ же всѣ̑мъ и҆ неви́димымъ. И҆ во є҆ди́наго гдⷭ҇а і҆и҃са хрⷭ҇та̀, сн҃а бж҃їѧ, є҆диноро́днаго, и҆́же ѿ ѻ҆ц҃а̀ рожде́ннаго пре́жде всѣ́хъ вѣ̑къ: свѣ́та ѿ свѣ́та, бг҃а и҆́стинна ѿ бг҃а и҆́стинна, рожде́нна, несотворе́нна, є҆диносꙋ́щна ѻ҆ц҃ꙋ̀, и҆́мже вс҄ѧ бы́ша. На́съ ра́ди человѣ̑къ и҆ на́шегѡ ра́ди спасе́нїѧ, сше́дшаго съ нб҃съ, и҆ воплоти́вшагосѧ ѿ дх҃а ст҃а и҆ марі́и дв҃ы, и҆ вочеловѣ́чшасѧ. Распѧ́таго же за ны̀ при понті́йстѣмъ пїла́тѣ, и҆ страда́вша, и҆ погребе́нна. И҆ воскре́сшаго въ тре́тїй де́нь, по писа́нїемъ. И҆ возше́дшаго на нб҃са̀, и҆ сѣдѧ́ща ѡ҆десню́ю ѻ҆ц҃а̀. И҆ па́ки грѧдꙋ́щаго со сла́вою, сꙋди́ти живы́мъ и҆ ме́ртвымъ, є҆гѡ́же црⷭ҇твїю не бꙋ́детъ конца̀. И҆ въ дх҃а ст҃а́го, гдⷭ҇а, животворѧ́щаго, и҆́же ѿ ѻ҆ц҃а̀ и҆сходѧ́щаго, и҆́же со ѻ҆ц҃е́мъ и҆ сн҃омъ спокланѧ́ема и҆ ссла́вима, глаго́лавшаго прⷪ҇рѡ́ки. Во є҆ди́нꙋ ст҃ꙋ́ю, собо́рнꙋю и҆ а҆п҃льскꙋю црⷭ҇ковь. И҆сповѣ́дꙋю є҆ди́но креще́нїе, во ѡ҆ставле́нїе грѣхѡ́въ. Ча́ю воскрⷭ҇нїѧ ме́ртвыхъ: и҆ жи́зни бꙋ́дꙋщагѡ вѣ́ка. А҆ми́нь.

ли, всего видимаго и невидимаго. И въ единаго Господа Іисуса Христа, Единороднаго Сына Божія, рожденнаго отъ Отца прежде всякаго времени, истиннаго Бога, *рожденнаго* отъ истиннаго Бога, какъ свѣтъ *рождается* отъ свѣта,—рожденнаго, а не сотвореннаго, Который одного существа съ Богомъ Отцемъ и черезъ Котораго произошелъ весь міръ; сошедшаго съ небесъ для насъ, людей, и нашего спасенія,—воплотившагося отъ Духа Святаго и Дѣвы Маріи, и сдѣлавшагося *истиннымъ* человѣкомъ; и распятаго за насъ при Понтіи Пилатѣ, и страдавшаго и погребеннаго; и воскресшаго въ третій день, какъ было *предсказано* въ Писаніи; и вознесшагося на небеса и сѣдящаго по правую руку Отца; и Который опять придетъ во славѣ, чтобы судить живыхъ и мертвыхъ, и Его Царству не будетъ конца. И въ Духа Святаго, Господа, дающаго жизнь, исходящаго отъ Отца, Которому надлежитъ поклоняться и Котораго славить *одинаково* съ Отцемъ и Сыномъ,—говорившаго черезъ пророковъ. Въ единую Святую, Соборную и Апостольскую Церковь. Я признаю одно *въ жизни* крещеніе для очищенія отъ грѣховъ. Я ожидаю воскресенія мертвыхъ и *другой*, вѣчной жизни. Аминь.

Священ.: Стáнемъ дóбрѣ, стáнемъ со стрáхомъ, вонмéмъ, свтóе возношéніе въ мíрѣ приносити.	Станемъ хорошо, станемъ со страхомъ, сосредоточимъ вниманіе, чтобы мирно приносить святую Жертву.

Пѣвцы: Млть мíра[42], жéртву хвалéнія.

Священ: Блгодáть гдá нáшегω Іиса Хрта, и любы Бга и Оца, и причáстіе стагω дха, бýди со всѣми вáми.	Благодать Господа нашего Іисуса Христа и любовь Бога и Отца и общеніе со Святымъ Духомъ, да будетъ съ вами!
Пѣвцы: И со дхомъ твоимъ.	И съ душою твоею.
Священ.: Горѣ имѣимъ сердцá.	Устремимъ сердца къ небу.
Пѣвцы: Имамы ко гдý.	Мы устремили ихъ къ Богу.
Священ.: Блгодарíмъ гдá.	Возблагодаримъ Господа.
Пѣвцы: Достóйно и прáведно éсть поклонятися Оцý и Снý и стóму дхý, тріцѣ единосýщнѣй и нераздѣльнѣй.	Достойно и справедливо поклоняться Отцу и Сыну и Святому Духу, Троицѣ единосущной и нераздѣльной.

Священнослужитель [*про себя*] *благодаритъ Господа за всѣ Его благодѣянія роду человѣческому и за то, что Онъ благоволитъ принимать отъ насъ хвалы и служеніе, хотя Ему предстоятъ тысячи Архангеловъ, тьмы Ангеловъ, Херувимы и Серафимы* [*во всеуслышаніе*]:

Побѣднꙋю пѣснь поюще, вопіюще, взывáюще и глагóлюще.

Пѣвцы поютъ эту «побѣдную», торжественную пѣснь безплотныхъ Силъ:

Стъ, стъ, стъ гдь саваѡѳъ, исполнь нбо и землѧ слáвы твоеѧ: ѡсáнна въ вышнихъ, блгословéнъ грядый во имѧ гдне, ѡсáнна въ вышнихъ.	Святъ, Святъ, Святъ Господь, Богъ воинствъ небесныхъ! Полны небо и земля славы Твоей. Осанна въ небесахъ! Благословенъ идущій во имя Господне! Осанна въ небесахъ!

Священникъ: Пріимите, ядите, сié éсть тѣло моé, éже за вы ломимое во ѡставлéніе грѣхωвъ.

Пѣвцы: Аминь.

Священникъ: Пі́йте ѿ неѧ̀ вси̑, сі́ѧ є҆́сть кро́вь моѧ̀ но́вагѡ завѣ́та, ꙗ҆́же за вы̀ и҆ за мнѡ́ги и҆зливае́маѧ во ѡ҆ставле́ніе грѣхѡ́въ.

Пѣвцы: А҆ми́нь.

Священнослужитель, обращаясь къ Богу, говоритъ [*про себя*], *что мы, памятуя заповѣдь Спасителя совершать таинство Евхаристіи, памятуя также и Его распятіе, погребеніе, воскресеніе на третій день, восшествіе на небеса, «сѣдѣніе одесную» и о славномъ второмъ Его пришествіи* [*дальнѣйшія слова произноситъ громко*]:

Твоѧ̀ ѿ твои́хъ тебѣ̀ прино́сѧще ѡ҆ всѣ́хъ и҆ за всѧ̀[43].

Твое изъ Твоихъ *же даровъ* принося Тебѣ сообразно всему *этому* и за все...

Пѣвцы прерываютъ молитву священнослужителя и сами заканчиваютъ ее словами:

Тебѐ пое́мъ, тебѐ бл҃гослови́мъ, тебѣ̀ бл҃года́римъ, г҃и, и҆ мо́лимъ тѝ сѧ, бж҃е на́шъ.

...мы Тебя воспѣваемъ, Тебя благословляемъ, Тебя благодаримъ, Господи, и молимся Тебѣ, Боже нашъ.

По освященіи даровъ священнослужитель молится [*про себя*], *чтобы Господь принялъ ихъ за праотцевъ... патріарховъ, пророковъ, Апостоловъ... Евангелистовъ, мучениковъ... и за всякаго праведника, въ вѣрѣ скончавшагося, и заканчиваетъ молитву* [*вслухъ*] *словами:*

И҆зрѧ́днѡ ѡ҆ прест҃ѣ́й, пречⷭ҇тѣ́й, преблгⷭ҇ове́ннѣй, сла́внѣй вл҃чцѣ на́шей бц҃ѣ и҆ приснодв҃ѣ мр҃і́и.

...особенно за пресвятую, пречистую, преблагословенную, славную Владычицу нашу, Богородицу и Вѣчнодѣву Марію.

Пѣвцы: Досто́йно є҆́сть ꙗ҆́кѡ вои́стинꙋ бл҃жи́ти тѧ̀ бц҃ꙋ, присноблаже́ннꙋю и҆ пренепоро́чнꙋю и҆ мт҃рь бг҃а на́шегѡ. Чтⷭ҇нѣ́йшꙋю херꙋві̑мъ и҆ сла́внѣйшꙋю без̾ сравне́нїѧ серафі̑мъ, без̾ и҆стлѣ́нїѧ бг҃а

Поистинѣ правильно прославлять Тебя, какъ Богородицу, всегда блаженную и совершенно непорочную, и Матерь нашего Бога. Мы величаемъ Тебя, какъ истинную Богородицу, родившую безъ болѣзни

слóва рóждшꙋю, сꙋщꙋю бцꙋ тѧ̀ величáемъ.

Бога-Слово, достойную бóльшей почести, чѣмъ Херувимы, и несравненно славнѣйшую, нежели Серафимы.

А если литургія Василія Великаго, то поется:

Ѡ тебѣ̀ рáдꙋетсѧ, бл҃годáтнаѧ, всѧ́каѧ твáрь, ѧ҆́гг҃льскій соборъ и҆ человѣ́ческій рóдъ, ѡ҆сщ҃éнный хрáме и҆ рáю слове́сный, дв҃ственнаѧ похвалò, и҆з̾ неѧ́же бг҃ъ воплоти́сѧ и҆ млⷣнецъ бы́сть, пре́жде вѣ̑къ сый бг҃ъ нáшъ: ложесна́ бо твоѧ̑ прⷭ҇тóлъ сотвори̇ и҆ чрéво твоѐ простра́ннѣе нб҃съ соде́ла. Ѡ тебѣ̀ рáдꙋетсѧ, бл҃годáтнаѧ, всѧ́каѧ твáрь, слáва тебѣ̀.

На Тебя, Благодатная, радуется все твореніе,—сонмъ Ангеловъ и человѣческій родъ! Ты святой храмъ и рай духовный, Ты слава дѣвъ: отъ Тебя принялъ плоть Богъ и сталъ младенцемъ Тотъ, Кто прежде *всякаго* времени былъ нашимъ Богомъ. Ибо Онъ нѣдро Твое обратилъ въ престолъ и чрево Твое содѣлалъ обширнѣе небесъ. На Тебя, Благодатная, радуется все твореніе. Слава Тебѣ!

Когда поютъ «Достойно», священнослужитель продолжаетъ ту же молитву [*опять про себя*], *прося Господа принять Дары за пророка, Предтечу и Крестителя Іоанна...; проситъ Бога помянуть усопшихъ съ надеждою на воскресеніе въ жизнь вѣчную, епископовъ, священниковъ, діаконовъ; говоритъ, что мы принесли Жертву за вселенную, за святую вселенскую Апостольскую Церковь, за Царя и власти; проситъ о ниспосланіи намъ мира, и затѣмъ продолжаетъ* [*вслухъ*]:

Въ пéрвыхъ помѧни̇, гдⷭ҇и, ст҃ѣйшій правительствꙋющій сѷнóдъ, и҆ господи́на нáшего, преѡсщ҃éннаго и҆м҃къ, митрополíта [и҆ли̇ а҆рхіепíскопа, и҆ли̇ е҆пíскопа, е҆гѡ́же е҆́сть ѡ҆блáсть], и҆̀хже дáрꙋй ст҃ы́мъ твои́мъ цр҃квамъ, въ ми́рѣ, цѣ́лыхъ, чéстныхъ, здрáвыхъ, долгоде́нствꙋющихъ, прáвѡ прáвѧщихъ слóво твоеѧ̀ и҆́стины.

Прежде всѣхъ помяни, Господи, Святѣйшій Правительствующій Синодъ [и мѣстнаго епископа, архіепископа или митрополита] и сохрани ихъ для святыхъ Твоихъ церквей въ мирѣ, невредимыми, въ чести, добромъ здоровьи при долгой жизни, и правильно преподающими слово Твоей истины...

Пѣвцы заканчиваютъ эту молитву словами:

И҆ всѣ́хъ и҆ всѧ̑. | ...и всѣхъ *мужчинъ* и всѣхъ *женщинъ*.

Священникъ: И҆ да́ждь на́мъ є҆ди́нѣми ᲂу҆сты̀ и҆ є҆ди́нѣмъ се́рдцемъ сла́вити и҆ воспѣва́ти пречⷭ҇тно́е и҆ великолѣ́пое и҆́мѧ твоѐ, ѻ҆ц҃а̀ и҆ сн҃а и҆ ст҃а́гѡ дх҃а, ны́нѣ и҆ при́снѡ и҆ во вѣ́ки вѣкѡ́въ. | И дозволь намъ единогласно и единодушно славить и воспѣвать всепочитаемое и величественное Твое имя, Отца и Сына и Святаго Духа, нынѣ и всегда и въ вѣки вѣчные.

Священникъ: И҆ да бꙋ́дꙋтъ млⷭ҇ти вели́кагѡ бг҃а и҆ сп҃са на́шегѡ і҆и҃са хрⷭ҇та̀ со всѣ́ми ва́ми.

Пѣвцы: И҆ со дꙋ́хомъ твои́мъ.

Священнослужитель: Всѧ̑ ст҃ы̑ѧ помѧнꙋ́вше, па́ки и҆ па́ки ми́ромъ гдⷭ҇ꙋ помо́лимсѧ.

Ѡ҆ принесе́нныхъ и҆ ѡ҆свѧще́нныхъ честны́хъ дарѣ́хъ гдⷭ҇ꙋ помо́лимсѧ.

Ꙗ҆́кѡ да чл҃вѣколю́бецъ бг҃ъ на́шъ, прїе́мъ ѧ҆̀ во ст҃ы́й и҆ пренбⷭ҇ный и҆ мы́сленный сво́й же́ртвенникъ, въ во́нѧ блгоꙋха́нїѧ дꙋхо́внагѡ, возниспо́слетъ на́мъ бжⷭ҇твеннꙋю блгода́ть и҆ да́ръ ст҃а́гѡ дх҃а, помо́лимсѧ. | Чтобы человѣколюбивый Богъ нашъ, принявшій ихъ, какъ благоуханную духовную жертву, на Свой святый, наднебесный, духовный жертвенникъ, ниспослалъ намъ за нее божественную благодать и даръ Святаго Духа, помолимся.

Соедине́нїе вѣ́ры и҆ прича́стїе ст҃а́гѡ дх҃а и҆спроси́вше, са́ми себе́, и҆ дрꙋ́гъ дрꙋ́га, и҆ ве́сь живо́тъ на́шъ хрⷭ҇тꙋ̀ бг҃ꙋ предади́мъ. | Помолившись о единствѣ вѣры и общеніи со Святымъ Духомъ, ввѣримъ себя и всю нашу жизнь Христу Богу.

Священникъ: И҆ сподо́би на́съ, влⷣко, со дерзнове́нїемъ, неѡсꙋжде́ннѡ смѣ́ти призыва́ти тебѐ нбⷭ҇наго бг҃а ѻ҆ц҃а̀ и҆ глаго́лати: | И удостой насъ, Владыко, чтобы мы свободно и безъ осужденія смѣли призывать Тебя, Небеснáго Бога Отца, и говорить:

Пѣвцы: Ѻ҆́ч҃е на́шъ, и҆́же є҆сѝ на нб҃се́хъ! да ст҃и́тсѧ и҆́мѧ твоѐ: да прїи́детъ црⷭ҇твїе твоѐ: да бꙋ́детъ во́лѧ твоѧ̀, ꙗ҆́кѡ на нбⷭ҇ѝ, и҆ на землѝ. Хлѣ́бъ на́шъ насꙋ́щ- | Отецъ нашъ Небесный! Да прославляется святость имени Твоего; да настанетъ Царство Твое; да исполняется воля Твоя такъ же и на землѣ, какъ на небѣ. Хлѣбъ,

ный да́ждь на́мъ дне́сь: и҆ ѡ҆ста́ви на́мъ до́лги на́шѧ, ꙗ҆́коже и҆ мы̀ ѡ҆ставлѧ́емъ должнико́мъ на́шымъ: и҆ не введи̂ на́съ во и҆скꙋ̑шеніе, но и҆зба́ви на́съ ѿ лꙋка́вагѡ.

необходимый для нашего существованія, дай намъ сегодня; прости намъ вины наши такъ же, какъ и мы прощаемъ виноватымъ передъ нами; и не допусти насъ впасть въ соблазнъ, но избавь насъ отъ зла.

Священникъ, когда молящіеся, по приглашенію его или діакона, наклонятъ головы, благодаритъ Бога, все устроившаго Своею силою и, по Своей милости, призвавшаго міръ изъ небытія въ бытіе; онъ проситъ Господа склонить взоръ Свой на преклонившихъ главы передъ Нимъ и сотворить, чтобы Св. Дары послужили всѣмъ на благо, по потребности каждаго. «Плавающихъ сопровождай,—говоритъ онъ,—путешествующимъ сопутствуй, болящихъ исцѣли, Врачъ душъ и тѣлесъ нашихъ», и заканчиваетъ молитву (вслухъ):

... бл҃года́тїю и҆ щедро́тами и҆ человѣколю́бїемъ є҆диноро́днагѡ сн҃а твоегѡ̀, съ ни́мже бл҃гослове́нъ є҆сѝ, со прес҃ты́мъ и҆ бл҃ги́мъ и҆ животворѧ́щимъ твои́мъ дх҃омъ, ны́нѣ и҆ при́снѡ и҆ во вѣ́ки вѣкѡ́въ.

Священникъ: С҃тѧ̑ ст҃ы̑мъ.

Святые Дары—святымъ!

Пѣвцы: Є҆ди́нъ ст҃ъ, є҆ди́нъ гд҃ь, і҆и҃съ хр҇то́съ, во сла́вꙋ бг҃а ѻ҆ц҃а̀. А҆ми́нь.

Одинъ только Святъ, одинъ Господь, Іисусъ Христосъ, ко славѣ Бога Отца. Аминь.

Причастный стихъ воскресный:

Хвали́те гд҃а съ нб҃съ, хвали́те є҆го̀ въ вы́шнихъ. А҆ллилꙋ́їа [три́жды].

Священнослужитель: Со стра́хомъ бж҃їимъ и҆ вѣ́рою приствꙋпи́те.

Пѣвцы: Бл҃гослове́нъ грѧды́й во и҆́мѧ гд҃не, бг҃ъ гд҃ь и҆ ꙗ҆ви́сѧ на́мъ.

Священникъ: Сп҃си̂, бж҃е, лю́ди твоѧ̑ и҆ бл҃гослови̂ достоѧ́нїе твоѐ.

Пѣвцы: Ви́дѣхомъ свѣ́тъ и҆́стинный, прїѧ́хомъ дх҃а нб҃наго, ѡ҆брѣто́хомъ вѣ́рꙋ и҆́стиннꙋю, нераздѣ́льнѣй трⷪ҇цѣ покланѧ́емсѧ: та́ бо на́съ сп҃сла̀ є҆́сть.

Священникъ: *Благословенъ Богъ нашъ (вслухъ)* всегда̀, ны́нѣ и҆ при́снѡ и҆ во вѣ́ки вѣкѡ́въ.

Пѣвцы: А҆ми́нь. Да и҆спо́лнѧтсѧ ѹ҆ста̀ на́ша хвале́нїѧ твоегѡ̀, гд҃и,

Да наполнятся уста наши хвалой Тебѣ, Господи, чтобы мы вос-

ꙗ҆́кѡ да пое́мъ сла́вꙋ твою̀, ꙗ҆́кѡ сподо́билъ є҆сѝ на́съ причасти́тисѧ ст҃ы́мъ твои̑мъ, бж҃е́ственнымъ, безсме́ртнымъ и҆ животворѧ́щымъ та́йнамъ: соблюдѝ на́съ во твое́й ст҃ы́ни, ве́сь де́нь поꙋча́тисѧ пра́вдѣ твое́й. А҆ллилꙋ́їа [три́жды].

пѣли славу Твою за то, что Ты удостоилъ насъ причаститься Твоихъ святыхъ, божественныхъ, безсмертныхъ и дающихъ жизнь Таинъ; сохрани насъ въ Твоемъ освященіи поучающимися правдѣ Твоей. Аллилуіа [*трижды*].

Молитва заамвонная.

Бл҃гословлѧ́ѧй бл҃гословѧ́щыѧ тѧ̀, гдⷭ҇и, и҆ ѡ҆свѧща́ѧй на тѧ̀ ᲂу҆пова́ющыѧ, спасѝ лю́ди твоѧ̑ и҆ бл҃гословѝ достоѧ́нїе твоѐ: и҆сполне́нїе цр҃кве твоеѧ̀ сохранѝ, ѡ҆свѧтѝ лю́бѧщыѧ бл҃голѣ́пїе до́мꙋ твоегѡ̀: ты̀ тѣ́хъ возпросла́ви бж҃е́ственною твое́ю си́лою, и҆ не ѡ҆ста́ви на́съ ᲂу҆пова́ющихъ на тѧ̀. Ми́ръ мі́рови твоемꙋ̀ да́рꙋй, цр҃ква́мъ твои̑мъ, свѧще́нникѡмъ, бл҃гочести́вѣйшемꙋ, самодержа́внѣйшемꙋ, вели́комꙋ госꙋда́рю на́шемꙋ, і҆мпера́торꙋ нікола́ю а҆леѯа́ндровичꙋ всеѧ̀ Рѡссі́и, вои́нствꙋ и҆ всѣ̑мъ лю́демъ твои̑мъ. Ꙗ҆́кѡ всѧ́кое дaѧ́нїе бла́го, и҆ всѧ́къ да́ръ соверше́нъ свы́ше є҆́сть, сходѧ́й ѿ тебѐ ѻ҆ц҃а̀ свѣ́тѡвъ[44]: и҆ тебѣ̀ сла́вꙋ, и҆ бл҃годаре́нїе, и҆ поклоне́нїе возсыла́емъ, ѻ҆ц҃ꙋ̀ и҆ сн҃ꙋ̀ и҆ ст҃о́мꙋ дх҃ꙋ, нынѣ̀ и҆ при́снѡ и҆ во вѣ́ки вѣкѡ́въ. А҆ми́нь.

Господи! Ты, благословляющій благословляющихъ Тебя и освящающій полагающихся на Тебя, спаси народъ Твой и благослови наслѣдіе Твое. Полноту Церкви Твоей сохрани, освяти любящихъ красоту дома Твоего. Прославь ихъ за это божественною Твоею силою и не оставь насъ, надѣющихся на Тебя. Миръ міру Твоему даруй, церквамъ Твоимъ, священникамъ, Благочестивѣйшему, Самодержавнѣйшему Всероссійскому Государю нашему Императору Николаю Александровичу, войску и всему народу Твоему. Ибо всякое доброе даяніе и всякій совершенный даръ получаются свыше и исходятъ отъ Тебя, Отца свѣтилъ, и мы шлемъ къ Тебѣ славу, благодареніе и поклоненіе, Отцу и Сыну и Святому Духу, нынѣ, всегда и въ вѣки вѣчные. Аминь.

ГЛАВА 5.

Тропари, кондаки, молитвы и стихи изъ тріоди постной и цвѣтной.

---

1. ИЗЪ ТРІОДИ ПОСТНОЙ.

Въ недѣлю мытаря и фарисея.

На утренѣ послѣ Евангелія.

Гл. 8: Покаѧ́нїѧ ѿве́рзи мѝ две́ри, жизнода́вче, ᲂу҆́тренюетъ бо дᲂу́хъ мо́й ко хра́мꙋ ст҃о́мꙋ твоемꙋ̀, хра́мъ носѧ́й тѣле́сный ве́сь ѡ҆скверне́нъ: но, ꙗ҆́кѡ щե́дръ, ѡ҆чи́сти бл҃гоᲂутро́бною твое́ю млⷭ҇тїю.

Открой мнѣ двери къ покаянію, Податель жизни! Духъ мой, имѣя тѣлесную храмину всю оскверненную, съ ранняго утра стремится къ Твоему святому храму. И Ты, какъ жалостливый, очисти *ее* Твоею милосердою милостью.

Богородиченъ: На сп҃се́нїѧ стезѝ наста́ви мѧ̀, бц҃е, стꙋ́дными бо ѡ҆каѧ́хъ дꙋ́шꙋ грѣхмѝ и҆ въ лѣ́ности всѐ жи́тїе моѐ и҆жди́хъ: но твои́ми мл҃тва́ми и҆зба́ви мѧ̀ ѿ всѧ́кїѧ нечистотѝ.

На путь спасенія направь меня, Богородица! ибо постыдными грѣхами я осквернилъ душу и легкомысленно провелъ всю мою жизнь. Но Ты молитвами Твоими избавь меня отъ всякой нечистоты.

Гл. 6: Мнѡ́жества содѣ́ланныхъ мно́ю лю́тыхъ [1] помышлѧ́ѧ ѡ҆каѧ́нный, трепе́щꙋ стра́шнагѡ днѐ сꙋ́днагѡ: но надѣ́ѧсѧ на млⷭ҇ть бл҃гоᲂутро́бїѧ твоегѡ̀, ꙗ҆́кѡ

О множествѣ сдѣланныхъ мною злыхъ дѣлъ размышляя, трепещу я, несчастный, страшнаго дня суда. Но, надѣясь на милость и милосердіе Твое, какъ Давидъ, взы-

дѣдѧ̀ вопію́ ти: поми́лꙋй мѧ̀, бж҃е, по вели́цѣй твое́й млⷭ҇ти.

ваю къ Тебѣ: помилуй меня, Боже, по великой милости Твоей!

Замѣтъ. Эти покаянныя пѣсни Церковь поетъ отъ недѣли мытаря и фарисея до пятой недѣли святой Четыредесятницы.

Кондакъ, гл. 4: Фарїсе́ева оубѣжи́мъ высокоглаго́ланїѧ, и҆ мытаре́вѣ наꙋчи́мсѧ высотѣ̀ глаго́лъ смире́нныхъ, покаѧ́нїемъ взыва́юще: сп҃се мі́ра, ѡ҆чи́сти рабы̑ твоѧ̑.

Будемъ избѣгать фарисеевыхъ высокомѣрныхъ рѣчей и научимся высотѣ смиренныхъ словъ мытаря, покаянно восклицая: Спаситель міра, очисти рабовъ Твоихъ!

Въ недѣлю блуднаго сына.

На утренѣ. Сѣдаленъ по 3-ей пѣсни, гл. 1:

Ѡ҆бъѧ́тїѧ ѻ҆́ч҃а ѿве́рзти мѝ потщи́сѧ: блꙋ́днѡ и҆жди́хъ моѐ житїѐ, на бога́тство неиждива́емое взира́ѧй [2] щедро́тъ твои́хъ, сп҃се: ны́нѣ ѡ҆бнища́вшее моѐ се́рдце не пре́зри. Тебѣ́ бо, гдⷭ҇и, во оу҆миле́нїи зовꙋ̀ [3]: согрѣши́хъ, ѻ҆́ч҃е, на нб҃о и҆ пред̾ тобо́ю.

Объятія отцовскія раскрыть мнѣ поспѣши: блудно растратилъ я мою жизнь, безучастно смотря на неисчерпаемое богатство милостей Твоихъ, Спаситель! Не презри теперь моего обнищавшаго сердца. Ибо Тебѣ, Господи, въ умиленіи кричу: согрѣшилъ я, Отецъ, противъ неба и предъ Тобою.

Кондакъ по 6-й пѣсни, гл. 3:

Ѿ ѻ҆те́ческїѧ сла́вы твоеѧ̀ оу҆дали́хсѧ безꙋ́мнѡ, въ ѕлы́хъ расточи́въ е҆̀же мѝ пре́далъ е҆сѝ бога́тство. Тѣ́мже тѝ блꙋ́днагѡ гла́съ приношꙋ̀: согрѣши́хъ пред̾ тобо́ю, ѻ҆́ч҃е щедрый, прїими́ мѧ ка́ющасѧ, и҆ сотвори́ мѧ ꙗ҆́кѡ е҆ди́наго ѿ нае́мникъ твои́хъ.

Отъ отеческой славы Твоей убѣжавъ безумно, я въ порокахъ расточилъ богатство, которое Ты далъ мнѣ. Поэтому взываю къ Тебѣ словами блуднаго *сына:* я согрѣшилъ предъ Тобою, Отче милостивый! прими меня, кающагося, и устрой какъ одного изъ наемниковъ Твоихъ.

Въ недѣлю мясопустную.

На утренѣ. Сѣдаленъ по 3-ей пѣсни, гл. 6:

Помышля́ю де́нь стра́шный и̑ пла́чꙋсѧ дѣ́ѧній мои́хъ лꙋка́выхъ: ка́кѡ ѿвѣща́ю безсме́ртномꙋ цр҃ю̀; ко́имъ же дерзнове́ніемъ воззрю̀ на сꙋді́ю блꙋдный а҆́зъ; Бл҃гоꙋтро́бный ѻ҆́ч҃е, сн҃е є҆диноро́дный, дш҃е ст҃ы́й, поми́лꙋй мѧ̀.

Помышляю о страшномъ днѣ и оплакиваю дурные мои поступки: какъ буду я оправдываться предъ безсмертнымъ Царемъ? какъ дерзну я, блудный, поднять глаза на Судію? Милосердый Отецъ, Сынъ Единородный, Духъ Святый, помилуй меня!

Кондакъ по 6-й пѣсни, гл. 1:

Є҆гда̀ прїи́деши, б҃же, на зе́млю со сла́вою, и̑ трепе́щꙋтъ всѧ́ческаѧ[4]: рѣка́ же ѻ҆́гненнаѧ пре́дъ сꙋди́щемъ тече́тъ, кни̑ги разгиба́ютсѧ, и̑ та̑йнаѧ ꙗ҆вла́ютсѧ: тогда̀ и̑зба́ви мѧ̀ ѿ ѻ҆гнѧ̀ неꙋгаси́магѡ и̑ сподо́би мѧ̀ ѡ҆де́снꙋю тебѐ ста́ти, сꙋдїѐ првⷣнѣ́йшїй.

Когда придешь Ты, Боже, на землю со славою, весь міръ затрепещетъ: *вотъ* огненная рѣка течетъ предъ Твоимъ судейскимъ престоломъ; раскрываются книги, и тайны объявляются. Тогда избавь меня отъ огня неугасимаго и сподобь стать по правую сторону отъ Тебя, Судія праведнѣйшій!

Въ недѣлю мясопустную.

На утренѣ. Сѣдаленъ по 3-ей пѣсни, гл. 4:

И҆згна́нъ бы́сть а҆да́мъ ѿ ра́йскїѧ сла́дости снѣ́дїю го́рькою[5], въ невоздержа́нїи за́повѣди не сохрани̇̀ влⷣчни, и̑ ѡ҆сꙋди́сѧ дѣ́лати зе́млю, ѿ неѧ́же взѧ́тъ бы́сть са́мъ, по́томъ же мно́гимъ ꙗ҆́сти хлѣ́бъ сво́й. Тѣ́мже мы̀ возлю́бимъ воздержа́нїе, да не внѣ̀ раѧ̀ возрыда́имъ, ꙗ҆́коже ѻ҆́нъ, но въ него̀ вни́демъ.

Изгнанъ былъ Адамъ изъ райскаго блаженства изъ-за пагубной снѣди; ибо въ невоздержаніи онъ не соблюлъ заповѣдь Владыки, и былъ присужденъ воздѣлывать землю, изъ которой самъ былъ взятъ, и въ обильномъ поту ѣсть свой хлѣбъ. Поэтому будемъ стремиться къ воздержанію, чтобы не плакать, какъ Адамъ, передъ дверьми рая, но войти въ него.

Кондакъ по 6-й пѣсни, гл. 6:

Премꙋдрости наставниче, смысла подателю, немꙋдрыхъ наказателю и нищихъ защитителю, ꙋтверди, вразꙋми сердце мое, влⷣко: ты даждь ми слово, оч҃ее слово, се бо ꙋстнѣ мои не возбраню, во еже звати тебѣ: млⷭтиве, помилꙋй мя падшаго.

Мудрости Наставникъ, разума Податель, неразумныхъ Учитель и нищихъ Защитникъ, укрѣпи и вразуми, Владыка, сердце мое. Ты дай мнѣ разумъ, Слово Отчее, и вотъ я не удержу уста мои восклицать Тебѣ: Милостивый, помилуй меня, падшаго!

На вечернѣ прокименъ, гл. 8:

Не ѿврати лица твоегѡ ѿ ѻ҆трока твоегѡ, ꙗ҆кѡ скорблю, скорѡ ꙋслыши мя: вонми дꙋши моей и избави ю.

Не скрывай лица Твоего отъ слуги Твоего: ибо я скорблю; скоро услышь меня; внемли душѣ моей и избавь ее.

Молитва св. Ефрема Сирина.

Гдⷭи и влⷣко живота моегѡ, дꙋхъ праздности, ꙋныния, любоначалия и празднословия не даждь ми. Поклонъ.

Дꙋхъ же целомꙋдрия, смиреномꙋдрия, терпѣния и любве дарꙋй ми рабꙋ твоемꙋ. Поклонъ.

Ей, Гдⷭи цр҃ю, дарꙋй ми зрѣти моя прегрѣшения и не ѡсꙋждати брата моегѡ, ꙗ҆кѡ блгⷭословенъ еси во вѣки вѣкѡвъ. Аминь. Поклонъ.

Господи и Владыка жизни моей! не дай мнѣ склонности къ лѣни, къ безпечности, къ властолюбію и пустословію.

Чистоту же души, смиреніе, терпѣніе и любовь пошли мнѣ, рабу Твоему.

Да, Царь Господи, дай мнѣ видѣть мои *собственные* грѣхи и не осуждать брата моего; ибо благословенъ Ты въ вѣки вѣчные. Аминь.

Бж҃е, ѡчисти мя грѣшнаго, 12, *и столько же малыхъ поклоновъ, и потомъ всю молитву:* Гдⷭи и влⷣко живота моегѡ: *и одинъ земной поклонъ при окончаніи.*

Замѣтъ. Эта молитва читается на часахъ въ середу и

пятницу сырной недѣли и во всю св. Четыредесятницу, кромѣ субботы и воскресенія; также въ первые три дня Страстной седмицы.

Изъ первой недѣли св. Четыредесятницы.

Въ понедѣльникъ на утренѣ. Сѣдаленъ по 2-й каѳизмѣ, гл. 2:

Поста̀ бж҃е́ственнымъ [7] нача́ткомъ [8] ᲂу҆миле́нїе стѧ́жимъ, ѿ дꙋ́шѝ вопїю́ще: влⷣко хрⷭ҇тѐ, моли́твꙋ на́шꙋ прїимѝ, ꙗ҆́кѡ и҆збра́нное кади́ло, и҆ и҆зба́ви на́съ, мо́лимъ сѧ, ѕлосмра́дныѧ тлѝ [9] и҆ мꙋ́ки стра́шныѧ, ꙗ҆́кѡ є҆ди́нъ сы́й бл҃гоꙋвѣ́тливый.

Въ первый святой день поста проникнемся умиленіемъ, отъ души восклицая: Владыка Христосъ! прими нашу молитву, какъ лучшій ѳиміамъ, и избавь насъ, молимся, отъ злой погибели и страшнаго мученія, ибо Ты—единый легко умилостивляемый.

На стиховнѣ стихира, гл. 5:

Прїи́де по́стъ, ма́ти [10] цѣломꙋ́дрїѧ, ѡ҆бличи́тель грѣхѡ́въ, проповѣ́дникъ покаѧ́нїѧ, жи́тельство а҆́гг҃лѡвъ и҆ сп҃се́нїе человѣ́кѡвъ, вѣ́рнїи возопїи́мъ: бж҃е, поми́лꙋй на́съ.

Пришелъ постъ, мать цѣломудрія, обличитель грѣха, помощникъ покаянія, образъ жизни Ангеловъ и спасеніе людямъ. Вѣрующіе, воскликнемъ: Боже, спаси насъ!

На великомъ повечеріи, ирмосы великаго канона, гл. 6. [Св. Андрея Критскаго].

1. Помо́щникъ и҆ покрови́тель бы́сть мнѣ̀ во сп҃се́нїе: се́й мо́й бг҃ъ, и҆ просла́влю є҆го̀, бг҃ъ ѻ҆тца̀ моегѡ̀, и҆ вознесꙋ̀ є҆го̀: сла́внѡ бо просла́висѧ.

Онъ сдѣлался мнѣ помощникомъ и покровителемъ ко спасенію. Это—Богъ мой, и я прославлю Его; Богъ отца моего, и превознесу Его, ибо Онъ торжественно прославился.

2. Вонмѝ, нб҃о, и҆ возглаго́лю, и҆ воспою̀ хрⷭ҇та̀, ѿ дв҃ы пло́тїю прише́дшаго.

Внимай, небо: я начну говорить и воспѣвать Христа, *родившагося* отъ Дѣвы *и* пришедшаго во плоти.

Ви́дите, ви́дите, ꙗ҆́кѡ а҆́зъ є҆́смь бг҃ъ, ма́ннꙋ ѡ҆дожди́вый и҆

Смотрите, смотрите! вотъ Я—Богъ, въ древнія времена манну

водꙋ̀ и҆з̾ ка́мене и҆сточи́вый дре́вле въ пꙋсты́ни лю́демъ мои̑мъ десни́цею е҆ди́ною и҆ крѣ́постїю мое́ю.

3. На недвижи́мѣмъ, Хрⷭ҇тѐ, ка́мени за́повѣдей твои́хъ ᲂу҆твердѝ моѐ помышле́нїе.

Оу҆твердѝ, Гдⷭ҇и, на ка́мени за́повѣдей твои́хъ подви́гшеесѧ се́рдце моѐ, ꙗ҆́кѡ є҆ди́нъ ст҃ъ є҆сѝ и҆ Гдⷭ҇ь.

4. Оу҆слы́ша прⷪ҇ро́къ прише́ствїе твоѐ, Гдⷭ҇и, и҆ ᲂу҆боѧ́сѧ, ꙗ҆́кѡ хо́щеши ѿ дв҃ы роди́тисѧ и҆ человѣ́кѡмъ ꙗ҆ви́тисѧ, и҆ глаго́лаше: ᲂу҆слы́шахъ слꙋ́хъ тво́й и҆ ᲂу҆боѧ́хсѧ: сла́ва си́лѣ твое́й, Гдⷭ҇и.

5. Ѿ но́щи ᲂу҆́треннюющѧ, чл҃вѣколю́бче, просвѣтѝ, молю́сѧ, и҆ наста́ви и҆ менѐ на повелѣ̑нїѧ твоѧ̑, и҆ наꙋчѝ мѧ̀, сп҃се, твори́ти во́лю твою̀.

6. Возопи́хъ всѣ́мъ се́рдцемъ мои́мъ къ ще́дромꙋ Бг҃ꙋ, и҆ ᲂу҆слы́ша мѧ̀ ѿ а҆́да преиспо́днѧгѡ, и҆ возведѐ ѿ тлѝ живо́тъ мо́й.

Кондакъ, гл. 6: Дꙋшѐ моѧ̀, дꙋшѐ моѧ̀, воста́ни, что̀ спи́ши; коне́цъ приближа́етсѧ, и҆ и҆́маши смꙋти́тисѧ. Воспрѧнѝ ᲂу҆̀бо, да поща́дитъ тѧ̀ Хрⷭ҇то́съ Бг҃ъ, вездѐ сы́й и҆ всѧ̑ и҆сполнѧ́ѧй.

7. Согрѣши́хомъ, беззако́нновахомъ, непра́вдовахомъ пред̾ то-

еъ неба дождемъ ниспославшій и воду изъ скалы въ пустынѣ источившій народу Моему одною мощью десницы Моей.

На непоколебимой скалѣ заповѣдей Твоихъ утверди, Христе, мысли мои.

Утверди, Господи, на скалѣ заповѣдей Твоихъ поколебавшееся сердце мое; ибо Ты единъ Святый и Господь.

Услышалъ пророкъ о пришествіи Твоемъ, Господи, что Тебѣ угодно родиться отъ Дѣвы и явиться людямъ, — устрашился и сказалъ: услышалъ я вѣсть о Тебѣ, и устрашился. Слава могуществу Твоему, Господи!

Съ ночи бодрствующаго, Человѣколюбецъ, озари свѣтомъ, молюсь *Тебѣ*, и направь и меня на путь заповѣдей Твоихъ и научи, Спаситель, исполнять волю Твою.

Воззвалъ я всѣмъ сердцемъ моимъ къ милостивому Богу, и услышалъ Онъ меня изъ самой глубины ада и спасъ жизнь мою отъ погибели.

Душа моя, душа моя, пробудись! что̀ спишь? Конецъ приближается, и ты должна будешь смутиться. Поэтому очнись, да пощадитъ тебя Христосъ Богъ, вездѣсущій и весь міръ наполняющій.

Согрѣшили мы, поступили беззаконно и неправо предъ Тобою;

бо́ю, нижѐ соблюдо́хомъ, нижѐ сотвори́хомъ, ꙗ҆́коже заповѣ́далъ є҆сѝ на́мъ: но не преда́ждь на́съ до конца̀, ѻ҆тцє́въ бж҃е.

8. Є҆го́же воѝнства нбⷭ҇наѧ сла́вѧтъ, и҆ трепе́щꙋтъ херꙋві́ми и҆ серафі́ми, всѧ́ко дыха́нїе и҆ тва́рь, по́йте, блгⷭ҇ловѝте и҆ превозноси́те во всѧ҄ вѣ́ки.

9. Безсѣ́меннагѡ зача́тїѧ ржⷭ҇тво̀ несказа́нное, мт҃ре безмꙋ́жныѧ нетлѣ́ненъ пло́дъ [11]: бж҃їе бо рожде́нїе ѡ҆бновлѧ́етъ є҆стество̀. Тѣ́мже тѧ̀ всѝ ро́ди, ꙗ҆́кѡ бг҃оневѣ́стнꙋю мт҃рь, правосла́внѡ велича́емъ.

не соблюли и не исполнили ничего по заповѣдямъ Твоимъ. Но не оставь насъ до конца, Боже отцовъ!

Кого небесныя воинства славятъ и предъ Кѣмъ трепещутъ Херувимы и Серафимы, Того воспѣвай, благословляй и превозноси, всякая живая тварь, во всѣ вѣки.

Отъ безсѣменнаго зачатія необъяснимо рожденіе; Матери безмужной плодъ нетлѣненъ; ибо рожденіе Бога измѣняетъ законы природы. Поэтому мы, всѣ поколѣнія, Тебя, какъ Богоневѣсту-Мать, православно величаемъ.

Замѣтъ. Ирмосы эти Церковь поетъ на великомъ повечеріи въ понедѣльникъ, вторникъ, середу и четвергъ первой недѣли.

Прест҃а́ѧ бл҃чце бц҃е, молѝ ѡ҆ на́съ грѣ́шныхъ.

Всѧ҄ нбⷭ҇ныѧ си҄лы ст҃ы́хъ а҆́гг҃лъ и҆ а҆рхагг҃лъ, моли́те ѡ҆ на́съ грѣ́шныхъ.

С҃ты́й і҆ѡа́нне, прⷪ҇ро́че и҆ прⷣте́че и҆ крⷭ҇ти́телю гдⷭ҇а на́шегѡ і҆и҃са хрⷭ҇та̀, молѝ ѡ҆ на́съ грѣ́шныхъ.

С҃ті́и сла́внїи а҆пⷭ҇ли, прⷪ҇ро́цы и҆ мч҃нцы, и҆ всѝ ст҃і́и, моли́те ѡ҆ на́съ грѣ́шныхъ.

Прпⷣбнїи и҆ бг҃оно́снїи ѻ҆тцы̀ на́ши, па́стырїе и҆ ᲂу҆чи́телїе вселе́нныѧ, моли́те ѡ҆ на́съ грѣ́шныхъ.

Непобѣди́маѧ и҆ непостижи́маѧ и҆ бж҃е́ственнаѧ си́ло чⷭ҇тна́гѡ и҆ животворѧ́щагѡ крⷭ҇та̀, не ѡ҆ста́ви на́съ грѣ́шныхъ.

Бж҃е, ѡ҆чи́сти на́съ грѣ́шныхъ.

Бж҃е, ѡ҆чи́сти на́съ грѣ́шныхъ и҆ поми́лꙋй на́съ.

Гдⷭ҇и си́лъ, съ на́ми бꙋ́ди, и҆но́гѡ бо ра́звѣ тебѐ помо́щника въ ско́рбехъ не и҆́мамы: гдⷭ҇и си́лъ, поми́лꙋй на́съ.

Хвали́те бг҃а во ст҃ы́хъ є҆гѡ̀, хвали́те є҆го̀ во ᲂу҆твержде́нїи си́лы є҆гѡ̀.

Хвалите его на силахъ егѡ, хвалите его по множеству величествїа егѡ.

Хвалите его во гласѣ трубнѣмъ, хвалите его во ѱалтири и гуслехъ.

Хвалите его въ тѷмпанѣ и лицѣ, хвалите его во струнахъ и ѻрганѣ.

Хвалите его въ кѷмвалѣхъ доброгласныхъ, хвалите его въ кѷмвалѣхъ воскликновенїа: всакое дыханїе да хвалитъ гдⷭа.

Замѣтъ. Къ каждому стиху прибавляется:

Гдⷭи силъ, съ нами буди, и прочаѧ.

Тропари, гл. 6:

Слава: Гдⷭи, аще не быхомъ стыѧ твоѧ имѣли млтвенники и блгостыню твою милующую насъ, какѡ смѣли быхомъ, спсе, пѣти тѧ, егоже славословатъ непрестаннѡ агглы; Сердцевѣдче, пощади душы наша.

Господи! если бы мы не имѣли святыхъ Твоихъ молитвенниками и Твоего милосердія, милующаго насъ, то какъ дерзнули бы мы, Спаситель, воспѣвать Тебя, Котораго непрестанно славословятъ Ангелы? Сердцевѣдецъ, пощади души наши!

И нынѣ: Многаѧ множества моихъ, бце, прегрѣшенїй! къ тебѣ прибѣгохъ, чтаѧ, спсенїѧ требуѧ: посѣти немощствующую мою душу, и моли сна твоего и бга нашего, дати ми ѡставленїе ѧже содѣахъ лютыхъ, едина блгословеннаѧ.

Велико множество моихъ грѣховъ, Богородица! Поэтому я прибѣгъ къ Тебѣ, чистая, съ мольбою о спасеніи. Склони взоръ Твой на мою болѣющую душу и моли Сына Твоего и Бога нашего, единая благословенная, дать мнѣ прощеніе во всемъ, что я сдѣлалъ дурного.

Всестаѧ бце, во время живота моегѡ не ѡстави мене, человѣческому предстательству не ввѣри мѧ, но сама заступи и помилуй мѧ.

Все упованїе мое на тѧ возлагаю, мти бжїѧ, сохрани мѧ под кровомъ твоимъ.

Во вторникъ первой недѣли. На вечернѣ стихира, гл. 2:

Снѣдїю древле горькою изринувшеся из раѧ, воздержанїемъ

Изъ-за снѣди гибельной нѣкогда изгнанные изъ рая, воздержаніемъ

страстей потщимсѧ внити, взывающе бгꙋ нашемꙋ: на кртѣ простерый длани твоѧ, ѻцетъ пивый и желчь вкꙋсивый, и болѣзни претерпѣвый ѿ гвоздей, горчайшыѧ сласти всѧ ѿ дꙋшъ нашихъ изгвоздивый [12], ради блгоꙋтробїѧ щедротъ, спси рабы твоѧ.

отъ страстей поспѣшимъ войти въ него, восклицая Богу нашему: Ты, на крестѣ распростершій руки Твои, пившій уксусъ, желчи вкусившій и перенесшій страданія отъ гвоздей, извлеки, какъ гвозди, изъ душъ нашихъ всѣ гибельнѣйшія страсти и, по милосердому сострадашію, спаси рабовъ Твоихъ.

Въ середу первой недѣли. На вечернѣ стихира, гл. 8:

Постѧщесѧ, братїе, тѣлеснѣ, постимсѧ и дꙋховнѣ: разрѣшимъ всѧкїй союзъ неправды, расторгнемъ стропштнаѧ нꙋждныхъ измѣненїй [13], всѧкое писанїе неправедное раздеремъ: дадимъ алчꙋщымъ хлѣбъ, и нищыѧ безкровныѧ введемъ въ домы, да прїимемъ ѿ хрта бга велїю млть.

Братья! постясь тѣлесно, будемъ поститься и духовно; нарушимъ всякое несправедливое обязательство; откажемся отъ вынужденныхъ сдѣлокъ; всякую неправильную росписку разорвемъ; дадимъ голоднымъ хлѣба; нищихъ, не имѣющихъ крова, введемъ въ свои дома, чтобы получить отъ Христа великую милость.

На преждеосвященной литургіи во всю святую Четыредесятницу:

Да исправитсѧ млтва моѧ ѩкѡ кадило пред тобою: воздѣѧнїе рꙋкꙋ моею, жертва вечернѧѧ. Ѹслыши мѧ, гди.

Да направится къ Тебѣ молитва моя, какъ дымъ кадила, поднятіе рукъ моихъ—какъ жертва вечерняя.

Гди, воззвахъ къ тебѣ, ꙋслыши мѧ: вонми гласꙋ моленїѧ моегѡ, внегда воззвати ми къ тебѣ.

Господи! я воззвалъ къ Тебѣ, услышь меня: внемли голосу мольбы моей, когда я взываю къ Тебѣ.

Положи, гди, хранѣнїе ꙋстѡмъ моимъ и двери ѡгражденїѧ ѡ ꙋстнахъ моихъ.

Положи, Господи, охрану устамъ моимъ и огради дверь устъ моихъ.

Не ꙋклони сердце моѐ въ сло-

Не дай уклониться сердцу моему

всѧ̀ лꙋка́вствїѧ, непщева́ти [14] вины̀ ѡ҆ грѣсѣ́хъ.

къ словамъ лукавымъ для извиненія дѣлъ грѣховныхъ.

Херувимская пѣснь:

Ны́нѣ си҄лы нбⷭ҇ныѧ съ на́ми неви́димѡ слꙋ́жатъ: сѐ бо вхо́дитъ цр҃ь сла́вы, сѐ же́ртва та́йнаѧ [15] соверше́на дорѷно́ситсѧ. Вѣ́рою и҆ любо́вїю присꙋ́пимъ, да прича́стницы жи́зни вѣ́чныѧ бꙋ́демъ. А҆ллилꙋ́їа [три́жды].

Нынѣ Силы небесныя съ нами невидимо служатъ, потому что вотъ входитъ Царь славы, вотъ Жертва, таинственно совершенная, сопровождается *ангельскою* охраною. Съ вѣрою и любовію приступимъ *къ Ней,* чтобы сдѣлаться участниками жизни вѣчной. Аллилуіа.

Причастный стихъ:

Вкꙋси́те и҆ ви́дите, ꙗ҆́кѡ бл҃гъ гдⷭ҇ь. А҆ллилꙋ́їа [три́жды].

По возглаше́нїи [Со стра́хомъ бж҃їимъ и҆ вѣ́рою присꙋпи́те] пѣ́снь.

Блгⷭ҇ловлю̀ гдⷭ҇а на всѧ́кое вре́мѧ, хвала̀ є҆гѡ̀ во ᲂу҆стѣ́хъ мои́хъ. Хлѣ́бъ нбⷭ҇ный и҆ ча́шꙋ жи́зни вкꙋси́те и҆ ви́дите, ꙗ҆́кѡ бл҃гъ гдⷭ҇ь. А҆ллилꙋ́їа [три́жды].

Въ четвергъ на вечернѣ стихира, гл. 2:

Ѡ҆мраче́на мѧ̀ пре́лестьми бо́рца̀, хрⷭ҇тѐ мо́й, просвѣтѝ, ѡ҆мрачи́вый на крⷭ҇тѣ̀ вися́й со́лнце и҆ногда̀, и҆ просвѣти́вый вѣ́рнымъ свѣ́тъ и҆́стинный, ѡ҆ставле́нїѧ ꙗ҆вѣ́ [16], ꙗ҆́кѡ да ходя́й во свѣ́тѣ твои́хъ повелѣ́нїй, дости́гнꙋ чи́стѣ воскрⷭ҇нїѧ твоегѡ̀ зарю̀ спⷭ҇и́тельнꙋю.

Христе мой, помрачившій нѣкогда, вися на крестѣ, солнце и ярко озарившій вѣрующихъ свѣтомъ истиннаго просвѣщенія, просвѣти меня, омраченнаго вражескими хитростями, чтобы, совершая путь при свѣтѣ Твоихъ заповѣдей, я въ чистотѣ встрѣтилъ спасительную зарю Твоего воскресенія.

Въ пятницу на вечернѣ стихира, гл. 5:

Прїиди́те, вѣ́рнїи, дѣ́лаимъ во свѣ́тѣ дѣла̀ бж҃їѧ: ꙗ҆́кѡ во дни̑ блгоѡбра́знѡ хо́димъ [17]: всѧ̀-

Приходите, вѣрующіе! будемъ дѣлать дѣла Божіи во свѣтѣ: будемъ вести себя благоприлично,

кое непра́ведное списа́нїе ѿ себѐ бли́жнагѡ ѿи́мемъ, не полага́юще претыка́нїѧ семꙋ̀ въ собла́знъ[18]: ѡ҆ста́вимъ пло́ти сладостра́стїе, возрасти́мъ дꙋ́шы дарова̑нїѧ, да́димъ тре́бꙋющымъ хлѣ́бъ, и҆ при́стꙋпимъ хр҇тꙋ̀ въ покая́нїи вопїю́ще: бж҃е на́шъ, поми́лꙋй на́съ.

какъ среди *яснаго* дня; сами откажемся отъ всякой несправедливой росписки ближняго, не создавая ему изъ затрудненій ловушки; оставимъ плотскія наслажденія; возрастимъ *въ себѣ* дары духовные; дадимъ нуждающимся хлѣба и придемъ ко Христу, восклицая въ раскаяніи: Боже нашъ, помилуй насъ!

Въ первое воскресеніе св. Четыредесятницы.

Тропарь, гл. 2: Пречⷭ҇томꙋ ѡ҆́бразꙋ твое́мꙋ покланѧ́емсѧ, бл҃гі́й, прося́ще проще́нїѧ прегрѣше́нїй на́шихъ, хр҇тѐ бж҃е: во́лею бо бл҃говоли́лъ є҆сѝ пло́тїю взы́ти на крⷭ҇тъ, да и҆зба́виши, ꙗ҆̀же созда́лъ є҆сѝ, ѿ рабо́ты[19] вра́жїѧ. Тѣ́мъ бл҃года́рственнѡ вопїе́мъ тѝ: ра́дости и҆спо́лнилъ є҆сѝ всѧ̑, сп҃се на́шъ, прише́дый сп҃стѝ мі́ръ.

Пречистому Твоему образу мы покланяемся, Милостивый, прося, Христе Боже, прощенія грѣховъ нашихъ; ибо Ты благоволилъ добровольно взойти плотію на крестъ, чтобы избавить созданныхъ Тобою отъ рабства врагу. Поэтому мы съ благодарностью восклицаемъ Тебѣ: Спаситель нашъ, пришедши спасти міръ, Ты наполнилъ радостью вселенную!

Кондакъ, гл. 6: Неѡпи́санное[20] сло́во о҆́ческое, и҆з̾ тебѐ, бц҃е, ѡ҆пи́сасѧ воплоща́емо: и҆ ѡ҆скве́рншїйсѧ ѡ҆́бразъ въ дре́внее[21] воѡбра́зивъ[22], бж҃ественною добро́тою[23] смѣсѝ. Но и҆сповѣ́дающе сп҃се́нїе, дѣ́ломъ и҆ сло́вомъ сїѐ воѡбража́емъ[24].

Неизобразимое Слово Отца изобразилось при воплощеніи отъ Тебя, Богородица, и, возсоздавъ оскверненный *человѣческій* образъ въ *его* первоначальномъ видѣ, придало ему божественную красоту. Поэтому прославляя *наше* Спасеніе, мы изображаемъ Его дѣломъ и словомъ.

Во второе воскресеніе св. Четыредесятницы.

Святителю Григорію, архіепископу Ѳессалоникскому, чудотворцу:

Тропарь, гл. 8: Правосла́вїѧ свѣти́льниче, цр҇кве ᲂу҆твержде́нїе

Григорій чудотворецъ, свѣтило православія, опора и учитель Цер-

и҆ ᲂу҆чи́телю, мона́хѡвъ добро́то, бг҃осло́вѡвъ побо́рниче непребори́мый, григо́рїе чꙋдотво́рче, ѳессалоні́кскаѧ похвало̀, проповѣ́дниче бл҃года́ти, моли́сѧ вы́нꙋ спасти́сѧ дꙋша́мъ на́шымъ.

кви, красота монаховъ, защитникъ богослововъ неодолимый, слава Ѳессалоникъ, проповѣдникъ благодати, молись о вѣчномъ спасенiи душъ нашихъ.

Кондакъ, гл. 8: Премꙋ́дрости сщ҃е́нный и҆ бж҃е́ственный ѻ҆рга́нъ, бг҃осло́вїѧ свѣ́тлꙋю [25] согла́снѡ [26] трꙋбꙋ̀ воспѣва́емъ тѧ̀, григо́рїе бг҃оглаго́льниче [27]: но ꙗ҆́кѡ ᲂу҆́мъ ᲂу҆мꙋ̀ пе́рвомꙋ предстоѧ́й, къ немꙋ̀ ᲂу҆́мъ на́шъ, ѿ҆́тче, наста́ви, да зове́мъ: ра́дꙋйсѧ, проповѣ́дниче бл҃года́ти.

Учитель вѣры, Григорiй, священное и божественное орудiе мудрости, мы стройно воспѣваемъ тебя, громкую трубу богословiя. Какъ разумъ, близко стоящiй къ верховному Разуму, направь къ Нему, отче, умъ нашъ, и мы будемъ восклицать: радуйся, проповѣдникъ благодати!

Въ третье воскресенiе св. Четыредесятницы.

Тропарь: Сп҃сѝ, гд҃и, лю́ди твоѧ̑ и҆ бл҃гослові̀ достоѧ́нїе твоѐ, побѣ̑ды бл҃говѣ́рномꙋ і҆мпера́торꙋ на́шемꙋ ні́колаю а҆леѯа́ндровичꙋ на сопроти̑вныѧ да́рꙋѧ, и҆ твоѐ сохранѧ́ѧ крⷭ҇то́мъ твои́мъ жи́тельство.

Спаси, Господи, людей Твоихъ и благослови наслѣдiе Твое, побѣды на враговъ даруя нашему православному Императору Николаю Александровичу и Крестомъ Твоимъ сохраняя Твой народъ.

Кондакъ, гл. 7: Не ктомꙋ̀ [28] пла́менное ѻ҆рꙋ́жїе храни́тъ вра́тъ є҆де́мскихъ: на тыѧ̀ бо на́йде пресла́вный со́ꙋзъ [29], дре́во крⷭ҇тное: сме́ртное жа́ло и҆ а҆́дова побѣ́да прогна́сѧ, предста́лъ бо є҆сѝ, сп҃се мо́й, вопїѧ̀ сꙋ́щымъ во а҆́дѣ: вни́дите па́ки въ ра́й.

Уже пламенный мечъ не охраняетъ вратъ Едема: онъ чудесно угашенъ древомъ креста; жала смерти и адовой побѣды больше нѣтъ; ибо явился Ты, Спаситель мой, съ кликомъ къ находившимся въ аду: «идите опять въ рай!»

Тропарь, гл. 6: Крⷭ҇тꙋ̀ твоемꙋ̀ покланѧ́емсѧ, вл҃ко, и҆ ст҃ое воскрⷭ҇нїе твоѐ сла́вимъ.

Въ четвертое воскресеніе св. Четыредесятницы.

Преподобному Іоанну Лѣствичнику:

Тропарь, гл. 1: Пꙋстынный житель и҆ въ тѣлесѝ а҆́гг҃лъ и҆ чꙋдотво́рецъ ꙗ҆ви́лсѧ є҆сѝ, бг҃оно́се ѻ҆́тче на́шъ і҆ѡа́нне: посто́мъ, бдѣ́нїемъ, мл҃твою нб҃нꙋѧ дарова̑нїѧ прїи́мъ, и҆сцѣлѧ́еши недꙋ́жныѧ и҆ дꙋ́шы вѣ́рою притека́ющихъ ти̑. Сла́ва да́вшемꙋ тѝ крѣ́пость, сла́ва вѣнча́вшемꙋ тѧ̀, сла́ва дѣ́йствꙋющемꙋ тобо́ю [Совершающему черезъ Тебя] всѣ́мъ и҆сцѣле́нїѧ.

Кондакъ, гл. 4: На высотѣ̀ гд҇ь воздержа́нїѧ и҆́стинна[30] тѧ̀ положѝ, ꙗ҆́коже ѕвѣ́здꙋ̀ нелє́стнꙋю, свѣтоводѧ́щꙋю концы̀, наста́вниче і҆ѡа́нне, ѻ҆́тче на́шъ.

Господь поставилъ тебя, наставникъ и отецъ нашъ Іоаннъ, на высотѣ воздержанія, какъ истинную неподвижную звѣзду, свѣтящую *далекимъ* концамъ земли.

Въ субботу пятой недѣли:

Тропарь, гл. 8: Повелѣ́нное та́йнѡ прїе́мъ въ ра́зꙋмѣ, въ кро́вѣ і҆ѡ́сифовѣ тща́нїемъ предста̀ безпло́тный, глаго́лѧ неискꙋсобра́чнѣй: приклони́вый сХожде́нїемъ нб҃са̀ вмѣща́етсѧ неизмѣ́ннѡ ве́сь въ тѧ̀: є҆го́же и҆ ви́дѧ въ ложесна́хъ твои́хъ прїе́мша ра́бїй зра́къ, ᲂу҆жаса́юсѧ зва́ти тебѣ̀: ра́дꙋйсѧ, невѣ́сто неневѣ́стнаѧ.

Уразумѣвъ таинственный смыслъ повелѣнія Божія, поспѣшно явился безплотный *Архангелъ* въ домѣ Іосифа и сказалъ Непознавшей брака: «Приклонившій *Своимъ* сошествіемъ небеса, не измѣняясь, весь вмѣщается въ Тебя. И видя Его въ Твоихъ нѣдрахъ принявшимъ видъ раба, я въ изумленіи восклицаю: радуйся, Дѣва, въ бракъ не вступившая!»

Кондакъ, гл. 8: Взбра́нной воево́дѣ побѣди́тельнаѧ, ꙗ҆́кѡ и҆зба́вльшесѧ ѿ ѕлы́хъ, бл҃года́рственнаѧ воспи́сꙋемъ тѝ ра́би твоѝ, бц҃е: но ꙗ҆́кѡ и҆мꙋ́щаѧ держа́вꙋ непобѣди́мꙋю, ѿ всѧ́кихъ на́съ бѣ́дъ свободѝ, да зове́мъ тѝ: ра́дꙋйсѧ, невѣ́сто неневѣ́стнаѧ.

Тебѣ, высшей Военачальницѣ, избавившись отъ бѣдъ, мы, недостойные рабы Твои, Богородица, воспѣваемъ побѣдную и благодарственную пѣснь. Ты же, какъ имѣющая силу непобѣдимую, освобождай насъ отъ всякихъ бѣдъ, чтобы мы взывали къ Тебѣ: радуйся, Невѣста, въ бракъ не вступившая!

Въ пятое воскресеніе св. Четыредесятницы.

Преподобной Маріи Египетской:

Тропарь, гл. 8: Въ тебѣ, мати, извѣстнѡ спасесѧ еже по ѡбразꙋ[31]: пріимши бо крестъ, послѣдовала еси Христꙋ, и дѣющи ꙋчила еси презирати ꙋбѡ плоть, преходитъ бо, прилежати же ѡ дꙋши, вещи безсмертнѣй. Тѣмже и со Ангелы срадꙋетсѧ, преподобнаѧ маріе, дꙋхъ твой.

На тебѣ, Мать, точно исполнилось по образному слову, — ибо, взявъ *свой* крестъ, ты пошла за Христомъ и на дѣлѣ учила не обращать вниманія на плоть, какъ преходящую, и заботиться о душѣ, какъ безсмертной. Поэтому, преподобная Марія, духъ твой и торжествуетъ съ Ангелами.

Икосъ, гл. 3: Агницꙋ Христовꙋ и дщерь пѣсньми восхвалимъ нынѣ, марію приснопамѧтнꙋю, ꙗвльшꙋюсѧ египетское ѡвча[32]: и прелести[33] сихъ[34] всеѧ избѣже, и единна принесесѧ церкви совершенное возращеніе[35], воздержаніемъ и молитвою подвизающисѧ паче мѣры человѣческагѡ естества. Тѣмже и возвыси еѧ и житіе и дѣѧніе единъ вседержитель маріи преславныѧ[36].

Достойную вѣчной памяти Марію, агницу и дочь Христову, нынѣ въ пѣсняхъ восхвалимъ. Она была вскормлена Египтянами, и избѣжала всего ихъ заблужденія, а послѣ превышающихъ мѣру человѣческой природы подвиговъ воздержанія и молитвы была единая принесена Церкви, какъ вполнѣ зрѣлая отрасль. Поэтому единый Вседержитель и возвысилъ и житіе и дѣянія ея. Славная Марія!

Въ пятницу шестой недѣли на вечернѣ стихира, гл. 8:

Дꙋшеполезнꙋю совершивше четыредесѧтницꙋ, и святꙋю седмицꙋ страсти твоеѧ просимъ видѣти, человѣколюбче, еже прославити въ ней величіѧ твоѧ и неизреченное насъ ради смотреніе твое, единомꙋдреннѡ воспѣвающе: Господи, слава тебѣ.

Окончивъ полезный душѣ сорокадневный постъ, мы просимъ, Человѣколюбецъ, *дать* намъ увидѣть и святую недѣлю Твоихъ страданій, чтобы въ теченіе ея прославить великія дѣла Твои и Твое несказанное о насъ попеченіе, единомысленно воспѣвая: Господи, слава Тебѣ!

Въ субботу св. праведнаго Лазаря. Тропарь на утренѣ, гл. 1:

Ѡ҆́бщее воскр҃нїе прежде твоеѧ̀ ст҃рти ᲂу҆вѣ́рѧѧ, и҆з̾ ме́ртвыхъ воздви́глъ є҆сѝ ла́зарѧ, х҃ртѐ б҃же. Тѣ́мже и҆ мы̀, ꙗ҆́кѡ ѻ҆́троцы побѣ́ды зна́менїѧ[37] нося́ще, тебѣ̀ побѣди́телю сме́рти вопїе́мъ: ѡ҆са́нна въ вы́шнихъ, бл҃гослове́нъ гряды́й во и҆́мѧ гд҃не.

Въ удостовѣреніе предъ Твоими страданіями общаго воскресенія Ты, Христе Боже, воскресилъ изъ мертвыхъ Лазаря. Поэтому и мы, какъ дѣти *еврейскія,* съ символами побѣды въ рукахъ, восклицаемъ Тебѣ, побѣдителю смерти: Осанна въ небесахъ! Благословенъ идущій во имя Господне!

На великой вечернѣ стихира, гл. 6:

Дне́сь бл҃года́ть ст҃а́гѡ дх҃а на́съ собра̀, и҆ вси̇̀ взе́мше крт҃ъ твой глаго́лемъ: бл҃гослове́нъ гряды́й во и҆́мѧ гд҃не, ѡ҆са́нна въ вы́шнихъ.

Въ вербное воскресеніе.

Тропари на утренѣ.

Первый, гл. 1: Ѡ҆́бщее воскр҃нїе и҆ прⷪ҇ч.

Второй, гл. 4: Спогре́бшесѧ тебѣ̀ креще́нїемъ, х҃ртѐ б҃же на́шъ, безсме́ртныѧ жи́зни сподо́бихомсѧ воскр҃нїемъ твои́мъ, и҆ воспѣва́юще зове́мъ: ѡ҆са́нна въ вы́шнихъ, бл҃гослове́нъ гряды́й во и҆́мѧ гд҃не.

Погребшись съ Тобою въ крещеніи, Христе Боже нашъ, мы воскресеніемъ Твоимъ сподобились безсмертной жизни и въ пѣсни восклицаемъ: Осанна въ небесахъ! Благословенъ идущій во имя Господне!

Кондакъ, гл. 6: На прт҃олѣ̀ на нб҃си̇̀, на жребя́ти[38] на земли̇̀ носи́мый, х҃ртѐ б҃же, а҆́гг҃лѡвъ хвале́нїе и҆ дѣте́й воспѣва́нїе прїѧ́лъ є҆си̇̀, зову́щихъ ти̇̀: бл҃гослове́нъ є҆си̇̀, гряды́й а҆да́ма воззва́ти.

На небѣ *возсѣдая* на престолѣ, по землѣ шествуя на молодомъ ослѣ, Ты, Христе Боже, принялъ хвалу отъ Ангеловъ и прославленіе отъ дѣтей, восклицавшихъ Тебѣ: Благословенъ Ты, идущій призвать къ Себѣ Адама!

Величаніе:

Велича́емъ тѧ̀, живода́вче хрⷭ҇тѐ, ѡ҆са́нна въ вы́шнихъ, и҆ мы̀ тебѣ̀ вопїе́мъ: бл҃гослове́нъ грѧды́й во и҆́мѧ гдⷭ҇не.

Въ страстную недѣлю.

На утренѣ въ св. великій понедѣльникъ, вторникъ и середу.

Тропарь, гл. 8: Сѐ жени́хъ грѧде́тъ въ полꙋ́нощи, и҆ бл҃же́нъ ра́бъ, є҆го́же ѡ҆брѧ́щетъ бдѧ́ща: недосто́инъ же па́ки, є҆го́же ѡ҆брѧ́щетъ ᲂу҆ныва́юща. Блюдѝ ᲂу҆̀бо, дꙋшѐ моѧ̀, не сно́мъ ѿтѧго́тисѧ, да не сме́рти преда́на бꙋ́деши и҆ цр҃твїѧ внѣ̀ затвори́шисѧ: но воспрѧнѝ зовꙋ́щи: ст҃ъ, ст҃ъ, ст҃ъ є҆сѝ, бж҃е, бцⷣею поми́лꙋй на́съ.

Вотъ Женихъ приходитъ въ полночь, и счастливъ рабъ, котораго Онъ найдетъ неусыпно заботливымъ; напротивъ, жалокъ тотъ, котораго застанетъ безпечнымъ. Смотри же, душа моя, не будь побѣждена сномъ, чтобы не быть преданной смерти и не остаться за запертыми дверями Царствія *Божія;* но встань и воскликай: святъ, святъ, святъ Ты, Боже; по молитвамъ Богородицы помилуй насъ!

Въ св. великій понедѣльникъ кондакъ, гл. 8:

Ї́аковъ рыда́ше і҆ѡ́сифова лише́нїѧ, и҆ до́блїй сѣда́ше на колесни́цѣ, ꙗ҆́кѡ ца́рь почита́емь: є҆гѵ́птѧныни бо тогда̀ сласте́мъ не порабо́тавъ, возпрославлѧ́шесѧ ѿ вѣдꙋ́щагѡ человѣ́ческаѧ сердца̀ и҆ посыла́ющагѡ вѣне́цъ нетлѣ́нный.

Іаковъ рыдалъ объ утратѣ Іосифа, а тотъ, доблестный, возсѣдалъ на колесницѣ, пользуясь царскимъ почетомъ. Ибо, не сдѣлавшись однажды рабомъ наслажденій Египтянки, онъ нашелъ за это прославленіе у Вѣдающаго сердца человѣческія и Дающаго вѣнецъ безсмертія.

Ексапостиларій: Черто́гъ твой ви́ждꙋ, сп҃се мо́й, ᲂу҆краше́нный, и҆ ѡ҆де́жды не и҆́мамъ, да вни́дꙋ во́нь: просвѣтѝ ѡ҆дѣ́-

Чертогъ Твой я вижу, Спаситель мой, украшеннымъ, и не имѣю *достойной* одежды, чтобы войти въ него. Сдѣлай же свѣтлымъ одѣя-

ніе дꙋши̑ моеѧ̀, свѣтода́вче, и҆ спс҃и́ мѧ̀.

ніе души моей, Податель свѣта, и спаси меня.

Стихиры на вечернѣ.

Гл. 1: Гредый гдⷭ҇ь къ вольнѣй страсти, ап҃ломъ глаголаше на пꙋти̑: се̑ восходимъ во і҆ерлⷭ҇имъ, и҆ предастсѧ сн҃ъ чл҃вѣческій, ꙗ҆коже е҆сть пиcано ѡ҆ не́мъ. Прїиди́те ꙋ҆̀бо, и҆ мы̀ ѡ҆чищенными[39] смы́слы сшествꙋимъ є҆мꙋ̀, и҆ сраспнемсѧ, и҆ ꙋ҆мертвимсѧ є҆гѡ̀ ради житейскимъ сластемъ, да и҆ ѡ҆живе́мъ съ ни́мъ, и҆ ꙋ҆слышимъ вопїюща є҆гѡ̀: не ктомꙋ̀ въ земный і҆ерлⷭ҇имъ, за є҆же страдати, но восхождꙋ̀ ко ѻ҆ц҃ꙋ̀ моемꙋ̀ и҆ ѻ҆ц҃ꙋ̀ ва́шемꙋ, и҆ бг҃ꙋ моемꙋ̀ и҆ бг҃ꙋ ва́шемꙋ: и҆ совозвышꙋ[40] ва́съ въ горній і҆ерлⷭ҇имъ, въ цр҃тво нбⷭ҇ное.

Господь, идя на вольныя страданія, говорилъ въ пути Апостоламъ: «Вотъ мы идемъ въ Іерусалимъ, и будетъ *тамъ* преданъ Сынъ Человѣческій, какъ сказано о Немъ въ Писаніи». Поэтому, приходите, пойдемъ за Нимъ и мы съ чистыми мыслями; распнемся съ Нимъ, и ради Него умремъ для житейскихъ наслажденій, чтобы и ожить съ Нимъ и услышать Его громкій гласъ: «Уже не въ земной Іерусалимъ *иду Я*, чтобы пострадать, но восхожу къ Отцу Моему и Отцу вашему, къ Богу Моему и Богу вашему, и вмѣстѣ *съ Собою* возношу васъ въ вышній Іерусалимъ — въ Царство Небесное».

Гл. 8: И҆зсохшїѧ смоковницы за неплодїе прещенїѧ ꙋ҆бо́ѧвшесѧ, бра́тїе, плоды̀ достѡ́йны покаѧнїѧ принесе́мъ хрⷭ҇тꙋ̀, подающемꙋ̀ на́мъ ве́лїю млⷭ҇ть.

Устрашившись наказанія изсохшей за неплодіе смоковницы, принесемъ, братья, плоды, достойныя покаянія, Христу, дающему намъ великую милость.

Въ св. великій вторникъ на утренѣ.

Сѣдаленъ, гл. 4: Жениха̀, бра́тїе, возлюбимъ[41], свѣщы̀[42] своѧ̑ ꙋ҆красимъ, въ добродѣтелехъ сїающе и҆ вѣрѣ пра́вѣй, да, ꙗ҆кѡ мꙋдрыѧ гдⷭ҇ни дѣвы, гото́ви вни́демъ съ ни́мъ на бра́ки: жени́хъ

Жениха, братья, будемъ привѣтствовать, приготовимъ свои свѣтильники, сіяя добродѣтелями и вѣрою правою, чтобы намъ, какъ мудрымъ дѣвамъ Господнимъ, быть готовыми войти съ Нимъ на брачный пиръ, ибо

во да́ры, ꙗ҆́кѡ бг҃ъ, всѣ́мъ подае́тъ нетлѣ́нный вѣне́цъ.

Кондакъ, гл. 2: Ча́съ, ду́ше, конца̀ помы́сливши и҆ посѣче́нїѧ смоко́вницы ᲂу҆бо́ѧвшисѧ, да́нный тебѣ̀ тала́нтъ трꙋдолю́бнѡ дѣ́лай, ѡ҆каѧ́ннаѧ, бо́дрствꙋющи и҆ зовꙋ́щи: да не пребꙋ́демъ внѣ̀ черто́га хрⷭ҇то́ва.

Женихъ, какъ Богъ, всѣмъ даетъ въ даръ вѣнецъ безсмертія.

Душа! размысливъ о послѣднемъ часѣ и устрашившись *примѣра* вырубки смоковницы, данный тебѣ, несчастная, талантъ усердно воздѣлывай, бодрствуя и восклицая: да не останемся мы внѣ чертога Христова!

На хвалитехъ стихиры.

Гл. 4: Скры́вшагѡ тала́нтъ ѡ҆сꙋжде́нїе слы́шавши, ѽ ду́ше, не скрыва́й словесѐ бж҃їѧ, возвѣща́й чꙋдеса̀ є҆гѡ̀, да ᲂу҆множа́ющи дарова́нїе, вни́деши въ ра́дость гдⷭ҇а твоегѡ̀.

Гл. 7: Сѐ тебѣ̀ тала́нтъ вл҃ка ввѣрѧ́етъ, ду́ше моѧ̀: стра́хомъ прїимѝ да́ръ, заи́мствꙋй да́вшемꙋ[43] тѝ, раздава́й ни́щымъ, и҆ стѧжѝ дрꙋ́га гдⷭ҇а, да ста́неши ѡ҆десꙋ́ю є҆гѡ̀, є҆гда̀ прїи́детъ во сла́вѣ, и҆ ᲂу҆слы́шиши бл҃же́нный гла́съ: вни́ди, ра́бе, въ ра́дость гдⷭ҇а твоегѡ̀. Тоѧ̀ досто́йна мѧ̀ сотворѝ, сп҃се, заблꙋди́вшаго, вели́кїѧ ра́ди твоеѧ̀ млⷭ҇ти.

Слышавши осужденіе *рабу,* скрывшему талантъ, душа, не скрывай слова Божія, проповѣдуй о Его чудесахъ, чтобы, увеличивъ благодатные дары, ты вошла въ радость Господа твоего.

Вотъ Владыка ввѣряетъ тебѣ, душа моя, талантъ. Прими даръ со страхомъ и дай его взаймы Давшему *тебѣ:* раздай нищимъ и *тѣмъ* пріобрѣти друга въ Господѣ, чтобы стать по правую руку Его, когда придетъ Онъ во славѣ, и услышать блаженный гласъ: «Войди, рабъ, въ радость Господа твоего!» Этой *радости,* Спаситель, по Твоей великой милости, удостой меня, сбившагося съ пути.

Въ св. великую середу на утренѣ кондакъ, гл. 4:

Па́че блꙋдни́цы, бл҃же, беззако́нновавъ, сле́зъ тꙋ́чы[44] ника́коже тебѣ̀ принесо́хъ: но молча́нїемъ моля́сѧ припа́даю тѝ, любо́вїю ѡ҆блобызаѧ́ пречⷭ҇тѣи твоѝ но́зѣ,

Совершивъ больше беззаконій, нежели блудница, я вовсе не принесъ Тебѣ, Благій, потока слезъ; но въ безмолвной молитвѣ припадаю къ Тебѣ, съ любовію лобызая

ꙗ҆́кѡ да ѡ҆ставле́нїе мнѣ̀ ꙗ҆́кѡ вл͞ка пода́си долгѡ́въ, зовꙋ́щꙋ тѝ: сп͞се, ѿ скве́рныхъ дѣ́лъ мои́хъ и҆зба́ви мѧ̀.

пречистыя ноги Твои, чтобы Ты, какъ Владыка, даровалъ мнѣ отпущеніе грѣховъ, и восклицаю: Спаситель, отъ скверныхъ дѣлъ моихъ избавь меня!

Стихира на стиховнѣ, гл. 6:

Дне́сь х͞ртосъ прихо́дитъ въ до́мъ фарїсе́овъ, и҆ жена̀ грѣ́шница, приствꙋ́пивши къ нога́мъ, валѧ́шесѧ вопїю́щи: ви́ждь погрꙋже́ннꙋю грѣхо́мъ, ѿча́ѧннꙋю дѣѧ́нїй ра́ди, не гнꙋша́емꙋю ѿ твоеѧ̀ бл͞гости: и҆ да́ждь мѝ, г͞ди, ѡ҆ставле́нїе ѕлы́хъ и҆ сп͞си́ мѧ.

Сегодня Христосъ пришелъ въ домъ фарисея, и женщина-грѣшница подошла и повалилась къ ногамъ Его съ воплемъ: «Взгляни на меня, потонувшую въ грѣхѣ, отчаявшуюся вслѣдствіе своихъ *дурныхъ* поступковъ и не отвергнутую Твоею благостью; и дай мнѣ, Господи, отпущеніе грѣховъ и спаси меня».

На повечеріи сѣдаленъ:

Г͞ди́й, вл͞ко, со оу҆ченики̑ твои́ми, та́инственнѡ ꙗ҆ви́лъ є҆сѝ всест͞ое твоѐ заколе́нїе, и҆́мже тлѝ и҆зба́вихомсѧ, ч͞тнаѧ твоѧ̑ почита́ющїи страда́нїѧ.

Въ св. великій четвергъ и пятницу на утренѣ.

Тропарь, гл. 8: Є҆гда̀ сла́внїи оу҆ч͞нцы̀ на оу҆мове́нїи ве́чери просвѣща́хꙋсѧ, тогда̀ Ї҆ꙋ́да ѕлочести́вый сребролю́бїемъ недꙋ́говавъ ѡ҆мрача́шесѧ, и҆ беззако́ннымъ сꙋдїѧ́мъ тебѐ пра́веднаго сꙋдїю̀ предае́тъ. Ви́ждь, и҆мѣ́нїй рачи́телю, си́хъ ра́ди оу҆давле́нїе оу҆потре́бившаго: бѣжѝ несы́тыѧ дꙋши̑[45], оу҆ч͞телю такова̑ дерзнꙋ́вшїѧ. И҆́же ѡ҆ всѣ́хъ бл͞гі́й, г͞ди, сла́ва тебѣ̀.

Когда славные ученики просвѣщались на Вечери при умовеніи, тогда нечестивый Іуда, одержимый сребролюбіемъ, омрачился: — Тебя, праведнаго Судію, онъ предаетъ судьямъ беззаконнымъ. Собиратель богатствъ, смотри на удавившагося изъ-за нихъ! Избѣгай жадности: вотъ что она дерзнула сдѣлать съ Учителемъ. Господи, всѣхъ превосходящій милостію, слава Тебѣ!

Ирмосы канона на св. великій четвергъ, гл. 6.

[Св. Козьмы Маюмскаго].

1. Сѣче́ное сѣче́тсѧ мо́ре чермно́е, волнопита́емаѧ[46] же и҆зсꙋша́етсѧ глꙋбина̀, та́ѧжде кꙋ́пнѡ безѡрꙋ́жнымъ бы́вши проходи́ма и҆ всеѡрꙋ́жнымъ гро́бъ. Пѣ́снь же бг҃окра́снаѧ[47] воспѣва́шесѧ: сла́внѡ просла́висѧ хрⷭ҇то́съ бг҃ъ на́шъ.

Подъ ударомъ *жезла* разступается море Чермное, и высыхаетъ вздымающая волны глубина. Она сдѣлалась проходимою для безоружныхъ и вмѣстѣ съ тѣмъ могилою для всеоружныхъ. И громко пѣлась угодная Богу пѣснь: «Торжественно прославился Христосъ Богъ нашъ».

3. Гдⷭ҇ь сы́й всѣ́хъ и҆ зижди́тель, бг҃ъ созда́нное безстра́стный ѡ҆бнища́въ[48] себѣ̀ соединѝ, и҆ па́сха[49] за ꙗ҆̀же хотѧ́ше оу҆мре́ти са́мъ сы́й, себѐ предпожрѐ: ꙗ҆ди́те, вопі́ѧ, тѣ́ло моѐ и҆ вѣ́рою оу҆тверди́тесѧ.

Господь и Создатель міра, не знающій страданія Богъ, сдѣлавшись нищимъ, соединилъ съ Собою *Свое* созданіе и, будучи Самъ Пасхою тѣмъ, за кого готовился умереть, Самого Себя заранѣе принесъ въ жертву, говоря: «Ядите тѣло Мое, и утвердитесь въ вѣрѣ».

4. Провидѣ́въ прⷪ҇ро́къ та́инꙋ твою̀ неизрече́ннꙋю, хрⷭ҇тѐ, провозгласѝ: положи́лъ є҆сѝ тве́рдꙋю любо́вь крѣ́пости, ѻ҆ч҃е ще́дрый: є҆диноро́днаго бо сн҃а, бл҃гі́й, ѡ҆чище́ніе[50] въ мі́ръ посла́лъ є҆сѝ.

Пророкъ, прозрѣвъ непостижимую тайну Твою, Христе, сказалъ: «Крѣпкую любовь могущества *Твоего* явилъ Ты, Отецъ жалостливый, ибо Ты, Благій, послалъ въ міръ Единороднаго Сына, какъ искупительную жертву».

5. Сою́зомъ любвѐ свѧзꙋ́еми а҆пⷭ҇ли, влⷣы́чествꙋющемꙋ всѣ́ми себѐ хрⷭ҇тꙋ̀ возло́жше, кра́сны но́ги ѡ҆чища́хꙋ бл҃говѣ́ствꙋюще всѣ́мъ ми́ръ.

Апостолы, соединяемые узами любви, предавши себя Владыкѣ міра, Христу, приняли *отъ Него* омовеніе прекрасныхъ ногъ, *чтобы идти* проповѣдывать всѣмъ миръ.

6. Бе́здна послѣ́днѧѧ грѣхо́въ ѡ҆бы́де мѧ̀, и҆ волне́нїѧ не ктомꙋ̀ терпѧ̀, ꙗ҆́кѡ і҆ѡ́на, влⷣцѣ̀ вопі́ю ти: ѿ тлѝ мѧ̀ возведѝ.

Глубочайшая бездна грѣховъ объяла меня, и, не вынося болѣе *ея* волнъ, я, какъ Іона, взываю къ Тебѣ, Владыкѣ: спаси меня отъ погибели!

Кондакъ, гл. 2: Хлѣбъ пріемъ въ руцѣ предатель, сокровеннѡ тыѧ простираетъ, и пріемлетъ цѣну создавшагѡ своима рукама человѣка: и неисправленъ пребысть Іуда рабъ и льстецъ.

7. Ѻтроцы въ вавѵлѡнѣ пещнагѡ пламене не убоѧшасѧ, но посредѣ пламене вверженни, ѡрошаеми поѧху: благословенъ еси, Гди Бже ѡтецъ нашихъ.

Отроки въ Вавилонѣ не устрашились пламени въ печи, но брошенные въ середину огня и орошаемые *влагою* пѣли: «Благословенъ Ты, Господи, Боже отцовъ нашихъ!»

8. За законы ѡтеческіѧ блаженніи въ вавѵлѡнѣ юнѡши предбѣдствующе [51], царюющагѡ ѡплеваша повелѣніе безумное, и совокуплени имже не сварищасѧ ѡгнемъ, державствующему [52] достойную воспѣваху пѣснь: Гда пойте, дѣла, и превозносите во всѧ вѣки.

Счастливые юноши въ Вавилонѣ, подвергаясь опасности за законы отеческіе, презрѣли безумное царское повелѣніе и, охваченные огнемъ, который ихъ не ожегъ, пѣли достойную Побѣдителя пѣснь: «Воспѣвайте Господа, творенія *Его*, и превозносите во всѣ вѣки».

9. Странствіѧ [53] влчнѧ и безсмертныѧ трапезы на горнемъ мѣстѣ высокими умы [54], вѣрніи, пріидите, насладимсѧ, возшедша [55] слова, ѿ слова научившесѧ [56], егоже величаемъ.

Гостепріимствомъ Господнимъ и безсмертною трапезою въ горницѣ,— приходите,—вѣрующіе, насладимся съ возвышенными чувствами, услышавъ высокое слово отъ *Самого* Слова, Которое мы прославляемъ.

Стихира на хвалитехъ, гл. 2:

Стекаетсѧ прочее [57] сонорище іудейское, да содѣтелѧ и зиждителѧ всѧческихъ пілату предастъ. Ѻ беззаконныхъ! Ѻ невѣрныхъ! ꙗкѡ грѧдущаго судити живымъ и мертвымъ на судъ готовѧтъ: исцѣлѧющаго страсти ко страстемъ уготовлѧютъ. Гди долготерпѣливе, веліѧ твоѧ млть, слава тебѣ.

Спѣшно собирается, наконецъ, совѣтъ іудейскій, чтобы Творца и Создателя міра предать Пилату. Какіе беззаконники! какіе измѣнники! Они надъ Грядущимъ судить живыхъ и мертвыхъ сами устраиваютъ судъ; Исцѣляющаго страданія готовятъ къ страданіямъ. Господи долготерпѣливый, велика Твоя милость, слава Тебѣ!

Въ св. великую пятницу на утренѣ

[въ четвергъ вечеромъ].

По шестопсалміи и великой ектеніи—вмѣсто «Богъ Господь»—Аллилуіа [*трижды*].

Тропарь, гл. 8: Є҆гда̀ сла́вніи ᲂу҆чн҃цы̀ на ᲂу҆мове́ніи ве́чери просвѣща́хꙋсѧ: [См. выше, стр. 86].

1-е Евангеліе: Іоан. **13**, 31—**18**, 1.

Антифоны:

1, гл. 8: Кнѧ́зи лю́дстїи собра́шасѧ на Гд҇а и҆ на Хр҇та̀ є҆гѡ̀.

Начальники народные собрались на Господа и на Помазанника Его.

2, гл. 6: Течѐ глаго́лѧ Ї҆ꙋ́да беззакѡ́ннымъ кни́жникѡмъ: что̀ мнѣ̀ хо́щете да́ти, и҆ а҆́зъ ва́мъ преда́мъ є҆го̀; среди́ же совѣща́вающихъ са́мъ стоѧ́лъ є҆сѝ неви́димѡ совѣщава́емый. Сердцевѣ́дче, пощадѝ дꙋ́шы на́шѧ.

Побѣжалъ Іуда и сказалъ беззаконнымъ книжникамъ: «Что̀ вы согласны дать мнѣ?—и я вамъ предамъ Его». А среди договаривающихся невидимо стоялъ Ты Самъ, о Которомъ заключался договоръ. Сердцевѣдецъ, пощади души наши!

3, гл. 2: Ла́зарева ра́ди воста́нїѧ, Гд҇и, ѡ҆са́нна тебѣ̀ зва́хꙋ дѣ́ти є҆вре́йскїѧ, чл҃вѣколю́бче. Беззако́нный же Ї҆ꙋ́да не восхотѣ̀ разꙋмѣ́ти.

Вслѣдствіе воскрешенія Лазаря «осанна!»—Тебѣ кричали дѣти еврейскія, Человѣколюбецъ! Но преступный Іуда не пожелалъ уразумѣть этого.

Сѣдаленъ, гл. 7: На ве́чери ᲂу҆чн҃кѝ пита́ѧ и҆ притворе́нїе преда́нїѧ вѣ́дый, на не́й Ї҆ꙋ́дꙋ ѡ҆бличи́лъ є҆сѝ, неиспра́вленна ᲂу҆бѡ̀ сего̀ вѣ́дый, позна́ти же всѣ́мъ хотѧ̀, ꙗ҆́кѡ во́лею преда́лсѧ є҆сѝ, да мі́ръ и҆схити́ши ѿ чꙋжда́гѡ. Долготерпѣ́ливе, сла́ва тебѣ̀.

Питая на Вечерѣ учениковъ и зная предательскій умыселъ, Ты обличилъ на ней Іуду. Хотя Ты и видѣлъ его неисправимымъ, но этимъ восхотѣлъ открыть всѣмъ, что Ты предался добровольно, дабы вырвать міръ у врага. Долготерпѣливый, слава Тебѣ!

2-ое Евангеліе: Іоан. **18**, 1—28.

Антифоны:

4, гл. 5: Дне́сь і҆ꙋ́да ѡ҆ставлѧ́етъ оу҆чт҃лѧ и҆ прїе́млетъ дїа́вола, ѡ҆слѣплѧ́етсѧ стра́стїю сребролю́бїѧ, ѿпа́даетъ свѣ́та ѡ҆мраче́нный: ка́кѡ бо мож а́ше зрѣ́ти, свѣти́ло прода́вый на три́десѧтихъ сре́бреницѣхъ; Но на́мъ возсїѧ̀ страда́вый за мі́ръ, къ немꙋ́же возопі́имъ: пострада́вый и҆ сострада́вый человѣ́кѡмъ, г҃и, сла́ва тебѣ̀.

Сегодня Іуда покидаетъ Учителя и привлекаетъ къ себѣ діавола. Ослѣпленный страстью сребролюбія и объятый мракомъ, онъ лишается свѣта. Ибо какъ могъ видѣть тотъ, кто продалъ Свѣтило за тридцать сребрениковъ? Но пострадавшій за міръ *Солнцемъ* возсіялъ намъ, и Ему мы воспѣваемъ: Пострадавшій и къ людямъ сострадательный Господи, слава Тебѣ!

5, гл. 6: Оу҆чени́къ оу҆чт҃лѧ соглаша́ше цѣ́нꙋ, и҆ на три́десѧтихъ сре́бреницѣхъ продадѐ г҃а, лобза́нїемъ льсти́вымъ предадѐ є҆гѡ̀ беззако́нникѡмъ на сме́рть.

Ученикъ договорился о цѣнѣ за Учителя, и за тридцать сребрениковъ продалъ Господа, коварнымъ поцѣлуемъ предавъ Его преступникамъ на смерть.

6, гл. 7: Дне́сь бди́тъ і҆ꙋ́да преда́ти г҃а, превѣ́чнагѡ сп҃са мі́ра, и҆̀же ѿ пѧтѝ хлѣ́бъ насы́тившагѡ мно́жества. Дне́сь беззако́нный ѿмета́етсѧ оу҆чт҃лѧ, оу҆чени́къ бы́въ, вл҃кꙋ предадѐ: сребро́мъ[56] продадѐ, ма́нною насы́тившаго человѣ́ка.

Сегодня Іуда бодрствуетъ, чтобы предать Господа, предвѣчнаго Спасителя міра, Который насытилъ пятью хлѣбами множество *народа*. Сегодня преступникъ отрекается отъ своего Учителя. Сдѣлавшись ученикомъ, онъ предалъ Владыку, продалъ за деньги Того, Кто питалъ человѣка манною.

Сѣдаленъ, гл. 7: Кі́й тѧ̀ ѡ҆́бразъ, і҆ꙋ́до, преда́телѧ сп҃сꙋ соде́ла; є҆да̀ ѿ ли́ка тѧ̀ а҆п҃льска разлꙋчѝ; є҆да̀ дарова́нїѧ и҆сцѣле́нїй лишѝ; є҆да̀, со о҆нѣ́ми вечерѧ́въ, тебѐ ѿ трапе́зы ѿрі́нꙋ; є҆да̀ и҆ны́хъ но́ги оу҆мы́въ, твоѝ же презрѣ̀; ѽ коли́кихъ бл҃гъ непа́мѧтливъ

Что̀ сдѣлало тебя, Іуда, предателемъ Спасителя? Развѣ Онъ исключилъ Тебя изъ числа Апостоловъ? или лишилъ тебя дара исцѣленій? или, когда вечерялъ съ ними, отвергъ тебя отъ трапезы? или, омывъ ноги остальнымъ, Онъ обошелъ твои? О, сколько милостей

бы́лъ є҆сѝ! и҆ тво́й ᲂу҆́бѡ неблагода́рный ѡ҆блича́етсѧ нра́въ, тогѡ́ же безмѣ́рное[59] проповѣ́дꙋетсѧ долготерпѣ́нїе и҆ ве́лїѧ млⷭ҇ть.

забылъ ты! И теперь твоя неблагодарность выставляется на позоръ, а Его несравненное долготерпѣніе и великая милость проповѣдуется *въ поученіе.*

3-е Евангеліе: Матѳ. **26**, 57—75.

Антифоны:

7, гл. 8: Ꙗ҆́мшымъ тѧ̀ беззако́ннымъ, претерпѣва́ѧ, сі́це вопїѧ́лъ є҆сѝ, гдⷭ҇и: а҆́ще и҆ поразѝсте па́стырѧ и҆ расточи́сте двана́десѧть ѻ҆ве́цъ ᲂу҆чн҃ки̑ моѧ̑, можа́хъ вѧ́щше не́же двана́десѧте легеѡ́нѡвъ предста́вити а҆́гг҃лѡвъ: но долготерплю̀, да и҆спо́лнѧтсѧ, ꙗ҆̀же ꙗ҆ви́хъ ва́мъ прⷪ҇ро́ки мои́ми, безвѣ́стнаѧ и҆ та҆́йнаѧ[60]. Гдⷭ҇и, сла́ва тебѣ̀.

Схватившимъ Тебя преступникамъ Ты, среди истязаній, такъ вѣщалъ, Господи: «Хотя вы поразили Пастыря и разсѣяли двѣнадцать овецъ, учениковъ Моихъ, Я могъ бы призвать на помощь болѣе двѣнадцати легіоновъ Ангеловъ. Однако Я все терплю, дабы исполнилось, что̀ Я открылъ вамъ черезъ пророковъ Моихъ,—скрытое и тайное». Господи, слава Тебѣ!

8, гл. 2: Рцы́те, беззако́нницы, что̀ слы́шасте ѿ сп҃са на́шегѡ; не зако́нъ ли поло́жи[61], и҆ прⷪ҇ро́ческаѧ ᲂу҆че́нїѧ; ка́кѡ ᲂу҆̀бо помы́слисте пїла́тꙋ преда́ти, и҆̀же ѿ бг҃а бг҃а сло́ва и҆ и҆зба́вителѧ дꙋ́шъ на́шихъ.

Скажите, беззаконники, что̀ слышали вы отъ Спасителя нашего? развѣ не законъ и ученіе пророковъ изъяснялъ Онъ? Какъ же умыслили вы предать Пилату *рожденнаго* отъ Бога Бога-Слово, Избавителя душъ нашихъ?

9, гл. 3: Поста́виша три́десѧть сребре́никѡвъ, цѣ́нꙋ цѣнє́нагѡ, є҆го́же ѡ҆цѣни́ша ѿ сынѡ́въ і҆и҃левыхъ. Бди́те и҆ моли́тесѧ, да не вни́дете во и҆скꙋше́нїе: дꙋ́хъ ᲂу҆́бѡ бо́дръ, пло́ть же немощна̀: сегѡ̀ ра́ди бди́те.

Предложили тридцать сребрениковъ, цѣну Оцѣненнаго, Котораго оцѣнили они отъ *имени* сыновъ Израилевыхъ. Бодрствуйте и молитесь, чтобы не впасть въ искушеніе: духъ бодръ, но плоть слаба. Поэтому бодрствуйте.

Сѣдаленъ, гл. 8: Ѽ ка́кѡ і҆ꙋ́да, и҆ногда̀ тво́й ᲂу҆чени́къ, пре-

О, какъ Іуда, нѣкогда Твой ученикъ, обдумывалъ предательство

да́тельствꙋ поꙋча́шесѧ на тѧ̀! све́черѧ̀ льсти́внѡ, навѣ́тникъ[62] и҆ непра́ведникъ ше́дъ речѐ сщ҃е́нникѡмъ: что́ ми пода́ете, и҆ преда́мъ ва́мъ сѻ́наго, зако́нъ разори́вшаго и҆ ѡ҆скверни́вшаго сꙋббѡ́тꙋ; долготерпѣли́ве гдⷭ҇и, сла́ва тебѣ̀.

противъ Тебя! Онъ, злоумышленникъ и беззаконникъ, коварно раздѣливъ *съ Тобою* вечерю, пошелъ къ священникамъ и сказалъ: «Что̀ вы дадите мнѣ? и я продамъ вамъ Его, нарушившаго законъ и осквернившаго субботу». Долготерпѣливый Господи, слава Тебѣ!

4-ое Евангеліе: Іоан. **18,** 28—**19,** 16.

Антифоны:

10, гл. 6: Ѡ҆дѣва́йсѧ свѣ́томъ ꙗ҆́кѡ ри́зою, на́гъ на сꙋдѣ̀ стоѧ́ше, и҆ въ лани́тꙋ ꙋ҆даре́ніе прїѧ́тъ ѿ рꙋ́къ, и҆̀хже созда̀: беззако́нніи же лю́діе на крⷭ҇тѣ̀ пригвозди́ша гдⷭ҇а сла́вы: тогда̀ заве́са церко́вная раздра́сѧ, со́лнце поме́рче, не терпѧ̀ зрѣ́ти бг҃а досажда́ема, є҆гѡ́же трепе́щꙋтъ всѧ́ческаѧ. Томꙋ̀ поклони́мсѧ.

Одѣвающійся свѣтомъ, какъ плащемъ, предсталъ на судѣ нагимъ и принялъ ударъ по щекѣ отъ рукъ, которыя *Самъ* создалъ. А преступный народъ пригвоздилъ ко кресту Господа славы. Тогда разодралась завѣса во храмѣ; солнце померкло, не вынесши зрѣлища, какъ оскорбляютъ Бога, Котораго весь міръ трепещетъ. Поклонимся Ему!

11, гл. 6: За бл҃га̑ѧ, ꙗ҆̀же сотвори́лъ є҆сѝ, хрⷭ҇тѐ, ро́дꙋ є҆вре́йскомꙋ, распѧ́ти тѧ̀ ѡ҆сꙋди́ша, ѻ҆цта и҆ же́лчи напои́вше тѧ̀. Но да́ждь и҆̀мъ, гдⷭ҇и, по дѣлѡ́мъ и҆̀хъ, ꙗ҆́кѡ не разꙋмѣ́ша твоегѡ̀ снисхожде́нїѧ.

За *все* добро, что Ты, Христе, сдѣлалъ роду еврейскому, осудили Тебя на распятіе, напоили уксусомъ и желчью. Поэтому, Господи, воздай имъ по дѣламъ ихъ, что не поняли они снисшествія Твоего.

12, гл. 8: Сїѧ̑ глаго́летъ гдⷭ҇ь і҆ꙋде́ѡмъ: лю́діе[63] мои̑, что̀ сотвори́хъ ва́мъ, и҆лѝ чи́мъ ва́мъ стꙋжи́хъ; слѣ́пцы̀ ва́шѧ просвѣти́хъ, прокаже́нныѧ ѡ҆чи́стихъ, мꙋ́жа сꙋ́ща на ѻ҆дрѣ̀ возста́вихъ. Лю́діе мои̑, что̀ сотвори́хъ ва́мъ; и҆ что̀

Вотъ что̀ говоритъ Господь іудеямъ: «Народъ Мой, что̀ сдѣлалъ Я тебѣ или чѣмъ тебѣ досадилъ? Слѣпцовъ твоихъ Я сдѣлалъ зрячими; прокаженныхъ очистилъ; человѣка, лежавшаго на одрѣ, поставилъ на ноги. Народъ Мой, что

ми воздáсте; за мáнну жéлчь: за вóду óцетъ: за éже любúти мя̀, ко кртѹ̀ мя̀ пригвоздúсте. Ктомѹ̀ не терплю̀ прóчее[64], призовѹ̀ моя̀ ꙗ҆зы́ки, и҆ тíи мя̀ прослáвятъ со Оц҃éмъ и҆ Дх҃омъ: и҆ а҆́зъ и҆̀мъ дáрую живóтъ вѣ́чный.

сдѣлалъ Я тебѣ и чѣмъ ты отплатилъ Мнѣ? За манну—желчью, за воду—уксусомъ; вмѣсто того, чтобы любить Меня, вы пригвоздили Меня ко кресту. Этого болѣе Я уже не потерплю, и призову къ Себѣ Моихъ язычниковъ: они прославятъ Меня съ Отцемъ и Духомъ,—и Я дарую имъ жизнь вѣчную».

Сѣдаленъ, гл. 8: Е҆гдá предстáлъ е҆сѝ каїáфѣ, бж҃е и҆ предáлся е҆сѝ пїлáтѹ, сѹдíе, нбⷭ҇ныя сíлы ѿ стрáха поколебáшася: е҆гдá же вознéслся е҆сѝ на дрéво, посредѣ̀ двою̀ разбóйникѹ, вмѣни́лся е҆сѝ съ беззакóнными, безгрѣ́шне, за е҆́же спастѝ человѣ́ка. Незлóбиве гдⷭ҇и, слáва тебѣ̀.

Когда предсталъ Ты, Боже, предъ Каіафою и, Судія, былъ преданъ Пилату, затрепетали отъ страха Силы небесныя; *затрепетали онѣ* и когда Ты былъ поднятъ на *крестномъ* древѣ между двухъ разбойниковъ и, будучи безгрѣшнымъ, причтенъ къ преступникамъ, чтобы спасти человѣка. Незлобивый Господи, слава Тебѣ!

5-ое Евангеліе: Матѳ. **27**, 3—32.

Антифоны:

13, гл. 6: Собрáнїе[65] і҆ѹдéйское ѹ҆ пїлáта и҆спроси́ша распя́ти тя̀, гдⷭ҇и: вины́ бо въ тебѣ̀ не ѡ҆брѣ́тше, повúннаго варáввѹ свободи́ша, и҆ тебѐ прⷭ҇вéднаго ѡ҆сѹди́ша, сквéрнагѡ ѹ҆бíйства грѣ́хъ наслѣ́довавше. Но дáждь и҆̀мъ, гдⷭ҇и, воздаѧ́нїе и҆́хъ, ꙗ҆́кѡ тщéтнымъ на тя̀ поѹчи́шася.

Іудейская толпа потребовала отъ Пилата распять Тебя, Господи! Не нашедши въ Тебѣ вины, *іудеи* освободили преступника Варавву и осудили Тебя, Праведника, взявъ на себя наслѣдственно грѣхъ убійства. Поэтому воздай имъ, Господи, по заслугамъ, что они взвели на Тебя ложное обвиненіе.

14, гл. 6: Днéсь ви́ситъ на дрéвѣ, и҆́же на водáхъ зéмлю повѣ́сивый: вѣнцéмъ ѿ тéрнїѧ ѡ҆бъ-

Сегодня виситъ на древѣ Тотъ, Кто на водахъ повѣсилъ землю; на Царя Ангеловъ надѣвается вѣ-

лагаетса, иже агглѡвъ црь: въ ложную багряницу ѡблачаетса ѡдѣваяй небо ѡблаки: заушеніе пріятъ, иже во іѻрданѣ свободивый адама: гвоздьми пригвоздиса женихъ церковный: копіемъ прободеса снъ двы. Покланяемса стртемъ твоимъ, хрте [трижды]. Покажи намъ и славное твое воскрніе.

нецъ изъ терновника; въ ложную багряницу облекается Тотъ, Кто одѣваетъ небо облаками; принялъ заушеніе Тотъ, Кто *крещеніемъ* въ Іорданѣ освободилъ Адама; гвоздями пригвожденъ Женихъ Церкви; копьемъ пронзенъ Сынъ Дѣвы. Мы поклоняемся страданіямъ Твоимъ, Христе! Дай намъ увидѣть и славное Твое воскресеніе.

Сѣдаленъ, гл. 4: Искупилъ ны еси ѿ клятвы законныя чтною твоею кровію, на крстѣ пригвоздивса, и копіемъ прободьса, безсмертіе источилъ еси человѣкѡмъ. Спсе нашъ, слава тебѣ.

Ты искупилъ насъ отъ законнаго проклятія драгоцѣнною Твоею кровію. Пригвожденный ко кресту и копьемъ пронзенный, Ты источилъ безсмертіе людямъ. Спаситель нашъ, слава Тебѣ!

6-ое Евангеліе: Марк. **15**, 16—32.

Гл. 4: Древомъ адамъ рая бысть изселенъ, древомъ же крстнымъ разбойникъ въ рай вселиса. Овъ убѡ, вкушь, заповѣдь ѿверже сотворшагѡ: овъ же, сраспинаемь, бга тя исповѣда таящагоса. Помяни и насъ, спсе, во црствіи твоемъ.

Изъ-за древа Адамъ былъ выселенъ изъ рая, и благодаря крестному древу разбойникъ поселился въ раю: первый, вкусивъ *запрещеннаго плода*, нарушилъ заповѣдь *своего* Творца; второй, вмѣстѣ *съ Тобою* распинаемый, Богомъ исповѣдалъ Тебя, хотя Ты *ему* не открывался. Помяни и насъ, Спаситель, въ Царствѣ Твоемъ.

Рукописаніе наше на крстѣ растерзалъ еси, гди, и вмѣнивса въ мертвыхъ, тамошняго мучителя[66] связалъ еси, избавль всѣхъ ѿ узъ смертныхъ воскрніемъ твоимъ, имже просвѣтихомса,

Долговую нашу расписку Ты на крестѣ разорвалъ, Господи, и, причисленный къ мертвымъ, заковалъ въ цѣпи тамошняго властителя, и всѣхъ избавилъ изъ оковъ смерти Твоимъ воскресеніемъ, которымъ

чл҃вѣколю́бче гд҇и, и҆ вопіе́мъ те-бѣ̀: помѧни̑ и҆ на́съ, сп҃се, во црⷭ҇твіи твое́мъ.

мы просвѣтились, человѣколюбивый Господи, и восклицаемъ Тебѣ: Помяни и насъ, Спаситель, въ Царствѣ Твоемъ!

7-ое Евангеліе: Матѳ. **27**, 33—54.

8-ое Евангеліе: Лук. **23**, 32—49.

Ирмосы трипѣснца, гл. 6.

[Св. Козьмы Маюмскаго.]

Къ тебѣ̀ ᲂу҆́тренюю, милосе́рдїѧ ра́ди себѐ и҆стощи́вшемꙋ непрело́жнѡ и҆ до стрⷭ҇те́й безстра́стнѡ прикло́ньшемꙋсѧ сло́ве бж҃їй: ми́ръ пода́ждь мѝ па́дшемꙋ, чл҃вѣколю́бче.

Раннимъ утромъ спѣшу я къ Тебѣ, Слово Божіе. Оставаясь неизмѣннымъ, Ты уничижилъ Себя по милосердію *къ падшему человѣку* и кротко снизошелъ до претерпѣнія мукъ. Миръ даруй мнѣ, падшему, Человѣколюбецъ!

Сто́лпъ ѕло́бы бг҃опроти́вныѧ[67] бж҃е́ственнїи ѻ҆́троцы ѡ҆бличи́ша: на хрⷭ҇та́ же шата́ющеесѧ беззако́нныхъ собо́рище совѣ́тꙋетъ тще́тнаѧ, ᲂу҆би́ти по́ꙋчаетсѧ живо́тъ держа́щаго дла́нїю, є҆го́же всѧ̀ тва́рь бл҃гослови́тъ, сла́вѧщи во вѣ́ки.

Святые юноши подвергли безчестію столбъ съ мерзкимъ истуканомъ, а буйствующее противъ Христа сборище преступниковъ замышляетъ тщетное: оно думаетъ убить Того, Кто держитъ жизнь въ *Своей* рукѣ, Кого благословляетъ вся тварь, прославляя во вѣки.

Чтⷭ҇нѣ́йшꙋю херꙋві́мъ и҆ сла́внѣйшꙋю без̾ сравне́нїѧ серафі́мъ, без̾ и҆стлѣ́нїѧ бг҃а сло́ва ро́ждшꙋю, сꙋ́щꙋю бцⷣꙋ тѧ̀ велича́емъ.

Ексапостиларій: Разбо́йника бл҃горазꙋ́мнаго во є҆ди́номъ ча́сѣ ра́євн сподо́билъ є҆сѝ, гд҇и: и҆ менѐ дре́вомъ крⷭ҇тнымъ просвѣтѝ, и҆ сп҃си́ мѧ.

Разбойника благомыслящаго Ты тотчасъ рая сподобилъ, Господи! И меня древомъ крестнымъ просвѣти и спаси меня.

9-ое Евангеліе: Іоан. **19**, 25—37.

Стихиры на хвалитехъ:

Гл. 3: Два̀ и҆ лꙋка̂внаѧ сотворѝ перворождє́нный сы́нъ мо́й і҆и҃ль: менѐ ѡ҆ста́ви и҆сто́чника воды̀ живо́тныѧ, и҆ и҆скопа̀ себѣ̀ кладене́цъ сокрꙋше́нный: менѐ на дре́вѣ распѧ́тъ, вара́вꙋ же и҆спросѝ и҆ ѿпꙋстѝ. Ꙋ҆жасе́сѧ не́бо ѡ҆ се́мъ, и҆ со́лнце лꙋчы̀ скры̀: ты́ же, і҆и҃лю, не ᲂу҆срами́лсѧ є҆сѝ, но сме́рти мѧ̀ пре́далъ є҆сѝ. Ѡ҆ста́ви и҆̀мъ, ѻ҆́ч҃е с҃ты́й, не вѣ́дѧтъ бо, что̀ сотвори́ша.

Два преступленія совершилъ первородный сынъ Мой Израиль: онъ оставилъ Меня, Источникъ живой воды, и вырылъ себѣ гнилой колодезь; Меня распялъ на древѣ, а Варавву выпросилъ себѣ и отпустилъ. Небо ужаснулось при этомъ, и солнце скрыло свои лучи. Ты же, Израиль, не устыдился, но предалъ Меня смерти. Прости имъ, Отче Святый, ибо они не знаютъ, что̀ сдѣлали!

И нынѣ, гл. 6: Плещы̀ моѧ̑ да́хъ на ра̑ны, лица́ же моегѡ̀ не ѿврати́хъ ѿ заплева́ній: сꙋди́щꙋ пїла́товꙋ предста́хъ, и҆ крⷭ҇тъ претерпѣ́хъ за сп҃се́ніе мі́ра.

Плечи Мои Я далъ на раны и лица Моего не отвратилъ отъ заплеванія. Я предсталъ на судъ Пилата и претерпѣлъ крестъ ради спасенія міра.

10-ое Евангеліе: Марк. **15**, 43—47.

Великое славословіе.

11-ое Евангеліе: Іоан. **19**, 38—42.

Стихиры на стиховнѣ:

Гл. 1: Всѧ̀ тва́рь и҆змѣнѧ́шесѧ стра́хомъ, зрѧ́щи тѧ̀ на крⷭ҇тѣ̀ ви́сима, хрⷭ҇тѐ: со́лнце ѡ҆мрача́шесѧ, и҆ земли̇̀ ѡ҆снова̑ніѧ сотрѧса́хꙋсѧ: всѧ̑ сострада́хꙋ созда́вшемꙋ всѧ̑. Во́лею на́съ ра́ди претерпѣ́вый, гдⷭ҇и, сла́ва тебѣ̀.

Все твореніе измѣнилось отъ страха, видя Тебя, Христе, висящимъ на крестѣ: солнце помрачилось; земля потряслась въ основахъ; вселенная страдала съ Тобою, Творцомъ вселенной. Господи, добровольно за насъ пострадавшій, слава Тебѣ!

Гл. 2: Лю́дїе ѕлочести́вїи и҆

Народъ нечестивый и преступ-

беззако́нніи всѧ́кꙋю поꙋча́ютсѧ[68] тщє́тнымъ; всѧ́кꙋю живота̀ всѣ́хъ на сме́рть ѡсꙋди́ша; ве́ліе чꙋ́до[69], ꙗ҆́кѡ созда́тель мі́ра въ рꙋ́ки беззако́нныхъ[70] предае́тсѧ, и҆ на дре́во возвыша́етсѧ чл҃вѣколю́бецъ, да и҆̀же во а҆́дѣ ᲂу҆́зники свободи́тъ, зовꙋ́щыѧ: долготерпѣли́ве гдⷭ҇и, сла́ва тебѣ̀.

ный, зачѣмъ замышляетъ тщетное? зачѣмъ Жизнь вселенной онъ осудилъ на смерть? Великое изумленіе! Творецъ міра предается въ руки язычниковъ, и Человѣколюбецъ поднимается на крестѣ, чтобы освободить находящихся въ аду узниковъ, восклицающихъ: «Долготерпѣливый Господи, слава Тебѣ!»

12-ое Евангеліе: Матѳ. **27**, 62—66.

Тропарь, гл. 4: И҆скꙋпи́лъ ны̀ є҆сѝ ѿ кля́твы зако́нныѧ: [См. выше, стр. 94].

Въ св. великую пятницу на часахъ.

[Св. Кирилла Александрійскаго.]

На первомъ часѣ стихиры, гл. 8:

Дне́сь церко́внаѧ завѣ́са на ѡ҆бличе́ніе беззако́нныхъ раздира́етсѧ, и҆ со́лнце лꙋчы̀ своѧ̀ скрыва́етъ, вл҃кꙋ зрѧ̀ распина́ема.

Ꙗ҆́кѡ ѻ҆вча̀ на заколе́ніе веде́нъ бы́лъ є҆сѝ, хрⷭ҇тѐ цр҃ю̀, и҆ ꙗ҆́кѡ а҆́гнецъ незло́бивый пригвозди́лсѧ є҆сѝ крⷭ҇тꙋ̀ ѿ беззако́нныхъ мꙋже́й, грѣ́хъ ра́ди на́шихъ, чл҃вѣколю́бче.

Сла́ва, и҆ ны́нѣ: Ѻ҆́мышымъ та̀ беззакѡ́ннымъ, претерпѣва́ѧ: [См. выше, стр. 91].

На третьемъ часѣ стихиры:

Гл. 8: Стра́ха ра́ди і҆ꙋде́йскагѡ, дрꙋ́гъ тво́й и҆ бли́жній пе́тръ ѿве́ржесѧ тебѐ, гдⷭ҇и, и҆ рыда́ѧ си́це вопія́ше: сле́зъ мои́хъ не премолчи́[71], рѣ́хъ бо сохрани́ти вѣ́рꙋ, щ҆е́дре, и҆ не сохрани́хъ. И҆ на́ше покая́ніе та́кожде пріими́, и҆ поми́лꙋй на́съ.

Изъ страха предъ Іудеями другъ Твой и приближенный, Петръ, отрекся отъ Тебя, Господи, и рыдая, восклицалъ такъ: «Не оставь безъ вниманія слезъ моихъ, Милосердый! ибо я обѣщалъ сохранить вѣру и не сохранилъ». И наше покаяніе такъ же прими и помилуй насъ.

Гл. 5: Влеко́мь на кр҃тъ, си́це вопїя́лъ е҆сѝ, г҃и: за ко́е дѣ́ло хо́щете мѧ̀ распѧ́ти, і҆ꙋде́е; ꙗ҆́кѡ разсла́бленныѧ ва́шѧ стѧгнꙋ́хъ, занѐ мертвецы̀ ꙗ҆́кѡ ѿ сна̀ возста́вихъ, кровоточи́вꙋю и҆сцѣли́хъ, ханане́ю поми́ловахъ. За ко́е дѣ́ло хо́щете мѧ̀ ᲂу҆би́ти, і҆ꙋде́е; но ᲂу҆́зрите, въ негѡ́же ны́нѣ прободае́те хр҃та̀, беззако́ннїи.

Влекомый на крестъ, такъ взывалъ Ты, Господи: «За какое дѣяніе вы хотите распять Меня, Іудеи? что разслабленныхъ вашихъ Я сдѣлалъ здоровыми? что мертвыхъ поднялъ какъ бы отъ сна? исцѣлилъ кровоточивую? помиловалъ хананеянку? За что же вы хотите убить Меня, Іудеи?» Но, беззаконники, вы будете взирать на Христа, Котораго нынѣ пронзаете *копьемъ.*

На шестомъ часѣ, стихиры, гл. 8:

Сїѧ̑ глаго́летъ г҃дь і҆ꙋде́ѡмъ: [См. выше, стр. 92].

Законополо́жницы і҆и҃левы, і҆ꙋде́е и҆ фарїсе́е, ли́къ а҆п҃льскїй вопїе́тъ къ ва́мъ: сѐ хра́мъ, е҆го́же вы̀ разори́сте: сѐ а҆́гнецъ, е҆го́же вы̀ распѧ́сте, гро́бꙋ преда́сте: но вла́стїю свое́ю воскре́се. Не льсти́тесѧ, і҆ꙋде́е: то́й бо е҆́сть, и҆́же въ мо́ри сп҃сы́й и҆ въ пꙋсты́ни пита́вый: то́й е҆́сть живо́тъ, и҆ свѣ́тъ, и҆ ми́ръ мі́рови.

Законодатели Израилевы, Іудеи и фарисеи! сонмъ Апостоловъ взываетъ къ вамъ: «Вотъ Храмъ, Который вы разрушили; вотъ Агнецъ, Котораго вы распяли, предали могилѣ; но Онъ воскресъ Собственною силою. Не заблуждайтесь, Іудеи: Онъ есть спасшій *васъ* въ морѣ и питавшій въ пустынѣ; Онъ есть жизнь и свѣтъ и миръ для міра».

Прїиди́те, хр҃тоно́снїи лю́дїе, ви́димъ, что̀ совѣща̀ і҆ꙋ́да преда́тель со сщ҃е́нники беззако́нными на сп҃са на́шего: дне́сь пови́нна сме́рти безсме́ртнаго сло́ва сотвори́ша, и҆ пїла́тꙋ преда́вше, на мѣ́стѣ ло́бнѣмъ распѧ́ша. И҆ сїѧ̑ стражда̀, вопїя́ше сп҃съ на́шъ, глаго́лѧ: ѡ҆ста́ви и҆̀мъ, ѻ҆́ч҃е, грѣ́хъ

Приходи, христоносный народъ! посмотримъ, въ какое соглашеніе вошелъ Іуда-предатель съ преступными священниками противъ Спасителя нашего: сегодня они признали подлежащимъ смерти безсмертное Слово и, предавши *Его* Пилату, распяли на лобномъ мѣстѣ. И, претерпѣвая это, Спаситель нашъ гром-

сей, да разумѣютъ ꙗзыцы изъ мертвыхъ мое воскресеніе.

ко воскликнулъ: «Отче, отпусти имъ грѣхъ этотъ, чтобы язычники познали воскресеніе Мое изъ мертвыхъ!»

На девятомъ часѣ стихиры:

Гл. 7: Ужасъ бѣ видѣти небо и землю творца на крестѣ висяща, солнце померкшее, день же паки въ нощь преложшійся, и землю изъ гробовъ возсылающу тѣлеса мертвыхъ: съ нимиже покланяемся тебѣ, спаси насъ.

Гл. 6: Днесь виситъ на древѣ: [См. выше, стр. 93].

Въ великую пятницу на вечернѣ.

Стихиры на Господи воззвахъ:

Гл. 1: Вся тварь измѣняшеся страхомъ: [См. выше, стр. 96].

Гл. 2: Людіе злочестивіи и беззаконніи: [См. выше, стр. 96].

Гл. 2: Днесь зрящи тя непорочная дѣва, на крестѣ, слове, возвышаема[72], рыдающи матернею утробою, уязвляшеся сердцемъ горцѣ, и стенящи болѣзненно изъ глубины души, лице со власы терзающи[73]. Тѣмже и перси біющи, взываше жалостно: увы мнѣ, божественное чадо! увы мнѣ, свѣте міра! что зашелъ еси отъ очію моею, агнче божій; Тѣмже воинства безплотныхъ трепетомъ содержими бяху, глаголюще: непостижиме господи, слава тебѣ.

Сегодня непорочная Дѣва, видя Тебя, Слово, висящимъ на крестѣ, рыдала материнскою утробою и горько уязвлялась сердцемъ, скорбно стонала изъ глубины души и сокрушалась, терзая ланиты и волосы. При этомъ, ударяя въ грудь, Она жалобно восклицала: «Увы Мнѣ, Божественное Чадо! увы Мнѣ, Свѣтъ міра! Что̀ скрылся Ты отъ глазъ Моихъ, Агнецъ Божій!» Поэтому и воинства безплотныхъ *Силъ*, объятыя трепетомъ, произносили: «Непостижимый Господи, слава Тебѣ!»

Гл. 6: Днесь владыка твари предстоитъ пілату, и кресту предается зиждитель всѣхъ, ꙗко агнецъ

Сегодня Владыка твари стоитъ предъ Пилатомъ, и на крестъ отдается Творецъ вселенной, какъ

приводи́мь своє́ю во́лею: гвоздьмѝ пригвожда́етсѧ, и҆ въ ре́бра пробода́етсѧ, и҆ гу́бою напоѧ́етсѧ ма́нну ѡ҆дожди́вый, по лани́тѣ зау́шаетсѧ и҆зба́витель мі́ра, и҆ ѿ свои́хъ ра́бъ поруга́етсѧ созда́тель всѣ́хъ. Ѽ влⷣчнагѡ чл҃вѣколю́бїѧ! ѿ распина́ющихъ молѧ́ше своего̀ ѻ҆ц҃а̀, глаго́лѧ: ѻ҆́ч҃е, ѡ҆ста́ви и҆̀мъ грѣ́хъ се́й: не вѣ́дѧтъ бо беззако́нніи, что̀ непра́ведное содѣва́ютъ.

агнецъ, приводимый по Собственной волѣ; гвоздями пригвождается, и въ бокъ пронзается, и губкою напояется Тотъ, Кто ниспославъ дождь манны; по ланитѣ ударяется Искупитель міра, и осмѣянію Собственныхъ рабовъ подвергается Создатель вселенной. Какова любовь Владыки къ человѣку! За распинавшихъ Онъ молилъ Своего Отца и говорилъ: «Отче! прости имъ грѣхъ этотъ, ибо беззаконники не знаютъ, какое преступленіе они совершаютъ».

Слава: Ѽ ка́кѡ беззако́нное[74] со́нмище цр҃ѧ̀ тва́ри ѡ҆су́ди на сме́рть, не оу҆стыдѣ́всѧ бл҃годѣѧ́нїѧ, ѩ҆̀же воспомина́ѧ предꙋтвержда́ше[75], глаго́лѧ къ ни̑мъ: лю́дїе моѝ, что̀ сотвори́хъ ва́мъ; не чꙋде́съ ли и҆спо́лнихъ і҆ꙋде́ю; не мертвецы̀ ли воскреси́хъ є҆ди́нѣмъ сло́вомъ; не всѧ́кꙋю ли болѣ́знь и҆сцѣли́хъ и҆ недꙋ́гъ; что̀ оу҆̀бо мѝ воздаетѐ; вскꙋ̀ю[76] не по́мните мѧ̀, за и҆сцѣле́нїѧ ра́ны мнѣ̀ наложи́вше, за живо́тъ оу҆мерщвлѧ́юще, вѣ́шающе на дре́вѣ, ѩ҆́кѡ ѕлодѣ́ѧ, бл҃годѣ́телѧ: ѩ҆́кѡ беззако́нна, законода́вца: ѩ҆́кѡ ѡ҆сꙋжде́нна, всѣ́хъ цр҃ѧ̀; Долготерпѣли́ве гдⷭ҇и, сла́ва тебѣ̀.

О, какимъ образомъ преступное собраніе присудило Царя творенія къ смерти, не устыдившись благодѣяній, которыя Онъ напоминалъ въ Свое оправданіе, говоря: «Народъ Мой! что̀ сдѣлалъ Я вамъ? не наполнилъ ли Я чудесами Іудею? не воскрешалъ ли мертвыхъ единымъ словомъ? не исцѣлялъ ли всякій недугъ и болѣзнь? И чѣмъ же вы за это воздаете Мнѣ? До чего вы забыли Меня, за исцѣленія покрывая ранами, за возвращеніе жизни умерщвляя, вѣшая на крестѣ, какъ злодѣя, своего Благодѣтеля,—Законодателя, какъ законопреступника,—Царя міра, какъ осужденнаго!» Долготерпѣливый Господи, слава Тебѣ!

И нынѣ: Стра́шное и҆ пресла́вное[77] та́инство дне́сь дѣ́йствꙋемо зри́тсѧ: неѡсѧза́емый оу҆держа-

Страшная и невѣроятная тайна сегодня видимо совершается: Неосязаемый задерживается; связы-

ва́етсѧ: ва́жетсѧ разрѣша́ѧй ада́ма ѿ кля́твы: и҆спытꙋ́ѧй сердца̀ и҆ ѹ҆тро́бы непра́ведно и҆спытꙋ́етсѧ: въ темни́цѣ затворѧ́етсѧ и҆́же бе́зднꙋ затвори́вый: пїла́тꙋ предстои́тъ, є҆мꙋ́же тре́петомъ предстоѧ́тъ нбⷭ҇ныѧ си́лы: заꙋша́етсѧ рꙋко́ю созда́нїѧ созда́тель: на дре́во ѡ҆сꙋжда́етсѧ сꙋдѧ́й живы́мъ и҆ ме́ртвымъ: во гро́бѣ заключа́етсѧ разори́тель а҆́да. И҆́же всѧ̑ терпѧ́й млⷭ҇рдно и҆ всѣ́хъ сп҃сы́й ѿ кля́твы, незло́биве гдⷭ҇и, сла́ва тебѣ̀.

вается Освобождающій Адама отъ проклятія; Испытующій сердца и сокровенныя мысли подвергается неправедному допросу; въ темницу замыкается Замкнувшій бездну ада; предъ Пилатомъ стоитъ Тотъ, Кому съ трепетомъ предстоятъ небесныя Силы; Создатель заушается рукою *Своего* созданія; къ *распятію* на древѣ присуждается Судящій живыхъ и мертвыхъ; во гробѣ заключается Побѣдитель ада. Все переносящій по состраданію и всѣхъ спасшій отъ проклятія, незлобивый Господи, слава Тебѣ!

Стихиры на стиховнѣ:

Гл. 2: Є҆гда̀ ѿ дре́ва тѧ̀ ме́ртва а҆рїмаѳе́й снѧ́тъ всѣ́хъ живота̀, смѵ́рною и҆ плащани́цею[78] тѧ̀, хрⷭ҇тѐ, ѡ҆бви́въ[79], и҆ любо́вїю подвиза́шесѧ се́рдцемъ и҆ ѹ҆стна́ми тѣ́ло нетлѣ́нное твоѐ ѡ҆блобыза́ти. Ѡ҆бꙋ́че ѡ҆держи́мь стра́хомъ, ра́дꙋѧсѧ вопїѧ́ше ти̑: сла́ва снисхожде́нїю твоемꙋ̀, чл҃вѣколю́бче.

Когда Тебя, Жизнь міра, мертвымъ снялъ съ древа *Іосифъ* Аримаѳейскій, онъ благовоннымъ масломъ и плащаницею Тебя, Христе, обрядилъ и съ любовью порывался сердцемъ и устами облобызать Твое нетлѣнное тѣло; но, удержанный страхомъ, радостно воскликнулъ Тебѣ: «Слава снисшествію Твоему, Человѣколюбецъ!»

Слава и нынѣ, гл. 5: Тебѐ, ѡ҆дѣ́ющагосѧ свѣ́томъ ꙗ҆́кѡ ри́зою, снє́мъ і҆ѡ́сифъ съ дре́ва съ ні́кодимомъ, и҆ ви́дѣвъ ме́ртва на́га непогребе́на, бл҃госе́рдный пла́чь воспрі́имъ, рыда́ѧ глаго́лаше: ѹ҆вы̀ мнѣ̀, сладча́йшїй і҆и҃се, є҆го́же вма́лѣ[80] со́лнце на крⷭ҇тѣ̀ ви́сѧща ѹ҆зрѣ́въ мра́комъ ѡ҆блага́-

Тебя, одѣвающагося свѣтомъ, какъ плащемъ, Іосифъ съ Никодимомъ, снявъ съ древа и видя мертвымъ, нагимъ, непогребеннымъ, началъ въ глубокомъ состраданіи плакать и, среди рыданій, говорилъ: «О, дражайшій Іисусе! Только что солнце, увидѣвъ Тебя висящимъ на крестѣ, облеклось во

шеся, и҆ землѧ̀ стра́хомъ колеба́шеся, и҆ раздра́шеся цр҃ко́внаѧ заве́са: но сѐ нынѣ̀ ви́жꙋ тѧ̀, менѐ ра́ди во́лею подъе́мша сме́рть. Ка́кѡ погребꙋ́ тѧ, бж҃е мо́й; и҆лѝ како́ю плащани́цею ѡ҆бвїю̀; ко́ими ли рꙋка́ма прикоснꙋ́сѧ нетлѣ́нномꙋ твоемꙋ̀ тѣ́лꙋ; и҆лѝ кі̑ѧ пѣ́сни воспою̀ твоемꙋ̀ и҆схо́дꙋ, ще́дре; Велича́ю стрⷭ҇ти твоѧ̑, пѣснословлю̀ и҆ погребе́нїе твоѐ со воскрⷭ҇нїемъ, зовы́й: гдⷭ҇и, сла́ва тебѣ̀.

мракъ, и земля отъ страха заколыхалась, и разодралась завѣса церковная. Но вотъ теперь я вижу Тебя добровольно ради меня принявшимъ смерть. Какъ я буду погребать Тебя, Боже мой? какою плащаницею обовью? какими руками прикоснусь къ Твоему нетлѣнному тѣлу? какія пѣсни буду пѣть я на кончину Твою, Милосердый? Я прославляю страданія Твои, воспѣваю и погребеніе Твое съ воскресеніемъ, восклицая: «Господи, слава Тебѣ!»

Тропарь, гл. 2: Бл҃гообра́зный[81] і҆ѡ́сифъ, съ дре́ва снє́мъ пречⷭ҇тое тѣ́ло твоѐ, плащани́цею чи́стою ѡ҆бви́въ и҆ вона́ми во гро́бѣ но́вѣ покры́въ положѝ.

Именитый Іосифъ, съ древа снявъ пречистое тѣло Твое, чистою плащаницею обвивъ и благовонными маслами обрядивъ, въ новомъ гробу *Его* положилъ.

Слава, и нынѣ, гл. тотъ же: Мѷроно́сицамъ жена́мъ, при гро́бѣ предста́въ, а҆́гг҃лъ вопїѧ́ше: мѵ́ра ме́ртвымъ сꙋ́ть прили̑чна, хрⷭ҇то́съ же и҆стлѣ́нїѧ ꙗ҆ви́сѧ чꙋ́ждь.

Во св. великую субботу на утренѣ.

Тропарь, гл. 2: Бл҃гообра́зный і҆ѡ́сифъ: [См. выше].

Сла́ва: Є҆гда̀ снизше́лъ є҆сѝ къ сме́рти, живо́те безсме́ртный, тогда̀ а҆́дъ оу҆мертви́лъ є҆сѝ блиста́нїемъ бж҃ества̀. Є҆гда̀ же и҆ оу҆ме́ршыѧ ѿ преисподнихъ воскреси́лъ є҆сѝ, всѧ̑ си̑лы нбⷭ҇ныѧ взыва́хꙋ: жизнода́вче хрⷭ҇тѐ бж҃е на́шъ, сла́ва тебѣ̀.

Когда Ты, безсмертная Жизнь, нисшелъ къ смерти, тогда Ты умертвилъ адъ молніеноснымъ свѣтомъ Божества *Твоего;* когда же Ты и мертвыхъ воскресилъ изъ преисподней, всѣ небесныя Силы воскликнули: «Податель жизни, Христе Боже нашъ, слава Тебѣ!»

И҆ нынѣ: Мѷроно́сицамъ жена́мъ, при гро́бѣ: [См. выше].

Ирмосы канона, гл. 6.

[Св. Козьмы Маюмскаго, *блаж.* Марка и *блаж.* Кассіи.]

1. Волно́ю морско́ю скры́вшаго дре́вле гони́теля мꙋчи́теля, под̾ землє́ю скры́ша спⷭ҇е́нныхъ ѻ҆тро́цы: но мы̀, ꙗ҆́кѡ ѻ҆трокови̑цы, гдⷭ҇еви пои́мъ, сла́внѡ бо просла́вися.

Того, Кто нѣкогда погребъ въ морской волнѣ преслѣдовавшаго *жестокаго* властителя, дѣти Имъ спасенныхъ *Самого* погребли подъ землею. Но мы, какъ *тогда* юныя дѣвы, воспоемъ Господу; ибо Онъ торжественно прославился.

3. Тебѐ, на вода́хъ повѣ́сившаго всю̀ зе́млю неѡдержи́мѡ, тва́рь ви́дѣвши на ло́бнѣмъ ви́сима, ᲂу҆́жасомъ мно́гимъ содрога́шеся, нѣ́сть ст҃ъ ра́звѣ тебѐ, гдⷭ҇и, взыва́ющи.

Тварь, увидѣвъ Тебя, повѣсившаго на водахъ, безъ опоры, всю землю, *Самого* висящимъ на лобномъ мѣстѣ, содрогнулась въ великомъ ужасѣ, восклицая: «Нѣтъ Святого, кромѣ Тебя, Господи!»

4. На кртⷭ҇ѣ̀ твоѐ бжⷭ҇е́ственное и҆стоща́нїе прови́дя а҆вваку́мъ, ᲂу҆жа́ссѧ вопїѧ́ше: ты̀ си́льныхъ пресѣ́клъ є҆сѝ держа́вꙋ, бл҃же, прїѡбща́ѧсѧ[82] сꙋ́щымъ во а҆дѣ̀, ꙗ҆́кѡ всеси́ленъ.

Аввакумъ, прозрѣвая Твое божественное уничиженіе на крестѣ, въ ужасѣ восклицалъ: «Ты, Благій, какъ всемогущій, сокрушилъ могущество князей *тьмы,* проповѣдуя находившимся въ аду».

5. Бг҃оявле́нїѧ твоегѡ̀, хрⷭ҇тѐ, къ на́мъ млⷭ҇тивнѡ бы́вшагѡ, и҆са́їа свѣ́тъ ви́дѣвъ невече́рнїй, и҆з̾ но́щи ᲂу҆́тренневавъ взыва́ше: воскре́снꙋтъ ме́ртвїи, и҆ воста́нꙋтъ сꙋ́щїи во гробѣ́хъ, и҆ всѝ земноро́днїи возра́дꙋютсѧ.

Исаія, пробудившись ночью и увидѣвъ немеркнущій свѣтъ явленія Твоего, Христе, Бога *во плоти,* по состраданію къ намъ,—воскликнулъ: «Воскреснутъ мертвые, и возстанутъ лежащіе во гробахъ, а всѣ, живущіе на землѣ, возрадуются».

6. Ꙗ҆́тъ бы́сть, но не ᲂу҆держа́нъ въ пе́рсехъ ки́товыхъ і҆ѡ́на: тво́й бо ѡ҆́бразъ нося̀, страда́вшагѡ и҆ погребе́нїю да́вшагѡсѧ[83], ꙗ҆́кѡ ѿ черто́га ѿ ѕвѣ́ря и҆зы́де, при-

Былъ заключенъ, но не былъ удержанъ въ нѣдрахъ кита Іона; ибо, будучи прообразомъ Твоимъ, страдавшаго и преданнаго погребенію, онъ вышелъ изъ звѣря, какъ

гласѧ́ше же кѹстѡдїи: хранѧ́щїи сѹ́етнаѧ и҆ лѡ́жнаѧ, млⷭ҇ть сїю̀ ѡ҆ста́вили є҆стѐ[84].

изъ чертога, и, обращаясь къ стражѣ *Твоего гроба,* сказалъ: «Вы, хранящіе суетныя и ложныя вѣрованія, утратили въ нихъ Самого Милосердаго».

7. Неизрече́нное чѹ́до! въ пещѝ и҆зба́вивый преподо́бныѧ ѻ҆́троки и҆з̾ пла́мене, во гро́бѣ ме́ртвъ, бездыха́ненъ полага́етсѧ, во сп҃се́нїе на́съ пою́щихъ: и҆зба́вителю бж҃е, блгⷭ҇лове́нъ є҆сѝ.

Неизъяснимое чудо! Спасшій въ печи изъ пламени благочестивыхъ юношей, *Самъ* въ могилу полагается мертвымъ, бездыханнымъ во спасеніе намъ, поющимъ: «Благословенъ Ты, Боже, Искупитель!»

8. Ѹжасни́сѧ бо́йсѧ, нб҃о, и҆ да подви́жатсѧ ѡ҆снова̑нїѧ земли̑: сѐ бо въ мертвеце́хъ вмѣнѧ́етсѧ въ вы́шнихъ живы́й, и҆ во гро́бъ ма́лъ страннопрїе́млетсѧ[85]: є҆го́же ѻ҆́троцы блгⷭ҇ловѝте, сщ҃е́нницы воспо́йте, лю́дїе превозноси́те во всѧ̑ вѣ́ки.

Содрогнись отъ ужаса, небо, и да поколеблются основы земли; ибо вотъ причисляется къ мертвымъ въ небесахъ Живущій, и тѣсный гробъ принимаетъ Его гостемъ. Отроки, восхваляйте Его,—священники, воспѣвайте,—народъ, превозноси во всѣ вѣки!

9. Не рыда́й менѐ, мт҃и, зрѧ́щи во гро́бѣ, є҆го́же во чре́вѣ без̾ сѣ́мене зачала̀ є҆сѝ сн҃а: воста́нѹ бо и҆ просла́влюсѧ, и҆ вознесу̀ со сла́вою непреста́ннѡ[86], ꙗ҆́кѡ бг҃ъ, вѣ́рою и҆ любо́вїю тѧ̀ велича́ющыѧ.

Не рыдай надо Мною, Матерь, видя въ гробу Сына, Котораго Ты зачала безсѣменно. Ибо я воскресну и буду прославленъ и возвеличу въ славѣ безконечно, какъ Богъ, съ вѣрою и любовью Тебя прославляющихъ.

Стихира на хвалитехъ[87], гл. 2:

Дне́сь содержи́тъ гро́бъ содержа́щаго дла́нїю тва́рь: покрыва́етъ ка́мень покры́вшаго добродѣ́телїю нб҃еса̀: спи́тъ живо́тъ, и҆ а҆́дъ трепе́щетъ, и҆ а҆да́мъ ѿ ѹ҆́зъ разрѣша́етсѧ. Сла́ва твоемѹ̀ смотре́нїю, и҆́мже соверши́въ всѐ ѹ҆покое́нїе вѣ́чное, дарова́лъ є҆сѝ на́мъ, бж҃е,

Сегодня гробъ держитъ Того, Кто въ *Своей* рукѣ держитъ *все* твореніе; камень заслоняетъ Того, Кто *Своимъ* совершенствомъ заслонилъ небеса. Спитъ Жизнь, и адъ трепещетъ; Адамъ освобождается отъ узъ. Слава Промыслу Твоему, Боже, въ которомъ Ты, предавшись

всест҃о́е и҆з̾ ме́ртвыхъ твоѐ воскр҃нїе.

полному *субботнему* покою, даровалъ намъ на вѣки всесвятое Твое изъ мертвыхъ воскресеніе.

Стихира на цѣлованіе плащаницы, гл. 5:

Прїиди́те, ᲂу҆бл҃жи́мъ [прославимъ] і҆ѡ́сифа приснопа́мѧтнаго, въ но́щи къ пїла́тꙋ прише́дшаго и҆ живота̀ всѣ́хъ [Жизнь вселенной] и҆спроси́вшаго: да́ждь [отдай] мѝ сего̀ стра́ннаго [странника], и҆́же не и҆мѣ́етъ гдѣ̀ главы̀ подклони́ти: да́ждь мѝ сего̀ стра́ннаго, є҆го́же ᲂу҆чени́къ лꙋка́вый на сме́рть предадѐ: да́ждь мѝ сего̀ стра́ннаго, є҆го́же мт҃и зрѧ́щи на кр҃тѣ̀ висѧ́ща, рыда́ющи вопїѧ́ше и҆ м҃трски [матерински] восклица́ше: ᲂу҆вы̀ мнѣ̀, ча́до моѐ! ᲂу҆вы̀ мнѣ̀, свѣ́те мо́й и҆ ᲂу҆тро́бо моѧ̀ возлю́бленнаѧ [Сынъ Мой возлюбленный]! сᲂу҆мешѡ́номъ бо предрече́нное въ це́ркви дне́сь сбы́стсѧ: моѐ се́рдце ѻ҆рꙋ́жїе про́йде [мечъ пронзилъ], но въ ра́дость воскр҃нїѧ твоегѡ̀ пла́чь преложѝ [преврати]. Покланѧ́емсѧ стр҃сте́мъ твои́мъ, хр҃тѐ: покланѧ́емсѧ стр҃сте́мъ твои́мъ, хр҃тѐ: покланѧ́емсѧ стр҃сте́мъ твои́мъ, хр҃тѐ, и҆ ст҃о́мꙋ воскр҃нїю.

Литургія въ великую субботу.

Стихиры на Господи воззвахъ, гл. 8:

Дне́сь а҆́дъ стенѧ̀ вопїе́тъ: ᲂу҆́не мнѣ̀ бѧ́ше, а҆́ще бы́хъ ѿ мр҃і́и рожд́шагосѧ не прїѧ́лъ: прише́дъ бо на мѧ̀, держа́вꙋ мою̀ разрꙋшѝ, врата̀ мѣ̑днаѧ сокрꙋшѝ: дꙋ́шы, ѧ҆̀же содержа́хъ пре́жде, бг҃ъ сы́й воскресѝ. Сла́ва, гд҃и, кр҃тꙋ̀ твоемꙋ̀ и҆ воскр҃нїю твоемꙋ̀.

Сегодня адъ со стономъ вопитъ: «Лучше бы мнѣ было не принимать Родившагося отъ Маріи. Ибо, пришедши на меня, Онъ уничтожилъ мою власть, сокрушилъ мѣдныя врата, а души, которыя раньше я держалъ, Онъ, какъ Богъ, воскресилъ». Слава, Господи, кресту Твоему и воскресенію Твоему!

Дне́сь а҆́дъ стенѧ̀ вопїе́тъ: пожерта моѧ̀ бы́сть держа́ва, па́стырь распѧ́тсѧ, и҆ а҆да́ма воскресѝ: и҆́хже ца́рствовахъ, лиши́хсѧ, и҆ ѧ҆̀же пожро́хъ возмоги́й, всѣ́хъ и҆зблева́хъ: и҆стощѝ гро́бы распны́йсѧ, и҆знемога́етъ сме́ртнаѧ держа́-

Сегодня адъ со стономъ вопитъ: «Уничтожена моя власть! Пастырь былъ распятъ, и Адама воскресилъ; я лишился тѣхъ, надъ которыми царствовалъ, и изрыгнулъ всѣхъ, кого поглотилъ, будучи въ силѣ; Распятый опустошилъ гробы; власть

ва. Сла́ва, г҃ди, кр҇тꙋ̀ твоемꙋ̀ и҆ воскр҇нїю твоемꙋ̀.

смерти безсильна». Слава, Господи, Твоему кресту и воскресенію Твоему!

Вмѣсто Херувимской пѣсни тропарь, гл. 8:

Да молчи́тъ всѧ́каѧ пло́ть человѣ́ча, и҆ да стои́тъ со стра́хомъ и҆ тре́петомъ, и҆ ничто́же земно́е въ себѣ̀ да помышлѧ́етъ: ц҃рь бо ца́рствꙋющихъ и҆ г҃дь госпо́дствꙋющихъ прихо́дитъ закла́тисѧ и҆ да́тисѧ въ снѣ́дь вѣ́рнымъ. Предхо́дѧтъ же семꙋ̀ ли́цы а҆̈гг҃льстїи со всѧ́кимъ нача́ломъ и҆ вла́стїю[88], многоѻ́читїи херꙋві́ми и҆ шестокрила́тїи серафі́ми, ли́ца закрыва́ющїе и҆ вопї́ющїе пѣ́снь: а҆ллилꙋ̈́їа [трижды].

Да умолкнетъ все плотское въ человѣкѣ; да стоитъ онъ со страхомъ и трепетомъ, не помышляя ни о чемъ земномъ; ибо Царь царствующихъ и Господь господствующихъ приходитъ заклаться и дать Себя въ пищу вѣрнымъ. Ему предшествуютъ сонмы Ангеловъ со всякимъ *ихъ* начальствомъ и властью, многоокіе Херувимы и шестикрылые Серафимы, закрывая лица и возглашая пѣснь: аллилуіа, аллилуіа, аллилуіа!

---

2. ИЗЪ ЦВѢТНОЙ ТРІОДИ, ИЛИ СВ. ПЯТИДЕСЯТНИЦЫ.

Въ св. и великую недѣлю Пасхи.

Стихира при крестномъ ходѣ вокругъ храма предъ утренею:

Воскр҇нїе твоѐ, х҃е сп҃се, а҆̈гг҃ли пою́тъ на нб҃сѣ́хъ: и҆ на́съ на земли̇̀ сподо́би чи́стымъ се́рдцемъ тебѐ сла́вити.

На утренѣ тропарь:

Хр҇то́съ воскре́се и҆з̾ ме́ртвыхъ, сме́ртїю сме́рть попра́въ и҆ сꙋ́щымъ во гробѣ́хъ живо́тъ дарова́въ.

КАНОНЪ, ГЛ. 1.

[Св. Іоанна Дамаскина.]

Пѣснь 1.

Ирмосъ: Воскр҇нїѧ де́нь, просвѣти́мсѧ, лю́дїе: па́сха, г҃нѧ

День воскресенія! Просіяемъ, люди! Пасха! Господня Пасха!

па́сха: ѿ сме́рти бо къ жи́зни и҆ ѿ землѝ къ небесѝ хрⷭ҇то́съ бг҃ъ на́съ преведѐ[89], побѣ́днꙋю пою́щыѧ.

Ибо отъ смерти къ жизни и съ земли на небо Христосъ Богъ перевелъ насъ, поющихъ побѣдную пѣснь.

Ѡ҆чи́стимъ чꙋ́вствїѧ, и҆ ѹ҆ӯ́зримъ непристꙋ́пнымъ свѣ́томъ воскрⷭ҇нїѧ хрⷭ҇та̀ блиста́ющасѧ, и҆ ра́дꙋйтесѧ рекꙋ́ща, ꙗ҆́снѡ да ѹ҆слы́шимъ, побѣ́днꙋю пою́ще.

Очистимъ чувства, и мы увидимъ Христа, сіяющаго неприступнымъ свѣтомъ воскресенія, и, воспѣвая побѣдную пѣснь, да услышимъ ясно отъ Него: «Радуйтесь!»

Нб҃са̀ ѹ҆́бѡ досто́йнѡ да веселѧ́тсѧ, землѧ́ же да ра́дꙋетсѧ, да пра́зднꙋетъ же мі́ръ, ви́димый же ве́сь и҆ неви́димый: хрⷭ҇то́съ бо воста̀, весе́лїе вѣ́чное.

Пѣснь 3.

Ирмосъ: Прїиди́те, пи́во пїе́мъ но́вое, не ѿ ка́мене непло́дна чꙋдодѣ́емое, но нетлѣ́нїѧ и҆сто́чникъ и҆з̾ гро́ба ѡ҆дожди́вша[90] хрⷭ҇та̀, въ не́мже ѹ҆твержда́емсѧ.

Приходите, будемъ пить питье новое, не изъ безплоднаго камня чудесно изводимое, но источникъ безсмертія, произведенный изъ гроба Христомъ, на Которомъ мы утверждаемся.

Ны́нѣ всѧ̑ и҆спо́лнишасѧ свѣ́та, нб҃о же и҆ землѧ̀ и҆ преиспо́днѧѧ: да пра́зднꙋетъ ѹ҆́бо всѧ̀ тва́рь воста́нїе хрⷭ҇то́во, въ не́мже ѹ҆твержда́етсѧ.

Вчера̀ спогребо́хсѧ тебѣ̀, хрⷭ҇тѐ: совостаю̀ дне́сь воскре́сшꙋ тебѣ̀. Сраспина́хсѧ тебѣ̀ вчера̀: са́мъ мѧ̀ спрослѧ́ви, сп҃се, во цр҃твїи твое́мъ.

Вчера я погребался съ Тобою, Христе,—сегодня возстаю съ Тобою воскресшимъ; я распинался вмѣстѣ съ Тобою вчера: прославь же меня съ Собою Самъ Ты, Спаситель, въ Царствѣ Твоемъ!

Ипакои, гл. 4: Предвари́вшыѧ ѹ҆́тро ꙗ҆̀же ѿ марі́и и҆ ѡ҆брѣ́тшыѧ ка́мень ѿвале́нъ ѿ гро́ба слы́шахꙋ ѿ а҆́гг҃ла: во свѣ́тѣ присносꙋ́щнѣмъ сꙋ́щаго съ ме́ртвыми что̀ и҆́щете ꙗ҆́кѡ человѣ́ка; ви́дите гробны́ѧ пелены̀: тецы́те и҆ мі́рꙋ проповѣ́дите, ꙗ҆́кѡ воста̀ гдⷭ҇ь,

Жены, пришедшія съ Маріей до разсвѣта и нашедшія камень отваленнымъ отъ гроба, услыхали отъ Ангела: «Что вы ищете, какъ человѣка, среди мертвыхъ Того, Кто живетъ въ свѣтѣ вѣчномъ! Посмотрите на погребальныя пелены и спѣшите возвѣстить міру,

ѹ҆мертви́вый сме́рть, ꙗ҆́кѡ є҆́сть сн҃ъ бг҃а, сп҃са́ющагѡ ро́дъ человѣ́ческїй.

что возсталъ Господь, умертвивъ смерть, ибо Онъ—Сынъ Бога, спасающаго родъ человѣческій.

Пѣснь 4.

Ирмосъ: На бж҃е́ственнѣй стра́жи бг҃оглаго́ливый[91] А҆ввакꙋ́мъ да ста́нетъ съ на́ми и҆ пока́жетъ свѣтоно́сна а҆́гг҃ла, ꙗ҆́снѡ[92] глаго́люща: дне́сь сп҃се́нїе мі́рꙋ, ꙗ҆́кѡ воскре́се хрⷭ҇то́съ, ꙗ҆́кѡ всеси́ленъ.

Пророкъ Божій Аввакумъ да станетъ съ нами на божественной стражѣ и покажетъ намъ блистающаго свѣтомъ Ангела, громко говорящаго: «Сегодня спасеніе міру, ибо воскресъ Христосъ, какъ всемогущій».

Мꙋже́скїй ѹ҆́бѡ по́лъ[93], ꙗ҆́кѡ разве́рзый дв҃ственнꙋю ѹ҆тро́бꙋ, ꙗ҆ви́сѧ хрⷭ҇то́съ: ꙗ҆́кѡ человѣ́къ же, а҆́гнецъ нарече́сѧ: непоро́ченъ же, ꙗ҆́кѡ невкꙋ́сенъ скве́рны, на́ша па́сха: и҆ ꙗ҆́кѡ бг҃ъ и҆́стиненъ, соверше́нъ рече́сѧ.

Какъ Младенецъ-первенецъ мужескаго пола, родившійся отъ Дѣвы, Онъ явился Христомъ; Онъ называется Агнцемъ, какъ предлагаемый въ снѣдь,—непорочнымъ, какъ чуждый оскверненія, — нашею Пасхою; а какъ истинный Богъ, Онъ зовется совершеннымъ.

Ꙗ҆́кѡ є҆динолѣ́тный а҆́гнецъ, бл҃гослове́нный на́мъ вѣ́нецъ хрⷭ҇то́съ во́лею за всѣ́хъ закла́нъ бы́сть, па́сха чисти́тельнаѧ: и҆ па́ки и҆з̾ гро́ба кра́сное пра́вды на́мъ возсїѧ̀ сл҃нце.

Благословенный нашъ вѣнецъ Христосъ, добровольно подвергся закланію, какъ однолѣтній агнецъ, за всѣхъ очистительною Пасхою, и вновь возсіялъ намъ изъ гроба краснымъ Солнцемъ правды.

Бг҃оѻ́тецъ ѹ҆́бѡ дв҃дъ пре́дъ сѣ́нным ковче́гомъ скака́ше игра́ѧ: лю́дїе же бж҃їи ст҃і́и, ѡ҆бра́зѡвъ сбы́тїе зрѧ́ще, весели́мсѧ бж҃е́ственнѣ[94], ꙗ҆́кѡ воскре́се хрⷭ҇то́съ, ꙗ҆́кѡ всеси́ленъ.

Богоотецъ Давидъ предъ прообразовательнымъ ковчегомъ скакалъ и игралъ; мы же, святый народъ Божій, видя исполненіе прообразовъ, станемъ торжествовать духовно, ибо воскресъ Христосъ, какъ всемогущій.

Пѣснь 5.

Ирмосъ: Ѹ҆́треннюемъ ѹ҆́треннюю глꙋбо́кꙋ, и҆ вмѣ́стѡ мѵ́ра пѣ́снь

Встанемъ рано утромъ и, вмѣсто мѵра, принесемъ Владыкѣ *нашу*

принесе́мъ Влд҃цѣ, и҆ Хр҃та̀ ѹ҆́зримъ пра́вды сл҃нце, всѣ̑мъ жи́знь возсїѧ́юща.

пѣснь. И увидимъ мы Христа — Солнце правды, льющее всѣмъ лучи жизни.

Безмѣ́рное твоѐ бл҃гоѹтро́бїе а҆́довыми ѹ҆́зами содержи̑мїи зрѧ́ще, къ свѣ́тѹ и҆дѧ́хѹ, Хр҃тѐ, весе́лыми нога́ми, па́схѹ хва́лѧще вѣ́чнѹю.

Связанные адовыми узами, видя Твое безмѣрное милосердіе, Христе, радостными стопами устремились къ свѣту, съ хвалами вѣчной Пасхѣ.

Пристѹ́пимъ свѣщено́сни, и҆сходѧ́щѹ Хр҃тѹ̀ и҆з̾ гро́ба ꙗ҆́кѡ женихѹ̀, и҆ спра́зднѹимъ любопра́зднственными чи́нми па́схѹ бж҃їю сп҃си́тельнѹю.

Пойдемъ со свѣтильниками въ рукахъ навстрѣчу Христу, выходящему изъ гроба, какъ жениху, и вмѣстѣ съ радостно празднующими чинами *Ангельскими* будемъ праздновать спасительную Божію Пасху.

Пѣснь 6.

Ирмосъ: Снизше́лъ є҆сѝ въ преисподнѧ̑ѧ земли̑, и҆ сокрѹши́лъ є҆сѝ вереи̑ вѣ́чныѧ, содержа́щыѧ свѧ̑занныѧ, Хр҃тѐ, и҆ тридне́венъ, ꙗ҆́кѡ ѿ ки́та і҆ѡ́на, воскре́слъ є҆сѝ ѿ гро́ба.

Ты сошелъ, Христе, въ самую глубину подземную и сокрушилъ запоры вѣчные, державшіе закованныхъ *въ цѣпи,* а на третій день Ты, какъ Іона изъ кита, вышелъ изъ гроба.

Сохрани́въ цѣ̑ла зна́менїѧ, Хр҃тѐ, воскре́слъ є҆сѝ ѿ гро́ба, ключи̑ дв҃ы не вреди́вый въ рж҃твѣ̀ твое́мъ, и҆ ѿве́рзлъ є҆сѝ на́мъ ра̑йскїѧ две́ри.

Ты, Христе, не повредившій при рожденіи Твоемъ печать дѣвства, возсталъ изъ гроба, сохранивъ цѣлыми его печати, и открылъ намъ райскія двери.

Сп҃се мо́й, живо́е же и҆ нежє́ртвенное заколе́нїе, ꙗ҆́кѡ бг҃ъ, са́мъ себѐ во́лею приве́дъ ѻ҆ц҃ѹ̀, совоскреси́лъ є҆сѝ всеро́днаго а҆да́ма, воскре́съ ѿ гро́ба.

Спаситель мой, живая и незаколаемая жертва! Принесши Себя, какъ Богъ, добровольно *въ жертву* Отцу и воскресши изъ гроба, Ты воскресилъ съ Собою общаго родоначальника Адама.

Кондакъ, гл. 8: А҆́ще и҆ во гро́бъ снизше́лъ є҆сѝ, безсме́ртне, но а҆́довѹ разрѹши́лъ є҆сѝ си́лѹ и҆

Хотя Ты, Безсмертный, и сошелъ во гробъ, но уничтожилъ силу ада и воскресъ побѣдителемъ,

воскре́слъ є҆сѝ ꙗ҆́кѡ побѣди́тель, хрⷭ҇тѐ бж҃е, жена́мъ мѵ̈роно́сицамъ вѣща́вый: ра́дꙋйтесѧ! и҆ твои̑мъ а҆пⷭ҇лѡмъ ми́ръ да́рꙋй, па́дшымъ пода́й воскⷬ҇нїе.

Икосъ: Є҆́же пре́жде со́лнца сл҃нце, зашє́дшее и҆ногда̀ во гро́бъ, предвари́ша ко ᲂу҆́трꙋ и҆щꙋ́щыѧ ꙗ҆́кѡ днѐ мѵ̈ронѡ́сицы дѣ́вы, и҆ дрꙋ́га ко дрꙋ́зѣй вопїѧ́хꙋ: ѽ дрꙋ́гини, прїиди́те, вона́ми пома́жемъ тѣ́ло живоно́сное и҆ погребе́нное, пло́ть воскреси́вшагѡ [95] па́дшаго а҆да́ма, лежа́щꙋю во гро́бѣ. И҆де́мъ, потщи́мсѧ ꙗ҆́коже волсвѝ, и҆ поклони́мсѧ, и҆ принесе́мъ мѵ́ра, ꙗ҆́кѡ да́ры, не въ пелена́хъ, но въ плащани́цѣ ѡ҆бвитомꙋ, и҆ пла́чимъ, и҆ возопїи́мъ: ѽ вл҃ко, воста́ни, па́дшымъ пода́й воскⷬ҇нїе.

Христе Боже, сказавъ женамъ-муроносицамъ: «радуйтесь!» Апостоламъ Твоимъ даровалъ миръ; падшимъ даешь воскресеніе.

Нѣкогда дѣвы-мvроносицы еще до наступленія утра искали, какъ дневного свѣта, — Солнце, существовавшее прежде солнца и зашедшее въ могилу. Онѣ говорили одна другой: «Подруги, пойдемте, помажемъ благовоніями тѣло, источающее жизнь и *въ то же время* погребенное, лежащую въ гробу плоть Того, Кто поднимаетъ падшаго Адама. Пойдемъ, поспѣшимъ, какъ волхвы, поклонимся и принесемъ въ даръ мvро Обвитому *уже* не пеленами, а плащаницею; прольемъ слезы и воскликнемъ: «возстань, Владыка, дающій воскресеніе падшимъ!»

Пѣснь 7.

Ирмосъ: Ѻ҆́троки ѿ пе́щи и҆зба́вивый, бы́въ человѣ́къ, стра́ждетъ ꙗ҆́кѡ сме́ртенъ, и҆ стⷭ҇тїю сме́ртное въ нетлѣ́нїѧ ѡ҆блачи́тъ бл҃голѣ́пїе, є҆ди́нъ бл҃гослове́нъ ѻ҆тцє́въ бг҃ъ и҆ препросла́вленъ.

Избавившій отроковъ изъ печи, сдѣлавшись человѣкомъ, страдаетъ какъ смертный, и *Своимъ* страданіемъ облекаетъ смертное въ красоту безсмертія. Это—Единый благословенный Богъ отцовъ и препрославленный.

Жены̀ съ мѵ́ры бг҃омꙋ́дрыѧ вслѣ́дъ тебѐ теча́хꙋ: є҆го́же ꙗ҆́кѡ ме́ртва со слеза́ми и҆ска́хꙋ, поклони́шасѧ ра́дꙋющыѧсѧ живо́мꙋ бг҃ꙋ, и҆ па́схꙋ та́йнꙋю

Умудренныя Богомъ жены спѣшили во слѣдъ Тебѣ съ благовонными мастями. Но Кого онѣ искали со слезами, какъ мертваго, Тому поклонились съ радостью, какъ жи-

твои́мъ, хрⷭ҇тѐ, ᲂу҆чн҃кѡ́мъ бл҃говѣсти́ша.

вому Богу, и ученикамъ Твоимъ, Христе, возвѣстили таинственную Пасху.

Сме́рти пра́зднꙋемъ ᲂу҆мерщвле́нїе, а҆́дово разрꙋше́нїе, и҆но́гѡ жи́тїѧ вѣ́чнагѡ нача́ло, и҆ игра́юще пое́мъ вино́внаго, є҆ди́наго бл҃гослове́ннаго ѻ҆тце́въ бг҃а и҆ препрославле́ннаго.

Мы празднуемъ умерщвленіе смерти, ада разрушеніе, начало другой — вѣчной — жизни, и въ восторгѣ воспѣваемъ Виновника *этого,* — Единаго благословеннаго Бога отцовъ и препрославленнаго.

Ѩ҆́кѡ воистиннꙋ сщ҃е́ннаѧ и҆ всепра́зднственнаѧ сїѧ̀ сп҃си́тельнаѧ нощь и҆ свѣтоза́рнаѧ, свѣтоно́снагѡ днѐ воста́нїѧ сꙋ́щи провозвѣ́стница, въ не́йже безлѣ́тный свѣ́тъ и҆з̾ гро́ба пло́тски всѣ́мъ возсїѧ̀.

Поистинѣ священна и въ высшей степени торжественна эта спасительная и озаряющая свѣтомъ ночь, предвѣстница яркаго дня воскресенія, въ которую вѣчный Свѣтъ во плоти для всѣхъ возсіялъ изъ гроба.

Пѣснь 8.

Ирмосъ: Се́й нарече́нный и҆ ст҃ы́й де́нь, є҆ди́нъ сꙋббѡ́тъ[96] ца́рь и҆ госпо́дь, пра́здникѡвъ пра́здникъ и҆ торжество̀ є҆́сть торже́ствъ, во́ньже бл҃гослови́мъ хрⷭ҇та̀ во вѣ́ки.

Этотъ желанный и святый день, «первый отъ субботы», царственно главный, есть изъ праздниковъ праздникъ и торжество изъ торжествъ. Въ этотъ день мы благословляемъ Христа на вѣки.

Прїиди́те, но́вагѡ віногра́да рожде́нїѧ, бж҃е́ственнагѡ весе́лїѧ, въ наро́читѣмъ днѝ воскрⷭ҇нїѧ, црⷭ҇твїѧ хрⷭ҇то́ва прїѡбщи́мсѧ, пою́ще є҆го̀ ꙗ҆́кѡ бг҃а во вѣ́ки.

Приходите, въ славный день воскресенія получимъ новаго плода виноградной лозы, и примемъ участіе въ дарованной Богомъ радости, въ Царствѣ Христа, воспѣвая Его, какъ Бога, во вѣки.

Возведѝ ѡ҆́крестъ ѻ҆́чи твоѝ, сїѡ́не, и҆ ви́ждь: сѐ бо прїидо́ша къ тебѣ̀, ꙗ҆́кѡ бг҃освѣ́тлаѧ свѣти́ла, ѿ за́пада и҆ сѣ́вера и҆ мо́рѧ

Оглянись вокругъ себя, Сіонъ, и посмотри: вотъ стеклись къ тебѣ, какъ дивно сіяющія звѣзды, отъ запада, сѣвера, юга и востока

и҆ вост҄ка ча̑да твоѧ̑, въ тебѣ̀ бл҃гословѧ́щаѧ хрⷭ҇та̀ во вѣ́ки.

дѣти твои, благословляющія въ тебѣ Христа во вѣки.

Прест҃аѧ трⷪ҇це, бж҃е на́шъ, сла́ва тебѣ̀.

Ѻ҆ч҃е вседержи́телю, и҆ сло́ве, и҆ дх҃е, тремѝ соединѧ́емое во ѵ҆по- ста́сехъ є҆стество̀, пресꙋ́щественне и҆ пребж҃е́ственне! въ тѧ̀ крести́- хомсѧ, и҆ тѧ̀ бл҃гослови́мъ во всѧ̑ вѣ́ки.

Отецъ Вседержитель, и Слово, и Духъ, Существо единое въ трехъ Лицахъ, всевышнее и божественнѣйшее! Въ Тебя мы крещены и Тебя благословляемъ во всѣ вѣка.

Припѣвы:

Вели́чит̾ дꙋша̀ моѧ̀ воскре́сшаго триднє́вно ѿ гро́ба, хрⷭ҇та̀ жизнода́вца.

Вели́чит̾ дꙋша̀ моѧ̀ во́лею страда́вша, и҆ погребе́на, и҆ воскре́сшаго триднє́вно ѿ гро́ба.

Хрⷭ҇то́съ но́ваѧ па́сха, же́ртва жива́ѧ, а҆́гнецъ бж҃їй, взе́млѧй грѣхѝ мі́ра.

А҆́гг҃лъ вопїѧ́ше бл҃года́тнѣй: чⷭ҇таѧ дв҃о, ра́дꙋйсѧ! и҆ па́ки рекꙋ̀: ра́дꙋйсѧ! тво́й сн҃ъ воскре́се три- днє́венъ ѿ гро́ба, и҆ ме́ртвыѧ воздви́гнꙋвый: лю́дїе, весели́тесѧ!

Ангелъ возгласилъ Благодатной: «Чистая Дѣва, радуйся!» И я повторю: радуйся! Твой Сынъ воскресъ на третій день изъ гроба, воскресивши мертвыхъ. Люди, торжествуйте!

Возбꙋди́лъ є҆сѝ, ᲂу҆снꙋ́въ, ме́рт- выѧ ѿ вѣ́ка, ца́рски ры́кавый ꙗ҆́кѡ ѿ ї҆ꙋ́ды ле́въ.

Уснувъ, Ты пробудилъ царственно-могучимъ голосомъ, какъ левъ, потомокъ Іуды, умершихъ отъ начала міра.

Магдали́на марі́а притечѐ ко гро́бꙋ, и҆ хрⷭ҇та̀ ви́дѣвши, ꙗ҆́кѡ вертогра́дарѧ вопроша́ше.

Марія Магдалина прибѣжала ко гробу и, увидѣвъ Христа, стала спрашивать Его, какъ садовника.

А҆́гг҃лъ ѡ҆блиста́ѧй жена́мъ во- пїѧ́ше: преста́ните ѿ сле́зъ, ꙗ҆́кѡ хрⷭ҇то́съ воскре́се.

Окруженный блескомъ Ангелъ воскликнулъ женамъ: «Перестаньте плакать, ибо Христосъ воскресъ».

Хрⷭ҇то́съ воскре́се, сме́рть попра́вый и҆ ме́ртвыѧ воздви́гнꙋвый: лю́дїе, весели́тесѧ.

Дне́сь вся́ка тва́рь весели́тся и ра́дуется: я́ко Христо́съ воскре́се, и а́дъ плѣни́ся.

Дне́сь Влады́ка плѣни́ а́да, воздви́гнувый у́зники [узниковъ], я́же от вѣ́ка имя́ше лю́тѣ одержи́мыя.

Вели́читъ душа́ моя́ трiупоста́снаго и нераздѣ́льнаго Божества́ держа́ву.

Ра́дуйся, Дѣ́во, ра́дуйся: ра́дуйся, Благослове́нная, ра́дуйся, препросла́вленная: Тво́й бо Сы́нъ воскре́се тридне́венъ от гро́ба.

Пѣснь 9.

Ирмосъ: Свѣти́ся, свѣти́ся, но́вый Iерусали́ме[97], сла́ва бо Госпо́дня на тебѣ́ возсiя́: лику́й ны́нѣ и весели́ся, Сiо́не[98]: ты́ же Чи́стая кра́суйся[99], Богоро́дице, о воста́нiи Рождества́ Твоего́.

Сiяй, сiяй, новый Iерусалимъ, ибо слава Господня озарила Тебя! Торжествуй теперь и веселись, Сiонъ! А Ты, Чистая Богородица, радуйся воскресенiю Рожденнаго Тобою.

О Боже́ственнаго, о любе́знаго, о сладча́йшаго Твоего́ гла́са! съ на́ми бо нело́жно обѣща́лся еси́ бы́ти до сконча́нiя вѣ́ка, Христе́: Его́же вѣ́рнiи утвержде́нiе наде́жды иму́ще, ра́дуемся.

О, какъ дивно, какъ дорого, какъ сладко слово Твое, Христе, что Ты твердо обѣщалъ быть съ нами до конца вѣка! И мы, вѣрующiе, радостно основываемъ на немъ свою надежду.

О Па́сха ве́лiя и свяще́ннѣйшая, Христе́! о му́дросте, и Сло́ве Бо́жiй, и Си́ло! подава́й на́мъ и́стѣе Тебе́ прича́щатися въ невече́рнемъ дни́ Ца́рствiя Твоего́.

О, Христе, Пасха великая и священнѣйшая! О, Мудрость, Слово Божiе и Сила! Дай намъ тѣснѣе прiобщиться къ Тебѣ въ вѣчномъ свѣтѣ Царства Твоего.

Ексапостиларiй: Пло́тiю усну́въ я́ко ме́ртвъ, Царю́ и Го́споди, тридне́венъ воскре́слъ еси́, Ада́ма воздви́гъ от тли́ и упраздни́въ сме́рть: Па́сха нетлѣ́нiя, ми́ра спасе́нiе. [Три́жды.]

Уснувъ плотiю, какъ мертвый, Ты, Царь и Господь, воскресъ на третiй день, воскресивъ изъ тлѣнiя Адама и упразднивъ смерть. Пасха безсмертiя, мiра спасенiе!

Стихиры, гл. 5.

Сти́хъ: Да воскре́снетъ Бо́гъ, и расточа́тся врази́ Его́.

Да воскреснетъ Богъ и да разсѣются враги Его.

Па́сха свѧще́ннаѧ на́мъ днє́сь показа́сѧ: па́сха но́ва, ст҃а́ѧ: па́сха та́инственнаѧ, па́сха всечⷭ҇тна́ѧ, па́сха хрⷭ҇то́съ избави́тель: па́сха непоро́чнаѧ, па́сха вели́каѧ, па́сха вѣ́рныхъ: па́сха две́ри ра́йскїѧ на́мъ ѿверза́ющаѧ: па́сха всѣ́хъ ѡсвѧща́ющаѧ вѣ́рныхъ.

Сегодня намъ объявлена Пасха священная,—Пасха новая, святая, Пасха таинственная, Пасха величественнѣйшая. Пасха есть Христосъ Избавитель; Пасха непорочная, Пасха великая, Пасха для вѣрующихъ, Пасха, двери рая намъ отверзающая, Пасха, освящающая всѣхъ вѣрующихъ.

Сті́хъ: Ꙗ́кѡ исчеза́етъ ды́мъ, да исче́знꙋтъ.

Какъ исчезаетъ дымъ, такъ да исчезнутъ они.

Прїиди́те ѿ видѣ́нїѧ, жены̀ бл҃говѣ́стницы [100], и сїѡ́нꙋ рцы́те: прїимѝ ѿ на́съ ра́дости бл҃говѣще́нїѧ, воскрⷭ҇нїѧ хрⷭ҇то́ва: красꙋ́йсѧ, ликꙋ́й и ра́дꙋйсѧ, їерⷭ҇ли́ме, цр҃ѧ̀ хрⷭ҇та̀ оу́зрѣвъ, изъ гро́ба ꙗ́кѡ жениха̀ происходѧ́ща.

Идите послѣ видѣнія, жены-благовѣстницы, и скажите Сіону: прими отъ насъ радостную и благую вѣсть о воскресеніи Христовомъ. Веселись, ликуй и радуйся, Іерусалимъ, увидѣвъ Царя-Христа выходящимъ изъ гроба, какъ жениха.

Сті́хъ: Та́кѡ да поги́бнꙋтъ грѣ́шницы ѿ лица̀ бж҃їѧ, а првⷣницы да возвеселѧ́тсѧ.

Мѵроно́сицы жены̀, оу́трꙋ глꙋбокꙋ̀ [раннимъ утромъ] предста́вшѧ гро́бꙋ жизнода́вца, ѡбрѣто́ша а́гг҃ла на ка́мени сѣдѧ́ща, и то́й, провѣща́въ и́мъ, си́це глаго́лаше: что̀ и́щете жива́го съ ме́ртвыми; что̀ пла́чете [оплакиваете] нетлѣ́ннагѡ во тлѝ [какъ предавшагося тлѣнію]; ше́дшѧ проповѣ́дите оучн҃кѡ́мъ єгѡ̀.

Сті́хъ: Се́й де́нь, єго́же сотворѝ гдⷭ҇ь, возра́дꙋемсѧ и возвесели́мсѧ во́нь.

Это день, который сотворилъ Господь. Станемъ радоваться и веселиться въ теченіе его.

Па́сха кра́снаѧ, па́сха, гдⷭ҇нѧ па́сха, па́сха всечⷭ҇тна́ѧ на́мъ возсїѧ̀. Па́сха! ра́достїю дрꙋ́гъ дрꙋ́га ѡбы́мемъ. Ѡ па́сха, избавле́нїе ско́рби! и́бо изъ гро́ба днє́сь ꙗ́кѡ ѿ черто́га возсїѧ́въ хрⷭ҇то́съ, жены̀

Пасха радостная, Пасха, Господня Пасха, Пасха торжественнѣйшая *солнцемъ* взошла намъ. Пасха! Радостно другъ друга обнимемъ. О, Пасха—избавленіе отъ скорби! ибо сегодня Христосъ сіяющимъ

ра́дости и҆спо́лни, глаго́лѧ: проповѣ́дите а҆п҃ло́мъ.

вышелъ изъ гроба, какъ изъ *брачнаго* чертога, и исполнилъ женъ радости словами: «Скажите Апостоламъ»!

Сла́ва Ѻ҆ц҃ꙋ̀ и҆ Сн҃ꙋ и҆ с҃то́мꙋ Дх҃ꙋ, и҆ ны́нѣ и҆ при́снѡ и҆ во вѣ́ки вѣкѡ́въ. А҆ми́нь.

Воскр҃нїѧ де́нь, и҆ просвѣти́мсѧ[101] торжество́мъ, и҆ дрꙋ́гъ дрꙋ́га ѡ҆бы́мемъ, рце́мъ: бра́тїе! и҆ ненави́дѧщымъ на́съ, прости́мъ всѧ̑ воскр҃нїемъ, и҆ та́кѡ возопї́имъ: Хр҃то́съ воскре́се и҆з̾ ме́ртвыхъ, сме́ртїю сме́рть попра́въ и҆ сꙋ́щымъ во гробѣ́хъ живо́тъ дарова́въ.

День воскресенія! Умилимся торжествомъ и другъ друга обнимемъ; скажемъ и ненавидящимъ насъ: братья!—простимъ все ради воскресенія и воскликнемъ такъ: Христосъ воскресъ изъ мертвыхъ, смертью уничтоживъ смерть и находившимся въ могилахъ жизнь даровавъ!

Слово св. Іоанна Златоустаго.

А҆́ще кто̀ бл҃гочести́въ и҆ бг҃олюби́въ, да наслади́тсѧ сегѡ̀ до́браго и҆ свѣ́тлагѡ торжества̀. А҆́ще кто̀ ра́бъ бл҃горазꙋ́мный, да вни́детъ ра́дꙋѧсѧ въ ра́дость гд҃а своегѡ̀. А҆́ще кто̀ потрꙋди́сѧ пости́сѧ, да воспрїи́метъ ны́нѣ дина́рїй[102]. А҆́ще кто̀ ѿ пе́рвагѡ часа̀ дѣ́лалъ є҆́сть, да прїи́метъ дне́сь пра́ведный до́лгъ. А҆́ще кто̀ по тре́тїемъ часѣ̀ прїи́де, бл҃года́рѧ да пра́зднꙋетъ. А҆́ще кто̀ по шесто́мъ часѣ̀ дости́же, ничто́же да сꙋмни́тсѧ, и҆́бо ничи́мже ѿщетѣва́етсѧ. А҆́ще кто̀ лиши́сѧ и҆ девѧ́тагѡ часа̀, да присткꙋ́питъ, ничто́же сꙋмнѧ́сѧ, ничто́же боѧ́сѧ. А҆́ще кто̀ то́чїю дости́же и҆ во є҆динонадесѧ́тый ча́съ, да не

Кто благочестивъ и любитъ Бога,—да насладится этимъ прекраснымъ и свѣтлымъ торжествомъ. Кто—рабъ благоразумный, да войдетъ онъ радостно въ радость Господа своего. Кто истомилъ себя постомъ, пусть получитъ нынѣ динарій. Кто работалъ отъ перваго часа, пусть сегодня приметъ справедливую плату. Кто пришелъ послѣ третьяго *часа*,—пусть начнетъ пріятно праздновать. Кто пришелъ послѣ шестого, пусть не имѣетъ никакого сомнѣнія, ибо онъ ничего не теряетъ. Если кто опоздалъ и къ девятому, пусть придетъ безъ всякаго колебанія. Если кто пришелъ только въ одиннадцатомъ, пусть не побоится, что промедлилъ, ибо Хо-

ѹ҆страши́тсѧ замедле́нїѧ. Любочести́въ бо сы́й влⷣка, прїе́млетъ послѣ́днѧго ꙗ҆́коже и҆ пе́рваго: ѹ҆покоева́етъ во є҆диннонадеса́тый ча́съ прише́дшаго, ꙗ҆́коже дѣ́лавшаго ѿ пе́рвагѡ ча́са: и҆ послѣ́днѧго ми́луетъ, и҆ пе́рвомꙋ ѹ҆гожда́етъ, и҆ ѻ҆́номꙋ дае́тъ, и҆ семꙋ̀ да́рствуетъ: и҆ дѣла̀ прїе́млетъ, и҆ намѣ́ренїе цѣлꙋ́етъ, и҆ дѣ́анїе почита́етъ, и҆ предложе́нїе хва́литъ. Тѣ́мже ѹ҆̑бо вни́дите всѝ въ ра́дость гдⷭ҇а своегѡ̀: и҆ пе́рвїи и҆ вторі́и, мздꙋ̀ прїими́те. Бога́тїи и҆ ѹ҆бо́зїи, дрꙋ́гъ со дрꙋ́гомъ ликꙋ́йте. Возде́ржницы и҆ лѣни́вїи[103], де́нь почти́те. Пости́вшїисѧ и҆ непости́вшїисѧ, возвесели́тесѧ дне́сь. Трапе́за и҆спо́лнена, наслади́тесѧ всѝ. Теле́цъ ѹ҆пита́нный[104], никто́же да и҆зы́детъ а҆лча́й: всѝ наслади́тесѧ пи́ра вѣ́ры, всѝ воспрїими́те бога́тство бл҃гости. Никто́же да рыда́етъ ѹ҆бо́жества, ꙗ҆ви́сѧ бо ѻ҆́бщее црⷭ҇тво. Никто́же да пла́четъ прегрѣше́нїй, проще́нїе бо ѿ гро́ба возсїѧ̀. Никто́же да ѹ҆бои́тсѧ сме́рти, свободи́ бо на́съ сп҃сова сме́рть. Ѹ҆гасѝ ю҆̀, и҆́же ѿ неѧ̀ держи́мый. Плѣнѝ а҆́да, соше́дый во а҆́дъ: ѡ҆горчѝ є҆го̀, вкꙋси́вша пло́ти є҆гѡ̀. И҆ сїѐ предпрїе́мый и҆са́їа возопѝ: а҆́дъ, глаго́летъ, ѡ҆горчи́сѧ, срѣ́тъ тѧ̀ до́лѣ. Ѡ҆горчи́сѧ, и҆́бо ѹ҆праздни́сѧ. Ѡ҆горчи́сѧ, и҆́бо порꙋга́нъ бы́сть. Ѡ҆горчи́сѧ,

зяинъ, будучи щедръ, принимаетъ послѣдняго такъ же, какъ и перваго, и даетъ пріютъ для отдыха пришедшему въ одиннадцатомъ часу, какъ и работавшему съ перваго; и послѣдняго онъ милуетъ и о первомъ печется; и тому даетъ и этого одаряетъ; и дѣла принимаетъ и намѣренія привѣтствуетъ; и дѣйствіе цѣнитъ и желаніе хвалитъ. Поэтому войдите всѣ въ радость Господа своего,—и первые и вторые получи́те награду. Богатые и бѣдные, веселитесь другъ съ другомъ. Воздержные и невоздержные, почтите этотъ день. Постившіеся и не постившіеся, возвеселитесь сегодня. Трапеза полна:—насладитесь всѣ. Телецъ великъ: пусть никто не уйдетъ голоднымъ. Всѣ наслаждайтесь пиромъ вѣры; всѣ получи́те часть богатой благости. Пусть никто не плачется на бѣдность, ибо настало Царство для всѣхъ. Пусть никто не скорбитъ о грѣхахъ, потому что изъ гроба возсіяло прощеніе. Пусть никто не страшится смерти, ибо насъ освободила смерть Спасителя: ее угасилъ Тотъ, Кого она держала въ своей власти. Восторжествовалъ надъ адомъ Сошедшій въ адъ. Горько пришлось аду, когда онъ вкусилъ Его плоти. Исаія, прозрѣвъ это, воскликнулъ словами: «Горько пришлось аду при встрѣчѣ съ Тобою

ибо оумертвися. Огорчися, ибо низложися. Огорчися, ибо связася. Пріятъ тѣло, и богу приразися. Пріятъ землю, и срѣте небо. Пріятъ еже видяше, и впаде во еже не видяше. Гдѣ твое, смерте, жало; гдѣ твоя, аде, побѣда; Воскресе Христосъ, и ты низверглася еси. Воскресе Христосъ, и падоша демони. Воскресе Христосъ, и радуются ангели. Воскресе Христосъ, и жизнь жительствуетъ. Воскресе Христосъ, и мертвый ни единъ во гробѣ: Христосъ бо, воставъ отъ мертвыхъ, начатокъ оусопшихъ бысть. Тому слава и держава во вѣки вѣкωвъ. Аминь.

въ преисподней». Горько, ибо онъ упраздненъ; горько, ибо подвергся поруганію; горько, ибо онъ умерщвленъ; горько, ибо подвергся разрушенію; горько, ибо онъ былъ заключенъ въ оковы. Принялъ тѣло, и *вдругъ* попалъ на Бога; принялъ землю, а встрѣтилъ Небо. Онъ принялъ то, что̀ видѣлъ, и попался на то, чего не видалъ. Смерть, гдѣ твое жало? адъ, гдѣ твоя побѣда? Воскресъ Христосъ,— и ты повер женъ. Воскресъ Христосъ,—и пали злые духи. Воскресъ Христосъ,—и радуются Ангелы. Воскресъ Христосъ, — и жизнь вступила въ свои права. Воскресъ Христосъ, и—ни одного мертваго въ гробу. Ибо Христосъ, воскресши изъ мертвыхъ, положилъ начало воскресенію всѣхъ умершихъ. Ему слава и власть въ вѣки вѣчные. Аминь.

Въ недѣлю вторую по Пасхѣ

[св. Ап. Ѳомы].

Тропарь, гл. 7: Запечатану гробу, животъ отъ гроба возсіялъ еси, Христе Боже, и дверемъ заключеннымъ, оученикωмъ предсталъ еси, всѣхъ воскресеніе, духъ правый тѣми обновляя намъ[105], по велицѣй твоей милости.

Кондакъ, гл. 8: Любопытною десницею жизноподательная твоя ребра Ѳома испыта, Христе Боже:

Хотя гробъ былъ запечатанъ, Ты, Жизнь, изъ гроба возсталъ, Христе Боже. И, хотя двери были на запорѣ, Ты, общее Воскресеніе, предсталъ ученикамъ и черезъ нихъ сообщилъ намъ Духа Праваго по великой Твоей милости.

Любопытною рукою изслѣдовалъ Ѳома Твои источающія жизнь ребра, Христе Боже. А когда Ты во-

созаключе́ннымъ бо две́ремъ ꙗ҆́кѡ вше́лъ є҆сѝ, съ про́чими а҆п҃лы вопїꙗ́ше тебѣ̀: гд҃ь є҆сѝ и҆ бг҃ъ мо́й.

шелъ, несмотря на запертыя двери, онъ съ прочими Апостолами воскликнулъ Тебѣ: «Ты—Господь и Богъ мой»!

Въ недѣлю третью по Пасхѣ

[св. Женъ-мvроносицъ].

Тропарь, гл. 2: Є҆гда̀ снизше́лъ є҆сѝ къ сме́рти: [См. выше, стр. 102].

Кондакъ, гл. 2: Ра́доватисѧ мѵ̈роно́сицамъ повелѣ́лъ є҆сѝ, пла́чь прама́тере є҆́ѵы ᲂу҆толи́лъ є҆сѝ воскр҃нїемъ твои́мъ, хр҃тѐ бж҃е, а҆п҃лѡмъ же твои́мъ пропов҃ѣдати повелѣ́лъ є҆сѝ: сп҃съ воскре́се ѿ гро́ба.

Въ недѣлю четвертую по Пасхѣ

[Разслабленнаго].

Кондакъ, гл. 3: Дꙋ́шꙋ мою̀, гд҇и, во грѣсѣ́хъ вся́ческихъ и҆ безмѣ́стными дѣ́ѧньми лю́тѣ разсла́бленꙋ, воздви́гни бж҃е́ственнымъ твои́мъ предста́тельствомъ, ꙗ҆́коже и҆ разсла́бленнаго воздви́глъ є҆сѝ дре́вле, да зовꙋ̀ тѝ сп҃се́мь: щѐдрый, сла́ва, хр҃тѐ, держа́вѣ твое́й.

Въ середу Преполовенія Пятидесятницы.

Тропарь, гл. 8: Преполове́вшꙋсѧ пра́здникꙋ, жа́ждꙋщꙋю дꙋ́шꙋ мою̀ бл҃гоче́стїѧ напо́й вода́ми, ꙗ҆́кѡ всѣ́мъ, сп҃се, возопи́лъ є҆сѝ: жа́ждай да грѧде́тъ ко мнѣ̀ и҆ да пїе́тъ. И҆сто́чниче жи́зни на́шеѧ, хр҃тѐ бж҃е, сла́ва тебѣ̀.

Кондакъ, гл. 4: Пра́здникꙋ зако́нномꙋ преполовлѧ́ющꙋсѧ, всѣ́хъ тво́рче и҆ вл҃ко, къ предстоѧ́щымъ глаго́лалъ є҆сѝ, хр҃тѐ бж҃е: прїиди́те и҆ почерпи́те во́дꙋ безсме́ртїѧ. Тѣ́мже тебѣ̀ припа́даемъ и҆ вѣ́рнѡ вопїе́мъ: щедрѡ́ты твоѧ̑ да́рꙋй на́мъ, ты́ бо є҆сѝ и҆сто́чникъ жи́зни на́шеѧ.

Въ недѣлю пятую по Пасхѣ

[Самарянки].

Кондакъ, гл. 8: Вѣ́рою прише́дшаѧ на кла́дѧзь, самарѧны́нѧ ви́дѣ тѧ̀ премꙋ́дрости во́дꙋ, є҆ю́же

Съ вѣрою пришедши къ колодезю, самарянка увидѣла Тебя, Воду премудрости. Напившись ея

напоивши́сѧ ѡби́льнѡ, цр҇твіе вы́шнее наслѣ́дова вѣ́чнѡ, ꙗ҆́кѡ прісносла́внаѧ.

обильно, она, достойная вѣчнаго прославленія, наслѣдовала Царство Небесное.

Въ недѣлю шестую по Пасхѣ

[Слѣпого].

Кондакъ, гл. 4: Дꙋше́вныма ѻ҆чи́ма ѡ҆слѣпле́нъ, къ тебѣ̀, хр҇тѐ, прихожꙋ̀, ꙗ҆́коже слѣпы́й ѿ рожде́нїѧ, покаѧ́нїемъ зовꙋ̀ ти: ты̀ сꙋ́щихъ во тьмѣ̀ свѣ́тъ пресвѣ́тлый.

Вознесеніе Господа Бога и Спаса нашего Іисуса Христа.

Тропарь, гл. 4: Вознесла́сѧ є҆сѝ во сла́вѣ, хр҇тѐ бж҇е на́шъ, ра́дость сотвори́вый ᲂу҆чн҇кѡ́мъ ѡ҆бѣтова́нїемъ ст҇а́гѡ дх҇а, и҆звѣще́ннымъ и҆̑мъ бы́вшымъ[106] бл҇гослове́нїемъ, ꙗ҆́кѡ ты̀ є҆сѝ сн҇ъ бж҇їй, и҆зба́витель мі́ра.

Ты вознесся во славѣ, Христе Боже нашъ, обрадовавъ учениковъ обѣщаніемъ Святаго Духа, послѣ того какъ Твое благословеніе утвердило ихъ *въ вѣрѣ*, что Ты—Сынъ Божій, Искупитель міра.

Ирмосы перваго канона, гл. 5.

[Св. Іоанна Дамаскина.]

1. Сп҇си́телю бг҇ꙋ, въ мо́ри лю́ди немо́крыми нога́ми наста́вльшемꙋ и҆ фараѡ́на со всевѡ́инствомъ потѡ́пльшемꙋ, томꙋ̀ є҆ди́номꙋ пои́мъ: ꙗ҆́кѡ просла́висѧ.

Спасителю Богу, проведшему народъ по морю такъ, что онъ не замочилъ ногъ, и потопившему фараона со всѣмъ *его* войскомъ,— Ему единому запоемъ: «Ибо Онъ прославился».

3. Си́лою кр҇та̀ твоегѡ̀, хр҇тѐ, ᲂу҆твердѝ моѐ помышле́нїе, во є҆̀же пѣ́ти и҆ сла́вити сп҇си́тельное твоѐ вознесе́нїе.

4. Оу҆слы́шахъ сл҃ꙋхъ си́лы кр҇та̀, ꙗ҆́кѡ ра́й ѿве́рзесѧ и҆̑мъ, и҆ возопи́хъ: сла́ва си́лѣ твое́й, гд҇и.

5. Оу҆́треннюще вопїе́мъ тѝ, гд҇и, сп҇си́ ны: ты́ бо є҆сѝ бг҇ъ на́шъ, ра́звѣ бо тебѐ и҆но́гѡ не зна́емъ.

6. Ѡ҆бы́де мѧ̀ бе́здна, гро́бъ мнѣ̀ ки́тъ бы́сть: а҆́зъ же возопи́хъ къ тебѣ̀ чл҇вѣколю́бцꙋ, и҆ сп҇се́ мѧ десни́ца твоѧ̀, гд҇и.

Кондакъ, гл. 6: Е҆́же ѿ на́съ и҆спо́лнивъ смотре́нїе и҆ ꙗ҆̀же на земли̑ соедини́въ съ небе́сными, возне́слсѧ є҆сѝ во сла́вѣ, Хрⷭ҇тѐ Бж҃е на́шъ, нїка́коже ѿлꙋча́ѧсѧ, но пребыва́ѧ неѿстꙋ́пный и҆ вопїѧ̀ лю́бѧщымъ тѧ̀: а҆́зъ є҆́смь съ ва́ми, и҆ никто́же на вы̀.

Совершивъ устроеніе спасенія нашего и объединивъ земное съ небеснымъ, Ты вознесся *на небо* во славѣ, Христе Боже нашъ, отнюдь не оставляя любящихъ Тебя, но пребывая неотступно *съ ними* и возглашая: «Я съ вами, — и никто—противъ васъ!»

7. Въ пещи̑ ѻ҆гне́ннѣй пѣснословцы спасі́й ѻ҆́троки, блгⷭ҇ловле́нъ бг҃ъ ѻ҆тє́цъ на́шихъ.

8. И҆з̾ ѻ҆ц҃а̀ пре́жде вѣ̑къ рожде́ннаго сн҃а и҆ бг҃а, и҆ въ послѣ̑днѧѧ лѣ̑та воплоще́ннаго ѿ дв҃ы мт҃ре, сщ҃е́нницы, по́йте, лю́дїе, превозноси́те во всѧ̑ вѣ̑ки.

9. Тѧ̀, па́че ᲂу҆ма̀ и҆ сло́весѐ мт҃рь бж҃їю, въ лѣ́то безлѣ́тнаго неизре́ченнѡ ро́ждшꙋю, вѣ́рнїи є҆диномꙋ́дреннѡ велича́емъ.

Тебя, непостижимо уму и невыразимо въ словѣ *сдѣлавшуюся* Матерью Бога и неизреченно родившую во времени Вѣчнаго, мы единодушно величаемъ.

Въ недѣлю седьмую по Пасхѣ

[318-ти богоносныхъ Отцовъ Никейскаго Собора].

Тропарь, гл. 8: Препросла́вленъ є҆сѝ, Хрⷭ҇тѐ Бж҃е на́шъ, свѣти̑ла на земли̑ ѻ҆тцы̑ на́шѧ ѡ҆снова́вый и҆ тѣ́ми ко и҆́стиннѣй вѣ́рѣ всѧ̑ ны̀ наста́вивый: многобл҃гоꙋтро́бне, сла́ва тебѣ̀.

Препрославленъ Ты, Христе Боже нашъ, утвердившій *святыхъ* Отцовъ нашихъ свѣтилами на землѣ и ими всѣхъ насъ направившій на путь истинной вѣры. Многомилосердый, слава Тебѣ!

Кондакъ, гл. 8: А҆пⷭ҇лъ пропо́вѣданїе и҆ ѻ҆те́цъ догма́ты[107] цр҃кви є҆ди́нꙋ вѣ́рꙋ запечатлѣ́ша: ꙗ҆́же и҆ ри́зꙋ нося́щи и҆́стины, и҆стка́нꙋ ѿ є҆́же свы́ше бг҃осло́вїѧ, и҆справлѧ́етъ и҆ сла́витъ бл҃гоче́стїѧ вели́кое та́инство.

Проповѣдь Апостоловъ и основы вѣроученія *святыхъ* Отцовъ утвердили единую вѣру для Церкви, которая, будучи облечена въ одежду истины, сотканную изъ небеснаго ученія о Богѣ, правильно изъясняетъ и славитъ великое Таинство, *предметъ нашей* вѣры.

Въ недѣлю восьмую по Пасхѣ
[св. Пятидесятницу].

Стихиры на вечернѣ.

Гл. 1: Пѧтьдесѧ́тницꙋ пра́зднꙋимъ, и҆ дх҃а прише́ствїе, и҆ предложе́нїе ѡ҆бѣща́нїѧ, и҆ наде́жды и҆сполне́нїе, и҆ та́инство є҆ли́ко, ꙗ҆́кѡ вели́ко же и҆ че́стно. Тѣ́мже вопїе́мъ ти: соде́телю всѣ́хъ, гдⷭ҇и, сла́ва тебѣ̀.

Мы празднуемъ Пятидесятницу и Святаго Духа сошествіе, исполненіе обѣщанія и осуществленіе надежды,—таинство столь же чудесное, сколь великое и драгоцѣнное! Создатель міра, слава Тебѣ!

Гл. 8: Прїиди́те, лю́дїе, трїѵпоста́сномꙋ бж҃ествꙋ̀ поклони́мсѧ, сн҃ꙋ во ѻ҆ц҃ѣ̀ со ст҃ы́мъ дх҃омъ: ѻ҆ц҃ъ бо безлѣ́тнѡ роди̇̀ сн҃а соприсносꙋ́щна и҆ сопрⷭ҇то́льна, и҆ дх҃ъ ст҃ы́й бѣ̀ во ѻ҆ц҃ѣ̀, съ сн҃омъ прославлѧ́емь: є҆ди́на си́ла, є҆ди́но сꙋщество̀, є҆ди́но бж҃ество̀. Є҆мꙋ́же покланѧ́ющесѧ вси̇̀ глаго́лемъ: ст҃ы́й бж҃е, всѧ̑ соде́лавый сн҃омъ, соде́йствомъ ст҃а́гѡ дх҃а: ст҃ы́й крѣ́пкїй, и҆́мже ѻ҆ц҃а̀ позна́хомъ и҆ дх҃ъ ст҃ы́й прїи́де въ мі́ръ: ст҃ы́й безсме́ртный, оу҆тѣ́шительный дꙋ́ше, ѿ ѻ҆ц҃а̀ и҆сходѧ́й и҆ въ сн҃ѣ почива́ѧй: трⷪ҇це ст҃а́ѧ, сла́ва тебѣ̀.

Приходите, люди, поклонимся Богу въ трехъ лицахъ,—Сыну въ Отцѣ со Святымъ Духомъ. Отецъ внѣ времени родилъ Сына, *Ему* совѣчнаго и занимающаго *съ Нимъ* одинъ престолъ; и Духъ Святый былъ въ Отцѣ прославляемый съ Сыномъ: единая Сила, единое Существо, единое Божество. Ему поклоняясь, мы всѣ говоримъ: Святый Боже, все сотворившій Сыномъ, при содѣйствіи Святаго Духа; Святый крѣпкій, черезъ Коего мы познали Отца и благодаря Коему Духъ Святый пришелъ въ міръ; Святый безсмертный,—Утѣшитель-Духъ, исходящій отъ Отца и пребывающій въ Сынѣ: Троица Святая, слава Тебѣ!

Тропарь, гл. 8: Бл҃гослове́нъ є҆сѝ, хрⷭ҇тѐ бж҃е на́шъ, и҆́же премꙋ́дры ловцы̀ ꙗ҆вле́й, низпосла́въ и҆̀мъ дх҃а ст҃а́го, и҆ тѣ́ми оу҆ловле́й вселе́ннꙋю: чл҃вѣколю́бче, сла́ва тебѣ̀.

Благословенъ Ты, Христе Боже нашъ, Который *простыхъ* рыбарей сдѣлалъ премудрыми, ниспославъ имъ Духа Святаго, и чрезъ нихъ уловилъ вселенную. Человѣколюбецъ, слава Тебѣ!

Ирмосы перваго канона, гл. 7.
[Св. Козьмы Маюмскаго.]

1. Понтомъ покры фараѡна съ колесницами сокрушаяй брани мышцею высокою: поимъ ему, яко прославися.

Въ морѣ потопилъ фараона съ *его* колесницами Сокрушающій воинства *Своею* высокою рукою. Запоемъ ему: «ибо Онъ прославился».

3. Съ высоты силою, ученикѡмъ, Христе, дондеже ѡблечетеся, реклъ еси, сѣдите во Іерусалимѣ: азъ же, яко мене, утѣшителя иного, Духа моего же и Отча послю, въ немже утвердитеся.

«Пребывайте въ Іерусалимѣ, доколѣ не облечетесь силою съ небесъ», — сказалъ Ты, Христе, ученикамъ: «Я же пошлю иного, подобнаго Мнѣ, Утѣшителя, Духа Моего и Отчаго, Которымъ вы утвердитесь».

4. Смотряяй пророкъ въ послѣдняя твое, Христе, пришествіе, вопіяше: твою услышахъ, Господи, силу, яко вся спасти помазанныя твоя пришелъ еси.

Пророкъ, взирая на *предстоявшее* Твое въ послѣднія времена пришествіе, воскликнулъ, Христе: «Услышалъ я, Господи, о владычествѣ Твоемъ, что Ты пришелъ спасти помазанниковъ Твоихъ!»

5. Страха ради твоегѡ зачатый, Господи, во чревѣ пророкѡвъ и рожденный на земли, духъ спасенія апостольская сердца созидаетъ чиста[108], и въ вѣрныхъ правый ѡбновляется: свѣтъ бо и миръ зане твоя повелѣнія.

Духъ спасенія, воспринятый въ страхѣ предъ Тобою пророками и проявленный на землѣ *въ ихъ писаніяхъ,* очищаетъ Апостольскія сердца и, какъ Правый, сообщается вѣрующимъ: ибо свѣтъ и миръ повелѣнія Твои.

6. Плавающаго въ молвѣ[109] житейскихъ попеченій, съ кораблемъ[110] потопляема грѣхи и душетлѣнному ѕвѣрю примещаема, яко Іѡна, Христе, вопію ти: изъ смертоносныя глубины возведи мя.

Какъ Іона, я взываю къ Тебѣ, Христе: спаси изъ смертоносной бездны меня, плавающаго среди *бурныхъ* волнъ житейскихъ заботъ, потопляемаго сопутствующими *мнѣ* грѣхами и бросаемаго губящему душу звѣрю.

Кондакъ, гл. 8: Егда снизшедъ языки слія[111], раздѣляше языки

Когда сошелъ Всевышній и смѣшалъ языки, то *этимъ* Онъ раздѣ-

вы́шнїи: є҆гда́ же ѻ҆́гненныѧ ѧ҆зы́ки раздаѧ́ше, въ соедине́нїе всѧ̑ призва̀: и҆ согла́снѡ сла́вимъ всест҃а́го дх҃а.

лилъ народы; когда же Онъ раздалъ огненные языки, то всѣхъ призвалъ къ единству; и мы единогласно славимъ Всесвятаго Духа.

7. Въ пе́щь ѻ҆́гненнꙋю вве́ржени, преподо́бнїи ѻ҆́троцы ѻ҆́гнь въ ро́сꙋ преложи́ша, воспѣва́нїемъ си́це вопїю́ще: бл҃гослове́нъ є҆сѝ, гдⷭ҇и бж҃е ѻ҆те́цъ на́шихъ.

8. Неѡпа́льнаѧ ѻ҆гню̀ въ сїна́и прича́щшаѧсѧ кꙋпина̀ бг҃а ѩ҆вѝ медленоѧ҆зы́чномꙋ и҆ гꙋгни́вомꙋ мѡѷсе́ови: и҆ ѻ҆́троки ре́вность бж҃їѧ трѝ непребори́мыѧ во ѻ҆гнѝ пѣвцы̀ показа̀: всѧ̑ дѣла̀ гдⷭ҇нѧ, гдⷭ҇а по́йте и҆ превозноси́те во всѧ̑ вѣ́ки.

Объятая огнемъ, но несгоравшая купина на Синаѣ явила Бога косноязычному и гугнивому Моисею, а трехъ отроковъ стремленiе къ Богу сдѣлало неопалимыми въ огнѣ пѣвцами: «Всѣ творенiя, воспѣвайте Господа и превозносите вѣчно».

9. Не тлѣ́нїѧ и҆скꙋше́нїемъ ро́ждшаѧ, и҆ всехи́трецꙋ[112] сло́вꙋ пло́ть взаимода́вшаѧ, мт҃и неискꙋсомꙋ́жнаѧ, дв҃о бц҃е, прїѧ́телище нестерпи́магѡ, село̀ невмѣсти́магѡ зижди́телѧ твоегѡ̀, тѧ̀ велича́емъ.

Родившая безъ нарушенiя дѣвства и дивному Зиждителю мiра—Слову плоть сообщившая, Матерь безмужняя, Дѣва-Богородица, вмѣстилище Невмѣстимаго, тѣсная обитель Безпредѣльнаго, Создателя Твоего,—мы величаемъ Тебя!

Ирмосы второго канона, гл. 4.
[Св. Iоанна Дамаскина].

1. Бже́ственнымъ покрове́нъ медленоѧ҆зы́чный мра́комъ и҆зви́тїйствова[113] бг҃опи́санный зако́нъ: ти́нꙋ бо ѿтрѧ́съ ѻ҆че́се ᲂу҆́мнагѡ, ви́дитъ сꙋ́щаго, и҆ наꙋча́етсѧ дх҃а ра́зꙋмꙋ, хвала̀ бже́ственными пѣ́сньми.

Косноязычный *Моисей*, будучи окутанъ священнымъ мракомъ, ясно возвѣстилъ Богомъ писанный законъ. Стряхнувъ нечистоту съ *своего* духовнаго ока, онъ видитъ Сущаго и посвящается въ премудрость Духа, вознося *Ему* хвалу вдохновенными пѣснями.

3. Разве́рзе ᲂу҆тро́бы нечадство́вавшїѧ ᲂу҆́зы, доса́дꙋ же неꙋдоботе́рпимꙋ бл҃гоча́дствꙋющїѧ, є҆ди́на

Одна молитва смиренной духомъ пророчицы Анны къ Владыкѣ и Богу мудрости нѣкогда расторгла

мл҃тва прⷪ҇ро́чицы дре́вле а҆́нны, нося́щїѧ дꙋ́хъ сокрꙋше́нъ къ си́льномꙋ и҆ бг҃ꙋ ра́зꙋмѡвъ[114].

4. Црⷭ҇ю̀ царе́й, ꙗ҆ковы́й ѿ ꙗ҆ко́вагѡ є҆ди́нъ[115], сло́ве, произше́дый ѿ ѻ҆ц҃а̀ безнача́льнагѡ, равномо́щнаго твоегѡ̀ дх҃а а҆пⷭ҇лѡмъ и҆́стиннѡ посла́лъ є҆сѝ, ꙗ҆́кѡ бл҃годѣ́телѧ, поѧ́щымъ: сла́ва держа́вѣ твое́й, гдⷭ҇и.

5. Рѣши́тельное[116] ѡ҆чище́нїе грѣхѡ́въ, ѻ҆гнедохнове́ннꙋю прїими́те дх҃а ро́сꙋ, ѽ ча̑да свѣтоѡбра́знаѧ цр҃ко́внаѧ: ны́нѣ ѿ сїѡ́на бо и҆зы́де зако́нъ ꙗ҆зыкоѻ҆гнеѡбра́знаѧ дх҃а бл҃года́ть.

6. Ѡ҆чище́нїе на́мъ, хрⷭ҇тѐ, и҆ сп҃се́нїе, вл҃ко, возсїѧ́лъ є҆сѝ ѿ дв҃ы, да ꙗ҆́кѡ прⷪ҇ро́ка ѿ ѕвѣ́рѧ морскі́гѡ пе́рсей ї҆ѡ́нꙋ, ѿ тлѝ и҆схити́ши всегѡ̀ а҆да́ма всеро́дна па́дшаго.

7. Согла́снаѧ возшꙋмѣ̀ ѻ҆рга́нскаѧ пѣ́снь, почита́ти златосотворе́нный безд́ꙋшный и҆стꙋка́нъ: ᲂу҆тѣ́шителева же свѣтоно́снаѧ бл҃года́ть почестꙋ́етъ[117], є҆́же вопи́ти[118]: тр҃це є҆ди́наѧ, равноси́льнаѧ, безнача́льнаѧ, бл҃гослове́на є҆сѝ.

8. Разрѣша́етъ ᲂу҆́зы и҆ ѡ҆роша́етъ пла́мень трисвѣ́тлый бг҃онача́лїѧ ѡ҆́бразъ: пою́тъ ѻ҆́троцы,

узы нерожавшаго чрева и *вмѣстѣ съ тѣмъ прекратила* невыносимыя оскорбленія счастливой дѣтьми [Феннаны].

Царь царей, Одинъ Единый отъ Единаго,—Слово, происшедшее отъ безначальнаго Отца. Ты воистину ниспослалъ, какъ Благодѣтеля, равнаго съ Тобою могуществомъ Духа Апостоламъ, когда тѣ пѣли: «Слава могуществу Твоему, Господи!»

Искупительнымъ очищеніемъ отъ грѣховъ примите испускающую огонь росу Духа, просвѣтленныя дѣти Церкви! ибо нынѣ пришелъ изъ Сіона законъ—благодать Духа въ видѣ огненныхъ языковъ.

Умилостивительною жертвою за насъ и *нашимъ* спасеніемъ возсіялъ Ты, Владыка Христе, отъ Дѣвы, чтобы, какъ Іону пророка изъ чрева морского звѣря, исторгнуть изъ гибели падшаго Адама со всѣмъ *его* родомъ.

Стройные звуки музыкальныхъ инструментовъ раздавались *нѣкогда,* призывая поклоняться литому изъ золота бездушному истукану; *нынѣ* свѣтоносная благодать Утѣшителя преисполняетъ *насъ* благоговѣніемъ, и мы возглашаемъ: благословенна Ты, Троица единая, равномогущественная, безначальная.

Образъ сіяющаго тройнымъ свѣтомъ Божества расторгаетъ узы и орошаетъ пламя; отроки поютъ,

бл҃гослови́тъ же є҆ди́наго сп҃са и҆ всед̾ѣ́телѧ, ꙗ҆́кѡ бл҃годѣ́телѧ, сотворе́ннаѧ всѧ́ческаѧ тва́рь.

9. Ра́дꙋйсѧ, црⷭ҇ице, мт҃роде́вственнаѧ сла́во: всѧ́ка бо ѹ҆добоѡбраща́тельнаѧ бл҃гоглаго́ливаѧ ѹ҆ста̀ вїтїи́ствовати не мо́гꙋтъ, тебѐ пѣ́ти досто́йнѡ: и҆зꙋмѣва́етъ же ѹ҆́мъ всѧ́къ твоѐ рождество̀ разꙋмѣ́ти. Тѣ́мже тѧ̀ согла́снѡ сла́вимъ.

и вся созданная тварь благословляетъ единаго Спасителя и Создателя міра, какъ Благодѣтеля.

Радуйся, Царица, славная Матерь-Дѣва! Никакой искусный и богатый языкъ не имѣетъ достаточной силы краснорѣчія достойно воспѣвать Тебя: кружится всякій умъ, *пытаясь* уразумѣть рожденіе Тобою. Поэтому мы единогласно Тебя славимъ.

Стихира на хвалитехъ, гл. 4:

Пресла́внаѧ [чудо] дне́сь ви́дѣша всѝ ꙗ҆зы́цы во гра́дѣ дв҃довѣ, є҆гда̀ дх҃ сни́де ст҃ы́й во ѻ҆́гненныхъ ѧ҆зы́цѣхъ, ꙗ҆́коже бг҃оглаго́ливый лꙋка̀ повѣствꙋ́етъ, глаго́летъ бо: собра́ннымъ ѹ҆чн҃кѡ́мъ хрⷭ҇то́вымъ [когда ученики Христовы находились вмѣстѣ], бы́сть шꙋ́мъ, ꙗ҆́коже носи́мꙋ дыха́нїю бꙋ́рнꙋ, и҆ и҆спо́лни до́мъ, и҆дѣ́же бѧ́хꙋ сѣдѧ́ще, и҆ всѝ нача́ша глаго́лати стра́нными глаго́лы [на чужихъ языкахъ], стра́нными [неслыханными] ѹ҆че́нїи, стра́нными повелѣ́нїи ст҃ы́ѧ трⷪ҇цы.

Въ первую недѣлю по Пятидесятницѣ

[всѣхъ святыхъ].

Тропарь, гл. 4: И҆́же во все́мъ мі́рѣ мч҃нкъ твои́хъ, ꙗ҆́кѡ багрѧни́цею и҆ вѷссо́мъ, кро́вьми цр҃ковь твоѧ̀ ѹ҆краси́вшисѧ, тѣ́ми вопїе́тъ тѝ, хрⷭ҇тѐ бж҃е: лю́демъ твои҆́мъ щедрѡ́ты твоѧ̑ низпосли̑, ми́ръ жи́тельствꙋ твоемꙋ̀ да́рꙋй и҆ дꙋша́мъ на́шымъ ве́лїю млⷭ҇ть.

Церковь Твоя кровью мучениковъ Твоихъ по всему міру одѣлась какъ въ пурпуръ и виссонъ. Черезъ нихъ она взываетъ къ Тебѣ, Христе Боже: ниспошли людямъ Твоимъ богатые дары Твои, народу Твоему даруй миръ и душамъ нашимъ великую милость.

Кондакъ, гл. 8: Ꙗ҆́кѡ нача́тки є҆стества̀ насади́телю тва́ри, вселе́ннаѧ прино́ситъ тѝ, гдⷭ҇и, бго

Какъ первые зрѣлые плоды природы, Тебѣ, Господи, Насадителю твари, вселенная приноситъ бого-

но́сныѧ мч҃нки: тѣ́хъ мл҃твами въ ми́рѣ глꙋбо́цѣ цр҃ковь твою̀, жи́тельство твоѐ бцⷣею соблюдѝ, многомл҃тиве.

носныхъ мучениковъ. Ихъ молитвами, по предстательству Богородицы, сохрани, Многомилостивый, Церковь Твою и народъ Твой въ глубокомъ мирѣ.

ГЛАВА 6.

ТРОПАРИ, КОНДАКИ И ИРМОСЫ НА ГЛАВНѢЙШІЕ ПРАЗДНИКИ.

Сентябрь.

8. Рождество Пресвятой Богородицы.

Тропарь, гл. 4: Р҃жтво̀ твоѐ, бцⷣе дв҃о, ра́дость возвѣстѝ все́й вселе́ннѣй: и҆з̾ тебе́ бо возсїѧ̀ сл҃нце пра́вды хрⷭ҇то́съ бг҃ъ на́шъ, и҆ разрꙋши́въ кля́твꙋ, дадѐ бл҃гослове́нїе, и҆ ᲂу҆праздни́въ сме́рть, дарова̀ на́мъ живо́тъ вѣ́чный.

Рожденіе Твое, Богородица Дѣва, возвѣстило радость всей вселенной, ибо изъ Тебя возсіяло Солнце правды — Христосъ Богъ нашъ. Онъ снялъ проклятіе и далъ благословеніе; Онъ уничтожилъ смерть и даровалъ намъ вѣчную жизнь.

Ирмосы перваго канона, гл. 2.

[Св. Іоанна Дамаскина.]

1. Гряди́те, лю́дїе, пои́мъ пѣ́снь хрⷭ҇тꙋ̀ бг҃ꙋ, раздѣ́льшемꙋ мо́ре и҆ наста́вльшемꙋ лю́ди, ꙗ҆̀же и҆зведѐ и҆з̾ рабо́ты є҆гѵ́петскїѧ: ꙗ҆́кѡ просла́вися.

Приходите, люди, запоемъ пѣснь Христу Богу, раздѣлившему море и проведшему народъ, который Онъ освободилъ изъ рабства египетскаго; ибо Онъ прославился.

3. Оу҆твердѝ на́съ въ тебѣ̀, гдⷭ҇и, дре́вомъ ᲂу҆мерщвле́й грѣ́хъ, и҆ стра́хъ тво́й всадѝ въ сердца̀ на́съ пою́щихъ тѧ̀.

Утверди насъ въ Тебѣ, Господи, древомъ умертвившій грѣхъ, и внѣдри страхъ предъ Тобою въ сердца насъ, воспѣвающихъ Тебя.

4. Оу҆слы́шахъ, гдⷭ҇и, слꙋ́хъ тво-

Получилъ я, Господи, открове-

є҆гѡ̀ смотрє́нїѧ, и҆ прослა́вихъ тѧ̀, є҆ди́нє чл҃вѣколю́бчє.

5. Сѣннопи́санный мра́къ гада́нїй разори́въ [1], и҆ вѣ́рныхъ прибы́тїемъ и҆́стины бг҃оѻтрокови́цею ѡ҆зари́въ сердца̀, и҆ на́съ свѣ́томъ твои́мъ, хрⷭ҇тѐ, наста́ви.

6. Ко гдⷭ҇ꙋ ѿ ки́та і҆ѡ́на возопѝ: ты́ мѧ возведѝ и҆з̾ глꙋбины̀ а҆́да, молю́сѧ, да ꙗ҆́кѡ и҆зба́вителю, во гла́сѣ хвале́нїѧ, и҆́стины же дꙋ́хомъ пожрꙋ̀ тебѣ̀.

Кондакъ, гл. 4: І҆ѡаки́мъ и҆ а҆́нна поноше́нїѧ безча́дства, и҆ а҆да́мъ и҆ є҆́ѵа ѿ тлѝ сме́ртныѧ свободи́стасѧ, пречⷭ҇таѧ, во ст҃ѣ́мъ ржⷭ҇твѣ̀ твое́мъ. То̀ пра́здꙋютъ и҆ лю́дїе твоѝ, вины̀ прегрѣше́нїй и҆зба́вльшесѧ, внегда̀ зва́ти тѝ: непло́ды ражда́етъ бцⷣꙋ и҆ пита́тельницꙋ жи́зни на́шеѧ.

7. Кꙋпина̀ въ го́рѣ ѻ҆гненеѡпа́льнаѧ, и҆ росоно́снаѧ пе́щь халде́йскаѧ, ꙗ҆́вѣ предписа́ тѧ, бг҃оневѣ́сто: бж҃е́ственный бо невеще́ственный въ веще́ственнѣмъ чре́вѣ ѻ҆́гнь неѡпа́льнѡ прїѧ́ла є҆сѝ. Тѣ́мже и҆з̾ тебѐ ро́ждшемꙋсѧ поє́мъ: бл҃гослове́нъ є҆сѝ, бж҃е ѻ҆те́цъ на́шихъ.

8. Въ пещѝ ѻ҆трочестѣ́й проѡбрази́лъ є҆сѝ и҆ногда̀ твою̀ мт҃рь, гдⷭ҇и, ѡ҆́бразъ же сі́ѧ [2] и҆з̾ ѻ҆гнѧ̀

ніе о промыслѣ Твоемъ, и прославилъ Тебя, единый Человѣколюбецъ!

Разсѣявшій туманный смыслъ неясныхъ и загадочныхъ прообразовъ *Ветхаго Завѣта* и озарившій сердца вѣрныхъ явленіемъ истины черезъ святую Отроковицу, путеводствуй и насъ, Христе, свѣтомъ Твоимъ!

Ко Господу изъ кита воззвалъ Іона: «Изведи меня, молю, изъ глубины ада, чтобы я, съ громкою хвалою и въ духѣ истины, принесъ Тебѣ жертву, какъ Избавителю».

Іоакимъ и Анна освободились отъ поношенія за бездѣтность, а Адамъ и Ева—отъ смертной гибели святымъ Твоимъ рожденіемъ, Пречистая. Его празднуютъ и люди Твои, избавившіеся отъ тяготы грѣховной, громко Тебѣ восклицая: неплодная рождаетъ Богородицу и питательницу Жизни нашей.

Купина, въ огнѣ не опалявшаяся, и халдейская печь, источившая росу, ясно прообразовали Тебя, Богоневѣста, ибо Ты неопалимо приняла божественный, невещественный Огонь въ вещественное чрево. Поэтому Родившемуся отъ Тебя мы восклицаемъ: благословенъ Ты, Богъ отцовъ нашихъ!

Въ печи съ отроками Ты нѣкогда явилъ прообразъ Твоей Матери, Господи! И этотъ Ея прообразъ

и҆зн̑ма́ше, неѡ҆па́льнѡ входѧ́щыѧ: ю҆́же[3] пое́мъ ꙗ҆вльшꙋ́юсѧ[4] тобо́ю концє́мъ[5] дне́сь, и҆ превозно́симъ во всѧ̑ вѣ́ки.

спасъ ихъ отъ огня, въ которомъ они ходили не опаляясь. Ее, прославленную черезъ Тебя до крайнихъ предѣловъ *земли*, мы нынѣ воспѣваемъ и превозносимъ на всѣ вѣки.

9. И҆̀же пре́жде со́лнца свѣти́льника бг҃а возсїѧ́вшаго, пло́тски къ на́мъ прише́дшаго, и҆з̾ бокꙋ̀ дѣві́чꙋ неизрече́ннѡ воплоти́вшаѧ, блг҃осло́ве́ннаѧ всечⷭ҇таѧ, тѧ̀, бцⷣе, велича́емъ.

Благословенная, пречистая Богородица, неизреченно изъ дѣвственнаго чрева воплотившая Бога, къ намъ во плоти пришедшаго, сіявшаго свѣтомъ прежде солнца, Тебя мы величаемъ.

Ирмосъ 9-ой пѣсни второго канона.

[Св. Андрея Критскаго.]

Гл. 8: Чꙋ́жде ма́терємъ дѣ́вство, и҆ стра́нно дѣ́вамъ дѣторожде́нїе: на тебѣ̀, бцⷣе, ѻ҆боѧ̀ ᲂу҆стро́ишасѧ. Тѣ́мъ тѧ̀ всѧ̑ племена̀ земна̑ѧ непреста́ннѡ велича́емъ.

Чуждо матерямъ дѣвство и несвойственно дѣвамъ дѣторожденіе; на Тебѣ же, Богородица, совершилось то и другое. Поэтому всѣ мы, племена земныя, непрестанно Тебя величаемъ.

9. Святителя Θеодосія Черниговскаго.

Тропарь, гл. 4: Преꙋдобре́нъ [одаренный высшимъ совершенствомъ] во а҆рхїере́ехъ, ст҃и́телю ѳеодо́сїе, бы́лъ є҆сѝ свѣти́ло свое́мꙋ ста́дꙋ, та́же преста́вилсѧ є҆сѝ въ вѣ́чныѧ ѡ҆би́тели: ᲂу҆моли̇̀ ᲂу҆ прⷭ҇то́ла црⷭ҇ѧ̀ сла́вы, и҆зба́витисѧ на́мъ ѿ находѧ́щихъ на ны̀ ѕѡ́лъ и҆ сп҃сти́сѧ дꙋша́мъ на́шымъ, свѧ́те, мл҇твами твои́ми.

Кондакъ, гл. 4: Па́стырей нача́льникꙋ хрⷭ҇тꙋ̀ трꙋди́лсѧ є҆сѝ, ст҃и́телю ѳеодо́сїе, на па́жити дх҃о́внѣй слове́сныѧ твоѧ̑ ѻ҆́вцы пита́ѧ, и҆ цѣле́бенъ да́ръ ѿ хрⷭ҇та̀ сп҃са прїѧ́лъ є҆сѝ, во є҆́же не́мощи дꙋше́вныѧ и҆ тѣле́сныѧ цѣли́ти всѣ́хъ съ вѣ́рою къ цѣле́бнымъ твои́мъ моще́мъ приходѧ́щихъ. Тѣ́мже и҆ ны́нѣ, свѧ́те, моли́сѧ, всѣ́мъ и҆́мѧ твоѐ призыва́ющымъ ѿ навѣ́тѡвъ вра́жїихъ сп҃сти́сѧ, и҆ поми́ловатисѧ дꙋша́мъ на́шымъ.

14. На Воздвиженіе честнаго животворящаго Креста.

Тропарь, гл. 1: Сп҃си̑, гдⷭ҇и, лю́ди твоѧ̑: [См. выше стр. 79].

Ирмосы канона, гл. 8.

[Св. Козьмы Маюмскаго].

1. Крⷭ҇тъ начерта́въ мѡѷсе́й впра́мѡ[6] жезло́мъ, чермно́е пресѣчѐ і҆и҃лю пешеходѧ́щꙋ: то́же[7] ѡ҆бра́тнѡ фараѡ́нѡвымъ колесни́цамъ[8] ᲂу҆да́ривъ совокꙋпѝ, вопрекѝ[9] написа́въ непобѣди́мое ѻ҆рꙋ́жїе. Тѣ́мъ хрⷭ҇тꙋ̀ пои́мъ, бг҃ꙋ на́шемꙋ: ꙗ҆́кѡ просла́висѧ.

Моисей, начертавъ жезломъ продольную *линію* креста, раздѣлилъ Чермное море, такъ что Израиль пошелъ *по немъ* пѣшкомъ, ударивъ же по морю поперекъ, противъ фараоновыхъ колесницъ, онъ изобразилъ непобѣдимое оружіе [*т. е. крестъ*], и *вновь* соединилъ море. Поэтому запоемъ Христу, Богу нашему: ибо Онъ прославился!

3. Же́злъ во ѡ҆́бразъ та́йны прїе́млетсѧ, прозѧбе́нїемъ бо предразсꙋжда́етъ[10] сщ҃е́нника: неплодѧ́щей же пре́жде цр҃кви, ны́нѣ процвѣтѐ дре́во крⷭ҇та̀ въ держа́вꙋ и҆ ᲂу҆твержде́нїе.

Жезлъ *Аароновъ* принимается за таинственный прообразъ, ибо *своимъ* росткомъ онъ предуказываетъ священника. И въ Церкви, прежде безплодной, расцвѣло древо Креста, ей въ усиленіе и утвержденіе.

4. Оу҆слы́шахъ, гдⷭ҇и, смотре́нїѧ твоегѡ̀ та́инство, разꙋмѣ́хъ дѣла̀ твоѧ̑, и҆ просла́вихъ твоѐ бж҃ество̀.

Услышалъ я тайну промысла Твоего, Господи, уразумѣлъ дѣла Твои и прославилъ Божество Твое.

5. Ѽ требл҃же́нное дре́во, на не́мже распѧ́сѧ хрⷭ҇то́съ, цр҃ь и҆ гдⷭ҇ь, и҆́мже падѐ дре́вомъ прельсти́вый, тобо́ю[11] прельсти́всѧ[12], бг҃ꙋ пригвозди́вшꙋсѧ[13] пло́тїю, подаю́щемꙋ ми́ръ дꙋша́мъ на́шымъ.

О, трижды блаженнѣйшее Древо, на которомъ распялся Христосъ, Царь и Господь, черезъ которое палъ обольстившій древомъ, будучи самъ уловленъ пригвоздившимся на тебѣ плотію Богомъ, дарующимъ миръ душамъ нашимъ.

6. Во́днагѡ ѕвѣ́ра во ᲂу҆тро́бѣ, дла́ни і҆ѡ́на крⷭ҇тови́днѡ распросте́ръ,

Іона, распростерши въ утробѣ морского звѣря крестообразно ру-

спсительную стрть прѡбражаше ꙗвѣ: тѣмъ[14] триднѣвенъ изшедъ, премирное[15] воскрнїе прописаше[16] плотїю пригвожденнагѡ хрта бга, и триднѣвнымъ воскрнїемъ міръ просвѣтившаго.

ки, ясно прообразовалъ спасительное страданіе; а вышедши изъ нея на третій день, предъизобразилъ сверхъестественное воскресеніе Христа Бога, пригвожденнаго плотію и просвѣтившаго міръ воскресеніемъ на третій день.

Кондакъ, гл. 4: Вознесыйся на крт волею, тезоименитому[17] твоему новому жительству[18] щедроты твоѧ даруй, хрте бже: возвесели силою твоею блговѣрнаго императора нашего нїколаѧ александровича, побѣды даѧ ему на супостаты, пособїе имущу твое[19], ѡружїе мира, непобѣдимую побѣду.

Поднятый добровольно на крестъ Христе Боже, даруй милости Твои новому обществу, носящему Имя Твое,—обрадуй силою Твоею благовѣрнаго Императора нашего Николая Александровича, даруя Ему побѣды надъ врагами, и да имѣетъ Онъ въ помощь отъ Тебя *крестъ,* какъ огражденіе мира и знамя непобѣдимости!

7. Безумное велѣнїе мучителя ѕлочестиваго люди поколеба, дышущее прещенїе и ѕлохуленїе богомерзкое[20]: ѡбаче три ѡтроки не устраши ꙗрость звѣрскаѧ, ни ѡгнь снѣдаѧй, но противодышущу росоносному дху[21], со ѡгнемъ сущие пояху: препѣтый ѡтцевъ и нашъ бже, благословенъ еси.

Безумное, дышащее угрозою и ненавистническимъ богохульствомъ повелѣніе нечестиваго властителя смутило народъ; однако, трехъ отроковъ не устрашили ни звѣрская злоба, ни всепожирающій огонь, и они, благодаря вѣявшему противъ огня влажному вѣтру, пребывали въ немъ съ пѣніемъ: «Препрославленный Боже отцовъ и нашъ, благословенъ Ты!»

8. Благословите, ѡтроцы, трцы равночисленнїи, содѣтеля ѻца бга, пойте снизшедшее слово и ѡгнь въ росу претворшее, и превозносите всѣмъ жизнь подавающаго дха всестаго во вѣки.

Благословляйте, отроки, равночисленные Троицѣ, Создателя Бога Отца, воспѣвайте Слово, снисшедшее и огонь въ росу превратившее, и превозносите Всесвятаго Духа, всѣмъ жизнь дающаго, во вѣки.

9. Таинъ еси, бце, рай, невоздѣланнѡ возрастившїй хрта,

Ты, Богородица,—таинственный рай, дѣвственно произрастившій

Иже крⷭ҇тное живоносное на землѝ насадися древо: тѣмъ, нынѣ возносиму, покланяющеся ему, тя величаемъ.

Христа, Которымъ насаждено на землѣ живоносное древо креста. Поэтому нынѣ, при воздвиженіи его, ему поклоняясь, мы величаемъ Тебя.

Снѣдію древа роду прибывшая смерть крⷭ҇томъ упразднися днесь: ибо праматерняя всеродная клятва разрушися прозябеніемъ чⷭ҇тыя бⷢ҇оматре, юже вся силы нбⷭ҇ныя величаютъ.

Смерть, постигшая родъ *человѣческій* черезъ вкушеніе отъ древа, нынѣ упразднена черезъ крестъ; ибо наслѣдованное всѣмъ *ея* потомствомъ проклятіе праматери уничтожено Отраслью [*Сыномъ*] чистой Богородицы, Которую величаютъ всѣ Силы небесныя.

25. Преп. Сергія Радонежскаго, чудотворца.

Тропарь, гл. 4: Иже добродѣтелей подвижникъ, яко истинный воинъ хрⷭ҇та бⷢ҇а, на страсти вельми подвизался еси [ты упорно боролся противъ страстей] въ жизни временнѣй, въ пѣніихъ, бдѣніихъ же и пощеніихъ образъ бывъ [будучи образцомъ] твоимъ ученикомъ: тѣмже и вселися въ тя престый духъ, егоже дѣйствіемъ свѣтло украшенъ еси. Но яко имѣя дерзновеніе ко стѣй троицѣ, поминай стадо, еже собралъ еси мудрѣ, и не забуди якоже обѣщался еси, посѣщая чадъ твоихъ, сергіе прпⷣбне отче нашъ.

Кондакъ, гл. 8: Хрⷭ҇товою любовію уязвився [воспламенившись], прпⷣбне, и тому невозвратнымъ желаніемъ послѣдовавъ, всякое наслажденіе плотское возненавидѣлъ еси, и яко солнце отечеству твоему возсіялъ еси: тѣмъ и хрⷭ҇тосъ даромъ чудесъ обогати тя. Поминай насъ чтущихъ пресвѣтлую память твою, да зовемъ ти: радуйся, сергіе бⷢ҇омудре.

26. Преставленіе св. Ап. и Еванг. Іоанна Богослова.

Тропарь, гл. 2: Апⷭ҇ле, хрⷭ҇ту бⷢ҇у возлюбленне! ускори избавити люди безотвѣтныя: пріемлетъ тя припадающа иже падша на перси пріемый: егоже моли, бⷢ҇о-

Апостолъ, Христомъ Богомъ возлюбленный! поспѣши избавить народъ беззащитный; ибо принимаетъ твою усердную молитву Тотъ, Кто принялъ тебя припавшимъ къ *Своей*

сло́вѣ, и҆ належа́щꙋю мглꙋ̀ ꙗ҆зы́кѡвъ разгна́ти, прося̀ на́мъ ми́ра и҆ ве́лїѧ млⷭ҇ти.

Кондакъ, гл. 2: Вели̑чїѧ твоѧ̑, дѣ́вственниче, кто̀ повѣ́сть; то́чиши бо чꙋдеса̀, и҆ и҆злива́еши и҆сцѣле́нїѧ, и҆ мо́лишисѧ ѡ҆ дꙋша́хъ на́шихъ, ꙗ҆́кѡ бг҃осло́въ и҆ дрꙋ́гъ хрⷭ҇то́въ.

груди. Моли Его, Богословъ, разсѣять и надвинувшуюся тучу иноплеменниковъ, и проси намъ мира и великой милости.

Кто повѣдаетъ великую славу твою, дѣвственникъ? ибо ты источаешь чудеса, и изливаешь исцѣленія и молишься о душахъ нашихъ, какъ Богословъ и другъ Христовъ.

Октябрь.

1. Покровъ Пресвятой Владычицы нашей Богородицы и Приснодѣвы Маріи.

Тропарь, гл. 4: Дне́сь бл҃говѣ́рнїи лю́дїе свѣ́тлѡ [торжественно] пра́знꙋемъ, ѡ҆сѣнѧ́еми твои́мъ, бцⷣе, прише́ствїемъ, и҆ къ твое́мꙋ взира́юще пречⷭ҇то́мꙋ ѡ҆́бразꙋ, ᲂу҆ми́льнѡ глаго́лемъ: покры́й на́съ чⷭ҇ты́мъ твои́мъ покро́вомъ и҆ и҆зба́ви на́съ ѿ всѧ́кагѡ ѕла̀, моля́щи сн҃а твоего̀, хрⷭ҇та̀ бг҃а на́шего, сп҃стѝ дꙋ́шы на́шѧ.

Кондакъ, гл. 3: Дв҃а дне́сь предстои́тъ въ цр҃кви и҆ съ ли́ки [сонмами] ст҃ы́хъ неви́димѡ за ны̀ мо́литсѧ бг҃ꙋ: а҆́гг҃ли со а҆рхїере́и покланѧ́ютсѧ, а҆пⷭ҇ли же со прⷪ҇ро́ки ликовствꙋ́ютъ [составляютъ хоръ]: на́съ бо ра́ди мо́литъ бцⷣа превѣ́чнаго бг҃а.

22. Празднованіе въ честь Казанской иконы Пресвятой Богородицы.

Тропарь, гл. 4: Застꙋ́пнице ᲂу҆се́рднаѧ, мт҃и гдⷭ҇а вы́шнѧгѡ! за всѣ́хъ мо́лиши сн҃а твоего̀, хрⷭ҇та̀ бг҃а на́шего, и҆ всѣ́мъ твори́ши сп҃сти́сѧ, въ держа́вный тво́й покро́въ прибѣга́ющымъ: всѣ́хъ на́съ застꙋпѝ, ѽ гпⷭ҇жѐ црⷭ҇це и҆ вл҃чце, и҆̀же въ напа́стехъ и҆ въ ско́рбехъ и҆ въ болѣ́знехъ ѡ҆бремене́нныхъ грѣхѝ мно́гими, предстоѧ́щихъ и҆ молѧ́щихсѧ тебѣ̀ ᲂу҆миле́нною дꙋше́ю и҆ сокрꙋше́ннымъ се́рдцемъ пре́дъ пречⷭ҇тымъ твои́мъ ѡ҆́бразомъ со

слеза́ми, и҆ невозвра́тнѡ [твердо] наде́ждꙋ и҆мꙋ́щихъ на та̀ и҆збавле́ніѧ всѣ́хъ ѕѡ́лъ: всѣ̂мъ поле́знаѧ да́рꙋй и҆ всѧ̀ сп҃сѝ, бц҃е дв҃о: ты́ бо є҆сѝ бж҃е́ственный [святый] покро́въ рабѡ́мъ твои̑мъ.

Кондакъ, гл. 8: Притецє́мъ, лю́діє, къ ти́хомꙋ семꙋ̀ и҆ до́бромꙋ приста́нищꙋ, скорѣ́й помо́щницѣ, гото́вомꙋ и҆ те́пломꙋ сп҃се́нїю, покро́вꙋ дв҃ы: ᲂу҆скори́мъ на мл҃твꙋ и҆ потщи́мсѧ на покаѧ́нїе: и҆сточа́етъ бо на́мъ неѡскꙋ̂дныѧ млⷭ҇ти пречⷭ҇таѧ бцⷣа, предварѧ́етъ [поспѣшаетъ] на по́мощь и҆ и҆збавлѧ́етъ ѿ вели́кихъ бѣ́дъ и҆ ѕѡ́лъ блгонра̑вныѧ и҆ бг҃обоѧ́щыѧсѧ рабы̀ своѧ̑.

24. Празднованіе въ честь иконы Пресвятой Богородицы всѣхъ скорбящихъ радости.

Тропарь, гл. 4: Къ бц҃ѣ прилѣ́жнѡ [усердно] ны́нѣ притецє́мъ грѣ́шніи и҆ смире́нніи, и҆ припаде́мъ, въ покаѧ́нїи зовꙋ́ще и҆з̾ глꙋбины̀ дꙋшѝ: вл҃чце, помозѝ, на ны̀ милосе́рдовавши: потщи́сѧ [поспѣши], погиба́емъ ѿ мно́жества прегрѣше́ній: не ѿвратѝ твоѧ̑ рабы̑ тщы̀ [не отпусти рабовъ Твоихъ ни съ чѣмъ], та́ бо и҆ є҆ди́нꙋ наде́ждꙋ и҆́мамы.

Кондакъ, гл. 6: Не и҆́мамы и҆ны́ѧ по́мощи, не и҆́мамы и҆ны́ѧ наде́жды, ра́звѣ [кромѣ] тебѐ, вл҃чце: ты̀ на́мъ помозѝ: на тебѐ надѣ́емсѧ и҆ тобо́ю хва́лимсѧ: твои́ бо є҆смы̀ рабѝ, да не постыди́мсѧ.

Ноябрь.

8. Святаго Архистратига Михаила и прочихъ безплотныхъ Силъ.

Тропарь, гл. 4: Нб҃ныхъ во́инствъ а҆рхистрати́зи, мо́лимъ ва́съ при́снѡ мы̀ недосто́йніи, да ва́шими мл҃твами ѡ҆гради́те на́съ кро́вомъ крилъ, невеще́ственныѧ ва́шеѧ сла́вы, сохранѧ́юще на́съ припа́дающихъ прилѣ́жнѡ и҆ вопїю́щихъ: ѿ бѣ́дъ и҆зба́вите на́съ, ꙗ҆́кѡ чинонача́льницы вы́шнихъ си́лъ.

Кондакъ, гл. 2: А҆рхїстрати́зи бж҃їи, слꙋжи́телїе бж҃е́ственныѧ сла́вы, а҆́гг҃лѡвъ нача̑льницы и҆ человѣ́кѡвъ наста̑вницы, поле́зное на́мъ проси́те и҆ ве́лїю млⷭ҇ть, ꙗ҆́кѡ безпло́тныхъ а҆рхїстрати́зи.

21. Входъ во храмъ Пресвятой Владычицы нашей Богородицы и Приснодѣвы Маріи.

Тропарь, гл. 4: Дне́сь бл҃говоле́нїѧ бж҃їѧ предѡбраже́нїе[22] и҆ человѣ́кѡвъ сп҃се́нїѧ проповѣ́данїе: въ хра́мѣ бж҃їи ꙗ҆́снѡ дв҃а ꙗ҆влѧ́етсѧ и҆ хрⷭ҇та̀ всѣ̑мъ предвозвѣща́етъ. То́й и҆ мы̀ велегла́снѡ возопі́имъ: ра́дꙋйсѧ, смотре́нїѧ[23] зижди́телева и҆спо́лненїе.

Сегодня вступленіе къ *исполненію* милости Божіей и предвѣстіе о спасеніи людей: въ храмѣ Божіемъ торжественно появляется Дѣва и всѣмъ предвозвѣщаетъ Христа. Ей и мы громко воскликнемъ: радуйся, Исполненіе предначертанія *о насъ* Создателя!

Ирмосы перваго канона, гл. 4.

[Блаженнаго Георгія.]

Ирмосы 1, 3, 5, 7, 8 и 9 см. въ канонѣ на Благовѣщеніе, стр. 152.

4. Неизслѣ́дный бж҃їй совѣ́тъ е҆́же ѿ дв҃ы воплоще́нїѧ тебѐ вы́шнѧгѡ: прⷪ҇ро́къ а҆вваку́мъ ᲂу҆смотрѧ́, зова́ше: сла́ва си́лѣ твое́й, гдⷭ҇и.

Созерцая непостижимую волю Божію о Твоемъ, Всевышній, воплощеніи отъ Дѣвы, пророкъ Аввакумъ воскликнулъ: «Слава могуществу Твоему, Господи!»

6. Бжⷭ҇твенное[24] сїѐ и҆ всечⷭ҇тно́е соверша́юще пра́зднество, бг҃омꙋ́дрїи[25], бг҃омт҃ре, прїиди́те, рꙋка́ми восплещи́мъ, ѿ неѧ̀ рожд́шагосѧ бг҃а сла́вимъ.

Совершая сіе святое и всечестное празднество Богоматери, приходите, благочестивые, восплещемъ руками и прославимъ рожденнаго отъ Нея Бога.

Кондакъ, гл. 4: Пречⷭ҇тый хра́мъ сп҃совъ, многоцѣ́нный черто́гъ и҆ дв҃а, сщ҃е́нное сокро́вище сла́вы бж҃їѧ, дне́сь вво́дитсѧ въ до́мъ гдⷭ҇ень, бл҃года́ть совводѧ́щи, ꙗ҆́же въ дс҃ѣ бжⷭ҇твеннѣмъ, ю҆́же воспѣва́ютъ а҆́гг҃ли бж҃їи: сїѧ̀ е҆́сть селе́нїе нбⷭ҇ное.

Пречистый храмъ Спасителя, многоцѣнный чертогъ и Дѣва, священная сокровищница славы Божіей, нынѣ вводится въ домъ Господень и вноситъ съ Собою благодать Божественнаго Духа. Ее воспѣваютъ Ангелы Божіи: Она — жилище небесное.

23. Святаго благовѣрнаго князя Александра Невскаго.

Тропарь, гл. 4: Ꙗ҆́кѡ бл҃гочести́вагѡ ко́рене пречⷭ҇тнаѧ ѻ҆́трасль бы́лъ є҆сѝ, бл҃же́нне а҆лезандре: ꙗ҆ви́ бо тѧ̀ хрⷭ҇то́съ ꙗ҆́кѡ нѣ́кое бж҃е́ственное сокро́вище ро́ссі́йстѣй землѝ, но́ваго чꙋдотво́рца, пресла́вна и҆ бг҃опрїꙗ́тна. И҆ дне́сь соше́дшесѧ въ па́мѧть твою̀ [съ] вѣ́рою и҆ любо́вїю, во ѱалмѣ́хъ и҆ пѣ́нїихъ ра́дꙋющесѧ сла́вимъ гдⷭ҇а, да́вшаго тебѣ̀ бл҃года́ть и҆сцѣле́нїй: є҆го́же молѝ сп҃стѝ гра́дъ се́й, и҆ держа́вѣ срѡ́дникъ твои́хъ бг҃оꙋго́днѣй бы́ти, и҆ сынѡ́мъ ро́ссі́йскимъ сп҃сти́сѧ.

Кондакъ, гл. 8: Ꙗ҆́кѡ ѕвѣздꙋ̀ тѧ̀ пресвѣ́тлꙋю почита́емъ, ѿ восто́ка возсїѧ́вшꙋю и҆ на за́падъ прише́дшꙋю: всю̀ бо странꙋ̀ сїю̀ чꙋдесы̀ и҆ добро́тою ѡ҆богаща́еши, и҆ просвѣща́еши вѣ́рою чтꙋ́щыѧ па́мѧть твою̀, а҆леза́ндре бл҃же́нне. Сегѡ̀ ра́ди дне́сь пра́зднꙋемъ твоѐ ᲂу҆спе́нїе, лю́дїе твоѝ сꙋ́щїи: молѝ сп҃стѝ ѻ҆те́чество твоѐ, и҆ держа́вꙋ правосла́внагѡ і҆ м п е р а́ т о р а на́шегѡ н ї к о л а́ ѧ а҆ л е з а́ н д р о в и ч а, и҆ всѧ̑ притека́ющыѧ къ ра́цѣ моще́й твои́хъ и҆ вѣ́рнѡ вопїю́щыѧ тѝ: ра́дꙋйсѧ, гра́дꙋ на́шемꙋ ᲂу҆твержде́нїе.

27. Празднованіе Знаменія Пресвятой Богородицы [въ Новгородѣ].

Тропарь, гл. 4: Ꙗ҆́кѡ неѡбори́мꙋю стѣ́нꙋ и҆ и҆сто́чникъ чꙋде́съ стѧжа́вше тѧ̀ раби̇̀ твоѝ, бцⷣе пречⷭ҇таѧ, сопроти́вныхъ [враговъ] ѡ҆полче́нїѧ низлага́емъ. Тѣ́мже мо́лимъ тѧ̀: ми́ръ гра́дꙋ твоемꙋ̀ да́рꙋй и҆ дꙋша́мъ на́шымъ ве́лїю млⷭ҇ть.

Кондакъ, гл. 4: Чⷭ҇тна́гѡ ѡ҆́браза твоегѡ̀ зна́менїе пра́зднꙋюще лю́дїе твоѝ, бг҃оро́дительнице, и҆́мже ди́внꙋю побѣ́дꙋ на сопроти́вныхъ гра́дꙋ твоемꙋ̀ дарова́ла є҆сѝ, тѣ́мже тебѣ̀ вѣ́рою взыва́емъ: ра́дꙋйсѧ, дв҃о, хрⷭ҇тїа́нъ похвало̀.

30. Святаго Апостола Андрея Первозваннаго.

Тропарь, гл. 4: Ꙗ҆́кѡ а҆пⷭ҇лѡвъ первозва́нный[26] и҆ верхо́внагѡ [*т. е. Ап. Петра*] сꙋ́щїй бра́тъ, влⷣцѣ всѣ́хъ, а҆ндре́е, моли́сѧ, ми́ръ вселе́ннѣй даровати и҆ дꙋша́мъ на́шымъ ве́лїю млⷭ҇ть.

Кондакъ, гл. 2: Мꙋ́жества тезоимени́таго[27] бг҃огласо́льника [пропо-

вѣдника о Богѣ] и҆ цр҃кве возслѣ́дователѧ верхо́внагѡ, петро́ва сро́дника восхвалѧ́ѧмъ, за́нѐ, ꙗ҆́коже дре́вле семꙋ̀ [Петру], и҆ ны́нѣ на́мъ воззва̀: прїиди́те, ѡ҆брѣто́хомъ жела́емагѡ.

Декабрь.

6. Святаго отца нашего Николая, архіепископа Мурликійскаго.

Тропарь, гл. 4: Пра́вило вѣ́ры [28] и҆ ѡ҆́бразъ кро́тости, воздержа́нїѧ ᲂу҆чи́телѧ ꙗ҆ви́ тѧ ста́дꙋ твоемꙋ̀ ꙗ҆̀же веще́й и҆́стина [29]: сегѡ̀ ра́ди стѧжа́лъ є҆сѝ смире́нїемъ высѡ́каѧ, нището́ю бога̑таѧ. Ѿче сщ҃еннонача́льниче нїко́лае, моли̂ хр҃та̀ бг҃а сп҃сти́сѧ дꙋша́мъ на́шымъ.

Познаніе истины сдѣлало тебя для паствы твоей мѣриломъ вѣры, образцомъ кротости, учителемъ воздержанія. Поэтому ты пріобрѣлъ себѣ смиреніемъ величіе, нищетою богатство. Отче Николай, глава священнослужителей, моли Христа Бога о спасеніи душъ нашихъ.

Кондакъ, гл. 3: Въ мѵ́рѣхъ, ст҃ы́й, сщ҃еннодѣ́йствитель показа́лсѧ є҆сѝ: хр҃то́во бо, прпⷣбне, є҆ѵⷢ҇лїе и҆спо́лнивъ, положи́лъ є҆сѝ дꙋ́шꙋ твою̀ ѡ҆ лю́дехъ [30] твои́хъ и҆ сп҃слъ є҆сѝ непови́нныѧ ѿ сме́рти. Сегѡ̀ ра́ди ѡ҆ст҃и́лсѧ є҆сѝ, ꙗ҆́кѡ вели́кїй таи́нникъ [31] бж҃їѧ бл҃года́ти.

Въ Мурахъ *Ликійскихъ*, ты, святый, явился совершителемъ священнодѣйствій. Исполнивъ Христовъ евангельскій завѣтъ, ты, преподобный, положилъ душу за паству свою и спасъ неповинныхъ отъ смерти. Поэтому ты причисленъ къ святымъ, какъ великій служитель таинъ благодати Божіей.

10. Святителя Іоасафа Бѣлгородскаго.

Тропарь, гл. 3: Ст҃и́телю хр҃то́ꙋ бг҃ꙋ возлю́бленне, пра́вило вѣ́ры и҆ ѡ҆́бразъ милосе́рдїѧ лю́демъ бы́лъ є҆сѝ, бдѣ́нїемъ же, посто́мъ и҆ мл҃твою ꙗ҆́кѡ свѣти́льникъ пресвѣ́тлый просїѧ́лъ є҆сѝ, и҆ просла́вленъ ѿ бг҃а ꙗ҆ви́лсѧ є҆сѝ: тѣ́ломъ ᲂу҆бѡ въ нетлѣ́нїи почива́ѧ, дꙋ́хомъ же прⷭ҇то́лꙋ бж҃їю предстоѧ̀, чꙋдеса̀ пресла̑внаѧ и҆сточа́еши. Молѝ хр҃та̀ бг҃а, да ᲂу҆тверди́тъ ѻ҆те́чество на́ше въ правосла́вїи и҆ бл҃гоче́стїи и҆ сп҃се́тъ дꙋ́шы на́шѧ.

Кондакъ, гл. 8: Многоразли́чныя по́двиги жития́ твоегѡ̀ кто̀ испове́сть; многоѡбра́зныя ма́ти бж҃ія тобо́ю ѩвле́нныя кто̀ исчи́слитъ; Дерзнове́ніе же твоѐ ꙋ пречⷭ҇тыя бцⷣы и всещедраго бг҃а добрѣ̀ вѣ́дꙋще, во ꙋмиле́ніи серде́чнѣмъ зове́мъ ти̇: не лиши̇ и на́съ твоеѧ̀ по́мощи и заст꙽ꙋпле́нія, ст҃и́телю хрⷭ҇то́въ и чꙋдотво́рче Іѡаса́фе.

25. Рождество Господа Бога и Спаса нашего Іисуса Христа.

На вечернѣ стихиры на Господи воззвахъ, гл. 2:

Пріиди́те, возра́дꙋемся гдⷭ҇еви, настоя́щꙋю та́йнꙋ сказꙋ́юще: средосте́ніе гра́де́жа разрꙋши́ся, пла́менное ѡрꙋ́жіе[32] плещы̀ дае́тъ[33], и херꙋві́мъ ѿстꙋпа́етъ ѿ дре́ва жи́зни, и а҆́зъ ра́йскія пи́щи[34] причаща́юся, ѿ негѡ́же прои̇згна́нъ бы́хъ преслꙋша́нія ра́ди. Неизмѣ́нный бо ѡ҆́бразъ ѻ҆́ч҃ь, ѡ҆́бразъ присносꙋ́щія е҆гѡ̀, зра́къ раба̀ прїе́млетъ, ѿ неискꙋсобра́чныя мт҃ре проше́дъ, не преложе́ніе претерпѣ́въ: е҆́же бо бѣ̀, пребы́сть, бг҃ъ сы́й и҆́стиненъ: и е҆́же не бѣ̀ прїѧ́тъ, чл҃вѣ́къ бы́въ чл҃вѣколю́бія ра́ди. Томꙋ̀ возопі́имъ: рожде́йся ѿ дв҃ы, бж҃е, поми́лꙋй на́съ.

Приходите, будемъ радоваться Господу, повѣствуя сегодняшнюю тайну. Отдѣлявшая *насъ отъ Бога* преграда рушилась; огненный мечъ отступаетъ, и я дѣлаюсь участникомъ блаженствъ рая, откуда былъ изгнанъ за непослушаніе. Ибо неизмѣнный Образъ Отца, Образъ вѣчности Его, принимаетъ видъ раба, происшедши отъ неиспытавшей брака Матери и не претерпѣвъ *при этомъ* измѣненія. Онъ остался тѣмъ, что былъ,—Богомъ истиннымъ и, изъ любви къ людямъ сдѣлавшись человѣкомъ, принялъ *на Себя* то, чѣмъ не былъ.—Воскликнемъ Ему: Господи, родившійся отъ Дѣвы, помилуй насъ!

А҆vгꙋ́стꙋ е҆динонача́льствꙋющꙋ на земли̇, многонача́ліе человѣ́кѡвъ преста̀: и тебѣ̀ вочл҃вѣ́чшꙋся ѿ чⷭ҇тыя, многобо́жіе і҆дѡ́лѡвъ ꙋ҆праздни́ся. Под̾ є҆ди́нѣмъ ца́рствомъ мі́рскимъ гра́ди бы́ша, и во є҆ди́но вл҃чество бж҃ества̀ ѧ҆зы́цы вѣ́роваша. Написа́шася лю́діе повелѣ́ніемъ ке́саревымъ: написа́-

Съ установленіемъ единодержавія Августа на землѣ, прекратилось многовластіе среди людей, а съ Твоимъ вочеловѣченіемъ отъ Пречистой упразднилось идольское многобожіе. Всѣ государства стали подъ одну мірскую царскую власть, и всѣ народы увѣровали во владычество одного Божества. Люди по пове-

хомсѧ вѣ́рнїи и҆́менемъ бж҃ества̀, тебѐ вочл҃вѣ́чшагѡсѧ бг҃а на́шегѡ. Ве́лїѧ твоѧ̀ мл҃ть, г҃и, сла́ва тебѣ̀.

лѣнію кесаря были переписан[ы], записались и мы, вѣрующіе, рабы Божества,—въ Твои, вочел[о]вѣчившагося Бога нашего. Велика Твоя милость, Господи, слава Тебѣ!

Тропарь, гл. 4: Рж҃тво̀ твоѐ, хрⷭ҇тѐ бж҃е на́шъ, возсїѧ̀ мі́рови свѣ́тъ ра́зꙋма[35]: въ не́мъ бо ѕвѣзда́мъ слꙋжа́щїи[36] ѕвѣздо́ю ᲂу҆ча́хꙋсѧ, тебѣ̀ кла́нѧтисѧ сл҃нцꙋ пра́вды, и҆ тебѐ вѣ́дѣти[37] съ высоты̀ восто́ка[38]. Г҃и, сла́ва тебѣ̀.

Рождество Твое, Христе Боже нашъ, озарило міръ свѣтомъ истины, потому что тогда служившіе звѣздамъ были звѣздою научены поклоняться Тебѣ, Солнцу правды, и познать въ Тебѣ Восходъ съ высоты. Господи, слава Тебѣ!

На утренѣ стихира, гл. 6:

Сла́ва въ вы́шнихъ бг҃ꙋ, и҆ на земли̇̀ ми́ръ! Дне́сь воспрїе́млетъ виѳлее́мъ сѣдѧ́щаго при́снѡ со ѻ҆ц҃е́мъ, дне́сь а҆́гг҃ли млⷣнца рожде́ннаго бг҃олѣ́пнѡ славосло́вѧтъ: сла́ва въ вы́шнихъ бг҃ꙋ, и҆ на земли̇̀ ми́ръ, въ человѣ́цѣхъ бл҃говоле́нїе.

Слава на небѣ Богу и на землѣ миръ! Сегодня Виѳлеемъ принимаетъ вѣчно Сѣдящаго съ Отцемъ; сегодня Ангелы славословятъ, какъ Бога, рожденнаго Младенца: «Слава въ вышнихъ Богу и на землѣ миръ, среди людей любовь»!

Ирмосы перваго канона, гл. 1.

[Св. Козьмы Маюмскаго.]

1. Хрⷭ҇то́съ ражда́етсѧ, сла́вите: хрⷭ҇то́съ съ нб҃съ, ср҃ѧ́щите: хрⷭ҇то́съ на земли̇̀, возноси́тесѧ: по́йте г҃деви, всѧ̀ земля̀, и҆ весе́лїемъ воспо́йте, лю́дїе, ꙗ҆́кѡ просла́висѧ.

Христосъ рождается, — славьте! Христосъ—съ небесъ,—встрѣчайте! Христосъ — на землѣ, — воспряньте! Пой Господу, вся земля, и въ радости воспойте, люди, ибо Онъ прославился!

3. Пре́жде вѣ́къ ѿ ѻ҆ц҃а̀ рожде́нномꙋ нетлѣ́ннѡ сн҃ꙋ, и҆ въ послѣ́днѧѧ ѿ дв҃ы воплоще́нномꙋ безсѣ́меннѡ, хрⷭ҇тꙋ̀ бг҃ꙋ возопі́имъ:

Прежде вѣковъ отъ Отца не по закону тлѣннаго естества родившемуся Сыну и въ послѣднія времена отъ Дѣвы безсѣменно воплотивше-

вознесы́й ро́гъ на́шъ, ст҃ъ є҆сѝ, г҃и.

4. Же́злъ и҆з̾ ко́рене і҆ессе́ова и҆ цвѣ́тъ ѿ негѡ̀, хр҃тѐ, ѿ дв҃ы прозѧ́блъ є҆сѝ: и҆з̾ горы̀, хва́льный, прі҆ѡсѣне́нныѧ ча́щи пришє́лъ є҆сѝ, вопло́щьсѧ ѿ неискꙋсомꙋ́жныѧ, невеще́ственный и҆ бж҃е. Сла́ва си́лѣ твое́й, г҃и.

5. Бг҃ъ сы́й ми́ра, ѻ҆ц҃ъ щедро́тъ, вели́кагѡ совѣ́та твоегѡ̀ а҆́гг҃ла, ми́ръ подава́юща, посла́лъ є҆сѝ на́мъ: тѣ́мъ бг҃ора́зꙋмїѧ къ свѣ́тꙋ наста́вльшесѧ, ѿ но́щи ᲂу҆́треннюще, славосло́вимъ тѧ̀, чл҃вѣколю́бче.

6. И҆з̾ ᲂу҆́тробы і҆ѡ́нꙋ младе́нца и҆зблевѐ морскі́й ѕвѣ́рь, ꙗ҆ковѐ прїѧ́тъ: въ дв҃ꙋ же всели́вшеесѧ сло́во и҆ пло́ть прїе́мшее про́йде сохра́ньшее нетлѣ́ннꙋ: є҆гѡ́же бо не пострада̀ и҆стлѣ́нїѧ, ро́ждшꙋю сохранѝ неврежде́ннꙋ.

Кондакъ, гл. 3: Дв҃а дне́сь пресꙋ́щественнаго ражда́етъ, и҆ землѧ̀ верте́пъ непристꙋ́пномꙋ прино́ситъ: а҆́гг҃ли съ па́стырьми славосло́вѧтъ, волсві́ же со ѕвѣздо́ю пꙋтеше́ствꙋютъ: на́съ бо ра́ди роди́сѧ ѻ҆троча̀ мла́до, превѣ́чный бг҃ъ.

муся Христу-Богу воскликнемъ: Святъ Ты, Господи, возвысившій достоинство наше!

Христе, — отрасль отъ корня Іесеева и цвѣтъ отъ него, Ты произошелъ отъ Дѣвы; Ты пришелъ, достойный прославленія, отъ горы, осѣненной чащею: Невещественный и Богъ, Ты воплотился отъ безмужней: слава могуществу Твоему, Господи!

Будучи Богомъ мира и Отцемъ жалости, Ты послалъ намъ Вѣстника великой воли Твоей, дающаго намъ миръ. Поэтому, будучи приведены къ свѣту богопознанія, мы, бодрствуя съ ночи, славимъ Тебя, Человѣколюбецъ.

Изъ утробы Іону, *какъ* младенца, извергъ морской звѣрь *такимъ,* какимъ принялъ; а Слово, вселившись въ Дѣву и принявъ плоть, прошло *черезъ Нее,* сохранивъ *Ее* невредимою; ибо Само, не подвергшись плотскому зачатію, уберегло и родившую отъ страданій.

Сегодня Дѣва рождаетъ Того, Кто превыше *всякаго* существа, а земля доставляетъ неприступно *Высокому* убѣжище въ *низкой* пещерѣ; Ангелы поютъ *Богу* славу вмѣстѣ съ пастухами, а волхвы совершаютъ путь по указанію звѣзды. *Все это* потому, что ради насъ родился Младенецъ, *Который есть* предвѣчный Богъ.

7. Ѿтроцы бл҃гочестїю совоспитани, ѕлочестиваго велѣнїѧ небрегше, ѻгненнагѡ прещенїѧ не ᲂу҆боѧшасѧ, но посредѣ пламене стоѧще поѧху: ѻ҆тцєвъ бж҃е, бл҃гословенъ єси.

Отроки, воспитанные въ благочестіи, пренебрегши повелѣніе нечестиваго *(царя)*, не устрашились угрозы огнемъ и, стоя посреди пламени, пѣли: «Боже отцовъ, благословенъ Ты!»

8. Чꙋда преестественнагѡ росодательнаѧ изѡбрази пещь ѡбразъ: не бо ꙗже прїѧтъ палитъ ю҆ныѧ, ꙗкоже ниже ѻгнь бж҃ества дв҃ы, въ нюже вниде, ᲂу҆тробꙋ. Тѣмъ воспѣвающе воспоимъ: да бл҃гословитъ тварь всѧ гд҃а и превозноситъ во всѧ вѣки.

Окропляющая росою печь представила образъ сверхъестественнаго чуда: она не опаляетъ юношей, которыхъ приняла *въ себя;* такъ и огонь Божества *не опалилъ* утробу Дѣвы, въ которую нисшелъ. Поэтому воспоемъ пѣснь: «Все твореніе да благословляетъ Господа и да превозноситъ во всѣ вѣка».

9. Таинство странное вижꙋ и преславное: нб҃о вертепъ, престолъ херꙋвїмскїй дв҃ꙋ, ꙗсли вмѣстилище, въ нихже возлеже невмѣстимый хр҃тосъ бг҃ъ, егоже воспѣвающе величаемъ.

Вижу необычайное и невѣроятное таинственное явленіе: пещеру—небомъ; Дѣву—престоломъ на Херувимахъ; *ясли*—*малымъ* мѣстомъ, гдѣ возлегъ *ничѣмъ* не вмѣстимый Христосъ Богъ, Котораго мы величаемъ въ пѣсняхъ.

Ирмосы второго канона, гл. 1.

[Св. Іоанна Дамаскина.]

1. Спсе люди чꙋдодѣйствꙋѧй влк҃а, мокрꙋю морѧ волнꙋ ѡземленивъ древле: волею же рождьсѧ ѿ дв҃ы, стезю проходимꙋ нб҃се полагаетъ намъ, егоже по сꙋществꙋ равна же ѻ҆ц҃ꙋ и человѣкѡмъ славимъ.

Въ древности Владыка чудесно спасъ народъ, обративъ въ *твердую* сушу зыбкія волны морскія, а добровольно родившись отъ Дѣвы, Онъ пролагаетъ намъ удобную дорогу къ небу. Его, равнаго по существу *не только* съ Отцемъ, *но* и съ людьми, мы прославляемъ.

3. Призри на пѣнїѧ рабѡвъ, бл҃годѣтелю, врагѡ смирѧѧ воз-

Внемли пѣснопѣніямъ рабовъ *Твоихъ*, Благодѣтель! и смири на-

несе́ннꙋю горды́ню: носѧ́й же, всеви́дче, грѣха̀ превы́ше, непоколе́блемѡ ᲂу҆твержде́нныѧ, бл҃же, пѣвцы̀ ѡ҆снова́нїемъ вѣ́ры.

4. Ро́да человѣ́ча ѡ҆бновле́нїе дре́вле по̀ пр҃ро́къ а҆вваку́мъ предвозвѣща́етъ, ви́дѣти неизрече́ннѡ сподо́бивсѧ ѡ҆́бразъ: млады́й мл҃нецъ бо и҆з̾ горы̀ дв҃ы и҆зы́де, люде́й во ѡ҆бновле́нїе сло́во.

5. И҆з̾ но́щи дѣ́лъ ѡ҆мраче́нныѧ пре́лести, ѡ҆чище́нїе на́мъ, хрⷭ҇тѐ, бо́дреннѡ ны́нѣ соверша́ющымъ пѣ́снь ꙗ҆́кѡ бл҃годѣ́телю, прїидѝ, подава́ѧй ᲂу҆до́бнꙋ стезю̀, по не́йже востека́юще, ѡ҆брѧ́щемъ сла́вꙋ.

6. Ѡ҆би́таѧ і҆ѡ́на въ преиспо́днихъ морски́хъ, прїитѝ молѧ́шесѧ и҆ бꙋ́рю ᲂу҆толи́ти: ᲂу҆ѧзе́нъ же а҆́зъ мꙋ́чащагѡ стрѣло́ю, хрⷭ҇тꙋ̀ воспѣва́ю, ѕѡ́лъ гꙋби́телю, ско́рѡ прїитѝ тебѣ̀ къ мое́й лѣ́ности.

7. Всецр҃ѧ̀ любо́вїю ᲂу҆ловле́ннїи, ѻ҆́троцы ᲂу҆кори́ша безчи́сленнѡ ꙗ҆рѧ́щасѧ мꙋчи́телѧ ѕлобо́жное ꙗ҆зыкобре́дїе, и҆̀мже повинꙋ́сѧ ѻ҆́гнь мно́гїй, вл҃цѣ̀ глаго́лющымъ: во вѣ́ки бл҃гослове́нъ є҆сѝ.

8. Оу҆тро́бꙋ неѡпа́льнѡ ѡ҆бразꙋ́ютъ ѻ҆трокови́цы, и҆̀же въ ве́тсѣмъ ѡ҆палѧ́емїи ю҆́ноши, преесте́ственнѡ ражда́ющꙋю, запечатлѣ́ннꙋ: ѻ҆бо́ѧ же содѣва́ющи чꙋдодѣ́й-

дменную гордость врага; вознеси превыше грѣха, Благій, *насъ*, пѣвцовъ, *Твоихъ*, чтобы *намъ* непоколебимо утвердиться на основѣ вѣры.

Пророкъ Аввакумъ въ древности въ пѣсни предвозвѣщаетъ возсозданіе рода человѣческаго, таинственно сподобившись узрѣть его прообразъ: новорожденный Младенецъ-Слово исшелъ изъ горы-Дѣвы для возсозданія людей.

Христе, наше очищеніе!—приди къ намъ, которые, послѣ дѣлъ мрачной ночи обольщенія, теперь, бодрствуя, поемъ *Тебѣ* пѣснь, какъ Благодѣтелю, и даруй намъ удобный путь, восходя по которому мы достигли бы славы.

Іона, находясь въ глубинахъ морскихъ, молилъ *Бога* притти и утишить бурю; а я, раненый стрѣлою мучителя, обращаюсь ко Христу, Истребителю зла: приди скорѣе ко мнѣ, безпечному!

Юноши, охваченные любовію къ Царю міра, ни во что поставили богохульство страшно свирѣпствовавшаго безбожника-царя. И предъ ними отступило сильное пламя, когда они пѣли Владыкѣ: «Благословенъ Ты во вѣки!»

Ветхозавѣтные юноши, объятые огнемъ и *имъ* не опаленные, прообразуютъ сверхъестественно рождающую безъ утраты дѣвства утробу Отроковицы. Единая же, совершаю-

ство є҆ди́но, лю́ди къ пѣ́нїю возставля́етъ бл҃года́ть.

щая чудо благодать, дѣйствующая въ томъ и другомъ, побуждаетъ людей къ пѣнію.

9 [10]. Люби́ти ѹ҆́бо на́мъ ꙗ҆́кѡ безбѣ́дное стра́хомъ ѹ҆до́бѣе молча́нїе, любо́вїю же, дв҃о, пѣ́сни тка́ти спротяже́ннѡ сложе́нныѧ неѹдо́бно є҆́сть: но и҆, м҃ти, си́лꙋ, є҆ли́ко є҆́сть произволе́нїе, да́ждь.

Съ одной стороны, изъ страха намъ было бы довольно легко переносить молчаніе, такъ какъ оно не грозитъ бѣдою; съ другой же, о Дѣва, вслѣдствіе влеченія сочинять вдохновенно сложенные гимны, это *слишкомъ* трудно. Но Ты, о Матерь *Божія*, и даруй мнѣ крѣпость, уравновѣшивающую мое природное призваніе.

Январь.

1. Обрѣзаніе Господа нашего Іисуса Христа.

Тропарь, гл. 1: На прⷭ҇то́лѣ ѻ҆гнезра́чнѣмъ въ вы́шнихъ сѣдя́й со ѻ҆ц҃е́мъ безнача́льнымъ и҆ бж҃е́ственнымъ твои́мъ дх҃омъ, бл҃говоли́лъ є҆сѝ роди́тисѧ на земли̑ ѿ ѻ҆трокови́цы неискꙋсомꙋ́жныѧ твоеѧ̀ м҃тре, і҆и҃се: сегѡ̀ ра́ди и҆ ѡ҆брѣ́занъ бы́лъ є҆сѝ, ꙗ҆́кѡ человѣ́къ ѻ҆смодне́вный. Сла́ва всебл҃го́мꙋ твоемꙋ̀ совѣ́тꙋ, сла́ва смотре́нїю твоемꙋ̀, сла́ва снизхожде́нїю твоемꙋ̀, є҆ди́не чл҃вѣколю́бче.

Іисусе, сѣдящій въ небесахъ на огневидномъ престолѣ съ неимѣющимъ начала Отцемъ и божественнымъ Твоимъ Духомъ, Ты благоволилъ родиться на землѣ отъ Дѣвы, не знавшей мужа, Матери Твоей. Поэтому Ты и обрѣзанъ былъ, какъ человѣкъ, на восьмой день. Слава всемилостивой волѣ Твоей, слава промыслу Твоему, слава снисшествію Твоему, единый Человѣколюбецъ!

Кондакъ, гл. 3: Всѣ́хъ гдⷭ҇ь ѡ҆брѣ́занїе те́рпитъ, и҆ человѣ́ческаѧ прегрѣше́нїѧ, ꙗ҆́кѡ бл҃гъ, ѡ҆брѣ́зꙋетъ: дае́тъ сп҃се́нїе дне́сь

Господь всего міра претерпѣваетъ обрѣзаніе и, какъ милостивый, обрѣзываетъ человѣческія прегрѣшенія. Сегодня Онъ даетъ спасе-

мі́рꙋ: ра́дꙋетсѧ же въ вы́шнихъ и҆ соꙁда́телевъ і҆ера́рхъ и҆ свѣтоно́сный, бж҃е́ственный та́инникъ хрⷭ҇то́въ васі́лїй.

ніе міру. Радуется въ небесахъ и Создателевъ іерархъ, носитель свѣта, святый служитель таинъ Христовыхъ, Василій.

Новолѣтіе [гражданское].

Тропарь, гл. 2: Всеѧ̀ тва́ри соде́телю, времена̀ и҆ лѣ̑та во свое́й вла́сти положи́вый, бл҃гословѝ вѣне́цъ лѣ́та бл҃гости твоеѧ̀, гдⷭ҇и, сохранѧ́ѧ въ ми́рѣ і҆мпера́тора и҆ гра́дъ тво́й мл҃твами бцⷣы, и҆ сп҃си́ ны.

Создатель всего міра, положившій въ Своей власти времена и годы, благослови кругъ новаго года милости Твоей, Господи, сохраняя въ мирѣ Императора и городъ Твой молитвами Богородицы, и спаси насъ.

Память святителя Василія Великаго, архіепископа Кесаріи Каппадокійской.

Тропарь, гл. 1: Во всю̀ зе́млю и҆зы́де вѣща́нїе твоѐ, ꙗ҆́кѡ прїе́мшꙋю сло́во твоѐ, и҆́мже бг҃олѣ́пнѡ наꙋчи́лъ є҆сѝ[41], є҆стество̀ сꙋ́щихъ ᲂу҆ѧсни́лъ є҆сѝ, человѣ́ческїѧ ѡ҆бы́чаи ᲂу҆краси́лъ є҆сѝ, цр҃ское сщ҃е́нїе, ѻ҆́тче прпⷣбне: молѝ хрⷭ҇та̀ бг҃а сп҃сти́сѧ дꙋша́мъ на́шымъ.

Голосъ Твой раздался на всю землю, принявшую слово твое, которымъ ты достойно научилъ основамъ божественной вѣры, разъяснилъ природу всего существующаго, упорядочилъ человѣческіе нравы. Царственный священникъ, отче преподобный, моли Христа Бога о спасеніи душъ нашихъ.

Кондакъ, гл. 4: Ꙗ҆ви́лсѧ є҆сѝ ѡ҆снова́нїе непоколеби́мое цр҃кве, подаѧ̀ всѣ̑мъ некра́домое госпо́дство человѣ́кѡмъ, запечатлѣ́ѧ твои́ми веле́ньми, нб҃оѧвле́нне[42] васі́лїе прпⷣбне.

Ты явился непоколебимымъ основаніемъ Церкви, надѣляя всѣхъ людей неотъемлемымъ сокровищемъ и запечатлѣвая его твоимъ ученіемъ, сіяющій до небесъ преподобный Василій!

2. Преп. Серафима, Саровскаго чудотворца.

Тропарь, гл. 4: Ѿ ю҆́ности хрⷭ҇та̀ возлюби́лъ є҆сѝ, бл҃же́нне, и҆ томꙋ̀ є҆ди́номꙋ рабо́тати пла́меннѣ вожделѣ́въ, непреста́нною мл҃твою и҆ трꙋдо́мъ

въ пꙋ́стыни подвиза́лсѧ є҆сѝ, ᲂу҆миле́ннымъ же се́рдцемъ любо́вь хрⷭ҇то́вꙋ стѧжа́въ, и҆збра́нникъ возлю́бленъ бж҃їѧ мт҃ре ꙗ҆ви́лсѧ є҆сѝ. Сегѡ̀ ра́ди вопїе́мъ ти̑: сп҃са́й на́съ мл҃тва́ми твои́ми, серафі́ме, прпⷣбне ѻ҆́тче на́шъ.

Кондакъ, гл. 2: Мі́ра красотꙋ̀ и҆ ꙗ҆̀же въ не́мъ тлѣ̑ннаѧ ѡ҆ста́вивъ, прпⷣбне, въ саро́вскꙋю ѡ҆би́тель всели́лсѧ є҆сѝ: и҆ та́мѡ а҆́гг҃льски пожи́въ, мнѡ́гимъ пꙋ́ть бы́лъ є҆сѝ ко сп҃се́нїю: сегѡ̀ ра́ди и҆ хрⷭ҇то́съ тебѐ, ѻ҆́тче серафі́ме, просла́ви, и҆ да́ромъ и҆сцѣле́нїй и҆ чꙋде́съ ѡ҆бога́ти. Тѣ́мже вопїе́мъ ти̑: ра́дꙋйсѧ, серафі́ме, прпⷣбне ѻ҆́тче на́шъ.

6. Святое Богоявленіе, или Крещеніе Господа Бога и Спаса нашего Іисуса Христа.

Тропарь, гл. 1: Во і҆орда́нѣ креща́ющꙋсѧ тебѣ̀, гдⷭ҇и, тро́ическое ꙗ҆ви́сѧ поклоне́нїе: роди́телевъ бо гла́съ свидѣ́тельствоваше тебѣ̀, возлю́бленнаго тѧ̀ сн҃а и҆менꙋ́ѧ, и҆ дх҃ъ, въ ви́дѣ голꙋби́нѣ, и҆звѣ́ствоваше словесѐ ᲂу҆твержде́нїе. Ꙗ҆вле́йсѧ хрⷭ҇тѐ бж҃е и҆ мі́ръ просвѣще́й, сла́ва тебѣ̀.

Когда Ты, Господи, крестился въ Іорданѣ, открылось поклоненіе Троицѣ: ибо голосъ Отца свидѣтельствовалъ о Тебѣ, называя Тебя возлюбленнымъ Сыномъ, и Духъ, въ видѣ голубя, подтвердилъ истину этого слова. Явившійся Христе Боже, и міръ просвѣтившій, слава Тебѣ!

Тропари передъ водоосвященіемъ, гл. 8:

Гла́съ гдⷭ҇ень на вода́хъ вопїе́тъ, глаго́лѧ: прїиди́те, прїими́те вси̑ дх҃а премꙋ́дрости, дх҃а ра́зꙋма, дх҃а стра́ха бж҃їѧ, ꙗ҆вльша́гѡсѧ хрⷭ҇та̀.

Дне́сь во́дъ ѡ҆ст҃ѧ́етсѧ є҆стество̀, и҆ раздѣлѧ́етсѧ і҆орда́нъ, и҆ свои́хъ во́дъ возвраща́етъ стрꙋ́и, влⷣкꙋ зрѧ̀ креща́ема.

Ꙗ҆́кѡ чл҃вѣ́къ на рѣ́кꙋ прише́лъ є҆сѝ, хрⷭ҇тѐ црⷭ҇ю̀, и҆ ра́бское креще́нїе прїѧ́ти тщи́шисѧ, бл҃же, ѿ прⷣте́чевꙋ рꙋкꙋ̀, грѣ́хъ ра́ди на́шихъ, чл҃вѣколю́бче.

Сла́ва, и҆ ны́нѣ: Ко гла́сꙋ вопїю́щагѡ въ пꙋ́стыни, ᲂу҆гото́вайте пꙋ́ть гдⷭ҇ень, прише́лъ є҆сѝ, гдⷭ҇и, зра́къ ра́бїй [видъ раба] прїи́мъ, креще́нїѧ прося̀, не вѣ́дый грѣха̀. Ви́дѣша тѧ̀ во́ды и҆ ᲂу҆боѧ́шасѧ, тре́петенъ бы́сть прⷣте́ча, и҆ возопѝ глаго́лѧ: ка́кѡ просвѣти́тъ свѣти́льникъ свѣ́та; ка́кѡ рꙋ́кꙋ положи́тъ ра́бъ на влⷣкꙋ; ѡ҆ст҃ѝ менѐ и҆ во́ды, сп҃се, взе́млѧй мі́ра грѣ́хи.

Ирмосы перваго канона, гл. 2.

[Св. Козьмы Маюмскаго.]

1. Глꙋбины̀ ѿкры̀лъ є҆́сть дно̀, и҆ сꙋ́шею своѧ̑ влече́тъ, въ не́й покры̀въ проти̑вныѧ, крѣ́пкїй во бра́нехъ гдⷭ҇ь, ꙗ҆́кѡ просла́висѧ.

Обнажилъ дно *морской* пучины и ведетъ Своихъ *людей* по сушѣ, а враговъ потопилъ въ ней сильный въ войнахъ Господь; ибо Онъ прославился.

3. Крѣ́пость да́ѧй царє́мъ на́шымъ гдⷭ҇ь, и҆ ро́гъ[43] пома́занныхъ свои́хъ возносѧ́й, ѿ дв҃ы ражда́етсѧ, гряде́тъ же ко крещє́нїю. Томꙋ̀ вѣ́рнїи возопі́имъ: нѣ́сть ст҃ъ ꙗ҆́кѡ бг҃ъ на́шъ.

Господь, дающій силу царямъ нашимъ и возвеличивающій могущество помазанниковъ Своихъ, рождается отъ Дѣвы и приходитъ креститься. Ему мы, вѣрующіе, воскликнемъ: нѣтъ столь святаго, какъ Богъ нашъ!

4. Ѹ҆слы́шахъ, гдⷭ҇и, гла́съ тво́й, є҆го́же ре́клъ є҆сѝ гла́съ вопїю́щагѡ въ пꙋсты́ни, ꙗ҆́кѡ возгремѣ́лъ є҆сѝ на́дъ вода́ми мно́гими, твоемꙋ̀ свидѣ́тельствꙋѧй сн҃ꙋ, ве́сь бы́въ сше́дшагѡ[44] дх҃а, возопѝ: ты̀ є҆сѝ хрⷭ҇то́съ, бж҃їѧ мꙋ́дрость и҆ си́ла.

Я услышалъ, Господи, голосъ Твой, который Ты назвалъ гласомъ вопіющаго въ пустынѣ. Когда Ты возгремѣлъ надъ глубокими водами, свидѣтельствуя о Твоемъ Сынѣ, онъ, *Предтеча*, исполнившись явившагося Духа, воскликнулъ: «Ты—Христосъ, Божія премудрость и сила!»

5. І҆и҃съ, живота̀ нача́льникъ, разрѣши́ти ѡ҆сꙋжде́нїе гряде́тъ а҆да́ма первозда́ннагѡ, ѡ҆чище́нїй же ꙗ҆́кѡ бг҃ъ не трє́бꙋѧ, па́дшагѡ ѡ҆чища́етъ во і҆орда́нѣ: въ не́мже вражды̀ ᲂу҆би́въ, премѡ́щь вса́къ ᲂу҆́мъ ми́ръ да́рꙋетъ.

Іисусъ, источникъ жизни, приходитъ отмѣнить *смертный* приговоръ первозданному Адаму, и, не имѣя нужды, какъ Богъ, въ очищеніи, очищаетъ въ Іорданѣ падшаго и тутъ, истребивъ вражду, даруетъ миръ, превосходящій всякое разумѣніе.

6. Гла́съ слове́се[45], свѣти́льникъ свѣ́та, денни́ца сл҃нца предте́ча въ пꙋсты́ни, пока́йтесѧ, всѣ̑мъ вопїе́тъ лю́демъ, и҆ предѡчи́ститесѧ:

Голосъ Слова, свѣтильникъ Свѣта, утренняя звѣзда—предвозвѣстница Солнца, восклицаетъ въ пустынѣ всѣмъ людямъ: «Покайтесь и забла-

се́ бо предстои́тъ хрⷭ҇то́съ, ѿ тлѝ мі́ръ избавля́яй.

говременно очиститесь; ибо вотъ пришелъ Христосъ, избавляющій міръ отъ гибели!»

Кондакъ, гл. 4: Яви́лся є҆сѝ дне́сь вселе́ннѣй, и҆ свѣ́тъ тво́й, гдⷭ҇и, зна́менася на на́съ, въ ра́зꙋмѣ пою́щихъ тѧ̀: прише́лъ є҆сѝ, и҆ яви́лся є҆сѝ свѣ́тъ непристꙋ́пный.

Явился Ты сегодня вселенной, и свѣтъ Твой, Господи, запечатлѣлся на насъ, сознательно воспѣвающихъ Тебя: Ты пришелъ, явился, Свѣтъ неприступный!

7. Ю҆́ноши бл҃гочести́выя, пе́щи ѻ҆́гненнѣй пріѻбщи́вшыяся, шꙋмя́щь дꙋ́хъ ро́сный невреди́мы сохрани̇̀, и҆ бж҃ія а҆́гг҃ла снизхожде́ніе. Тѣ́мже въ пла́мени ѡ҆роша́еми, бл҃года́рственнѡ воспѣва́хꙋ: препѣ́тый ѻ҆тце́въ гдⷭ҇и и҆ бж҃е, бл҃гослове́нъ є҆сѝ.

Благочестивыхъ юношей въ печи среди огня сохранили невредимыми шумно дувшій влажный вѣтеръ и сошествіе *къ нимъ* Ангела Божія. Поэтому, орошаемые въ пламени влагою, они съ благодарностью пѣли: «Благословенъ Ты, преславный Господи и Боже отцовъ *нашихъ!*»

8. Та́йнꙋ пресла́внꙋю вавѵлѡ́нская показа̀ пе́щь, и҆сточи́вшая ро́сꙋ, я҆́кѡ стрꙋ́ями и҆мя́ше невеще́ственный ѻ҆́гнь воспрія́ти і҆орда́нъ, и҆ ѡ҆бя́ти пло́тію креща́ема зижди́теля, є҆гѡ́же бл҃гословля́тъ лю́діе и҆ превозно́сятъ во всѧ̑ вѣ́ки.

Вавилонская печь, ставшая источникомъ влаги, изобразила ту невѣроятную тайну, что Іордану предстояло принять *своими* струями невещественный огонь и объять крещающагося плотію Творца, Котораго люди благословляютъ и превозносятъ во всѣ вѣки.

9. Недоꙋмѣ́етъ[46] вся́къ ѧ҆зы́къ бл҃гохвали́ти[47] по достоя́нію, и҆зꙋмѣва́етъ же ᲂу҆́мъ и҆ премі́рный[48] пѣ́ти тѧ̀, бцⷣе: ѻ҆ба́че, бл҃га́я сꙋ́щи, вѣ́рꙋ пріимѝ, и҆́бо любо́вь вѣ́си бж҃е́ственнꙋю[49] на́шꙋ: ты́ бо хрⷭ҇тіа́нъ є҆сѝ предста́тельница, тѧ̀ велича́емъ.

Всякій языкъ бѣденъ, чтобы благоговѣйно восхвалять Тебя по достоинству, и даже горній умъ недоумѣваетъ, какъ воспѣвать Тебя, Богородица. Но, какъ милосердая, прими нашу вѣру, а нашу вдохновенную любовь Ты знаешь, ибо Ты—Заступница христіанъ; Тебя мы величаемъ.

Ирмосы второго канона, гл. 2.

[Св. Іоанна Дамаскина.]

1. Ше́ствꙋетъ морскꙋ́ю волна́щꙋюся вꙋ́рю, сꙋ́шꙋ а҆́біе і҆и҃ль я҆вле́-

Израиль ступаетъ на вздымающееся бурными волнами море, тот-

шꙋ́юсѧ: че́рный же по́нтъ трі-
ста́ты[50] е҆гѵ́петскїѧ покры̀ кꙋ́пнѡ,
водостла́ненъ гро́бъ, си́лою крѣ́п-
кою десни́цы влⷣчни.

3. Е҆ли́цы дре́внихъ и҆зрѣ́шні-
хомсѧ[51] сѣ́тей бра́шенъ[52] львѡ́въ,
сотре́нныхъ члено́вными[53], ра́дꙋим-
сѧ и҆ разши́римъ ᲂу҆ста̀, сло́во
плетꙋ́ще ѿ слове́съ сладкопѣ́нїѧ,
и҆̀мже къ на́мъ наслажда́етсѧ да-
рова́нїй[54].

4. Ѻ҆гне́мъ ѡ҆чи́щьсѧ та́йнагѡ
зрѣ́нїѧ, поѧ̀ прⷪ҇ро́къ человѣ́кѡвъ
новодѣ́йство[55], возглаша́етъ
гла́съ[56] дх҃омъ[57] пле́щꙋщь, во-
площе́нїе ꙗ҆вла́ющь неизрече́нна[58]
сло́ва, и҆̀мже си́льныхъ держа́вы
сотро́шасѧ.

5. Врага̀ те́мнагѡ и҆ ѡ҆скверне́ннагѡ ꙗ҆́да ѡ҆чище́нїемъ дх҃а и҆з-
мове́нни, къ но́вѣй приста́хомъ
неблазне́ннѣй[59] стезѝ, входѧ́щей
къ непристꙋ́пнꙋю ра́дость, є҆ди́нѣмъ
пристꙋ́пнꙋ, и҆̀мже бг҃ъ примири́сѧ.

6. Вожделѣ́ннаго ꙗ҆́вствова со
всеблаже́нными гла́сомъ ѻ҆ц҃ъ, є҆го́-
же и҆з̾ чре́ва ѿрыгнꙋ̀: є҆́й, глаго́-
летъ, се́й соесте́ственъ сн҃ъ сы́й,
свѣтоза́ренъ прои҆зни́че и҆з̾ чело-
вѣ́ча ро́да, сло́во же моѐ живо
и҆ человѣ́къ[60] промышле́нїемъ[61].

часъ явившееся сушею; а вельможъ египетскихъ мрачное море совершенно скрыло, какъ выстланная водою могила, мощью Владычней десницы.

Мы всѣ, нынѣ свободные отъ древнихъ сѣтей прожорливыхъ львовъ, у которыхъ теперь сокрушены зубы, станемъ веселиться и откроемъ уста, слагая изъ словъ звучную пѣснь. Этотъ изъ нашихъ даровъ *Господь* милостиво пріемлетъ.

Очищенный огнемъ таинственнаго видѣнія, пророкъ, воспѣвая обновленіе смертныхъ, возглашаетъ *внушаемую* Духомъ радостную пѣснь, указывающую на воплощеніе Святаго Слова, Которымъ сокрушено владычество сильныхъ.

Омытые освященіемъ Духа отъ яда темнаго и нечестиваго врага, мы вышли на новую вѣрную стезю, ведущую къ недоступной радости, доступной только тѣмъ, съ кѣмъ примирился Богъ.

Отецъ полнымъ радости голосомъ явилъ Возлюбленнаго, Котораго родилъ изъ *Своего* чрева: «Истинно,—говоритъ Онъ,—Сей, будучи единосущнымъ *Моимъ* Сыномъ, въ сіяніи свѣта произошелъ изъ человѣческаго рода, по *Моему* промыслу, какъ Мое живое Слово и *въ то же время* человѣкъ.

7. Ѿпали́ стрѹ́ѧми ѕмїе́вы главы̑ [62] пе́щный высо́кїй пла́мень, ю҆́ноши носѧ́щь [63] бл҃гочести́выѧ, ѹ҆тѣ́шный, неѹдободержи́мѹю мглѹ̀ и҆з̾ грѣха̀ всю̀ же ѡ҆мыва́етъ росо́ю дх҃а.

Потокомъ *воды* сжегъ змѣиныя головы Тотъ, Кто охладилъ высоко вздымавшееся пламя печи, объявшее благочестивыхъ юношей; неудержимые же съ грѣхопаденія потоки мрака Онъ всѣ омылъ росою Духа.

8. Свобо́дна ѹ҆бѡ тва́рь познава́етсѧ, и҆ сы́нове свѣ́та [64] пре́жде ѡ҆мраче́ннїи: є҆ди́нъ стене́тъ тьмы̀ предста́тель. Ны́нѣ да бл҃гослови́тъ ѹ҆се́рднѡ вино́внаго, пре́жде ѡ҆ка́нное, ѧ҆зы́кѡвъ всенаслѣ́дїе.

Тварь признается свободною, а прежде бывшіе во тьмѣ—сынами свѣта. Одинъ князь тьмы стонетъ. Да благословляютъ же нынѣ усердно Виновника *сего* всѣ, ранѣе несчастныя, племена языческія.

9. Ѽ па́че ѹ҆ма̀ ржⷭ҇тва̀ твоегѡ̀ чѹде́съ [65], невѣ́сто всечⷭ҇таѧ, мт҃и бл҃гослове́ннаѧ! є҆́юже полѹчи́вше всесоверше́нное сп҃се́нїе, досто́йнѡ хва́лимъ ѧ҆́кѡ бл҃годѣ́телѧ, да́ръ носѧ́ще пѣ́снь бл҃годаре́нїѧ.

Сколь непостижимо для ума чудо рожденія Тобою, Невѣста пречистая, Матерь благословенная! Получивъ черезъ Тебя полное спасеніе, мы достойно восхваляемъ *Тебя,* какъ благодѣтельницу, принося въ даръ благодарственную пѣснь.

30. Трехъ святителей: Василія Великаго, Григорія Богослова и Іоанна Златоустаго.

Тропарь, гл. 4: Ѩ҆́кѡ а҆п҃лѡмъ є҆диноа́внїи [единомысленники Апостоловъ] и҆ вселе́нныѧ ѹ҆чи́телїе, вл҃кѹ всѣ́хъ моли́те, ми́ръ вселе́ннѣй дарова́ти и҆ дѹша́мъ на́шымъ ве́лїю млⷭ҇ть.

Кондакъ, гл. 2: С҆щ҃е́нныѧ и҆ бгове́щанныѧ проповѣ́дники, ве́рхъ ѹ҆чи́телей, гдⷭ҇и, прїѧ́лъ є҆сѝ въ наслажде́нїе бл҃ги́хъ твои́хъ и҆ ѹ҆поко́енїе: трѹды̑ бо ѡ҆нѣ́хъ и҆ сме́рть прїѧ́лъ є҆сѝ па́че всѧ́кагѡ всепло́дїѧ, є҆ди́не прославлѧ́ѧй ст҃ы̑ѧ твоѧ̑.

Святыхъ проповѣдниковъ, со словомъ Божіимъ *на устахъ,* красу учителей, Ты взялъ *къ Себѣ,* Господи, для наслажденія благами Твоими и отдыха. Ихъ труды и смерть Ты, единый прославляющій Святыхъ Твоихъ, принялъ выше жертвы всесожженія.

Февраль.

2. Срѣтеніе Господа нашего Іисуса Христа.

Тропарь, гл. 1: Ра́дꙋйсѧ, бл҃года́тнаѧ бцⷣе дв҃о, и҆з̾ тебе́ бо возсїѧ̀ сл҃нце пра́вды, хрⷭ҇то́съ бг҃ъ на́шъ, просвѣща́ѧй сꙋ́щыѧ во тьмѣ̀: весели́сѧ и҆ ты̀, ста́рче пра́ведный, прїе́мый во ѻ҆бъѧ̑тїѧ свобо́дителѧ дꙋ́шъ на́шихъ, да́рꙋющаго на́мъ воскрⷭ҇нїе.

Радуйся, благодатная Богородица Дѣва, ибо изъ Тебя возсіяло Солнце правды — Христосъ Богъ нашъ, просвѣщающій находящихся во тьмѣ. Веселись и ты, праведный старецъ, принявшій въ *свои* объятія Освободителя нашихъ душъ, дарующаго намъ воскресеніе.

Ирмосы канона, гл. 3.

[Св. Козьмы Маюмскаго.]

1. Сꙋ́шꙋ глꙋбороди́тельнꙋю зе́млю со́лнце наше́ствова и҆ногда̀, ꙗ҆́кѡ стѣна́ бо ѻ҆гꙋстѣ̀ ѡ҆бапо́лы вода̀, лю́демъ пѣшемореходѧ́щымъ и҆ бг҃оꙋго́днѡ пою́щымъ: пои́мъ гдⷭ҇еви, сла́внѡ бо просла́висѧ.

Нѣкогда солнце освѣтило поверхность дна глубокой *морской* бездны, *сдѣлавшагося* сушею, ибо вода стала неподвижно, точно стѣна, по обѣ стороны народа, шедшаго по морю пѣшкомъ и угодно Богу пѣвшаго: «Воспоемъ Господу, ибо Онъ торжественно прославился!»

3. Ꙋ҆твержде́нїе на тѧ̀ надѣ́ющихсѧ, ꙋ҆твердѝ, гдⷭ҇и, цр҃ковь, ю҆́же стѧжа́лъ є҆сѝ чⷭ҇тно́ю твое́ю кро́вїю.

Господи, твердыня надѣющихся на Тебя, утверди Церковь, которую Ты пріобрѣлъ драгоцѣнною Твоею кровію.

4. Покры́ла є҆́сть нб҃са̀ добродѣ́тель твоѧ̀, хрⷭ҇тѐ: и҆з̾ кївѡ́та бо проше́дъ ст҃ыни твоеѧ̀, нетлѣ́нныѧ мт҃ре, въ хра́мѣ сла́вы твоеѧ̀ ꙗ҆ви́лсѧ є҆сѝ, ꙗ҆́кѡ младе́нецъ рꙋконоси́мь, и҆ и҆спо́лнишасѧ всѧ̑ твоегѡ̀ хвале́нїѧ.

Благость Твоя, Христе, покрыла небеса: ибо, исшедши изъ кивота святыни Твоей — Матери, оставшейся Дѣвою, Ты явился въ храмѣ славы Твоей, какъ носимый на рукахъ Младенецъ, и весь міръ наполнился хвалою Тебѣ.

5. Ꙗ҆́кѡ ви́дѣ и҆са́їа ѡ҆бра́знѡ на прⷭ҇то́лѣ превознесе́на бг҃а, ѿ

Когда Исаія таинственно увидѣлъ на престолѣ превознесеннаго

а҆́гг҃лъ сла́вы дориноси́ма, ѽ ѡ҆ка́нный, вопїя́ше, а҆́зъ: провидѣ́хъ бо воплоща́ема бг҃а, свѣ́та невече́рна и҆ мі́рѡмъ влады́чествꙋющa.

6. Возопѝ къ тебѣ̀, ви́дѣвъ ста́рецъ ѻ҆чи́ма сп҃се́нїе, є҆́же лю́демъ прїи́де ѿ бг҃а: хрⷭ҇тѐ, ты̀ бг҃ъ мо́й.

Кондакъ, гл. 1: Ѹ҆тро́бꙋ дѣви́чꙋ ѡ҆ст҃и́вый ржⷭ҇тво́мъ твои́мъ, и҆ рꙋ́цѣ сѷмеѡ́нѣ бл҃гослови́вый, ꙗ҆́коже подоба́ше, предвари́въ и҆ ны́нѣ сп҃слъ є҆сѝ на́съ, хрⷭ҇тѐ бж҃е: но ѹ҆мирѝ во бра́нехъ жи́тельство, и҆ ѹ҆крѣпѝ і҆ м п е р а́ т о р а, є҆го́же возлюби́лъ є҆сѝ, є҆ди́не чл҃вѣколю́бче.

7. Тебѐ, во ѻ҆гнѝ ѡ҆роси́вшаго ѻ҆́троки бг҃осло́вившыѧ и҆ въ дв҃ꙋ нетлѣ́ннꙋ все́льшагосѧ, бг҃а сло́ва по́имъ, бл҃гоче́стнѡ пою́ще: бл҃гослове́нъ бг҃ъ ѻ҆те́цъ на́шихъ.

8. Нестерпи́момꙋ[66] ѻ҆гню̀ соедини́вшесѧ[67] бг҃оче́стїѧ предстоѧ́ще[68] ю҆́нѡши, пла́менемъ же невреждéни, бж҃е́ственнꙋю пѣ́снь поѧ́хꙋ: бл҃гослови́те, всѧ̑ дѣла̀ гдⷭ҇нѧ, гдⷭ҇а, и҆ превозноси́те во всѧ̑ вѣ́ки.

9. Въ зако́нѣ сѣ́ни и҆ писа́нїи[69] ѡ҆́бразъ ви́димъ, вѣ́рнїи: всѧ́къ мꙋ́жескїй по́лъ, ложесна̀ разверза́ѧ, ст҃ъ бг҃ꙋ. Тѣ́мъ перворожде́нное сло́во ѻ҆ц҃а̀ безнача́льна, сн҃а пер-

Бога, окруженнаго *воинствомъ* Ангеловъ славы: «О, я несчастный!— воскликнулъ онъ:—ибо я заранѣе увидѣлъ воплощаемаго Бога, немеркнущій Свѣтъ, и Владыку мира».

Воскликнулъ Тебѣ старецъ, увидѣвъ *своими* глазами спасеніе, людямъ отъ Бога пришедшее: «Христосъ, Ты — Богъ мой.»

Утробу дѣвичью освятившій рожденіемъ Твоимъ и руки Симеона какъ надлежало, благословившій, нынѣ Ты скоро спасъ и насъ, Христе Боже. Умири же раздоры гражданъ и укрѣпи Императора, Котораго Ты возлюбилъ, единый Человѣколюбецъ!

Тебя, среди огня покрывшаго росою отроковъ, бесѣдовавшихъ о божественномъ, и въ Дѣву чистую вселившагося, Бога — Слово, мы славимъ, благоговѣйно воспѣвая: благословенъ Богъ отцовъ нашихъ!

Юноши, выдававшіеся благочестіемъ, ввергнутые въ страшный огонь, не пострадавъ отъ пламени, пѣли священную пѣснь: «Всѣ творенія Господни, благословляйте Господа и превозносите во всѣ вѣки».

Въ неясныхъ письменахъ закона *Моисеева* мы, вѣрующіе, усмотримъ прообразъ: всякій перворожденный мужескаго пола посвящался Богу. Поэтому мы и

вороди́щаѧсѧ мт҃рїю неискꙋсомꙋ́жнѡ, велича́емъ.

величаемъ первородное Слово безначальнаго Отца, Сына, перворождаемаго Матерью безъ мужа.

12. Преставленіе св. Алексія, митрополита всея Россіи, чудотворца.

Тропарь, гл. 8: Ꙗ҆́кѡ ѧ҆п҃лѡмъ сопрестóльна, и҆ врачà предóбра, и҆ слꙋжи́телѧ бл҃гопрїѧ́тна[70], къ ра́цѣ твое́й чт҃нѣй притека́юще, ст҃и́телю а҆ле́зїе, бг҃омꙋ́дре чꙋдотво́рче, соше́дшесѧ любо́вїю въ па́мѧть твою̀, свѣ́тлѡ пра́зднꙋемъ, въ пѣ́снехъ и҆ пѣ́нїихъ ра́дꙋющесѧ[71], и҆ хр҃та̀ сла́вѧще, таковꙋ́ю бл҃года́ть тебѣ̀ дарова́вшаго и҆сцѣле́нїй, и҆ гра́дꙋ твоемꙋ̀ вели́кое ᲂу҆твержде́нїе.

Кондакъ, гл. 8: Бж҃е́ственнаго и҆ пречт҃на́го ст҃и́телѧ хр҃то́ва, но́ваго чꙋдотво́рца а҆ле́зїа, вѣ́рнѡ всѝ пою́ще лю́дїе, любо́вїю да ᲂу҆бл҃жи́мъ, ꙗ҆́кѡ па́стырѧ вели́каго, слꙋжи́телѧ же и҆ ᲂу҆чи́телѧ премꙋ́дра землѝ ро́ссі́йстѣй. Дне́сь въ па́мѧть е҆гѡ̀ притéкше, ра́достнѡ возопїе́мъ пѣ́снь бг҃оно́снꙋ: ꙗ҆́кѡ и҆мѣ́ѧ дерзнове́нїе къ бг҃ꙋ, многоѡбра́зныхъ на́съ и҆зба́ви ѡ҆бстоѧ́нїй, да зове́мъ ти̑: ра́дꙋйсѧ, ᲂу҆твержде́нїе гра́дꙋ на́шемꙋ.

Мартъ.

25. Благовѣщеніе Пресвятой Владычицы нашей Богородицы.

Тропарь, гл. 4: Дне́сь сп҃се́нїѧ на́шегѡ глави́зна, и҆ е҆́же ѿ вѣ́ка та́инства ꙗ҆вле́нїе: сн҃ъ бж҃їй сн҃ъ дв҃ы быва́етъ, и҆ гаврі́илъ бл҃года́ть бл҃говѣ́ствꙋетъ. Тѣ́мже и҆ мы̀ съ ни́мъ бц҃ѣ возопі́имъ: ра́дꙋйсѧ, бл҃года́тнаѧ, гд҃ь съ тобо́ю.

Сегодня спасенія нашего начало и обнаруженіе извѣчной тайны: Сынъ Божій становится Сыномъ Дѣвы, и Гавріилъ возвѣщаетъ о *ниспосланіи* благодати. Поэтому и мы съ нимъ воскликнемъ Богородицѣ: радуйся, Благодатная, Господь съ Тобою!

Ирмосы канона, гл. 4.

[Блаж. Ѳеофана и св. Іоанна Дамаскина.]

1. Ѿве́рзꙋ ᲂу҆ста̀ моѧ̀, и҆ напо́лнѧтсѧ дх҃а, и҆ сло́во ѿры́гнꙋ

Открою уста мои, и они исполнятся Духа: и я изреку *хвалебное*

цр҃ицѣ мт҃ри, и҆ ꙗ҆влю́сѧ свѣ́тлѡ торжеству́ѧ, и҆ воспою̀ ра́дꙋѧсѧ тоѧ̀ чꙋдеса̀.

слово Царицѣ-Матери, явлюсь весело торжествующимъ и радостно буду воспѣвать чудеса Ея.

3. Твоѧ̀ пѣснослѡ́вцы, бцⷣе, живы́й и҆ незави́стный[72] и҆сто́чниче, ли́къ себѣ̀ совокꙋ́пльшыѧ, дꙋхо́внѡ ѹ҆твердѝ, въ бж҃е́ственнѣй твое́й сла́вѣ вѣнцє́въ сла́вы сподо́би.

Богородица, живой и обильный источникъ! Укрѣпи духовно пѣвцовъ Твоихъ, составившихъ хоръ, и въ божественной славѣ Твоей удостой *ихъ* вѣнцовъ славы.

4. Сѣдѧ́й въ сла́вѣ на прⷭ҇то́лѣ бж҃ества̀, во ѡ҆́блацѣ ле́гцѣ прі̀иде і҆и҃съ пребж҃е́ственный, нетлѣ́нною длані́ю, и҆ сп҃сѐ зовꙋ́щыѧ: сла́ва, хрⷭ҇тѐ, си́лѣ твое́й.

Сѣдящій въ славѣ на престолѣ Божества божественнѣйшій Іисусъ пришелъ въ легкомъ облакѣ, носимый пречистою рукою, и спасъ восклицающихъ: «Слава, Христе, силѣ Твоей!»

5. Ѹ҆жасо́шасѧ всѧ́ческаѧ ѿ бж҃е́ственнѣй сла́вѣ твое́й: ты́ бо, неискꙋсобра́чнаѧ дв҃о, и҆мѣ́ла є҆сѝ во ѹ҆тро́бѣ[73] надъ всѣ́ми бг҃а, и҆ роди́ла є҆сѝ безлѣ́тнаго сн҃а, всѣ́мъ воспѣва́ющымъ тѧ̀ ми́ръ подава́ющаѧ.

Весь міръ изумился чудесной славѣ Твоей; ибо Ты, не познавшая брака Дѣва, зачала Бога вселенной и родила вѣчнаго Сына, награждая миромъ всѣхъ, воспѣвающихъ Тебя.

6. Возопѝ прообразꙋ́ѧ погребе́ніе тридне́вное прⷪ҇ро́къ і҆ѡ́на, въ ки́тѣ молѧ́сѧ: ѿ тлѝ и҆зба́ви мѧ̀, і҆и҃се, цр҃ю̀ си́лъ.

Прообразуя тридневное погребеніе *Господа* и молясь въ китѣ, пророкъ Іона воскликнулъ: «Спаси меня отъ гибели, Іисусъ, Царь *небесныхъ* Силъ!»

Кондакъ, гл. 8: Взбра́нной воево́дѣ побѣди́тельнаѧ: [См. стр. 80].

7. Не послꙋжи́ша тва́ри бг҃омꙋ́дріи па́че созда́вшагѡ, но ѻ҆́гненное преще́ніе мꙋ́жески попра́вше, ра́довахꙋсѧ поѧ́ще: препѣ́тый ѻ҆тцє́въ гдⷭ҇ь и҆ бг҃ъ бл҃гослове́нъ є҆сѝ.

Умудренные Богомъ *юноши* не послужили твари, вмѣсто Творца, и, мужественно поправъ угрожавшій *имъ* огонь, радостно пѣли: «Благословенъ Ты, препрославленный Господь и Богъ отцовъ *нашихъ!*»

8. Слы́ши, ѻ҆трокови́це, дв҃о

Внемли, отроковица, Дѣва чи-

чт҃аѧ, да речетъ ꙋбо гавріилъ совѣтъ вышнѧгѡ древній истинный: бꙋди къ пріѧтію готова бж҃ію, тобою бо невмѣстимый съ человѣки поживѐ. Тѣмъ и радꙋѧсѧ вопію: бл҃гословите, всѧ̑ дѣла̀ гд҃нѧ, гд҃а.

9. Ꙗкѡ ѡдꙋшевленномꙋ бж҃іѧ кївѡтꙋ, да никакоже коснетсѧ рꙋка̀ скверныхъ, ꙋстнѣ же вѣрныхъ бц҃ѣ немолчнѡ, гласъ а҃гг҃ла воспѣвающе, съ радостїю да вопіютъ: радꙋйсѧ, бл҃годатнаѧ, гдь съ тобою.

стая, и да возвѣститъ Гавріилъ изначальную истинную волю Всевышняго. Будь готова къ воспріятію Бога. Вѣдь при Твоемъ посредствѣ Невмѣстимый поселился среди смертныхъ. Поэтому я радостно восклицаю: всѣ творенія Господни, благословляйте Господа!

Рука нечистыхъ отнюдь да не касается живого Кивота Божія, уста же вѣрныхъ, неумолчно воспѣвая Богородицѣ слова Ангела, да въ радости восклицаютъ: радуйся, Благодатная, Господь съ Тобою!

Апрѣль.

1. Св. Маріи Египетской [см. стр. 81].

23. Св. Великомученика Георгія.

Тропарь, гл. 4: Ꙗкѡ плѣнныхъ свободитель и нищихъ защититель, немощствꙋющихъ врачь, царей поборниче [защитникъ], побѣдоносче великомч҃ниче геѡргіе, моли хрт҃а бг҃а сп҃стисѧ дꙋшамъ нашымъ.

Св. мученицы царицы Александры.

Тропарь, гл. 4: Царства земнагѡ славꙋ презрѣвши, единагѡ хрт҃а, насъ ради распѧтаго, возлюбила еси, и того мꙋжественнѣ исповѣдꙋющи, вѣнцемъ мч҃ническимъ оувѣнчаласѧ еси, всебл҃женнаѧ царице алеѯандро: тѣмже и нынѣ пр҃толꙋ цр҃ѧ славы на нб҃сѣхъ предстоѧщи, молисѧ ѡ сп҃сеніи дꙋшъ нашихъ.

Май.

9. Перенесеніе мощей святителя и чудотворца Николая изъ Мѵръ [74] въ Барградъ.

Тропарь, гл. 4: Прїиде [насталъ] день свѣтлагω торжества, градъ барскїй радуется, и съ нимъ вселенная вся ликовствуетъ пѣсньми и пѣньми духовными: днесь бо священное торжество, въ пренесенїе честныхъ и многоцѣлебныхъ мощей святителя и чудотворца нїколая, якоже солнце незаходимое возсїя свѣтозарными лучами, разгоняя тьму искушенїй же и бѣдъ ω вопїющихъ вѣрнω: спасай насъ, яко предстатель нашъ, великїй николае.

Кондакъ, гл. 2: Взыде яко звѣзда ω востока до запада твоя мощи, святителю нїколае, море же ωсвятися шествїемъ твоимъ, и градъ барскїй прїемлетъ тобою благодать: насъ бо дѣля [для насъ] явился еси чудотворецъ изящный [превосходный], предивный и милостивый.

11. Свв. равноапостольныхъ Меѳодія и Кирилла, учителей словенскихъ.

Тропарь, гл. 4: Яко апостоловъ единонравнїи [единомысленники] и словенскихъ странъ учителїе, кѵрїлле и меѳодїе богомудрїи, владыку всѣхъ молите, вся языки словенскїя утвердити въ православїи и единомыслїи, умирити мїръ и спасти души наша.

Кондакъ, гл. 3: Священную двоицу просвѣтителей нашихъ почтимъ, божественныхъ писанїй преложенїемъ [переводомъ] источникъ богопознанїя намъ источившихъ, изъ негωже даже доднесь неωскуднω почерпающе, ублажаемъ васъ, кѵрїлле и меѳодїе, престолу вышнягω предстоящихъ и теплѣ молящихся ω душахъ нашихъ.

20. Обрѣтеніе мощей св. Алексія, митр. Московскаго и всея Россіи, чудотворца.

Тропарь, гл. 2: Яко сокровище пребогатое, многолѣтнω въ земли сокровенное, честныя мощи твоя ωбрѣтошася чудоточащыя [источающія чудеса], всеблаженне ωтче святителю алеξїе: ω нихже врачевство прїемлюще ωбогащаемся, и христа славословимъ глаголюще: слава прославляющему святыя своя.

Кондакъ, гл. 8: Ꙗ҆́кѡ со́лнце незаходи́мое ѿ гро́ба возсїѧ̀ на́мъ, ѿ мно́гъ лѣ́тъ сокрове́ны чⷭ҇ны̑ѧ твоѧ̑ мо́щи нетлѣ́нны, сщ҃ни́телю а҆леѯі́е: тобо́ю бл҃года́ть прїе́млемъ, всю́ бо странꙋ̀ сїю̀ и҆ всѧ̑ ны̀ чꙋдесы̀ и҆ добро́той ѡ҆богаща́еши, дѣ́йствомъ бл҃года́ти, да пое́мъ тѝ: ра́дꙋйсѧ, ѻ҆́тче, свѣти́ло рѡссі́и.

21. Свв. равноапостольныхъ царей Константина и Елены.

Тропарь, гл. 8: Крⷭ҇та̀ твоегѡ̀ ѡ҆́бразъ на нбⷭ҇ѝ ви́дѣвъ, и҆ ꙗ҆́кѡже па́νелъ зва́нїе не ѿ человѣ́къ прїе́мъ, во царе́хъ а҆пⷭ҇лъ тво́й, гдⷭ҇и, ца́рствꙋющїй гра́дъ въ рꙋцѣ̀ твое́й положѝ: є҆го́же сп҃са́й всегда̀ въ ми́рѣ мл҃твами бцⷣы, є҆ди́не чл҃вѣколю́бче.

Увидѣвъ на небѣ изображеніе Креста Твоего и принявъ, какъ Павелъ *Апостольское* званіе не отъ людей, царь—Апостолъ Твой, Господи, стольный градъ *свой* ввѣрилъ рукѣ Твоей. Единый Человѣколюбецъ, храни его всегда въ мирѣ молитвами Богородицы.

Кондакъ, гл. 3: Кѡнстанті́нъ дне́сь, съ ма́терїю є҆ле́ною, крⷭ҇тъ ꙗ҆вла́ютъ всечⷭ҇тно́е дре́во, всѣ́хъ ᲂу҆́бѡ і҆ꙋде́евъ посрамле́нїе сꙋ́ще, ѡ҆рꙋ́жїе же на проти̑вныѧ вѣ́рныхъ царе́й: на́съ бо ра́ди ꙗ҆ви́сѧ зна́менїе ве́лїе и҆ во бране́хъ гро́зное.

Срѣтеніе [въ Москвѣ] чудотворной иконы Пресвятой Богородицы Владимірской.

Тропарь, гл. 4: Дне́сь свѣ́тлѡ красꙋ́етсѧ сла́внѣйшїй гра́дъ москва̀, ꙗ҆́кѡ зарю̀ со́лнечнꙋю воспрїе́мши, влⷣчце, чꙋдотво́рнꙋю твою̀ і҆кѡ́нꙋ, къ не́йже ны́нѣ мы̀ притека́юще и҆ моля́щесѧ, тебѣ̀ взыва́емъ си́це: ѽ, пречꙋ́днаѧ влⷣчце бцⷣе, моли́сѧ и҆з̾ тебѐ воплоще́нномꙋ хрⷭ҇тꙋ̀ бг҃ꙋ на́шемꙋ, да и҆зба́витъ гра́дъ се́й и҆ всѧ̑ гра́ды и҆ стра̑ны хрⷭ҇тїа̑нскїѧ невреди̑мы ѿ всѣ́хъ навѣ́тъ [козней] вра́жїихъ и҆ сп҃се́тъ дꙋ́шы на́шѧ, ꙗ҆́кѡ милосе́рдъ.

Кондакъ, гл. 8: Взбра́нной воево́дѣ побѣди́тельнаѧ, ꙗ҆́кѡ и҆зба́вльшесѧ ѿ ѕлы́хъ прише́ствїемъ твоегѡ̀ чⷭ҇тна́гѡ ѡ҆́браза, влⷣчце бцⷣе, свѣ́тлѡ [торжественно] сотворѧ́емъ пра́зднество срѣ́тенїѧ твоегѡ̀ и҆ ѡ҆бы́чнѡ зове́мъ тѝ: ра́дꙋйсѧ, невѣ́сто неневѣ́стнаѧ.

23. Преподобной Евфросиніи Полотской.

Тропарь, гл. 4: Подража́ющи двана́десѧтолѣ́тна двана́десѧтолѣ́тнꙋ хрⷭ҇тꙋ̀, ᲂу҆чи́вшемꙋ во ст҃и́лищи бж҃їю сло́вꙋ, послѣ́довала є҆сѝ, є҆ѵфросѵ́нїе:

сла́вꙋ временнꙋ́ю и҆ земна́гѡ ѡ҆брꙋ́чника [жениха] ѡ҆ста́вльши, и҆ вся̑ мі́рска̑я презрѣ́вши, краснѣ́йшемꙋ па́че всѣ́хъ хрⷭ҇тꙋ̀ себѐ ѹ҆невѣ́стила є҆сѝ [сдѣлалась невѣстою]: крⷭ҇тъ взе́мши, пꙋте́мъ а҆́гг҇льскагѡ житїѧ̀ ше́ствꙋющи, и҆ мнѡ́гїѧ къ немꙋ̀ наставлѧ́ющи, во бл҃гоꙋха́нїи мѵ́ра въ нбⷭ҇ный черто́гъ востекла̀ є҆сѝ: и҆дѣ́же молѝ, є҆го́же возлюби́ла є҆сѝ, ѡ҆ чтꙋ́щихъ бл҃гоче́стнѡ па́мѧть твою̀.

Кондакъ, гл. 8: И҆збра́ннѣй бг҃омъ ѿ са́мыѧ рожде́нїѧ, и҆ призва́ннѣй на слꙋже́нїе є҆мꙋ̀, въ чи́нѣ а҆́гг҇льстѣмъ гдⷭ҇ѣви послꙋжи́вшей свѧ́тѡ, и҆ преподо́бнѡ поживше́й, и҆ ны́нѣ съ нбⷭ҇ными си́лами гдⷭ҇а восхвалѧ́ющей, ѡ҆ на́съ же грѣ́шныхъ пред гдⷭ҇емъ хода́тайствꙋющей, съ ра́достїю и҆ любо́вїю воззове́мъ: ра́дꙋйсѧ, є҆ѵфросѵ́нїе, невѣ́сто хрⷭ҇то́ва всечестна́ѧ.

Іюнь.

12. Св. преп. княгини Анны Кашинской.

Тропарь, гл. 3: Дне́сь восхвалѧ́емъ тѧ̀, прпⷣбнаѧ ма́ти, вели́каѧ кнѧги́не и҆́ноки́не а҆́нно: ꙗ҆́кѡ бо лоза̀ плодови́та посредѣ̀ те́рнїѧ, процвѣла̀ є҆сѝ во гра́дѣ ка́шинѣ твои́ми добродѣ́тельми, всѣ́хъ ѹ҆диви́ла є҆сѝ чꙋ́дными твои́мъ житїе́мъ: тѣ́мже хрⷭ҇тꙋ̀ бг҃ꙋ ѹ҆годи́ла є҆сѝ, и҆ ны́нѣ ра́дꙋющисѧ и҆ веселѧ́щисѧ пребыва́еши съ ли́ки прпⷣбныхъ же́нъ, наслажда́ющисѧ ра́йскїѧ красоты̀ и҆ весе́лїѧ. Мо́лимъ ѹ҆̀бо тѧ̀, молѝ ѡ҆ на́съ чл҃вѣколю́бца хрⷭ҇та̀ бг҃а на́шего, дарова́ти на́мъ ми́ръ и҆ ве́лїю млⷭ҇ть.

Кондакъ, гл. 4: Ꙗ҆́кѡ пресвѣ́тлаѧ ѕвѣзда̀ ꙗ҆ви́ласѧ є҆сѝ въ рѡссі́йстѣй землѝ, во гра́дѣ ка́шинѣ, прпⷣбнаѧ ма́ти а҆́нно: во всѣ́хъ бл҃гочести́выхъ и҆ вѣ́рныхъ жена́хъ а҆́ки крі́нъ [лилія] процвѣла̀ є҆сѝ чи́стымъ и҆ непоро́чнымъ твои́мъ житїе́мъ, во и҆нокі́нѧхъ же соверше́нными твои́ми трꙋды̀ и҆ пѡ́двиги, и҆ возшла̀ є҆сѝ къ вы́шнемꙋ гра́дꙋ ра́дꙋющисѧ и҆ веселѧ́щисѧ, ꙗ҆́кѡ до́брѣ соверши́вши твоѐ тече́нїе: и҆ ны́нѣ че́стныѧ твоѧ̑ мо́щи а҆́ки бисе́рїе [жемчугъ] драго́е ꙗ҆ви́шасѧ, на и҆сцѣле́нїе всѣ́мъ приходѧ́щымъ съ вѣ́рою. Тѣ́мъ и҆ вопїе́мъ ти̑: ра́дꙋйсѧ, всекра́снаѧ дꙋше́ю, и҆ молѝ хрⷭ҇та̀ бг҃а ѡ҆ спⷭ҇се́нїи дꙋ́шъ на́шихъ.

24. Рождество св. пророка, Предтечи и Крестителя Іоанна.

Тропарь, гл. 4: Прⷪ҇ро́че и҆ прⷣте́че прише́ствїѧ хрⷭ҇то́ва, досто́йнѡ восхвали́ти тѧ̀ недоꙋмѣ́емъ

Пророкъ и Предтеча пришествія Христова! Мы, съ любовью тебя чтущіе, не въ состояніи достойно

мы̀, любо́вїю чтꙋ́щїи та̀: неплодство бо ро́ждшїѧ и҆ ѻ҆́тчее безгла́сїе разрѣши́сѧ сла́вным и҆ чтны́мъ твои́мъ рождество́мъ, и҆ воплоще́нїе сна бж҃їѧ мі́рови пропо́вѣдꙋетсѧ.

Кондакъ, гл. 3: Пре́жде непло́ды дне́сь хртова пртечꙋ ражда́етъ, и҆ то́й є҆́сть и҆сполне́нїе всѧ́кагѡ прро́чества: є҆го́же бо прро́цы пропове́даша, на сего̀ во і҆орда́нѣ рꙋ́кꙋ положи́въ, ꙗ҆ви́сѧ бж҃їѧ сло́ва прро́къ, пропов́ѣдникъ, вкꙋ́пѣ и҆ пртеча.

восхвалять тебя, ибо славнымъ и священнымъ рожденіемъ твоимъ окончилось безплодіе матери *твоей* и нѣмота отца, и проповѣдуется міру воплощеніе Сына Божія.

Доселѣ безплодная нынѣ рождаетъ Предтечу Христова, и онъ является исполненіемъ всѣхъ пророчествъ, ибо, возложивъ руки въ Іорданѣ на Того, Котораго предвозвѣщали пророки, *самъ* сталъ пророкомъ Слова Божія, Его проповѣдникомъ и вмѣстѣ Предтечею.

26. Явленіе Тихвинской иконы Пресвятой Владычицы нашей Богородицы и Приснодѣвы Маріи.

Тропарь, гл. 4: Дне́сь, ꙗ҆́кѡ со́лнце пресвѣ́тлое, возсїѧ̀ на́мъ на воздꙋ́сѣ всечтна́ѧ і҆кѡ́на твоѧ̀, влчце, лꙋча́ми млтн мі́ръ просвѣща́ющи, ю҆́же вели́каѧ рѡссі́а, ꙗ҆́кѡ нѣ́кїй да́ръ бж҃ественный, свы́ше блгоговѣ́йнѣ воспрїе́мши, прославлѧ́етъ та̀, бгомт҃и, всѣхъ влчцꙋ, и҆ ѿ тебѐ ро́ждшагосѧ хрта̀ бга на́шего велича́етъ ра́достнѡ. Є҆мꙋ́же моли́сѧ, ѽ гпжѐ црце бц҃е, да сохрани́тъ всѧ̑ гра́ды и҆ страны̑ хртїа́нскїѧ невреди́мы ѿ всѣхъ навѣ̑тъ [козней] вра́жїихъ, и҆ спсе́тъ вѣ́рою покланѧ́ющихсѧ є҆гѡ̀ бж҃ественномꙋ и҆ твоемꙋ̀ пречто́мꙋ ѡ҆́бразꙋ, дв҃о неискꙋсобра́чнаѧ.

Кондакъ, гл. 8: Притецѣ́мъ, лю́дїе, къ дв҃ѣ бц҃ѣ црцѣ, блгодаря́ще хрта̀ бга, и҆ къ тоѧ̀ чꙋдотво́рнѣй і҆кѡ́нѣ ᲂу҆ми́льнѡ взира́юще припаде́мъ, и҆ возопїе́мъ є҆́й: ѽ влчце мі́рїе! присѣти́вши [посѣтивъ] странꙋ̀ сїю̀ твоегѡ̀ чтна́гѡ ѡ҆́браза ꙗ҆вле́нїемъ чꙋде́снѡ, спса́й въ ми́рѣ и҆ блгоделенстве вѣ́рнаго і҆мпера́тора на́шего и҆ всѧ̑ хртїа́ны, наслѣ́дники показꙋ́ющи нбныѧ жи́зни. Тебѣ̀ бо вѣ́рнѡ [съ вѣрою] зове́мъ: ра́дꙋйсѧ, дв҃о, мі́ра спсе́нїе.

29. Свв. первоверховныхъ Апостоловъ Петра и Павла.

Тропарь, гл. 4: А҆пѡ́стѡлъ первопресто́льницы [изъ Апостоловъ первосвятители] и҆ вселе́нныѧ ᲂу҆чи́телїе, влкꙋ̀ всѣхъ моли́те ми́ръ вселе́ннѣй дарова́ти и҆ дꙋша́мъ на́шымъ ве́лїю млть.

Кондакъ, гл. 2: Твє́рдыѧ и҆ бг҃овѣ́щанныѧ проповѣ́дателн, ве́рхѡвныѧ а҆п҃лѡвъ твои́хъ, г҃и, прїѧ́лъ є҆сѝ въ наслажде́нїе бл҃гихъ твои́хъ и҆ поко́й: болѣ́зни бо ѡ҆́нѣхъ и҆ сме́рть прїѧ́лъ є҆сѝ па́че всѧ́кагѡ всеплодїѧ, є҆ди́не свѣ́дый серде́чнаѧ.

Іюль.

8. Явленіе Казанской иконы Пресвятой Богородицы.

[*Тропарь и кондакъ см. выше, стр. 132*].

15. Св. равноапостольнаго князя Владиміра, нареченнаго въ святомъ крещеніи Василія.

Тропарь, гл. 4: Оу҆подо́бисѧ є҆сѝ ку́пцу, и҆щу́щемꙋ до́брагѡ би́сера [драгоцѣннаго жемчуга], славнодержа́вный влади́мїре, на высотѣ̀ стола̀ [высокомъ столѣ] сѣдѧ̀ ма́тере градѡ́въ, бг҃оспаса́емагѡ кі́ева: и҆спытꙋ́ѧ же и҆ посыла́ѧ къ ца́рскомꙋ гра́дꙋ ᲂу҆вѣ́дѣти правосла́внꙋю вѣ́рꙋ, ѡ҆брѣ́лъ є҆сѝ безцѣ́нный би́серъ, хр҃та̀, и҆збра́вшаго тѧ̀, ꙗ҆́кѡ втора́го па́ѵла, и҆ ѿтрѧ́сшаго слѣпотꙋ̀ во ст҃ѣ́й ку́пѣли, дꙋше́внꙋю вкꙋ́пѣ и҆ тѣле́снꙋю. Тѣ́мже пра́зднꙋемъ твоѐ ᲂу҆спе́нїе, лю́дїе твоѝ сꙋ́ще: молѝ спасти́сѧ держа́вы твоеѧ̀ рѡссі́йскїѧ нача́льникѡмъ, хр҃толюби́вомꙋ ї м п е р а́ т о р ꙋ и҆ мно́жествꙋ владо́мыхъ [подданныхъ].

20. Св. славнаго пророка Иліи.

Тропарь, гл. 4: Во пло́ти а҆́гг҃лъ, прⷪ҇ро́кѡвъ ѡ҆снова́нїе, вторы́й предте́ча прише́ствїѧ хр҃то́ва, и҆лїа̀ сла́вный, свы́ше посла́вый є҆лїссе́еви бл҃года́ть неду́ги ѿгона́ти и҆ прокаже́нныѧ ѡ҆чища́ти, тѣ́мже и҆ почита́ющымъ є҆го̀ точи́тъ и҆сцѣле́нїѧ.

Кондакъ, гл. 2: Прⷪ҇ро́че и҆ прови́дче вели́кихъ дѣ́лъ бг҃а на́шегѡ, и҆лїѐ великоимени́те [славнѣйшій], вѣща́нїемъ твои́мъ ᲂу҆ста́вивый [остановившій] водото́чныѧ ѡ҆́блаки, молѝ ѡ҆ на́съ є҆ди́наго чл҃вѣколю́бца.

Августъ.

6. Преображеніе Господа нашего Іисуса Христа.

Тропарь, гл. 7: Преѡбрази́лсѧ є҆сѝ на горѣ̀, хрⷭ҇тѐ бж҃е, показа́вый ѹ҆чн҃кѡ́мъ твои̑мъ сла́вꙋ твою̀, ꙗ҆́коже можа́хꙋ: да возсїѧ́етъ и҆ на́мъ грѣ́шнымъ свѣ́тъ тво́й присносꙋ́щный мл҃твами бцⷣы. Свѣтода́вче, сла́ва тебѣ̀.

Ты преобразился, Христе Боже, на горѣ, показавъ славу Твою ученикамъ Твоимъ, насколько они могли *ее видѣть*. Да возсіяетъ и намъ, грѣшнымъ, свѣтъ Твой вѣчный, по молитвамъ Богородицы. Податель свѣта, слава Тебѣ!

Ирмосы перваго канона, гл. 4.

[Св. Козьмы Маюмскаго.]

1. Ли́цы і҆и҃льтестїи, невла́жными стопа́ми по́нтъ че́рмный и҆ вла́жнꙋю глꙋби́нꙋ прогна́вше[75], вса́дники трїста́ты вра́гѝ ви́дѧще въ не́й погрꙋже́ны, съ весе́лїемъ поѧ́хꙋ: пои́мъ бг҃ꙋ на́шемꙋ, ꙗ҆́кѡ просла́висѧ.

Толпы израильтянъ, прошедши, не замочивъ ногъ, по водной безднѣ Чермнаго моря и видя конныхъ вражескихъ вельможъ въ ней потопленными, торжественно запѣли: «Воспоемъ Богу нашему, ибо Онъ прославился!»

3. Лꙋ́къ си́льныхъ и҆знемо́же, и҆ немощствꙋ́ющїи препоѧ́сашасѧ си́лою: сегѡ̀ ра́ди ѹ҆тверди́сѧ въ гдⷭ҇ѣ се́рдце моѐ.

Оружіе могущественныхъ потеряло силу, и безсильные вооружились могуществомъ. Поэтому мое сердце укрѣпилось въ Господѣ.

4. Ѹ҆слы́шахъ сла́вное смотре́нїе[76] твоѐ, хрⷭ҇тѐ бж҃е, ꙗ҆́кѡ роди́лсѧ є҆сѝ ѿ дв҃ы, да ѿ ле́сти и҆зба́виши зовꙋ́щыѧ: сла́ва си́лѣ твое́й, гдⷭ҇и.

Я услышалъ о славномъ промыслѣ Твоемъ, Христе Боже, что Ты родился отъ Дѣвы, чтобы спасти отъ обольщенія восклицающихъ: «Слава могуществу Твоему, Господи!»

5. Ѿ свѣ́та пресѣ́кїй перворо́дный свѣ́тъ, ꙗ҆́кѡ во свѣ́тѣ дѣла̀ пою́тъ тѧ̀, хрⷭ҇тѐ, содѣ́телѧ: во свѣ́тѣ твое́мъ пꙋти̑ на́шѧ напра́ви.

Ты, Христосъ, отъ Свѣта распространившій первоначальный свѣтъ, чтобы твари во свѣтѣ воспѣвали Тебя, Создателя,—направь пути наши въ свѣтѣ Твоемъ.

6. Внегда̀ скорбѣ́ти мѝ, возопи́хъ ко Г҃дꙋ, и҆ ᲂу҆слы́ша мѧ̀ Б҃ъ сп҃се́нїѧ моегѡ̀.

Въ скорби моей воззвалъ я къ Господу, и услышалъ меня Богъ, Спаситель мой.

Кондакъ, гл. 7: На горѣ̀ преѡбрази́лсѧ є҆сѝ, и҆ ꙗ҆́коже вмѣща́хꙋ ᲂу҆чн҃цы̀ твоѝ, сла́вꙋ твою̀, Хрⷭ҇тѐ Бж҃е, ви́дѣша: да є҆гда̀ тѧ ᲂу҆́зрѧтъ распина́ема, страда́нїе ᲂу҆́бѡ ᲂу҆разꙋмѣ́ютъ во́льное, мі́рови же проповѣ́дѧтъ, ꙗ҆́кѡ ты̀ є҆сѝ вои́стиннꙋ ѻ҆́ч҃ее сїѧ́нїе.

Ты преобразился, Христе Боже, на горѣ, и ученики Твои созерцали славу Твою, насколько могли воспринять *ее,* чтобы, когда увидятъ Тебя распинаемымъ, уразумѣли, что страданіе Твое добровольно, и проповѣдали міру, что Ты воистину Отчее сіяніе.

7. Авраа́мстїи и҆ногда̀ въ вавѷлѡ́нѣ ѻ҆́троцы пе́щный пла́мень попра́ша, пѣ́сньми взыва́юще: ѻ҆те́цъ на́шихъ Бж҃е, бл҃гослове́нъ є҆сѝ.

Нѣкогда отроки, *потомки* Авраамовы, попрали пламя въ печи, громко воспѣвая: «Благословенъ Ты, Боже отцовъ нашихъ!»

8. Въ вавѷлѡ́нѣ ѻ҆́троцы, бж҃е́ственною распалѧ́еми ре́вностїю, мꙋчи́телѧ и҆ пла́мене преще́нїе [угрозу огнемъ] мꙋ́жески попра́ша, и҆ посредѣ̀ ѻ҆гнѧ̀ вве́ржени, ѡ҆роша́еми поѧ́хꙋ: бл҃гослови́те, всѧ̑ дѣла̀ Гдⷭ҇нѧ, Гдⷭ҇а.

9. Рж҃тво̀ твоѐ нетлѣ́нно ꙗ҆ви́сѧ: Б҃ъ и҆з̾ бокꙋ̀ твоє́ю про́йде, ꙗ҆́кѡ плотоно́сецъ ꙗ҆ви́сѧ на земли̑, и҆ съ человѣ́ки поживѐ. Тѧ̀, Бцⷣе, тѣ́мъ всѝ велича́емъ.

Роды Твои были дѣвственны: Богъ произошелъ изъ Твоего чрева, явился на землѣ во плоти и жилъ съ людьми. Поэтому мы всѣ величаемъ Тебя, Богородица!

Ирмосы второго канона, гл. 8.

[Св. Іоанна Дамаскина.]

1. Во́дꙋ проше́дъ ꙗ҆́кѡ сꙋ́шꙋ и҆ є҆гѵ́петскагѡ ѕла̀ и҆збѣжа́въ, ї҆и҆льтѧ́нинъ вопїѧ́ше: и҆зба́вителю и҆ Бг҃ꙋ на́шемꙋ пои́мъ.

3. Нбⷭ҇нагѡ кру́га верхотво́рче [77], Гдⷭ҇и, и҆ цр҃кве зижди́телю, ты̀ менѐ ᲂу҆твердѝ въ любвѝ твое́й,

Творецъ верха—свода небеснаго и Зиждитель Церкви, утверди меня въ любви къ Тебѣ, Господи, выс-

желáній крáю[78], вѣ́рныхъ ᲂу҆твержде́ніе, є҆ди́не чл҃вѣколю́бче.

шій предѣлъ моихъ стремленій, опора вѣрныхъ, единый Человѣколюбецъ!

4. И҆з̾ пло́ти твоеѧ̀ лꙋчы̀ бжⷭ҇ества̀ и҆схожда́хꙋ. Прⷪ҇ро́кѡмъ и҆ а҆п҇лѡмъ тѣ́лы[79] нача̑льницы[80] пою́ще взыва́хꙋ: сла́ва си́лѣ твое́й, гдⷭ҇и.

Изъ плоти Твоей исходили лучи Божества. Поэтому избранные изъ пророковъ и Апостоловъ громко пѣли: «Слава могуществу Твоему, Господи!»

5. Вскꙋ́ю мѧ̀ ѿри́нꙋлъ є҆сѝ ѿ лица̀ твоегѡ̀, свѣ́те незаходи́мый, и҆ покры́ла мѧ̀ є҆́сть чꙋжда́ѧ тьма̀ ѡ҆ка́ѧннаго; но ѡ҆брати́ мѧ, и҆ къ свѣ́тꙋ за́повѣдей твои́хъ пꙋти̑ моѧ̑ напра́ви, молю́сѧ.

Почему Ты отвергъ меня отъ лица Твоего, Свѣтъ незаходящій, и враждебная тьма покрыла меня, несчастнаго? Но обрати меня, молю, и направь пути мои къ свѣту заповѣдей Твоихъ.

6. Ѡ҆чи́сти мѧ̀, сп҃се, мнѡ́га бо беззакѡ́нїѧ моѧ̑, и҆ и҆з̾ глꙋбины̀ ѕѡ́лъ возведѝ, молю́сѧ: къ тебѣ́ бо возопи́хъ, и҆ ᲂу҆слы́ши мѧ̀, бж҃е сп҃се́нїѧ моегѡ̀.

7. Ѻ҆́троцы є҆врє́йстїи въ пещѝ попра́ша пла́мень дерзнове́ннѡ и҆ на ро́сꙋ ѻ҆́гнь преложи́ша, вопїю́ще: бл҃гослове́нъ є҆сѝ, гдⷭ҇и бж҃е, во вѣ́ки.

8. Седмери́цею [страшно][81] пе́щь халде́йскїй мꙋчи́тель бг҃очести̑вымъ нейстовнѡ [въ злобѣ] разжжѐ, си́лою же лꙋ́чшею [высшею] сп҃се́ны сїѧ̑ ви́дѣвъ, творцꙋ̀ и҆ и҆зба́вителю вопїѧ́ше: ѻ҆́троцы, бл҃гослови́те, сщ҃е́нницы, воспо́йте, лю́дїе, превозноси́те во всѧ̑ вѣ́ки.

9. Оу҆страши́сѧ всѧ́къ слꙋ́хъ[82] неизрече́нна[83] бж҃їѧ снисхожде́нїѧ, ꙗ҆́кѡ вы́шнїй во́лею сни́де да́же и҆ до пло́ти, ѿ дѣви́ческагѡ чре́ва бы́въ чл҃вѣ́къ: тѣ́мже пречⷭ҇тꙋю бцⷣꙋ вѣ́рнїи велича́емъ.

Трепещетъ всякій, слыша о таинственномъ Божіемъ сошествіи, — какъ Всевышній по Своей волѣ снизошелъ даже до воплощенія, родившись человѣкомъ изъ дѣвическаго чрева. Поэтому мы, вѣрующіе, величаемъ пречистую Богородицу.

15. Успеніе Пресвятой Богородицы.

Тропарь, гл. 1: Въ рж҃ствѣ̀ дѣ́вство сохрани́ла є҆сѝ, во ᲂу҆спе́-

Богородица! Ты при рожденіи *Христа* сохранила дѣвство и по

нїи мі́ра не ѡ҆ста́вила є҆сѝ, бцⷣе: пре-ста́виласѧ[84] є҆сѝ къ животꙋ̀, мт҃и сꙋ́щи живота̀, и҆ мл҃твами твои́ми и҆збавлѧ́еши ѿ сме́рти дꙋ́шы на́шѧ.

смерти не оставила міра: Ты перешла къ жизни, такъ какъ Ты—Мать Жизни, и Твоими молитвами избавляешь души наши отъ смерти.

Ирмосы перваго канона, гл. 1.

[Св. Козьмы Маюмскаго.]

1. Преꙋкраше́ннаѧ бж҃ественною сла́вою, сщ҃е́ннаѧ и҆ сла́внаѧ, дв҃о, па́мѧть твоѧ̀ всѧ̑ собра̀ къ весе́лїю вѣ́рныѧ, начина́ющей марїа́мѣ съ ли́ки и҆ тѵ̑мпа́ны[85], твоемꙋ̀ пою́щыѧ є҆диноро́дномꙋ: сла́внѡ ꙗ҆́кѡ просла́висѧ.

Красующаяся божественною славою священная и знаменитая память Твоя, Дѣва, всѣхъ вѣрныхъ собрала къ веселію, и они, вслѣдъ за Маріамъ, хоромъ подъ звуки тимпановъ поютъ Твоему Единородному: «ибо Онъ торжественно прославился!»

3. Содѣ́тельнаѧ и҆ содержи́тельнаѧ всѣ́хъ бж҃їѧ мꙋ́дросте и҆ си́ло, непреклонн҄ꙋ, недвижи́мꙋ цр҃ковь ᲂу҆тверди̇̀, хрⷭ҇те: є҆ди́нъ бо є҆сѝ ст҃ъ, во ст҃ы́хъ почива́ѧй.

Созидающая и сохраняющая міръ Божія премудрость и сила, Христе, утверди Церковь прямо и непоколебимо, ибо Ты единъ Святъ, во святыхъ пребывающій.

4. Рѣ́чи прⷪ҇ро́кѡвъ и҆ гада̑нїѧ[86] воплоще́нїе проѧви́ша[87] ѿ дв҃ы твоѐ, хрⷭ҇те: сїѧ́нїе блиста́нїѧ твоегѡ̀ во свѣ́тъ ꙗ҆зы́кѡвъ и҆зы́детъ, и҆ возгласи́тъ тебѣ̀ бе́здна съ весе́лїемъ: си́лѣ твое́й сла́ва, чл҃вѣколю́бче.

Загадочныя изреченія пророковъ пріоткрыли воплощеніе Твое отъ Дѣвы, Христе: «Лучи сіянія Твоего,—*говорили они,*—изойдутъ на просвѣщеніе язычниковъ, и бездна, торжествуя, воскликнетъ Тебѣ: Слава могуществу Твоему, Человѣколюбецъ!»

5. Бж҃їю и҆ неизрече́ннꙋю добро́тꙋ добродѣ́телей твои́хъ, хрⷭ҇те, и҆сповѣ́мъ: ѿ присноꙋ́щныѧ бо сла́вы соприсносꙋ́щное и҆ ѵ҆постасное возсїѧ́вый сїѧ́нїе, и҆з̾ дѣвственныѧ ᲂу҆тро́бы сꙋ́щымъ во тьмѣ̀ и҆ сѣ́ни воплоти́всѧ возсїѧ́лъ є҆сѝ сл҃нце.

Божественное и неизреченное совершенство заслугъ Твоихъ, Христе, исповѣдаю я: возсіявъ изъ вѣчной Славы вѣчнымъ же и Личнымъ сіяніемъ, Ты облекся въ плоть и взошелъ изъ дѣвическаго чрева солнцемъ для находившихся въ безпросвѣтной тьмѣ.

6. [88] Морскі́й пꙋчинноро́дный ки́товъ внꙋ́треннїй ѻ҆́гнь, тридне́внагѡ твоегѡ̀ погребе́нїѧ проображе́нїе, є҆гѡ́же і҆ѡ́на прⷪ҇ро́къ показа́сѧ: сп҃се́нъ бо, ꙗ҆́кѡ и҆ предпосла́сѧ [89], невреждє́нъ вопїѧ́ше: пожрꙋ̀ ти со гла́сомъ хвале́нїѧ, гдⷭ҇и.

Кондакъ, гл. 2: Въ мл҃твахъ неꙋсыпа́ющꙋю бцⷣꙋ и҆ въ предста́тельствахъ непрело́жное ᲂу҆пова́нїе, гро́бъ и҆ ᲂу҆мерщвле́нїе не ᲂу҆держа́ста: ꙗ҆́коже бо живота̀ мт҃рь, къ животꙋ̀ преста́ви во ᲂу҆́тробꙋ всели́выйсѧ приснодѣ́вственнꙋю.

7. Безстꙋ́днѣй ꙗ҆́рости же и҆ ѻ҆гню̀ бж҃е́ственное жела́нїе сопротивлѧ́ѧсѧ, ѻ҆́гнь ᲂу҆́бѡ ѿроша́ше, ꙗ҆́рости же смѣѧ́шесѧ, бг҃одохнове́нною слове́сною прпⷣбныхъ тривѣща́нною цѣвни́цею [90] противовѣща́ѧ мꙋсикі́йскимъ ѻ҆рга́нѡмъ [91] посредѝ пла́мене: препросла́вленный ѻ҆тце́въ и҆ на́шъ бж҃е, бл҃гослове́нъ є҆сѝ.

8. Пла́мень ѿроша́ющь преподо́бныѧ, ѕлочести́выѧ же попаля́ющь, а҆́гг҃лъ бж҃їй всемо́щный показа̀ ѻ҆трокѡ́мъ, живонача́льный же и҆сто́чникъ содѣ́ла бцⷣꙋ, тлю̀ сме́рти и҆ живо́тъ точа́щꙋ пою́щымъ: содѣ́телѧ є҆ди́наго по́ймъ и҆збавле́ннїи и҆ превозно́симъ во всѧ̑ вѣ́ки.

Грозившая гибелью опасность въ морѣ, внутри рожденнаго въ морской пучинѣ кита, была Твоего тридневнаго погребенія прообразомъ, который явилъ Іона; ибо, спасенный невредимымъ, какимъ былъ поглощенъ, *пророкъ* воскликнулъ: «Съ громкою хвалою принесу я жертву Тебѣ, Господи!»

Богородицу, неусыпную въ молитвахъ и непреложно надежную Заступницу *нашу*, гробъ и смерть не удержали; ибо Вселившійся въ *Ея* вѣчнодѣвственную утробу переселилъ Ее къ жизни, какъ Матерь Жизни.

Стремленіе къ Богу, противустоя безстыдной ярости и огню, обращало огонь въ росу и надъ яростью смѣялось, отвѣчая среди пламени на звуки музыкальныхъ инструментовъ пѣснью на вдохновенной Богомъ живой трехструнной лирѣ праведниковъ: «Благословенъ Ты, прославленный Боже отцовъ и нашъ!»

Ангелъ, Богъ всесильный, показалъ для отроковъ пламя окропляющимъ росою праведныхъ и *въ то же время* сожигающимъ нечестивыхъ; Богородицу же *Онъ* содѣлалъ родникомъ жизни, источающимъ разрушеніе смерти и жизнь поющимъ: «Мы, искупленные, воспѣваемъ и превозносимъ единаго Создателя во всѣ вѣки!»

9. Побѣжда́ютсѧ є҆сте́ства ᲂу҆ста́вы въ тебѣ̀, дв҃о ч҃таѧ: дѣ́вствꙋетъ бо рж҃тво̀, и҆ живо́тъ предѡбрꙋча́етъ сме́рть. По рж҃твѣ̀ дв҃а, и҆ по сме́рти жива̀, сп҃са́еши при́снѡ, бц҃е, наслѣ́дїе твоѐ.

Въ Тебѣ, Дѣва пречистая, нарушены естественные законы: совершаются дѣвственно роды, со смертью сочетается жизнь. Послѣ родовъ — Дѣва и послѣ смерти — живая, Ты, Богородица, всегда спасаешь удѣлъ Твой.

16. Перенесеніе изъ Едеса въ Константинополь Нерукотвореннаго образа Господа Бога и Спаса нашего Іисуса Христа.

Тропарь, гл. 2: Пречт҃омꙋ ѡ҆́бразꙋ твоемꙋ̀ покланѧ́емсѧ, бл҃гі́й: [См. выше, стр. 78].

29. Усѣкновеніе честныя главы пророка, Предтечи и Крестителя Іоанна.

Тропарь, гл. 2: Па́мѧть пр҃ве́днагѡ съ похвала́ми, тебѣ́ же довлѣ́етъ свидѣ́тельство гд҃не[92], пр҃те́че: показа́лсѧ бо є҆сѝ воистиннꙋ и҆ прⷪ҇ро́кѡвъ честнѣ́йшїй, ꙗ҆́кѡ и҆ въ стрꙋѧ́хъ крести́ти сподо́билсѧ є҆сѝ проповѣ́даннаго. Тѣ́мже за и҆́стинꙋ пострада́въ ра́дꙋѧсѧ, бл҃говѣсти́лъ є҆сѝ и҆ сꙋ́щымъ во а҆дѣ̀ бг҃а ꙗ҆́вльшагосѧ пло́тїю, взе́млющаго грѣ́хъ мі́ра и҆ подаю́щаго на́мъ ве́лїю млⷭ҇ть.

Память праведника чтится похвальными пѣснями, тебѣ же, Предтеча, достаточно *одного* свидѣтельства Господа, ибо ты дѣйствительно явился славнѣйшимъ изъ пророковъ, такъ какъ сподобился крестить въ струяхъ *Іорданскихъ* Возвѣщеннаго *ими*. Поэтому, радостно пострадавъ за истину, ты благовѣстилъ и находившимся въ аду о явившемся во плоти Богѣ, взявшемъ на Себя грѣхъ міра и подающемъ намъ великія милости.

Кондакъ, гл. 5: Пр҃те́чево сла́вное ᲂу҆сѣкнове́нїе смотре́нїе бы́сть нѣ́кое бж҃е́ственное, да и҆ сꙋ́щымъ во а҆дѣ̀ сп҃сово проповѣ́сть прише́ствїе. Да рыда́етъ ᲂу҆̀бо и҆рѡді́а, беззако́нное ᲂу҆бі́йство и҆спроси́вши:

Славное усѣкновеніе Предтечи было *дѣйствіемъ* особаго промысла Божія, чтобы онъ возвѣстилъ пришествіе Спасителя и находившимся въ аду. Пусть же плачетъ Иродіада, испросившая беззаконное

не зако́нъ бо бж҃їй, ни живы́й вѣ́къ[93] возлюбѝ, но притво́рный, привре́менный.

убійство: не законъ Божій, не вѣчную жизнь возлюбила она, но *жизнь* ложную и временную.

30. Перенесеніе мощей св. благовѣрнаго великаго князя Александра Невскаго изъ Владиміра въ С.-Петербургъ.

Тропарь, гл. 4: Позна́й своѧ̀ бра́тїю, россі́йскїй і҆ѡ́сифе, не въ є҆гѵ́птѣ, но на нб҃сѝ ца́рствꙋющїй, бл҃гов҃ѣ́рный кнѧ́же а҆леѯа́ндре, и҆ прїимѝ молє́нїѧ и҆́хъ, ѹ҆множа́ѧ жи̑та лю́демъ плодоно́сїемъ землѝ твоеѧ̀, гра́ды влады́чествїѧ твоегѡ̀ ѡ҆гражда́ѧ моле́нїемъ, и҆ наслѣ́дникѡмъ твои̑мъ бл҃говѣ́рнымъ і҆мпера́торѡмъ на́шымъ на сопроти̑вныѧ споб́орствꙋѧ.

Кондакъ: Ꙗ҆́коже срѡ́дницы твоѝ бори́съ и҆ глѣ́бъ ꙗ҆ви́шасѧ тебѣ̀ съ нб҃сѐ въ по́мощь, подвиза́ющемꙋсѧ на ве́йлгера свѣ́йскаго [Биргера, шведскаго *полководца*] и҆ вое́въ є҆гѡ̀: та́кѡ и҆ ты̀ ны́нѣ, бл҃же́нне а҆леѯа́ндре, прїидѝ въ по́мощь твои̑мъ сро́дникѡмъ и҆ покорѝ бор́ющыѧ ны̀.

ГЛАВА 7.

СТИХИРЫ, ТРОПАРИ, КОНДАКИ И ИРМОСЫ ВОСКРЕСНЫЕ ВОСЬМИ ГЛАСОВЪ.

Перваго гласа.

Стихиры на Господи воззвахъ.

1. Вече́рнїѧ на́шѧ мл҃твы прїимѝ, ст҃ы́й гдⷭ҇и, и҆ пода́ждь на́мъ ѡ҆ставле́нїе грѣхѡ́въ, ꙗ҆́кѡ є҆ди́нъ є҆сѝ ꙗ҆вле́й въ мі́рѣ воскрⷭ҇нїе.

2. Ѡ҆быди́те, лю́дїе, сїѡ́нъ, и҆ ѡ҆бы́мите[1] є҆го̀, и҆ дади́те сла́вꙋ въ не́мъ воскре́сшемꙋ и҆з̾ ме́ртвыхъ: ꙗ҆́кѡ то́й є҆́сть бг҃ъ на́шъ, и҆збавле́й[2] на́съ ѿ беззако́нїй на́шихъ.

Люди, окружите Сіонъ и займите его, и воздайте въ немъ славу Воскресшему изъ мертвыхъ, ибо Онъ Богъ нашъ, искупившій насъ отъ беззаконій нашихъ.

3. Прїиди́те, лю́дїе, воспои́мъ и҆ поклони́мсѧ хрⷭ҇тꙋ̀, сла́вѧще є҆гѡ̀ и҆з̾ ме́ртвыхъ воскрⷭ҇нїе: ꙗ҆́кѡ то́й є҆́сть бг҃ъ на́шъ, ѿ пре́лести вра́жїѧ [вражеской хитрости] мі́ръ и҆збавле́й.

Богородиченъ: Всемíрную сла́ву, ѿ человѣ́къ прозя́бшую и҆ Влⷣку ро́ждшую, нбⷭ҇ную две́рь, воспои́мъ Марі́ю Дв҃у, безпло́тныхъ пѣ́снь и҆ вѣ́рныхъ ѹ҆добре́нїе[3]: сїѧ́ бо ꙗ҆ви́сѧ нбⷭ҇о и҆ хра́мъ Бж҃ества̀: сїѧ̀, прегражде́нїе[4] вражды̀ разру́шивши, ми́ръ введѐ[5] и҆ цр҇твїе ѿве́рзе. Сїю̀ ѹ҆̀бо и҆му́ще вѣ́ры ѹ҆твержде́нїе, побо́рника и҆́мамы и҆з̾ неѧ̀ ро́ждшагосѧ Гдⷭ҇а. Дерза́йте ѹ҆̀бо, дерза́йте, лю́дїе Бж҃їи: и҆́бо То́й побѣди́тъ враги̑, ꙗ҆́кѡ всеси́ленъ.

Воспоемъ Славу всего міра, отъ людей происшедшую и Владыку родившую,—Дѣву Марію, дверь въ небеса, предметъ пѣснопѣній безплотныхъ *Силъ* и украшеніе вѣрующихъ. Она явилась небомъ и храмомъ Божества; Она, разрушивъ раздѣлявшую насъ стѣною *съ Богомъ* вражду, замѣнила ее миромъ и открыла *доступъ въ* Царство *Небесное*. Такимъ образомъ, имѣя Ее опорою *нашей* вѣры, Защитникомъ *нашимъ* мы имѣемъ родившагося отъ Нея Господа. Дерзайте же, дерзайте, люди Божіи! ибо Онъ побѣдитъ враговъ, какъ всемогущій.

Тропарь: Ка́мени запеча́тану ѿ і҆уде́й и҆ во́инѡмъ стрегу́щымъ пречⷭ҇тое тѣ́ло твоѐ, воскре́слъ є҆сѝ тридне́венъ, сп҃се, да́руѧ мі́рови жи́знь. Сегѡ̀ ра́ди си̑лы нбⷭ҇ныѧ вопїѧ́ху тѝ, жизнода́вче: сла́ва воскрⷭ҇нїю твоемꙋ̀, хрⷭ҇тѐ: сла́ва црⷭ҇твїю твоемꙋ̀: сла́ва смотре́нїю твоемꙋ̀, є҆ди́не чл҃вѣколю́бче.

Хотя камень былъ припечатанъ іудеями, а воины стерегли пречистое тѣло Твое, Ты, Спаситель, воскресъ на третій день, даруя *тѣмъ* жизнь міру. Поэтому Силы небесныя воскликнули Тебѣ, Податель жизни: «Слава воскресенію Твоему, Христе, слава Царству Твоему, слава промыслу Твоему, единый Человѣколюбецъ!»

Богородиченъ: Гаврїи́лу вѣща́вшу тебѣ̀, дв҃о, ра́дуйсѧ, со гла́сомъ воплоща́шесѧ всѣ́хъ Влⷣка въ тебѣ̀ ст҃ѣмъ кївѡ́тѣ, ꙗ҆́коже речѐ пра́ведный дв҃дъ: ꙗ҆ви́лаѧсѧ є҆сѝ ши́ршаѧ нбⷭ҇ъ, поноси́вши зижди́телѧ твоегѡ̀. Сла́ва всели́вшемусѧ въ тѧ̀: сла́ва проше́дшему и҆з̾ тебѐ: сла́ва свободи́вшему на́съ ржⷭ҇твомъ твои́мъ.

Лишь только Гавріилъ возгласилъ Тебѣ, Дѣва: «радуйся!»—*какъ* съ его возгласомъ Владыка міра началъ воплощаться въ Тебѣ—святомъ кивотѣ, какъ сказалъ праведный Давидъ! Нося Создателя Твоего, Ты явилась обширнѣе небесъ. Слава Вселившемуся въ Тебя, слава Происшедшему изъ Тебя, слава Освободившему насъ рожденіемъ отъ Тебя

Ирмосы.

1. Твоѧ̀ побѣди́тельнаѧ десни́ца бг҃олѣ́пнѡ въ крѣ́пости просла́висѧ: та́ бо, безсме́ртне, ꙗ҆́кѡ всемогꙋ́щаѧ, проти̑вныѧ сотрѐ, і҆и҃льтѧ́нѡмъ пꙋ́ть глꙋбины̀ новосодѣ́лавшаѧ.

Твоя побѣдительная десница божественно прославилась въ силѣ: ибо она, Безсмертный, какъ всемогущая, проложивъ Израильтянамъ путь черезъ *морскую* глубину, уничтожила *ихъ* противниковъ.

3. Є҆ди́не вѣ́дый человѣ́ческагѡ сꙋщества̀ немощь и҆ млⷭ҇тивнѡ въ нѐ воѡбра́жьсѧ, препоѧ́ши мѧ̀ съ высоты̀ си́лою, є҆́же вопи́ти тебѣ́: свѧ́тъ ѡ҆дꙋшевле́нный хра́мъ неизрече́нныѧ сла́вы твоеѧ̀, чл҃вѣколю́бче.

Ты, Единый вѣдающій немощь человѣческаго существа и милостиво принявшій его образъ, облеки меня свыше силою взывать къ Тебѣ: святъ одушевленный Храмъ несказанной славы Твоей, Человѣколюбецъ!

4. Го́рꙋ тѧ̀, бл҃года́тїю бж҃їею прїѡсѣне́ннꙋю, прозорли́выма а҆вва́кꙋмъ ᲂу҆смотри́въ ѻ҆чи́ма, и҆з̾ тебѐ и҆зы́ти і҆и҃левꙋ провозглаша́ше ст҃о́мꙋ во сп҃се́нїе на́ше и҆ ѡ҆бновле́нїе.

Аввакумъ, уразумѣвъ прозорливыми очами Тебя, *Богородица, въ образъ* осѣненной Божіею благодатію горы, провозгласилъ, что Святый Израиля выйдетъ изъ Тебя на наше спасеніе и обновленіе.

5. Просвѣти́вый сїѧ́нїемъ прише́ствїѧ твоегѡ̀, хрⷭ҇тѐ, и҆ ѡ҆свѣти́вый [6] крⷭ҇то́мъ твои́мъ мі́ра концы̀, сердца̀ просвѣтѝ свѣ́томъ твоегѡ̀ бг҃ора́зꙋмїѧ [7], правосла́внѡ пою́щихъ тѧ̀.

Просвѣтившій свѣтомъ пришествія Твоего и очистившій крестомъ Твоимъ міръ до крайнихъ *его* предѣловъ, просвѣти, Христе, свѣтомъ Твоей истинной вѣры сердца наши, православно Тебя воспѣвающихъ.

6. Ѡ҆бы́де на́съ послѣ́днѧѧ бе́здна, нѣ́сть и҆збавлѧ́ѧй, вмѣни́хомсѧ ꙗ҆́кѡ ѻ҆вцы̀ заколе́нїѧ. Сп҃си̑ лю́ди твоѧ̑, бж҃е на́шъ: ты́ бо крѣ́пость немощствꙋ́ющихъ и҆ и҆справле́нїе.

Объяла насъ глубочайшая бездна; нѣтъ избавителя; мы — какъ жертвенныя овцы. Спаси людей Твоихъ, Боже нашъ! Ты — сила и исцѣленіе немощныхъ.

Кондакъ: Воскре́слъ є҆сѝ ꙗ҆́кѡ бг҃ъ и҆з̾ гро́ба во сла́вѣ, и҆ мі́ръ совоскреси́лъ є҆сѝ: и҆ є҆стество̀ человѣ́ческое ꙗ҆́кѡ бг҃а воспѣва́етъ тѧ̀, и҆

сме́рть и҆счезѐ, а҆да́мъ же лику́етъ, ꙗ҆́кѡ: є҆́ва ны́нѣ ѿ ᲂу҆́зъ и҆збавлѧ́ема ра́дуетсѧ, зову́щи: ты̀ є҆сѝ, и҆̀же всѣ́мъ подаѧ́й, хрⷭ҇тѐ, воскрⷭ҇нїе.

7. Тебѐ ᲂу҆́мную, бцⷣе, пе́щь разсмотрѧ́емъ вѣ́рнїи: ꙗ҆́коже бо ѻ҆́троки спⷭ҇сѐ трѝ превозноси́мый, мі́ръ ѡ҆бновѝ во чре́вѣ твое́мъ всецѣ́лъ, хва́льный ѻ҆тцє́въ бг҃ъ и҆ препросла́вленъ.

Мы, вѣрующіе, разумѣемъ Тебя, Богородица, подъ мысленною печью, ибо, какъ Превозносимый спасъ трехъ отроковъ, *такъ* Онъ, достойный хвалы и препрославленный Богъ отцовъ *нашихъ,* обновилъ во чревѣ Твоемъ весь міръ.

8. Въ пещѝ ѻ҆́троцы і҆и҃левы, ꙗ҆́коже въ горни́лѣ, добро́тою бл҃гочє́стїѧ чистѣ́е зла́та блеща́хусѧ, глаго́люще: бл҃гослови́те, всѧ̑ дѣла̀ гдⷭ҇нѧ, гдⷭ҇а, пои́те и҆ превозноси́те во всѧ̑ вѣ́ки.

Отроки Израилевы въ печи, какъ въ горнилѣ, сіяли ярче золота красотою благочестія и произносили: «Всѣ творенія Господни, благословляйте Господа, воспѣвайте и превозносите во всѣ вѣки!»

9. Ѡ҆́бразъ чи́стагѡ ржⷭ҇тва̀ твоегѡ̀ ѻ҆гнепали́маѧ ку́пина̀ показа̀ неѡпа́льнаѧ: и҆ ны́нѣ на на́съ напа́стей свирѣ́пѣющую ᲂу҆гаси́ти мо́лимсѧ пе́щь, да тѧ̀, бцⷣе, непреста́ннѡ велича́емъ.

Изображеніе чистаго рожденія Тобою представила объятая огнемъ и не сгоравшая купина. И нынѣ мы молимъ угасить свирѣпствующую противъ насъ печь искушеній, чтобы непрестанно величать Тебя, Богородица.

Второго гласа.

Стихиры на Господи воззвахъ.

1. Пре́жде вѣ́къ ѿ ѻ҆ц҃а̀ ро́ждшемусѧ бж҃їю сло́ву, воплѡ́щшемусѧ ѿ дв҃ы мр҃і́и, прїиди́те, поклони́мсѧ: крⷭ҇тъ бо претерпѣ́въ, погребе́нїю преда́десѧ, ꙗ҆́кѡ са́мъ восхотѣ̀: и҆ воскре́съ и҆з̾ ме́ртвыхъ, спⷭ҇се́ мѧ заблужда́ющаго человѣ́ка.

2. Хрⷭ҇то́съ спⷭ҇съ на́шъ, є҆́же на ны̀ рукописа́нїе пригвозди́въ на крⷭ҇тѣ̀ загла́ди и҆ сме́ртную держа́ву ᲂу҆празднѝ: поклонѧ́емсѧ є҆гѡ̀ тридне́вному воскрⷭ҇нїю.

Христосъ, Спаситель нашъ, пригвоздивъ ко кресту запись *грѣховъ* на насъ, *тѣмъ* ее зачеркнулъ и силу смерти уничтожилъ. Мы покланяемся Его въ третій день воскресенію.

3. Со а́рха́гглы воспои́мъ хрто́во воскрніе: то́й бо е́сть избавитель и спсъ ду́шъ на́шихъ, и въ сла́вѣ стра́шнѣй и крѣпцѣй си́лѣ па́ки гряде́тъ су́дити мі́ру, его́же созда̀.

Богородиченъ: Пре́йде сѣнь зако́ннаѧ[8], бл҃года́ти прише́дши: ѩкоже бо ку́пина̀ не сгара́ше ѡпаля́ема, та́кѡ дв҃а родила̀ е́си, и дв҃а пребыла̀ е́си. Вмѣ́стѡ столпа̀ ѻгненнагѡ пра́ведное возсiѧ̀ слнце: вмѣ́стѡ мѡѷсе́а хрто́съ, спсе́ніе ду́шъ на́шихъ.

Съ пришествіемъ благодати отошла въ прошлое таинственность *образовъ* закона *Моисеева;* ибо, какъ не сгорѣла объятая пламенемъ купина, такъ Ты, Дѣва, родила и осталась Дѣвою. Вмѣсто столпа огненнаго взошло Солнце правды; вмѣсто Моисея—Христосъ, Спаситель душъ нашихъ.

Тропарь: Е́гда̀ снизше́лъ е́си къ сме́рти: [См. выше, стр. 102].

Богородиченъ: Вса̀ па́че смы́сла, вса̀ пресла́вна тво̀а, бцⷣе, та̑инства: чистотѣ̀ запеча́таннѣй и дѣ́вству храни́му, мт҃и позна́ласѧ е́си нело́жна, бг҃а ро́ждши и́стиннаго. Того̀ молѝ спсти́сѧ душа́мъ на́шымъ.

Всѣ выше пониманія, всѣ преславны тайны Твои, Богородица: при запечатлѣнной чистотѣ и сохраняемомъ дѣвствѣ Ты дѣйствительно сдѣлалась Матерью, родивъ истиннаго Бога. Моли Его о спасеніи душъ нашихъ.

Ирмосы.

1. Во глуби́нѣ̀ постла̀ и́ногда̀ фараѡні́тское всево́инство преѡруже́ннаѧ си́ла[9]: вопло́щшеесѧ же сло́во всезло́бный грѣ́хъ потреби́ло е́сть, препрославле́нный гдь, сла́вно бо просла́висѧ.

Высшая сила положила нѣкогда въ *морской* глубинѣ все фараоново войско; воплотившееся же Слово уничтожило губительнѣйшій грѣхъ: ибо Онъ, препрославленный Господь, торжественно прославился.

3. Процвѣла̀ е́сть пу́стынѧ, ѩкѡ крі́нъ, гдⷭи, ѩзы́ческаѧ неплода́щаѧ цр҃ковь, прише́ствіемъ твои́мъ, въ не́йже[10] ѹтверди́сѧ моѐ се́рдце.

Процвѣла, Господи, какъ лилія, пустыня—безплодная церковь языческая — отъ Твоего пришествія. Имъ укрѣпилось сердце мое.

4. Прише́лъ е́си ѿ дв҃ы, не

Ты пришелъ отъ Дѣвы, не по-

хода́тай[11], ни а҆́гг҃лъ[12], но са́мъ, гдⷭ҇и, вопло́щьсѧ, и҆ сп҃слъ є҆сѝ всего̀ мѧ̀ человѣ́ка. Тѣ́мъ зовꙋ̀ ти: сла́ва си́лѣ твое́й, гдⷭ҇и.

солъ, ни вѣстникъ, но Самъ Господь во плоти, и спасъ всего меня, человѣка. Поэтому я взываю къ Тебѣ: слава могуществу Твоему, Господи!

5. Хода́тай[13] бг҃ꙋ и҆ человѣ́кѡмъ бы́лъ є҆сѝ, хрⷭ҇тѐ бж҃е: тобо́ю бо, вл҃ко, къ свѣтонача́льникꙋ ѻ҆ц҃ꙋ̀ твоемꙋ̀ ѿ но́щи невѣ́дѣнїѧ приведе́нїе и҆́мамы.

Ты сталъ, Христе Боже, посредникомъ между Богомъ и людьми, ибо черезъ Тебя, Владыка, мы изъ мрака невѣдѣнія имѣемъ доступъ къ Источнику свѣта — Отцу Твоему.

6. Въ бе́зднѣ грѣхо́внѣй вала́ѧсѧ, неизслѣ́днꙋю милосе́рдїѧ твоегѡ̀ призыва́ю бе́зднꙋ: ѿ тлѝ, бж҃е, мѧ̀ возведѝ.

Вращаясь въ безднѣ грѣховъ, я призываю непостижимую бездну милосердія Твоего: отъ гибели, Боже, спаси меня!

Кондакъ: Воскре́слъ є҆сѝ ѿ гро́ба, всеси́льне сп҃се, и҆ а҆́дъ, ви́дѣвъ чꙋ́до, ᲂу҆жасе́сѧ, и҆ ме́ртвїи воста́ша: тва́рь же ви́дѧщи сра́дꙋетсѧ тебѣ̀, и҆ а҆да́мъ свесели́тсѧ, и҆ мі́ръ, сп҃се мо́й, воспѣва́етъ тѧ̀ при́снѡ.

7. Богопроти́вное велѣ́нїе беззако́ннꙋющагѡ мꙋчи́телѧ высо́къ пла́мень вознесло̀ є҆́сть: хрⷭ҇то́съ же прострѐ бг҃очести̑вымъ ѻ҆трокѡ́мъ ро́сꙋ дх҃о́внꙋю, сы́й бл҃гослове́нъ и҆ препросла́вленъ.

Противное Богу повелѣніе беззаконника-властителя высоко раздуло пламя; но Христосъ, благословенный и препрославленный, распростеръ надъ благочестивыми отроками росу Духа.

8. Пе́щь и҆ногда̀ ѻ҆́гненнаѧ въ вавѷлѡ́нѣ дѣ́йства раздѣла́ше, бж҃їимъ велѣ́нїемъ халде́и ѡ҆пала́ющаѧ, вѣ́рныѧ же ѡ҆роша́ющаѧ, пою́щыѧ: бл҃гослови́те, всѧ̑ дѣла̀ гдⷭ҇нѧ, гдⷭ҇а.

Нѣкогда огненная печь въ Вавилонѣ проявляла двоякое дѣйствіе: по повелѣнію Божію, она жгла Халдеевъ и кропила росою вѣрныхъ, въ то время, какъ они пѣли: «Всѣ творенія Господни, благословляйте Господа!»

9. Безнача́льна роди́телѧ сн҃ъ, бг҃ъ и҆ гдⷭ҇ь, вопло́щьсѧ ѿ дв҃ы, на́мъ ꙗ҆ви́сѧ, ѡ҆мраче́ннаѧ просвѣти́ти, собра́ти рас-

Сынъ не имѣющаго начала Родителя, Богъ и Господь, воплотившись отъ Дѣвы, явился намъ, чтобы просвѣтить находящихся во

точе́ннаѧ: тѣ́мъ всепѣ́тꙋю бцꙋ велича́емъ.

тьмѣ, собрать разсѣянныхъ. Поэтому мы достойную всеобщаго воспѣванія Богородицу и прославляемъ.

Третьяго гласа.

Стихиры на Господи воззвахъ.

1. Твои́мъ кр҇то́мъ, хр҇тѐ сп҇се, сме́рти держа́ва разрꙋши́сѧ, и҆ дїа́вола пре́лесть ᲂу҆праздни́сѧ: ро́дъ же человѣ́ческїй, вѣ́рою сп҇са́емый, пѣ́снь тебѣ̀ всегда̀ [14] прино́ситъ.

Твоимъ крестомъ, Христе Спасе, смерти сила уничтожена и діавольскому обольщенію положенъ конецъ; родъ же человѣческій, вѣрою спасаемый, пѣснь Тебѣ повседневно приноситъ.

2. Просвѣти́шасѧ всѧ̑ческаѧ воскр҇нїемъ твои́мъ, г҇ди, и҆ ра́й па́ки ѿве́рзесѧ: всѧ̀ же тва́рь, восхвалѧ́ющи тѧ̀, пѣ́снь тебѣ̀ всегда̀ прино́ситъ.

Просвѣтился весь міръ воскресеніемъ Твоимъ, Господи! и рай снова открытъ; а вся тварь, восхваляя Тебя, пѣснь Тебѣ повседневно приноситъ.

3. Сла́влю ѻ҆ц҇а̀ и҆ с҇на си́лꙋ, и҆ ст҇а́гѡ д҇ха пою̀ вла́сть, неразд҇ѣ́льное, несозда́нное бж҇ество̀, тр҇оцꙋ ѥ҆диносꙋ́щнꙋю, ца́рствꙋющꙋю въ вѣ́къ вѣ́ка.

Славлю я Отца и Сына могущество и Святаго Духа воспѣваю я власть, — Божество нераздѣльное, несозданное, Троицу единосущную, царствующую въ вѣкъ вѣчный.

Богородиченъ: Ка́кѡ не диви́мсѧ бг҇омꙋ́жномꙋ [15] р҇ж҇твꙋ̀ твое́мꙋ, пречⷭ҇таѧ; и҆скꙋше́нїѧ бо мꙋ́жескагѡ не прїе́мши, всенепоро́чнаѧ, роди́ла ѥ҆сѝ без̾ ѻ҆тца̀ с҇на пло́тїю, пре́жде вѣ́къ ѿ ѻ҆ц҇а̀ рожде́ннаго без̾ ма́тере, ника́коже претерпѣ́вшаго и҆змѣне́нїѧ, и҆лѝ смѣше́нїѧ, и҆лѝ раздѣле́нїѧ, но ѻ҆бою̀ сꙋ́ществꙋ свойство цѣ́ло сохра́ньшаго. Тѣ́мже, м҇ти дв҇о

Какъ намъ не дивиться рожденію Тобою Богочеловѣка, Пречестная! Ибо, не познавъ мужа, Ты, Пренепорочная, родила безъ отца Сына во плоти, рожденнаго *уже* прежде вѣковъ отъ Отца безъ матери, вовсе *при этомъ* не испытавшаго измѣненія, ни смѣшенія или раздѣленія, но сохранившаго въ цѣлости свойства обоихъ естествъ. Поэтому, Матерь-Дѣва,

вла́чце, того̀ молѝ спⷭ҇ти́сѧ дꙋша́мъ правосла́вно бцⷣꙋ ісповѣ́дающихъ тѧ̀.

Владычица, моли Его о спасеніи душъ, православно исповѣдующихъ Тебя Богородицею.

Тропарь: Да весели́тсѧ нбⷭ҇наѧ, да ра́дꙋютсѧ земна̑ѧ, ꙗ҆́кѡ сотворѝ держа́вꙋ мы́шцею свое́ю гдⷭ҇ь: попра̀ сме́ртїю сме́рть, пе́рвенецъ ме́ртвыхъ[16] бы́сть, и҆з̾ чре́ва а҆́дова и҆зба́ви на́съ и҆ пода́дѐ мі́рови ве́лїю млⷭ҇ть.

Да веселится *все* небесное, да радуется *все* земное; ибо Господь проявилъ мощь руки Своей: смертью побѣдилъ смерть, сдѣлался Перворожденнымъ изъ мертвыхъ, спасъ насъ изъ чрева ада и далъ міру великую милость.

Богородичен: Тѧ̀, хода́тайствова́вшꙋю[17] спⷭ҇се́нїе ро́да на́шегѡ, воспѣва́емъ, бцⷣе дв҃о: пло́тїю бо ѿ тебѐ воспрїа́тою сн҃ъ тво́й и҆ бг҃ъ на́шъ, крⷭ҇то́мъ воспрїи́мъ стрⷭ҇ть, и҆зба́ви на́съ ѿ тлѝ ꙗ҆́кѡ человѣколю́бецъ.

Тебя, сдѣлавшуюся посредницею спасенія рода нашего, воспѣваемъ мы, Богородица-Дѣва; ибо Сынъ Твой и Богъ нашъ плотію, отъ Тебя воспринятою, претерпѣвъ крестныя страданія, избавилъ насъ отъ гибели, какъ Человѣколюбецъ.

Ирмосы.

1. Во́ды дре́вле мані́емъ бж҃е́ственнымъ во є҆ди́но со́нмище собокꙋпи́вый и҆ раздѣли́вый мо́ре ї҆и҃льтескимъ лю́демъ, се́й бг҃ъ на́шъ препросла́вленъ є҆́сть: томꙋ̀ є҆ди́номꙋ пои́мъ, ꙗ҆́кѡ просла́висѧ.

Воды нѣкогда *однимъ* Божественнымъ мановеніемъ въ одно вмѣстилище собравшій и раздѣлившій море для Израильскаго народа—это нашъ препрославленный Богъ. Ему единому мы воспоемъ, ибо Онъ прославился.

3. И҆́же ѿ не сꙋ́щихъ всѧ̑ приве́дый, сло́вомъ созида́емаѧ, соверша́емаѧ дх҃омъ, вседержи́телю вы́шнїй, въ любвѝ твое́й ᲂу҆твердѝ менѐ.

Выведшій изъ небытія міръ, созидаемый Словомъ и завершаемый Духомъ, — Владыка Господи, утверди меня въ любви къ Тебѣ.

4. Положи́лъ є҆сѝ къ на́мъ твє́рдꙋю любо́вь, гдⷭ҇и, є҆диноро́днаго бо твоего̀ сн҃а за ны̀ на сме́рть да́лъ є҆сѝ. Тѣ́мже тѝ зо-

Ты явилъ намъ великую любовь, Господи! ибо Единороднаго Твоего Сына Ты отдалъ за насъ на смерть. Поэтому мы благода-

вѣ́мъ, бл҃года́рѧще: сла́ва си́лѣ твое́й, гдⷭ҇и.

римъ и восклицаемъ Тебѣ: слава могуществу Твоему, Господи!

5. Къ тебѣ̀ ᲂу҆́тренюю всѣ́хъ творцꙋ̀, преи́мꙋщемꙋ всѧ́къ ᲂу҆́мъ мі́рови, занѐ свѣ́тъ повелѣ̑нїѧ твоѧ̑: въ ни́хже наста́ви мѧ̀.

Къ Тебѣ, Творцу вселенной, Миру, превосходящему всякое разумѣніе, обращаюсь я съ утреннею молитвою, ибо повелѣнія Твои — свѣтъ. Наставь меня въ нихъ.

6. Бе́здна послѣ́днѧѧ грѣхѡ́въ ѡ҆бы́де мѧ̀, и҆ и҆счеза́етъ дꙋ́хъ мо́й: но простры́й, влⷣко, высо́кꙋю твою̀ мы́шцꙋ, ꙗ҆́кѡ петра̀ мѧ, ᲂу҆пра́вителю, сп҃сѝ.

Глубочайшая бездна грѣховъ объяла меня, и упалъ духъ мой. Но простри, Владыка, высокую руку Твою и, какъ Петра, Кормчій, спаси меня!

Кондакъ: Воскре́слъ є҆сѝ дне́сь и҆з̾ гро́ба, щедре, и҆ на́съ возве́лъ є҆сѝ ѿ вра́тъ сме́ртныхъ: дне́сь а҆да́мъ ликꙋ́етъ, и҆ ра́дꙋетсѧ є҆́ѵа, вкꙋ́пѣ же и҆ прⷪ҇ро́цы съ патрїа́рхи воспѣва́ютъ непреста́ннѡ бж҃е́ственнꙋю держа́вꙋ вла́сти твоеѧ̀.

Ты воскресъ нынѣ изъ гроба, Милосердый, и вывелъ насъ изъ воротъ смерти. Нынѣ Адамъ ликуетъ, и радуется Ева; вмѣстѣ *съ ними* и пророки съ патріархами непрестанно воспѣваютъ божественную силу власти Твоей.

7. Ꙗ҆́коже дре́вле бл҃гочести̑выѧ трѝ ѻ҆́троки ѡ҆роси́лъ є҆сѝ въ пла́мени халде́йстѣмъ, свѣ́тлымъ бж҃ества̀ ѻ҆гне́мъ и҆ на́съ ѡ҆зарѝ, бл҃гослове́нъ є҆сѝ, взыва́ющыѧ, бж҃е ѻ҆те́цъ на́шихъ.

Какъ въ древности Ты оросилъ трехъ благочестивыхъ отроковъ въ пламени халдейскомъ, такъ озари просвѣщающимъ огнемъ Божества *Твоего* и насъ, восклицающихъ: благословенъ Ты, Богъ отцовъ нашихъ!

8. Нестерпи́момꙋ ѻ҆гню̀ соедини́вшесѧ: [См. выше, стр. 150].

9. Но́вое чꙋ́до и҆ бг҃олѣ́пное: дв҃и́ческꙋю бо две́рь затворе́ннꙋю ꙗ҆вѣ̀ прохо́дитъ гдⷭ҇ь, на́гъ во вхо́дѣ, и҆ плотоно́сецъ ꙗ҆ви́сѧ во и҆схо́дѣ бг҃ъ, и҆ пребыва́етъ две́рь затворе́на. Сїю̀ неизрече́ннѡ ꙗ҆́кѡ бг҃ома́терь велича́емъ.

Необычайное и достойное Бога чудо! Заключенною дверью Дѣвы явно проходитъ Господь; безплотный при входѣ, Богъ при исходѣ явился во плоти, и дверь остается заключенною. Эту *Дѣву,* какъ Богоматерь, мы несказанно величаемъ.

Четвертаго гласа.

Стихиры на Господи воззвахъ.

1. Животворѧ́щемꙋ твоемꙋ кр҃тꙋ̀ непрестáннѡ клáнѧющесѧ, хр҃тѐ бж҃е, тридне́вное воскр҃нїе твоѐ слáвимъ: тѣ́мъ бо ѡ҆бновѝлъ є҆сѝ и҆стлѣ́вшее человѣ́ческое є҆стество̀, всеси́льне, и҆ и҆́же на нб҃сà восхóдъ ѡ҆бновѝлъ[18] є҆сѝ нáмъ, ꙗ҆́кѡ є҆ди́нъ бл҃гъ и҆ чл҃вѣколю́бецъ.

Животворящему Твоему кресту непрестанно покланяясь, Христе Боже, мы славимъ Твое на третій день воскресеніе; ибо Ты обновилъ имъ, Всемогущій, испорченную человѣческую природу и указалъ намъ путь на небеса, какъ единый Милостивый и Человѣколюбецъ.

2. Дре́ва преслꙋшáнїѧ запреще́нїе разрѣши́лъ є҆сѝ, сп҃се, на дре́вѣ кр҃тнѣмъ во́лею пригвозди́всѧ, и҆ во а҆́дъ соше́дъ, си́льне, сме́ртныѧ ᲂу҆́зы ꙗ҆́кѡ бг҃ъ растерзáлъ є҆сѝ. Тѣ́мже клáнѧемсѧ є҆́же и҆з̾ ме́ртвыхъ твоемꙋ̀ воскр҃нїю, рáдостїю вопїю́ще: всеси́льне гдⷭ҇и, слáва тебѣ̀.

Пригвоздившись добровольно къ крестному древу, Ты, Спасе, отмѣнилъ наказаніе за ослушаніе *о невкушеніи* отъ древа. И сошедши въ адъ, Ты, Могущественный, разбилъ, какъ Богъ, оковы смерти. Поэтому мы покланяемся Твоему воскресенію изъ мертвыхъ и въ радости восклицаемъ: Всемогущій Господи, слава Тебѣ!

3. Вратà а҆́дѡва сокрꙋши́лъ є҆сѝ, гдⷭ҇и, и҆ твое́ю сме́ртїю сме́ртное цáрство разрꙋши́лъ є҆сѝ: ро́дъ же человѣ́ческїй ѿ и҆стлѣ́нїѧ свободи́лъ є҆сѝ, живо́тъ и҆ нетлѣ́нїе мі́рꙋ дарова́въ и҆ ве́лїю млⷭ҇ть.

Богородиченъ: И҆́же тебѐ рáди бг҃оѻ́тецъ прⷪ҇ро́къ дв҃дъ пѣ́сненнѡ ѡ҆ тебѣ̀ провозгласѝ величї́ѧ тебѣ̀ сотво́ршемꙋ[19]: предстà цр҃и́ца ѡ҆десн́ꙋю тебѐ. Тѧ́ бо мт҃рь, ходáтаицꙋ[20] животà показà, без̾ ѻц҃à и҆з̾ тебѐ вочеловѣ́чити сѧ бл҃говоли́вый бг҃ъ, да сво́й пáки ѡ҆бнови́тъ ѡ҆́бразъ, и҆стлѣ́вшїй страстьмѝ, и҆ заблꙋ́ждшее горохи́щное ѡ҆брѣ́тъ ѻ҆вчà, на рáмо воспрїи́мъ,

Богородица! Пророкъ Давидъ, чрезъ Тебя сдѣлавшійся предкомъ Божіимъ, въ псалмѣ къ Возвеличившему Тебя провозгласилъ о Тебѣ: «Стала Царица по правую руку Твою». Тебя, Богородица, содѣлалъ Матерью, носительницею Жизни Богъ, благоволившій вочеловѣчиться отъ Тебя безъ отца, чтобы возстановить Свой образъ *въ человѣкѣ*, погубленный страстями; чтобы,

ко ѻ҆ц҃ꙋ̀ принесе́тъ, и҆ свое́мꙋ хотѣ́нїю, съ нб҃ными совокꙋпи́тъ си́лами, и҆ сп҃се́тъ, бц҃е, мі́ръ, хрⷭ҇то́съ и҆мѣ́ѧй ве́лїю и҆ бога́тꙋю млⷭ҇ть.

нашедши заблудшую въ горахъ овцу, взять ее на плечи и принести къ Отцу; чтобы по Собственной волѣ установить единенiе мiра съ небесными силами и спасти его,—Христосъ, имѣющiй великую и богатую милость.

Тропарь: Свѣ́тлꙋю воскрⷭ҇нїѧ про́повѣдь ѿ а҆́гг҃ла ᲂу҆вѣ́дѣвшѧ гⷭ҇ни ᲂу҆чн҃цы и҆ пра́дѣднее ѡ҆сꙋжде́нїе ѿве́ргшѧ, а҆п҃лѡмъ хва́лѧщасѧ глаго́лахꙋ: и҆спрове́ржесѧ сме́рть, воскре́се хрⷭ҇то́съ бг҃ъ, да́рꙋѧй мі́рови ве́лїю млⷭ҇ть.

Узнавъ отъ Ангела радостную вѣсть о воскресенiи и освободившись отъ наслѣдственнаго осужденiя, ученицы Господни радостно сказали Апостоламъ: «Попрана смерть, воскресъ Христосъ Богъ, дарующiй мiру великую милость!»

Богородиченъ: Е҆́же ѿ вѣ́ка ᲂу҆тае́нное и҆ а҆́гг҃лѡмъ невѣ́домое та́инство тобо́ю, бц҃е, сꙋ́щымъ на земли̑ ꙗ҆ви́сѧ[21]: бг҃ъ, въ неслі́тнѣмъ соедине́нїи воплоща́емь и҆ крⷭ҇тъ во́лею на́съ ра́ди воспрїи́мъ, и҆́мже воскреси́въ первозда́ннаго, сп҃сѐ ѿ сме́рти дꙋ́шы на́шѧ.

Отъ вѣка сокровенная и *даже* Ангелами не узнанная тайна черезъ Тебя, Богородица, явлена живущимъ на землѣ,—Богъ, воплотившiйся при неслiянномъ соединенiи *двухъ естествъ* и добровольно принявшiй за насъ крестъ, которымъ Онъ воскресилъ первосозданнаго *Адама* и спасъ отъ смерти души наши.

Ирмосы.

1. Мо́рѧ чермнꙋ́ю пꙋчи́нꙋ невла́жными стопа́ми дре́внїй пѣшеше́ствовавъ і҆и҃ль, крⷭ҇тоѡбра́зныма мѡѷсе́овыма рꙋка́ма а҆мали́ковꙋ си́лꙋ въ пꙋсты́ни побѣди́лъ є҆́сть.

Моря Чермнаго пучину прошедши пѣшкомъ и не замочивъ *при этомъ* ногъ, древнiй Израиль побѣдилъ въ пустынѣ войско Амалика крестообразнымъ сложенiемъ рукъ Моисея.

3. Весели́тсѧ ѡ҆ тебѣ̀ цр҃ковь твоѧ̀, хрⷭ҇тѐ, зовꙋ́щи: ты̀ моѧ̀ крѣ́пость, гдⷭ҇и, и҆ прибѣ́жище и҆ ᲂу҆твержде́нїе.

4. Вознесе́на тѧ̀ ви́дѣвши цр҃ковь на крⷭ҇тѣ̀, сл҃нце пра́ведное, ста̀ въ чи́нѣ свое́мъ[22], досто́йнѡ взыва́ющи: сла́ва си́лѣ твое́й, гдⷭ҇и.

Увидѣвъ Тебя, Солнце правды, поднятымъ на крестѣ, Церковь стала на свое мѣсто, справедливо восклицая: «Слава могуществу Твоему, Господи!»

5. Ты̀, гдⷭ҇и мо́й, свѣ́тъ въ мі́ръ пришє́лъ є҆сѝ, свѣ́тъ ст҃ы́й, ѡ҆браща́яй и҆з̾ мра́чна невѣ́дѣнїѧ вѣ́рою воспѣва́ющыѧ тѧ̀.

6. Пожрꙋ̀ ти со гла́сомъ хвале́нїѧ, гдⷭ҇и, цр҃ковь вопїе́тъ ти̂, ѿ бѣсо́вскїѧ кро́ве[23] ѡ҆чи́щшисѧ, ра́ди мл҃ти ѿ ребръ̀ твои́хъ и҆сте́кшею кро́вїю.

«Я принесу Тебѣ жертву съ громкою хвалою, Господи!»—восклицаетъ Тебѣ Церковь, очищенная отъ бѣсовской скверны истекшею изъ бока Твоего по милосердію *Твоему* кровію.

Кондакъ: Сп҃съ и҆ и҆зба́витель мо́й и҆з̾ гро́ба, ꙗ҆́кѡ бг҃ъ, воскресѝ ѿ ᲂу҆́зъ земноро́дныѧ, и҆ вратà а҆́дѡва сокрꙋшѝ, и҆ ꙗ҆́кѡ вл҃ка воскре́се тридне́венъ.

Спаситель и Избавитель мой изъ гроба, какъ Богъ, воскресилъ земнородныхъ изъ темницы, разрушилъ врата ада и, какъ Владыка, воскресъ въ третій день.

7. Въ пещѝ а҆враа́млестїи ѻ҆́троцы персі́дстѣй, любо́вїю бл҃гоче́стїѧ па́че, не́жели пла́менемъ ѡ҆палѧ́еми, взыва́хꙋ: бл҃гослове́нъ є҆сѝ въ хра́мѣ сла́вы твоеѧ̀, гдⷭ҇и.

Въ Персидской печи отроки, *потомки* Авраама, сгорая благочестивой ревностью, а не пламенемъ, взывали: «Благословенъ Ты во храмѣ славы Твоей, Господи!»

8. Рꙋ́цѣ распросте́ръ данїи́лъ, льво́въ зїѧ̑нїѧ въ ро́вѣ затчѐ: ѻ҆́гненнꙋю же си́лꙋ ᲂу҆гаси́ша, добродѣ́телїю препоѧ́савшесѧ, бл҃гоче́стїѧ ра́чителїе ѻ҆́троцы, взыва́юще: бл҃гослови́те, всѧ̑ дѣла̀ гдⷭ҇нѧ, гдⷭ҇а.

Даніилъ, распростерши во рву руки, заградилъ раскрытыя пасти львовъ, а отроки, ревнители благочестія, вооружившись добродѣтелью, угасили сильное пламя *печи,* восклицая: «Всѣ творенія Господни, благословляйте Господа!»

9. Ка́мень нерꙋкосѣ́чный ѿ несѣко́мыѧ горы̀ тебѐ, дв҃о, краеꙋго́льный ѿсѣче́сѧ, хрⷭ҇то́съ, совокꙋпи́вый разстоѧ́щаѧсѧ є҆стєства̀.

Дѣва! отъ Тебя, неприкосновенной горы, Самъ Собою отсѣкся краеугольный камень—Христосъ, соединившій *два* различныхъ есте-

Тѣ́мъ веселя́щеся тя̀, бце̑, вели-ча́емъ.

ства. Поэтому мы торжественно величаемъ Тебя, Богородица!

Пятаго гласа.

Стихиры на Господи воззвахъ.

1. Чтны́мъ твои́мъ крто́мъ, хрт҃ѐ, діа́вола посрами́лъ є҆сѝ, и҆ вос-кр҃нїемъ твои́мъ жа́ло грѣхо́вное притꙋпи́лъ є҆сѝ, и҆ спа́слъ є҆сѝ ны̀ ѿ вра́тъ сме́ртныхъ: сла́вимъ тя̀, є҆диноро́дне.

2. Воскр҃нїе да́яй ро́дꙋ чело-вѣ́ческомꙋ ꙗ҆́кѡ ѻ҆вча̀ на закла́-нїе веде́ся: ᲂу҆страши́шася сегѡ̀ кня́зи а҆́дстїи, и҆ взя́шася врата̀ плаче́вная. Вни́де бо цр҃ь сла́вы хрто́съ, глаго́ля сꙋ́щымъ во ᲂу҆́захъ: и҆зыди́те, и҆ сꙋ́щымъ во тьмѣ̀: ѿкры́йтеся [24].

Дарующій воскресеніе роду человѣческому былъ веденъ, какъ овца, на закланіе. Устрашились Его князья ада, и раскрылись врата плача: вошелъ Царь славы, Христосъ, и сказалъ узникамъ: «выходите!» а находившимся во мракѣ: «покажитесь!»

3. Ве́лїе чꙋ́до: неви́димыхъ со-дѣ́тель, за чл҃вѣколю́бїе пло́тїю пострада́въ, воскре́се безсме́ртный. Прїиди́те, ѻ҆те́чествїя ꙗ҆зы̑къ [25], томꙋ̀ поклони́мся: бл҃гоꙋтро́бїемъ бо є҆гѡ̀ ѿ пре́лести и҆зба́вльшеся, въ трїе́хъ ѵ҆поста́сехъ є҆ди́наго бг҃а пѣ́ти навыко́хомъ.

Великое чудо! Создатель невидимаго *міра*, пострадавъ по *Своему* человѣколюбію плотію, воскресъ *какъ* Безсмертный. Приходите, племена языческія, поклонимся Ему, ибо, спасенные отъ обольщенія Его милосердіемъ, мы научились воспѣвать Единаго Бога въ трехъ Лицахъ.

Богородиченъ: Въ чермнѣ́мъ мо́ри неискꙋсобра́чныя невѣ́сты ѡ҆́бразъ написа́ся и҆ногда̀: та́мѡ мѡѷсе́й раздѣли́тель воды̀, здѣ̀ же гаврїи́лъ слꙋжи́тель чꙋ́десѐ: тогда̀ глꙋбинꙋ̀ ше́ствова немо́к-ренно ї҆и҃ль, ны́нѣ же хрта̀ родѝ безсѣ́менно дв҃а. Мо́ре по про-ше́ствїи ї҆и҃левѣ пребы́сть непро-

Нѣкогда въ Чермномъ морѣ былъ начертанъ образъ не познавшей брака Невѣсты: тамъ Моисей, раздѣлитель воды; здѣсь же Гавріилъ, служитель чуда. Тогда Израиль прошелъ по глубинѣ *морской*, не замочивъ ногъ; нынѣ же Дѣва родила Христа безъ мужа. Море по проходѣ Израиля осталось непро-

хо́дно: непоро́чнаѧ по рж҃твѣ̀ е҆ммаꙋ҆и́левѣ пребы́сть нетлѣ́нна. Сы́й и҆ пре́жде сы́й, ꙗ҆вле́йсѧ ꙗ҆́кѡ человѣ́къ, б҃же, поми́лꙋй на́съ.

ходимымъ;—Непорочная послѣ рожденія Еммануила пребыла невинною. Вѣчный и предвѣчный, явившійся какъ человѣкъ, Боже, помилуй насъ!

Тропарь: Собезнача́льное сло́во ѻ҆ц҃ꙋ и҆ д҃хови, ѿ д҃вы ро́ждшеесѧ на сп҃се́нїе на́ше, воспои́мъ вѣ́рнїи и҆ поклони́мсѧ: ꙗ҆́кѡ бл҃говолѝ пло́тїю взы́ти на кр҃тъ, и҆ сме́рть претерпѣ́ти, и҆ воскреси́ти ᲂу҆ме́ршыѧ сла́вными воскр҃нїемъ свои́мъ.

Богородиченъ: Ра́дꙋйсѧ, две́ре гд҇нѧ непроходи́маѧ: ра́дꙋйсѧ, стѣно̀ и҆ покро́ве притека́ющихъ къ тебѣ̀: ра́дꙋйсѧ, неѡбꙋрева́емое приста́нище и҆ неискꙋсобра́чнаѧ, ро́ждшаѧ пло́тїю творца̀ твоего̀ и҆ б҃га. Моля́щи не ѡ҆скꙋдѣва́й ѡ҆ воспѣва́ющихъ и҆ кла́нѧющихсѧ рж҃твꙋ̀ твоемꙋ̀.

Радуйся, дверь Господня непроходимая! радуйся, стѣна и покровъ прибѣгающихъ къ Тебѣ! радуйся, тихое пристанище и непознавшая брака *Дѣва,* плотію родившая Творца Твоего и Бога! Не переставай молиться о воспѣвающихъ Тобою Рожденнаго и поклоняющихся *Ему.*

Ирмосы.

1. Конѧ̀ и҆ вса́дника въ мо́ре чермно́е, сокрꙋша́ѧй бра́ни[26] мы́шцею высо́кою, хрⷭ҇то́съ и҆стрѧсѐ: і҆и҃лѧ же сп҃сѐ, побѣ́днꙋю пѣ́снь пою́ща.

Христосъ, сокрушающій враговъ Своею могучею дланію, коней со всадниками ввергнулъ въ Чермное море и спасъ Израильтянъ, пѣвшихъ побѣдную пѣснь.

3. Водрꙋзи́вый на ничесо́мже зе́млю повелѣ́нїемъ твои́мъ и҆ повѣ́сивый неѡдержи́мѡ тѧготѣ́ющꙋю, на недви́жимѣмъ, хрⷭ҇тѐ, ка́мени за́повѣдей твои́хъ цр҃ковь твою̀ ᲂу҆твердѝ, є҆ди́не бл҃же и҆ чл҃вѣколю́бче.

Повелѣніемъ Твоимъ утвердившій ни на чемъ землю и повѣсившій ее, тяжелую, *въ воздухѣ* безъ опоры, утверди, Христе, Церковь Твою на непоколебимомъ камнѣ заповѣдей Твоихъ, единый Милосердый и Человѣколюбецъ!

4. Бж҃ественное твоѐ разꙋмѣ́въ и҆стоща́нїе[27] прозорли́вѡ а҆ввакꙋ́мъ, хрⷭ҇тѐ, со тре́петомъ вопїѧ́ше тебѣ̀:

Прозорливо усмотрѣвъ, Христе, Твое божественное униженіе, Аввакумъ трепетно воскликнулъ Тебѣ:

во сп҃се́нїе люде́й твои́хъ, сп҃стѝ пома́занныѧ твоѧ̑ пришє́лъ є҆сѝ.

Ты пришелъ на спасеніе народа Твоего, чтобы спасти помазанниковъ Твоихъ.

5. Ѡ҆дѣѧ́йсѧ свѣ́томъ ꙗ҆́кѡ ри́зою, къ тебѣ̀ ᲂу҆́тренюю и҆ тебѣ̀ зовꙋ̀: дꙋ́шꙋ мою̀ просвѣтѝ ѡ҆мраче́ннꙋю, хрⷭ҇тѐ, ꙗ҆́кѡ є҆ди́нъ бл҃гоꙋтро́бенъ.

6. Неи́стовствꙋющеесѧ бꙋ́рею дꙋшетлѣ́нною, вл҃ко хрⷭ҇тѐ, страсте́й мо́ре ᲂу҆кротѝ, и҆ ѿ тлѝ возведи́ мѧ, ꙗ҆́кѡ бл҃гоꙋтро́бенъ.

Владыко Христе! Укроти море страстей, бушующее пагубною для души бурею, и спаси меня отъ гибели, какъ Милосердый.

Кондакъ: Ко а҆́дꙋ, сп҃се мо́й, сошє́лъ є҆сѝ, и҆ врата̀ сокрꙋши́вый ꙗ҆́кѡ всеси́ленъ, ᲂу҆ме́ршихъ ꙗ҆́кѡ созда́тель совоскреси́лъ є҆сѝ, и҆ сме́рти жа́ло сокрꙋши́лъ є҆сѝ, и҆ а҆да́мъ ѿ кля́твы и҆зба́вленъ бы́сть, чл҃вѣколю́бче. Тѣ́мже всѝ зове́мъ: сп҃си́ на́съ, гдⷭ҇и.

Въ адъ сошелъ Ты, Спаситель мой, и, какъ Всемогущій, разрушивъ врата *его,* какъ Создатель, воскресилъ съ Собою умершихъ и уничтожилъ жало смерти. И Адамъ избавленъ былъ отъ проклятія, Человѣколюбецъ! Поэтому всѣ мы восклицаемъ Тебѣ: спаси насъ, Господи!

7. Превозноси́мый ѻ҆тце́въ гдⷭ҇ь пла́мень ᲂу҆гасѝ, ѻ҆́троки ѡ҆росѝ, согла́снѡ[28] пою́щыѧ: бж҃е, бл҃гослове́нъ є҆сѝ.

Превозносимый Господь отцовъ *нашихъ* угасилъ пламя и оросилъ отроковъ, стройно пѣвшихъ: «Благословенъ Ты, Боже!»

8. Тебѣ̀ вседѣ́телю въ пещѝ ѻ҆́троцы, всемі́рный[29] ли́къ[30] спле́тше, поѧ́хꙋ: дѣла̀ всѧ́каѧ, гдⷭ҇а по́йте и҆ превозноси́те во всѧ̑ вѣ́ки.

Тебѣ, Всемогущему, отроки въ печи сложили радостную для всего міра пѣснь и воспѣвали: «Всѣ творенія, воспѣвайте и превозносите Господа во всѣ вѣки!»

9. И҆са́їе, ликꙋ́й: дв҃а и҆мѣ̀ во чре́вѣ и҆ родѝ сн҃а є҆ммаꙋи́ла, бг҃а же и҆ человѣ́ка, восто́къ[31] и҆́мѧ є҆мꙋ̀: є҆го́же велича́юще, дв҃ꙋ ᲂу҆блажа́емъ.

Исаія, торжествуй! Дѣва зачала и родила Сына Еммануила, Бога и *вмѣстѣ съ тѣмъ* человѣка. Восходъ имя Ему. Величая Его, мы прославляемъ Дѣву.

Шестого гласа.

Стихиры на Господи воззвахъ.

1. Побѣ́дꙋ и҆мѣ́ѧ, хрⷭ҇тѐ, ю҆́же на а҆́да, на крⷭ҇тъ̀ возше́лъ є҆сѝ, да во тьмѣ̀ сме́рти сѣдѧ́щыѧ воскреси́ши съ собо́ю. И҆́же въ ме́ртвыхъ свобо́дь, и҆сточа́ѧй живо́тъ ѿ своегѡ̀ свѣ́та, всеси́льне сп҃се, поми́лꙋй на́съ.

Побѣдитель ада, Ты взошелъ, Христе, на крестъ, чтобы воскресить съ Собою находившихся въ смертной тьмѣ. Среди мертвыхъ Свободный, Источающій жизнь изъ Своего свѣта, Всесильный Спасе, помилуй насъ!

2. Дне́сь хрⷭ҇то́съ сме́рть попра́въ, ꙗ҆́коже речѐ, воскре́се и҆ ра́дованїе мі́рови дарова̀, да всѝ взыва́юще, пѣ́снь та́кѡ рцє́мъ: и҆сто́чниче жи́зни, непристꙋ́пный свѣ́те, всеси́льне сп҃се, поми́лꙋй на́съ.

3. Тебѐ, гдⷭ҇и, сꙋ́щагѡ по все́й тва́ри, грѣ́шнїи ка́мѡ бѣжи́мъ; на нб҃сѝ са́мъ живе́ши, во а҆́дѣ попра́лъ є҆сѝ сме́рть. Во глꙋби̑ны морскі̑ѧ; та́мѡ рꙋка̀ твоѧ̀, влⷣко. Къ тебѣ̀ прибѣга́емъ, тебѣ̀ припа́дающе мо́лимсѧ: воскре́сый и҆з̾ ме́ртвыхъ, поми́лꙋй на́съ.

Куда намъ, грѣшнымъ, скрыться, Господи, отъ Тебя, находящагося во всемъ сотворенномъ? На небесахъ Ты Самъ живешь; въ аду Ты побѣдилъ смерть.—Въ глубины морскія? *И* тамъ—рука Твоя, Владыко. Къ Тебѣ мы прибѣгаемъ и, припадая къ стопамъ Твоимъ, молимъ: Воскресшій изъ мертвыхъ, помилуй насъ!

Богородиченъ: Кто̀ тебѐ не ᲂу҆бла́житъ, прест҃а́ѧ дв҃о; кто́ ли не воспое́тъ твоегѡ̀ пречⷭ҇тагѡ ржⷭ҇тва̀; Безлѣ́тнѡ бо ѿ ѻ҆ц҃а̀ возсїѧ́вый сн҃ъ є҆диноро́дный, то́йже ѿ тебѐ чⷭ҇тыѧ про́йде, неизрече́ннѡ воплоще́сѧ, є҆стество́мъ бг҃ъ сы́й и҆ є҆стество́мъ бы́въ человѣ́къ на́съ ра́ди, не во двою̀ лицꙋ̀ раздѣлѧ́емый, но во двою̀ є҆стествꙋ̀ несли́тнѡ познава́емый. Того̀

Кто не прославитъ Тебя, Пресвятая Дѣва? кто не воспоетъ дѣвственнаго рожденія Тобою? Ибо внѣ *всякаго* времени отъ Отца возсіявшій единородный Сынъ, Онъ Самый произошелъ, отъ Тебя, чистой, неизъяснимо воплотившись. Онъ — Богъ по естеству и, ради насъ ставъ по естеству человѣкомъ, не раздѣляется на два Лица, но познается несліянно въ двухъ

моли̑, ч҃таѧ, всебл҃же́ннаѧ, поми́ловатисѧ дꙋша́мъ на́шымъ.

естествахъ. Моли Его, Чистая, Всеблаженная, о помилованіи душъ нашихъ.

Тропарь: А҆гг҃льскїѧ си́лы на гро́бѣ твое́мъ, и҆ стрегꙋ́щїи ѡ҆мертвѣ́ша, и҆ стоѧ́ше марі́а во гро́бѣ, и҆скꙋ́щи пречт҃агѡ тѣ́ла твоегѡ̀. Плѣни́лъ є҆сѝ а҆́дъ [32], не и҆скꙋси́всѧ ѿ негѡ̀: срѣ́тилъ є҆сѝ дѣ́вꙋ, да́рꙋѧй живо́тъ. Воскресы́й и҆з̾ мє́ртвыхъ, г҃и, сла́ва тебѣ̀.

Ангельскія силы *явились* при гробѣ Твоемъ, — и стерегшіе его помертвѣли; а въ могилѣ стояла Марія и искала Твоего пречистаго тѣла. Ты опустошилъ адъ, не будучи искушенъ имъ. Ты встрѣтилъ дѣву, даруя жизнь. Господи, воскресшій изъ мертвыхъ, слава Тебѣ!

Богородиченъ: Блгослове́ннꙋю нарекі́й твою̀ мт҃рь, прише́лъ є҆сѝ на ст҃рть во́льнымъ хотѣ́нїемъ, возсїѧ́въ на крт҃ѣ̀, взыска́ти хотѧ̀ а҆да́ма, глаго́лѧ а҆гг҃лѡмъ: сра́дꙋйтесѧ мнѣ̀, ꙗ҆́кѡ ѡ҆брѣ́тесѧ поги́бшаѧ дра́хма. Всѧ̑ мꙋ́дрѣ оу҆стро́ивый, бж҃е на́шъ, сла́ва тебѣ̀.

Нарекши Благословенную Матерью Твоею, Ты, желая отыскать Адама, доброю волею пришелъ на страданіе и, возсіявъ на крестѣ, сказалъ Ангеламъ: «Радуйтесь со Мною, ибо нашлась пропадавшая драхма» *). Премудро все устроившій Боже нашъ, слава Тебѣ!

Ирмосы.

1. Ꙗ҆́кѡ по сꙋ́хꙋ пѣшеше́ствовавъ і҆и҃ль по бе́зднѣ стопа́ми, гони́телѧ фараѡ́на ви́дѧ потопла́ема, бг҃ꙋ побѣ́днꙋю пѣ́снь пои́мъ, вопїѧ́ше.

Израиль, прошедши по безднѣ *морской*, какъ по сушѣ, пѣшкомъ и видя гнавшагося *за нимъ* фараона тонущимъ, воскликнулъ: «Воспоемъ Богу побѣдную пѣснь!»

3. Нѣ́сть ст҃ъ, ꙗ҆́коже ты̀, г҃и бж҃е мо́й, вознесы́й ро́гъ вѣ́рныхъ твои́хъ, бл҃же, и҆ оу҆тверди́вый на́съ на ка́мени и҆сповѣ́данїѧ [33] твоегѡ̀.

Нѣтъ *столь* святого, какъ Ты, Господи Боже мой, поднявшій силу вѣрующихъ въ Тебя, Милосердый, и утвердившій насъ на камнѣ Завѣта Твоего.

4. Хр҃то́съ моѧ̀ си́ла, бг҃ъ и҆ г҃ь, ч҃тнаѧ црк҃овь бг҃олѣ́пнѡ

«Христосъ — моя сила, Богъ и Господь!» — съ благоговѣніемъ

*) Греч. монета; на наши деньги 20—25 коп.

поє́тъ взыва́ющи, ѿ смы́сла чи́ста ѡ҆ гдⷭ҇ѣ пра́зднꙋющи.

громко поетъ святая Церковь, отъ чистаго сердца празднуя въ честь Господа.

5. Бжⷭ҇твеннымъ свѣ́томъ твои́мъ, бл҃же, ᲂу҆́треннюющихъ тѧ̀ дꙋ́шы люббо́вїю ѡ҆зарѝ, молю́сѧ, тѧ̀ вѣ́дѣти, сло́ве бж҃їй, и҆́стиннаго бг҃а, ѿ мра́ка грѣхо́внагѡ взыва́юща.

Божественнымъ свѣтомъ Твоимъ, Милосердый, молю Тебя, въ душахъ, съ ранняго утра къ Тебѣ обращающихся, возбуди свѣтлое стремленіе знать Тебя, Слово Божіе, истиннаго Бога, призывающаго къ Себѣ изъ мрака грѣховнаго.

6. Жите́йское мо́ре воздвиза́емое зрѧ̀ напа́стей бꙋ́рею, къ ти́хомꙋ приста́нищꙋ твоемꙋ̀ прите́къ, вопїю́ ти: возведѝ ѿ тлѝ живо́тъ мо́й, многомлⷭ҇тиве.

Смотря на море житейское, волнуемое бурею искушеній, и укрывшись въ Твою тихую пристань, я взываю къ Тебѣ: «Спаси отъ гибели жизнь мою, Многомилостивый!»

Кондакъ: Живонача́льною дла́нїю ᲂу҆ме́ршыѧ ѿ мра́чныхъ ᲂу҆до́лїй жизнода́вецъ воскреси́въ всѣ́хъ хрⷭ҇то́съ бг҃ъ, воскрⷭ҇нїе пода́де человѣ́ческомꙋ[34] ро́дꙋ: є҆́сть бо всѣ́хъ сп҃си́тель, воскрⷭ҇нїе и҆ живо́тъ, и҆ бг҃ъ всѣ́хъ.

Податель жизни, Христосъ Богъ, воскресивъ всѣхъ *Своею* источающею жизнь дланію изъ мрачныхъ глубинъ *ада,* наградилъ воскресеніемъ родъ человѣческій. Онъ — Спаситель, воскресеніе и жизнь всѣмъ и Богъ міра.

7. Росода́тельнꙋ ᲂу҆́бѡ пе́щь содѣ́ла а҆́гг҃лъ преподѡ́бнымъ ѻ҆трокѡ́мъ, халде́и же ѡ҆палѧ́ющее велѣ́нїе бж҃їе мꙋчи́телѧ ᲂу҆вѣща̀ вопи́ти: бл҃гослове́нъ є҆сѝ, бж҃е ѻ҆те́цъ на́шихъ.

Ангелъ содѣлалъ для святыхъ юношей, что печь окропляла *ихъ* росою, а Божіе повелѣніе, жегшее Халдеевъ, убѣдило царя воскликнуть: «Благословенъ Ты, Боже отцовъ нашихъ!»

8. И҆з̾ пла́мене преподѡ́бнымъ ро́сꙋ и҆сточи́лъ є҆сѝ, и҆ првⷣнагѡ же́ртвꙋ водо́ю попали́лъ є҆сѝ: всѧ̂ бо твори́ши, хрⷭ҇тѐ, то́кмѡ є҆́же хотѣ́ти. Тѧ̀ превозно́симъ во всѧ̂ вѣ́ки.

Изъ пламени Ты источилъ святымъ росу, и жертву праведнаго зажегъ водою; ибо Ты, Христе, все совершаешь однимъ хотѣніемъ. Мы превозносимъ Тебя во всѣ вѣки.

9. Бг҃а человѣ́кѡмъ невозмо́ж-

Людямъ невозможно видѣть Бога,

но ви́дѣти, на него́же не смѣ́ютъ чи́ни а҆́гг҃льстїи в̾зира́ти: тобо́ю же, всечⷭ҇таѧ, ꙗ҆ви́сѧ[35] человѣ́кѡмъ[36] сло́во воплоще́но. Є҆го́же вели́чающе, съ нбⷭ҇ными вѡ́и тѧ̀ ѹ҆блажа́емъ.

на Котораго не смѣютъ взглянуть полки Ангеловъ; но чрезъ Тебя, Всечистая, Слово во плоти сдѣлалось видимымъ для смертныхъ. Величая Его, мы съ небесными воинствами прославляемъ Тебя.

Седьмого гласа.

Стихиры на Господи воззвахъ.

1. Прїиди́те, возра́дѹемсѧ гдⷭ҇еви, сокрѹши́вшемѹ сме́рти держа́вѹ и҆ просвѣти́вшемѹ человѣ́ческїй ро́дъ, со безпло́тными зовѹ́ще: содѣ́телю и҆ сп҃се на́шъ, сла́ва тебѣ̀.

2. Крⷭ҇тъ претерпѣ́лъ є҆сѝ, сп҃се, и҆ погребе́нїе на́съ ра́ди, сме́ртїю же ꙗ҆́кѡ бг҃ъ сме́рть ѹ҆мертви́лъ є҆сѝ. Тѣ́мже покланѧ́емсѧ тридне́вномѹ воскрⷭ҇нїю твоемѹ̀: гдⷭ҇и, сла́ва тебѣ̀.

3. А҆пⷭ҇ли, ви́дѣвше воскрⷭ҇нїе содѣ́телѧ, чѹдѧ́хѹсѧ, пою́ще хвалѹ̀ а҆́гг҃льскѹю: сїѧ̀ сла́ва є҆́сть црⷭ҇ко́внаѧ, сїѐ бога́тство црⷭ҇твїѧ. Пострада́вый на́съ ра́ди, гдⷭ҇и, сла́ва тебѣ̀.

Апостолы, увидѣвъ воскресеніе Творца, изумились и воспѣли ангельскую хвалебную пѣснь: «Это—слава Церкви, это—богатство Царства». Пострадавшій за насъ Господи, слава Тебѣ!

Богородиченъ: Мт҃и ѹ҆́бѡ позна́ласѧ є҆сѝ па́че є҆стества̀, бцⷣе, пребыла́ же є҆сѝ дв҃а па́че сло́ва и҆ ра́зѹма[37]: и҆ чѹдесѐ ржⷭ҇тва̀ твоегѡ̀ сказа́ти[38] ѧ҆зы́къ не мо́жетъ. Преосла́внѹ бо сѹ́щѹ зача́тїю, чⷭ҇таѧ, непостиже́нъ є҆́сть ѡ҆́бразъ рожде́нїѧ: и҆дѣ́же бо хо́щетъ бг҃ъ, побѣжда́етсѧ є҆стества̀ чи́нъ. Тѣ́мже тѧ̀ вси̑ мт҃рь бж҃їю вѣ́дѹще, мо́лимъ ти сѧ прилѣ́жнѡ, молѝ сп҃сти́сѧ дѹша́мъ на́шымъ.

Ты, Богородица, сверхъестественно явилась Матерью и,—непостижимо для разума, недоступно для мысли,—пребыла Дѣвою. И чуда рожденія Тобою не можетъ изъяснить языкъ; ибо, какъ зачатіе, Чистая, было чудесно, такъ и образъ рожденія непостижимъ: гдѣ хочетъ Богъ, отступаетъ законъ природы. Поэтому всѣ мы, почитая Тебя Матерью Божіею, усердно просимъ Тебя: молись о спасеніи душъ нашихъ!

Тропарь: Разрꙋши́лъ є҆сѝ крⷭ҇то́мъ твои́мъ сме́рть, ѿве́рзлъ є҆сѝ разбо́йникꙋ ра́й, мѵроно́сицамъ пла́чь преложи́лъ[39] є҆сѝ и҆ а҆п҇ломъ проповѣ́дати повелѣ́лъ є҆сѝ: ꙗ҆́кѡ воскре́слъ є҆сѝ, хрⷭ҇тѐ бж҃е, даръ́ѧй мі́рови ве́лїю млⷭ҇ть.

Богородиченъ: Ꙗ҆́кѡ на́шегѡ воскрⷭ҇нїѧ сокро́вище, на тѧ̀ надѣ́ющыѧсѧ, всепѣ́таѧ, ѿ ро́ва и҆ глꙋбины̀ прегрѣше́нїй возведѝ: ты́ бо пови́нныѧ грѣхꙋ̀ сп҇сла̀ є҆сѝ, ро́ждши сп҇се́нїе на́ше: ꙗ҆́же пре́жде ржⷭ҇тва̀ дв҃а, и҆ въ ржⷭ҇твѣ̀ дв҃а, и҆ по ржⷭ҇твѣ̀ па́ки пребыва́еши дв҃а.

Какъ сокровищница нашего воскресенія, Всепрославляемая, изведи насъ, надѣющихся на Тебя, изъ глубокой ямы грѣховъ; ибо Ты, родивши Спасеніе наше, спасла подверженныхъ грѣху. Дѣва до *Его* рожденія, Дѣва и во время рожденія, Ты и послѣ рожденія вновь пребываешь Дѣвою.

Ирмосы.

1. Мані́емъ твои́мъ на земны́й ѡ҆́бразъ преложи́сѧ пре́жде ᲂу҆добора́злива́емое водно́е є҆стество̀, гд҇и: тѣ́мже немо́кренно пѣшешє́ствовавъ і҆и҃ль, пое́тъ тебѣ̀ пѣ́снь побѣ́днꙋю.

Мановеніемъ Твоимъ, Господи, прежде жидкія по природѣ воды были приведены въ твердое состояніе на подобіе земли. Поэтому Израиль, прошедши пѣшкомъ и не замочивъ ногъ, поетъ Тебѣ побѣдную пѣснь.

3. Въ нача́лѣ небеса̀ всеси́льнымъ сло́вомъ твои́мъ ᲂу҆твержде́й, гд҇и сп҇се, и҆ всед҇ѣ́тельнымъ и҆ бж҃і́имъ дх҃омъ всю̀ си́лꙋ и҆́хъ, на недви́жимѣмъ мѧ̀ ка́мени и҆сповѣ́данїѧ твоегѡ̀ ᲂу҆твердѝ.

Вначалѣ небеса всесильнымъ словомъ Твоимъ основавшій, Господи Спаситель, и всезиждущимъ Божественнымъ Духомъ—всю силу ихъ, утверди меня на непоколебимомъ камнѣ Завѣта Твоего.

4. Ѻ҆́ч҃а нѣ́дра не ѡ҆ста́вль и҆ соше́дъ на зе́млю, хрⷭ҇тѐ бж҃е, та́йнꙋ ᲂу҆слы́шахъ смотре́нїѧ твоегѡ̀ и҆ просла́вихъ тѧ̀, є҆ди́не чл҃вѣколю́бче.

Не оставившій нѣдръ Отчихъ и *въ то же время* сошедшій на землю Христе Боже! я услышалъ тайну Промысла Твоего и прославилъ Тебя, единый Человѣколюбецъ!

5. Но́щь несвѣ́тла̀[40] невѣ́рнымъ, хрⷭ҇тѐ, вѣ́рнымъ же про-

Въ усладительномъ ученіи Твоемъ, Христе, для невѣрующихъ—

свѣще́нїе къ сла́дости слове́съ твои́хъ: сегѡ̀ ра́ди къ тебѣ̀ ѹ҆́треннюю и҆ воспѣва́ю твоѐ бж҃ство̀.

ночь темная, для вѣрующихъ же — просвѣщеніе. Поэтому я раннимъ утромъ обращаюсь къ Тебѣ *съ молитвою* и воспѣваю Божество Твое.

6. Пла́кающаго въ молвѣ̀ жите́йскихъ попече́нїй: [См. выше, стр. 122].

Кондакъ: Не ктомꙋ̀ держа́ва сме́ртнаѧ возмо́жетъ держа́ти человѣ́ки: хрⷭ҇то́съ бо сни́де сокрꙋша́ѧ и҆ разора́ѧ си҄лы є҆ѧ̀. Свѧзꙋ́емь быва́етъ а҆́дъ, прⷪ҇ро́цы согла́снѡ ра́дꙋютсѧ, предста̀, глаго́люще, сп҃съ сꙋ́щымъ въ вѣ́рѣ: и҆зыди́те, вѣ́рнїи, въ воскрⷭ҇нїе.

Уже власть смерти не будетъ больше въ состояніи удерживать людей; ибо Христосъ сошелъ *въ адъ,* сокрушилъ и уничтожилъ ея силы. На адъ налагаются цѣпи; пророки единодушно торжествуютъ и говорятъ: «Явился Спаситель пребывающимъ въ вѣрѣ: — выходите, вѣрующіе, для воскресенія!»

7. Пе́щь ѻ҆тро́цы ѻ҆гнепа́льнꙋ дре́вле росоточа́щꙋ показа́ша, є҆ди́наго бг҃а воспѣва́юще и҆ глаго́люще: превозноси́мый ѻ҆тцє́въ бг҃ъ и҆ препросла́вленъ.

8. Неѡпа́льнаѧ ѻ҆гне́мъ въ сїна́и прича́щшаѧсѧ кꙋпина̀: [См. выше, стр. 123].

9. Не тлѣ́нїѧ и҆скꙋше́нїемъ ро́ждшаѧ и҆ всехи́трецꙋ сло́вꙋ: [См. выше, стр. 123].

Восьмого гласа.

Стихиры на Господи воззвахъ.

1. Вече́рнюю пѣ́снь и҆ слове́снꙋю слꙋ́жбꙋ тебѣ̀, хрⷭ҇тѐ, прино́симъ: ꙗ҆́кѡ бл҃говоли́лъ є҆сѝ поми́ловати на́съ воскрⷭ҇нїемъ.

2. Гдⷭ҇и, гдⷭ҇и, не ѿве́ржи на́съ ѿ твоегѡ̀ лица̀: но бл҃говолѝ поми́ловати на́съ воскрⷭ҇нїемъ.

3. Ра́дꙋйсѧ, сїѡ́не ст҃ы́й, ма́ти цр҃кве́й, бж҃їе жили́ще: ты́ бо прїѧ́лъ є҆сѝ пе́рвый ѡ҆ставле́нїе грѣхѡ́въ воскрⷭ҇нїемъ.

Богородиченъ: Цр҃ь нбⷭ҇ный за чл҃вѣколю́бїе на землѝ ꙗ҆ви́сѧ и҆ съ человѣ́ки поживѐ: ѿ дв҃ы бо чⷭ҇тыѧ пло́ть прїе́мый и҆ и҆з неѧ̀ проше́дый съ воспрїѧ́тїемъ, є҆ди́нъ

Царь Небесный по человѣколюбію явился на землѣ и жилъ съ людьми; ибо, воспринявъ плоть отъ чистой Дѣвы и происшедши отъ Нея съ этою плотью, Онъ пребываетъ

є҆́сть сн҃ъ, сꙋгꙋ́бъ є҆стество́мъ, но не ѵ҆поста́сїю. Тѣ́мже соверше́нна того̀ бг҃а и҆ соверше́нна человѣ́ка вои́стиннꙋ проповѣ́дающе, и҆сповѣ́дꙋемъ хрⷭ҇та̀ бг҃а на́шего: є҆го́же молѝ, мт҃и безневѣ́стнаѧ, поми́ловатисѧ дꙋша́мъ на́шымъ.

единымъ Сыномъ, двойственнымъ въ естествѣ, но не въ Лицѣ. Поэтому, воистину называя Его совершеннымъ Богомъ и совершеннымъ человѣкомъ, мы исповѣдуемъ Христа Богомъ нашимъ. Моли Его, Матерь безбрачная, о помилованіи душъ нашихъ!

Тропарь: Съ высоты̀ снизше́лъ є҆сѝ, бл҃гоꙋтро́бне, погребе́нїе прїѧ́лъ є҆сѝ тридне́вное, да на́съ свободи́ши стра́стей [отъ страданій], живо́те и҆ воскⷭ҇нїе на́ше, гдⷭ҇и, сла́ва тебѣ̀.

Богородиченъ: И҆́же на́съ ра́ди рожде́йсѧ ѿ дв҃ы и҆ распѧ́тїе претерпѣ́въ, бл҃гі́й, и҆спрове́ргїй сме́ртїю сме́рть и҆ воскⷭ҇нїе ꙗ҆ви́й ꙗ҆́кѡ бг҃ъ, не пре́зри, ꙗ҆̀же созда́лъ є҆сѝ рꙋко́ю твое́ю: ꙗ҆вѝ чл҃вѣколю́бїе твоѐ, млⷭ҇тиве, прїимѝ ро́ждшꙋю тѧ̀ бцⷣꙋ, молѧ́щꙋюсѧ за ны̀, и҆ спасѝ, сп҃се на́шъ, лю́ди ѿча́ѧнныѧ.

Милостивый, Ты, родившійся ради насъ отъ Дѣвы и претерпѣвшій распятіе, смертью побѣдившій смерть и, какъ Богъ, явившій воскресеніе, не презри созданныхъ рукою Твоею; яви Твое человѣколюбіе, Сострадательный; прими молитвенницею за насъ родившую Тебя Богородицу и спаси, Спасе, нашъ народъ, потерявшій надежду.

Ирмосы.

1. Колесницегони́телѧ фараѡ́на погрꙋзѝ чꙋдотворѧ́й и҆ногда̀ мѡѷсе́йскїй же́злъ, крⷭ҇тообра́знѡ поразѝвъ и҆ раздѣли́въ мо́ре: і҆и҃лѧ же бѣ́глеца̀ пѣшехо́дца сп҃сѐ, пѣ́снь бг҃ови воспѣва́юща.

Нѣкогда чудодѣйственный жезлъ Моисея, крестообразнымъ ударомъ раздѣливъ море, потопилъ фараона, ѣхавшаго на колесницѣ, и спасъ убѣгавшаго пѣшкомъ Израиля, воспѣвавшаго пѣснь Богу.

3. Оу҆твержде́й въ нача́лѣ небеса̀ ра́зꙋмомъ и҆ зе́млю на вода́хъ ѡ҆снова́вый, на ка́мени мѧ̀, хрⷭ҇тѐ, за́повѣдей твои́хъ ᲂу҆твердѝ, ꙗ҆́кѡ нѣ́сть ст҃ъ па́че тебѐ, є҆ди́не чл҃вѣколю́бче.

4. Ты̀ моѧ̀ крѣ́пость, гдⷭ҇и, ты̀ моѧ̀ и҆ си́ла, ты̀ мо́й бг҃ъ, ты̀ моѐ ра́дованїе, не ѡ҆ста́вль нѣ́дра ѻ҆́ч҃а и҆ на́шꙋ нищетꙋ̀ посѣти́въ. Тѣ́мъ съ прⷪ҇ро́комъ а҆ввакꙋ́момъ зовꙋ̀ ти: си́лѣ твое́й сла́ва, чл҃вѣколю́бче.

5. Вскꙋ́ю мѧ̀ ѿри́нꙋлъ є҆сѝ: [См. выше, стр. 161].

6. Ѡ҆чи́сти мѧ̀, сп҃се: [См. выше, стр. 161].

Кондакъ: Воскре́съ и҆з̾ гро́ба, ᲂу҆ме́ршыѧ воздви́глъ є҆сѝ и҆ а҆да́ма воскреси́лъ є҆сѝ, и҆ є҆́ѵа ликꙋ́етъ во твое́мъ воскр҃нїи, и҆ мі́рстїи концы̀ торжествꙋ́ютъ є҆́же и҆з̾ ме́ртвыхъ воста́нїемъ твои́мъ, многомл҃тиве.

7. Бж҃їѧ снизхожде́нїѧ ѻ҆́гнь ᲂу҆стыдѣ́сѧ въ вавѵлѡ́нѣ и҆ногда̀. Сегѡ̀ ра́ди ѻ҆́троцы въ пещѝ ра́дованною ного́ю, ꙗ҆́кѡ во цвѣ́тницѣ ликꙋ́юще, поѧ́хꙋ: бл҃гослове́нъ є҆сѝ, бж҃е ѻ҆́тєцъ на́шихъ.

Нѣкогда въ Вавилонѣ огонь устрашился снисшествія Божія. Поэтому отроки въ печи, радостно ликуя, ходили, какъ по лугу, съ пѣніемъ: «Благословенъ Ты, Боже отцовъ нашихъ!»

8. Седмери́цею пе́щь халде́йскїй мꙋчи́тель: [См. выше, стр. 161].

9. Оу҆жасе́сѧ ѡ҆ се́мъ нб҃о, и҆ землѝ ᲂу҆диви́шасѧ концы̀, ꙗ҆́кѡ бг҃ъ ꙗ҆ви́сѧ человѣ́кѡмъ пло́тски, и҆ чре́во твоѐ бы́сть простра́ннѣйшее нб҃съ. Тѣ́мъ тѧ̀ бцⷣꙋ а҆г҃гловъ и҆ человѣ́къ чиноначѧ̑лїѧ велича́ютъ.

Ужаснулось этому небо, и были поражены *крайніе* предѣлы земли, что Богъ явился людямъ во плоти и что чрево Твое сдѣлалось пространнѣе небесъ. Поэтому вожди сонмовъ Ангеловъ и людей величаютъ Тебя, Богородица!

ГЛАВА 8.

АКАѲИСТЪ ПРЕБЛАГОСЛОВЕННОЙ ВЛАДЫЧИЦѢ НАШЕЙ БОГОРОДИЦѢ И ПРИСНОДѢВѢ МАРІИ, ГЛ. 8.

[Блаженнаго Георгія.]

Кондакъ 1: Взбра́нной воево́дѣ побѣди́тельнаѧ, ꙗ҆́кѡ и҆зба́вльшесѧ ѿ ѕлы́хъ, бл҃года́рственнаѧ восписꙋ́емъ ти̑ ра́би твои̑, бцⷣе: но ꙗ҆́кѡ и҆мꙋ́щаѧ держа́вꙋ непобѣди́мꙋю, ѿ всѧ́кихъ на́съ бѣ́дъ свободи̑, да зове́мъ ти̑: Ра́дꙋйсѧ, невѣ́сто неневѣ́стнаѧ.

Икосъ 1: А҆́гг҃лъ предста́тель[1] съ нб҃сѐ по́сланъ бы́сть рещи̑ бцⷣѣ: ра́дꙋйсѧ! и҆ со безпло́тнымъ гла́сомъ воплоща́емѧ тѧ̀ зрѧ̀, гдⷭ҇и, ᲂу҆жаса́шесѧ и҆ стоѧ́ше, зовы́й къ не́й таковаѧ: Ра́дꙋйсѧ, є҆́юже ра́дость возсїѧ́етъ: ра́дꙋйсѧ, є҆́юже клѧ́тва и҆сче́знетъ. Ра́дꙋйсѧ, па́дшагѡ а҆да́ма воззва́нїе: ра́дꙋйсѧ, сле́зъ є҆́ѵиныхъ и҆збавле́нїе. Ра́дꙋйсѧ, высото̀, неꙋдобовосходи́маѧ человѣ́ческими пѡ́мыслы:

Тебѣ, высшей Военачальницѣ, избавившись отъ бѣдъ, мы, недостойные рабы Твои, Богородица, воспѣваемъ побѣдную и благодарственную пѣснь. Ты же, какъ имѣющая силу непобѣдимую, освобождай насъ отъ всякихъ бѣдъ, чтобы мы взывали къ Тебѣ: радуйся, Невѣста, въ бракъ не вступившая!

Одинъ изъ верховныхъ Ангеловъ посланъ былъ съ неба сказать Богородицѣ: радуйся! И видя Тебя, Господи, при этомъ безплотномъ возгласѣ воплощающимся, онъ стоялъ, объятый ужасомъ, такъ взывая къ Ней: Радуйся, ибо чрезъ Тебя возсіяетъ радость; радуйся, ибо чрезъ Тебя исчезнетъ проклятіе. Радуйся, ибо обратно призванъ падшій Адамъ; радуйся, ибо избавлена Ева отъ слезъ. Радуйся, высота, недося-

ра́дꙋйсѧ, глꙋбино̀, неꙋдобозри́маѧ и҆ а҆гге́льскима ѻ҆чи́ма. Ра́дꙋйсѧ, ꙗ҆́кѡ є҆сѝ царе́во сѣда́лище: ра́дꙋйсѧ, ꙗ҆́кѡ но́сиши нося́щаго всѧ̑. Ра́дꙋйсѧ, ѕвѣздо̀, ꙗ҆влѧ́ющаѧ сл҃нце: ра́дꙋйсѧ, ᲂу҆тро́бо бж҃е́ственнагѡ воплоще́нїѧ. Ра́дꙋйсѧ, є҆́юже ѡ҆бновлѧ́етсѧ тва́рь: ра́дꙋйсѧ, є҆́юже покланѧ́емсѧ творцꙋ̀. Ра́дꙋйсѧ, невѣ́сто неневѣ́стнаѧ.

Кондакъ 2: Ви́дѧщи ст҃а́ѧ себѐ въ чистотѣ̀, глаго́летъ гаврїи́лꙋ де́рзостнѡ: пресла́вное твоегѡ̀ гла́са неꙋдобопрїѧ́тельно дꙋшѝ мое́й ꙗ҆влѧ́етсѧ: безсѣ́меннагѡ бо зача́тїѧ рж҃тво̀ ка́кѡ глаго́леши, зовы́й: А҆ллилꙋ́їа.

Икосъ 2: Ра́зꙋмъ недоразꙋмѣва́емый разꙋмѣ́ти дв҃а и҆скꙋ́щи, возопѝ къ слꙋжа́щемꙋ: и҆з̾ боко́у чи́стꙋ, сн҃ꙋ ка́кѡ є҆́сть роди́тисѧ мо́щно, рцы́ ми; Къ не́йже ѻ҆́нъ речѐ со стра́хомъ, ѻ҆ба́че зовы́й си́це: Ра́дꙋйсѧ, совѣ́та неизрече́ннагѡ таи́ннице: ра́дꙋйсѧ, молча́нїѧ прося́щихъ вѣ́ро. Ра́дꙋйсѧ, чꙋде́съ хр҃то́выхъ нача́ло: ра́дꙋйсѧ, велѣ́нїй [2] є҆гѡ̀ главизно. Ра́дꙋйсѧ, лѣ́ствице нбⷭ҇наѧ, є҆́юже сни́де бг҃ъ: ра́дꙋйсѧ, мо́сте, преводѧ́й сꙋ́щихъ ѿ земли̑ на нбⷭ҇о. Ра́дꙋйсѧ, а҆гг҃лѡвъ многосло́вꙋщее чꙋ́до: ра́дꙋйсѧ, бѣсѡ́въ многопла́чевное пораже́нїе. Ра́дꙋйсѧ, свѣ́тъ неизрече́ннѡ ро-

гаемая человѣческими мыслями; радуйся, глубина, непроницаемая и для очей Ангельскихъ. Радуйся, ибо Ты—тронъ Царскій; радуйся, ибо Ты носишь Носящаго весь міръ. Радуйся, звѣзда, проявляющая Солнце; радуйся, чрево, въ которомъ воплощается Богъ. Радуйся, ибо Тобою обновляется твореніе; радуйся, ибо черезъ Тебя мы покланяемся Творцу. Радуйся, Невѣста, въ бракъ не вступившая!

Святая, видя Себя въ чистотѣ, смѣло говоритъ Гавріилу: «Странное слово твое представляется душѣ моей непріемлемымъ; ибо какъ ты говоришь о рожденіи отъ безсѣменнаго зачатія, восклицая: Аллилуія!»

Ища познать недоступное познанію, Дѣва воскликнула, *обращаясь* къ служителю *Божію:* «Скажи Мнѣ, какъ возможно родиться Сыну изъ чистыхъ нѣдръ?» Тотъ же со страхомъ, но громкимъ голосомъ, отвѣчалъ такъ: Радуйся, Служительница неизреченной тайны; радуйся, вѣра въ то, что̀ требуетъ молчанія. Радуйся, первое чудо Христово; радуйся, основа ученія о Немъ. Радуйся, лѣстница, *ведущая* на небеса, по которой сошелъ *на землю* Богъ; радуйся, мостъ, переводящій обитателей земли на небо. Радуйся, чудо, много прославленное Ангелами;

дившаѧ: ра́дꙋйсѧ, є҆́же ка́кѡ, ни є҆ди́наго же наꙋчи́вшаѧ. Ра́дꙋйсѧ, премꙋ́дрыхъ превосходѧ́щаѧ ра́зꙋмъ [3]: ра́дꙋйсѧ, вѣ́рныхъ ѡ҆зарѧ́ющаѧ смы́слы. Ра́дꙋйсѧ, невѣ́сто неневѣ́стнаѧ.

радуйся, *орудіе* пораженія бѣсовъ, причинившаго имъ много слезъ. Радуйся, неизъяснимо родившая Свѣтъ; радуйся, никому не открывшая,—какъ. Радуйся, превышающая познаніе мудрыхъ; радуйся, озаряющая умы вѣрующихъ. Радуйся, Невѣста, въ бракъ не вступившая!

Кондакъ 3: Си́ла вы́шнѧгѡ ѡ҆сѣ́ни тогда̀ къ зача́тїю браконе́искꙋ́снꙋю, и҆ бл҃гопло́днаѧ тоѧ̀ ложесна̀ ꙗ҆́кѡ село̀ [4] показа̀ сла́дкое всѣ̑мъ, хотѧ́щымъ жа́ти сп҃се́нїе, внегда̀ пѣ́ти си́це: А҆ллилꙋ́їа.

Тогда сила Вышняго осѣнила къ зачатію Непознавшую брака и содѣлала плодоносное чрево Ея нивою, радостною для всѣхъ, желающихъ пожинать спасеніе, воспѣвая: Аллилуія!

Икосъ 3: И҆мꙋ́щи бг҃опрїѧ́тнꙋю [5] дв҃а ᲂу҆тро́бꙋ, востечѐ ко є҆лїсаве́ти: младе́нецъ же ѻ҆́ноѧ, а҆́бїе позна́въ сеѧ̀ цѣлова́нїе, ра́довашесѧ, и҆ и҆гра́ньми [6], ꙗ҆́кѡ пѣ́сньми, вопїѧ́ше къ бц҃ѣ: Ра́дꙋйсѧ, ѿ́трасли неꙋвѧда́емыѧ ро́зго: ра́дꙋйсѧ, плода̀ безсме́ртнагѡ стѧжа́нїе. Ра́дꙋйсѧ, дѣ́лателѧ дѣ́лающаѧ чл҃вѣколю́бца: ра́дꙋйсѧ, сади́телѧ жи́зни на́шеѧ ро́ждшаѧ. Ра́дꙋйсѧ, ни́во, раста́щаѧ многопло́дїе щедро́тъ: ра́дꙋйсѧ, трапе́зо, носѧ́щаѧ ѡ҆би́лїе ѡ҆чище́нїй [7]. Ра́дꙋйсѧ, ꙗ҆́кѡ ра́й пи́щный [8] процвѣта́еши: ра́дꙋйсѧ, ꙗ҆́кѡ приста́нище дꙋша́мъ гото́виши. Ра́дꙋйсѧ, прїѧ́тное мл҃твы кади́ло: ра́дꙋйсѧ, всегѡ̀ мі́ра ѡ҆чище́нїе [9]. Ра́дꙋйсѧ, бж҃їе ко сме́ртнымъ бл҃говоле́нїе: ра́дꙋйсѧ, сме́ртныхъ къ бг҃ꙋ дерзно-

Дѣва съ чревомъ, принявшимъ Бога, поспѣшила къ Елисаветѣ, младенецъ которой, тотчасъ признавъ Ея привѣтствіе, обрадовался, и быстрыми движеніями, какъ бы пѣснями, взывалъ къ Богородицѣ: Радуйся, молодой побѣгъ неувядаемой вѣтви; радуйся, почва для Плода безсмертнаго. Радуйся, воздѣлывающая человѣколюбиваго Воздѣлывателя; радуйся, рождающая Виновника нашей жизни. Радуйся, нива, произращающая обильные плоды милостей; радуйся, трапеза съ обильною умилостивительною Жертвою. Радуйся, ибо Ты даешь расцвѣтъ роскошному лугу; радуйся, ибо Ты уготовляешь пристанище душамъ. Радуйся, пріятный ѳиміамъ молитвы; радуйся, Умилостивительница за весь міръ.

ве́нїѧ. Ра́дꙋйсѧ, невѣ́сто неневѣ́стнаѧ.

Кондакъ 4: Бꙋ́рю внꙋ́трь и҆мѣ́ѧ помышле́нїй сꙋмни́тельныхъ, цѣлому́дренный і҆ѡ́сифъ смѧте́сѧ, къ тебѣ̀ зрѧ̀ небра́чнѣй и҆ бракоѡкра́дованнꙋю[10] помышлѧ́ѧ, непоро́чнаѧ: оу҆вѣ́дѣвъ же твоѐ зача́тїе ѿ дх҃а ст҃а, речѐ: а҆ллилꙋ́їа.

Икосъ 4: Слы́шаша па́стырїе а҆гг҃лѡвъ пою́щихъ плотско́е хрⷭ҇то́во прише́ствїе, и҆ те́кше ꙗ҆́кѡ къ па́стырю, ви́дѧтъ сего̀ ꙗ҆́кѡ а҆́гнца непоро́чна, во чре́вѣ мр҃і́нѣ оу҆па́сшасѧ, ю҆́же пою́ще рѣ́ша: Ра́дꙋйсѧ, а҆́гнца и҆ па́стырѧ мт҃и: ра́дꙋйсѧ, дво́ре слове́сныхъ ѻ҆ве́цъ. Ра́дꙋйсѧ, неви́димыхъ врагѡ́въ мꙋче́нїе[11]: ра́дꙋйсѧ, ра́йскихъ две́рїй ѿверзе́нїе. Ра́дꙋйсѧ, ꙗ҆́кѡ нб҃наѧ срадꙋ́ютсѧ земны́мъ: ра́дꙋйсѧ, ꙗ҆́кѡ земна̑ѧ слико́ствꙋютъ нб҃нымъ. Ра́дꙋйсѧ, а҆п҃лѡвъ немо́лчнаѧ оу҆ста̀: ра́дꙋйсѧ, стрⷭ҇тоте́рпцевъ непобѣди́маѧ де́рзосте. Ра́дꙋйсѧ, тве́рдое вѣ́ры оу҆твержде́нїе: ра́дꙋйсѧ, свѣ́тлое бл҃года́ти позна́нїе. Ра́дꙋйсѧ, є҆́юже ѡ҆бнажи́сѧ а҆́дъ: ра́дꙋйсѧ, є҆́юже ѡ҆блеко́хомсѧ сла́вою. Ра́дꙋйсѧ, невѣ́сто неневѣ́стнаѧ.

Радуйся, *Носительница* благоволенія Божія къ людямъ; радуйся, *основа* дерзновенія смертныхъ передъ Богомъ. Радуйся, Невѣста, въ бракъ не вступившая!

Съ бурею сомнѣній въ сердцѣ, цѣломудренный Іосифъ, смотря на Тебя, безбрачную, и предполагая, что Ты, Непорочная, нарушила чистоту, пришелъ въ смущеніе; но узнавъ о зачатіи Тобою отъ Духа Святаго, сказалъ: Аллилуія!

Услышали пастыри Ангеловъ, воспѣвавшихъ пришествіе Христа во плоти, и, поспѣшивъ къ Нему, какъ къ Пастырю, видятъ Его, какъ Агнца непорочнаго, выпасеннаго во чревѣ Маріи. Воспѣвая Ее, они сказали: Радуйся, Матерь Агнца и *вмѣстѣ съ тѣмъ* Пастыря; радуйся, дворъ словесныхъ овецъ. Радуйся, защита отъ невидимыхъ враговъ; радуйся, отверзающая дверь рая. Радуйся, ибо небесные радуются вмѣстѣ съ землею; радуйся, ибо земные ликуютъ вмѣстѣ съ небесами. Радуйся, Ты, Которую, неумолчно прославляютъ уста Апостоловъ; радуйся, внушающая мученикамъ непобѣдимую смѣлость. Радуйся, твердая опора вѣры; радуйся, ибо въ Тебѣ ясно познается благодать. Радуйся, Ты, Которою обнажился адъ; радуйся, Ты, Которою мы облеклись въ славу. Радуйся, Невѣста, въ бракъ не вступившая!

Кондакъ 5: Бг҃оте́чнꙋю ѕвѣздꙋ̀ ᲂу҆зрѣ́вше волсвѝ, тоѧ̀ послѣ́довавша зарѝ: и҆ ꙗ҆́кѡ свѣти́льникъ держа́ще ю҆̀, тѡ́ю и҆спыта́хꙋ крѣ́пкаго цр҃ѧ̀, и҆ дости́гше непостижи́магѡ, возра́довашасѧ, є҆мꙋ̀ вопїю́ще: А҆ллилꙋ́їа.

Икосъ 5: Ви́дѣша ѻ҆́троцы халде́йстїи[12] на рꙋкꙋ̀ дв҃ы́чꙋ созда́вшаго рꙋка́ми человѣ́ки, и҆ вл҃кꙋ разꙋмѣва́юще є҆го̀, а҆́ще и҆ ра́бїй прїѧ́тъ зра́къ, потща́шасѧ да́рми послꙋжи́ти є҆мꙋ̀ и҆ возопи́ти бл҃гослове́ннѣй: Ра́дꙋйсѧ, ѕвѣзды̀ незаходи́мыѧ мт҃и: ра́дꙋйсѧ, зарѐ та́инственнагѡ днѐ. Ра́дꙋйсѧ, пре́лести пе́щь ᲂу҆гаси́вшаѧ: ра́дꙋйсѧ, трⷪ҇цы таи́нники просвѣща́ющаѧ. Ра́дꙋйсѧ, мꙋчи́телѧ безчеловѣ́чнаго и҆змета́ющаѧ ѿ нача́льства: ра́дꙋйсѧ, гд҃а чл҃вѣколю́бца показа́вшаѧ хрⷭ҇та̀. Ра́дꙋйсѧ, ва́рварскагѡ и҆збавлѧ́ющаѧ слꙋже́нїѧ: ра́дꙋйсѧ, тимѣ́нїѧ (*) и҆зима́ющаѧ дѣ́лъ[13]. Ра́дꙋйсѧ, ѻ҆гнѧ̀ поклоне́нїе ᲂу҆гаси́вшаѧ: ра́дꙋйсѧ, пла́мене страсте́й и҆змѣнѧ́ющаѧ. Ра́дꙋйсѧ, вѣ́рныхъ наста́внице цѣломꙋ́дрїѧ: ра́дꙋйсѧ, всѣ́хъ родѡ́въ весе́лїе. Ра́дꙋйсѧ, невѣ́сто неневѣ́стнаѧ.

Кондакъ 6: Проповѣ́дницы бг҃оно́снїи бы́вше волсвѝ, возврати́-

Волхвы, увидѣвши звѣзду, шедшую указаннымъ отъ Бога путемъ, пошли, руководимые ея сіяніемъ, и, имѣя ее передъ собою, какъ свѣтильникъ, съ нею искали державнаго Царя, и, достигши Недостижимаго, радостно возгласили Ему: Аллилуія!

Сыны Халдейскіе, увидѣвъ на рукахъ Дѣвы Того, Кто *Своими* руками создалъ людей, и узнавъ въ Немъ Владыку, хотя Онъ и принялъ образъ раба, поспѣшили почтить Его дарами и возгласить Благословенной: Радуйся, Матерь Свѣтила незаходящаго; радуйся, заря таинственнаго дня. Радуйся, угасившая печь обмана; радуйся, просвѣщающая служителей таинъ Троицы. Радуйся, лишившая власти безчеловѣчнаго мучителя; радуйся, явившая міру Владыку-Человѣколюбца, Христа. Радуйся, избавляющая отъ грубаго идолослуженія; радуйся, спасающая насъ изъ тины *служенія* тварямъ. Радуйся, угасившая поклоненіе огню; радуйся, избавляющая отъ пламени страстей. Радуйся, указывающая вѣрующимъ путь къ цѣломудрію; радуйся, всѣхъ поколѣній радость. Радуйся, Невѣста, въ бракъ не вступившая!

Волхвы возвратились въ Вавилонъ, сдѣлавшись вдохновенными

*) Бла́то, то́пь, ти́на.

шасѧ въ вавѵлѡ́нъ, сконча́вше твоѐ прⷪ҇ро́чество[14]: и҆ проповѣ́давше тѧ̀ хрⷭ҇та̀ всѣ̑мъ, ѡ҆ста́виша и҆́рѡда ꙗ҆́кѡ бꙋесло́вѧща[15], не вѣ́дꙋща пѣ́ти: а҆ллилꙋ́їа.

Икосъ 6: Возсїѧ́вый во є҆гѵ́птѣ просвѣще́нїе и҆́стины, ѿгна́лъ є҆сѝ лжѝ тьмꙋ̀: ї҆́дѡли бо є҆гѡ̀, сп҃се, не терпѧ́ще твоеѧ̀ крѣ́пости, падо́ша, сі́хъ же и҆зба́вльшїисѧ вопїѧ́хꙋ къ бцⷣѣ: Ра́дꙋйсѧ, и҆спра́вленїе[16] человѣ́кѡвъ: ра́дꙋйсѧ, низпаде́нїе бѣсѡ́въ. Ра́дꙋйсѧ, пре́лести держа́вꙋ попра́вшаѧ: ра́дꙋйсѧ, ї҆дѡльскꙋ́ю ле́сть ѡ҆бличи́вшаѧ. Ра́дꙋйсѧ, мо́ре, потопи́вшее фараѡ́на мы́сленнаго: ра́дꙋйсѧ, ка́мению, напои́вый жа́ждꙋщыѧ жи́зни. Ра́дꙋйсѧ, ѻ҆́гненный сто́лпе, наставлѧ́ѧй сꙋ́щыѧ во тьмѣ̀: ра́дꙋйсѧ, покро́ве мі́рꙋ, ши́ршїй ѡ҆́блака[17]. Ра́дꙋйсѧ, пи́ще, ма́нны прїе́мнице: ра́дꙋйсѧ, сла́дости ст҃ыѧ слꙋжи́тельнице. Ра́дꙋйсѧ, землѐ ѡ҆бѣтова́нїѧ: ра́дꙋйсѧ, и҆з неѧ́же тече́тъ ме́дъ и҆ мле́ко. Ра́дꙋйсѧ, невѣ́сто неневѣ́стнаѧ.

Кондакъ 7: Хотѧ́щꙋ сѵмеѡ́нꙋ ѿ нынѣ́шнѧгѡ вѣ́ка преста́витисѧ прелѐстнагѡ, вда́лсѧ є҆сѝ ꙗ҆́кѡ младе́нецъ томꙋ̀, но позна́лсѧ є҆сѝ є҆мꙋ̀ и҆ бг҃ъ соверше́нный: тѣ́мже оу҆диви́сѧ твое́й неизрече́ннѣй премꙋ́дрости, зовы́й: а҆ллилꙋ́їа.

Богомъ проповѣдниками. Исполнивъ пророчество о Тебѣ и проповѣдавъ Тебя всѣмъ, какъ Христа, они пренебрегли Иродомъ, какъ человѣкомъ пустымъ, не вѣдавшимъ пѣсни: Аллилуія!

Озаривъ Египетъ яркимъ свѣтомъ истины, Ты разогналъ тьму лжи; ибо идолы его, Спасе, пали, не вынесши силы Твоей, а избавившіеся отъ нихъ воскликнули Богородицѣ: Радуйся, поднимающая людей; радуйся, повергающая идоловъ. Радуйся, поправшая силу лжи; радуйся, обличившая лживость идоловъ. Радуйся, море, потопившее духовнаго фараона; радуйся, камень, напоившій жаждущихъ жизни. Радуйся, огненный столпъ, указывающій путь находящимся во тьмѣ; радуйся, покровъ міру, болѣе обширный, нежели столпъ облачный. Радуйся, пища, замѣнившая манну; радуйся, Служительница святого наслажденія. Радуйся, земля обѣтованная; радуйся *земля,* откуда течетъ медъ и молоко. Радуйся, Невѣста, въ бракъ не вступившая!

Когда Сѵмеонъ долженъ былъ переселиться изъ настоящей, полной прельщенія жизни, Ты былъ данъ ему, какъ Младенецъ, но онъ узналъ Тебя и какъ Бога совершеннаго. Поэтому, пораженный Твоею неизреченною мудростію, онъ воскликнулъ: Аллилуія!

Икосъ 7: Но́вꙋю показа̀ тва́рь, ꙗ҆ви́всѧ зижди́тель[18] на́мъ ѿ негѡ̀ бы́вшымъ, и҆з̾ безсѣ́менныѧ прозѧ́бъ ᲂу҆тро́бы, и҆ сохрани́въ ю҆̀, ꙗ҆́коже бѣ̀, нетлѣ́ннꙋ, да чꙋ́до ви́дѧще, воспои́мъ ю҆̀, вопїю́ще: Ра́дꙋйсѧ, цвѣ́те нетлѣ́нїѧ: ра́дꙋйсѧ, вѣ́нче воздержа́нїѧ. Ра́дꙋйсѧ, воскр҇нїѧ ѡ҆́бразъ ѡ҆блиста́ющаѧ: ра́дꙋйсѧ, а҆́гг҇льское жи́тїе ꙗ҆вла́ющаѧ. Ра́дꙋйсѧ, дре́во свѣтлоплодови́тое, ѿ негѡ́же пита́ютсѧ вѣ́рнїи: ра́дꙋйсѧ, дре́во бл҇госѣннолиственное, и҆́мже покрыва́ютсѧ мно́зи. Ра́дꙋйсѧ, во чре́вѣ носѧ́щаѧ и҆зба́вителѧ плѣне́нным: ра́дꙋйсѧ, ро́ждшаѧ наста́вника заблꙋ́ждшымъ. Ра́дꙋйсѧ, сꙋдїѝ првднагѡ ᲂу҆моле́нїе: ра́дꙋйсѧ, мно́гихъ согрѣше́нїй проще́нїе. Ра́дꙋйсѧ, ѡ҆де́ждо на́гихъ дерзнове́нїѧ: ра́дꙋйсѧ, любы̀, всѧ́кое жела́нїе побѣжда́ющаѧ. Ра́дꙋйсѧ, невѣ́сто неневѣ́стнаѧ.

Творецъ явно показалъ намъ, Имъ сотвореннымъ, необычайный способъ рожденія, произросши изъ утробы безсѣменно и сохранивъ ее неповрежденною, какъ она была, чтобы мы, взирая на чудо, воспѣвали *Дѣву*, восклицая: Радуйся, цвѣтъ невинности; радуйся, вѣнецъ воздержанія. Радуйся, явившаяся свѣтлымъ образомъ воскресенія; радуйся, являющая жизнь ангельскую. Радуйся, дерево съ прекрасными плодами, отъ котораго питаются вѣрующіе; радуйся, дерево густолиственное, въ тѣни котораго укрываются многіе. Радуйся, носившая во чревѣ Искупителя плѣненныхъ; радуйся, родившая Путеводителя заблудившимся. Радуйся, Умилостивительница справедливаго Судіи; радуйся, ибо ради Тебя прощаются многія согрѣшенія. Радуйся, облекающая нагихъ смѣлостью; радуйся, предметъ любви, недосягаемый никакимъ стремленіемъ. Радуйся, Невѣста, въ бракъ не вступившая!

Кондакъ 8: Стра́нное рж҇тво̀ ви́дѣвше, ᲂу҆страни́мсѧ мі́ра, ᲂу҆́мъ на нб҇са̀ преложи́вше: сегѡ́ бо ра́ди высо́кїй бг҇ъ на земли̇̀ ꙗ҆ви́сѧ смире́нный чл҇вѣ́къ, хотѧ̀й привлещѝ къ высотѣ̀ томꙋ̀ вопїю́щыѧ: А҆ллилꙋ́їа.

Увидѣвъ необыкновенное рожденіе, позабудемъ міръ и перенесемъ мысли на небеса. Ибо для того вышній Богъ и явился на землѣ смиреннымъ человѣкомъ, желая привлечь къ высотѣ восклицающихъ Ему: Аллилуія!

Икосъ 8: Ве́сь бѣ̀ въ ни́жнихъ, и҆ вы́шнихъ никако́же ѿстꙋпѝ не-

Неизобразимое Слово все было на землѣ, ни въ какой мѣрѣ не

ѡписанное слово: снизхожденїе бо бж҃ественное, не прехожденїе же мѣстное бысть, и рж҃тво ѿ дв҃ы бг҃опрїѧтныѧ, слышащїѧ сїѧ: Радꙋйсѧ, бг҃а невмѣстимагѡ вмѣстилище: радꙋйсѧ, чⷭ҇нагѡ таинства двери. Радꙋйсѧ, невѣрныхъ сꙋмнительное слышанїе: радꙋйсѧ, вѣрныхъ извѣстнаѧ похвало. Радꙋйсѧ, колесница прест҃аѧ сꙋщагѡ на херꙋвїмѣхъ: радꙋйсѧ, селенїе преславное сꙋщагѡ на серафїмѣхъ. Радꙋйсѧ, противнаѧ въ тожде собравшаѧ: радꙋйсѧ, дѣвство и рж҃тво сочетавшаѧ. Радꙋйсѧ, еюже разрѣшисѧ престꙋпленїе: радꙋйсѧ, еюже ѿверзесѧ рай. Радꙋйсѧ, ключꙋ црⷭ҇твїѧ хрⷭ҇това: радꙋйсѧ, надеждо благъ вѣчныхъ. Радꙋйсѧ, невѣсто неневѣстнаѧ.

оставляя небесъ: это было не прехожденіе Бога въ другое мѣсто, а *Его* снисшествіе и рожденіе отъ Дѣвы, зачавшей Бога и слышащей: Радуйся, вмѣстившая Бога невмѣстимаго; радуйся, дверь святого таинства. Радуйся, предметъ недоумѣній для невѣрующихъ; радуйся, предметъ несомнѣнной похвалы вѣрующихъ. Радуйся, пресвятая колесница Возсѣдающаго на Херувимахъ; радуйся, славное жилище Возсѣдающаго на Серафимахъ. Радуйся, противоположное въ одномъ соединившая; радуйся, дѣвство съ материнствомъ сочетавшая. Радуйся, ибо черезъ Тебя заглажено преступленіе; радуйся, ибо черезъ Тебя открылся рай. Радуйся, ключъ къ Царствію Христову; радуйся, основаніе надежды на блага вѣчныя. Радуйся, Невѣста, въ бракъ не вступившая!

Кондакъ 9: Всѧкое естество агг҃льское оудивисѧ великомꙋ твоегѡ вочл҃вѣченїѧ дѣлꙋ: непристꙋпнаго бо, ꙗкѡ бг҃а, зраше всѣмъ пристꙋпнаго чл҃вѣка, намъ оубѡ пребывающа, слышаща же ѿ всѣхъ: аллилꙋїа.

Весь міръ Ангеловъ изумился великому дѣлу Твоего вочеловѣченія; ибо Того, Кто неприступенъ, какъ Богъ, онъ созерцалъ доступнымъ для всѣхъ человѣкомъ, съ нами пребывающимъ и отъ всѣхъ слышащимъ: Аллилуія!

Икосъ 9: Вѣтїѧ многовѣщанныѧ ꙗкѡ рыбы безгласныѧ видимъ ѡ тебѣ, бцⷣе: недоꙋмѣваютъ бо глаголати, еже какѡ и дв҃а пребываеши, и родити воз-

Витій громогласныхъ мы видимъ предъ Тобою, Богородица, безгласными, какъ рыбъ, ибо они не въ силахъ объяснить то, какъ Ты и Дѣвою пребываешь и могла родить.

могла̀ є҆сѝ. Мы́ же, та́инствꙋ дивѧ́щесѧ, вѣ́рнѡ вопїе́мъ: Ра́дꙋйсѧ, премꙋ́дрости бж҃їѧ прїѧ́телище: ра́дꙋйсѧ, промышле́нїѧ є҆гѡ̀ сокро́вище. Ра́дꙋйсѧ, любомꙋ̑дрыѧ немꙋ̑дрыѧ ꙗ҆влѧ́ющаѧ: ра́дꙋйсѧ, хитрослове́сныѧ безслове́сныѧ ѡ҆блича́ющаѧ. Ра́дꙋйсѧ, ꙗ҆́кѡ ѡ҆бꙋѧ́ша лю́тїи взыска́теле: ра́дꙋйсѧ, ꙗ҆́кѡ ᲂу҆вѧдо́ша баснотво́рцы. Ра́дꙋйсѧ, а҆ѳине́йскаѧ плете́нїѧ[19] растерза́ющаѧ: ра́дꙋйсѧ, рыба́рскїѧ мре́жи[20] и҆сполнѧ́ющаѧ. Ра́дꙋйсѧ, и҆з̾ глꙋбины̀ невѣ́дѣнїѧ и҆звлача́ющаѧ: ра́дꙋйсѧ, мнѡ́гїи въ ра́зꙋмѣ просвѣща́ющаѧ. Ра́дꙋйсѧ, кораблю̀ хотѧ́щихъ сп҃сти́сѧ: ра́дꙋйсѧ, приста́нище жите́йскихъ пла́ванїй[21]. Ра́дꙋйсѧ, невѣ́сто неневѣ́стнаѧ.

Мы же, дивясь этой тайнѣ, съ вѣрою восклицаемъ: Радуйся, вмѣстилище Божіей Премудрости; радуйся, сокровищница Его промысла. Радуйся, являющая мудрецовъ глупыми; радуйся, искусныхъ въ словѣ обличающая безсловесными. Радуйся, ибо искусные изслѣдователи оказались безсильными; радуйся, ибо увяли творцы басенъ. Радуйся, разрывающая искусную ткань аѳинскихъ измышленій; радуйся, наполняющая сѣти рыбарей. Радуйся, извлекающая изъ глубины невѣдѣнія; радуйся, многихъ вѣдѣніемъ просвѣщающая. Радуйся, корабль для желающихъ спастись; радуйся, пристань для пловцовъ по морю житейскому. Радуйся, Невѣста, въ бракъ не вступившая.

Кондакъ 10: Сп҃стѝ хотѧ̀ мі́ръ и҆̀же всѣ́хъ ᲂу҆краси́тель, къ семꙋ̀ самоѡбѣтова́нъ прі́иде, и҆ па́стырь сы́й ꙗ҆́кѡ бг҃ъ, на́съ ра́ди ꙗ҆ви́сѧ по на́мъ чл҃вѣ́къ: подо́бнымъ бо подо́бное призва́въ, ꙗ҆́кѡ бг҃ъ слы́шитъ: А҆ллилꙋ́їа.

Желая спасти міръ, Устроитель вселенной пришелъ къ нему, исполняя Собственное обѣщаніе, и, будучи пастыремъ, какъ Богъ, Онъ ради насъ явился такимъ же человѣкомъ, какъ мы; ибо, посредствомъ уподобленія призвавъ *къ Себѣ* подобныхъ Себѣ, какъ Богъ, слышитъ *отъ всѣхъ:* Аллилуія!

Икосъ 10: Стѣна̀ є҆сѝ дѣ́вамъ, бцⷣе дв҃о, и҆ всѣ̑мъ къ тебѣ̀ прибѣга́ющымъ: и҆́бо нб҃сѐ и҆ землѝ творе́цъ ᲂу҆стро́и тѧ̀, прчⷭ҇таѧ, все́льсѧ во ᲂу҆тро́бѣ твое́й и҆ всѧ̑ приглаша́ти тебѣ̀ наꙋчи́въ: Ра́-

Ты—стѣна дѣвамъ, Богородица-Дѣва, и всѣмъ къ Тебѣ прибѣгающимъ: Тебя воздвигъ, Пречистая, Творецъ неба и земли, поселившись въ утробѣ Твоей и научивъ всѣхъ возглашать Тебѣ: Радуйся, столпъ

ду́йсѧ, сто́лпе дѣ́вства: ра́дуйсѧ, две́рь сп҃се́нїѧ. Ра́дуйсѧ, нача́льнице мы́сленнагѡ назда́нїѧ: ра́дуйсѧ, пода́тельнице бж҃е́ственныѧ бл҃гости. Ра́дуйсѧ, ты́ бо ѡ҆бнови́ла є҆сѝ зача̑тыѧ сту́днѡ: ра́дуйсѧ, ты́ бо наказа́ла [наставила, вразумила] є҆сѝ ѡ҆кра́денныѧ ᲂу҆мо́мъ. Ра́дуйсѧ, тлителѧ смы́слѡвъ ᲂу҆праждню́ющаѧ: ра́дуйсѧ, сѣ́ꙗтелѧ чистоты̀ ро́ждшаѧ. Ра́дуйсѧ, черто́же безсѣ́меннагѡ ᲂу҆невѣ́щенїѧ: ра́дуйсѧ, вѣ́рныхъ гдⷭ҇еви сочета́вшаѧ. Ра́дуйсѧ, до́браѧ младопита́тельнице дѣ́вамъ: ра́дуйсѧ, невѣстокраси́тельнице ду́шъ ст҃ы́хъ. Ра́дуйсѧ, невѣ́сто неневѣ́стнаѧ.

дѣвства; радуйся, дверь спасенія. Радуйся, Виновница духовнаго возрожденія; радуйся, Подательница Божественной благости. Радуйся, ибо Ты обновила постыдно зачатыхъ; радуйся, ибо Ты вразумила тѣхъ, у кого былъ отнятъ разумъ. Радуйся, уничтожающая развратителя мыслей; радуйся, родившая Сѣятеля чистоты. Радуйся, чертогъ брака безсѣменнаго; радуйся, сочетавшая вѣрныхъ съ Господомъ. Радуйся, добрая воспитательница дѣвъ; радуйся, одѣвающая невѣстъ, — святыя души. Радуйся, Невѣста, въ бракъ не вступившая!

Кондакъ 11: Пѣ́нїе вса́кое побѣжда́етсѧ, спростре́тисѧ тща́щеесѧ ко мно́жеству мно́гихъ щедро́тъ твои́хъ: равночи́сленныѧ бо песка̀ пѣ́сни а҆́ще прино́симъ ти, цр҃ю̀ ст҃ы́й, ничто́же соверши́мъ досто́йно, ꙗ҆̀же да́лъ є҆сѝ на́мъ, тебѣ̀ вопїю́щымъ: А҆ллилꙋ́їа.

Всякое пѣснопѣніе, въ стремленіи расшириться соотвѣтственно множеству обильныхъ милостей Твоихъ, оказывается слабымъ; ибо, если бы мы стали приносить Тебѣ, Святый Царь, столько же пѣсенъ, сколько есть песчинокъ, то *и тогда* не совершили бы ничего достойнаго того, что̀ Ты далъ намъ, взывающимъ Тебѣ: Аллилуія!

Икосъ 11: Свѣтопрїе́мную свѣ́щу [22], сꙋ́щымъ во тьмѣ̀ ꙗ҆вльшꙋ́юсѧ, зри́мъ ст҃ꙋ́ю дв҃ꙋ: невеще́ственный бо вжига́ющи ѻ҆́гнь, наставлѧ́етъ къ ра́зꙋмꙋ бж҃е́ственномꙋ всѧ̑, заре́ю ᲂу҆́мъ просвѣща́ющи, зва́нїемъ же почита́емаѧ, си́це [23]: Ра́дуйсѧ, лꙋ́чє ᲂу҆́мнагѡ

Горящую свѣчу, явившуюся находившимся во тьмѣ, видимъ мы во Святой Дѣвѣ; ибо, возжигая невещественный Свѣтъ, Она ведетъ всѣхъ къ познанію Бога. Какъ заря, Она освѣщаетъ умъ и чествуется такимъ воззваніемъ: Радуйся, лучъ духовнаго Солнца;

с҃нца: ра́дꙋйсѧ, свѣти́ло незаходи́магѡ свѣ́та. Ра́дꙋйсѧ, мо́лніе, дꙋ́шы просвѣща́ющаѧ: ра́дꙋйсѧ, ꙗ҆́кѡ гро́мъ, враги̑ ᲂу҆страша́ющаѧ. Ра́дꙋйсѧ, ꙗ҆́кѡ многосвѣ́тлое возсїѧва́еши просвѣще́нїе: ра́дꙋйсѧ, ꙗ҆́кѡ многоте́кꙋщꙋю и҆сточа́еши рѣ́кꙋ. Ра́дꙋйсѧ, кꙋпѣ́ли живопи́сꙋющаѧ ѡ҆́бразъ: ра́дꙋйсѧ, грѣхо́внꙋю ѿе́млющаѧ скве́рнꙋ. Ра́дꙋйсѧ, ба́не, ѡ҆мыва́ющаѧ со́вѣсть: ра́дꙋйсѧ, ча́ше, че́рплющаѧ ра́дость. Ра́дꙋйсѧ, ѡ҆боня́нїе хрⷭ҇то́ва бл҃гоꙋха́нїѧ: ра́дꙋйсѧ, живо́те та́йнагѡ весе́лїѧ. Ра́дꙋйсѧ, невѣ́сто неневѣ́стнаѧ.

Кондакъ 12: Бл҃года́ть да́ти восхотѣ́въ долгѡ́въ дре́внихъ[24], всѣ́хъ долгѡ́въ рѣши́тель[25] человѣ́кѡмъ, прїи́де собо́ю ко ѿше́дшымъ тогѡ̀ бл҃года́ти, и҆ раздра́въ рꙋкописа́нїе, слы́шитъ ѿ всѣ́хъ си́це: А҆ллилꙋ́їа.

Икосъ 12: Пою́ще твоѐ ржⷭ҇тво̀[26], хва́лимъ тѧ̀ вси̑ ꙗ҆́кѡ ѡ҆дꙋшевле́нный хра́мъ, бцⷣе: въ твое́й бо всели́всѧ ᲂу҆тро́бѣ содержа́й всѧ̑ рꙋко́ю гдⷭ҇ь, ѡ҆ст҃ѝ, просла́ви, нау́чѝ вопи́ти тебѣ̑ всѣ́хъ: Ра́дꙋйсѧ, селе́нїе бг҃а и҆ сло́ва: ра́дꙋйсѧ, ст҃а́ѧ, ст҃ы́хъ бо́льшаѧ. Ра́дꙋйсѧ, ковче́же, позлаще́нный дх҃омъ: ра́дꙋйсѧ, сокро́вище живота̀ неистощи́мое. Ра́дꙋйсѧ, чⷭ҇тны́й вѣ́нче царе́й бл҃гочести́выхъ: ра́дꙋйсѧ, чⷭ҇тна́ѧ похвало̀ і҆ере́євъ

радуйся, сіяніе незаходящаго Свѣта. Радуйся молнія, озаряющая души; радуйся, какъ громъ, устрашающая враговъ. Радуйся, ибо Ты рождаешь сіяніе яркаго Свѣта; радуйся, ибо изъ Тебя течетъ многоводная рѣка. Радуйся, рисующая образъ купели; радуйся, уничтожающая скверну грѣха. Радуйся, купель, омывающая совѣсть; радуйся, чаша, черпающая радость. Радуйся, обоняніе Христова благоуханія; радуйся, жизнь таинственнаго пира. Радуйся, Невѣста, въ бракъ не вступившая!

Восхотѣвъ даровать благодать *прощенія* древнихъ грѣховъ, Прощающій долги всѣмъ людямъ Самъ пришелъ къ удалившимся отъ Его благодати, и, разорвавъ *долговую* расписку, слышитъ отъ всѣхъ: Аллилуія!

Воспѣвая Рожденнаго Тобою, мы всѣ восхваляемъ Тебя, Богородица, какъ одушевленный храмъ; ибо содержащій все въ *Своей* рукѣ Господь, вселившись въ утробу Твою, освятилъ Тебя, прославилъ и научилъ всѣхъ взывать къ Тебѣ: Радуйся, жилище Бога-Слова; радуйся, Святая, высшая святыхъ. Радуйся, ковчегъ, позлащенный Духомъ; радуйся, неистощимое жизненное сокровище. Радуйся, драгоцѣнный вѣнецъ царей благо-

бл҃гоговѣ́йныхъ. Ра́дꙋйсѧ, цр҃кве непоколеби́мый сто́лпе: ра́дꙋйсѧ, ца́рствїѧ неруши́маѧ стѣно̀. Ра́дꙋйсѧ, є҆́юже воздви́жꙋтсѧ побѣ́ды[27]: ра́дꙋйсѧ, є҆́юже низпа́даютъ врази̑. Ра́дꙋйсѧ, тѣ́ла моегѡ̀ врачева́нїе: ра́дꙋйсѧ, дꙋши̑ моеѧ̀ сп҃се́нїе. Ра́дꙋйсѧ, невѣ́сто неневѣ́стнаѧ.

честивыхъ; радуйся, священный предметъ похвальбы богобоязненныхъ іереевъ. Радуйся, непоколебимый столпъ Церкви; радуйся, царства *нашего* неразрушимая ограда. Радуйся Ты, Которою воздвигаются памятники побѣды; радуйся Ты, Которою ниспровергаются враги. Радуйся, врачеваніе моего тѣла; радуйся, спасеніе души моей. Радуйся, Невѣста, въ бракъ не вступившая!

Кондакъ 13: Ѽ всепѣ́таѧ м҃ти, ро́ждшаѧ всѣ́хъ ст҃ы́хъ ст҃ѣ́йшее сло́во! ны́нѣшнее прїе́мши приноше́нїе, ѿ вса́кїѧ и҆зба́ви напа́сти всѣ́хъ, и҆ бꙋ́дꙋщїѧ и҆зми̑ мꙋ́ки, тебѣ̀ вопїю́щихъ: А҆ллилꙋ́їа.

О, всѣми препрославленная въ пѣсняхъ Матерь, родившая святѣйшее изъ всѣхъ святыхъ Слово! Принявъ нынѣшнее приношеніе, избавь всѣхъ отъ всякой бѣды и спаси отъ будущаго мученія взывающихъ къ Тебѣ: Аллилуіа!

Этотъ кондакъ повторяй трижды. Затѣмъ читается 1-ый икосъ: А҆́гг҃лъ предста́тель: *и кондакъ 1-ый:* Взбра́нной воево́дѣ:

Молитва Пресвятой Богородицѣ.

Ѽ, прест҃а́ѧ гж҃ѐ вл҃чце бц҃е! Вы́шши є҆сѝ [Ты выше] всѣ́хъ а҆́гг҃лъ и҆ а҆рха́гг҃лъ, и҆ всеѧ̀ тва́ри чтⷭ҇нѣ́йши: помо́щница є҆сѝ ѡ҆би́димыхъ, ненадѣ́ющихсѧ [потерявшихъ надежду] надѣ́ѧнїе, оу҆бо́гихъ застꙋ́пница, печа́льныхъ оу҆тѣше́нїе, а҆лчꙋ́щихъ корми́тельница, наги́хъ ѡ҆дѣѧ́нїе, больны́хъ и҆сцѣле́нїе, грѣ́шныхъ сп҃се́нїе, хрⷭ҇тїа́нъ всѣ́хъ положе́нїе и҆ застꙋпле́нїе. Ѽ всеми́л҃тиваѧ гж҃ѐ, дв҃о бц҃е вл҃чце! Мл҃тїю твое́ю сп҃сѝ и҆ поми́лꙋй бл҃гочести́вѣйшаго, самодержа́внѣйшаго, вели́каго госꙋда́рѧ на́шего, ї҆мпера́тора нїколаѧ а҆лекса́ндровича всеѧ̀ рѡссі́и: сꙋпрꙋ́гꙋ є҆гѡ̀, бл҃гочести́вѣйшꙋю госꙋда́рынꙋ ї҆мператрі́цꙋ а҆лекса́ндрꙋ ѳеѡ́дѡровнꙋ: ма́терь є҆гѡ̀, бл҃гочести́вѣйшꙋю госꙋда́рынꙋ ї҆мператрі́цꙋ марі́ю ѳеѡ́дѡровнꙋ: наслѣ́дника є҆гѡ̀, бл҃говѣ́рнаго госꙋда́рѧ цесаре́вича и҆ вели́каго кнѧ́зѧ а҆лекⷭ҇і́ѧ нїколае́вича, и҆ ве́сь ца́рствꙋющїй до́мъ. Сп҃сѝ, гж҃ѐ, и҆ поми́лꙋй ра́бъ твои́хъ,

стѣ́йшїй правительствꙋ́ющїй сѵно́дъ, и҆ преѡ҆сщ҃е́нныѧ митрополі́ты, а҆рхї- епі́скопы и҆ е҆пі́скопы, и҆ ве́сь сщ҃е́нническїй и҆ и҆́ноческїй чи́нъ, и҆ бл҃говѣ́рныхъ правительствꙋ́ющїй сѵгклі́тъ [верховное правительство гражданское], и҆ военача́льники, градонача́льники и҆ хрⷭ҇толюби́вое во́инство, и҆ доброхо́ты [любящихъ дѣлать добро], и҆ всѧ̑ правосла̑вныѧ хрⷭ҇тїа́ны ри́зою твое́ю чⷭ҇тно́ю защитѝ: и҆ ꙋ҆молѝ, гпⷭ҇жѐ, и҆з̾ тебѐ без̾ сѣ́мене воплоти́вшагосѧ хрⷭ҇та̀ бг҃а на́шего, да препоѧ́шетъ на́съ си́лою свое́ю свы́ше, на неви̑димыѧ и҆ ви̑димыѧ врагѝ на́шѧ. Ѿ всемлⷭ҇ти́ваѧ гпⷭ҇жѐ вл҃чце бцⷣе! Воздви́гни на́съ и҆з̾ глꙋбины̀ грѣхо́вныѧ, и҆ и҆зба́ви на́съ ѿ гла́да, гꙋби́тельства, ѿ трꙋ́са [землетрясенія] и҆ пото́па, ѿ ѻ҆гнѧ̀ и҆ меча̀, ѿ нахожде́нїѧ и҆ноплеме́нныхъ и҆ междоꙋсо́бныѧ бра́ни, и҆ ѿ напра́сныѧ [внезапной] сме́рти, и҆ ѿ нападе́нїѧ вра́жїѧ, и҆ ѿ тлетво́рныхъ [пагубныхъ] вѣ́тръ, и҆ ѿ смертоно́сныѧ ꙗ҆́звы, и҆ ѿ вса́кагѡ ѕла̀. Пода́ждь, гпⷭ҇жѐ, ми́ръ и҆ здра́вїе ра́бѡмъ твои̑мъ, всѣ́мъ правосла̑внымъ хрⷭ҇тїа́нѡмъ, и҆ просвѣтѝ и҆̀мъ ᲂу҆́мъ и҆ ѻ҆́чи серде́чныѧ, е҆́же ко сп҃се́нїю: и҆ сподо́би ны̀, грѣ́шныѧ рабы̑ твоѧ̑, цр҃ствїѧ сн҃а твоегѡ̀, хрⷭ҇та̀ бг҃а на́шегѡ: ꙗ҆́кѡ держа́ва е҆гѡ̀ бл҃гослове́на и҆ препрославле́на, со безнача́льнымъ е҆гѡ̀ ѻ҆ц҃е́мъ, и҆ съ прест҃ы́мъ и҆ бл҃ги́мъ и҆ животворѧ́щимъ е҆гѡ̀ дх҃омъ, ны́нѣ и҆ при́снѡ и҆ во вѣ́ки вѣкѡ́въ. А҆ми́нь.

ГЛАВА 9.

КАНОНЪ МОЛИТВЕННЫЙ ПРЕСВЯТОЙ БОГОРОДИЦѢ.

Поется при всякой скорби душевной и несчастіи.

Монаха Ѳеостирикта [1].

По благословенію священника читаемъ псаломъ 142 [*см. стр. 44*].

Сла́ва, и҆ ны́нѣ: А҆ллилꙋ́їа. Бг҃ъ гдⷭ҇ь, и҆ ꙗ҆ви́сѧ на́мъ: со стїхи̑.

Тропари, гл. 4:

Къ бцⷣѣ прилѣ́жнѡ ны́нѣ при- тецѣ́мъ грѣ́шнїи и҆ смире́ннїи, и҆

Нынѣ мы, грѣшные и смирен ные, усердно прибѣгнемъ къ Бо

припадéмъ, въ покая́нїи зову́ще и҆з̾ глубины̀ души̑: вл҃чце, помози̑, на ны̀ милосе́рдовавши: потщи́сѧ, погиба́емъ ѿ мно́жества прегрѣше́нїй: не ѿврати̑ твоѧ̑ рабы̑ тщы̀, тѧ̀ бо и҆ є҆ди́ну надє́жду и҆́мамы. Два́жды.

городицѣ и припадемъ *къ стопамъ Ея,* съ воплемъ раскаянія изъ глубины души: Владычица! помоги, умилосердившись къ намъ; поспѣши: мы погибаемъ отъ множества грѣховъ. Не отпусти рабовъ Твоихъ ни съ чѣмъ; ибо въ Тебѣ мы имѣемъ и единственную надежду. [*Дважды*].

Не ᲂу҆молчи́мъ никогда̀, бц҃е, си́лы твоѧ̑ глаго́лати недосто́йнїи: а҆́ще бо ты̀ не бы̀ предстоѧ́ла моля́щи, кто̀ бы на́съ и҆зба́вилъ ѿ толи́кихъ бѣ́дъ; кто̀ же бы сохрани́лъ донынѣ свобо́дны; Не ѿсту́пимъ, вл҃чце, ѿ тебє̀: твоѧ̑ бо рабы̑ спаса́еши при́снѡ ѿ вся́кихъ лю́тыхъ. Є҆ди́ножды.

Мы, недостойные, никогда не перестанемъ говорить о могуществѣ Твоемъ, Богородица. Ибо, если бы Ты не становилась *намъ* на защиту *Своими* молитвами, кто бы избавилъ насъ отъ столькихъ бѣдъ? кто сохранилъ бы насъ донынѣ свободными? Мы не отступимъ отъ Тебя, Владычица! ибо Ты всегда спасаешь рабовъ Твоихъ отъ всякихъ бѣдствій. [*Одинъ разъ*].

Псаломъ 50: Поми́луй мѧ̀, бж҃е: [См. стр. 4].

Канонъ Пресвятой Богородицѣ, гл. 8.

Пѣснь 1.

Ирмосъ: Во́ду проше́дъ ꙗ҆́кѡ су́шу и҆ є҆гѵ́петскагѡ ѕла̀ и҆збѣжа́въ, і҆и҃льтѧни́нъ вопїѧ́ше: и҆зба́вителю и҆ бг҃у на́шему пои́мъ.

Припѣвъ: Прест҃аѧ бц҃е, сп҃си́ на́съ.

Мно́гими содержи́мь напа́стьми, къ тебѣ̀ прибѣга́ю, сп҃се́нїѧ и҆скі́й: ѽ м҃ти сло́ва и҆ дв҃о, ѿ тѧ́жкихъ и҆ лю́тыхъ мѧ̀ сп҃си̑.

Среди многихъ испытаній я, въ поискахъ спасенія, прибѣгаю къ Тебѣ: О, Матерь Слова и Дѣва, отъ тяжкихъ бѣдствій спаси меня!

Страсте́й мѧ̀ смуща́ютъ прило́зи, мно́гагѡ ᲂу҆ны́нїѧ и҆спо́лни-

Смущаютъ меня приступы страстей, наполняющіе душу мою боль-

ти[2] мою̀ дѹ́шѹ: ᲂу҆мири̑, ѿтрокови́це, тишино́ю сн҃а и҆ бг҃а твоегѡ̀, всенепоро́чнаѧ.

шимъ уныніемъ. Умиротвори *ее* миромъ Сына и Бога Твоего, Всенепорочная!

Сла́ва: Сп҃са ро́ждшꙋю тѧ̀ и҆ бг҃а, молю̀, дв҃о, и҆зба́витисѧ мнѣ̀ лю́тыхъ: къ тебѣ̀ бо нынѣ̀ прибѣга́ѧ, простира́ю и҆ дꙋ́шꙋ и҆ помышле́нїе.

Тебя, родившую Спасителя и Бога, молю я, Дѣва, объ избавленіи меня отъ бѣдствій: и нынѣ къ Тебѣ, прибѣгая, простираю я и душу и помыслы.

И҆ нынѣ: Недꙋ́гꙋющꙋ тѣ́ломъ и҆ дꙋше́ю, посѣще́нїѧ бж҃е́ственнагѡ и҆ промышле́нїѧ ѿ тебѐ сподо́би, є҆ди́на бг҃оми́ти, ꙗ҆́кѡ бла́гаѧ, бла́гагѡ же роди́тельница.

Меня, болѣющаго тѣломъ и душею, сподобь чудесной Твоей милости и заботы, единая Богоматерь, какъ милостивая Родительница Милостиваго же.

Пѣснь 3.

Ирмосъ: Нб҃нагѡ крꙋ́га верхотво́рче, гдⷭ҇и, и҆ цр҃кве зижди́телю, ты̀ менѐ ᲂу҆твердѝ въ любвѝ твое́й, жела́нїй кра́ю, вѣ́рныхъ ᲂу҆твержде́нїе, є҆ди́не чл҃вѣколю́бче.

Творецъ верха—свода небеснаго и Зиждитель Церкви, утверди меня въ любви къ Тебѣ, Господи, высшій предѣлъ моихъ стремленій, опора вѣрныхъ, единый Человѣколюбецъ!

Предста́тельство и҆ покро́въ жи́зни моеѧ̀ полага́ю тѧ̀, бг҃ороди́тельнице дв҃о: ты́ мѧ ѿкормѝ ко приста́нищꙋ твоемꙋ̀, бла́гихъ вино́вна, вѣ́рныхъ ᲂу҆твержде́нїе, є҆ди́на всепѣ́таѧ.

Защитою и покровомъ жизни моей считаю я Тебя, Божія Родительница, Дѣва! Какъ кормчій, направь меня къ пристани Твоей, виновница благъ, опора вѣрующихъ, единая въ пѣсняхъ прославленная.

Молю̀, дв҃о, дꙋше́вное смꙋще́нїе и҆ печа́ли моеѧ̀ бꙋ́рю разори́ти: ты́ бо, бг҃оневѣ́стнаѧ, нача́льника тишины̀ хрⷭ҇та̀ родила̀ є҆сѝ, є҆ди́на пречⷭ҇таѧ.

Молю *Тебя,* Дѣва, разсѣять душевное смущеніе и бурю моей печали: ибо Ты, Богоневѣста, единая Пречистая, родила источникъ тишины—Христа.

Сла́ва: Благодѣ́телѧ ро́ждши до́брыхъ* вино́внаго, благодѣѧ́нїѧ бо-

Благодѣтеля Родившая, виновника благъ, источи всѣмъ богат-

га́тство всѣ́мъ и҆сто́чи: вся̀ бо мо́жеши, ꙗ҆́кѡ си́льнаго въ крѣ́пости Хрⷭ҇та̀ ро́ждши, бг҃обл҃же́ннаѧ.

ство благодѣянія, ибо Ты все можешь, такъ какъ родила мощнаго силою Христа, блаженнѣйшая!

И҆ ны́нѣ: Лю́тыми недꙋ́ги и҆ болѣ́зненными стра́стьми и҆стѧза́емꙋ, дв҃о, ты́ мѝ помози̑: и҆сцѣле́нїй бо неѡскꙋ́дное тѧ̀ зна́ю сокро́вище, пренепоро́чнаѧ, неиждива́емое.

Дѣва! помоги Ты мнѣ, испытуемому тяжкими недугами и болѣзненными страстями; ибо я знаю Тебя, Пренепорочная, неоскудѣвающею и неизсякаемою сокровищницею исцѣленій.

Сп҃си̑ ѿ бѣ́дъ рабы̑ твоѧ̑, бцⷣе, ꙗ҆́кѡ вси̑ по бз҃ѣ къ тебѣ̀ прибѣга́емъ, ꙗ҆́кѡ нерꙋши́мѣй стѣнѣ̀ и҆ предста́тельствꙋ.

Спаси отъ бѣдъ рабовъ Твоихъ, Богородица, такъ какъ мы всѣ послѣ Бога прибѣгаемъ къ Тебѣ, какъ къ несокрушимой стѣнѣ и защитѣ.

При́зри бл҃госе́рдїемъ, всепѣ́таѧ бцⷣе, на моѐ лю́тое тѣле́се ѡ҆ѕлобле́нїе, и҆ и҆сцѣли̑ дꙋши̑ моеѧ̀ болѣ́знь.

Обрати, всѣми въ пѣсняхъ восхваляемая Богородица, съ милосердіемъ взоръ *Твой* на мое тяжкое тѣлесное страданіе и исцѣли болѣзни души моей.

Тропарь, гл. 2: Моле́нїе те́плое и҆ стѣна̀ неѡбори́маѧ, млⷭ҇ти и҆сто́чниче, мі́рови прибѣ́жище, прилѣ́жнѡ вопїе́мъ ти̑: бцⷣе влⷣчце, предвари̑, и҆ ѿ бѣ́дъ и҆зба́ви на́съ, є҆ди́наѧ вско́рѣ предста́тельствꙋющаѧ.

Теплая молитва и стѣна неприступная, милости источникъ, міру прибѣжище! мы усердно взываемъ къ Тебѣ: Богородица-Владычица, поспѣши и избавь насъ отъ бѣдъ, единая скорая защитница!

Пѣснь 4.

Ирмосъ: Ѹ҆слы́шахъ, гдⷭ҇и, смотре́нїѧ твоегѡ̀ та́инство, разꙋмѣ́хъ дѣла̀ твоѧ̑, и҆ просла́вихъ твоѐ бж҃ество̀.

Страсте́й мои́хъ смꙋще́нїе, ко́рмчїю ро́ждшаѧ гдⷭ҇а, и҆ бꙋ́рю ᲂу҆тиши̑ мои́хъ прегрѣше́нїй, бг҃онев҃ѣ́стнаѧ.

Возмущеніе страстей моихъ и бурю грѣховъ моихъ утиши, Богоневѣста, родившая Кормчаго-Господа.

Милосе́рдїѧ твоегѡ̀ бе́зднꙋ

Родившая Милосердаго и Спа-

призыва́ющꙋ пода́ждь мнѝ, ꙗ҆́же бл҃госе́рдаго ро́ждшаѧ и҆ сп҃са всѣ́хъ пою́щихъ тѧ̀.

сителя всѣхъ, воспѣвающихъ Тебя! дай мнѣ на мой призывъ въ помощь безконечное Твое милосердіе.

Наслажда́ющесѧ, пречⷭ҇таѧ, твои́хъ дарова́нїй, бл҃года́рственное воспѣва́емъ пѣ́нїе, вѣ́дꙋще тѧ̀ бг҃омт҃рь.

Наслаждаясь, Пречистая, дарами Твоими, мы, признающіе Тебя Богоматерью, воспѣваемъ *Тебѣ* благодарственную пѣснь.

Сла́ва: На о҆дрѣ̀ болѣ́зни моеѧ̀ и҆ не́мощи низлежа́щꙋ мнѝ, ꙗ҆́кѡ бл҃голюби́ва, помози̑, бцⷣе, є҆ди́на прⷭ҇нод҃во.

На одрѣ болѣзни моей и немощи лежащему, какъ любящая *оказывать* добро, помоги мнѣ, Богородица, единая Вѣчнодѣва!

И҆ ны́нѣ: Наде́ждꙋ и҆ ᲂу҆твержде́нїе и҆ сп҃се́нїѧ стѣ́нꙋ недви́жимꙋ и҆мꙋ́ще тѧ̀, всепѣ́таѧ, неꙋдо́бства вся́кагѡ и҆збавлѧ́емсѧ.

Имѣя въ Тебѣ надежду и опору и непоколебимую стѣну спасенія, мы, всѣми въ пѣсняхъ Воспѣваемая, избавляемся отъ всякой бѣды.

Пѣснь 5.

Ирмосъ: Просвѣти̑ на́съ повелѣ́нїи твои́ми, гдⷭ҇и, и҆ мы́шцею твое́ю высо́кою тво́й ми́ръ пода́ждь на́мъ, чл҃вѣколю́бче.

И҆спо́лни, чⷭ҇таѧ, весе́лїѧ се́рдце моѐ, твою̀ нетлѣ́ннꙋю [3] даю́щи ра́дость, весе́лїѧ ро́ждшаѧ вино́вника.

Наполни, Чистая, веселіемъ сердце мое, давая *мнѣ* чистую радость Твою, — *Ты,* родившая Виновника веселія.

И҆зба́ви на́съ ѿ бѣ́дъ, бцⷣе чⷭ҇таѧ, вѣ́чное ро́ждши и҆збавле́нїе и҆ ми́ръ всѧ́къ ᲂу҆́мъ преимꙋ́щїй.

Избавь насъ отъ бѣдъ, чистая Богородица, родившая вѣчное Избавленіе и миръ, превосходящій всякій умъ.

Сла́ва: Разрѣши̑ мглꙋ̀ прегрѣше́нїй мои́хъ, бг҃оневѣ́сто, просвѣще́нїемъ твоеѧ̀ свѣ́тлости, свѣ́тъ ро́ждшаѧ бж҃е́ственный и҆ превѣ́чный.

Разсѣй туманъ грѣховъ моихъ, Богоневѣста, лучами блеска Твоего,—*Ты,* родившая Свѣтъ божественный и предвѣчный.

И҆ ны́нѣ: И҆сцѣли̑, чⷭ҇таѧ, дꙋши̑ моеѧ̀ неможе́нїе, посѣще́нїѧ твоегѡ̀ сподо́бльшаѧ, и҆ здра́вїе мл҃тва́ми твои́ми пода́ждь мнѝ.

Исцѣли, Чистая, немощь души моей, сподобивъ *меня* Твоей милости, и Твоими молитвами дай мнѣ здоровья.

Пѣснь 6.

Ирмосъ: Млтвꙋ пролїю ко гдꙋ, и томꙋ возвѣщꙋ печали моя, якѡ ѕѡлъ дꙋша моя исполнися, и животъ мой адꙋ приближися, и молюся якѡ Їѡна: ѿ тли, бже, возведи мя.

Я пролью молитву къ Господу и повѣдаю Ему мои печали, ибо душа моя полна зла, а жизнь моя приблизилась къ аду. И молюсь я, какъ Іона: отъ погибели, Боже, спаси меня!

Смерти и тли якѡ спаслъ есть, самъ ся издавъ смерти, тлѣнїемъ и смертїю мое естество ято бывшее, дво, моли гда и сна твоего, врагѡвъ ѕлодѣйствїя мя избавити.

Какъ Самъ Предавшій Себя на смерть спасъ отъ смертной гибели мое существо, объятое смертною гибелью, такъ, Дѣва, моли Господа и Сына Твоего избавить меня отъ злодѣйства враговъ.

Предстательницꙋ тя живота вѣмы и хранительницꙋ твердꙋ, дво, и напастей рѣшащꙋ молвы [4], и налоги бѣсѡвъ ѿгонящꙋ: и молюся всегда ѿ тли страстей моихъ избавити мя.

Я знаю Тебя, Дѣва, защитницею и твердою хранительницею жизни, разсѣвающею тучу искушеній и отгоняющею нападенія бѣсовъ, и всегда молю *Тебя* спасти меня отъ моихъ гибельныхъ страстей.

Слава: Якѡ стѣнꙋ прибѣжища стяжахомъ, и дꙋшъ всесовершенное спсенїе, и пространство [5] въ скорбехъ, ѻтроковице, и просвѣщенїемъ твоимъ присно радꙋемся: ѽ влчце! и нынѣ насъ ѿ страстей и бѣдъ спси.

Мы имѣемъ Тебя, Отроковица, какъ стѣну, за которою укрываемся, какъ полное спасеніе душъ и въ скорбяхъ утѣшеніе, и всегда радуемся свѣту Твоему: о, Владычица! и нынѣ спаси насъ отъ страстей и бѣдъ.

И нынѣ: На ѻдрѣ нынѣ немощствꙋяй лежꙋ, и нѣсть исцѣленїя плоти моей: но, бга и спса мїрꙋ и избавителя недꙋгѡвъ рождшая, тебѣ молюся блгой: ѿ тли недꙋгъ возстави мя.

На одрѣ нынѣ немощный лежу я, и нѣтъ исцѣленія плоти моей. Но, Бога и Спасителя міру и Избавителя отъ недуговъ Родившая, я молю *Тебя,* Милостивая: подними меня отъ губительныхъ болѣзней.

Кондакъ, гл. 6: Предста́тельство хрⷭ҇тіа́нъ непосты́дное, ходата́йство ко творцꙋ̀ непрело́жное, не пре́зри грѣ́шныхъ моле́ній гла́сы, но предварѝ, ꙗ҆́кѡ бл҃га́ѧ, на по́мощь на́съ, вѣ́рнѡ зовꙋ́щихъ ти̑: ᲂу҆скорѝ на мл҃твꙋ̀ [6] и҆ потщи́сѧ на ᲂу҆моле́ніе, предста́тельствꙋющи при́снѡ, бц҃е, чтꙋ́щихъ тѧ̀.

Стихира, гл. 6: Не ввѣ́ри мѧ̀ человѣ́ческомꙋ предста́тельствꙋ, прест҃а́ѧ вл҃чце, но прїимѝ моле́ніе раба̀ твоегѡ̀: скорбь бо ѡ҆бдержи́тъ мѧ̀, терпѣ́ти не могꙋ̀ де́монскагѡ стрѣлѧ́нїѧ, покро́ва не и҆́мамъ, нижѐ гдѣ̀ прибѣ́гнꙋ ѡ҆каѧ́нный, всегда̀ побѣжда́емь [7], и҆ ᲂу҆тѣше́нїѧ не и҆́мамъ, ра́звѣ тебѐ. Вл҃чце мі́ра, ᲂу҆пова́ніе и҆ предста́тельство вѣ́рныхъ, не пре́зри моле́ніе моѐ, поле́зно сотворѝ.

Надежная защита христіанъ, неизмѣнная ходатайница предъ Творцомъ, не презри молитвенныхъ голосовъ грѣшниковъ, но поспѣши, Милостивая, на помощь намъ, съ вѣрою восклицающимъ Тебѣ: поторопись на заступленіе, поспѣши на молитву, Богородица, всегда защищающая чтущихъ Тебя.

Не ввѣряй меня человѣческой защитѣ, Пресвятая Богородица, но прими молитву раба Твоего; ибо скорбь объяла меня: я не могу терпѣть бѣсовскихъ стрѣлъ и, подвергаясь отовсюду нападеніямъ враговъ, не имѣю, несчастный, ни крова, ни убѣжища, кромѣ Тебя. Владычица міра, надежда и защита вѣрныхъ, не презри молитвы моей: содѣлай, что̀ *мнѣ* на пользу.

Пѣснь 7.

Ирмосъ: Ѿ і҆ꙋде́и доше́дше ѻ҆́троцы, въ вавѷлѡ́нѣ и҆ногда̀ вѣ́рою трⷪ҇ческою пла́мень пе́щный попра́ша, поющꙋ: ѻ҆тцє́въ бж҃е, бл҃гослове́нъ є҆сѝ.

На́ше сп҃се́ніе ꙗ҆́коже восхотѣ́лъ є҆сѝ, сп҃се, ᲂу҆стро́ити, во ᲂу҆тро́бꙋ дв҃ы̀ѧ всели́лсѧ є҆сѝ, ю҆́же мі́рꙋ предста́тельницꙋ показа́лъ є҆сѝ: ѻ҆тє́цъ на́шихъ бж҃е, бл҃гослове́нъ є҆сѝ.

Пришедшіе изъ Іудеи юноши нѣкогда въ Вавилонѣ вѣрою въ Троицу попрали пламя въ печи, воспѣвая: «Благословенъ Ты, Боже отцовъ!»

Восхотѣвъ устроить наше спасеніе, Ты вселился въ утробу Дѣвы, Которую сдѣлалъ Заступницею міру. Благословенъ Ты, Боже отцовъ нашихъ!

Волителѧ млⷭ҇ти, є҆го́же роди́ла є҆сѝ, мт҃и чт҃аѧ, ᲂу҆моли̂, и҆зба́витисѧ ѿ прегрѣше́ній и҆ дꙋше́вныхъ скве́рнъ, вѣ́рою зовꙋ́щымъ: ѻ҆те́цъ на́шихъ бж҃е, бл҃гослове́нъ є҆сѝ.

Любителя милосердія, Котораго Ты родила, умоли, чистая Матерь, объ избавленіи отъ грѣховъ и оскверненія душъ тѣхъ, кто съ вѣрою восклицаетъ: «Благословенъ Ты, Боже отцовъ нашихъ!»

Сла́ва: Сокро́вище сп҃се́ніѧ, и҆ и҆сто́чникъ нетлѣ́ніѧ, тѧ̀ рождшꙋ́ю, и҆ сто́лпъ ᲂу҆твержде́ніѧ [8], и҆ две́рь покаѧ́ніѧ, зовꙋ́щымъ показа́лъ є҆сѝ: ѻ҆те́цъ на́шихъ бж҃е, бл҃гослове́нъ є҆сѝ.

Сокровищницею спасенія и источникомъ безсмертія явилъ Ты Родившую Тебя, надежною твердынею и дверью покаянія для восклицающихъ: «Благословенъ Ты, Боже отцовъ нашихъ!»

И҆ ны́нѣ: Тѣле́сныѧ сла́бости и҆ дꙋше́вныѧ недꙋ́ги, бцⷣе родѝтельнице, любо́вїю пристꙋпа́ющихъ ко кро́вꙋ твоемꙋ̀, дв҃о, и҆сцѣли́ти сподо́би, сп҃са хрⷭ҇та̀ на́мъ рⷪ҇ждшаѧ.

Тѣлесныя слабости и душевные недуги, Богородительница, съ любовью приходящихъ ко крову Твоему, исцѣли, Дѣва, Спасителя Христа намъ родившая.

Пѣснь 8.

Ирмосъ: Цр҃ѧ̀ нбⷭ҇наго, є҆го́же пою́тъ во́и а҆́гг҃льстїи, хвали́те и҆ превозноси́те во всѧ̑ вѣ́ки.

По́мощи, ꙗ҆̀же ѿ тебѐ, тре́бꙋющыѧ не пре́зри, дв҃о, пою́щыѧ и҆ превозносѧ́щыѧ тѧ̀ во вѣ́ки.

Не презри, Дѣва, просящихъ Твоей помощи, которые воспѣваютъ и превозносятъ Тебя во вѣки.

Неможе́нїе дꙋшѝ моеѧ̀ и҆сцѣлѧ́еши, и҆ тѣле́сныѧ болѣ̑зни, дв҃о, да тѧ̀ просла́влю, чт҃аѧ, во вѣ́ки.

Ты исцѣляешь, Дѣва, немощи души моей и тѣлесныя болѣзни, чтобы я прославлялъ Тебя, Чистая, во вѣки.

Сла́ва: И҆сцѣле́ній бога́тство и҆зливае́ши вѣ́рнѡ пою́щымъ тѧ̀, дв҃о, и҆ превозносѧ́щымъ неизрече́нное твоѐ рж҃тво̀.

Ты щедро изливаешь, Дѣва, исцѣленія вѣрно Тебя воспѣвающимъ и превозносящимъ неизъяснимые роды Твои.

И҆ ны́нѣ: Напа́стей ты̀ прило́ги ѿгонѧ́еши, и҆ страсте́й нахо́ды,

Ты отгоняешь, Дѣва, натиски искушеній и нападенія страстей.

дв҃о: тѣ́мже тѧ̀ пое́мъ во всѧ̑ вѣ́ки.

Поэтому мы воспѣваемъ Тебя во всѣ вѣка.

Пѣснь 9.

Ирмосъ: Вои́стиннꙋ бцⷣꙋ тѧ̀ и҆сповѣ́дꙋемъ, сп҃се́нніи тобо́ю, дв҃о чⷭ҇таѧ, со безпло́тными лі́ки тѧ̀ велича́юще.

То́ка сле́зъ мои́хъ не ѿвра́тисѧ, ꙗ҆́же ѿ всѧ́кагѡ лица̀ всѧ́кꙋ сле́зꙋ ѿе́мшаго, дв҃о, хрⷭ҇та̀ ро́ждшаѧ.

Не отвергни потока слезъ моихъ, Дѣва, родившая Христа, отирающаго съ каждаго лица каждую слезу.

Ра́дости моѐ се́рдце и҆спо́лни, дв҃о, ꙗ҆́же ра́дости прїе́мшаѧ и҆спо́лненїе, грѣхо́внꙋю печа́ль потребля́ющи.

Радостью наполни сердце мое, Дѣва, принявшая исполненіе радости и уничтожившая печаль грѣха.

Приста́нище и҆ предста́тельство къ тебѣ̀ прибѣга́ющихъ бꙋ́ди, дв҃о, и҆ стѣна̀ нерꙋши́маѧ, прибѣ́жище же и҆ покро́въ и҆ весе́лїе.

Пристанью и защитою будь, Дѣва, къ Тебѣ прибѣгающимъ, стѣною несокрушимою, кровомъ и радостью.

Сла́ва: Свѣ́та твоегѡ̀ заря́ми просвѣтѝ, дв҃о, мра́къ невѣ́дѣнїѧ ѿгоня́щи, бл҃говѣ́рнѡ бцⷣꙋ тѧ̀ и҆сповѣ́дающихъ.

Свѣта Твоего лучами просвѣти, Дѣва, разгоняя мракъ невѣдѣнія, благоговѣйно исповѣдующихъ Тебя, Богородицею.

И҆ ны́нѣ: На мѣ́стѣ ѡ҆слабле́нїѧ не́мощи смири́вшагосѧ, дв҃о, и҆сцѣлѝ, и҆з нездра́вїѧ во здра́вїе претворѧ́ющи.

На мѣстѣ страданія, немощи, упавшаго духомъ, Дѣва, исцѣли, изъ больного сдѣлавъ здоровымъ.

Стихиры, гл. 2.

Подо́бенъ: До́ме є҆ѵфра́довъ:

Вы́шшꙋю нб҃съ и҆ чи́стшꙋю свѣ́тлостей со́лнечныхъ, и҆зба́вльшꙋю на́съ ѿ кля́твы, вл҃чцꙋ мі́ра пѣ́сньми почти́мъ.

Высшую небесъ и болѣе чистую, нежели свѣтъ солнечный, избавившую насъ отъ проклятія, Владычицу міра, пѣснями почтимъ.

Ѿ мно́гихъ мои́хъ грѣхѡ́въ не-

Отъ многихъ грѣховъ болѣетъ

моществуетъ тѣло, немоществуетъ и душа моя: къ тебѣ прибѣгаю благодатнѣй, надеждо ненадежныхъ, ты ми помози.

тѣло, болѣетъ и душа моя. Къ Тебѣ я прибѣгаю, Благодатной: Надежда потерявшихъ надежду, Ты мнѣ помоги!

Владычице и мати Избавителя, пріими моленіе недостойныхъ рабъ твоихъ, да ходатайствуеши къ рождшемуся от тебе: о владычице міра, буди ходатаица!

Владычица и Мать Избавителя, прими молитву недостойныхъ рабовъ Твоихъ ходатайствовать *за нихъ* предъ Родившимся отъ Тебя. О, Владычица міра, будь ходатайницею!

Поемъ прилежно тебѣ пѣснь нынѣ, всепѣтой Богородицѣ, радостно: со Предтечею и всѣми святыми моли, Богородице, еже ущедрити ны.

Мы съ усердіемъ и радостно поемъ нынѣ пѣснь Тебѣ, всѣми въ пѣсняхъ прославленной Богородицѣ. Съ Предтечею и всѣми святыми моли, Богородица, *Бога* сжалиться надъ нами.

Вся Ангеловъ воинства, Предтече Господень, Апостоловъ двоенадесятнице, святіи вси съ Богородицею, сотворите молитву, во еже спастися намъ.

Всѣ воинства Ангеловъ, Предтеча Господень, двѣнадцать Апостоловъ, всѣ святые съ Богородицею, сотворите молитву, чтобы намъ спастись.

Молитва Пресвятой Богородицѣ: О пресвятая Госпоже владычице Богородице: [См. стр. 199].

ГЛАВА 10.

АКАѲИСТЪ [1] СЛАДЧАЙШЕМУ [2] ГОСПОДУ НАШЕМУ ІИСУСУ ХРИСТУ.

Кондакъ 1, гл. 8: Возбранный воеводо и Господи, ада побѣдителю, яко избавлься от вѣчныя смерти, похвальная восписую ти, созданіе и рабъ твой: но яко

Высшій Военачальникъ и Господь, побѣдитель ада! Избавившись отъ вѣчной смерти, я, созданіе и рабъ Твой, приношу Тебѣ хвалебныя пѣсни. Ты же, какъ имѣю-

и҆мѣ́ѧй милосе́рдїе неизрече́нное, ѿ всѧ́кихъ мѧ̀ бѣ́дъ свободѝ, зову́ща: І҆и҃се, сн҃е бж҃їй, поми́луй мѧ̀.

щій неизъяснимое милосердіе, отъ всякихъ бѣдъ освобождай меня, восклицающаго: Іисусе, Сыне Божій, помилуй меня!

Икосъ 1: А҆гг҃лѡвъ тво́рче и҆ гд҃и си́лъ, ѿве́рзи мѝ недоумѣ́нный у҆́мъ и҆ ѧ҆зы́къ на похвалу̀ прест҃а́гѡ твоегѡ̀ и҆́мене, ꙗ҆́коже глухо́му и҆ гугни́вому дре́вле слу́хъ и҆ ѧ҆зы́къ ѿве́рзлъ є҆сѝ, и҆ глаго́лаше зовы́й таковаѧ:

Творецъ Ангеловъ и Господь Силъ *небесныхъ!* Открой мой слабый умъ и *развяжи* языкъ на хвалу пречистаго имени Твоего, какъ нѣкогда Ты открылъ слухъ и *развязалъ* языкъ глухому и косноязычному, при чемъ онъ громко восклицалъ такъ:

І҆и҃се пречу́дный, а҆гг҃лѡвъ у҆дивле́нїе [предметъ удивленія Ангеловъ]: І҆и҃се преси́льный, прароди́телей и҆збавле́нїе [Избавитель]. І҆и҃се присла́дкїй, патрїа́рхѡвъ велича́нїе: І҆и҃се пресла́вный, царе́й у҆крѣпле́нїе. І҆и҃се прелюби́мый, прⷪ҇ро́кѡвъ [пророчествъ] и҆сполне́нїе: І҆и҃се преди́вный, мч҃никѡвъ крѣ́посте. І҆и҃се прети́хїй, мона́хѡвъ ра́досте: І҆и҃се премлⷭ҇тивый, пресвѵ́терѡвъ сла́досте [наслажденіе]. І҆и҃се премилосе́рдый, по́стникѡвъ воздержа́нїе: І҆и҃се пресла́достный, прпⷣбныхъ ра́дованїе. І҆и҃се преч҃тый, дѣ́вственныхъ цѣлому́дрїе: І҆и҃се предвѣ́чный, грѣ́шникѡвъ сп҃се́нїе. І҆и҃се, сн҃е бж҃їй, поми́луй мѧ̀.

Кондакъ 2: Ви́дѧ вдови́цу ѕѣ́льнѣ пла́чущу, гд҃и, ꙗ҆́коже бо тогда̀ у҆милосе́рдивсѧ, сы́на є҆ѧ̀ на погребе́нїе несо́ма воскреси́лъ є҆сѝ: си́це и҆ ѡ҆ мнѣ̀ у҆милосе́рдисѧ чл҃вѣколю́бче, и҆ грѣха́ми у҆мерщвле́нную мою̀ ду́шу воскресѝ, зову́щу: А҆ллилу́їа.

Какъ Ты нѣкогда умилосердился, Господи, видя вдовицу сильно плакавшею, и воскресилъ сына ея, несомаго для погребенія, — такъ умилосердись, Человѣколюбецъ, и ко мнѣ, и воскреси умерщвленную грѣхами душу мою, восклицающую: Аллилуія!

Икосъ 2: Ра́зумъ неуразумѣ́нный разумѣ́ти фїлі́ппъ и҆щѧ̀, гд҃и, покажѝ на́мъ ѻ҆ц҃а̀, глаго́лаше. Ты́ же къ нему̀: толи́кое вре́мѧ сы́й со мно́ю, не позна́лъ ли є҆сѝ, ꙗ҆́кѡ ѻ҆ц҃ъ во мнѣ̀, и҆ а҆́зъ во ѻ҆ц҃ѣ̀ є҆́смь; Тѣ́мже, неизслѣ́дованне, со стра́хомъ зову̀ ти:

Ища познать недоступное познанію, Филиппъ сказалъ: «Господи, покажи намъ Отца». А Ты ему: «Столько времени будучи со Мною, развѣ ты не знаешь, что Отецъ—во Мнѣ и Я—въ Отцѣ?» Поэтому, Непостижимый, я со страхомъ восклицаю Тебѣ:

І҆и҃се, бж҃е предвѣ́чный: і҆и҃се, цр҃ю̀ преси́льный. І҆и҃се, бл҃ко долготерпѣли́вый: і҆и҃се, сп҃се премл҃тивый. І҆и҃се, храни́телю мо́й преблгі́й: і҆и҃се, ѡ҆чи́сти грѣхи̑ моѧ̑. І҆и҃се, ѿимѝ беззакѡ́нїѧ моѧ̑: і҆и҃се, ѿпꙋстѝ непра̑вды моѧ̑. І҆и҃се, наде́ждо моѧ̀, не ѡ҆ста́ви менѐ: і҆и҃се, помо́щниче мо́й, не ѿри́ни менѐ. І҆и҃се, созда́телю мо́й, не забꙋ́ди менѐ: і҆и҃се, па́стырю мо́й, не погꙋбѝ менѐ. І҆и҃се, сн҃е бж҃ій, поми́лꙋй мѧ̀.

Кондакъ 3: Си́лою свы́ше а҆п҃лы ѡ҆блекі́й, і҆и҃се, во і҆ерли́мѣ сѣдѧ́щыѧ, ѡ҆блецы̀ и҆ менѐ, ѡ҆бнаже́ннаго ѿ всѧ́кагѡ бл҃готворе́нїѧ, теплото́ю дх҃а ст҃а́гѡ твоегѡ̀, и҆ да́ждь мѝ съ любо́вїю пѣ́ти тебѣ̀: а҆ллилꙋ́їа.

Іисусе, свыше облекшій силою Апостоловъ, находившихся въ Іерусалимѣ, облеки и меня, не прикрытаго никакимъ добрымъ дѣломъ, теплотою Твоего Святаго Духа и дай мнѣ съ любовью пѣть Тебѣ: Аллилуія!

Икосъ 3: И҆мѣ́ѧй бога́тство милосе́рдїѧ, мытари̑ и҆ грѣ́шники и҆ невѣ́рныѧ призва́лъ є҆сѝ, і҆и҃се: не пре́зри и҆ менѐ нынѣ̀, подо́бнаго и҆̀мъ, но ꙗ҆́кѡ многоцѣ́нное мѵ́ро, прїимѝ пѣ́снь сїю̀:

Богатый милосердіемъ, Ты, Іисусе, призвалъ мытарей, грѣшниковъ и невѣрныхъ; не презри нынѣ и меня, имъ подобнаго, но, какъ многоцѣнное мvро, прими эту пѣснь:

І҆и҃се, си́ло непобѣди́маѧ: і҆и҃се, мл҃те безконе́чнаѧ. І҆и҃се, красото̀ пресвѣ́тлаѧ: і҆и҃се, любы̀ [любовь] неизрече́ннаѧ. І҆и҃се, сн҃е бг҃а жива́гѡ: і҆и҃се, поми́лꙋй мѧ̀ грѣ́шнаго. І҆и҃се, ᲂу҆слы́ши мѧ̀ въ беззако́нїихъ зача́таго: і҆и҃се, ѡ҆чи́сти мѧ̀ во грѣсѣ́хъ рожде́ннаго. І҆и҃се, наꙋчи́ мѧ непотре́бнаго [распутнаго]: і҆и҃се, ѡ҆свѣти́ мѧ тե́мнаго. І҆и҃се, ѡ҆чи́сти мѧ̀ скве́рнаго: і҆и҃се, возведи́ мѧ блꙋ́днаго [погибшаго]. І҆и҃се, сн҃е бж҃ій, поми́лꙋй мѧ̀.

Кондакъ 4: Бꙋ́рю внꙋтрь и҆мѣ́ѧй помышле́ній сꙋмни́тельныхъ, пе́тръ ᲂу҆топа́ше: ᲂу҆зрѣ́въ же во пло́ти тѧ̀ сꙋ́ща, і҆и҃се, и҆ по вода́мъ ходѧ́ща, позна́ тѧ бг҃а и҆́стиннаго, и҆ рꙋ́кꙋ спасе́нїѧ полꙋчи́въ, речѐ: а҆ллилꙋ́їа.

Съ бурею сомнѣній въ сердцѣ, Петръ утопалъ; но, увидѣвъ Тебя, Іисусе, во плоти и идущимъ по водѣ, позналъ въ Тебѣ истиннаго Бога и, получивъ руку спасенія, сказалъ: Аллилуія!

Икосъ 4: Слы́шѧ слѣ́пый ми́моходѧ́ща тѧ̀, гд҃и, пꙋте́мъ, во-

Слѣпой, слыша, что Ты проходишь, Господи, мимо по дорогѣ,

пїѧ́ше: і҆и҃се сн҃е дв҃довъ, поми́лꙋй мѧ̀! и҆ призва́въ ѿве́рзлъ є҆сѝ ѻ҆́чи є҆гѡ̀. Просвѣтѝ ᲂу҆̀бо млⷭ҇тїю твое́ю ѻ҆́чи мы́сленныѧ се́рдца и҆ менѐ, вопїю́ща тѝ и҆ глаго́люща:

воскликнулъ: «Іисусе, Сыне Давидовъ, помилуй меня!» И призвавъ его, Ты открылъ ему очи. Просвѣти же милостію Твоею духовныя очи и моего сердца, взывающаго къ Тебѣ словами:

І҆и҃се, вы́шнихъ [Силъ небесныхъ] созда́телю: і҆и҃се ни́жнихъ [людей] и҆скꙋ́пителю. І҆и҃се, преиспо́днихъ потреби́телю [ада Разоритель]: і҆и҃се, всеѧ̀ тва́ри ᲂу҆краси́телю. І҆и҃се, дꙋшѝ моеѧ̀ ᲂу҆тѣ́шителю: і҆и҃се, ᲂу҆ма̀ моегѡ̀ просвѣти́телю. І҆и҃се, се́рдца моегѡ̀ весе́лїе: і҆и҃се, тѣ́ла моегѡ̀ здра́вїе. І҆и҃се, сп҃се мо́й, сп҃си́ мѧ: і҆и҃се, свѣ́те мо́й, просвѣти́ мѧ. І҆и҃се, мꙋ́ки вса́кїѧ и҆зба́ви мѧ̀: і҆и҃се, сп҃си́ мѧ недосто́йнаго. І҆и҃се, сн҃е бж҃їй, поми́лꙋй мѧ̀.

Кондакъ 5: Бг҃усто́чною кро́вїю ꙗ҆́коже и҆скꙋ́пилъ є҆сѝ на́съ дре́вле ѿ зако́нныѧ кла́твы, і҆и҃се, си́це и҆зми̑ на́съ ѿ сѣ́ти, є҆ю́же ѕмі́й запѧ́тъ ны̀ страстьмѝ плотски́ми и҆ блꙋ́дными наважде́нїемъ и҆ ѕлы́мъ ᲂу҆ны́нїемъ [3], вопїю́щыѧ тѝ: А҆ллилꙋ́їа.

Какъ нѣкогда Ты искупилъ насъ, Іисусе, пролитою божественною кровью отъ проклятія ветхозавѣтнаго, такъ нынѣ освободи насъ изъ сѣти, въ которой змѣй страстями плотскими, блуднымъ соблазномъ и пагубною суетностью держитъ насъ, возглашающихъ Тебѣ: Аллилуія!

Икосъ 5: Ви́дѣвше ѻ҆́троцы є҆вре́йстїи во ѡ҆́бразѣ человѣ́честѣмъ созда́вшаго рꙋко́ю человѣ́ка, и҆ вл҃кꙋ разꙋмѣ́вше є҆го̀, потща́шасѧ вѣ́твьми ᲂу҆годи́ти є҆мꙋ̀, ѡ҆са́нна вопїю́ще.

Дѣти еврейскія, увидѣвъ въ образѣ человѣческомъ Того, Кто создалъ человѣка *Своею* рукою, и уразумѣвъ въ Немъ Владыку, поспѣшили привѣтствовать Его съ вѣтвями, возглашая: Осанна!

Мы́ же пѣ́снь прино́симъ тѝ, глаго́люще: І҆и҃се, бж҃е и҆́стинный: і҆и҃се, сн҃е дв҃довъ. І҆и҃се, цр҃ю̀ пресла́вный: і҆и҃се, а҆́гнче непоро́чный. І҆и҃се, па́стырю предиви́ый: і҆и҃се, храни́телю во мла́дости мое́й. І҆и҃се, корми́телю во ю҆́ности мое́й: і҆и҃се, похвало̀ [слава] въ ста́рости мое́й. І҆и҃се, наде́ждо въ сме́рти [при кончинѣ] мое́й: і҆и҃се, живо́те по сме́рти мое́й. І҆и҃се, ᲂу҆тѣше́нїе моѐ на сꙋдѣ̀ твое́мъ: і҆и҃се, жела́нїе моѐ, не посрамѝ менѐ тогда̀. І҆и҃се, сн҃е бж҃їй, поми́лꙋй мѧ̀.

Кондакъ 6: Проповѣдникъ богоносныхъ вѣщаніе и глаголы исполняя, Іисусе, на земли явился еси, и съ человѣки невмѣстимый пожилъ еси, и болѣзни наша подялъ еси. Оттудуже ранами твоими мы исцѣлѣвше, пѣти навыкохомъ: Аллилуіа.

Исполняя пророческія слова вдохновенныхъ Богомъ проповѣдниковъ, Ты, Іисусе, явившись на землѣ и будучи невмѣстимымъ *ни въ какое пространство,* жилъ съ людьми и взялъ на Себя наши страданія. Поэтому, исцѣлившись Твоими ранами, мы приняли обыкновеніе пѣть: Аллилуія!

Икосъ 6: Возсія вселеннѣй просвѣщеніе истины твоея, и отгнася лесть бѣсовская: идоли бо, Спасе нашъ, не терпяще твоея крѣпости, падоша.

Возсіялъ вселенной яркій свѣтъ Твоей истины, и разсѣялась ложь бѣсовская; ибо идолы, не вынесши силы Твоей, пали.

Мы же, спасеніе получивше, вопіемъ ти: Іисусе, истинно, лесть отгонящая: Іисусе, свѣте, превышшій всѣхъ свѣтлостей. Іисусе, Царю, премогаяй [превозмогающій] всѣхъ крѣпости: Іисусе, Боже, пребываяй въ милости. Іисусе, хлѣбе животный [жизни], насыти мя алчущаго: Іисусе, источниче разума, напой мя жаждущаго. Іисусе, одеждо веселія, одѣй мя тлѣннаго: Іисусе, покрове радости, покрый мя недостойнаго. Іисусе, подателю просящымъ, даждь ми плачь за грѣхи [о грѣхахъ] моя: Іисусе, обрѣтеніе ищущихъ, обрящи душу мою. Іисусе, отверзителю [отворяющій] толкущымъ [стучащимся въ двери], отверзи сердце мое окаянное [несчастное]: Іисусе, искупителю грѣшныхъ, очисти беззаконія моя. Іисусе, Сыне Божій, помилуй мя.

Кондакъ 7: Хотя сокровенную тайну от вѣка открыти, яко овча на заколеніе веденъ былъ еси, Іисусе, и яко агнецъ прямо стригущему его безгласенъ: и яко Богъ изъ мертвыхъ воскресъ еси, и со славою на небеса вознеслся еси, и насъ совоздвиглъ еси, зовущихъ: Аллилуіа.

Желая открыть сокрытую отъ вѣка тайну, былъ Ты веденъ на закланіе, какъ овца, Іисусе, и какъ агнецъ, предъ стригущимъ его безгласный. И какъ Богъ, воскресъ Ты изъ мертвыхъ, со славою вознесся на небеса и съ Собою поднялъ *изъ мертвыхъ* насъ, восклицающихъ: Аллилуія!

Икосъ 7: Дивную показа тварь явлейся творецъ намъ: безъ сѣмене

Дивное показалъ намъ явленіе явившійся Творецъ: Онъ вопло-

ѿ дв҃ы воплоти́сѧ, и҆з гро́ба печа́ти не ру́шивъ воскре́се, и҆ ко а҆п҃лѡмъ две́ремъ затворе́ннымъ съ пло́тїю вни́де. Тѣ́мже чꙋдѧ́щесѧ воспои́мъ:

тился безъ мужа отъ Дѣвы; изъ гроба воскресъ, не сломавъ печати, и вошелъ во плоти къ Апостоламъ, хотя двери были заперты. Въ изумленіи предъ этимъ запоемъ:

І҆и҃се, сло́ве неѡбъи́мле́мый [необъятное *разумомъ*]: і҆и҃се, сло́ве несоглѧда́емый [несозерцаемое]. І҆и҃се, си́ло непостижи́маѧ: і҆и҃се, мꙋ́дросте недомы́слимаѧ [непостижимая мыслью]. І҆и҃се, бж҃ество̀ неѡпи́санное [неизобразимое]: і҆и҃се, гдⷭ҇ьство неисче́тное [Господь, неизмѣримый числомъ]. І҆и҃се, цр҃ство непобѣди́мое: і҆и҃се, влⷣчество безконе́чное. І҆и҃се, крѣ́посте высоча́йшаѧ: і҆и҃се, вла́сте вѣ́чнаѧ. І҆и҃се, тво́рче мо́й, ᲂу҆ще́дри [сжалься надо мною] мѧ̀: і҆и҃се, сп҃се мо́й, сп҃си́ мѧ. І҆и҃се, сн҃е бж҃ій, поми́лꙋй мѧ̀.

Кондакъ 8: Стра́ннѡ бг҃а вочеловѣ́чшасѧ ви́дѧще, ᲂу҆стра́нимсѧ сꙋ́етнагѡ мі́ра и҆ ᲂу҆́мъ на бж҃е́ственнаѧ возложи́мъ. Сегѡ̀ бо ра́ди бг҃ъ на зе́млю сни́де, да на́съ на нб҃са̀ возведе́тъ, вопїю́щихъ є҆мꙋ̀: А҆ллилꙋ́їа.

Видя Бога, чудесно сдѣлавшагося человѣкомъ, позабудемъ суетный міръ и направимъ мысль къ божественному. Ибо для того Богъ и сошелъ на землю, чтобы возвести на небеса насъ, восклицающихъ Ему: Аллилуія!

Икосъ 8: Ве́сь бѣ̀ въ ни́жнихъ, и҆ вы́шнихъ нника́коже ѿстꙋпѝ неисче́тный, є҆гда̀ во́лею на́съ ра́ди пострада̀, и҆ сме́ртїю свое́ю на́шꙋ сме́рть ᲂу҆мертвѝ, и҆ воскрⷭ҇нїемъ живо́тъ дарова̀ пою́щымъ:

Неизмѣримый числомъ весь былъ на землѣ, ни въ какой мѣрѣ не оставляя небесъ, когда добровольно пострадалъ за насъ, Своею смертью умертвилъ нашу смерть и воскресеніемъ *Своимъ* даровалъ жизнь поющимъ:

І҆и҃се, сла́досте серде́чнаѧ: і҆и҃се, крѣ́посте тѣле́снаѧ. І҆и҃се, свѣ́тлосте дꙋше́внаѧ: і҆и҃се, быстрото̀ ᲂу҆́мнаѧ [острота ума]. І҆и҃се, ра́досте со́вѣстнаѧ: і҆и҃се, наде́ждо и҆звѣ́стнаѧ [вѣрная]. І҆и҃се, па́мѧте предвѣ́чнаѧ: і҆и҃се, похвало̀ высо́каѧ. І҆и҃се, сла́во моѧ̀ превознесе́ннаѧ: і҆и҃се, жела́нїе моѐ, не ѿри́ни менѐ. І҆и҃се, па́стырю мо́й, взыщѝ [спаси] менѐ: і҆и҃се, сп҃се мо́й, сп҃сѝ менѐ. І҆и҃се, сн҃е бж҃ій, поми́лꙋй мѧ̀.

Кондакъ 9: Всѐ є҆стество̀ а҆́гг҃льское безпреста́нни сла́витъ пре-

Весь міръ Ангельскій непрестанно славитъ пресвятое имя Твое,

ст҃о́е и҆́мѧ твоѐ, і҆и҃се, на нб҃сѝ, ст҃ъ, ст҃ъ, ст҃ъ, вопію́ще. Мы́ же грѣ́шніи на землѝ бре́нными ᲂу҆стна́ми вопіе́мъ: А҆ллилꙋ́їа.

Іисусе, на небесахъ, восклицая: Святъ, Святъ, Святъ! Мы же, грѣшные, на землѣ бренными устами восклицаемъ: Аллилуія!

Икосъ 9: Вѣ́тіѧ многовѣща́нныѧ ꙗ҆́коже ры́бы безгла́сныѧ ви́димъ ѿ тебѐ, і҆и҃се сп҃се на́шъ: недоꙋмѣ́ютъ бо глаго́лати, ка́кѡ бг҃ъ непрело́жный и҆ чл҃вѣ́къ соверше́нный пребыва́еши; Мы́ же, та́инствꙋ дивѧ́щесѧ, вопіе́мъ вѣ́рнѡ:

Витій громкогласныхъ мы видимъ предъ Тобою, Іисусе, Спасе нашъ, безгласными, какъ рыбы; ибо они не въ силахъ объяснить, какъ Ты пребываешь безъ измѣненія Богомъ и *въ то же время* совершеннымъ человѣкомъ. Мы же, дивясь этой тайнѣ, съ вѣрою восклицаемъ:

І҆и҃се, бж҃е предвѣ́чный: і҆и҃се, цр҃ю̀ ца́рствꙋющихъ. І҆и҃се, вл҃ко владѣ́ющихъ: і҆и҃се, сꙋдіѐ живы́хъ и҆ ме́ртвыхъ. І҆и҃се, наде́ждо ненаде́жныхъ [утратившихъ надежду]: і҆и҃се, ᲂу҆тѣше́ніе пла́чꙋщихъ. І҆и҃се, сла́во ни́щихъ: і҆и҃се, не ѡ҆сꙋдѝ мѧ̀ по дѣ́лѡмъ мои̑мъ. І҆и҃се, ѡ҆чи́сти мѧ̀ по млⷭ҇ти твое́й: і҆и҃се, ѿженѝ ѿ менѐ ᲂу҆ны́ніе. І҆и҃се, просвѣтѝ моѧ̑ мы́сли серде́чныѧ: і҆и҃се, да́ждь мѝ па́мѧть сме́ртнꙋю [о смерти]. І҆и҃се, сн҃е бж҃ій, поми́лꙋй мѧ̀.

Кондакъ 10: Сп҃стѝ хотѧ̀ мі́ръ, восто́че восто́кѡмъ [5], къ те́мномꙋ за́падꙋ є҆сте́ствꙋ на́шемꙋ прише́дъ, смири́лсѧ є҆сѝ до сме́рти. Тѣ́мже превознесе́сѧ и҆́мѧ твоѐ па́че всѧ́кагѡ и҆́мене, и҆ ѿ всѣ́хъ колѣ́нъ нб҃ныхъ и҆ земны́хъ слы́шиши: А҆ллилꙋ́їа.

Желая спасти міръ, ты, полное блеска восходящее Солнце, склонившись къ темному западу природы нашей, уничижилъ Себя до *принятія* смерти. Поэтому превознеслось имя Твое выше всякаго имени, и отъ всѣхъ живущихъ на небесахъ и на землѣ Ты слышишь *пѣснь:* Аллилуія!

Икосъ 10: Цр҃ю̀ превѣ́чный, ᲂу҆тѣ́шителю хрⷭ҇тѐ и҆́стинный, ѡ҆чи́сти ны̀ ѿ всѧ́кїѧ скве́рны, ꙗ҆́коже ѡ҆чи́стилъ є҆сѝ де́сѧть прокаже́нныхъ, и҆ и҆сцѣли́ ны, ꙗ҆́коже и҆сцѣли́лъ є҆сѝ сребролю́бивꙋю дꙋ́шꙋ закхе́а мытарѧ̀, да вопіе́мъ тѝ, во ᲂу҆миле́ніи зовꙋ́ще: І҆и҃се, сокро́вище нетлѣ́нное [сокровищница жизни вѣчной]: і҆и҃се, бога́тство неистощи́мое. І҆и҃се, пи́ще крѣ́пкаѧ [великая]: і҆и҃се, пи́тіе неисчерпа́емое. І҆и҃се, ни́щихъ ѡ҆дѣ́ѧніе: і҆и҃се, вдѡ́въ застꙋпле́ніе. І҆и҃се, си́рыхъ защи́тниче: і҆и҃се, трꙋжда́ющихсѧ по́мощь. І҆и҃се,

стра́нныхъ наста́вниче [Путеводитель странниковъ]: і҆и҃се, пла́вающихъ ко́рмчїй. І҆и҃се, бꙋ́рныхъ ѿти́шїе [защищенное отъ бурь пристанище]: і҆и҃се бж҃е, воздви́гни мѧ̀ па́дшаго. І҆и҃се, сн҃е бж҃їй, поми́лꙋй мѧ̀.

Кондакъ, 11: Пѣ́нїе всеꙋмиле́нное прино́шꙋ ти недосто́йный, вопїю́ ти ꙗ҆́кѡ ханане́а: і҆и҃се, поми́лꙋй мѧ̀: не дщѐрь бо, но пло́ть и҆ма́мъ стра́стьми лю́тѣ [тяжко] бѣсѧ́щꙋюсѧ и҆ ꙗ҆́ростїю [гнѣвомъ] пали́мꙋю. И҆ и҆сцѣле́нїе да́ждь вопїю́щꙋ ти̑: а҆ллилꙋ́їа.

Икосъ 11: Свѣтопода́тельна свѣти́льника сꙋ́щымъ во тьмѣ̀ неразꙋ́мїѧ, пре́жде гона́й тѧ̀ па́vелъ, бг҃оразꙋ́мнагѡ гла́са си́лꙋ внꙋшѝ и҆ дꙋше́внꙋю быстротꙋ̀ ѹ҆ѧ́снѝ. Сн҃це и҆ менѐ тє́мныѧ зѣ́ницы дꙋше́вныѧ просвѣтѝ, зовꙋ́ща:

Павелъ, прежде гнавшій Тебя, Свѣтильника, свѣтящаго находящимся во тьмѣ невѣдѣнія, внялъ силѣ голоса Мудрости и быстро прояснилъ душу *свою*. Такъ просвѣти слѣпые зрачки и моей души, восклицающей:

І҆и҃се, цр҃ю̀ мо́й прекрѣ́пкїй: і҆и҃се, бж҃е мо́й преси́льный. І҆и҃се, гдⷭ҇и мо́й пребезсме́ртный: і҆и҃се, созда́телю мо́й пресла́вный. І҆и҃се, наста́вниче мо́й предо́брый: і҆и҃се, па́стырю мо́й прещѐдрый. І҆и҃се, влⷣко мо́й премлⷭ҇ти́вый: і҆и҃се, сп҃се мо́й премилосе́рдый. І҆и҃се, просвѣтѝ моѧ̑ чꙋ́вствїѧ потемнённаѧ стра́стьми: і҆и҃се, и҆сцѣлѝ моѐ тѣ́ло ѡ҆стрꙋпле́ное грѣха́ми [покрытое ранами отъ грѣховъ]. І҆и҃се, ѡ҆чи́сти мо́й ѹ҆́мъ ѿ по́мысловъ сꙋ́етныхъ: і҆и҃се, сохранѝ се́рдце моѐ ѿ по́хотей лꙋка́вныхъ [злыхъ страстей]. І҆и҃се, сн҃е бж҃їй, поми́лꙋй мѧ̀.

Кондакъ 12: Бл҃года́ть пода́ждь мѝ, всѣ́хъ долгѡ́въ рѣши́телю і҆и҃се, и҆ прїими́ мѧ ка́ющасѧ, ꙗ҆́коже прїѧ́лъ є҆сѝ петра̀ ѿве́ргшагосѧ тебѐ, и҆ призовѝ мѧ ѹ҆ныва́ющаго, ꙗ҆́коже дре́вле па́vла гонѧ́ща тѧ̀, и҆ ѹ҆слы́ши мѧ̀ вопїю́ща ти̑: а҆ллилꙋ́їа.

Даруй мнѣ благодать *прощенія долговъ,* прощающій долги всѣмъ людямъ, Іисусе, и прими меня, кающагося, какъ Ты принялъ отрекшагося отъ Тебя Петра, и призови меня, безпечнаго, какъ нѣкогда — гнавшаго Тебя Павла, и услышь меня, восклицающаго Тебѣ: Аллилуія!

Икосъ 12: Пою́ще твоѐ вочеловѣ́ченїе, восхвала́емъ тѧ̀ вси̑, и҆ вѣ́рꙋемъ со ѳѡмо́ю, ꙗ҆́кѡ гдⷭ҇ь и҆ бг҃ъ є҆сѝ, сѣдѧ́й со ѻ҆ц҃е́мъ и҆ хотѧ́й сꙋди́ти живы́мъ и҆ ме́ртвымъ. Тогда̀ ѹ҆̀бо сподо́би мѧ̀ деснагѡ стоѧ́нїѧ, вопїю́-

щаго: Ї҆и҃се, цр҃ю предвѣ́чный, поми́лꙋй мѧ̀: ї҆и҃се, цвѣ́те бл҃гово́нный, ѡ҆бл҃гоꙋха́й мѧ̀ [сдѣлай меня благоуханнымъ]. Ї҆и҃се, теплото̀ любимаѧ, ѡ҆грѣ́й мѧ̀: ї҆и҃се, хра́ме предвѣ́чный, покры́й мѧ̀. Ї҆и҃се, ѡ҆де́ждо свѣ́тлаѧ, ᲂу҆кра́сѝ мѧ: ї҆и҃се, би́сере честны́й [жемчугъ драгоцѣнный], ѡ҆сїѧ́й мѧ̀. Ї҆и҃се, ка́меню драгі́й, просвѣтѝ мѧ: ї҆и҃се, сл҃нце пра́вды, ѡ҆свѣтѝ мѧ. Ї҆и҃се, свѣ́те ст҃ы́й, ѡ҆блиста́й мѧ̀: ї҆и҃се, болѣ́зни дꙋше́вныѧ и҆ тѣле́сныѧ и҆зба́ви мѧ̀. Ї҆и҃се, и҆з̾ рꙋ́ки сопроти́вныѧ [вражеской] и҆зми́ мѧ: ї҆и҃се, ѻ҆гнѧ̀ неꙋгаси́магѡ и҆ про́чихъ вѣ́чныхъ мꙋ́къ свободи́ мѧ. Ї҆и҃се, сн҃е бж҃їй, поми́лꙋй мѧ̀.

Кондакъ 13: Ѽ пресла́дкїй и҆ всеще́дрый ї҆и҃се! прїимѝ нн҃ѣ ма́лое моле́нїе сїѐ на́ше, ꙗ҆́коже прїѧ́лъ є҆сѝ вдови́цы двѣ̀ ле́птѣ, и҆ сохранѝ достоѧ́нїе [наслѣдіе] твоѐ ѿ вра́гъ ви́димыхъ и҆ неви́димыхъ, ѿ наше́ствїѧ и҆ноплеме́нникъ, ѿ недꙋ́га и҆ гла́да, ѿ вса́кїѧ ско́рби и҆ смертоно́сныѧ ра́ны, и҆ грѧдꙋ́щїѧ и҆змѝ мꙋ́ки всѣ́хъ, вопїю́щихъ тѝ: А҆ллилꙋ́їа.

Этотъ кондакъ произноси трижды. И вновь читается 1-ый икосъ: А҆́ггл҃ѡвъ творче: *и вновь 1-ый кондакъ:* Возбра́нный воево́до:

Молитва Господу нашему Іисусу Христу.

Тебѣ̀, г҃и, є҆ди́номꙋ бл҃го́мꙋ и҆ непамѧтозло́бномꙋ, и҆сповѣ́даю грѣхѝ моѧ̀: тебѣ̀ припа́даю вопїѧ̀ недосто́йный: согрѣши́хъ, г҃и, согрѣши́хъ, и҆ нѣ́смь досто́инъ воззрѣ́ти на высотꙋ̀ нбнꙋ́ю ѿ мно́жества непра́вдъ мои́хъ. Но, г҃и мо́й, г҃и, да́рꙋй мѝ слё́зы ᲂу҆мнле́нїѧ, є҆ди́ный бл҃же и҆ млт҃ивый, ꙗ҆́кѡ да и҆ми тѧ̀ ᲂу҆молю̀, ѡ҆чи́ститисѧ пре́жде конца̀ ѿ вса́кагѡ грѣха̀: стра́шно бо и҆ гро́зно мѣ́сто и҆ма́мъ проитѝ, тѣ́ла разлꙋчи́всѧ, и҆ мно́жество мѧ̀ мра́чное и҆ безчеловѣ́чное [жестокое] де́мѡнѡвъ сра́щетъ [встрѣтить] и҆ никто́же въ по́мощь споспѣ́шествꙋѧй, и҆лѝ и҆збавлѧ́ѧй. Тѣ́мъ припа́даю твое́й бл҃гости, не преда́ждь ѡ҆би́дѧщымъ мѧ̀, нижѐ да похвалѧ́тсѧ ѡ҆ мнѣ̀ врази̇̀ мои̇, бл҃гі́й г҃и, нижѐ да рекꙋ́тъ: въ рꙋ́ки на́шѧ прише́лъ є҆сѝ и҆ на́мъ пре́данъ є҆сѝ. Нѝ, г҃и, не забꙋ́ди щедро́тъ твои́хъ, и҆ не возда́ждь мѝ по беззако́нїемъ мои́мъ, и҆ не ѿврати̇̀ лица̀ твоегѡ̀ ѿ менѐ: но ты̀, г҃и, нака́жи [наставь] мѧ, ѻ҆ба́че млт҃їю и҆ щедро́тами, вра́гъ же мо́й да не возра́дꙋетсѧ ѡ҆ мнѣ̀, но ᲂу҆гасѝ [прекрати] є҆гѡ̀ на мѧ̀ преще́нїѧ [угрозы] и҆ всѐ ᲂу҆праздни̇̀ є҆гѡ̀ дѣ́йство. И҆ да́ждь мѝ къ тебѣ̀ пꙋ́ть неꙋко́рный [честный], бл҃гі́й г҃и, зане́же и҆ согрѣши́въ не прибѣго́хъ ко и҆но́мꙋ врачꙋ̀ и҆ не простро́хъ рꙋ́кꙋ̀ моеѧ̀ къ богꙋ̀ чꙋждемꙋ̀. Не ѿри́ни ᲂу҆̀бо моле́нїѧ моегѡ̀, но ᲂу҆слы́ши

мѧ̀ твоѐю бл҃гостїю, и҆ ᲂу҆твердѝ моѐ се́рдце стра́хомъ твои́мъ: и҆ да бꙋ́детъ бл҃года́ть твоѧ̀ на мнѣ̀, гдⷭ҇и, ꙗ҆́кѡ ѻ҆́гнь попалѧ́ѧй нечи́стыѧ во мнѣ̀ по́мыслы. Ты́ бо є҆сѝ, гдⷭ҇и, свѣ́тъ па́че всѧ́кагѡ свѣ́та: ра́дость па́че всѧ́кїѧ ра́дости: ᲂу҆поко́енїе па́че всѧ́кагѡ ᲂу҆поко́енїѧ: жи́знь и҆́стиннаѧ и҆ сп҃се́нїе пребыва́ющее во вѣ́ки вѣкѡ́въ. А҆ми́нь.

ГЛАВА 11.

КАНОНЪ МОЛИТВЕННЫЙ АНГЕЛУ, ХРАНИТЕЛЮ ЖИЗНИ ЧЕЛОВѢЧЕСКОЙ.

Монаха Іоанна Мавропода *). Гл. 8.

Пѣснь 1.

Ирмосъ: Во́дꙋ проше́дъ ꙗ҆́кѡ сꙋ́шꙋ: [См. выше, стр. 201].

Неꙋсыпа́емаго храни́телѧ дꙋшѝ моеѧ̀, и҆ предста́телѧ живота̀ моегѡ̀, и҆ наста́вника ѿ бг҃а, є҆го́же полꙋчи́хъ, пою̀ тѧ, а҆́гг҃ле бж҃їй [1], бг҃а вседержи́телѧ.

Неусыпнаго хранителя души моей, защитника жизни моей и наставника, полученнаго отъ Бога, я воспѣваю тебя, святый Ангелъ Бога Вседержителя.

Хотѧ́й всѣ́мъ человѣ́кѡмъ сп҃сти́сѧ, ст҃ыѧ а҆́гг҃лы наста́вники и҆ свѣтоводи́тели приста́вилъ є҆сѝ, сло́ве, человѣ́кѡмъ, рꙋководствꙋ́ющыѧ на́съ ко стра́хꙋ твоемꙋ̀.

Ты, Слово, желая спасенія всѣмъ людямъ, приставилъ къ нимъ святыхъ Ангеловъ наставниками и просвѣтителями, руководящими насъ на пути къ страху предъ Тобою.

Но́щїю содержи́ма мра́чною, и҆ тѣ́мнымъ [2] мра́комъ покрыва́емаго страсте́й, свѣ́томъ покаѧ́нїѧ ѡ҆зари́ мѧ, наста́вниче и҆ предста́телю и҆ храни́телю мо́й.

Объятаго темною ночью и покрываемаго чернымъ мракомъ страстей, озари меня свѣтомъ покаянія, наставникъ, защитникъ и хранитель мой!

Стꙋ́дныхъ помышле́нїй во мнѣ̀ то́читъ [3] наводне́нїе ти́нное и҆

Постыдныхъ помышленій грязное и мрачное наводненіе разли-

*) Св. митрополита Евхаитскаго [† 1100 г.]. По-греч. этотъ канонъ имѣетъ акростихъ: «Ангела пою тебя, Хранителя моего. Пѣснь монаха Іоанна».

мра́чное, ѿ бг҃а разлꙋча́ющее ᲂу҆́мъ мо́й: є҆́же и҆зсꙋши́, ѽ застꙋ́пниче мо́й.

вается во мнѣ, разлучая умъ мой съ Богомъ. Осуши его, заступникъ мой!

Богородиченъ: Тишина̀ ты̀, влⷣчце, и҆ приста́нище[4] ѡ҆бꙋрева́емыхъ въ пꙋчи́нѣ[5] грѣхо́внѣй: тѣ́мже ко твоемꙋ̀ притека́ю приста́нищꙋ, волнꙋ́емь бꙋ́рею разли́чныхъ страсте́й.

Тихая—Ты, Владычица, пристань для гибнущихъ отъ бури въ морѣ грѣховъ. Поэтому, носимый бурною волною различныхъ страстей, я устремляюсь къ Твоей пристани.

Пѣснь 3.

Ирмосъ: Нб҃нагѡ крꙋ́га верхотво́рче, гдⷭ҇и: [См. выше, стр. 202].

Землена́гѡ и҆ бре́ннагѡ и҆ пе́рстнагѡ смѣше́нїѧ и҆мѣ́ю бытїѐ: тѣ́мже землѝ пригвозди́хсѧ. Но, ѽ предста́телю мо́й и҆ наста́вниче мо́й и҆ и҆зба́вителю, ѡ҆братѝ жела́нїе моѐ къ нб҃нымъ.

Имѣя бытіе отъ смѣшенія земли, глины и праха, я пригвожденъ къ землѣ. Но, о, защитникъ мой, наставникъ и избавитель! обрати стремленіе мое къ небесному.

Въ нощѝ и҆ во днѝ лꙋка́выми дѣ́лы мои́ми преѡгорчева́ю и҆ ѡ҆скорблѧ́ю и҆ раздража́ю тѧ̀, и҆, не хотѧ́ща, ѿдале́ча стоѧ́ти побо́рника моего́, понꙋжда́ю тѧ̀.

Ночью и днемъ злыми дѣлами моими я и огорчаю, и печалю, и раздражаю тебя. И хотя ты и не желаешь стоять далеко *отъ меня,* я вынуждаю тебя *къ этому,* защитника моего.

Печа́ли и҆ ᲂу҆ны́нїѧ пови́нный быва́ю[6], ꙗ҆́кѡ непока́ѧненъ пребыва́ѧй и҆ неспра́вленъ: тѣ́мже мнѣ̀ дарꙋ́й пока́ѧтисѧ и҆́стиннѡ и҆ радостотвори́ти тѧ̀, храни́телѧ моего̀.

Печали и унынія *твоего* виновникомъ сталъ я, такъ какъ нераскаяннымъ остаюсь и неисправимымъ. Поэтому дай мнѣ искренно покаяться и обрадовать тебя, хранителя моего.

Зрѧ̀ неви́димое[7] лицѐ бг҃а, на нбⷭ҇ѣхъ сѣдѧ́щагѡ, и҆ призира́юща на зе́млю ᲂу҆́мнѡ, и҆ трѧсти́сѧ є҆ѐ творѧ́ща, молѝ сп҃сти́сѧ мнѣ̀, ст҃ы́й а҆́гг҃ле.

Созерцая незримо лицо Бога, на небесахъ сѣдящаго, духовно взирающаго на землю и заставляющаго ее потрясаться, моли о спасеніи моемъ, святый Ангелъ!

Богородиченъ: Оумъ и смыслъ и слово, даръ Бжїй прїяхъ, якω да познавъ Влкꙋ, дѣлы почтꙋ добрыми: азъ же страстьми даръ ωбезчестивъ, Спсꙋ досадихъ. Влчце, спси мя.

Умъ, волю и слово, даръ Божій, принялъ я, чтобы, познавъ Владыку, чтить Его добрыми дѣлами. Но, страстями *этотъ* даръ унизивъ, я оскорбилъ Спасителя. Владычица, спаси меня!

Сѣдаленъ, гл. 4: Дꙋши моея хранитель и тѣлесе, избранный ми ω Бга божественный Аггле, бгоподражательнω презри, всестый, вся прегрѣшенія ωкаянныя дꙋши моея, избави мя различныхъ [8] сѣтей льстиваго, и ωбщаго [9] оумилостиви Бга, да на сꙋдѣ подастъ ми ωставленіе.

Души моей хранитель и тѣла, избранный мнѣ Богомъ святый Ангелъ! оставь, пресвятый, по примѣру Божію, безъ вниманія всѣ грѣхи несчастной души моей; избавь меня отъ хитросплетенныхъ сѣтей хитреца и умилостивь праведнаго Бога, чтобы Онъ на судѣ *Своемъ* даровалъ мнѣ прощеніе.

Пѣснь 4.

Ирмосъ: Ты моя крѣпость, Гди, ты моя и сила, ты мой Бгъ, ты мое радованіе, не ωставль нѣдра Ѻчя и нашꙋ нищетꙋ посѣтивъ. Тѣмъ съ прркомъ Аввакꙋмомъ зовꙋ ти: силѣ твоей слава, Чкколюбче.

Не помышляяй страшное сꙋдище, въ немже имамъ Спсꙋ предстати и дати слово ω всякомъ дѣлѣ же и словѣ, ниже смерти безвѣстное [10] во оумъ ωнюдъ пріемля, неисправленъ есмь. Наставниче мой, не ωстави мене.

Не помышляя о страшномъ судѣ, на которомъ я долженъ предстать Спасителю и дать отвѣтъ о всякомъ не только дѣлѣ, но и словѣ, и вовсе не представляя въ умѣ тайны смерти, я остаюсь неисправимымъ. Наставникъ мой, не оставь меня!

Прилежнω всякꙋю ѕлобꙋ совершихъ измлада, и не престахъ тя, застꙋпника моего, преωгорчевати беззаконными словесы и дѣяньми: но не ωѕлобися, но пожди еще, вразꙋмляя и просвѣщая и оутверждая мя.

Прилежно совершалъ я съ дѣтства всякое зло и непрестанно огорчалъ тебя, заступника моего, преступными словами и дѣлами. Но не прогнѣвайся, и потерпи еще, вразумляя, просвѣщая и поддерживая меня.

Сло́ва бж҃і́а долготерпѣ́ніе подража́ай, прише́дша, ꙗ҆́кѡ да въ покаѧ́ніе призове́тъ всѧ̑ грѣ́шныѧ, и҆ ѡ҆жида́юща самово́льное и҆справле́ніе, и҆ не понꙋжда́юща: и҆ ты̀, наста́вниче мо́й, на мнѣ̀ долготерпѣли́вно пребꙋ́ди.

Подражая долготерпѣнію Слова Божія, пришедшаго, чтобы призвать къ покаянію всѣхъ грѣшниковъ, ожидающаго добровольнаго *ихъ* исправленія и *къ нему* не принуждающаго, и самъ ты, наставникъ мой, будь долготерпѣливъ ко мнѣ.

Дале́че ѿ бг҃а грѣ́хъ мѧ̀ ѿри́нꙋ, неключи́маго раба̀ и҆ недосто́йнаго: но вл҃ка мо́й і҆и҃съ воспрі́ѧтъ мѧ̀ бл҃гоꙋтро́бнѡ и҆ прїꙋсво́и. А҆́зъ же толи́кꙋю ѿмета́ѧй є҆гѡ̀ бл҃года́ть, є҆щѐ ѡ҆скорблѧ́ю и҆ тѧ̀, бж҃ій а҆́гг҃ле.

Далеко отъ Бога удалилъ меня, негоднаго и недостойнаго раба, грѣхъ *мой.* Но Владыка мой Іисусъ принялъ меня къ Себѣ милостиво и содѣлалъ Своимъ. А я, отвергая столь великую Его милость, еще и тебя печалю, святый Ангелъ!

Богородиченъ: Ꙗ҆́кѡ вои́стиннꙋ гдⷭ҇ь воцари́сѧ цр҇твїемъ неѿпа́дающимъ, и҆ ѡ҆блече́сѧ ѱало́мски и҆з̾ тебѐ, бг҃оми́ти, въ краснѣ́йшее бл҃голѣ́пїе, пло́ть ст҃ꙋ́ю, є҆́юже сме́рть прїѧ́тъ, и҆ низложѝ є҆ѧ̀ ца́рство.

Истинно воцарился Господь царствомъ не распадающимся и, по слову псалма, отъ Тебя, Богородица, облекся въ цвѣтущую красоту, въ плоть святую, которою принялъ смерть и разрушилъ ея жилище.

Пѣснь 5.

Ирмосъ: Вскꙋ́ю мѧ̀ ѿри́нꙋлъ є҆сѝ ѿ лица̀ твоегѡ̀, свѣ́те незаходи́мый, и҆ покры́ла мѧ̀ є҆́сть чꙋжда́ѧ тьма̀ ѡ҆каѧ́ннаго; но ѡ҆брати́ мѧ, и҆ къ свѣ́тꙋ за́повѣдей твои́хъ пꙋти̑ моѧ̑ напра́ви, молю́сѧ.

Почему Ты отвергъ меня отъ лица Твоего, Свѣтъ недоступный, и враждебная тьма покрыла меня, несчастнаго? Но обрати меня, молю, и направь пути мои къ свѣту заповѣдей Твоихъ.

Тѧ̀ храни́телѧ стѧжа́въ, спребыва́телѧ, собесѣ́дника, ст҃ы́й а҆́гг҃ле, соблюда́юща, спꙋтьствꙋ́юща, спребыва́юща, и҆ сп҃си́тельнаѧ пред-

Имѣя тебя, святый Ангелъ, хранителемъ, сожителемъ и собесѣдникомъ, меня соблюдающимъ и всегда мнѣ сопутствующимъ, со

лагáюща прíснѡ мнѣ̀: кóе прощéніе прíимꙋ, неразꙋ́менъ сы́й;

мною пребывающимъ и всегда мнѣ предлагающимъ средства ко спасенію, какое получу я прощеніе, оставаясь непонятливымъ?

Мнóзѣмъ дерзновéніе прⷭ҇тóлꙋ предстоѧ̀ вседержи́телѧ и҆ ликовствꙋ́ѧ [11] ѹ҆ цр҃ѧ̀ твáри, мнóгихъ ѕѡ́лъ мои́хъ подáти мѝ прощéніе, защи́тителю мóй, помоли́сѧ.

Съ великимъ дерзновеніемъ предстоя престолу Вседержителя и ликуя вокругъ Царя творенія, помолись, защитникъ мой, о дарованіи мнѣ прощенія моихъ многихъ злодѣяній.

Мꙋ́ки прови́дѧ и҆ мꙋче́ніѧ ѡ҆жида̂ющаѧ мѧ̀, и҆ ѡ҆жесточе́ніе моѐ и҆ безꙋ́міе и҆ ѡ҆слѣпле́ніе, ми́лꙋ стене́ши, и҆ сѣ́тꙋеши, и҆ дрѧ́хлꙋеши, посꙋпле́ніѧ и҆спóлненъ, и҆збáвителю мóй.

Провидя муки и казни, ожидающія меня, и *смотря на* мое ожесточеніе, безуміе и ослѣпленіе, ты, избавитель мой, жалостно стонешь, печалишься и омрачаешься, полный унынія.

Нижѐ ко є҆ди́номꙋ часꙋ̀, но нижѐ чертѣ̀, и҆лѝ и҆ сеѧ̀ крáтши, ѡ҆стáвихъ тѧ̀, бл҃годѣ́телѧ моегѡ̀ и҆ храни́телѧ, ѡ҆ мнѣ̀ порáдоватисѧ и҆ возвесели́тисѧ и҆ взыгрáти, грѣхмѝ при́снѡ срастлѣвáемый.

Ни на одинъ часъ, ни на мгновеніе, ни того короче, я, постоянно растлѣваемый грѣхами, не далъ тебѣ, моему благодѣтелю и хранителю, порадоваться, повеселиться и взыграть обо мнѣ.

Богородиченъ: Нóвый млⷣнецъ [12] ꙗ҆ви́сѧ недомы́сленный ѿ тебѐ, пренепорóчнаѧ, стáвилομъ дꙋбра̂вы и҆ гóры мѣ́риломъ рáзꙋма постáвивый [13], ли́къ ѕвѣздáмъ и҆считáѧй, и҆ ка̂пли росы̀, и҆ вѣ́трѡвъ дыхáніе преложи́вый [14].

Необыкновенный Младенецъ, непостижимый явился отъ Тебя, Пренепорочная: Онъ разумомъ измѣрилъ лѣсистыя горныя ущелья и взвѣсилъ горы; исчисляетъ сонмъ звѣздъ, успокоилъ водяныя волны и дуновеніе вѣтровъ.

Пѣснь 6.

Ирмосъ: Мл҃твꙋ пролїю̀ ко гдⷭ҇ꙋ: [См. выше, стр. 205].

Сохранѧ́ѧй и҆ ѡ҆полчáѧйсѧ ѡ҆́крестъ менѐ, и҆ стремлéніѧ воз-

Не оставляй, хранитель мой, охранять и ограждать меня кру-

бранѧ́ѧй де́мѡнѡвъ, и҆ тѣ́хъ ѕвѣровидныѧ нахожде́нїѧ, ꙗ҆̀же на мѧ̀, ѿрѣ́ѧй всегда̀[15], не преста́й, храни́телю мо́й: тѧ́ бо и҆́мамъ те́пла застꙋ́пника.

Пречⷭ҇тное и҆ бл҃гоꙋха́нное сы́й мѵ́ро, не гнꙋша́йсѧ моеѧ̀ смра́дности, не ѿстꙋпѝ ѿ менѐ да́же до конца̀, но неѿстꙋ́пенъ бꙋ́ди мнѣ̀ храни́тель при́снѡ: и҆ со́лнце бо, мѣста̀ скве́рнаѧ прехода̀, не ѡ҆скверни́етсѧ.

Ка̑пли слезотѡ́чныѧ и҆сточи́ти, покрыва́ющаго во́дами сло́вомъ своѧ̑ высѡ́каѧ превы́спреннѧѧ[16], бл҃года́ть мнѣ̀ да́ти ᲂу҆молѝ, предста́телю мо́й, ꙗ҆́кѡ да тѣ́ми ѡ҆чи́ститсѧ се́рдце моѐ и҆ ᲂу҆́зритъ бг҃а.

Невеще́ственнѣ, ꙗ҆́кѡ чи́стъ и҆ невеще́ственъ, предстоѝ чи́стомꙋ и҆ невеще́ственномꙋ, и҆ къ томꙋ̀ стѧжа́въ бога́тое дерзнове́нїе и҆ присвое́нїе: того̀ молѝ приле́жнѡ, дꙋ́шꙋ моѐй спⷭ҇е́нїе дарова́ти мѝ.

Да покры́етъ сра́мъ и҆ стꙋ́дъ стꙋ́днаѧ и҆ смра́днаѧ[17] и҆ мра́чнаѧ лица̀ вра́жїѧ, є҆гда̀ смире́ннаѧ моѧ̀ дꙋша̀ ѿ тѣ́ла распрага́етсѧ: тꙋ́южде да покры́ютъ, наста́вниче мо́й, свѣ́тлаѧ твоѧ̑ и҆ пресщ҃е́ннаѧ крила̀.

Богородиченъ: Ст҃ы́хъ ст҃ѣ́йшаѧ а҆́гг҃лъ, херꙋві́мъ и҆ серафі́мъ превы́шшаѧ, землере́тный мо́й ᲂу҆́мъ земна́гѡ и҆ ве́щнагѡ жела́-

гомъ, отражая приступы демоновъ и всякій разъ отбивая ихъ нападенія на меня, точно звѣрей; ибо въ тебѣ я имѣю горячаго защитника.

Ты, драгоцѣннѣйшее и благоуханное муро, не гнушайся моего зловонія, не отступай отъ меня до конца, но всегда будь неотлучнымъ моимъ хранителемъ; ибо и солнце, совершая путь надъ нечистыми мѣстами, не оскверняется.

Умоли, заступникъ мой, Закрывающаго *единымъ* словомъ водами высокіе терема Свои послать мнѣ благодать—лить дождемъ капли слезъ, чтобы ими очистилось сердце мое и узрѣло Бога.

Безплотно, какъ чистый и безплотный, стоишь ты предъ Чистымъ и Безплотнымъ, имѣя къ Нему великое дерзновеніе и близость. Усердно моли Его даровать мнѣ спасеніе души.

Да покроетъ срамъ и стыдъ позорныя, ужасныя и мрачныя лица враговъ, когда смиренная душа моя будетъ разлучаться съ тѣломъ; а ты, наставникъ мой, прикрой ее твоими свѣтлыми и священными крыльями.

Ты, Которая святѣе святыхъ Ангеловъ, выше Херувимовъ и Серафимовъ, содѣлай приникшій къ землѣ умъ мой выше земныхъ и

нїѧ̀ превы́шшїи покажѝ, ѿ землѝ къ нб҃нѣ́й любвѝ возвы́сившїи.

Кондакъ, гл. 2: Б҃жїй слꙋжи́телю и҆ храни́телю мо́й преизрѧ́дне, грѣ́шномꙋ при́снѡ мнѣ̀ пребыва́й, ѕлодѣ́йствїѧ мѧ̀ всѧ́кагѡ де́мѡнѡвъ и҆збавлѧ́ѧй и҆ къ бж҃е́ственнымъ стезѧ́мъ наставлѧ́ѧй, жи́знь хода́тайствꙋѧй нетлѣ́ннꙋю.

вещественныхъ желаній, поднявъ его отъ земли до стремленія къ небесному.

Божій служитель и чудный мой хранитель, всегда будь со мною, грѣшнымъ, избавляя меня отъ всякаго злодѣйства демоновъ, направляй на пути божественные, ходатайствуй о жизни вѣчной.

Пѣснь 7.

Ирмосъ: Ѿ і҆ꙋде́и доше́дше ѻ҆́троцы: [См. выше стр. 206].

Тьмы̀ ѡ҆́крестъ напа́дающихъ на мѧ̀ разбо́йникъ неви́димыхъ, и҆щꙋ́щихъ дꙋ́шꙋ мою̀ и҆сто́ргнꙋти и҆ восхи́тити [18], ѻ҆́гненнымъ мече́мъ твои́мъ ѿгонѧ́ѧ держа́внѡ, не ѡ҆скꙋдѣва́й, помо́щниче мо́й.

Є҆гда̀ и҆́мать мѝ сꙋди́ти сꙋдїѧ̀ и҆ бг҃ъ мо́й и҆ ѡ҆сꙋди́ти мѧ̀, ѡ҆сꙋжде́ннаго ѿ со́вѣсти пре́жде ѻ҆́нагѡ сꙋда̀, не забꙋ́ди раба̀ твоегѡ̀, рꙋководи́телю мо́й.

Веще́ство и҆мѣ́ѧ ма́терь, и҆ бре́нїе ѻ҆тца̀, и҆ пра́ѻ҆тца пе́рсть, си́хъ сро́дствомъ въ зе́млю весьма̀ зрю̀: но да́ждь мѝ, предста́телю мо́й, и҆ горѣ̀ воззрѣ́ти когда̀, къ нб҃нѣ́й добро́тѣ.

Ѧ҆́кѡ красе́нъ сы́й добро́тою, и҆ сла́дкїй и҆ весе́лый солнцезра́чный ᲂу҆́мъ, свѣ́тлѡ предста́ни мѝ ѡ҆склабле́ннымъ лице́мъ и҆ ра́достнымъ воззрѣ́нїемъ, є҆гда̀

Тьмы отовсюду нападающихъ на меня невидимыхъ разбойниковъ, стремящихся похитить и истерзать душу мою, не оставь мощно отгонять пламеннымъ мечемъ твоимъ, помощникъ мой!

Когда станетъ Судія и Богъ мой судить и осуждать меня, не позабудь *тогда*, руководитель мой, меня, осужденнаго *своею* совѣстью прежде этого суда.

Имѣя матерью вещество, отцомъ глину, праотцемъ прахъ, я, по родству съ ними, все смотрю въ землю: дай мнѣ, заступникъ мой, когда-нибудь взглянуть и вверхъ на красоту небесъ.

Какъ цвѣтущій красотою, пріятный и любезный, свѣтлый какъ солнце духъ, предстань мнѣ, наставникъ мой, въ сіяніи, съ улыбкою на лицѣ и веселымъ взо-

и҆на́мъ ѿ землѝ взѧ́тисѧ[19], наста́вниче мо́й.

Бл҃гоꙋтро́бїѧ ра́ди м҃тре, и҆ мно́жества ра́ди мно́гагѡ чл҃вѣколю́бїѧ, твои́хъ крилъ кро́вомъ, храни́телю[20] мо́й, покры́й мѧ̀ и҆сходѧ́ща ѿ тѣ́ла, є҆́же не ви́дѣти ме́рзкаѧ ли́ца де́мѡнскаѧ.

Богородиченъ: Н҃бнаѧ врата̀, сп҃си́тельнаѧ две́рь, лѣ́ствице ᲂу҆́мнаѧ, є҆́юже бг҃ъ сни́де и҆ человѣ́къ взы́де: н҃бнагѡ ц҃ртвїѧ щедро́тами твои́ми, чⷭ҇таѧ, сподо́би мѧ̀ раба̀ твоего̀.

ромъ, когда я буду уходить съ земли.

По сердечному милосердію, по великому изобилію человѣколюбія, стражъ мой, защити меня покровомъ крыльевъ твоихъ, когда я буду выходить изъ тѣла, чтобы мнѣ не видѣть ужасныхъ лицъ демонскихъ.

Небесныя врата, дверь ко спасенію, духовная лѣстница, по которой сошелъ внизъ Богъ и восшелъ вверхъ человѣкъ, по состраданію Твоему, Чистая, удостой меня, раба Твоего, Царства Небеснаго.

Пѣснь 8.

Ирмосъ: Седмери́цею [страшно] пе́щь халде́йскїй мꙋчи́тель бг҃очести́вымъ неи́стовнѡ [въ злобѣ] разжжѐ, си́лою же лꙋ́чшею [высшею] сп҃се́ны сїѧ̑ ви́дѣвъ, творцꙋ̀ и҆ и҆зба́вителю вопїѧ́ше: ѻ҆́троцы, бл҃гослови́те, свѧще́нницы, воспо́йте, лю́дїе, превозноси́те во всѧ̑ вѣ́ки.

По бз҃ѣ тѧ̀ прїѧ́хъ ѿ бг҃а застꙋ́пника и҆ рꙋководи́телѧ, и҆ помо́щника, и҆ побо́рника, прест҃ы́й а҆́гг҃ле: тѣ́мже не преста́й, молѧ́сѧ, и҆ пѣстꙋ́нствꙋй, и҆ наказꙋ́й, и҆ ᲂу҆чи́й лѣ́паѧ мнѣ̀ дѣ́ѧти, и҆ просвѣща́ѧй ᲂу҆́мъ мо́й, до́ндеже мѧ̀ предста́виши хр҃тꙋ̀ сп҃се́на.

Є҆гда̀ поста́вѧтсѧ престо́ли, и҆ кни̑ги разгнꙋ́тсѧ, и҆ ве́тхїй де́ньми ся́детъ, и҆ сꙋ́дѧтсѧ человѣ́цы, и҆ а҆́гг҃ли предста́нꙋтъ, и҆ землѧ̀ восколе́блетсѧ, и҆ всѧ̑ ᲂу҆жа́снꙋтсѧ и҆ вострепе́щꙋтъ: тогда̀ твоѐ чл҃вѣ-

Я получилъ тебя, святый Ангелъ, отъ Бога, какъ заступника послѣ Него, руководителя, помощника и защитника, и потому молю: непрестанно меня руководи, наставляй, научай дѣлать должное, просвѣщай умъ мой, пока не представишь меня Христу спасеннымъ.

Когда поставлены будутъ престолы и книги разогнутся, а Ветхій деньми сядетъ, и будутъ судиться люди въ присутствіи ангеловъ; когда начнетъ колебаться земля, и все ужаснется и затре-

колю́бїе на мнѣ̀ покажѝ, и҆ и҆зба́ви мѧ̀ гее́нны, хрⷭ҇та̀ ᲂу҆моля́ѧй.

Ны́нѣ, ꙗ҆́кѡ пчє́лы со́тъ, невѝдимѡ ѡ҆крꙋжа́ютъ мѧ̀ бгомерзцыи гꙋби́телїе де́мони, ꙗ҆́кѡ хи́щницы пти́цы, ꙗ҆́кѡ лꙋка́выѧ лиси́цы, и҆ ꙗ҆́кѡ сыроꙗ́дцы пти́цъ плотоꙗ́дныхъ [21], ѡ҆́крестъ менє̀ лета́ютъ: покры́й мѧ̀, храни́телю мо́й, ꙗ҆́коже покрыва́етъ ѻ҆рє́лъ птєнцы̀ своѧ̑.

Ѿ ѻ҆че́ю слє́зы непреста́ннѡ текꙋ́щыѧ, нешскꙋ́днѡ то́ки да́ждь мѝ, всегѡ̀ мѧ ѡ҆мыва́ющыѧ, ѿ верхꙋ̀ и҆ до но́гꙋ: ꙗ҆́кѡ да па́че снѣ́га ᲂу҆бѣлє́нꙋ ри́зꙋ ѡ҆блє́къ покаѧ́нїемъ, въ черто́гъ бж҃їй вни́дꙋ, тѧ̀ почита́ѧй защи́тителѧ моегѡ̀.

Хрⷭ҇то́въ хра́мъ сꙋ́щее се́рдце моѐ, свине́й ᲂу҆́мныхъ жи́тїе страстьмѝ соверши́хъ: но ᲂу҆крѣпи́ мѧ, помо́щниче дꙋшѝ моеѧ̀, ѡ҆чи́стити сїѐ, покади́ти, ѡ҆кропи́ти а҆рѡма̑ты и҆ мѵ́ры мл҃твъ и҆ чистоты̀, да па́ки бꙋ́детъ хра́мъ хрⷭ҇то́въ бл҃гоꙋха́ненъ.

Наста́вниче и҆ храни́телю мо́й, и҆ предста́телю и҆ и҆зба́вителю мо́й, ѿча́ѧнныѧ моеѧ̀ дꙋшѝ блюсти́телю! е҆гда̀ трꙋ́бный стра́шный гла́съ и҆́мать мѧ̀ ѿ землѝ воскреси́ти на сꙋ́дъ, бли́з менѐ ста́ни тогда̀ ти́хъ [22] и҆ ра́достенъ, надє́ждою сп҃се́нїѧ ѿе́млѧй мо́й стра́хъ.

пещеть: покажи на мнѣ тогда твое человѣколюбіе и избавь меня отъ мученія въ аду, умоляя Христа.

Вотъ, какъ пчелы сотъ, невидимо окружаютъ меня богомерзкіе погубители-демоны; какъ хищныя птицы, какъ хитрыя лисицы и какъ питающіяся кровью плотоядныя птицы, носятся они вокругъ меня: укрой меня, стражъ мой, какъ орелъ укрываетъ своихъ птенцовъ.

Дай мнѣ непрестанно льющіяся изъ глазъ обильнымъ потокомъ слезы, всего меня съ головы до ногъ омывающія, чтобы я вошелъ въ божественный чертогъ, облекшись чрезъ покаяніе въ одежду бѣлѣе снѣга, почитая тебя, защитника моего.

Христовъ храмъ—сердце мое я обратилъ страстями въ жилище духовныхъ свиней. Но дай мнѣ силы, помощникъ души моей, очистить его, окурить ѳиміамомъ, окропить ароматнымъ мѵромъ чистыхъ молитвъ, чтобы оно опять содѣлалось храмомъ Христовымъ благоуханнымъ.

Наставникъ и хранитель мой, заступникъ и избавитель мой, блюститель моей отчаявшейся души! Когда страшный звукъ трубы подниметъ меня изъ земли на судъ,—стань тогда близъ меня ясенъ и радостенъ, отгоняя отъ меня страхъ надеждою на спасеніе.

Богородиченъ: Премно́жествомъ бл҃гости ту́не мя̀ поми́луй, бл҃гоутро́біе и҆сто́чникъ ро́ждшая: мл҃ти бо досто́йное не и҆́мамъ что̀ принестѝ тебѣ̀: бл҃ги́хъ бо мои́хъ никако́же тре́буеши[23], ꙗ҆́кѡ бл҃года́теля и҆ сп҃са мі́ру неизрече́ннѡ заче́нши, бл҃года́тная.

По изобилію благости даромъ помилуй меня, Родившая Источникъ милосердія; ибо мнѣ нечего принести Тебѣ достойнаго милости, и Ты не имѣешь никакой нужды въ дарахъ моихъ, Благодатная, какъ таинственно зачавшая Подателя даровъ и Спасителя міра.

Пѣснь 9.

Ирмосъ: Ѹ҆страши́ся вся́къ слу́хъ неизрече́нна бж҃ія снизхожде́нія, ꙗ҆́кѡ вы́шній во́лею сни́де да́же и҆ до пло́ти, ѿ дѣви́ческагѡ чре́ва бы́въ чл҃вѣ́къ: тѣ́мже пречⷭ҇тую бцⷣу вѣ́рніи велича́емъ.

Трепещетъ всякій, слыша о таинственномъ Божіемъ сошествіи, — какъ Всевышній по Своей волѣ снизошелъ даже до воплощенія, родившись человѣкомъ изъ Дѣвическаго чрева. Поэтому мы, вѣрующіе, величаемъ пречистую Богородицу.

Да ѹ҆зрю́ тя ѡ҆десну́ю ѡ҆каа́нныя моея̀ душѝ предстоя́ща, свѣ́тла и҆ ти́ха, засту́пника и҆ предста́теля моегѡ̀, внегда̀ и҆счеза́ти ѿ менѐ ну́ждно ду́ху моему̀, и҆ и҆щу́щя мя̀ поя́ти го́рькія врагѝ ѿгоня́юща.

Да увижу я стоящимъ по правую сторону несчастной души моей свѣтлымъ и кроткимъ тебя, защитника и заступника моего, когда духъ мой будетъ исторгаться изъ меня, и отгоняющимъ старающихся схватить меня жестокихъ враговъ.

Ꙗ҆́кѡ ст҃ы́й[24] бж҃ій слꙋжи́тель и҆ творя́й є҆гѡ̀ бж҃е́ственная хотѣ́нія, мно́гимъ ѡ҆богаща́єшися къ немꙋ̀ дерзнове́ніемъ, ст҃ы́й а҆́гг҃ле: тѣ́мже те́плѣ ѿ мнѣ̀ того̀ ѹ҆молѝ, ꙗ҆́кѡ да сп҃се́нъ тобо́ю, воспѣва́ю предста́тельство и҆ покро́въ твой.

Какъ святый Божій служитель, творящій Его божественную волю, ты богатъ великимъ къ Нему дерзновеніемъ, святый Ангелъ! Поэтому горячо моли Его за меня, чтобы, спасенный тобою, я воспѣвалъ твое заступленіе и покровительство.

Ве́сь живо́тъ мо́й во мно́зѣ

Всю жизнь мою проведши весьма

претёкъ свѣтѣ, къ концꙋ приближихсѧ: и молю тѧ хранителѧ моегѡ, бꙋди ми защитнтель и побо́рникъ непоборимь, егда прехождꙋ мытарства лютагѡ мїродержца.

легкомысленно, приблизился я къ концу, и молю тебя, хранителя моего: будь мнѣ защитникомъ и непобѣдимымъ поборникомъ, когда я пойду по мытарствамъ страшнаго міродержца.

Оума моегѡ погрѣшенїа, заблꙋжденїа, плѣненїа, лютѡсти[25], и стꙋдомыслїа нечистыхъ и скверныхъ помышленїй, ѡбращаѧй къ добрыѧ мысли не престай, предстателю мой, во блгаѧ помышленїа, оумиленїа разжженныѧ родители.

Ума моего уклоненія, заблужденія, плѣненія, скудость, постыдную склонность къ нечистымъ и скверным помысламъ, не оставь заступникъ мой, обращать въ добрыя наклонности и хорошіе помыслы, порождающіе пламенное сокрушеніе.

Побѣди моихъ ѕлыхъ, Іисе Единородный преблгїй, блгоꙋтробїемъ твоимъ, безмѣрїе и премножество, твоегѡ невещественнагѡ слꙋжителѧ бжественными млтвами: егоже ми приставилъ еси из младенства, ꙗкѡ члвѣколюбецъ, хранителѧ.

Іисусе Единородный, преблагій! Милосердіемъ Твоимъ побѣди безмѣрное множество зла во мнѣ святыми молитвами безплотнаго служителя Твоего, котораго Ты, какъ Человѣколюбецъ, поставилъ мнѣ съ младенчества хранителемъ.

Всю мою по бзѣ спсенїѧ надеждꙋ возложихъ на тѧ, хранителѧ моегѡ и попечителѧ и застꙋпника: ѡбщꙋю млтвꙋ къ бгꙋ ѡ мнѣ сотвори, смолебники прїимъ агглѡвъ лики, и застꙋпники.

Всю мою надежду на спасеніе я возложилъ послѣ Бога на тебя, моего хранителя, попечителя и защитника. Сотвори за меня соборнѣ молитву къ Богу, взявъ сонмы Ангеловъ себѣ въ сомолитвенники и помощники.

Богородиченъ: Возвыси рогъ блгочестивыхъ и низложи варварѡвъ шатанїѧ, бгородительнице, неѡборимо спсающи сїе стадо твое, въ немже великое твое имѧ и многославное вѣрнѡ величаетсѧ и славитсѧ.

Возвысь силу благочестивыхъ и смири гордость враговъ, Богородительница, неприступною сохраняя эту паству Твою, въ которой великое и многославное имя Твое вѣрно величается и прославляется.

Стихиры, гл. 2.

Ѽ а҆́гг҃ле бж҃ій, предстоѧ́й непосре́дственнѡ ст҃ѣ́й трц҃ѣ, не престаи́ моли́ти ѡ҆ мнѣ̀ рабѣ̀ твое́мъ.

Ангелъ Божій, предстоящій непосредственно Святой Троицѣ, непрестанно молись за меня, раба Твоего.

Ꙗ҆́кѡ прїѧ́лъ є҆сѝ ѿ бг҃а крѣ́пость храни́ти дꙋ́шꙋ мою̀, не престаи́ покро́вомъ твои́хъ крилъ покрыва́ти ю҆̀ всегда̀.

Такъ какъ ты принялъ отъ Бога силу хранить душу мою, то непрестанно прикрывай ее покровомъ крыльевъ твоихъ.

Бл҃года́ть[26] і҆и҃сꙋ, да́вшемꙋ мнѣ̀ тѧ̀, вели́каго храни́телѧ дꙋшѝ моеѧ̀ и҆ ѻ҆рꙋ́жїе на врагѝ моѧ̀, а҆́гг҃ле бг҃оче́стный.

Благодареніе Іисусу, давшему мнѣ тебя, великаго хранителя души моей и оружіе противъ враговъ моихъ, честный у Бога Ангелъ.

Сподо́би и҆ менѐ полꙋчи́ти црⷭ҇твїе бг҃а вы́шнѧгѡ, да съ тобо́ю взыва́ю пѣ́снь трист҃ꙋ́ю.

Сподоби меня получить Царствіе Бога вышняго, чтобы вмѣстѣ съ тобою возглашать пѣснь трисвятую.

Свѣ́тъ вторы́й ты̀ є҆сѝ по бз҃ѣ, храни́телю мо́й, не престаи́ предста́тельствовати, ви́дѣти и҆ мнѣ̀ свѣ́тъ трисвѣ́тлагѡ бж҃ества̀.

Ты—второй послѣ Бога свѣтъ, хранитель мой! Непрестанно ходатайствуй, чтобы и мнѣ увидѣть блескъ сіяющаго тройнымъ свѣтомъ Божества.

Богородиченъ: А҆гг҃лѡвъ и҆ человѣ́кѡвъ вл҃чце, бц҃е, не престаи́ моли́ти, дв҃о, сн҃а твоего̀ ѡ҆ мнѣ̀ рабѣ̀ твое́мъ.

Ангеловъ и людей Владычица, Богородица, непрестанно моли, Дѣва, Сына Твоего за меня, раба Твоего.

Молитва Ангелу Хранителю.

Ст҃ы́й а҆́гг҃ле, предстоѧ́й ѡ҆каѧ́ннѣй моей дꙋшѝ и҆ стра́стнѣй моей жи́зни, не ѡ҆ста́ви менѐ грѣ́шнагѡ, нижѐ ѿстꙋпѝ ѿ менѐ за невоздержа́нїе моѐ: не да́ждь мѣ́ста лꙋка́вомꙋ де́монꙋ ѡ҆блада́ти мно́ю, наси́льствомъ сме́ртнагѡ

Святый Ангелъ, поставленный блюсти мою бѣдную душу и несчастную жизнь, не оставь меня, грѣшнаго, и не отступи отъ меня за невоздержность мою; не дай возможности злому демону подчинить меня себѣ преобладаніемъ

сегѡ̀ тѣлесѐ: оу҆крѣпѝ бѣдствꙋю́щꙋю и҆ хꙋдꙋ́ю мою̀ рꙋ́кꙋ и҆ наста́ви мѧ̀ на пꙋ́ть сп҃се́нїѧ. Ей, ст҃ы́й а҆́гг҃ле бж҃їй, храни́телю и҆ покрови́телю ѡ҆ка̑нныѧ моеѧ̀ дꙋшѝ и҆ тѣ́ла, всѧ̀ мнѣ̀ простѝ, є҆ли́кими тѧ̀ ѡ҆скорби́хъ во всѧ̀ дни̑ живота̀ моегѡ̀: и҆ а҆́ще что̀ согрѣши́хъ въ прешє́дшꙋю но́щь сїю̀, покры́й мѧ̀ въ настоѧ́щїй де́нь: и҆ сохранѝ мѧ ѿ вса́кагѡ и҆скꙋшє́нїѧ проти́внагѡ, да ни въ ко́емъ грѣсѣ̀ прогнѣ́ваю бг҃а: и҆ моли́сѧ за мѧ̀ ко гдⷭ҇ꙋ, да оу҆твє́рдитъ мѧ̀ въ стра́сѣ свое́мъ и҆ досто́йна пока́жетъ мѧ̀ раба̀ своеѧ̀ бл҃гости. А҆ми́нь.

этого смертнаго тѣла; возьми крѣпко несчастную и опустившуюся руку мою и выведи меня на путь спасенія. О, святый Ангелъ Божій, хранитель и покровитель бѣдной моей души и тѣла! прости мнѣ все, чѣмъ я оскорбилъ тебя во всѣ дни моей жизни, и, если я чѣмъ согрѣшилъ въ прошедшую ночь, защити меня въ настоящій день; и сохрани меня отъ всякаго искушенія вражескаго, чтобы мнѣ не прогнѣвать Бога никакимъ грѣхомъ; и молись за меня Господу, чтобы Онъ утвердилъ меня въ страхѣ Своемъ и содѣлалъ меня рабомъ, достойнымъ Своей милости. Аминь.

ГЛАВА 12.

ПОСЛѢДОВАНІЕ КЪ СВЯТОМУ ПРИЧАЩЕНІЮ БОЖЕСТВЕННАГО И ЖИВОТВОРЯЩАГО ПРЕЧИСТАГО ТѢЛА ХРИСТОВА И КРОВИ ЕГО.

Мл҃твами ст҃ы́хъ ѻ҆те́цъ на́шихъ, гдⷭ҇и і҆и҃се хрⷭ҇тѐ, бж҃е на́шъ, поми́лꙋй на́съ. А҆ми́нь. Цр҃ю̀ нбⷭ҇ный: Трист҃о́е. Прест҃а́ѧ тр҃це: Ѻ҆́ч҃е на́шъ: Гдⷭ҇и, поми́лꙋй, 12. Прїиди́те поклони́мсѧ: три́жды. И҆ ѱало́мъ 50.

КАНОНЪ, ГЛ. 2.

Пѣснь 1.

Ирмосъ: Гради́те, лю́дїе, пои́мъ пѣ́снь хрⷭ҇тꙋ̀ бг҃ꙋ, раздѣ́льшемꙋ мо́ре и҆ наста́вльшемꙋ лю́ди, ꙗ҆̀же

Приходите, люди, воспоемъ пѣснь Христу Богу, раздѣлившему море и проведшему народъ, освобожден-

и҆зведе́ и҆з̾ рабо́ты е҆гѵ́петскїѧ, ꙗ҆́кѡ просла́висѧ.

ный Имъ отъ рабства египетскаго; ибо Онъ прославился.

Хлѣ́бъ живота̀ вѣ́чнꙋющагѡ да бꙋ́детъ мѝ тѣ́ло твоѐ ст҃о́е, бл҃гоꙋтро́бне гд҇и, и҆ чт҃на́ѧ кро́вь, и҆ недꙋ́гъ многоѡбра́зныхъ и҆сцѣ-ле́нїе.

Хлѣбомъ *дающимъ* жизнь вѣчную, и въ исцѣленіе отъ многихъ различныхъ болѣзней да будетъ мнѣ, милосердый Господи, Тѣло Твое святое и драгоцѣнная Кровь Твоя.

Ѡ҆скверне́нъ дѣ́лы безмѣ́стны-ми ѡ҆каѧ́нный, твоегѡ̀ пречⷭ҇тагѡ тѣ́ла и҆ бж҃ественныѧ кро́ве не-досто́инъ е҆́смь, хрⷭ҇тѐ, прича́ще-нїѧ: е҆гѡ́же мѧ̀ сподо́би.

Оскверненный дѣлами непристойными, я, несчастный, недостоинъ, Христе, причащенія Твоего пречистаго Тѣла и божественной Крови: сподоби меня его.

Богородиченъ: Землѐ бл҃га́ѧ, бл҃гослове́ннаѧ бг҃оневѣ́сто, кла́съ прозѧ́бшаѧ неѡра́нный и҆ сп҃си-тельный мі́рꙋ, сподо́би мѧ̀ сей ꙗ҆дꙋ́щa сп҃сти́сѧ.

Благословенная Богоневѣста, земля плодородная, произведшая невоздѣланный и спасительный міру Колосъ! Сподоби меня спастись, принимая Его въ пищу.

Пѣснь 3.

Ирмосъ: На ка́мени мѧ̀ вѣ́ры ᲂу҆тверди́въ, разши́рилъ є҆сѝ ᲂу҆ста̀ моѧ̀ на враги̑ моѧ̀, возвесели́ бо сѧ дꙋ́хъ мо́й, внегда̀ пѣ́ти: нѣ́сть ст҃ъ ꙗ҆́коже бг҃ъ на́шъ, и҆ нѣ́сть пра́веденъ па́че тебѐ, гд҇и.

Слє́зныѧ мѝ пода́ждь, хрⷭ҇тѐ, ка́пли, скве́рнꙋ се́рдца моегѡ̀ ѡ҆чища́ющыѧ: ꙗ҆́кѡ да бл҃го́ю со-вѣ́стїю ѡ҆чище́нъ, вѣ́рою прихо-ждꙋ̀ и҆ стра́хомъ, влⷣко, ко при-чаще́нїю бж҃ественныхъ даро́въ твои́хъ.

Дай мнѣ, Христе, капли слезъ, очищающія нечистоту сердца моего, чтобы, добросовѣстно очищеннымъ, съ вѣрою и страхомъ, Владыка, я приступилъ къ причащенію божественныхъ Даровъ Твоихъ.

Во ѡ҆ставле́нїе да бꙋ́детъ мѝ прегрѣше́нїй пречⷭ҇тое тѣ́ло твоѐ и҆ бж҃ественнаѧ кро́вь, дх҃а же ст҃а́гѡ ѡ҆бще́нїе, и҆ въ жи́знь вѣ́чнꙋю, чл҃вѣколю́бче, и҆ страсте́й и҆ скорбе́й ѿчꙋжде́нїе.

Человѣколюбецъ! Да будетъ мнѣ пречистое Тѣло Твое и божественная Кровь въ прощеніе прегрѣшеній, въ общеніе съ Духомъ Святымъ и въ жизнь вѣчную, отъ страданій же и скорбей—въ освобожденіе.

Богородиченъ: Хлѣ́ба живо́тнагѡ тра́пезо пречⷭ҇таѧ, свы́ше, млⷭ҇ти ра́ди, сше́дшагѡ и҆ мі́рови но́вый живо́тъ даю́щагѡ, и҆ менѐ ны́нѣ сподо́би недосто́йнаго, со стра́хомъ вкꙋси́ти сегѡ̀ и҆ жи́вꙋ бы́ти.

Пресвятая трапеза Хлѣба жизни, свыше по милосердію сошедшаго и міру новую жизнь дающаго, удостой и меня, недостойнаго, со страхомъ вкусить Его и быть живымъ.

Пѣснь 4.

Ирмосъ: Пришє́лъ є҆сѝ ѿ дв҃ы не хода́тай, ни а҆́гг҃лъ, но са́мъ, гдⷭ҇и, воплоще́сѧ, и҆ сп҃слъ є҆сѝ всего̀ мѧ человѣ́ка. Тѣ́мъ зовꙋ́ ти: сла́ва си́лѣ твое́й, гдⷭ҇и.

Ты пришелъ отъ Дѣвы не посолъ, ни вѣстникъ, но Самъ Господь во плоти, и спасъ всего меня, человѣка. Поэтому я взываю къ Тебѣ: слава могуществу Твоему, Господи!

Восхотѣ́лъ є҆сѝ, на́съ ра́ди воплоще́сѧ, многомлⷭ҇тиве, закла́нъ бы́ти ꙗ҆́кѡ ѻ҆вча̀, грѣ̑хъ ра́ди человѣ́ческихъ: тѣ́мже молю̀ тѧ, и҆ моѧ̑ ѡ҆чи́сти [1] согрѣше́нїѧ.

Многомилостивый! Воплотившись ради насъ, Ты восхотѣлъ быть закланъ, какъ овца, за грѣхи человѣческіе. Поэтому я молю Тебя: загладь и мои согрѣшенія.

Исцѣлѝ дꙋшѝ моеѧ̀ ꙗ҆́звы, ꙗ҆́кѡ да причащꙋ́сѧ та́йныѧ твоеѧ̀ гдⷭ҇и, и҆ всего̀ ѡ҆свѧтѝ: и҆ сподо́би, влⷣко, бж҃е́ственныѧ ве́чери ѡ҆каѧ́нный.

Богородиченъ: Ѹ҆млⷭ҇ти́ви и҆ мнѣ̀ сꙋ́щаго ѿ ѹ҆тро́бы твоеѧ̀, влⷣчце: и҆ соблюдѝ мѧ нескве́рна да раба̀ твоего̀ и҆ непоро́чна, ꙗ҆́кѡ прїе́млѧ ѹ҆́мнагѡ би́сера [2] ѡ҆свѧщꙋ́сѧ.

Умилостивь и ко мнѣ Рожденнаго Тобою, Владычица, и сохрани меня, раба Твоего, чистымъ и безъ порока, чтобы мнѣ освятиться, принимая духовную драгоцѣнность.

Пѣснь 5.

Ирмосъ: Свѣ́та пода́телю и҆ вѣкѡ́въ тво́рче, гдⷭ҇и, во свѣ́тѣ твои́хъ повелѣ́нїй наста́ви на́съ: ра́звѣ [кромѣ] во тебѐ, и҆но́гѡ бо́га не зна́емъ.

Ꙗ҆́коже предре́клъ є҆сѝ, хрⷭ҇тѐ, да бꙋ́детъ ѹ҆̀бо хꙋдо́мꙋ рабꙋ̀ твоемꙋ̀: и҆ во мнѣ̀ пребꙋ́ди, ꙗ҆́коже

Какъ Ты сказалъ, Христе, такъ пусть будетъ и мнѣ, ничтожному рабу Твоему: пребудь во мнѣ, какъ

ѡ҆бѣща́лсѧ є҆сѝ: сѐ бо тѣ́ло твоѐ ꙗ҆́мъ бж҇е́ственное и҆ пїю̀ кро́вь твою̀.

Ты обѣщалъ; ибо вотъ я ѣмъ Твое божественное Тѣло и пью Кровь Твою.

Сло́ве бж҇їй и҆ бж҇е, ᲂу҆́гль [3] тѣ́ла твоегѡ̀ да бꙋ́детъ мнѣ̀ помрачє́нномꙋ въ просвѣще́нїе, и҆ ѡ҆чище́нїе ѡ҆скверне́ннѣй дꙋшѝ мое́й кро́вь твоѧ̀.

Слово Божіе и Боже! Пылающій уголь Тѣла Твоего да будетъ мнѣ, помраченному, въ просвѣщеніе, и Кровь Твоя—въ очищеніе оскверненной души моей.

Богородиченъ: Мр҇і́е, мт҇и бж҇їѧ, бл҇гоꙋха́нїѧ чтⷭ҇но́е селе́нїе [4], твои́ми мл҇тва́ми сосꙋ́дъ мѧ̀ и҆збра́нный соде́лай, ꙗ҆́кѡ да ѡ҆сщ҇е́нїй причащꙋ́сѧ сн҇а твоегѡ̀.

Марія, Матерь Божія, священный храмъ благоуханія! Твоими молитвами сдѣлай меня избраннымъ сосудомъ, чтобы мнѣ причаститься святынь Сына Твоего.

Пѣснь 6.

Ирмосъ: Въ бе́зднѣ грѣхо́внѣй вала́ѧсѧ, неизслѣ́днꙋю млⷭ҇ерді́ѧ твоегѡ̀ призыва́ю бе́зднꙋ: ѿ тлѝ, бж҇е, мѧ̀ возведѝ.

Вращаясь въ безднѣ грѣховъ, я призываю непостижимую бездну милосердія Твоего: отъ погибели, Боже, спаси меня!

Оу҆́мъ, дꙋ́шꙋ и҆ се́рдце ѡ҆ст҇ѝ, сп҇се, и҆ тѣ́ло моѐ: и҆ сподо́би неѡ҆сꙋжде́ннѡ, вл҇ко, ко стра́шнымъ та́йнамъ пристꙋпи́ти.

Умъ, душу и сердце освяти, Спаситель, а также и тѣло мое, и сподобь, Владыка, приступить, не подвергаясь осужденію, къ страшнымъ Тайнамъ.

Да бы́хъ ᲂу҆страни́лсѧ ѿ страсте́й, и҆ твоеѧ̀ бл҇года́ти и҆мѣ́лъ бы́хъ приложе́нїе, живота́ же ᲂу҆твержде́нїе, причаще́нїемъ ст҇ы́хъ, хрⷭ҇тѐ, та́инъ твои́хъ.

Да освобожусь я отъ страданій и да получу умноженіе благодати Твоей и укрѣпленіе жизни черезъ причащеніе святыхъ, Христе, Таинъ Твоихъ.

Богородиченъ: Бж҇їе, бж҇е, сло́во ст҇о́е, всего́ мѧ ѡ҆ст҇ѝ, ны́нѣ приходѧ́щаго къ бж҇е́ственнымъ твои́мъ та́йнамъ, ст҇ы́ѧ мт҇ре твоеѧ̀ мольба́ми.

Кондакъ, гл. 2: Хлѣ́бъ, хрⷭ҇тѐ, взѧ́ти не пре́зри мѧ̀, тѣ́ло твоѐ, и҆ бж҇е́ственнꙋю твою̀ ны́нѣ кро́вь,

Христе! Не лиши меня возможности принять нынѣ хлѣбъ-Тѣло Твое и божественную Кровь: пре-

пречⷭ҇тыхъ, влⷣко, и҆ стра́шныхъ твои́хъ та́инъ причасти́тисѧ ѡ҆ка҄ннагѡ: да не бꙋ́детъ мѝ въ сꙋ́дъ [5], да бꙋ́детъ же мѝ въ живо́тъ вѣ́чный и҆ безсме́ртный.

чистыхъ и страшныхъ Твоихъ Таинъ причащеніе да не будетъ мнѣ, несчастному, Владыка, въ осужденіе, но да будетъ мнѣ въ жизнь вѣчную и безсмертную.

Пѣснь 7.

Ирмосъ: Тѣ́лꙋ златомꙋ̀ премꙋ̑дрыѧ дѣ́ти не послꙋжи́ша, и҆ въ пла́мень са́ми поидо́ша, и҆ бо́ги и҆́хъ ѡ҆брꙋга́ша [осмѣяли]: среди̑ пла́мене возопи́ша, и҆ ѡ҆роси̑ ѧ҆̀ а҆́гг҃лъ: ᲂу҆слы́шасѧ ᲂу҆жѐ ᲂу҆́стъ ва́шихъ мл҃тва.

И҆сто́чникъ бл҃ги́хъ, причаще́нїе, хрⷭ҇тѐ, безсме́ртныхъ твои́хъ ны́нѣ та́инствъ да бꙋ́детъ мѝ, свѣ́тъ и҆ живо́тъ и҆ безстра́стїе, и҆ къ преспѣ́анїю же и҆ ᲂу҆множе́нїю добродѣ́тели бж҃ественнѣ́йшїѧ [6] хода́тайственно [7], е҆ди́не бл҃же, ꙗ҆́кѡ да сла́влю тѧ̀.

Причащеніе Твоихъ безсмертныхъ Таинъ, Христе, да будетъ мнѣ нынѣ источникомъ благъ:— свѣта, жизни, спокойствія душевнаго, средствомъ, единый Милостивецъ, къ преуспѣянію въ высшемъ совершенствѣ и къ его умноженію, дабы я прославлялъ Тебя.

Да и҆зба́влюсѧ ѿ страсте́й [8] и҆ врагѡ́въ и҆ нꙋ́жды и҆ всѧ́кїѧ ско́рби, тре́петомъ и҆ любо́вїю со бл҃гоговѣ́нїемъ, чл҃вѣколю́бче, приствпа́ѧй ны́нѣ ко твои́мъ безсме́ртнымъ и҆ бж҃е́ственнымъ та́йнамъ. И҆ пѣ́ти тебѣ̀ сподо́би: бл҃гослове́нъ е҆сѝ, гдⷭ҇и, бж҃е ѻ҆те́цъ на́шихъ.

Приступая нынѣ съ трепетомъ, любовью и благоговѣніемъ къ Твоимъ безсмертнымъ и божественнымъ Тайнамъ, да избавлюсь я, Человѣколюбецъ, отъ страданій и враговъ, отъ бѣдъ и всякой скорби. И сподобь меня пѣть Тебѣ: благословенъ Ты, Господи, Боже отцовъ нашихъ!

Богородиченъ: Сп҃са хрⷭ҇та̀ рожде́шаѧ па́че ᲂу҆ма̀, бг҃облгода́тнаѧ, молю̀ тѧ ны́нѣ ра́бъ тво́й, чⷭ҇тꙋю нечи́стый: хотѧ́щаго мѧ̀ ны́нѣ ко пречⷭ҇тымъ та́йнамъ приствпи́ти, ѡ҆чи́сти всего̀ ѿ скве́рны пло́ти и҆ дꙋ́ха.

Спасителя Христа непостижимо уму родившая, Богомъ облагодатствованная! молю Тебя нынѣ, рабъ Твой, чистую нечистый: готовящагося теперь приступить къ пречистымъ Тайнамъ, всего меня очисти отъ нечистоты плоти и духа.

Пѣснь 8.

Ирмосъ: Въ пещь ѻгненнꙋю ко ѻтрокѡмъ еврейскимъ снизшедшаго и пламень въ росꙋ преложшаго Бга пойте, дѣла [Его творенія], ꙗкѡ Гда, и превозносите во вся вѣки.

Нбныхъ и страшныхъ и стыхъ твоихъ, Хрте, нынѣ таинъ и бжественныѧ твоеѧ и тайныѧ вечери ѻбщника быти и мене сподоби ѿчаяннаго, Бже спсе мой.

Христе! Сподоби нынѣ и меня, погибающаго, сдѣлаться участникомъ небесныхъ, страшныхъ и святыхъ Твоихъ Таинъ и Твоей божественной тайной вечери, Боже, Спаситель мой!

Под твое прибѣгъ блгоутробіе, Блже, со страхомъ зовꙋ ти: во мнѣ пребꙋди, спсе, и азъ, ꙗкоже реклъ еси, въ тебѣ: се бо, дерзаѧ на млть твою, ꙗмъ тѣло твое и пію кровь твою.

Прибѣгнувъ подъ Твое милосердіе, Милостивый, я со страхомъ взываю къ Тебѣ: пребудь во мнѣ, Спаситель, и я въ Тебѣ *да пребуду*, какъ Ты сказалъ; ибо вотъ, уповая на Твою милость, я ѣмъ Твое тѣло и пью кровь Твою.

Трепещꙋ пріемлѧ ѻгнь, да не ѿпалюсѧ ꙗкѡ воскъ и ꙗкѡ трава. Ѽле страшнагѡ таинства! Ѽле блгоутробіѧ бжіѧ! какѡ бжественнагѡ тѣла и крове, бреніе, причащаюсѧ и нетлѣненъ сотворяюсѧ;

Я трепещу, принимая огонь, чтобы не сгорѣть, какъ воскъ и какъ трава. О страшное таинство! О милосердіе Божіе! Какъ я, прахъ, причащаюсь божественнаго тѣла и крови и становлюсь безсмертнымъ?

Пѣснь 9.

Ирмосъ: Безначальна родителѧ снъ, Бгъ и Гдь, воплощьсѧ ѿ Дѣвы, намъ ꙗвисѧ, ѡмраченныѧ просвѣтити, собрати расточенныѧ: тѣмъ всепѣтꙋю Бцꙋ величаемъ.

Сынъ не имѣющаго начала Родителя, Богъ и Господь, воплотившись отъ Дѣвы, явился намъ, чтобы просвѣтить находящихся во тьмѣ, собрать разсѣянныхъ. Поэтому мы достойную всеобщаго воспѣванія Богородицу и прославляемъ.

Блгъ есть, вкꙋсите и видите,

Онъ благъ! Вкусите и убѣди-

гдⷭ҇ь на́съ ра́ди: по на́мъ бо дре́вле бы́вый, є҆ди́ною себѐ принесъ, ꙗ҆́кѡ приноше́нїе ѻ҆ц҃ꙋ̀ своемꙋ̀, прис́нѡ закала́етсѧ, ѡ҆свѧща́ѧй прича́щающыѧсѧ.

тесь: Господь, ради насъ нѣкогда уподобившійся намъ и единожды принесшій Себя въ жертву Отцу Своему, *съ тѣхъ поръ* постоянно закалается, освящая причащающихся.

Дꙋше́ю и҆ тѣ́ломъ да ѡ҆свѧщꙋ́сѧ, вл҃ко, да просвѣщꙋ́сѧ, да сп҃сꙋ́сѧ, да бꙋ́дꙋ до́мъ тво́й прича́щенїемъ сщ҃е́нныхъ та́инъ, живꙋ́щагѡ тѧ̀ и҆мѣ́ѧ въ себѣ̀ со ѻ҆ц҃е́мъ и҆ дх҃омъ, бл҃годѣ́телю многомл҃ти́ве.

Владыка! Причащеніемъ священныхъ Таинъ да освящусь я душою и тѣломъ, да просвѣщусь, да спасусь, да сдѣлаюсь домомъ Твоимъ, имѣя Тебя, Благодѣтель многомилостивый, живущимъ во мнѣ съ Отцемъ и Духомъ.

Ꙗ҆́коже ѻ҆́гнь да бꙋ́детъ мнѝ и҆ ꙗ҆́кѡ свѣ́тъ тѣ́ло твоѐ и҆ кро́вь, сп҃се мо́й, пречⷭ҇таѧ, ѡ҆палѧ́ѧ грѣхо́вное веще́ство̀, сжига́ѧ же страсте́й те́рнїе и҆ всего̀ мѧ̀ просвѣща́ѧ покланѧ́тисѧ бж҃ествꙋ̀ твоемꙋ̀.

Да будетъ мнѣ, Спаситель мой, Тѣло Твое и Кровь драгоцѣннѣйшая огнемъ, жгущимъ лѣсъ грѣха и сожигающимъ тернія страстей, свѣтомъ, всего меня просвѣщающимъ на поклоненіе Божеству Твоему.

Богородиченъ: Бг҃ъ воплоти́сѧ ѿ чⷭ҇тыхъ крове́й твои́хъ: тѣ́мже всѧ́кїй ро́дъ пое́тъ тѧ̀, вл҃чце, ᲂу҆́мнаѧ же мно́жества сла́вѧтъ, ꙗ҆́кѡ тобо́ю ꙗ҆вѣ̀ ᲂу҆зрѣ́ша всѣ́ми влады́чествꙋющагѡ, ѡ҆сꙋществова́вшагосѧ человѣ́чествомъ.

Богъ воплотился отъ чистой крови Твоей. Поэтому всѣ народы воспѣваютъ Тебя, Владычица, и сонмы духовъ славятъ, такъ какъ черезъ Тебя они ясно увидѣли Владыку вселенной въ человѣческомъ естествѣ.

Затѣмъ: Досто́йно є҆́сть: *Также:* Трисвѧ́тое: Прест҃а́ѧ трⷪ҇це: Ѻ҆́ч҃е на́шъ: тропа́рь пра́здника.

Если же праздника нѣтъ, то:

Поми́лꙋй на́съ, гдⷭ҇и, поми́лꙋй на́съ: всѧ́кагѡ бо ѿвѣ́та недоꙋмѣ́юще, сїю̀ тѝ мл҃твꙋ ꙗ҆́кѡ вл҃цѣ грѣ́шнїи прино́симъ: поми́лꙋй на́съ.

Помилуй насъ, Господи, помилуй насъ! Не находя себѣ никакого оправданія, мы, грѣшные, приносимъ Тебѣ, какъ Владыкѣ, эту молитву: помилуй насъ!

Сла́ва: Гдⷭ҇и, поми́луй на́съ, на тѧ́ бо ᲂу҆пова́хомъ: не прогнѣ́вайсѧ на ны̀ ѕѣлѡ̀, нижѐ помѧнѝ беззако́ній на́шихъ: но при́зри и҆ ны́нѣ ꙗ҆́кѡ бл҃гоᲂу́тробенъ, и҆ и҆зба́ви ны̀ ѿ вра́гъ на́шихъ: ты́ бо є҆сѝ бг҃ъ на́шъ, и҆ мы̀ лю́дїе твоѝ, всѝ дѣла̀ рꙋ́кꙋ̀ твоеѧ́, и҆ и҆́мѧ твоѐ призыва́емъ.

Господи! помилуй насъ, ибо мы на Тебя надѣемся. Не прогнѣвайся на насъ сильно и не вспомни беззаконій нашихъ; но склони на насъ взоръ Твой и нынѣ, такъ какъ Ты милосердъ, и избавь насъ отъ враговъ нашихъ; ибо Ты—Богъ нашъ и мы—Твои люди, всѣ—творенія рукъ Твоихъ и имя Твое призываемъ.

И҆ ны́нѣ: Милосе́рдїѧ две́ри ѿве́рзи на́мъ, бл҃гослове́ннаѧ бцⷣе, надѣ́ющїисѧ на тѧ̀ да не поги́бнемъ, но да и҆зба́вимсѧ тобо́ю ѿ бѣ́дъ: ты́ бо є҆сѝ сп҃се́нїе ро́да хрⷭ҇тїа́нскагѡ.

Открой намъ, благословенная Богородица, двери къ милосердію *Божію,* чтобы мы, на Тебя надѣющіеся, не погибли, но избавились бы черезъ Тебя отъ бѣдъ: вѣдь Ты—спасеніе рода христіанскаго.

Гдⷭ҇и, поми́луй, 40.

И҆ мл҃тва вели́кагѡ повече́рїѧ: Нескве́рнаѧ, неблаѕна́ѧ, нетлѣ́ннаѧ, пречⷭ҇таѧ, чⷭ҇таѧ дв҃о, бг҃оневѣ́сто вл҃чце, ꙗ҆̀же бг҃а сло́ва человѣ́кѡмъ пресла́внымъ твои́мъ рж҃тво́мъ соедини́вшаѧ, и҆ ѿри́нꙋвшеесѧ є҆стество̀ ро́да на́шегѡ нбⷭ҇нымъ совокꙋ́пльшаѧ, ꙗ҆̀же ненаде́жныхъ є҆ди́на наде́жда и҆ бори́мыхъ по́мощь, гото́вое застꙋпле́нїе къ тебѣ̀ притека́ющихъ, и҆ всѣ́хъ хрⷭ҇тїа́нъ прибѣ́жище: не гнꙋша́йсѧ менѐ грѣ́шнагѡ, скве́рнагѡ, скве́рными помы́слы и҆ словесы̀ и҆ дѣѧ́ньми всегѡ̀ себѐ непотре́бна сотво́рша, и҆ ра́зꙋмомъ лѣ́ности сласте́й жи-

Чуждая скверны, совершенная, невинная, непорочная, чистая Дѣва, Богоневѣста-Владычица, чудеснымъ отъ Тебя рожденіемъ съ людьми Бога-Слово соединившая и возстановившая связь съ небесами отвергнутаго естества рода нашего, единая надежда утратившихъ надежду и помощь подвергающихся напастямъ, готовая Заступница къ Тебѣ прибѣгающихъ и всѣхъ христіанъ прибѣжище! Не гнушайся меня, грѣшника, оскверненнаго, сдѣлавшаго всего себя негоднымъ гнусными мыслями, словами и дѣлами и обратившагося чувствомъ въ раба легкомыслен-

тїѧ̀ раба̀ бы́вша. Но ꙗ҆́кѡ чл҃вѣколю́бивагѡ бг҃а мт҃и, чл҃вѣколю́бнѣ ᲂу҆млосе́рдисѧ ѿ мнѣ̀ грѣ́шнѣмъ и҆ блꙋ́днѣмъ, и҆ прїимѝ моѐ е҆́же ѿ скве́рныхъ ᲂу҆стє́нъ прино́симое тебѣ̀ моле́нїе: и҆ твоего̀ сн҃а и҆ на́шего вл҃кꙋ̀ и҆ гд҃а, мт҃рнее твоѐ дерзнове́нїе ᲂу҆потреблѧ́ющи, молѝ, да ѿве́рзетъ и҆ мнѣ̀ чл҃вѣколю́бныѧ ᲂу҆тро́бы своеѧ̀ бл҃гости, и҆ презрѣ́въ моѧ̀ безчи́сленнаѧ прегрѣше́нїѧ, ѡ҆брати́тъ мѧ̀ къ покаѧ́нїю, и҆ свои҆́хъ за́повѣдей дѣ́лателѧ и҆скꙋ́сна ꙗ҆ви́тъ мѧ̀. И҆ предста́ни мнѣ̀ при́снѡ, ꙗ҆́кѡ млⷭ҇тиваѧ и҆ милосе́рдаѧ и҆ бл҃голюби́ваѧ, въ настоѧ́щемъ ᲂу҆́бѡ житїѝ те́плаѧ предста́тельнице и҆ помо́щнице, сопроти́вныхъ наше́ствїѧ ѿгонѧ́ющи, и҆ ко сп҃се́нїю наставлѧ́ющи мѧ̀, и҆ во вре́мѧ и҆схо́да моегѡ̀ ѡ҆каѧ́ннꙋю мою̀ дꙋ́шꙋ соблюда́ющи, и҆ те́мныѧ зра́ки лꙋка́выхъ бѣсѡ́въ дале́че ѿ неѧ̀ ѿгонѧ́ющи, въ стра́шный же де́нь сꙋда̀ вѣ́чныѧ мѧ̀ и҆збавлѧ́ющи мꙋ́ки, и҆ неизрече́нныѧ сла́вы твоегѡ̀ сн҃а и҆ бг҃а на́шегѡ наслѣ́дника мѧ̀ показꙋ́ющи: ю҆́же и҆ да ᲂу҆лꙋчꙋ̀, вл҃чце моѧ̀, прест҃аѧ бц҃е, твои́мъ хода́тайствомъ и҆ застꙋпле́нїемъ, бл҃года́тїю и҆ чл҃вѣколю́бїемъ є҆диноро́днагѡ сн҃а твоегѡ̀, гд҃а и҆ бг҃а и҆ сп҃са на́шегѡ і҆и҃са хрⷭ҇та̀, є҆мꙋ́же подоба́етъ всѧ́каѧ сла́ва,

ныхъ житейскихъ наслажденій. Но, какъ Матерь человѣколюбиваго Бога, человѣколюбиво умилосердись надо мною, грѣшнымъ и потерянным, и прими отъ меня молитву, приносимую Тебѣ изъ нечистыхъ устъ. Сына же Твоего, а нашего Владыку и Господа, съ материнскою смѣлостью моли, чтобы Онъ открылъ и мнѣ человѣколюбивыя нѣдра Своей благости и, не взирая на мои безчисленныя прегрѣшенія, обратилъ меня къ покаянію и содѣлалъ вѣрнымъ исполнителемъ заповѣдей Своихъ. И будь при мнѣ всегда милостивою, сострадательною и любящею дѣлать добро,—въ настоящей жизни горячею Заступницею и Помощницею, ограждающею отъ нападеній враговъ, и ведущею меня ко спасенію, а въ часъ исхода моего—заботливою о несчастной душѣ моей и далеко отъ нея отгоняющею темныя лица хитрыхъ бѣсовъ; въ страшный же день суда—избавляющею меня отъ вѣчнаго мученія и содѣлывающею наслѣдникомъ таинственной славы Сына Твоего и Бога нашего. И да получу я ее, Владычица моя, черезъ Твое ходатайство и заступничество по благости и человѣколюбію Единороднаго Сына Твоего, Господа Бога и Спасителя нашего Іисуса Христа. Ему подобаетъ всякая слава, честь и поклоненіе съ безначальнымъ Его

че́сть и҆ поклоне́нїе, со безнача́льнымъ є҆гѡ̀ ѻ҆ц҃е́мъ, и҆ прест҃ы́мъ и҆ бл҃гимъ и҆ животворѧ́щимъ є҆гѡ̀ дх҃омъ, ны́нѣ и҆ при́снѡ и҆ во вѣ́ки вѣкѡ́въ. А҆ми́нь.

Отцемъ и пресвятымъ, благимъ и подающимъ жизнь Его Духомъ, теперь, всегда и въ вѣки вѣчные. Аминь.

Во ᲂу҆́трїи же, по ѡ҆бы́чнѣмъ послѣ́дованїи часѡ́въ, хотѧ́й причасти́тисѧ твори́тъ сті́хъ нача́льный:

Мл҃твами ст҃ы́хъ ѻ҆те́цъ на́шихъ, гдⷭ҇и і҆и҃се хрⷭ҇тѐ, бж҃е на́шъ, поми́лꙋй на́съ. А҆ми́нь. Та́же: Црⷭ҇ю̀ нбⷭ҇ный: Трист҃ое: Прест҃а́ѧ тр҃це: Ѻ҆́ч҃е на́шъ: Гдⷭ҇и, поми́лꙋй, 12. Прїиди́те, поклони́мсѧ: три́жды. И҆ настоѧ́щыѧ ѱа́лмы:

Псаломъ 22.

Гдⷭ҇ь пасе́тъ мѧ̀, и҆ ничто́же мѧ̀ лиши́тъ. На мѣ́стѣ ѕла́чнѣ, та́мѡ всели́ мѧ, на водѣ̀ поко́йнѣ воспита́ мѧ. Дꙋ́шꙋ мою̀ ѡ҆братѝ, наста́ви мѧ̀ на стезѝ пра́вды, и҆́мене ра́ди своегѡ̀. А҆́ще бо и҆ пойдꙋ̀ посредѣ̀ сѣ́ни сме́ртныѧ, не ᲂу҆бою́сѧ ѕла̀, ꙗ҆́кѡ ты̀ со мно́ю є҆сѝ: же́злъ тво́й и҆ па́лица твоѧ̀, та҄ мѧ̀ ᲂу҆тѣ́шиста. Оу҆гото́валъ є҆сѝ предо мно́ю трапе́зꙋ сопроти́въ стꙋжа́ющымъ мнѣ̀: ᲂу҆ма́стилъ є҆сѝ є҆ле́омъ главꙋ̀ мою̀, и҆ ча́ша твоѧ̀ ᲂу҆поваю́щи мѧ ꙗ҆́кѡ держа́вна. И҆ млⷭ҇ть твоѧ̀ пожене́тъ мѧ̀ всѧ҄ дни҄ живота̀ моегѡ̀, и҆ є҆́же всели́ти ми сѧ въ до́мъ гдⷭ҇ень въ долготꙋ̀ дні́й.

Господь—Пастырь мой, и я ни въ чемъ не буду нуждаться: Онъ поселилъ меня на злачныхъ пажитяхъ и воспиталъ меня при водахъ тихихъ; обратилъ душу мою, направляетъ меня на стези правды ради имени Своего. Если я пойду и долиною мрачной смерти, не убоюсь зла, потому что Ты со мною; Твой жезлъ и Твой посохъ—они успокаиваютъ меня. Ты приготовилъ предо мною трапезу въ виду враговъ моихъ, умастилъ елеемъ голову мою; лучшая чаша Твоя напояетъ меня. И милость *Твоя* будетъ сопровождать меня во всѣ дни жизни моей, и я поселюсь въ домѣ Господнемъ на долгіе дни.

Псаломъ 23.

Гдⷭ҇нѧ землѧ̀ и҆ и҆сполне́нїе є҆ѧ̀, вселе́ннаѧ и҆ всѝ живꙋ́щїи на не́й. То́й на моря́хъ ѡ҆снова́лъ ю҆̀ є҆сть

Господня земля и все что наполняетъ ее, — вселенная и все живущее въ ней. Онъ основалъ ее

и҆ на рѣка́хъ ᲂу҆гото́валъ ю҆̀ є҆́сть. Кто̀ взы́детъ на го́рꙋ гдⷭ҇ню; и҆лѝ кто̀ ста́нетъ на мѣ́стѣ ст҃ѣ́мъ є҆гѡ̀; Непови́ненъ рꙋка́ма и҆ чи́стъ се́рдцемъ, и҆̀же не прїя́тъ всꙋ́е дꙋ́шꙋ свою̀ и҆ не кля́тсѧ ле́стїю и҆́скреннемꙋ своемꙋ̀: се́й прїи́метъ бл҃гослове́нїе ѿ гдⷭ҇а и҆ ми́лостыню ѿ бг҃а сп҃са своегѡ̀. Се́й ро́дъ и҆щꙋ́щихъ гдⷭ҇а, и҆щꙋ́щихъ лицѐ бг҃а і҆а́кѡвлѧ. Возми́те, врата̀, кнѧ̑зи ва́шѧ, и҆ возми́тесѧ, врата̀ вѣ̑чнаѧ: и҆ вни́детъ цр҃ь сла́вы. Кто̀ є҆́сть се́й цр҃ь сла́вы; гдⷭ҇ь крѣ́покъ и҆ си́ленъ, гдⷭ҇ь си́ленъ въ бра́ни. Возми́те, врата̀, кнѧ̑зи ва́шѧ, и҆ возми́тесѧ, врата̀ вѣ̑чнаѧ: и҆ вни́детъ цр҃ь сла́вы. Кто̀ є҆́сть се́й цр҃ь сла́вы; гдⷭ҇ь си́лъ, то́й є҆́сть цр҃ь сла́вы.

на моряхъ, и на рѣкахъ утвердилъ ее. Кто взойдетъ на гору Господню или кто станетъ на святомъ мѣстѣ Его? Тотъ, у кого руки неповинны и сердце чисто, кто не клялся душею своею напрасно и не божился ложно ближнему своему, тотъ получитъ благословеніе отъ Господа и милость отъ Бога, Спасителя своего. Таковъ родъ ищущихъ Господа, ищущихъ лица Бога Іаковлева! Поднимите, врата, верхи ваши, и поднимитесь, двери вѣчныя, и войдетъ Царь славы! Кто сей Царь славы? — Господь крѣпкій и сильный, Господь, сильный въ брани. Поднимите, врата, верхи ваши, и поднимитесь, двери вѣчныя, и войдетъ Царь славы! Кто сей Царь славы? Господь силъ, Онъ—Царь славы.

Псаломъ 115.

Вѣ́ровахъ, тѣ́мже возглаго́лахъ: а҆́зъ же смири́хсѧ ѕѣлѡ̀. А҆́зъ же рѣ́хъ во и҆зстꙋпле́нїи моє́мъ: всѧ́къ человѣ́къ ло́жь. Что̀ возда́мъ гдⷭ҇еви ѡ҆ всѣ́хъ, ꙗ҆̀же воздадѐ мѝ; Ча́шꙋ сп҃се́нїѧ прїимꙋ̀ и҆ и҆́мѧ гдⷭ҇не призовꙋ̀. Мл҃твы моѧ̑ гдⷭ҇еви возда́мъ пред всѣ́ми людьмѝ є҆гѡ̀. Честна̀ пред гдⷭ҇емъ сме́рть прпⷣбныхъ є҆гѡ̀. Ѽ гдⷭ҇и, а҆́зъ ра́бъ тво́й, а҆́зъ ра́бъ тво́й и҆ сы́нъ рабы́ни твоеѧ̀: растерза́лъ є҆сѝ ᲂу҆́зы моѧ̑. Тебѣ̀

Я вѣровалъ и потому говорилъ: я сильно сокрушенъ. Я сказалъ въ изступленіи моемъ: всякій человѣкъ — ложь. Что̀ воздамъ Господу за всѣ благодѣянія Его ко мнѣ? Чашу спасенія приму, и имя Господне призову. Обѣты мои исполню Господу предъ всѣмъ народомъ Его. Дорога̀ въ очахъ Господнихъ смерть святыхъ Его. О, Господи! я рабъ Твой, я рабъ Твой и сынъ рабыни Твоей. Ты разрѣшилъ узы мои. Тебѣ принесу

пожрꙋ̀ же́ртвꙋ хвалы̀, и҆ во и҆́мѧ гдⷭ҇не призовꙋ̀. Мⷧ҇твы моѧ̑ гдⷭ҇еви воздамъ пред̾ всѣ́ми лю́дьмѝ є҆гѡ̀, во дво́рѣхъ до́мꙋ гдⷭ҇нѧ, посредѣ̀ тебѐ, і҆ерⷭ҇ли́ме.

жертву хвалы и имя Господне призову. Обѣты мои исполню Господу предъ всѣмъ народомъ Его, во дворахъ дома Господня, посреди Тебя, Іерусалимъ!

Сла́ва, и҆ ны́нѣ: А҆ллилꙋ́їа, три́жды. Покло́ны три̑.

И слѣдующіе тропари, гл. 8:

Беззакѡ́нїѧ моѧ̑ пре́зри, гдⷭ҇и, ѿ дв҃ы рожде́йсѧ: и҆ се́рдце моѐ ѡ҆чи́сти, хра́мъ то̀ творѧ̀ пречⷭ҇томꙋ твоемꙋ̀ тѣ́лꙋ и҆ кро́ви: нижѐ ѿри́ни менѐ ѿ твоегѡ̀ лица̀, без̾ числа̀ и҆мѣ́ѧй ве́лїю мⷭ҇ть.

Беззаконія мои оставь безъ вниманія, Господи, отъ Дѣвы родившійся, и сердце мое очисти, дѣлая его храмомъ пречистому Твоему Тѣлу и Крови. И не отринь меня отъ Твоего лица, Имѣющій безконечно великое милосердіе!

Сла́ва: Во прича́стїе стꙋ́нь твои́хъ ка́кѡ дерзнꙋ̀ недосто́йный; А҆́ще бо дерзнꙋ̀ къ тебѣ̀ прїстꙋпи́ти съ досто́йными, хїтѡ́нъ мѧ̀ ѡ҆блича́етъ, ꙗ҆́кѡ нѣ́сть вече́рнїй, и҆ ѡ҆сꙋжде́нїе и҆сходата́йствꙋю[10] многогрѣ́шнѣй дꙋшѝ мое́й. Ѡ҆чи́сти, гдⷭ҇и, скве́рнꙋ дꙋшѝ моеѧ̀ и҆ сп҃си́ мѧ, ꙗ҆́кѡ чл҃вѣколю́бецъ.

Какъ дерзну я, недостойный, на причащеніе святынь Твоихъ? Если я отважусь приступить къ Тебѣ съ достойными, то одежда обличитъ меня, ибо она не такая, въ какой идутъ на Вечерю, и я причиню осужденіе многогрѣшной душѣ моей. Очисти, Господи, скверну души моей и спаси меня, какъ Человѣколюбецъ.

И҆ ны́нѣ: Мнѡ́гаѧ мно́жества мои́хъ, бцⷣе, прегрѣше́нїй: къ тебѣ̀ прибѣго́хъ, чⷭ҇таѧ, сп҃се́нїѧ тре́бꙋѧ: посѣтѝ немощствꙋ́ющꙋю мою̀ дꙋ́шꙋ, и҆ молѝ сн҃а твоегѡ̀ и҆ бг҃а на́шего, да́ти мѝ ѡ҆ставле́нїе ꙗ҆̀же соде́ѧхъ лю́тыхъ, є҆ди́на бл҃гослове́ннаѧ.

Велико множество моихъ прегрѣшеній, Богородица! Я прибѣгъ къ Тебѣ, чистая, съ молитвою о спасеніи. Склони, единая Благословенная, взоръ на мою болѣющую душу и моли Сына Твоего и Бога нашего простить мнѣ худыя дѣла, которыя я совершилъ.

Въ святую же и великую Четыредесятницу произноси тропарь, гл. 8:

Е҆гда̀ сла́вніи оу҆чн҃цы̀ на оу҆мове́ніи ве́чери просвѣща́хꙋсѧ, тогда̀ і҆ꙋ́да ѕлочести́вый, сребролю́біемъ недꙋгова́въ, ѡ҆мрача́шесѧ, и҆ беззако́ннымъ сꙋді́ѧмъ тебѐ првⷣнаго сꙋдію̀ предае́тъ. Ви́ждь, и҆мѣ́ній рачи́телю, си́хъ ра́ди оу҆давле́ніе оу҆потреби́вша: бѣжѝ несы́тыѧ дꙋшѝ, оу҆чт҃лю такова̀ дерзнꙋ́вшїѧ. И҆́же ѿ всѣ́хъ бл҃гі́й, гдⷭ҇и, сла́ва тебѣ̀.

Когда славные ученики просвѣщались на Вечери при умовеніи, тогда нечестивый Іуда, одержимый сребролюбіемъ, омрачился:— Тебя; праведнаго Судію, онъ предаетъ судьямъ беззаконнымъ. Собиратель богатствъ, смотри на удавившагося изъ-за нихъ! Избѣгай жадности: вотъ что жадный дерзнулъ сдѣлать съ Учителемъ. Господи, всѣхъ превосходящій милостію, слава Тебѣ!

Гдⷭ҇и, поми́лꙋй, *40, и поклоны, сколько хочешь.*

Затѣмъ слѣдующіе стихи:

Хотѧ̀ ꙗ҆́сти, человѣ́че, тѣ́ло влⷣчне,
Стра́хомъ прістꙋпѝ, да не ѡ҆пали́шисѧ: ѻ҆́гнь є҆́сть.
Бж҃е́ственнꙋю же пїѧ̀ кро́вь ко ѻ҆бще́нїю,
Пе́рвѣе примири́сѧ тѧ̀ ѡ҆печа́лившымъ,
Та́же [послѣ этого] дерза́ѧ та́инственное бра́шно [пищу] ꙗ҆́ждь.

Другіе стихи:

Пре́жде прича́стїѧ стра́шныѧ же́ртвы,
Животворѧ́щагѡ тѣ́ла влⷣчнѧ,
Си́мъ помоли́сѧ ѡ҆́бразомъ, со тре́петомъ:

Молитва первая, св. Василія Великаго.

Влⷣко гдⷭ҇и і҆и҃се хрⷭ҇тѐ, бж҃е на́шъ, и҆сто́чниче жи́зни и҆ безсме́ртїѧ, всеѧ̀ тва́ри ви́димыѧ и҆ неви́димыѧ содѣ́телю, безнача́льнагѡ ѻ҆ц҃а̀ соприсносꙋ́щный сн҃е и҆ собезнача́льный: премно́гїѧ ра́ди

Владыка, Господи Іисусе Христе, Боже нашъ, Источникъ жизни и безсмертія, всей твари видимой и невидимой Творецъ, безначальнаго Отца также вѣчный и также безначальный Сынъ; по чрезмѣр-

бл҃гости въ послѣ́днїѧ дні́[11] въ пло́ть ѡ҆блекі́йсѧ, и҆ распны́йсѧ, и҆ погребы́йсѧ за ны̀ неблагода́рныѧ и҆ ѕлонра́вныѧ, и҆ свое́ю кро́вїю ѡ҆бнови́вый растлѣ́вшее грѣхо́мъ є҆стество̀ на́ше: са́мъ, безсме́ртный цр҃ю̀, прїимѝ и҆ моѐ грѣ́шнагѡ покая́нїе, и҆ приклонѝ ᲂу҆́хо твоѐ мнѣ̀, и҆ ᲂу҆слы́ши глаго́лы моѧ̑. Согрѣши́хъ бо, гд҇и, согрѣши́хъ на нб҃о и҆ пред̾ тобо́ю, и҆ нѣ́смь досто́инъ воззрѣ́ти на высотꙋ̀ сла́вы твоеѧ̀: прогнѣ́вахъ бо твою̀ бл҃гость, твоѧ̑ за́повѣди престꙋпи́въ и҆ не послꙋ́шавъ твои́хъ повелѣ́нїй. Но ты̀, гд҇и, незло́бивъ сы́й, долготерпѣли́въ же и҆ многомл҇тивъ, не пре́далъ є҆сѝ мѧ̀ поги́бнꙋти со беззако́ньми мои́ми, моегѡ̀ всѧ́чески ѡ҆жида́ѧ ѡ҆браще́нїѧ. Ты́ бо ре́клъ є҆сѝ, чл҃вѣколю́бче, прⷪ҇ро́комъ твои́мъ: ꙗ҆́кѡ хотѣ́нїемъ не хощꙋ̀ сме́рти грѣ́шника, но є҆́же ѡ҆брати́тисѧ и҆ жи́вꙋ бы́ти є҆мꙋ̀[12]. Не хо́щеши бо, влⷣко, созда́нїѧ твое́ю рꙋкꙋ̀ погꙋби́ти[13], нижѐ бл҃говоли́ши ѡ҆ поги́бели человѣ́честѣй, но хо́щеши всѣ́мъ сп҃сти́сѧ и҆ въ ра́зꙋмъ и҆́стины прїитѝ. Тѣ́мже и҆ а҆́зъ, а҆́ще и҆ недосто́инъ є҆́смь нб҃сѐ и҆ землѝ и҆ сеѧ̀ привре́менныѧ жи́зни, всего̀ себѐ повинꙋ́въ грѣхꙋ̀, и҆ сластє́мъ порабо́тивъ, и҆ тво́й ѡ҆скверни́въ ѡ҆́бразъ: но творе́нїе и҆ созда́нїе твоѐ бы́въ,

ной Твоей благости въ послѣдніе дни воплотившійся, распятый и погребенный за насъ, неблагодарныхъ и злонравныхъ, и кровью Твоею обновившій растлѣнную грѣхомъ природу нашу: Ты Самъ, безсмертный Царь, прими и мое, грѣшнаго, покаяніе; склони ухо Твое ко мнѣ и услышь слова мои. Ибо согрѣшилъ я, Господи, согрѣшилъ противъ неба и предъ Тобою, и недостоинъ я возвести очи свои въ *небесную* высоту славы Твоей; ибо прогнѣвалъ я благость Твою, преступивъ заповѣди Твои и не послушавъ повелѣній Твоихъ. Но Ты, Господи, незлобивый, долготерпѣливый, многомилостивый, не допустилъ меня погибнуть среди беззаконій моихъ, всячески ожидая моего обращенія. Ибо Ты сказалъ, Человѣколюбецъ, черезъ Твоего пророка, что Ты не желаешь смерти грѣшника, но чтобы онъ обратился *на путь добра* и былъ живъ. Не хочешь Ты, Владыка, чтобы гибло созданіе рукъ Твоихъ, и не находишь Ты удовлетворенія въ погибели человѣческой, но желаешь, чтобы всѣ спаслись и достигли познанія истины. Поэтому и я, хотя и недостоинъ ни неба, ни земли, ни самой этой кратковре́менной жизни, такъ какъ всего себя поработилъ грѣху и чувственнымъ наслажденіямъ и осквернилъ *въ себѣ*

не ѿчаѧваю своегѡ спсенїѧ ѡкаѧнный, на твоѐ же безмѣрное блгоутробїе дерзаѧ прихождꙋ. Прїими ꙋбо и мене, члвѣколюбче гди, ѧкоже блꙋдницꙋ, ѧкѡ разбойника, ѧкѡ мытарѧ и ѧкѡ блꙋднаго: и возьми моѐ тѧжкое бремѧ грѣхѡвъ, грѣхъ вземлѧй мїра и немощи человѣческїѧ исцѣлѧѧй, трꙋждающыѧсѧ и ѡбремененныѧ къ себѣ призываѧй и ꙋпокоеваѧй, не пришедый призвати праведныѧ, но грѣшныѧ на покаѧнїе: и ѡчисти мѧ ѿ всѧкїѧ скверны плоти и дꙋха, и наꙋчи мѧ совершати стыню [14] во страсѣ твоемъ: ѧкѡ да чистымъ свѣдѣнїемъ совѣсти моеѧ, стынь твоихъ часть прїемлѧ, соединюсѧ стомꙋ тѣлꙋ твоемꙋ и крови, и имѣю тебѐ во мнѣ живꙋща и пребывающа, со Ѻцемъ и стымъ твоимъ дхомъ. Ѽ, гди Іисе Хрте, бже мой! и да не въ сꙋдъ мѝ бꙋдетъ причастїе пречтыхъ и животворѧщихъ таинъ твоихъ, ниже да немощенъ бꙋдꙋ дꙋшею же и тѣломъ, ѿ еже недостойнѣ тѣмъ причащатисѧ: но даждь мѝ, даже до конечнагѡ моегѡ издыханїѧ, неѡсꙋжденнѡ [15] воспрїимати часть стынь твоихъ, въ дха стагѡ ѡбщенїе, въ напꙋтїе живота вѣчнагѡ и во благопрїѧтенъ ѿвѣтъ на страшнѣмъ сꙋдищи твоемъ: ѧкѡ да и азъ со

Твой образъ, но, будучи Твоимъ твореніемъ и созданіемъ, я, несчастный, не отчаяваюсь въ своемъ спасеніи и дерзновенно прибѣгаю къ Твоему безмѣрному милосердію. Прими же и меня, Человѣколюбецъ Господи, какъ блудницу, какъ разбойника, какъ мытаря, какъ блуднаго *сына*. И сними съ меня тяжкое бремя грѣховъ—Ты, берущій на Себя грѣхъ міра и исцѣляющій человѣческія немощи,—Ты, призывающій къ Себѣ изнуренныхъ и обремененныхъ и дающій имъ покой,—Ты, пришедшій призвать къ покаянію не праведныхъ, но грѣшниковъ. И очисти меня отъ всякой нечистоты тѣлесной и душевной, и научи меня вести святую жизнь въ страхѣ передъ Тобою, чтобы я, причащаясь, съ чистымъ свидѣтельствомъ совѣсти моей, Святынь Твоихъ, вошелъ въ единеніе со святымъ Тѣломъ Твоимъ и Кровію и имѣлъ Тебя во мнѣ живущимъ и пребывающимъ съ Отцемъ и Святымъ Духомъ. О, Господи Іисусе Христе, Боже мой! И да не будетъ мнѣ въ осужденіе причащеніе пречистыхъ и дающихъ жизнь Твоихъ Таинъ, и да не сдѣлаюсь я немощенъ душою и тѣломъ отъ недостойнаго причащенія ихъ; но дай мнѣ до послѣдняго моего вздоха безнаказанно причащаться Святынь Тво-

всѣ́ми и҆збра́нными твои́ми сѡ̀бщникъ бꙋ́дꙋ нетлѣ́нныхъ[16] твои́хъ бла́гъ, ꙗ҆̀же ᲂу҆гото́валъ є҆сѝ лю́бѧщымъ тѧ̀, г҃и: въ ни́хже препросла́вленъ є҆сѝ во вѣ́ки. А҆ми́нь.

ихъ въ общеніе съ Духомъ Святымъ, въ напутствіе въ жизнь вѣчную и въ благопріемлемый отвѣтъ на страшномъ Судѣ Твоемъ, чтобы и мнѣ со всѣми избранными Твоими сдѣлаться участникомъ полноты Твоихъ благъ, уготованныхъ Тобою, Господи, для любящихъ Тебя, въ которыхъ Ты прославленъ во вѣки. Аминь.

Молитва вторая, св. отца нашего Іоанна Златоу̀стаго.

Г҃и бж҃е мо́й, вѣ́мъ, ꙗ҆́кѡ нѣ́смь досто́инъ, нижѐ дово́ленъ[17], да подъ кро́въ вни́деши хра́ма дꙋши̑ моеѧ̀, занѐже ве́сь пꙋ́стъ и҆ па́лсѧ є҆́сть, и҆ не и҆́маши во мнѣ̀ мѣ́ста досто́йна, є҆́же главꙋ̀ подклони́ти. Но ꙗ҆́коже съ высоты̀ на́съ ра́ди смири́лъ є҆сѝ себѐ, смири́сѧ[18] и҆ ны́нѣ смире́нїю моемꙋ̀: и҆ ꙗ҆́коже воспрїѧ́лъ є҆сѝ въ верте́пѣ и҆ во ꙗ҆́слехъ безслове́сныхъ возлещи̑, си́це воспрїими̑ и҆ во ꙗ҆́слехъ безслове́сныѧ моеѧ̀ дꙋши̑, и҆ во ѡ҆скверне́нное моѐ тѣ́ло вни́ти: и҆ ꙗ҆́коже не неᲂу҆досто́илъ є҆сѝ вни́ти и҆ свечеря́ти со грѣ́шники въ домꙋ̀ сі́мѡна прокаже́ннагѡ, та́кѡ и҆зво́ли вни́ти и҆ въ до́мъ смире́нныѧ моеѧ̀ дꙋши̑, прокаже́нныѧ и҆ грѣ́шныѧ[19]: и҆ ꙗ҆́коже не ѿри́нꙋлъ є҆сѝ подо́бнꙋю мнѣ̀ блꙋдни́цꙋ и҆ грѣ́шнꙋю, прише́дшꙋю и҆ прикоснꙋ́вшꙋюсѧ тебѣ̀, си́це ᲂу҆милосе́рдисѧ и҆ ѡ҆ мнѣ̀ грѣ́шнѣмъ,

Господи, Боже мой! Знаю, что я не стою и недостоинъ, чтобы Ты вошелъ подъ кровъ жилища души моей, потому что оно все пусто и въ развалинахъ, и нѣтъ во мнѣ достойнаго мѣста, гдѣ бы Тебѣ преклонить главу. Но, какъ Ты ради насъ уничижилъ Себя, *сошедши* съ высоты *небесной*, такъ и теперь снизойди до ничтожества моего. И какъ Тебѣ благоугодно было возлечь въ пещерѣ, въ ясляхъ безсловесныхъ *животныхъ*; такъ благоволи войти въ ясли моей безразсудной души и въ оскверненное тѣло мое. И какъ Ты не возгнушался войти и принять участіе въ вечерѣ съ грѣшниками въ домѣ Симона прокаженнаго, такъ соблаговоли войти и въ жилище смиренной моей, прокаженной и грѣшной души. И какъ не отвергъ Ты подобную мнѣ блудницу и грѣшницу, пришедшую и при-

приходѧщемꙋ и҆ прикаса́ющемꙋ ти сѧ: и҆ ꙗ҆́коже не возгнꙋша́лсѧ є҆сѝ скве́рныхъ є҆ѧ̀ ᲂу҆́стъ и҆ нечи́стыхъ, цѣлꙋ́ющихъ тѧ̀, нижѐ мои́хъ возгнꙋша́йсѧ скве́рншихъ ѻ҆́ныѧ ᲂу҆́стъ и҆ нечи́стшихъ, нижѐ ме́рзкихъ мои́хъ и҆ нечи́стыхъ ᲂу҆сте́нъ и҆ скве́рнагѡ и҆ нечистѣ́йшагѡ моегѡ̀ ѧ҆зы́ка. Но да бꙋ́детъ мѝ ᲂу҆́гль прест҃а́гѡ твоегѡ̀ тѣ́ла и҆ чⷭ҇тныѧ твоеѧ̀ кро́ве во ѡ҆свѧще́нїе и҆ просвѣще́нїе и҆ здра́вїе смире́ннѣй моей дꙋшѝ и҆ тѣ́лꙋ, во ѡ҆блегче́нїе тѧ́жестей мно́гихъ мои́хъ согрѣше́нїй, въ соблюде́нїе ѿ всѧ́кагѡ дїа́вольскагѡ дѣ́йства, во ѿгна́нїе и҆ возбране́нїе ѕла́гѡ моегѡ̀ и҆ лꙋка́вагѡ ѡ҆бы́чаѧ, во ᲂу҆мерщвле́нїе страсте́й, въ снабде́нїе за́повѣдей твои́хъ, въ приложе́нїе бж҃е́ственныѧ твоеѧ̀ бл҃года́ти и҆ твоегѡ̀ цр҃ствїѧ присвое́нїе. Не бо̀ ꙗ҆́кѡ презира́ѧ прихождꙋ̀ къ тебѣ̀, хрⷭ҇тѐ бж҃е, но ꙗ҆́кѡ дерза́ѧ на неизрече́ннꙋю твою̀ бл҃гость, и҆ да не, на мно́зѣ ᲂу҆далѧ́ѧсѧ ѻ҆бще́нїѧ твоегѡ̀, ѿ мы́сленнагѡ во́лка ѕвѣроꙋловле́нъ бꙋ́дꙋ. Тѣ́мже молю́сѧ тебѣ̀: ꙗ҆́кѡ є҆ди́нъ сы́й ст҃ъ, вл҃ко, ѡ҆ст҃ѝ мою̀ дꙋ́шꙋ и҆ тѣ́ло, ᲂу҆́мъ и҆ се́рдце, чревеса̀ и҆ ᲂу҆тро́бы[20], и҆ всего́ мѧ ѡ҆бновѝ, и҆ вкоренѝ стра́хъ тво́й во ᲂу҆де́сѣхъ мои́хъ, и҆ ѡ҆свѧще́нїе твоѐ неѿе́млемо ѿ менѐ сотворѝ: и҆ бꙋ́ди мѝ помо́щникъ и҆ за-

коснувшуюся къ Тебѣ, такъ же умилосердись и ко мнѣ, грѣшному, приходящему и прикасающемуся къ Тебѣ. И какъ Ты не возгнушался скверныхъ и нечистыхъ устъ ея, цѣловавшихъ Тебя, такъ не возгнушайся еще болѣе, чѣмъ ея, скверныхъ и нечистыхъ устъ моихъ, мерзкихъ и нечистыхъ губъ и сквернаго и еще болѣе нечистаго языка моего. Но да будетъ мнѣ *пылающій* уголь пресвятого Тѣла Твоего и драгоцѣнной Твоей Крови въ освященіе и просвѣщеніе, во здравіе смиренной моей душѣ и тѣлу, въ облегченіе тяжести многихъ моихъ прегрѣшеній, въ охрану отъ всякаго діавольскаго воздѣйствія, къ устраненію и обузданію дурныхъ и зловредныхъ моихъ привычекъ, къ умерщвленію страстей, къ преуспѣянію въ заповѣдяхъ Твоихъ, къ пріумноженію божественной Твоей благодати, къ пріобрѣтенію Царства Твоего. Ибо я прихожу къ Тебѣ, Христе Боже, не какъ дерзкій, но какъ уповающій на Твою несказанную милость и чтобы, далеко разобщенный съ Тобою, я не былъ похищенъ духовнымъ волкомъ. Поэтому молю Тебя: какъ единый Святый, освяти, Владыка, мою душу и тѣло, умъ и сердце, всѣ внутренніе органы, и всего меня обнови, и вкорени страхъ предъ Тобою въ

стУпникъ, ѿкормлѧѧ въ мирѣ животъ мой, сподоблѧѧ мѧ и ѡдеснУю тебѐ предстоѧнїѧ со с҃тыми твоими, м҃твами и моленьми пречⷭ҇тыѧ твоеѧ м҃тре, невещественныхъ твоихъ слУжителей и пречⷭ҇тыхъ силъ, и всѣхъ с҃тыхъ, ѿ вѣка тебѣ бл҃гоУгодившихъ. Аминь.

членахъ моихъ, и сдѣлай освященіе Твое неизгладимымъ во мнѣ. Будь мнѣ помощникомъ и заступникомъ, направляя, какъ кормчій, мирно жизнь мою, да сподоблюсь я стать по правую руку отъ Тебя со святыми Твоими, по молитвамъ и предстательствамъ Всепречистой Твоей Матери, безплотныхъ Твоихъ служителей и пречистыхъ Силъ и всѣхъ святыхъ, отъ вѣчности Тебѣ благоугодившихъ. Аминь.

Молитва третья, Симеона Метафраста.

Едине ч҃тый и нетлѣнный[21] г҃и, за неизреченнУю м҃лть чл҃вѣколюбїѧ нашѐ всѐ воспрїемый смѣшенїе[22] ѿ ч҃тыхъ и дѣвственныхъ кровей паче естества рождшїѧ тѧ̀, д҃ха бж҃ественнагѡ нашествїемъ и бл҃говоленїемъ ѻ҃ца̀ присносУщнагѡ, х҃ртѐ і҃се, премУдросте бж҃їѧ, и мире, и сило: твоимъ воспрїѧтїемъ животворѧщаѧ и сп҃сительнаѧ страданїѧ воспрїемый, кр҃тъ, гвоздїѧ, копїѐ, смерть, оУмертвѝ моѧ̀ дУшетлѣнныѧ страсти тѣлесныѧ. Погребенїемъ твоимъ адѡва плѣнивый ц҃рствїѧ, погребѝ моѧ̀ бл҃гими помыслы лУкаваѧ совѣтѡванїѧ и лУкавствїѧ дУхи разорѝ. Тридневнымъ твоимъ и живоноснымъ воскрⷭ҇нїемъ падшаго праѻ҃тца возставивый, возстави мѧ̀, грѣхомъ поползшагосѧ, ѡбразы

Господи, Единый чистый и цѣльный, по несказанному *Твоему* состраданію и человѣколюбію, воспринявшій на Себя всю нашу сложную природу отъ чистой дѣвственной крови сверхъестественно Родившей Тебя наитіемъ Святаго Духа, по благоволенію вѣчнаго Отца, Іисусе Христе, Премудрость Божія, миръ и сила! Ты, воспринятою Тобою плотью принявшій дающія жизнь и спасительныя страданія: крестъ, гвозди, смерть—умертви мои губительныя для души тѣлесныя страсти. Ты, погребеніемъ Твоимъ опустошившій царство ада, погреби благими размышленіями мои дурныя намѣренія и разсѣй духовъ зла. Ты, живоноснымъ Твоимъ на третій день *изъ гроба* возстаніемъ поднявшій падшаго праотца, подними и меня, впавшаго въ грѣхъ,

мнѣ покаѧ́нїѧ предлагаѧ. Прес̾ла́внымъ твои́мъ вознесе́нїемъ пло́тское ѡ҆божи́вый воспрїѧ́тїе, и҆ сїѐ десны́мъ ѻ҆ц҃а̀ сѣдѣ́нїемъ почты́й, сподо́би мѧ̀, причѧ́стїемъ ст҃ы́хъ твои́хъ та́инъ, десну́ю ча́сть спаса́емыхъ полꙋчи́ти. Сни́тїемъ ѹ҆тѣ́шителѧ дх҃а сосꙋ́ды че́стныѧ ѡ҆сщ҃е́нныѧ твоѧ̑ ѹ҆чн҃ки̑ содѣ́лавый, прїѧ́телище и҆ менѐ покажи̑ тогѡ̀ прише́ствїѧ. Хотѧ́й па́ки прїити̑ сꙋди́ти вселе́ннѣй пра́вдою, бл҃говоли̑ и҆ мнѣ̀ ѹ҆срѣ́сти тѧ̀ на ѡ҆блацѣ́хъ, сꙋдїю̀ и҆ созда́телѧ моего̀, со всѣ́ми ст҃ы́ми твои́ми: да безконе́чнѡ славосло́влю и҆ воспѣва́ю тѧ̀, со безнача́льнымъ твои́мъ ѻ҆ц҃е́мъ, и҆ прест҃ы́мъ и҆ бл҃ги́мъ и҆ животворѧ́щимъ твои́мъ дх҃омъ, ны́нѣ и҆ при́снѡ и҆ во вѣ́ки вѣкѡ́въ. А҆ми́нь.

давая мнѣ средства къ покаянію. Ты, славнымъ Твоимъ вознесеніемъ обожествившій воспринятую плоть и давшій ей почесть возсѣданія по правую руку Отца, сподобь меня причащеніемъ святыхъ Твоихъ Таинъ достигнуть правой стороны спасаемыхъ. Ты, сошествіемъ Утѣшителя Духа сдѣлавшій святыхъ Твоихъ учениковъ драгоцѣнными сосудами, яви и меня вмѣстилищемъ Его пришествія. Ты, намѣревающійся вновь притти, чтобы праведно судить вселенную, сподобь и меня встрѣтить, со всѣми святыми Твоими, Тебя, Судію и Создателя моего, *грядущаго* на облакахъ, дабы я безконечно прославлялъ и воспѣвалъ Тебя, съ безначальнымъ Твоимъ Отцемъ и всесвятымъ, благимъ и животворящимъ Твоимъ Духомъ, нынѣ и всегда и во вѣки вѣчные. Аминь.

Молитва четвертая, того же святого.

Ꙗ҆́кѡ на стра́шнѣмъ твое́мъ и҆ нелицепрїе́мнѣмъ предстоѧ́й сꙋди́лищи, хр҃тѐ бж҃е, и҆ ѡ҆сꙋжде́нїѧ подъе́млѧ, и҆ сло́во творѧ̀ ѡ҆ содѣ́анныхъ мно́ю ѕлы́хъ: си́це дне́сь, пре́жде да́же не прїитѝ дне́ви ѡ҆сꙋжде́нїѧ моегѡ̀, ѹ҆ ст҃а́гѡ твоегѡ̀ же́ртвенника предстоѧ̀ пред̾ тобо́ю и҆ пред̾ стра́шными и҆ ст҃ы́ми а҆́гг҃лы твои́ми, прекло-

Какъ бы стоя передъ Тобою на страшномъ и нелицепріятномъ судѣ Твоемъ, Христе Боже, слушая обвиненія и давая отчетъ въ совершенныхъ мною злыхъ дѣлахъ, — я нынѣ, пока еще не пришелъ день суда надо мною, стоя предъ Тобою у святого Твоего жертвенника и предъ страшными Твоими Ангелами, съ обреме-

нєнъ ѿ своеѧ̀ со́вѣсти, приношꙋ̀ лꙋка̑ваѧ моѧ̑ и҆ беззакѡ́ннаѧ дѣѧ̑нїѧ, ꙗ҆вла́ѧй сїѧ̑ и҆ ѡ҆блича́ѧй. Ви́ждь, гдⷭ҇и, смире́нїе моѐ, и҆ ѡ҆ста́ви всѧ̑ грѣхѝ моѧ̑: ви́ждь, ꙗ҆́кѡ ᲂу҆мно́жишасѧ па́че власѡ́въ главы̀ моеѧ̀ беззакѡ́нїѧ моѧ̑. Ко́е ᲂу҆́бѡ не содѣ́ахъ ѕло̀; кі́й грѣ́хъ не сотвори́хъ; ко́е ѕло̀ не воѡбрази́хъ въ дꙋшѝ моє́й; Ѹ҆жѐ бо и҆ дѣ́лы содѣ́ахъ го́рдость, кичє́нїе, ᲂу҆коре́нїе, празднослѡ́вїе, смѣ́хъ неподо́бный, самолю́бїе, славолю́бїе, непра́вдꙋ: всѧ́кое моѐ чꙋ́вство и҆ всѧ́кїй ᲂу҆́дъ ѡ҆скверни́хъ, растли́хъ, непотре́бенъ сотвори́хъ, дѣ́лателище бы́въ всѧ́чески дїа́воле. И҆ вѣ́мъ, гдⷭ҇и, ꙗ҆́кѡ беззакѡ́нїѧ моѧ̑ превзыдо́ша главꙋ̀ мою̀: но безмѣ́рно є҆́сть мно́жество щедро́тъ твои́хъ, и҆ млⷭ҇ть неизрече́нна незло́бивыѧ твоеѧ̀ бл҃гости, и҆ нѣ́сть грѣ́хъ побѣжда́ющь чл҃вѣколю́бїе твоѐ. Тѣ́мже, пречꙋ́дный цр҃ю̀, незло́биве, гдⷭ҇и, ᲂу҆дивѝ и҆ на мнѣ̀ грѣ́шнѣмъ млⷭ҇ти твоѧ̑, покажѝ бл҃гости твоеѧ̀ си́лꙋ, и҆ ꙗ҆вѝ крѣ́пость бл҃гоᲂу҆тро́бнагѡ милосе́рдїѧ твоегѡ̀, и҆ ѡ҆браща́ющасѧ прїимѝ мѧ грѣ́шнаго. Прїимѝ мѧ, ꙗ҆́коже прїѧ́лъ є҆сѝ блꙋ́днаго, разбо́йника, блꙋдни́цꙋ: прїимѝ мѧ, пребезмѣ́рнѣ и҆ сло́вомъ и҆ дѣ́ломъ, и҆ по́хотїю безмѣ́стною, и҆ помышле́нїемъ безсловѣ́сными со-

ненною *грѣхами* совѣстью, приношу дурныя и беззаконныя мои дѣла, объявляю и обличаю ихъ. Посмотри, Господи, на смиреніе мое и прости всѣ грѣхи мои; посмотри, какъ увеличилось число беззаконій моихъ: ихъ больше, нежели волосъ на головѣ моей. Какого зла я не сдѣлалъ! какого грѣха не совершилъ! какого зла я не замышлялъ въ душѣ моей! Да и въ дѣлахъ я обнаружилъ гордость, кичливость, укоры, празднословіе, неприличный смѣхъ, самолюбіе, славолюбіе, неправду. Всякое мое чувство, всякій членъ *моего тѣла* я осквернилъ, растлилъ, сдѣлалъ негоднымъ, будучи во всѣхъ случаяхъ орудіемъ діавола. И знаю я, Господи, что беззаконія мои превысили голову мою. Но неизмѣримо велико сострадание Твое, и невыразима милость незлобивой благости Твоей, и нѣтъ грѣха, который былъ бы сильнѣе человѣколюбія Твоего. Поэтому, предивный Царь, незлобивый Господи, обнаружь и на мнѣ, грѣшномъ, дивныя милости Твои, покажи силу благости Твоей, яви крѣпость снисходительнаго милосердія Твоего и прими меня, грѣшнаго. обращающагося *къ Тебѣ*. Прими меня, какъ Ты принялъ блуднаго, разбойника, блудницу. Прими меня, безмѣрно согрѣшившаго предъ Тобою сло-

грѣши́вша тебѣ̀. И҆ ꙗ҆́коже во є҆диннонадеса́тый ча́съ пришє́дшихъ прїя́лъ є҆сѝ, ничто́же досто́йно содѣ́лавшихъ, та́кѡ прїимѝ и҆ менѐ грѣ́шнаго: мно́гѡ бо согрѣши́хъ, и҆ ѡ҆скверни́хсѧ, и҆ ѡ҆печа́лихъ дꙋ́ха твоего̀ ст҃а́го, и҆ ѡ҆горчи́хъ чл҃вѣколю́бнꙋю ᲂу҆тро́бꙋ твою̀ и҆ дѣ́ломъ и҆ сло́вомъ и҆ помышле́нїемъ, въ нощѝ и҆ во днѝ, ꙗ҆вле́ннѣ же и҆ неꙗвле́ннѣ, во́лею же и҆ нево́лею. И҆ вѣ́мъ, ꙗ҆́кѡ предста́виши грѣхѝ моѧ̑ предо мно́ю таковы̀, ꙗ҆̀кѡвы же мно́ю содѣ́лашасѧ, и҆ истѧ́жеши сло́во со мно́ю, ѡ҆ и҆̀хже ра́зꙋмомъ непроще́ннѡ согрѣши́хъ. Но, гдⷭ҇и, гдⷭ҇и, да не пра́веднымъ сꙋдо́мъ твои́мъ, нижѐ ꙗ҆́ростїю твое́ю ѡ҆бличи́ши мѧ̀, нижѐ гнѣ́вомъ твои́мъ нака́жеши мѧ̀: поми́лꙋй мѧ̀, гдⷭ҇и, ꙗ҆́кѡ не то́кмѡ не́мощенъ є҆́смь, но и҆ твоѐ є҆́смь созда́нїе. Ты̀ ᲂу҆́бѡ, гдⷭ҇и, ᲂу҆тверди́лъ є҆сѝ на мнѣ̀ стра́хъ тво́й: а҆́зъ же лꙋка́вое пре́дъ тобо́ю сотвори́хъ, тебѣ̀ ᲂу҆́бѡ є҆ди́номꙋ согрѣши́хъ: но молю́ тѧ, не вни́ди въ сꙋ́дъ съ рабо́мъ твои́мъ. А҆́ще бо беззако́нїѧ на́зриши, гдⷭ҇и, гдⷭ҇и, кто̀ постои́тъ; А҆́зъ бо є҆́смь пꙋчи́на грѣха̀, и҆ нѣ́смь досто́инъ, нижѐ дово́ленъ воззрѣ́ти и҆ ви́дѣти высотꙋ̀ нбⷭ҇нꙋю, ѿ мно́жества грѣхѡ́въ мои́хъ, и҆̀хже нѣ́сть числа̀. Кі́ими бо не

вомъ и дѣломъ, похотью непристойною и животнымъ помышленіемъ. И какъ принялъ Ты пришедшихъ въ одиннадцатый часъ, ничего достойнаго не сдѣлавшихъ, такъ прими и меня, грѣшнаго, ибо я много согрѣшилъ и осквернилъ себя, и опечалилъ Духа Твоего Святаго, и огорчилъ человѣколюбивое сердце Твое и дѣломъ, и словомъ, и помышленіемъ, днемъ и ночью, явно и тайно, вольно и невольно. И знаю я, что Ты представишь грѣхи мои предо мною такими, какими они мною сдѣланы, и потребуешь отъ меня отчета въ такихъ дѣяніяхъ, для которыхъ разумъ мой не можетъ представить оправданія. Но, Господи, Господи! не суди меня праведнымъ судомъ Твоимъ въ ярости Твоей и не наказывай меня въ гнѣвѣ Твоемъ; помилуй меня, Господи, такъ какъ я не только немощенъ, но и созданіе Твое. Ты, Господи, утвердилъ во мнѣ страхъ къ Тебѣ; а я сдѣлалъ зло предъ Тобою и согрѣшилъ Тебѣ единому. Но, молю Тебя, не входи въ тяжбу съ рабомъ Твоимъ. Ибо, если Ты, Господи, будешь высчитывать беззаконія, то, Господи, кто устоитъ? Я—пучина грѣха, и недостоинъ и, отъ множества грѣховъ моихъ, которымъ нѣтъ числа, не могу себѣ дозволить поднять глаза мои

растлихся грѣхи; кіими не содержахся ѕлыми; всякъ грѣхъ содѣахъ, всякую нечистоту вложихъ въ душу мою: непотребенъ быхъ тебѣ богу моему и человѣкомъ. Кто возставитъ мя, въ сицевая ѕлая и толика падшаго согрѣшенія; Господи боже мой, на тя уповахъ: аще есть ми спасенія упованіе, аще побѣждаетъ человѣколюбіе твое множества беззаконій моихъ, буди ми спаситель, и по щедротамъ твоимъ и милостемъ твоимъ ослаби, остави, прости ми вся, елика ти согрѣшихъ: яко многихъ ѕолъ исполнися душа моя, и нѣсть во мнѣ спасенія надежды. Помилуй мя, боже, по велицѣй милости твоей, и не воздаждь ми по дѣломъ моимъ и не осуди мя по дѣяніемъ моимъ: но обрати, заступи, избави душу мою отъ совозрастающихъ ей ѕолъ и лютыхъ воспріятій. Спаси мя ради милости твоея: да идѣже умножися грѣхъ, преизобилуетъ благодать твоя, и восхвалю и прославлю тя всегда, вся дни живота моего. Ты бо еси богъ кающихся и спасъ согрѣшающихъ, и тебѣ славу возсылаемъ, со безначальнымъ твоимъ отцемъ, и пресвятымъ и благимъ и животворящимъ твоимъ духомъ, нынѣ

и смотрѣть на высоту небесную. Ибо какими грѣхами я не растлилъ себя! Какія злыя дѣла не обладали мною! Всякій грѣхъ совершилъ я; всякую нечистоту вмѣстилъ въ душу мою, и оказался негоднымъ какъ предъ Тобою, Богомъ моимъ, такъ и предъ людьми. Кто подниметъ меня, впавшаго въ столь злыя и столь многія согрѣшенія? Господи, Боже мой! на Тебя я надѣюсь: если есть мнѣ надежда на спасеніе, если человѣколюбіе Твое покрываетъ множество беззаконій моихъ, будь моимъ Спасителемъ и, по Твоимъ состраданію и милостямъ, ослабь, отпусти, прости мнѣ все, въ чемъ я согрѣшилъ Тебѣ; ибо всякихъ золъ полна душа моя и нѣтъ во мнѣ надежды на спасеніе. Помилуй меня, Боже, по великой Твоей милости, и не воздай мнѣ по дѣламъ моимъ, и не осуди меня по поступкамъ моимъ, но предотврати, защити, избавь душу мою отъ возрастающихъ въ ней золъ и пагубныхъ воспріятій. Спаси меня по Твоей милости; пусть тамъ, гдѣ умножился грѣхъ, преизобилуетъ благодать Твоя, и я буду хвалить и прославлять Тебя всегда, во всѣ дни жизни моей. Ибо Ты—Богъ кающихся и Спаситель согрѣшающихъ, и мы возносимъ Тебѣ славу, съ безначаль-

и҆ при́снѡ и҆ во вѣ́ки вѣкѡ́въ. А҆ми́нь.

нымъ Отцемъ Твоимъ и пресвятымъ и благимъ и животворящимъ Твоимъ Духомъ, нынѣ, всегда и въ вѣки вѣчные. Аминь.

Молитва пятая, св. Іоанна Дамаскина.

Влⷣко гдⷭ҇и і҆и҃се хрⷭ҇тѐ, бж҃е на́шъ, є҆ди́не и҆мѣ́ѧй вла́сть человѣ́кѡмъ ѡ҆ставлѧ́ти грѣхи̑: ꙗ҆́кѡ бл҃гъ и҆ чл҃вѣколю́бецъ, пре́зри моѧ̑ всѧ̑ въ вѣ́дѣніи и҆ не вѣ́дѣніи прегрѣше́нїѧ, и҆ сподо́би мѧ̀ неѡсꙋжде́ннѡ причасти́тисѧ бж҃е́ственныхъ и҆ пресла́вныхъ и҆ пречⷭ҇тыхъ и҆ животворѧ́щихъ твои́хъ та́инъ, не въ тѧ́жесть, ни въ мꙋ́кꙋ, ни въ приложе́нїе грѣхѡ́въ, но во ѡ҆чище́нїе и҆ ѡ҆сщ҃е́нїе и҆ ѡ҆брꙋче́нїе бꙋ́дꙋщагѡ живота̀ и҆ цр҃ствїѧ, въ стѣ́нꙋ и҆ по́мощь, и҆ въ возраже́нїе сопроти́вныхъ, во и҆стребле́нїе мно́гихъ мои́хъ согрѣше́нїй. Ты́ бо є҆сѝ бг҃ъ млⷭ҇ти и҆ щедро́тъ и҆ чл҃вѣколю́бїѧ, и҆ тебѣ̀ сла́вꙋ возсыла́емъ, со ѻ҆ц҃е́мъ и҆ ст҃ы́мъ дх҃омъ, нн҃ѣ и҆ при́снѡ и҆ во вѣ́ки вѣкѡ́въ. А҆ми́нь.

Владыка, Господи, Іисусе Христе, Боже нашъ, единый имѣющій власть прощать людямъ грѣхи! Какъ милосердый и Человѣколюбецъ, пренебреги всѣми моими прегрѣшеніями, совершенными какъ сознательно, такъ и безсознательно, и сподобь меня, не подвергаясь осужденію, причаститься божественныхъ, славныхъ, пречистыхъ и животворящихъ Твоихъ Таинъ, не въ отягченіе, ни въ муку, ни въ умноженіе грѣховъ, но въ очищеніе, освященіе, въ залогъ будущей жизни и Царства, въ защиту, помощь и отогнаніе враговъ, въ истребленіе многихъ моихъ согрѣшеній. Ибо Ты — Богъ милостивый, сострадательный и человѣколюбивый, и Тебѣ мы возсылаемъ славу, съ Отцемъ и Святымъ Духомъ, нынѣ, всегда и въ вѣки вѣчные. Аминь.

Молитва шестая, св. Василія Великаго.

Вѣ́мъ, гдⷭ҇и, ꙗ҆́кѡ недосто́йнѣ причаща́юсѧ пречⷭ҇тагѡ твоегѡ̀ тѣ́ла и҆ чⷭ҇тны́ѧ твоеѧ̀ кро́ве, и҆ пови́ненъ є҆́смь, и҆ сꙋ́дъ себѣ̀ ꙗ҆́мъ и҆ пїю̀, не разсꙋжда́ѧ [28] тѣ́ла и҆

Знаю, Господи, что я недостойно причащаюсь пречистаго Твоего Тѣла и драгоцѣнной Крови Твоей, и виновенъ, и ѣмъ и пью себѣ осужденіе, не различая Тѣла и

кро́ве тебѐ хрⷭ҇та̀ и҆ бг҃а моегѡ̀. Но на щедро́ты твоа̑ дерза́ѧ прихождꙋ̀ къ тебѣ̀ рекшемꙋ̀: ꙗ҆ды́й мою̀ пло́ть и҆ пїа́й мою̀ кро́вь во мнѣ̀ пребыва́етъ, и҆ а҆́зъ въ не́мъ. Ѹ҆милосе́рдисѧ ѹ҆̀бо, гдⷭ҇и, и҆ не ѡ҆бличи́ мѧ грѣ́шнаго, но сотворѝ со мно́ю по млⷭ҇ти твое́й: и҆ да бꙋ́детъ мѝ ст҃аѧ сїѧ̑ во и҆сцѣле́нїе и҆ ѡ҆чище́нїе, и҆ просвѣще́нїе, и҆ сохране́нїе, и҆ сп҃се́нїе, и҆ во ѡ҆сщ҃е́нїе дꙋшѝ и҆ тѣ́ла: во ѿгна́нїе всѧ́кагѡ мечта́нїѧ и҆ лꙋка́вагѡ дѣѧ́нїѧ и҆ дѣ́йства дїа́вольскагѡ, мы́сленнѣ во ѹ҆дѣсѣ́хъ мои́хъ дѣ́йствꙋемагѡ: въ дерзнове́нїе и҆ любо́вь ꙗ҆̀же къ тебѣ̀: во и҆справле́нїе жи́тїѧ и҆ ѹ҆твержде́нїе, въ возраще́нїе добродѣ́тели и҆ соверше́нства: во и҆сполне́нїе за́повѣдей, въ дх҃а ст҃а́гѡ ѡ҆бще́нїе, въ напꙋ́тїе живота̀ вѣ́чнагѡ, во ѿвѣ́тъ бл҃гопрїѧ́тенъ на стра́шнѣмъ сꙋди́щи твое́мъ: не въ сꙋ́дъ, и҆лѝ во ѡ҆сꙋжде́нїе.

Крови Твоей, Христа и Бога моего. Но я, на сострадание Твое уповая, прихожу къ Тебѣ, сказавшему: «ядущій Мою плоть и пьющій Мою кровь во Мнѣ пребываетъ и Я въ немъ». Умилосердись же, Господи, и не обличи меня, грѣшника, но поступи со мною по милости Твоей. И да будетъ мнѣ Святыня эта въ исцѣленіе, очищеніе, просвѣщеніе, сохраненіе и спасеніе, и въ освященіе души и тѣла; въ отогнаніе всякаго видѣнія, дурного дѣянія и діавольскаго воздѣйствія, проявляемаго черезъ помыслы въ членахъ моихъ; въ дерзновеніе предъ Тобою и любовь къ Тебѣ, въ исправленіе и защиту жизни, въ возрастаніе добродѣтели и совершенства, въ исполненіе заповѣдей, въ общеніе со Святымъ Духомъ, въ напутствіе въ жизнь вѣчную, въ благопріемлемый отвѣтъ на страшномъ судѣ Твоемъ, — не въ осужденіе или въ наказаніе.

Молитва седьмая, Симеона, Новаго Богослова.

Ѿ скве́рныхъ ѹ҆сте́нъ, ѿ ме́рзкагѡ се́рдца, ѿ нечи́стагѡ ѧ҆зы́ка, ѿ дꙋшѝ ѡ҆скверне́ны, прїимѝ моле́нїе, хрⷭ҇тѐ мо́й, и҆ не пре́зри мои́хъ, ни слове́съ, нижѐ ѡ҆бра́зѡвъ, нижѐ безстꙋ́дїѧ[24]. Да́ждь мѝ дерзнове́ннѡ глаго́лати, ꙗ҆̀же хощꙋ̀[25], хрⷭ҇тѐ мо́й: па́че же и҆ наꙋчѝ мѧ, что́ мѝ подоба́етъ твори́ти

Отъ скверныхъ устъ, отъ мерзкаго сердца, отъ нечистаго языка, отъ оскверненной души прими молитву, Христе мой, и не отвергни ни за слова мои, ни за проявленіе безстыднаго права. Дай мнѣ свободно высказать, что̀ я хочу, Христе мой! Но лучше научи меня, что̀ мнѣ должно дѣлать и говорить.

и҆ глаго́лати. Согрѣши́хъ па́че блꙋдни́цы, ꙗ҆́же ᲂу҆вѣ́дѣвши, гдѣ̀ ѡ҆бита́еши, и҆ мν́ро кꙋпи́вши, прїи́де де́рзостнѣ пома́зати твои̑ но́зѣ, бг҃а моегѡ̀, влⷣки и҆ хрⷭ҇та̀ моегѡ̀. Ꙗ҆́коже сꙋ́нꙋ не ѿри́нꙋлъ є҆сѝ прише́дшꙋю ѿ се́рдца, нижѐ менѐ возгнꙋша́йсѧ, сло́ве: твои̑ же мѝ пода́ждь но́зѣ и҆ держа́ти и҆ цѣлова́ти, и҆ стрꙋ́ами слє́зными ꙗ҆́кѡ многоцѣ́ннымъ мν́ромъ сїѧ̑ де́рзостнѡ пома́зати. Ѡ҆мы́й мѧ̀ слеза́ми мои́ми, ѡ҆чи́сти мѧ̀ и҆́ми, сло́ве: ѡ҆ста́ви и҆ прегрѣше́нїѧ моѧ̑, и҆ проще́нїе мѝ пода́ждь. Вѣ́си ѕѡ́лъ мно́жество, вѣ́си и҆ стрꙋ́пы моѧ̑, и҆ ꙗ҆́звы[26] зри́ши моѧ̑: но и҆ вѣ́рꙋ вѣ́си, и҆ произволе́нїе зри́ши, и҆ воздыха́нїе слы́шиши. Не таи́тсѧ тебѐ, бж҃е мо́й, тво́рче мо́й, и҆зба́вителю мо́й, нижѐ ка́плѧ слє́знаѧ, нижѐ ка́пли ча́сть нѣ́каѧ. Несодѣ́ланное моѐ ви́дѣстѣ ѻ҆́чи твои̑: въ кни́зѣ же твое́й и҆ є҆щѐ несодѣ̑ланнаѧ напи̑сана тебѣ̀ сꙋ́ть. Ви́ждь смире́нїе моѐ, ви́ждь, трꙋ́дъ мо́й є҆ли́къ, и҆ грѣхѝ всѧ̑ ѡ҆ста́ви мѝ, бж҃е всѧ́ческихъ, да чи́стымъ се́рдцемъ, притре́петною мы́слїю и҆ дꙋше́ю сокрꙋше́нною нескве́рныхъ твои́хъ причащꙋ́сѧ и҆ прест҃ы́хъ та̑инъ, и҆ми́же ѡ҆живлѧ́етсѧ и҆ ѡ҆божа́етсѧ вса́къ ꙗ҆ды́й же и҆ пїѧ́й чи́стымъ се́рдцемъ. Ты́ бо ре́клъ є҆сѝ, влⷣко мо́й: вса́къ ꙗ҆ды́й

Согрѣшилъ я больше блудницы, которая, узнавъ, гдѣ Ты находишься, и купивъ мура, дерзнула притти помазать ноги Твои, Бога моего, Владыки и Христа моего. Какъ ее, пришедшую отъ *чистаго* сердца, Ты не отвергъ, не погнушайся и мною, Слово! Дозволь и мнѣ держать и цѣловать Твои ноги и потокомъ слезъ, какъ муромъ драгоцѣннымъ, дерзостно помазать ихъ. Омой меня слезами моими, очисти меня ими, Слово! Отпусти и прегрѣшенія мои и подай мнѣ прощеніе. Ты знаешь множество злыхъ моихъ дѣлъ, знаешь и язвы мои, видишь рубцы отъ нихъ; но и вѣру мою Ты знаешь, усердіе мое видишь и стоны слышишь. Не утаится отъ Тебя, Боже мой, Творецъ мой, Искупитель мой, ни капля слезъ, ни даже частица этой капли. Недодѣланное мною видятъ очи Твои, а въ книгѣ Твоей записано Тобою и то, чего я еще и не дѣлалъ. Посмотри на смиреніе мое, посмотри, каково мое страданіе, и всѣ мои грѣхи отпусти мнѣ, Боже вселенной, чтобы мнѣ съ чистымъ сердцемъ, полною трепета мыслью и сокрушенною душою причаститься пречистыхъ Твоихъ и пресвятыхъ Таинъ, которыми оживляется и обожествляется всякій, кто ѣстъ и пьетъ *ихъ* съ чистымъ сердцемъ. Ибо Ты ска-

мою̀ пло́ть и҆ пі́ѧй мою̀ кро́вь во мнѣ̀ ѹ҆́бѡ се́й пребыва́етъ, въ не́мже и҆ а҆́зъ є҆́смь. И҆́стинно сло́во всѧ́ко[27] влⷣки и҆ бг҃а моегѡ̀: бж҃е́ственныхъ бо причаща́ѧйсѧ и҆ бг҃отворѧ́щихъ бл҃года́тей, не ѹ҆́бѡ є҆́смь є҆ди́нъ, но съ тобо́ю, хрⷭ҇тѐ мо́й, свѣ́томъ трисо́лнечнымъ, просвѣща́ющимъ мі́ръ. Да ѹ҆́бо не є҆ди́нъ пребꙋ́дꙋ кромѣ̀ тебѐ жизнода́вца, дыха́нїѧ моегѡ̀, живота̀ моегѡ̀, ра́дованїѧ моегѡ̀, сп҃се́нїѧ мі́рꙋ: сегѡ̀ ра́ди къ тебѣ̀ пристꙋпи́хъ, ѧ҆́коже зри́ши, со слеза́ми и҆ дꙋше́ю сокрꙋше́нною: и҆збавле́нїе мои́хъ прегрѣше́нїй прошꙋ̀ прїѧ́ти мѝ, и҆ твои́хъ жизнода́тельныхъ и҆ непоро́чныхъ та́инствъ причасти́тисѧ неѡсꙋжде́ннѡ. Да пребꙋ́деши, ѧ҆́коже ре́клъ є҆сѝ, со мно́ю треѡкаа́ннымъ: да не, кромѣ̀ ѡ҆брѣ́тъ мѧ̀ твоеѧ̀ бл҃года́ти, прелѣ́стникъ восхи́титъ мѧ̀ льсти́внѣ, и҆ прельсти́въ ѿведе́тъ бг҃отворѧ́щихъ[28] твои́хъ слове́съ. Сегѡ̀ ра́ди къ тебѣ̀ припа́даю и҆ те́плѣ копі́ю ти: ѧ҆́коже блꙋ́днаго прїѧ́лъ є҆сѝ и҆ блꙋдни́цꙋ прише́дшꙋю, та́кѡ прїимѝ мѧ блꙋ́днаго и҆ скве́рнаго, ще́дре, дꙋше́ю сокрꙋше́нною нынѣ̀ къ тебѣ̀ приходѧ́ща. Вѣ́мъ, сп҃се, ѧ҆́кѡ и҆ны́й, ѧ҆́коже а҆́зъ, не прегрѣшѝ тебѣ̀, нижѐ содѣ́ѧ дѣѧ́нїѧ, ѧ҆̀же а҆́зъ содѣ́ахъ. Но сїѐ па́ки вѣ́мъ, ѧ҆́кѡ не вели́че-

залъ, Владыка мой: «всякій, ядущій Мою Плоть и пьющій Мою Кровь, во Мнѣ пребываетъ и Я въ немъ». А всякое слово Владыки и Бога моего истинно; ибо, причащаясь божественныхъ и обожествляющихъ Даровъ, я дѣйствительно не одинъ, но—съ Тобою, Христе мой, со Свѣтомъ, сіяющимъ, какъ три солнца, и освѣщающимъ міръ. Поэтому, чтобы мнѣ не остаться одному, безъ Тебя, Подателя жизни, дыханія моего, жизни моей, радости моей, спасенія міру, я и пришелъ къ Тебѣ, какъ Ты видишь, со слезами и съ сокрушенною душою, и умоляю дать мнѣ въ избавленіе отъ моихъ прегрѣшеній безнаказанно причаститься дающихъ жизнь и пречистыхъ Таинъ Твоихъ. Да пребудешь Ты, какъ сказалъ, со мною, пренесчастнымъ, чтобы искуситель коварно не похитилъ меня, увидѣвъ лишеннымъ Твоей благодати, и сбивъ съ пути, не отвелъ отъ Твоихъ обожествляющихъ словъ. Поэтому я припадаю къ стопамъ Твоимъ и горячо взываю къ Тебѣ: какъ Ты принялъ блуднаго и пришедшую къ Тебѣ блудницу, такъ прими, Милостивый, и меня, блуднаго и操 скверную,

ство прегрѣше́нїй, ни грѣхѡ́въ мно́жество превосхо́дитъ бг҃а моегѡ̀ мно́гое долготерпѣ́нїе и҆ чл҃вѣколю́бїе кра́йнее: но мл҃тїю[29] сострастїѧ те́плѣ ка́ющыѧсѧ и҆ чи́стиши, и҆ свѣ́тлиши, и҆ свѣ́та твори́ши прича́стники, ѡ҆́бщники бж҃ества̀ твоегѡ̀ содѣлова́ѧй неза́вистнѡ[30]: и҆, стра́нное и҆ а҆́гг҃лѡмъ и҆ человѣ́ческимъ мы́слемъ, бесѣ́дꙋеши и҆̀мъ мно́гажды, ꙗ҆́коже дрꙋгѡ́мъ твои̑мъ и҆́стиннымъ. Сїѧ̑ де́рзостна творѧ́тъ мѧ̀, сїѧ̑ вперѧ́ютъ мѧ̀, хрⷭ҇тѐ мо́й. И҆ дерза́ѧ твои̑мъ бога́тымъ къ на́мъ бл҃годѣѧ́нїемъ, ра́дꙋѧсѧ, вкꙋ́пѣ и҆ трепе́щѧ, ѡ҆гнѐви причаща́юсѧ, трава̀ сы́й и҆, стра́нно чꙋ́до, ѡ҆роша́емь неѡпа́льнѡ[31], ꙗ҆́коже ᲂу҆́бѡ кꙋпина̀ дре́вле неѡпа́льнѣ горѧ́щи. Нынѣ̀ бл҃года́рною мы́слїю, бл҃года́рнымъ же се́рдцемъ, бл҃года́рными ᲂу҆́десы̀[32] мои́ми, дꙋшѝ и҆ тѣ́ла моегѡ̀, поклонѧ́юсѧ и҆ велича́ю и҆ славосло́влю тѧ̀, бж҃е мо́й, ꙗ҆́кѡ бл҃гослове́нна сꙋ́ща нынѣ̀ же и҆ во вѣ́ки.

шилъ предъ Тобою, какъ я, и не сдѣлалъ того, что̀ совершилъ я. Но знаю я также и то, что ни тяжесть прегрѣшеній, ни множество грѣховъ не превосходитъ великаго долготерпѣнія и крайняго человѣколюбія Бога моего; но милостивымъ состраданіемъ Ты очищаешь и просвѣтляешь горячо кающихся и пріобщаешь ихъ къ свѣту, сообщая имъ обильно часть Божества Твоего и,—что̀ странно Ангеламъ и человѣческой мысли,—часто бесѣдуешь съ ними, какъ съ истинными Твоими друзьями. Это даетъ мнѣ смѣлость, окрыляетъ меня, Христе мой! И, уповая на Твои богатыя намъ благодѣянія, я съ трепетною радостью, будучи травою, пріобщаюсь огня и — странное чудо!—не сгораю, будучи таинственно орошаемъ *Твоею милостью,* какъ въ древности терновый кустъ, горѣвшій и не сгоравшій. Итакъ, благодарною мыслью, благодарнымъ сердцемъ, всею благодарною душею и тѣломъ моимъ я поклоняюсь, величаю и славословлю Тебя, Боже мой, какъ благословеннаго нынѣ и вѣчно.

Молитва восьмая, св. Іоанна Златоустаго.

Бж҃е, ѡ҆сла́би, ѡ҆ста́ви, прости́ ми согрѣше́нїѧ моѧ̑, є҆ли̑ка тѝ согрѣши́хъ, а҆́ще сло́вомъ, а҆́ще дѣ́ломъ, а҆́ще помышле́нїемъ, во́лею и҆лѝ нево́лею, ра́зꙋмомъ и҆лѝ неразꙋ́мїемъ, всѧ̑ мѝ простѝ, ꙗ҆́кѡ бл҃гъ и҆ чл҃вѣколю́бецъ. И҆ мл҃твами пречⷭ҇тыѧ твоеѧ̀ мт҃ре, ᲂу҆́мныхъ твои́хъ слꙋжи́телей,

и҆ ст҃ы́хъ си́лъ, и҆ всѣ́хъ ст҃ы́хъ, ѿ вѣ́ка тебѣ̀ бл҃гоугоди́вшихъ, неѡсꙋжде́ннѡ бл҃говолѝ прїѧ́ти мѝ ст҃о́е и҆ пречⷭ҇то́е твоѐ тѣ́ло и҆ чⷭ҇тну́ю кро́вь, во и҆сцѣле́нїе дꙋши́ же и҆ тѣ́ла и҆ во ѡ҆чище́нїе лꙋка́выхъ мои́хъ помышле́нїй: ꙗ҆́кѡ твоѐ є҆́сть црⷭ҇тво и҆ си́ла и҆ сла́ва, ѻ҆ц҃а̀ и҆ сн҃а и҆ ст҃а́гѡ дх҃а, ны́нѣ и҆ при́снѡ и҆ во вѣ́ки вѣкѡ́въ. А҆ми́нь.

Молитва девятая, его же.

Нѣ́смь дово́ленъ, вл҃ко гдⷭ҇и, да вни́деши под̾ кро́въ дꙋшѝ моеѧ̀: но поне́же хо́щеши ты̀ ꙗ҆́кѡ чл҃вѣколю́бецъ жи́ти во мнѣ̀, дерза́ѧ приствꙋпа́ю. Повелѣва́еши, да ѿве́рзꙋ две́ри, ꙗ҆́же ты̀ є҆ди́нъ созда́лъ є҆сѝ, и҆ вни́деши со чл҃вѣколю́бїемъ ꙗ҆́коже є҆сѝ: вни́деши и҆ просвѣща́еши помраче́нный мо́й по́мыслъ. Вѣ́рꙋю, ꙗ҆́кѡ сїѐ сотвори́ши: не бо̀ блꙋдни́цꙋ, со слеза́ми прише́дшꙋю къ тебѣ̀, ѿгна́лъ є҆сѝ[33], нижѐ мытарѧ̀ ѿве́рглъ є҆сѝ пока́ѧвшасѧ, нижѐ разбо́йника, позна́вша црⷭ҇тво твоѐ[34], ѿгна́лъ є҆сѝ, нижѐ гони́телѧ пока́ѧвшасѧ ѡ҆ста́вилъ є҆сѝ, є҆́же бѣ̀: но ѿ покая́нїѧ тебѣ̀ прише́дшыѧ всѧ̑ въ ли́цѣ твои́хъ дрꙋгѡ́въ вчини́лъ є҆сѝ, є҆ди́нъ сы́й бл҃гослове́нный всегда̀, ны́нѣ и҆ въ безконе́чныѧ вѣ́ки. А҆ми́нь.

Недостоинъ я, Владыка Господи, чтобы Ты вошелъ подъ кровъ души моей. Но такъ какъ Ты, Человѣколюбецъ, хочешь жить во мнѣ, то я дерзновенно приступаю. Ты повелѣваешь, и я растворю двери, которыя Ты одинъ создалъ, и войдешь Ты съ обычнымъ человѣколюбіемъ, войдешь — и просвѣтишь мой помраченный разумъ. Вѣрую, что Ты совершишь это. Ибо Ты не ушелъ отъ блудницы, пришедшей къ Тебѣ со слезами; не отвергъ и покаявшагося мытаря; не прогналъ и разбойника, признавшаго въ Тебѣ Царя; не оставилъ тѣмъ, чѣмъ онъ былъ, и раскаявшагося гонителя *Твоего Павла;* но всѣмъ, пришедшимъ къ Тебѣ съ покаяніемъ, далъ Ты мѣсто въ сонмѣ друзей Твоихъ, единый Благословенный всегда, нынѣ и въ вѣки безконечные. Аминь.

Молитва десятая, его же.

Гдⷭ҇и і҆и҃се хрⷭ҇тѐ, бж҃е мо́й, ѡ҆сла́би, ѡ҆ста́ви, ѡ҆чи́сти[35] и҆ прости́ мѝ, грѣ́шномꙋ[36] и҆ непотре́бномꙋ и҆ недосто́йномꙋ рабꙋ̀ твоемꙋ̀, прегрѣше́нїѧ и҆ согрѣше́нїѧ и҆

Господи Іисусе Христе, Боже мой! ослабь, отпусти, смилостивься и прости мнѣ, грѣшнику, негодному и недостойному рабу Твоему, всѣ мои ошибки, согрѣшенія и грѣхо-

грѣхопаденїѧ моѧ, елика тѝ ѿ юности моеѧ даже до настоѧщагѡ днѐ и часа̀ согрѣшихъ, аще въ разумѣ и въ неразумїи, аще въ словесѣхъ или дѣлѣхъ, или помышленїихъ и мыслехъ, и начинанїихъ[87], и всѣхъ моихъ чувствахъ. И млтвами безсѣменнѡ рождшїѧ тѧ̀, пречтыѧ и приснодв҃ы мрїи мтре твоеѧ̀, единыѧ непостыдныѧ надежды и предстательства и спсенїѧ моегѡ̀, сподоби мѧ̀ неѡсужденнѡ причаститисѧ пречтыхъ, безсмертныхъ, животворѧщихъ и страшныхъ твоихъ таинствъ, во ѡставленїе грѣхѡвъ и въ жизнь вѣчную, во ѡсщенїе и просвѣщенїе, крѣпость, исцѣленїе и здравїе души же и тѣла, и въ потребленїе и всесовершенное погубленїе лукавыхъ моихъ помыслѡвъ и помышленїй, и предпрїѧтїй, и нощныхъ мечтанїй, темныхъ и лукавыхъ духѡвъ. Ꙗкѡ твоѐ есть цртво и сила и слава, и честь и поклоненїе, со ѻцемъ и стымъ твоимъ дхомъ, нынѣ и присно и во вѣки вѣкѡвъ. Аминь.

паденія, коими я согрѣшилъ предъ Тобою отъ юности моей и до настоящаго дня и часа,—съ разумѣніемъ или безъ разумѣнія, словами или дѣлами, влеченіями, мыслями, стремленіями и всѣми моими чувствами. И молитвами безсѣменно родившей Тебя пречистой Вѣчнодѣвы Маріи, Матери Твоей, единственной твердой моей надежды, защиты и спасенія моего, сподобь меня, причаститься пречистыхъ, вѣчныхъ, спасительныхъ и страшныхъ Твоихъ Таинъ, не навлекая на себя осужденія, въ отпущеніе грѣховъ и въ жизнь вѣчную, въ освященіе и просвѣщеніе, въ крѣпость, исцѣленіе и здравіе души и тѣла, въ истребленіе и совершенное уничтоженіе злыхъ моихъ замысловъ, помышленій и представленій, а также ночныхъ видѣній темныхъ и злыхъ духовъ. Ибо Тебѣ принадлежитъ Царство и сила, и слава, и честь, и поклоненіе, съ Отцемъ и Святымъ Духомъ, нынѣ и всегда и въ вѣки вѣчные. Аминь.

Молитва одиннадцатая, св. Іоанна Дамаскина.

Пред дверьми храма твоегѡ предстою, и лютыхъ помышленїй не ѿступаю: но ты, хрте бже, мытарѧ ѡправдивый и хананею помиловавый и разбойнику ѻнаѧ

Предъ дверьми храма Твоего стою я, и *все-таки* не оставляю дурныхъ мыслей. Но Ты, Христе Боже, мытаря оправдавшій и хананеянку помиловавшій и разбойнику

две́ри ѿве́рзый, ѿве́рзи мѝ оу҆тро́бы чл҃вѣколю́бїѧ твоегѡ̀, и҆ прїимѝ мѧ приходѧ́ща и҆ прикаса́ющасѧ тебѣ̀, ꙗ҆́кѡ блꙋдни́цꙋ и҆ кровоточи́вꙋю: ѻ҆ва́ оу҆́бѡ, кра́й ри́зы твоеѧ̀ косну́вшисѧ, оу҆до́бь и҆сцѣлѣ́нїе прїѧ́тъ: ѻ҆ва́ же, прчⷭ҇тѣи твоѝ но́зѣ оу҆держа́вши, разрѣше́нїе грѣхѡ́въ понесѐ. А҆́зъ же ѡ҆кая́нный, всѐ твоѐ тѣ́ло дерза́ѧ воспрїѧ́ти, да не ѡ҆пале́нъ бꙋ́дꙋ: но прїимѝ мѧ̀, ꙗ҆́коже ѻ҆́нѧ, и҆ просвѣтѝ моѧ̑ дꙋше́вныѧ чꙋ́вства, попалѧ́ѧ моѧ̑ грѣхѡ́вныѧ вины̑, мл҃твами безсѣ́меннѡ ро́ждшїѧ тѧ̀ и҆ нбⷭ҇ныхъ си́лъ: ꙗ҆́кѡ бл҃гослове́нъ є҆сѝ во вѣ́ки вѣкѡ́въ. А҆ми́нь.

двери рая открывшій, открой мнѣ человѣколюбивое сердце Твое и прими меня, приходящаго и прикасающагося къ Тебѣ, какъ *Ты принялъ* блудницу и кровоточивую: ибо одна, коснувшись края одежды Твоей, сразу получила исцѣленіе; другая, обнявъ Твои пречистыя ноги, унесла съ собою прощеніе грѣховъ. И я, несчастный, рѣшаясь принять все Твое Тѣло, да не сгорю; но прими меня, какъ Ты принялъ тѣхъ *женщинъ,* и просвѣти чувства души моей, сожигая мои грѣховныя вины, по молитвамъ безсѣменно Тебя Родившей и небесныхъ Силъ. Ибо благословенъ Ты въ вѣки вѣчные. Аминь.

Молитва двѣнадцатая, св. Іоанна Златоустаго.

Вѣ́рꙋю, гдⷭ҇и, и҆ и҆сповѣ́дꙋю, ꙗ҆́кѡ ты̀ є҆сѝ вои́стиннꙋ хрⷭ҇то́съ, сн҃ъ бг҃а жива́гѡ, прише́дый въ мі́ръ грѣ́шныѧ спⷭ҇тѝ, ѿ ни́хже пе́рвый є҆́смь а҆́зъ. Є҆щѐ вѣ́рꙋю, ꙗ҆́кѡ сїѐ є҆́сть са́мое пречⷭ҇тое тѣ́ло твоѐ, и҆ сїѧ̀ са́маѧ є҆́сть чⷭ҇тна́ѧ кро́вь твоѧ̀. Молю́сѧ оу҆́бо тебѣ̀: поми́лꙋй мѧ̀, и҆ прости́ ми прегрѣше́нїѧ моѧ̑, во́льнаѧ и҆ нево́льнаѧ, ꙗ҆̀же сло́вомъ, ꙗ҆̀же дѣ́ломъ, ꙗ҆̀же вѣ́дѣнїемъ и҆ невѣ́дѣнїемъ: и҆ сподо́би мѧ̀ неѡсꙋжде́ннѡ причасти́тисѧ пречⷭ҇тыхъ твои́хъ та́инствъ, во

Вѣрую, Господи, и открыто признаю, что Ты дѣйствительно Христосъ, Сынъ Бога живого, пришедшій въ міръ, чтобы спасти грѣшниковъ, изъ которыхъ перв$^{ый}_{ая}$—я. Еще вѣрую, что это есть само пречистое Тѣло Твое и это есть сама драгоцѣнная Кровь Твоя. Поэтому я прошу Тебя: помилуй меня и прости мнѣ грѣхи мои, вольные и невольные, которые я совершилъ словомъ или дѣломъ, сознательно или по невѣдѣнію; и удостой меня, не навлекая на себя осужденія, причаститься пречистыхъ Твоихъ Таинъ для

ѡставле́ніе грѣхѡ́въ и҆ въ жи́знь вѣ́чнꙋю. А҆ми́нь.

полученія прощенія грѣховъ и жизни вѣчной. Аминь.

Приступая же къ Причащенію, произноси про себя слѣдующіе стихи Метафраста:

Се́ престꙋпа́ю къ бж҃е́ственномꙋ причаще́нію. Созда́телю, да не ѡ҆палиши мѧ̀ пріѡбще́ніемъ: ѻ҆́гнь бо є҆сѝ, недостѡ́йныѧ попалѧ́ѧ. Но ѹ҆́бо ѡ҆чи́сти мѧ̀ ѿ всѧ́кїѧ скве́рны.

Вотъ я приступаю къ божественному Причащенію. Создатель! не опали меня пріобщеніемъ. Ибо Ты—огонь, сожигающій недостойныхъ. Но очисти меня отъ всякой нечистоты.

Затѣмъ произноси:

Ве́чери твоеѧ̀ та́йныѧ дне́сь, сн҃е бж҃їй, причáстника мѧ̀ пріими: не[36] бо̀ врагѡ́мъ твои̑мъ та́йнꙋ повѣ́мъ: ни лобза́нїѧ тѝ да́мъ ꙗ҆́кѡ і҆ꙋ́да, но ꙗ҆́кѡ разбо́йникъ и҆сповѣ́даю тѧ̀: помѧни́ мѧ, гд҇и, во црⷭ҇твїи твое́мъ.

Сынъ Божій! прими меня сегодня участникомъ Твоей таинственной Вечери, ибо я *ни за что* не выдамъ тайны Твоимъ врагамъ и не дамъ тебѣ *такого* поцѣлуя, какъ Іуда, но, какъ разбойникъ, открыто выражаю вѣру въ Тебя, говоря: Помяни меня, Господи, въ Царствѣ Твоемъ!

И слѣдующіе стихи:

Бг҃отворѧ́щꙋю кро́вь ᲂу҆жасни́сѧ, человѣ́че, зрѧ̀: ѻ҆́гнь бо є҆́сть, недостѡ́йныѧ попалѧ́ѧй. Бж҃е́ственное тѣ́ло и҆ ѡ҆божа́етъ мѧ̀ и҆ пита́етъ: ѡ҆божа́етъ дꙋ́хъ, ᲂу҆́мъ же пита́етъ стра́ннѡ.

Человѣкъ, трепещи при видѣ божественной Крови! Она—огонь, сожигающій недостойныхъ. Тѣло Божіе обожествляетъ меня и питаетъ,—обожествляетъ духъ, непостижимо питаетъ умъ.

И тропари:

Ѹ҆слади́лъ мѧ̀ є҆сѝ любо́вїю, хрⷭ҇тѐ, и҆ и҆змѣни́лъ мѧ̀ є҆сѝ бж҃е́ственнымъ твои́мъ рачéнїемъ: но попалѝ ѻ҆гнéмъ невеще́ственнымъ

Ты привлекъ меня, Христе, любовью и измѣнилъ меня святымъ къ Тебѣ стремленіемъ. Опали же огнемъ невещественнымъ грѣхи

грѣхи̑ моѧ̑, и҆ насы́титисѧ є҆́же въ тебѣ̀ наслажде́нїѧ[39] сподо́би, да лику́ѧ возвели́чаю, бл҃же, два̀ прише́ствїѧ твоѧ̑.

Во свѣ́тлостехъ ст҃ы́хъ твои́хъ ка́кѡ вни́дꙋ недосто́йный; А҆́ще бо дерзнꙋ̀ совни́ти въ черто́гъ, ѡ҆де́жда мѧ̀ ѡ҆блича́етъ, ꙗ҆́кѡ нѣ́сть бра́чна, и҆ свѧ́занъ и҆звер́женъ бꙋ́дꙋ ѿ а҆́гг҃лѡвъ. Ѡ҆чи́сти, г҃и, скве́рнꙋ дꙋши̑ моеѧ̀ и҆ сп҃си́ мѧ, ꙗ҆́кѡ чл҃вѣколю́бецъ.

мои и сподобь досыта насладиться Тобою, чтобы я ликуя прославлялъ два пришествія Твои.

Въ свѣтлый сонмъ святыхъ Твоихъ какъ войду я недостойный? Вѣдь, если я рѣшусь войти съ ними въ чертогъ *брачный*, меня выдастъ одежда, ибо она не такая, въ какой ходятъ на бракъ, и я буду связанъ и изгнанъ Ангелами. Очисти, Господи, нечистоту души моей и спаси, какъ Человѣколюбецъ.

И молитву:

Вл҃ко чл҃вѣколю́бче, г҃и і҆и҃се хр҃тѐ, бж҃е мо́й, да не въ сꙋ́дъ мнѣ̀ бꙋ́дꙋтъ ст҃а̑ѧ сїѧ̑, за є҆́же недосто́йнꙋ мнѣ̀ бы́ти: но во ѡ҆чище́нїе и҆ ѡ҆с҃ще́нїе дꙋши́ же и҆ тѣ́ла и҆ во ѡ҆брꙋче́нїе бꙋ́дꙋщїѧ жи́зни и҆ цр҃твїѧ. Мнѣ́ же, є҆́же прилѣплѧ́тисѧ бг҃ꙋ, бл҃го є҆́сть, полага́ти во г҃дѣ ᲂу҆пова́нїе сп҃се́нїѧ моегѡ̀.

Владыка - Человѣколюбецъ, Господи, Іисусе Христе Боже мой, да будетъ мнѣ сія Святыня не въ обвиненіе за мое недостоинство, но въ очищеніе и освященіе души и тѣла и въ залогъ будущихъ жизни и Царства. Мнѣ же — благо прилѣпляться къ Богу, полагать въ Господѣ надежду на спасеніе мое.

И снова: Ве́чери твоеѧ̀ та́йныѧ: [См. выше, стр. 260].

ГЛАВА 13.

МОЛИТВЫ ПО СВЯТОМЪ ПРИЧАЩЕНІИ.

Сла́ва тебѣ̀, Бж҃е! сла́ва тебѣ̀, Бж҃е! сла́ва тебѣ̀, Бж҃е!

Молитва благодарственная первая.

Бл҃годарю́ тѧ, Гдⷭ҇и Бж҃е мо́й, ꙗ҆́кѡ не ѿри́нꙋлъ мѧ̀ є҆сѝ грѣ́шнаго, но ѡ҆́бщника мѧ̀ бы́ти ст҃ы́нь твои́хъ сподо́билъ є҆сѝ. Бл҃годарю́ тѧ, ꙗ҆́кѡ менѐ, недосто́йнаго, причасти́тисѧ пречⷭ҇тыхъ твои́хъ и҆ нбⷭ҇ныхъ даро́въ сподо́билъ є҆сѝ. Но, Влⷣко чл҃вѣколю́бче, на́съ ра́ди ᲂу҆ме́ршій же и҆ воскре́сый и҆ дарова́вый на́мъ стра̑шнаѧ сїѧ̑ и҆ животворѧ̑щаѧ та̑инства во бл҃годѣѧ́нїе и҆ ѡ҆ст҃ще́нїе ду́шъ и҆ тѣле́съ на́шихъ, да́ждь бы́ти си̑мъ и҆ мнѣ̀ во и҆сцѣле́нїе души́ же и҆ тѣ́ла, во ѿгна́нїе всѧ́кагѡ сопроти́внагѡ, въ просвѣще́нїе ѻ҆че́ю се́рдца моегѡ̀, въ ми́ръ душе́вныхъ мои́хъ си́лъ, въ вѣ́рꙋ непосты́днꙋ, въ любо́вь нелицемѣ́рнꙋ, во и҆спо́лненїе премꙋ́дрости, въ соблюде́нїе за́повѣдей твои́хъ, въ приложе́нїе бж҃е́ственныѧ твоеѧ̀ бл҃года́ти и҆ твоегѡ̀ црⷭ҇твїѧ присвое́нїе: да во ст҃ы́ни [1] твое́й тѣ́ми сохранѧ́емь, твою̀ бл҃года́ть помина́ю всегда̀, и҆ не ктомꙋ̀ себѣ̀ живꙋ̀, но тебѣ̀ на́шемꙋ Влⷣцѣ и҆ бл҃годѣ́телю: и҆ та́кѡ сегѡ̀ житїѧ̀ и҆зше́дъ ѡ҆ наде́жди живота̀ вѣ́чнагѡ, въ

Благодарю Тебя, Господи, Боже мой, что Ты не отвергъ меня, грѣшника, но сподобилъ пріобщиться Твоихъ Святынь. Благодарю Тебя, что Ты сподобилъ меня, недостойнаго, причаститься пречистыхъ небесныхъ Даровъ Твоихъ. Но, Владыка-Человѣколюбецъ, умершій за насъ и воскресшій и даровавшій намъ эти страшныя оживляющія Тайны въ благодѣяніе и освященіе душъ и тѣлъ нашихъ, дай, чтобы онѣ были и мнѣ въ исцѣленіе души и тѣла, въ отраженіе всякаго врага, въ просвѣщеніе очей сердца моего, въ миръ моихъ душевныхъ силъ, въ вѣру твердую, въ любовь нелицемѣрную, въ наполненіе мудростью, въ соблюденіе заповѣдей Твоихъ, въ умноженіе божественной Твоей благодати и въ пріобрѣтеніе Царства Твоего; чтобы, будучи сохраняемъ ими въ чистотѣ предъ Тобою, я всегда помнилъ милость Твою и жилъ уже не для себя, а для Тебя, нашего Владыки и Благодѣтеля. И такимъ образомъ, ушедши изъ здѣшней жизни въ надеждѣ на

присносꙋщный достигнꙋ покой, идѣже празднꙋющихъ гласъ непрестанный и безконечная сладость зрящихъ твоегѡ лица добротꙋ неизреченнꙋю. Ты бо еси истинное желанїе[2] и неизреченное веселїе любящихъ тя, Хрїсте Боже нашъ, и тя поетъ вся тварь во вѣки. Аминь.

жизнь вѣчную, я приду въ мѣсто вѣчнаго покоя, гдѣ не умолкаютъ голоса торжествующихъ и гдѣ безконечна радость взирающихъ на несказанную красоту лица Твоего. Ибо Ты—истинная цѣль стремленія и неизъяснимая радость любящихъ Тебя, Христе Боже нашъ, и Тебя воспѣваетъ все твореніе во вѣки. Аминь.

Молитва вторая, св. Василія Великаго.

Владыко Хрїсте Боже, Царю вѣкѡвъ[3] и Содѣтелю всѣхъ, благодарю тя ѡ всѣхъ, яже ми еси подалъ, благихъ, и ѡ причащенїи пречистыхъ и животворящихъ твоихъ таинствъ. Молю ꙋбо тя, Блаже и Человѣколюбче: сохрани мя подъ кровомъ твоимъ и въ сѣни крилꙋ твоею: и дарꙋй ми чистою совѣстїю, даже до послѣднягѡ моегѡ издыханїя, достойнѡ причащатися святынь твоихъ во ѡставленїе грѣхѡвъ и въ жизнь вѣчнꙋю. Ты бо еси хлѣбъ животный, источникъ святыни, податель благихъ: и тебѣ славꙋ возсылаемъ, со Отцемъ и Святымъ Дꙋхомъ, нынѣ и присно и во вѣки вѣкѡвъ. Аминь.

Владыка, Христе Боже, Царь вѣковъ и Создатель всего міра! благодарю Тебя за всѣ блага, которыя Ты далъ мнѣ, и за причащеніе пречистыхъ и дающихъ жизнь Твоихъ Таинъ. И вотъ я молю Тебя, милостивый и Человѣколюбецъ: сохрани меня подъ защитою Твоею въ тѣни крыльевъ Твоихъ, и дай мнѣ съ чистою совѣстью до послѣдняго моего вздоха достойно причащаться Святынь Твоихъ въ отпущеніе грѣховъ и жизнь вѣчную. Ибо Ты — хлѣбъ жизни, источникъ освященія, податель благъ. И Тебѣ мы возсылаемъ славу, съ Отцемъ и Святымъ Духомъ, нынѣ, всегда и въ вѣки вѣчные. Аминь.

Молитва третья, Метафраста.

Давый пищꙋ мнѣ плоть твою волею, огнь сый и ѡпаляяй недостойныя, да не ѡпалиши мене,

Ты, добровольно давшій мнѣ въ пищу плоть Твою, Ты, огонь, сожигающій недостойныхъ, не сожги

содѣ́телю мо́й: па́че же про́йди во ᲂу́ды моѧ̑, во всѧ̑ соста́вы, во ᲂу́тро́бꙋ[4], въ се́рдце. Попали́ те́рнїе всѣ́хъ мои́хъ прегрѣше́нїй: дꙋ́шꙋ ѡ҆чи́сти, ѡ҆ст҃ѝ помышле́нїѧ: соста́вы ᲂу҆твердѝ съ костьмѝ вкꙋ́пѣ[5]: чꙋ́вствъ просвѣтѝ простꙋ́ю пѧтери́цꙋ: всего́ мѧ спригвоздѝ[6] стра́хꙋ твоемꙋ̀. При́снѡ покры́й, соблюди́ же и҆ сохрани́ мѧ ѿ всѧ́кагѡ дѣ́ла и҆ сло́ва дꙋшетлѣ́ннагѡ. Ѡ҆чи́сти, и҆ ѡ҆мы́й, и҆ ᲂу҆краси́ мѧ: ᲂу҆добрѝ, вразꙋмѝ и҆ просвѣти́ мѧ. Покажи́ мѧ твоѐ селе́нїе є҆ди́нагѡ дх҃а, и҆ не ктомꙋ̀ селе́нїе грѣха̀: да ꙗ҆́кѡ твоегѡ̀ до́мꙋ, вхо́домъ причаще́нїѧ, ꙗ҆́кѡ ѻ҆гнѧ̀ менѐ бѣжи́тъ всѧ́къ ѕлодѣ́й, всѧ́ка стра́сть. Мл҃твенники тебѣ̀ приношꙋ̀ всѧ̑ ст҃ыѧ, чиноначѧ̑лїѧ же безпло́тныхъ, прⷣте́чꙋ твоего̀, мꙋ́дрыѧ а҆п҃лы, къ си̑мъ же твою̀ нескве́рнꙋю чⷭ҇тꙋю мт҃рь: и҆̀хже мольбы̀, бл҃гоꙋ̀тро́бне, прїимѝ, хрⷭ҇тѐ мо́й, и҆ сы́номъ свѣ́та содѣ́лай твоего̀ слꙋжи́телѧ. Ты́ бо є҆ди́нъ є҆сѝ и҆ ѡ҆свѧще́нїе на́шихъ, бл҃же, дꙋ́шъ и҆ свѣ́тлость, и҆ тебѣ̀ лѣпоподо́бнѡ, ꙗ҆́кѡ бг҃ꙋ и҆ вл҃цѣ, сла́вꙋ всѝ возсыла́емъ на всѧ́къ де́нь.

меня, Создатель мой! Но пройди въ члены тѣла моего, во всѣ суставы, въ почки, въ сердце, и сожги терніе всѣхъ грѣховъ моихъ; душу очисти, мысли освяти; укрѣпи въ колѣнахъ ноги мои; просвѣти пять моихъ основныхъ чувствъ; всего меня пропитай страхомъ предъ Тобою. Всегда защищай, охраняй, береги меня отъ всякаго вреднаго для души дѣла и слова. Очищай, омывай, устрояй меня; украшай, вразумляй и просвѣщай меня. Сдѣлай меня Твоимъ храмомъ единаго Духа и уже не жилищемъ грѣха, чтобы послѣ принятія Причащенія всякій злодѣй, всякая страсть бѣжали отъ меня, какъ отъ дома Твоего, какъ отъ огня. Ходатаями за себя я представляю Тебѣ всѣхъ святыхъ, начальниковъ безплотныхъ Силъ, Предтечу Твоего, премудрыхъ Апостоловъ и, сверхъ ихъ, Твою непорочную, пречистую Матерь. Ихъ молитвы, милосердый Христе мой, прими и сдѣлай раба Твоего сыномъ Свѣта. Ибо Ты, Милостивый, — единое освященіе и сіяніе душъ нашихъ. И Тебѣ прилично, какъ Богу и Владыкѣ, мы всѣ ежедневно возсылаемъ славу.

Молитва четвертая.

Тѣ́ло твоѐ ст҃о́е, гд҃и і҆и҃се хрⷭ҇тѐ, бж҃е на́шъ, да бꙋ́детъ мѝ въ живо́тъ вѣ́чный, и҆ кро́вь твоѧ̀ чⷭ҇тна́ѧ во ѡ҆ставле́нїе грѣхѡ́въ: бꙋ́ди же

мнѣ̀ причащє́нїе сїѐ въ ра́дость, здра́вїе и҆ весе́лїе. Въ стра́шное же и҆ второ́е прише́ствїе твоѐ, сподо́би мѧ̀ грѣ́шнаго ста́ти ѡ҆десну́ю сла́вы твоеѧ̀, мл҃твами пречⷭ҇тыѧ твоеѧ̀ мт҃ре и҆ всѣ́хъ ст҃ы́хъ.

Молитва пятая, Пресвятой Богородицѣ.

Прест҃а́ѧ вл҃чце бцⷣе, свѣ́те помрачє́нныѧ моеѧ̀ дꙋшѝ, надє́ждо, покро́ве, прибѣ́жище, ᲂу҆тѣшє́нїе, ра́дованїе моѐ: бл҃года́рю тѧ, ꙗ҆́кѡ сподо́била мѧ̀ єсѝ, недосто́йнаго, прича́стника бы́ти пречⷭ҇тагѡ тѣ́ла и҆ чⷭ҇тныѧ кро́ве сн҃а твоегѡ̀. Но, ро́ждшаѧ и҆́стинный свѣ́тъ, просвѣтѝ моѧ̑ ᲂу҆́мныѧ ѻ҆́чи се́рдца: ꙗ҆́же и҆сто́чникъ безсме́ртїѧ ро́ждшаѧ, ѡ҆животворѝ мѧ ᲂу҆мерщвле́ннаго грѣхо́мъ: ꙗ҆́же млⷭ҇тиваго бг҃а любобл҃гоꙋтро́бнаѧ мт҃и, поми́лꙋй мѧ̀, и҆ да́ждь мѝ ᲂу҆миле́нїе и҆ сокрꙋше́нїе въ се́рдцѣ мое́мъ, и҆ смире́нїе въ мы́слехъ мои́хъ, и҆ воззва́нїе въ плѣне́нїихъ [7] помышле́нїй мои́хъ: и҆ сподо́би мѧ̀, до послѣ́днѧгѡ и҆здыха́нїѧ, неѡсꙋжде́ннѡ прїима́ти пречⷭ҇тыхъ та́инъ ѡ҆сщⷭ҇е́нїе, во и҆сцѣле́нїе дꙋші́ же и҆ тѣ́ла: и҆ пода́ждь мѝ сле́зы покая́нїѧ и҆ и҆сповѣ́данїѧ, во є҆́же пѣ́ти и҆ сла́вити тѧ̀ во всѧ̑ дни̑ живота̀ моегѡ̀, ꙗ҆́кѡ бл҃гослове́на и҆ препросла́влена єсѝ во вѣ́ки. А҆ми́нь.

Пресвятая Владычица Богородица, свѣтъ помраченной души моей, надежда, защита, прибѣжище, утѣшеніе, радость моя! благодарю Тебя, что Ты удостоила меня, недостойнаго, причаститься пречистаго Тѣла и драгоцѣнной Крови Сына Твоего. Родившая истинный Свѣтъ, просвѣти духовныя очи сердца моего. Родившая Источникъ безсмертія, оживи меня, умерщвленнаго грѣхомъ. Милосердаго Бога любящая милосердіе Матерь, помилуй меня и дай мнѣ умиленіе и сокрушеніе въ сердцѣ моемъ, смиреніе въ мысляхъ, возвращеніе *къ благимъ помысламъ* разсудка моего, въ случаяхъ его увлеченія, и сподобь меня до послѣдняго моего вздоха, не подвергаясь осужденію, принимать святыню пречистыхъ Таинъ въ исцѣленіе души и тѣла; и подай мнѣ слезы покаянія и благодаренія, чтобы я воспѣвалъ и прославлялъ Тебя всѣ дни жизни моей, такъ какъ Ты благословенна и прославлена во вѣки. Аминь.

ГЛАВА 14.

ИЗЪ ПАНИХИДЫ И ЧИНА ПОГРЕБЕНІЯ УМЕРШИХЪ.

Тропарь, гл. 8:

Глꙋбино́ю мꙋ́дрости чл҃вѣколю́бнѡ вса̀ стро́ѧй и҆ поле́зное всѣ̑мъ подава́ѧй, є҆ди́не содѣ́телю, ᲂу҆поко́й, гдⷭ҇и, дꙋ́шꙋ ᲂу҆со́пшагѡ раба̀ твоегѡ̀: на тѧ́ бо ᲂу҆пова́нїе возложѝ, творца̀ и҆ зижди́телѧ и҆ бг҃а на́шего.

Съ глубочайшею мудростью и съ любовью къ людямъ все устрояющій и всѣмъ полезное дающій, единый Устроитель! упокой, Господи, душу усопшаго раба Твоего; ибо онъ возложилъ надежду на Тебя, Творца, Создателя и Бога нашего.

Богородиченъ: Тебѐ и҆ стѣ́нꙋ и҆ приста́нище и҆́мамы, и҆ мл҃твенни́цꙋ бл҃гопрїѧ́тнꙋ къ бг҃ꙋ, є҆го́же родила̀ є҆сѝ, бцⷣе, безневѣ́стнаѧ, вѣ́рныхъ сп҃се́нїе.

Въ Тебѣ мы имѣемъ покровъ и пристанище и молитвенницу, благоугодную Богу, Котораго Ты, Богородица Дѣвственная, родила во спасеніе вѣрующихъ.

Тропари, гл. 5.

Припѣ́въ: Бл҃гослове́нъ є҆сѝ, гдⷭ҇и, наꙋчи́ мѧ ѡ҆правда́нїємъ твои̑мъ.

Ст҃ы́хъ ли́къ ѡ҆брѣ́те и҆сто́чникъ жи́зни и҆ две́рь ра́йскꙋю: да ѡ҆брѧ́щꙋ и҆ а҆́зъ пꙋ́ть покаѧ́нїемъ. Поги́бшее ѻ҆вча̀ а҆́зъ є҆́смь: воззови́ мѧ, сп҃се, и҆ сп҃си́ мѧ.

Сонмъ святыхъ нашелъ источникъ жизни и дверь въ рай; да найду и я путь *туда* черезъ покаяніе. Я — потерянная овца. Подай мнѣ голосъ, Спаситель, и спаси меня!

Агнца Бжіѧ проповѣдавше и заклани бывше ıакоже агнцы [1], и къ жизни нестарѣемѣй, стіи, и присносущнѣй преставльшесѧ [2], того прилежнѡ, мчницы, молите, долгѡвъ разрѣшеніе намъ даровати.

Въ путь оузкій хождшіи прискорбный, вси въ житіи крть ıакѡ ıаремъ вземшіи, и мнѣ послѣдовавшіи вѣрою, пріидите, насладитесѧ, ихже оуготовахъ вамъ почестей и вѣнцевъ нбныхъ.

Ѡбразъ есмь неизреченныѧ твоеѧ славы, аще и ıазвы [3] ношу прегрѣшеній: оущедри [4] твое созданіе, Влко, и ѡчисти твоимъ благоутробіемъ, и вожделѣнное ѡтечество подаждь ми, раѧ паки жителѧ мѧ сотворѧѧ.

Древле оубо ѿ не сущихъ [5] создавый мѧ и ѡбразомъ твоимъ бжественнымъ почтый, преступленіемъ же заповѣди паки мѧ возвративый въ землю, ѿ неѧже взѧтъ быхъ, на еже по подобію возведи, древнею добротою возѡбразитисѧ.

Оупокой, Бже, раба твоего, и оучини его въ раи, идѣже лицы стыхъ, Гди, праведницы сіѧютъ ıакѡ свѣтила: оусопшаго раба твоего оупокой, презираѧ его всѧ согрѣшеніѧ.

Святые мученики, проповѣдавшіе Агнца Божія и *сами* закланные, какъ овцы! Перешедши къ жизни, не знающей старости и вѣчной, молите Его усердно о дарованіи намъ отпущенія грѣховъ.

Ходившіе путемъ узкимъ, прискорбнымъ, всѣ, взявшіе въ жизни крестъ, какъ ярмо, и съ вѣрою Мнѣ послѣдовавшіе, приходите и насладитесь почестями и небесными вѣнцами, которые Я приготовилъ вамъ.

Я — образъ Твоей несказанной славы, хотя и ношу глубокіе знаки грѣховъ. Пожалѣй созданіе Твое, Владыка, очисти Твоимъ милосердіемъ и дай мнѣ желанную отчизну, сдѣлавъ меня снова жителемъ рая.

Создавшій меня въ древности изъ небытія и Почтившій образомъ Твоимъ божественнымъ, но за нарушеніе заповѣди снова Возвратившій меня въ землю, изъ которой я былъ взятъ, — возвысь меня сообразно Твоему Подобію, чтобы мнѣ облечься въ первоначальную красоту.

Упокой, Боже, раба Твоего и дай ему мѣсто въ раю, гдѣ сонмы святыхъ, Господи, и праведники сіяютъ, какъ свѣтила. Усопшаго раба Твоего упокой, не взирая на всѣ его согрѣшенія.

Сла́ва: Трисїя́тельное еди́нагѡ бж҃ества̀ бл҃гочести́нѡ пое́мъ, вопїю́ще: ст҃ъ есѝ, ѻ҆́ч҃е безнача́льный, собезнача́льный сн҃е и҆ бж҃е́ственный дш҃е: просвѣтѝ на́съ, вѣ́рою тебѣ̀ слꙋжа́щихъ, и҆ вѣ́чнагѡ ѻ҆гнѧ̀ и҆схи́ти.

Благоговѣйно воспоемъ троичственнымъ свѣтомъ сіяющаго единаго Бога, возглашая: святъ Ты, Отецъ безначальный, также безначальный Сынъ и Божественный Духъ! Просвѣти насъ, вѣрою Тебѣ служащихъ, и освободи изъ вѣчнаго огня.

И҆ ны́нѣ, бг҃оро́диченъ: Ра́дꙋйсѧ, ч҃таѧ, бг҃а пло́тїю ро́ждшаѧ во сп҃се́нїе всѣ́хъ, є҆́юже ро́дъ человѣ́ческїй ѡ҆брѣ́те сп҃се́нїе: тобо́ю да ѡ҆бря́щемъ ра́й, бцⷣе ч҃таѧ, бл҃гослове́ннаѧ.

Сѣдаленъ, гл. 5.

Поко́й, сп҃се на́шъ, съ првⷣными раба̀ твоегѡ̀, и҆ сегѡ̀ вселѝ во дворы̀ твоѧ̑, ꙗ҆́коже є҆́сть пи́сано, презира́ѧ ꙗ҆́кѡ бл҃гъ прегрѣше́нїѧ є҆гѡ̀ во́льнаѧ и҆ нево́льнаѧ, и҆ всѧ̑ ꙗ҆̀же въ вѣ́дѣнїи и҆ не въ вѣ́дѣнїи, чл҃вѣколю́бче.

Упокой, Спасе нашъ, съ праведными раба Твоего и посели его въ жилищѣ Твоемъ, какъ сказано въ Писаніи, не взирая, какъ Милостивый, на грѣхи его, вольные и невольные, и на все, *содѣланное имъ* сознательно и безсознательно, Человѣколюбецъ!

Богородиченъ: Ѿ дв҃ы возсїя́вый мі́рꙋ, хр҇тѐ бж҃е, сы́ны свѣ́та то́ю показа́вый, поми́лꙋй на́съ.

Христе Боже, возсіявшій міру отъ Дѣвы и черезъ Нее сдѣлавшій насъ сынами Свѣта, помилуй насъ!

Ирмосы, гл. 8.

3. Нб҃нагѡ кру́га верхотво́рче, гд҃и, и҆ цр҃кве зижди́телю, ты̀ менѐ ᲂу҆твердѝ въ любвѝ твое́й, жела́нїй кра́ю, вѣ́рныхъ ᲂу҆твержде́нїе, є҆ди́не чл҃вѣколю́бче.

Творецъ верха—свода небеснаго и Зиждитель Церкви, утверди меня въ любви къ Тебѣ, Господи, высшій предѣлъ моихъ стремленій, опора вѣрныхъ, единый Человѣколюбецъ!

6. Мл҃твꙋ пролїю̀ ко гд҃ꙋ, и҆ томꙋ̀ возвѣщꙋ̀ печа̑ли моѧ̑, ꙗ҆́кѡ

Я пролью молитву къ Господу и повѣдаю Ему мои печали, ибо

ѕѡ́лъ дꙋша̀ моѧ̀ и҆спо́лнисѧ, и҆ живо́тъ мо́й а҆́дꙋ прибли́жисѧ, и҆ молю́сѧ ꙗ҆́кѡ і҆ѡ́на: ѿ тли̑, бж҃е, возведи́ мѧ.

душа моя полна зла, а жизнь моя приблизилась къ аду. И молюсь я, какъ Іона: отъ погибели, Боже, спаси меня!

Кондакъ, гл. 8: Со ст҃ы́ми ᲂу҆поко́й, хрⷭ҇тѐ, дꙋ́шꙋ раба̀ твоегѡ̀, и҆дѣ́же нѣ́сть болѣ́знь, ни печа́ль, ни воздыха́нїе, но жи́знь безконе́чнаѧ.

Со святыми упокой, Христе, душу раба Твоего *тамъ,* гдѣ нѣтъ ни болѣзни, ни печали, ни стона, но *гдѣ* жизнь безконечная.

Икосъ, гл. 8: Са́мъ є҆ди́нъ є҆сѝ безсме́ртный, сотвори́вый и҆ созда́вый человѣ́ка. Земні́и ᲂу҆̀бо ѿ землѝ созда́хомсѧ, и҆ въ зе́млю тꙋ́южде по́йдемъ, ꙗ҆́коже повелѣ́лъ є҆сѝ, созда́вый мѧ̀ и҆ рекі́й мѝ, ꙗ҆́кѡ землѧ̀ є҆сѝ и҆ въ зе́млю ѿи́деши, а҆́може всѝ человѣ́цы по́йдемъ, надгро́бное рыда́нїе творѧ́ще пѣ́снь: а҆ллилꙋ́їа.

Самъ Ты, сотворившій и создавшій человѣка, одинъ безсмертенъ. Мы же, смертные, изъ земли созданы и пойдемъ въ ту же землю, какъ Ты, Создавшій меня, повелѣлъ, сказавъ мнѣ: «ты — земля, и въ землю возвратишься!» куда мы всѣ, люди, пойдемъ съ пѣснью: «аллилуіа», какъ надгробнымъ плачемъ.

9. Оу҆жасе́сѧ ѡ҆ се́мъ нб҃о, и҆ землѝ ᲂу҆диви́шасѧ концы̀, ꙗ҆́кѡ бг҃ъ ꙗ҆ви́сѧ человѣ́кѡмъ пло́тски, и҆ чре́во твоѐ бы́сть простра́ннѣйшее нбⷭ҇ъ. Тѣ́мъ тѧ̀ бцⷣꙋ а҆гг҃лѡвъ и҆ человѣ́къ чинонача̑лїѧ велича́ютъ.

Ужаснулось этому небо, и были поражены *крайніе* предѣлы земли, что Богъ явился людямъ во плоти и что чрево Твое сдѣлалось пространнѣе небесъ. Поэтому вожди сонмовъ Ангеловъ и людей величаютъ Тебя, Богородица!

Стихиры (самогласны) св. Іоанна Дамаскина.

Гл. 1: Ка́ѧ жите́йскаѧ сла́дость пребыва́етъ печа́ли неприча́стна; ка́ѧ ли сла́ва стои́тъ на землѝ непрело́жна; вса̑ сѣ́ни немощнѣ́йша, вса̑ со́нїй прелестнѣ́йша: є҆ди́нѣмъ мгнове́нїемъ, и҆ сїѧ̑ вса̑ сме́рть прїе́млетъ. Но во свѣ́тѣ,

Какая житейская радость не смѣшана съ горемъ? Какая слава стоитъ на землѣ непоколебимо? Все ничтожнѣе тѣни; все обманчивѣе сновидѣній: одно мгновеніе — и смерть все отнимаетъ. Но, Христе, какъ Человѣколюбецъ, упокой

хрⷭ҇тѐ, лица̀ твоегѡ̀ и҆ въ наслажде́нїи твоеа̀ красоты̀, є҆го́же и҆збра́лъ є҆сѝ, ᲂу҆поко́й, ꙗ҆́кѡ человѣколю́бецъ.

Гл. 2: Ѹ҆вы̀ мнѣ̀, ꙗ҆́ковый по́двигъ и҆́мать дꙋша̀ разлꙋча́ющисѧ ѿ тѣлесѐ! ᲂу҆вы̀, тогда̀ коли́кѡ слези́тъ, и҆ нѣ́сть поми́лꙋѧй ю҆̀! ко а҆́гг҃ломъ ѻ҆́чи возводѧ́щи, безд́ѣльнѡ мо́литсѧ: къ человѣ́кѡмъ рꙋ́цѣ простира́ющи, не и҆́мать помога́ющагѡ. Тѣ́мже, возлю́бленнїи мои̇ бра́тїе, помы́сливше на́шꙋ кра́ткꙋю жи́знь, преста́вленномꙋ[6] ᲂу҆покое́нїѧ ѿ хрⷭ҇та̀ про́симъ, и҆ дꙋша́мъ на́шымъ ве́лїю млⷭ҇ть.

Гл. 3: Всѧ̑ сꙋета̀ человѣ́ческаѧ, є҆ли̑ка не пребыва́ютъ по сме́рти: не пребыва́етъ бога́тство, ни сшеств́ꙋетъ сла́ва: прише́дшей бо сме́рти, сїѧ̑ всѧ̑ потреби́шасѧ. Тѣ́мже хрⷭ҇тꙋ̀ безсме́ртномꙋ возопі́имъ: преста́вленнаго ѿ на́съ ᲂу҆поко́й, и҆дѣ́же всѣ́хъ є҆́сть весе́лѧщихсѧ жили́ще.

Гл. 4: Гдѣ̀ є҆́сть мі́рское при́страстїе; гдѣ̀ є҆́сть привре́менныхъ мечта́нїе; гдѣ̀ є҆́сть зла́то и҆ сребро̀; гдѣ̀ є҆́сть рабѡ́въ мно́жество и҆ молва̀[7]; всѧ̑ пе́рсть, всѧ̑ пе́пелъ, всѧ̑ сѣ́нь. Но прїиди́те, возопі́имъ безсме́ртномꙋ цр҃ю̀: гдⷭ҇и, вѣ́чныхъ твои́хъ бла́гъ спо́доби преста́вльшагосѧ ѿ на́съ, ᲂу҆покоѧ̀ є҆го̀ въ нестарѣ́ющемсѧ бл҃же́нствѣ твое́мъ.

того, кого Ты избралъ Себѣ, во свѣтѣ лица Твоего и наслажденіи красотою Твоею.

О, какъ страдаетъ душа, разлучаясь съ тѣломъ! О, сколько она проливаетъ въ это время слезъ, и некому ее пожалѣть! Обращаетъ она взоры къ Ангеламъ, — и напрасно молитъ *ихъ;* простираетъ руки къ людямъ, — и некому помочь. Поэтому, возлюбленные мои братья, уразумѣвъ краткость нашей жизни, попросимъ у Христа упокоенія переселившемуся *отъ насъ,* а своимъ душамъ великой милости.

Все человѣческое, что̀ не остается послѣ смерти, — ничтожество: не остается *съ человѣкомъ* богатство, не сопутствуетъ *ему* слава. Только придетъ смерть, — и все это исчезло. Поэтому воскликнемъ безсмертному Христу: упокой переселившагося отъ насъ тамъ, гдѣ жилище всѣхъ радующихся!

Гдѣ привязанность къ міру? гдѣ мечты о скоропроходящихъ *благахъ?* гдѣ золото и серебро? гдѣ множество шумныхъ слугъ? Все — прахъ, все — пепелъ, все — призракъ. Но, приходите, воскликнемъ безсмертному Царю: Господи, удостой переселившагося отъ насъ вѣчныхъ Твоихъ благъ, упокоевая его въ неувядающемъ блаженствѣ Твоемъ!

Гл. 5: Помѧнꙋ́хъ прⷪ҇рока вопїю́ща: а҆́зъ є҆́смь землѧ̀ и҆ пе́пелъ. И҆ па́ки разсмотри́хъ во гробѣ́хъ, и҆ ви́дѣхъ ко́сти ѡ҆бнаже́ны, и҆ рѣ́хъ: ѹ҆̀бо кто̀ є҆́сть ца́рь, и҆лѝ во́инъ, и҆лѝ бога́тъ, и҆лѝ ѹ҆бо́гъ, и҆лѝ пра́ведникъ, и҆лѝ грѣ́шникъ; Но ѹ҆поко́й, гдⷭ҇и, съ прⷡ҇ведными раба̀ твоегѡ̀.

Вспомнилъ я пророка, воскликнувшаго: «я — земля и пепелъ!» И потомъ всмотрѣлся я въ могилы, увидѣлъ голыя кости, и сказалъ *себѣ:* кто же здѣсь царь, кто *простой* воинъ? который богатый и нищій, праведникъ и грѣшникъ? Но упокой, Господи, съ праведными раба Твоего!

Гл. 6: Нача́токъ мнѣ̀ и҆ соста́въ зижди́тельное твоѐ бы́сть повелѣ́нїе: восхотѣ́въ бо ѿ неви́димагѡ же и҆ ви́димагѡ жи́ва мѧ̀ соста́вити є҆стества̀, ѿ землѝ тѣ́ло моѐ созда́лъ є҆сѝ, да́лъ же мѝ є҆сѝ дꙋ́шꙋ бж҃е́ственнымъ твои́мъ и҆ животворѧ́щимъ вдохнове́нїемъ. Тѣ́мже, хрⷭ҇тѐ, раба̀ твоегѡ̀ во странѣ̀ живꙋ́щихъ, въ селе́нїихъ прⷡ҇ныхъ ѹ҆поко́й.

Началомъ существа моего было Твое творческое повелѣніе; ибо, восхотѣвъ составить меня живымъ изъ невидимаго *начала* и видимой природы, Ты создалъ мое тѣло изъ земли, а душу далъ мнѣ, вдохнувъ ее Твоимъ Божественнымъ и дающимъ жизнь дуновеніемъ. Поэтому, Христе, упокой раба Твоего въ странѣ живыхъ, въ жилищахъ праведниковъ!

Гл. 7: По ѡ҆́бразꙋ твоемꙋ̀ и҆ по подо́бїю созда́вый въ нача́лѣ человѣ́ка, въ раѝ поста́вилъ є҆сѝ владѣ́ти твои́ми тва́рьми: за́вистїю же дїа́волею прельсти́всѧ, снѣ́ди прича́стисѧ, за́повѣдей твои́хъ престꙋ́пникъ бы́въ. Тѣ́мже па́ки въ зе́млю, ѿ неѧ́же взѧ́тъ бы́сть, ѡ҆сꙋди́лъ є҆сѝ возврати́тисѧ, гдⷭ҇и, и҆ и҆спроси́ти ѹ҆ тебѐ ѹ҆поко́енїе.

Создавши въ началѣ человѣка по образу Твоему и по подобію, Ты поселилъ его въ раю, чтобы онъ владѣлъ Твоими тварями. Но, обольщенный завистью діавола, онъ вкусилъ *запрещенной* пищи, сдѣлавшись *такимъ образомъ* нарушителемъ заповѣдей Твоихъ. Поэтому, Господи, Ты и назначилъ ему въ наказаніе возвратиться въ землю и просить у Тебя упокоенія.

Гл. 8: Пла́чꙋ и҆ рыда́ю[8], є҆гда̀ помышлѧ́ю сме́рть и҆ ви́ждꙋ во гробѣ́хъ лежа́щꙋю по ѡ҆́бразꙋ бж҃їю созда́ннꙋю на́шꙋ красотꙋ̀, безѡ́бразнꙋ, безсла́внꙋ, не и҆мꙋ́щꙋю

Я плачу и рыдаю всякій разъ, какъ помыслю о смерти и увижу лежащую въ гробу созданную по образу Божію красоту нашу безобразною, безславною, не имѣющею

вида. О҆ чꙋ́десе! что̀ сїѐ є҆́же ѡ҆ на́съ бы́сть та́инство; ка́кѡ преда́хомсѧ тлѣ́нїю; ка́кѡ сопрѧго́хомсѧ сме́рти; вои́стиннꙋ бг҃а повелѣ́нїемъ, ꙗ҆́коже пи́сано є҆́сть, подаю́щагѡ преста́вльшемꙋсѧ ᲂу҆поко́енїе.

никакого вида. Какое чудо! Что̀ за таинственное явленіе съ нами? Какъ предались мы разложенію? какъ соединились со смертью? Воистину это — по повелѣнію, какъ сказано въ Писаніи, Бога, дающаго упокоеніе ушедшему *отъ насъ.*

Стихиры при послѣднемъ цѣлованіи, гл. 2.

Прїиди́те, послѣ́днее цѣлова́нїе дади́мъ, бра́тїе, ᲂу҆ме́ршемꙋ, блгодаря́ще бг҃а: се́й бо ѿи́де ѿ сро́дства своегѡ̀ и҆ ко гро́бꙋ тщи́тсѧ, не ктомꙋ̀ пеки́йсѧ ѡ҆ сꙋ́етныхъ и҆ ѡ҆ многостра́стнѣй пло́ти. Гдѣ̀ нынѣ̀ сро́дницы же и҆ дрꙋ́зи; сѐ разлꙋча́емсѧ. Є҆го́же ᲂу҆поко́ити, гдⷭ҇и, помо́лимсѧ.

Приходите, братья! дадимъ последній поцѣлуй умершему, принося благодареніе Богу. Вотъ онъ ушелъ отъ своихъ родственниковъ и спѣшитъ къ могилѣ, уже не заботясь о суетѣ *земной* и о многострадальной плоти. Гдѣ теперь *его* родные и друзья? Сейчасъ мы *съ нимъ* разлучаемся. Помолимся же Господу, чтобы Онъ упокоилъ его.

Ко́е разлꙋче́нїе, о҆ бра́тїе; ки́й пла́чь; ко́е рыда́нїе въ настоѧ́щемъ ча́сѣ; Прїиди́те ᲂу҆̀бо, цѣлꙋ́йте бы́вшаго вмалѣ̀ съ на́ми: предае́тсѧ бо гро́бꙋ, ка́менемъ покрыва́етсѧ, во тьмꙋ̀ всела́етсѧ, съ ме́ртвыми погреба́етсѧ, и҆ всѣ́хъ сро́дникѡвъ и҆ дрꙋ́гѡвъ нынѣ̀ разлꙋча́етсѧ [9]. Є҆го́же ᲂу҆поко́ити, гдⷭ҇и, помо́лимсѧ.

Что̀ это за разлука, братья? что̀ за плачъ, что̀ за рыданіе въ настоящія минуты? Приходите же, цѣлуйте его, недавно бывшаго съ нами: онъ отдается могилѣ; покрывается камнемъ; поселяется во тьмѣ; погребается съ мертвыми. Онъ разлучается въ эту минуту съ родными и друзьями. Помолимся же Господу, чтобы Онъ упокоилъ его.

Нынѣ̀ жите́йское лꙋка́вое разрꙋша́етсѧ торжество̀ сꙋ́еты: дꙋ́хъ бо ѿи́де ѿ селе́нїѧ, бре́нїе ѡ҆черни́сѧ, сосꙋ́дъ раздра́сѧ, безгла́сенъ, нечꙋ́вственъ, ме́ртвенъ, недви́жимь. Є҆го́же посыла́юще гро-

Нынѣ разстраивается все лукавое торжество житейской суетности: духъ ушелъ изъ *своего* жилища, — и глина почернѣла; сосудъ разбился: онъ безгласенъ, безчувственъ, мертвъ, недвижимъ. Про-

бꙋ, гдⷭ҇ꙋ помо́лимсѧ, да́ти семꙋ̀ во вѣ́ки ᲂу҆поко́енїе.

Ꙗ҆́кѡвъ живо́тъ на́шъ є҆́сть; цвѣ́тъ, и҆ ды́мъ, и҆ роса̀ ᲂу҆́треннѧѧ вои́стинꙋ. Прїиди́те ᲂу҆̀бо, ᲂу҆́зримъ на гробѣ́хъ ꙗ҆́снѡ[10], гдѣ̀ добро́та тѣле́снаѧ; гдѣ̀ ю҆́ность; гдѣ̀ сꙋ́ть ѻ҆чеса̀ и҆ зра́къ плотскі́й; всѧ̑ ᲂу҆вѧдо́ша ꙗ҆́кѡ трава̀, всѧ̑ потреби́шасѧ[11]. Прїиди́те, ко хрⷭ҇тꙋ̀ припаде́мъ со слеза́ми.

Ве́лїй пла́чь и҆ рыда́нїе, ве́лїе воздыха́нїе и҆ нꙋ́жда разлꙋче́нїе дꙋши̑: а҆́дъ и҆ поги́бель привре́менный живо́тъ[12], сѣ́нь непостоѧ́ннаѧ, со́нъ преле́стный: безвре́менномечта́ненъ трꙋ́дъ житїѧ̀ земна́гѡ. Дале́че ѿбѣжи́мъ мі́рскагѡ всѧ́кагѡ грѣха̀, да нбⷭ҇наѧ наслѣ́димъ.

Ви́дѧще предлежа́ща ме́ртва, ѡ҆́бразъ воспрі́имемъ[13] всѝ коне́чнагѡ часа̀: се́й бо ѿхо́дитъ[14] ꙗ҆́кѡ ды́мъ ѿ земли̑, ꙗ҆́кѡ цвѣ́тъ ѿцвѣтѐ, ꙗ҆́кѡ трава̀ посѣче́сѧ, вре́тищемъ повива́емь, земле́ю покрыва́емь. Є҆го́же неви́дима ѡ҆ста́вльше, хрⷭ҇тꙋ̀ помо́лимсѧ, да́ти семꙋ̀ во вѣ́ки ᲂу҆поко́енїе.

Прїиди́те, вну́цы а҆да́мѡвы, ᲂу҆́зримъ на земли̑ пове́рженна, и҆̀же по ѡ҆́бразꙋ на́шемꙋ, всѐ благолѣ́пїе ѿлага́юща, разрꙋше́на во гро́бѣ гно́емъ, червьми̑, тьмо́ю

вожая почившаго въ могилу, помолимся Господу, чтобы Онъ далъ ему вѣчное упокоеніе.

Чтò наша жизнь? Поистинѣ — цвѣтъ, дымъ, утренняя роса. Вотъ, приходите, посмотримъ пристально на могилы: гдѣ красота тѣлесная? гдѣ юность? гдѣ глаза, гдѣ форма тѣла? Все высохло, какъ трава; все обезображено. Приходите же, со слезами припадемъ къ стопамъ Христа.

Разлученіе души *съ тѣломъ* есть великій плачъ и рыданіе, великій стонъ и страданіе. Кратковременная человѣческая жизнь, призрачная тѣнь, обольстительный сонъ, съ воображаемыми несчастіями земной жизни, есть адъ и погибель. *Поэтому* далеко убѣжимъ отъ всякаго мірского грѣха, чтобы наслѣдовать Царство Небесное.

Подумаемъ всѣ о послѣднемъ часѣ, видя лежащаго предъ нами мертвеца. Вотъ онъ исчезаетъ, какъ дымъ отъ земли; отцвѣлъ, точно цвѣтокъ; скошенъ, какъ трава; обвитъ кускомъ холста; засыпается землею. Оставивъ его *навсегда* невидимымъ, помолимся Христу, чтобы Онъ далъ ему вѣчное упокоеніе.

Приходите, потомки Адамовы, посмотримъ на подобнаго намъ, поверженнаго на землю. Онъ теряетъ все благообразіе; въ гробу онъ разложился отъ гнилостныхъ

иждиваема, землею покрываема. Егоже невидима ѡставльше, Христу помолимся, дати во вѣки сему упокоеніе.

червей; его пожираетъ тьма, закрываетъ земля. Покинувъ его *навсегда* невидимымъ, помолимся Христу, чтобы Онъ далъ ему вѣчное упокоеніе.

Егда душа ѿ тѣла имать нуждею восхититися страшными аггелы, всѣхъ забываетъ сродниковъ и знаемыхъ, и печется ѡ стояніи на будущихъ судилищихъ[15], яже суеты, и многотрудныя плоти разрѣшеніи[16]: тогда[17] судію молящее, вси помолимся, да проститъ Господь, яже содѣла.

Когда душа готовится быть насильно унесена изъ тѣла страшными Ангелами, она забываетъ всѣхъ родственниковъ и знакомыхъ, и *только* заботится о томъ, какъ стать на предстоящемъ судѣ, *съ отвѣтомъ* за суету и прегрѣшенія несчастной плоти, и получить прощеніе. Поэтому смиренно всѣ помолимся Судіи, чтобы простилъ ему Господь *всѣ грѣхи,* что онъ содѣлалъ.

Пріидите, братіе, во гробѣ узримъ пепелъ и персть, изъ неяже создахомся. Камо нынѣ идемъ; что же быхомъ; кій убогъ или богатъ; или кій владыка; кій же свободь; и не вси ли пепелъ; доброта лица согни, и юности весь цвѣтъ увяди смерть.

Приходите, братья, посмотримъ въ гробу на пепелъ и прахъ, изъ котораго мы созданы. Куда мы нынѣ идемъ? что съ нами стало? Кто *здѣсь* бѣднякъ и кто богачъ? кто — господинъ? кто — благородный? Не всѣ ли *одинаково* пепелъ? Предалось разложенію красивое лицо, и смерть заставила увянуть весь цвѣтъ юности.

Воистинну суета и тлѣніе вся житейская, виды и безславная[18]: вси бо исчезаемъ, вси умремъ[19], царіе же и князи, судіи и насильницы, богатіи и убозіи, и все естество человѣческое: нынѣ бо, иже иногда въ житіи, во гробы вергаются, ихже да упокоитъ Господь, помолимся.

Поистинѣ всѣ житейскія удовольствія и слава суть обреченное на гибель ничтожество: всѣ мы умираемъ, всѣ будемъ мертвецами, — цари и князья, судьи и вельможи, богатые и нищіе и всякое человѣческое естество. Нѣкогда живые, нынѣ повержены въ гробахъ. Помолимся, да упокоитъ ихъ Господь.

Вси́ тѣле́снїи ны́нѣ ѻ҆рга́ны пра́здни зра́тсѧ, и҆̀же пре́жде ма́лѡ[20] дви́жими бѧ́хꙋ, вси̑ недѣ́йствительни, ме́ртви, нечꙋ́вственни: ѻ҆́чи бо заидо́стѣ, свѧза́стѣсѧ нѡ́зѣ, рꙋ́цѣ безмо́лвствꙋетѣ, и҆ слꙋ́хъ съ ни́ми, ѧ҆зы́къ молча́нїемъ заключи́сѧ: гро́бꙋ предае́тсѧ. Вои́стиннꙋ сꙋета̀ всѧ̀ человѣ́ческаѧ.

Спаса́й надѣ́ющыѧсѧ на тѧ̀, мт҃и незаходи́магѡ сл҃нца, бг҃оро́дительнице: ᲂу҆мо́ли мл҃твами твои́ми преблгⷭ҇а́го бг҃а ᲂу҆поко́ити, мо́лимсѧ, ны́нѣ преста́вльшагосѧ, и҆дѣ́же ᲂу҆покоева́ютсѧ пра́ведныхъ дꙋ́си: бж҃е́ственныхъ бла́гъ наслѣ́дника покажи̑ во дво́рѣхъ пра́ведныхъ, въ па́мѧть, всенепоро́чнаѧ, вѣ́чнꙋю.

Слава, гл. 6: Зрѧ́ще мѧ̀ безгла́сна и҆ бездыха́нна предлежа́ща, воспла́чите ѡ҆ мнѣ̀, бра́тїе и҆ дрꙋ́зи, сро́дницы и҆ зна́емїи: вчера́шнїй бо де́нь бесѣ́довахъ съ ва́ми, и҆ внеза́пꙋ на́йде на мѧ̀ стра́шный ча́съ сме́ртный. Но прїиди́те, вси̑ лю́бѧщїи мѧ̀, и҆ цѣлꙋ́йте мѧ̀ послѣ́днимъ цѣлова́нїемъ: не ктомꙋ̀ бо съ ва́ми похождꙋ̀, и҆лѝ собесѣ́дꙋю про́чее: къ сꙋдїи̑ бо ѿхождꙋ̀, и҆дѣ́же нѣ́сть лицеприѧ́тїѧ: ра́бъ бо и҆ влады́ка вкꙋ́пѣ предстоѧ́тъ, ца́рь и҆ во́инъ, бога́тый и҆ ᲂу҆бо́гїй въ ра́вномъ досто́инствѣ: кі́йждо бо

Всѣ члены тѣла являются теперь праздными: недавно они двигались,—*нынѣ* всѣ бездѣйствуютъ, мертвы, безчувственны: глаза закатились; связаны ноги; не дѣйствуютъ руки, и слухъ съ ними; на языкъ наложена печать молчанія: *человѣкъ* предается могилѣ. Поистинѣ все человѣческое — *одно* ничтожество.

Спасай надѣющихся на Тебя, Матерь незаходящаго Солнца, Божія Родительница! Мы молимъ *Тебя:* молитвами Твоими умоли Всемилостиваго упокоить нынѣ переселившагося *отъ насъ,* гдѣ упокоеваются души праведниковъ; сдѣлай его, Непорочнѣйшая, наслѣдникомъ божественныхъ благъ въ жилищѣ праведниковъ, въ память вѣчную.

Видя меня, лежащаго предъ вами безгласнымъ и бездыханнымъ, начните плакать обо мнѣ, братья и друзья, родные и знакомые! Вчерашній день я бесѣдовалъ съ вами, и внезапно насталъ для меня страшный часъ смертный. Придите же всѣ, любящіе меня, и дайте мнѣ послѣдній поцѣлуй; ибо я уже не буду болѣе ходить и бесѣдовать съ вами, такъ какъ иду къ Судьѣ, у Котораго нѣтъ лицепріятія: рабъ и господинъ рядомъ стоятъ передъ Нимъ; царь и *простой* солдатъ, богатый и бѣдный — въ равной чести: каждый

ѿ свои́хъ дѣ́лъ и҆лѝ просла́витсѧ, и҆лѝ постыди́тсѧ. Но прошꙋ̀ всѣ́хъ и҆ молю̀[21]: непреста́ннѡ ѡ҆ мнѣ̀ моли́тесѧ хрⷭ҇тꙋ̀ бг҃ꙋ, да не низведе́нъ бꙋ́дꙋ по грѣхѡ́мъ мои́мъ на мѣ́сто мꙋче́нїѧ, но да ᲂу҆чини́тъ мѧ̀, и҆дѣ́же свѣ́тъ живо́тный.

прославится или посрамится собственными дѣлами. Поэтому я смиренно прошу всѣхъ непрестанно молиться за меня Христу Богу, чтобы меня не отвели по грѣхамъ моимъ въ мѣсто мученія, но чтобы Онъ назначилъ мнѣ мѣсто *тамъ*, гдѣ Свѣтъ жизни.

И нынѣ, богородиченъ, гл. 6: Мл҃твами ро́ждшїѧ тѧ̀, хрⷭ҇тѐ, и҆ прⷣте́чи твоегѡ̀, а҆пⷭ҇лѡвъ, прⷪ҇ро́кѡвъ, і҆ера́рхѡвъ, прпⷣбныхъ и҆ првⷣныхъ, и҆ всѣ́хъ ст҃ы́хъ, ᲂу҆со́пшаго раба̀ твоегѡ̀ ᲂу҆поко́й.

Тропари, гл. 4.

Со дꙋ́хи првⷣныхъ скончáвшихсѧ[22] дꙋ́шꙋ раба̀ твоегѡ̀, сп҃се, ᲂу҆поко́й, сохранѧ́ѧ ю҆̀ во бл҃же́ннѣй жи́зни, ꙗ҆̀же ᲂу҆ тебѐ, чл҃вѣколю́бче.

Спаситель! Упокой душу раба Твоего съ духами праведниковъ, достигшихъ совершенства, храня ее въ блаженной у Тебя жизни, Человѣколюбецъ!

Въ поко́ищи твое́мъ, гдⷭ҇и, и҆дѣ́же всѝ ст҃і́и твоѝ ᲂу҆покоева́ютсѧ, ᲂу҆поко́й и҆ дꙋ́шꙋ раба̀ твоегѡ̀, ꙗ҆́кѡ є҆ди́нъ є҆сѝ чл҃вѣколю́бецъ.

Въ мѣстѣ упокоенія Твоемъ, Господи, гдѣ всѣ святые Твои находятъ покой, упокой и душу раба Твоего; ибо Ты — единый Человѣколюбецъ.

Сла́ва: Ты̀ є҆сѝ бг҃ъ соше́дый во а҆́дъ и҆ ᲂу҆́зы[23] ѡ҆кова́нныхъ[24] разрѣши́вый, са́мъ и҆ дꙋ́шꙋ раба̀ твоегѡ̀ ᲂу҆поко́й.

Ты — Богъ, сошедшій въ адъ и прекратившій страданія узниковъ. Самъ Ты и душу раба Твоего упокой!

И҆ ны́нѣ: Є҆ди́на чⷭ҇таѧ и҆ непоро́чнаѧ дв҃о, бг҃а без̾ сѣ́мене ро́ждшаѧ, молѝ сп҃сти́сѧ дꙋ́ши є҆гѡ̀.

ПРИМѢЧАНІЯ.

Гл. 1. Молитвы утреннія.

1. вся исполняяй; по-греч. τὰ πάντα πληρῶν. Выраженія: τὰ πάντα, τὰ σύμπαντα, τὰ ἅπαντα, τὸ πᾶν, τὰ ὅλα, переводимыя на церк.-слав. яз. *вся, всяческая* (род. пад. *всѣхъ, всяческихъ*), суть синонимы πᾶσα ἡ κτίσις *(вся тварь)*, и употребляется въ церковн. языкѣ для обозначенія всего созданнаго Богомъ міра,—земного и небеснаго, видимаго и невидимаго. Ср.: просвѣтишася всяческая (τὰ σύμπαντα) воскресеніемъ Твоимъ. Нынѣ вся (τὰ πάντα) исполнишася свѣта: небо же и земля и преисподняя. Иже отъ не сущихъ вся (τὰ πάντα) приведый. Къ Тебѣ утреннюю всѣхъ (τοῦ παντός) Творцу. Яко да Царя всѣхъ (τῶν ὅλων) подымемъ. Имъ же вся (τὰ πάντα) быша. См. подр. Н. Нахимовъ. Третье прошеніе великой ектеніи. Церк. Вѣд. 1911 г. № 22.

2. сокровище, θησαυρός,—сокровищница, кладезь, источникъ.

3. благихъ,—род. пад. мн. ч. ср. род. Мн. ч. прил. ср. р., какъ и единст. (напр. лукавое), въ церк.-слав. яз. употребляется въ знач. сущ., напр., богатая=богатство, высокая=высота, добрыхъ и полезныхъ (душамъ нашимъ)=добра и пользы.

4. да святится,—ἁγιασθήτω, sanctificetur, glorificetur, δοξασθήτω, да прославится. Св. Іоан. Злат.: οὐ τὴν οὐκ οὖσαν ἁγιασύνην προσφέρομεν τῷ θεῷ λέγοντες ἁγιασθήτω τὸ ὄνομά Σου, ἀλλὰ τὴν οὖσαν δοξάζομεν.

5. и остави намъ долги наша. Лук. 11, 4: грѣхи—должнику. Русск. слово *вина* обнимаетъ понятія и грѣха и долга.

6. и не введи насъ во искушеніе=и не допусти насъ впасть въ соблазнъ. «Въ искушеніи никто не говори: Богъ меня искушаетъ; потому что Богъ не искушается зломъ и Самъ не искушаетъ никого». Іак. 1, 13—15. Зд. εἰσφέρειν εἰς τ. πειρασμόν въ знач. не πειράζειν, а ῥύεσθαι ἐκ πειρασμοῦ. 2 Петр. 2, 9 и близко къ ἐᾶν πειρασθῆναι. 1 Кор. 10, 18. Ср.

Матѳ. 26, 41. Лук. 22, 31. 2 Тим. 4, 18. Апок. 3, 10 и др. См. Катех. Филарета, а также ср.: «и не уклони сердецъ нашихъ во словеса или помышленія лукавствія». Мол. св. Вас. Вел. По-франц.: Ne nous laisse pas tomber dans la tentation.

7. лукаваго (имен.-лукавое), τοῦ πονηροῦ=зла; по-лат.: a malo; по-нѣм.: v. d. Übel; по-франц.: du mal. См. Катех. Филарета: «Просимъ избавленія отъ всякаго зла, какое можетъ насъ постигнуть въ мірѣ»...; также Herm. Cremer. Bibl.-theol, Wörtrb. и Erw. Preuschen. Vollst. Griech.-Deutsch. Handwrtrb. zu d. Schr. des N. T. Такъ какъ зло происходитъ отъ діавола, то, конечно, въ прошеніи объ избавленіи отъ зла заключается и прошеніе объ избавленіи отъ его виновника. Но это уже выводъ, толкованіе.

8. припадаемъ ти,—προσπίπτειν, supplex fieri, accidere ad genua, припадать къ чьимъ стопамъ.

9. страхомъ, φόβῳ,—дат. причины; по-лат.: metu, perterriti, отъ страха, въ страхѣ.

10. зовемъ, κράξωμεν,—conj. adhort: воскликнемте.

11. утреневати, ὀρθρίζειν,—рано вставать, приходить, произносить утреннюю молитву.

12. словесемъ, τὰ Λόγια,—не словамъ, а ученію, слову. См. *Римл.* 3, 2.

13. пѣти Тя во исповѣданіи сердечнѣмъ и воспѣвати, ψάλλειν Σοι ἐν ἐξομολογήσει καρδίας καὶ ὑμνεῖν. Ἐξομολόγησις—признаніе, согласіе, хвала, благодареніе. Буквально: брянцать Тебѣ славу (ψάλλειν) въ благодареніи сердца и воспѣвать, т. е. прославлять Тебя въ благодарномъ сердцѣ и воспѣвать.

14. щедроты, οἰκτιρμοί,—misericordia, commiseratio, Mitleid, сострадание, жалость.

15. безвѣстная и тайная премудрости Твоея, τὰ ἄδηλα καὶ κρύφια τῆς σοφίας Σου,—сокровенность и тайну, т. е. сокровенную тайну.

16. иссопъ — душистое, полукустарниковое растеніе изъ семейства губоцвѣтныхъ, съ синими или розовыми цвѣтами. Прутики иссопа, связанные въ пучекъ, употреблялись евреями для окропленія.

17. кости смиренныя, τεταπεινωμένα. Ταπεινόω, унижаю, смиряю; о костяхъ—*разбитыя*, какъ мы говоримъ это въ болѣзни или сильной усталости. Господь послалъ пр. Давиду болѣзнь: станъ его согнулся; онъ ослабѣлъ и чувствовалъ свои кости разбитыми.

18. отъ кровей, ἐξ αἱμάτων, слѣд. по-русск. *изъ*, а не *отъ*. αἷμα, также αἵματα,—кровь, пролитая въ убійствѣ: αἷμα Ἀβέλ, Ζαχαρίου, τῶν προφητῶν. Матѳ. 23, 30, 35. Лук. 11, 51. Пр. Давидъ проситъ Бога спасти его изъ пролитой крови Уріи, въ которой онъ какъ бы тонетъ.

19. неосужденно, ἀκατακρίτως. Κατακρίνω—не только осуждать, но гл. обр. присуждать, приговаривать и приводить приговоръ въ исполненіе, карать. См. Cremer. Wörtrb.

20. дѣла твоя, τὰ ἔργα Σου. Ibid.

21. См. прим. 1.

22. въ вышнихъ живый и на смиренная (не-смиренныя!) призираяй, ὁ ἐν ὑψηλοῖς κατοικῶν καὶ τὰ ταπεινὰ ἐφορῶν. Высоты (небесныя) противополагаются доламъ (земнымъ). То же въ пс. 130, въ евхарист. мол. священника на лит. Вас. Вел.: «сѣдящій на славномъ престолѣ и призирающій на бездны», въ мол. свящ. объ оглашенныхъ на лит. Іоан. Злат.: «Господи Боже нашъ, живущій на высотахъ и призирающій на смиренное».

23. сердца и утробы, νεφρούς=φρένας, т. е. мысли, помыслы. Болѣе близкій переводъ: наблюдающій сокровеннѣйшіе помыслы.

24. у него же нѣсть премѣненіе или преложенія осѣненіе, παρ' ᾧ οὐκ ἔστι παραλλαγὴ ἢ τροπῆς ἀποσκίασμα. Составитель молитвы называетъ Бога Свѣтомъ, т. е. Солнцемъ, но безначальнымъ, вѣчнымъ. Дальнѣйшее отличіе Этого Свѣта-Солнца отъ свѣта меркнущаго и заходящаго («вечерняго») то, что въ Немъ нѣтъ періодическихъ измѣненій (παραλλαγή) въ силѣ освѣщенія, наблюдаемыхъ относительно солнца физическаго въ различные часы сутокъ и времена года. Далѣе, солнце физическое при своемъ видимомъ обращеніи (τροπή) всегда даетъ падающую отъ предмета тѣнь (ἀποσκίασμα), оставляетъ затѣненныя мѣста, а Солнце-Богъ все одинаково освѣщаетъ, и такихъ мѣстъ не оставляетъ. Возможно понимать τροπῆς ἀποσκίασμα и въ значеніи затменія. Переводъ: «у Которато нѣтъ измѣненія и тѣни перемѣны» не даетъ смысла, допускаетъ странную тавтологію (измѣненіе—перемѣна) и придаетъ сл. ἀποσκίασμα сомнительное переносное значеніе *признакъ*. Ср. Іак. 1, 17.

25. явленнаго дне, ἐπιφανοῦς ἡμέρας. Ἐπιφανής—славный; ἡμέρα τοῦ Κυρίου Ἰησοῦ обыкн. означ. день втораго пришествія Христова.

26. Въ греч. текстѣ: ἐν τῇ ἐργασίᾳ τῶν ἐντολῶν αὐτοῦ, т. е. при исполненіи заповѣдей Его.

27. окаянный, ἄθλιος—исполненный борьбы, бѣдный, жалкій.

28. страстный, ταλαίπωρος—бѣдствующій, несчастный.

29. укрѣпи бѣдствующую и худую руку мою и наставь меня на путь спасенія, κράτησον τῆς ἀθλίας καὶ παρειμένης χειρός μου καὶ ὁδήγησον εἰς ὁδὸν σωτηρίας. Рѣчь идетъ о человѣкѣ, потерявшемъ волю и энергію, съ «опустившимися» руками: онъ не въ силахъ выбраться самъ на путь спасенія и проситъ Ангела-хранителя взять его за (κρατῆσαι) несчастную (ἀθλίας) и опустившуюся (παρειμένης), т. е. безвольную, руку и вывести (ὁδηγῆσαι) на путь спасенія.

30. достояніе, κληρονομία—наслѣдіе; κληρονόμος, наслѣдникъ.

31. жительство=жителей, какъ, напр. крестьянство=крестьяне и т. п.

32. въ воню благоуханія духовнаго=εἰς ὀσμὴν εὐωδίας πνευματικῆς. Ὀσμή—запахъ жертвы; ὀσμὴ εὐωδίας—запахъ жертвеннаго благоуханія=благоуханная жертва.

Гл. 2 и 3. Молитвы вечернія и на разные случаи.

1. благоутробный, εὔσπλαγχνος—благосердый, милосердый.

2. смиреннаго, ταπεινοῦ—низменнаго.

3. страстію безстрастною, πάθει ἀπαθεῖ. Полагаю, что πάθος зд. страданіе (ср. «страсти Христовы»), а ἀπαθές — безстрастный, чуждый страсти, кроткій. Ср. мысль: «яко овча на заколеніе ведеся и яко агнецъ... безгласенъ»; а также: «Къ Тебѣ утреннюю... до страстей безстрастно приклоньшемуся».

4. корень благихъ, страхъ Твой. Страхъ Божій называется корнемъ, или основою, добра (благихъ).

5. На вопросъ Пилата: что есть истина? Іисусъ Христосъ отвѣта не далъ. И теперь нѣкоторые недоумѣнно предлагаютъ другъ другу тотъ же вопросъ, ссылаясь на молчаніе Господа предъ Пилатомъ и забывая, что ясный отвѣтъ на него данъ былъ Спасителемъ ранѣе: «Я есмь путь и истина и жизнь». Іоаннъ, 14, 6.

Гл. 4. Молитвы, относящіяся къ богослуженію, совершаемому въ церкви.

1. Свѣте тихій, φῶς ἱλαρόν. Ἱλαρός—hilaris, laetus, iucundus, clemens, frölich, erfreulich; по-русск.: пріятный, радостный. Переводчикъ на слав. яз. принялъ это сл. въ знач. clemens, *милостивый*, и перевелъ сл. *тихій*. Ср.: *тишайшій* царь, — rex clementissimus.

2. отъ всякія стрѣлы, летящія. Искушенія, идущія отъ діавола, представляются зд. въ видѣ стрѣлъ, имъ пускаемыхъ и въ насъ летящихъ.

3. безъ порока; по-греч.: ἀμέμπτως, т. е. безупречно, безукоризненно.

4. Ап. Павелъ (Кол. 3, 5) говоритъ: «умертвите земные члены ваши: блудъ, нечистоту, страсть, злую похоть и любостяжаніе, которое есть идолослуженіе». Слѣдовательно, подъ земными нашими членами Апостолъ разумѣетъ наши страсти и похоти, какъ бы органически входящія въ составъ нашего земного существа.

5. судебъ, κριμάτων, т. е. постановленій, приговоровъ, изъявленія воли.

6. мечтаніе, φαντασία въ знач. призрака, видѣнія, (во снѣ) сновидѣнія.

7. помышленія; по-греч.: λογισμούς, что знач. не только мысли, но вообще разумъ, умъ.

8. Неблазная, нетлѣнная, ἀμόλυντε, ἄφθορε. Ἀμόλυντος—безъ пятна, совершенный; ἄφθορος—не утратившій дѣвства, невинный.

9. преславный, παράδοξος, т. е. противъ ожиданія, невѣроятный, странный, чудесный.

10. рождествомъ. Это слово въ слав. яз. имѣетъ три значенія: а) рóды,

б) рожденный, сынъ. Ср.: «о возстаніи Рождества Твоего» и в) рожденіе. Ср.: «рождество Христово».

11. сквернаго, ἐναγῆ; собств. проклятаго.

12. разумомъ, γνώμῃ. Зд. не *разумъ*, а чувство, склонность.

13. лѣности, ῥᾳθυμίᾳ, т. е. легкомысліемъ; лѣность сластей = легкомысленныя наслажденія.

14. искусна, δόκιμον, т. е. испытаннымъ, безукоризненнымъ, *вѣрнымъ*.

15. нощнаго сладострастія, ἀπὸ νυκτερινῆς ἡδυπαθείας. Ἡδυπάθεια — пріятное чувство, удовольствіе, нѣга, сладострастіе. Родовое понятіе *нѣга* зд., кажется, болѣе подходитъ, нежели видовое *сладострастіе;* νυκτερινὴ ἡδυπάθεια не *ночная* нѣга (сладострастіе), а *ночью*, во тьмѣ ночной.

16. сердце трезвящееся, καρδίαν νήφουσαν; καρδία — сердце, желанія; νήφουσα—трезвенный, трезвый, умѣренный.

17. измѣненъ, ἀπηλλαγμένον. Перев. на слав. яз. не понялъ греч. сл., которое значитъ *удаленный,* далекій, (въ perf.) свободный.

18. Русскій текстъ псалмовъ, изданный по благословенію Св. Сѵнода, при всѣхъ своихъ высокихъ достоинствахъ, во многихъ мѣстахъ не соотвѣтствуетъ текстамъ греческому и славянскому, такъ что параллельно послѣднему помѣщенъ быть не можетъ. Составителю этого Молитвослова приходилось или вовсе не помѣщать въ немъ русскаго перевода шестопсалмія или помѣстить свой, съ греческаго текста, соотвѣтствующій тексту славянскому. Онъ предпочелъ послѣднее, такъ какъ православные люди знаютъ слав. текстъ наизусть, но мало его понимаютъ. При переводѣ составитель постоянно имѣлъ въ виду «Псалтирь въ русскомъ переводѣ съ греческаго» еп. Порфирія. Спб. 1893 г. и «Псалтирь съ толкованіемъ для народнаго чтенія». М. 1896 г.

19. По-греч. сл. *душа* употр. въ знач. человѣкъ: душа моя = я. Ср. Римл. 16, 4 и др.

20. лядвія моя наполнишася поруганій, αἱ ψόαι μου ἐπλήσθησαν ἐμπαιγμάτων; αἱ ψόαι—поясничная область, поясница; ἔμπαιγμα—насмѣшка (*поруганіе*), а не *воспаленіе,* какъ нѣкоторые переводятъ. Отъ болѣзни станъ пророка согнулся, и его согбенная поясница *осыпается* насмѣшками его враговъ. Въ переводѣ оставлены *лядвія* въ уваженіе къ традиціи.

21. гоняхъ благостыню, κατεδίωκον ἀγαθωσύνην, т. е. преслѣдовалъ благо, добро, стремился къ добру.

22. кленыйся имъ... Клясться чьимъ именемъ — въ знач. открыто признавать кого царемъ.

23. страсти, πάθη. Ср. пс. 128. Сл. πάθος знач. не только страсть, но и страданія. Ср.: *страсти Христовы.*

24. чистотою, καθάρσει; чистота, какъ состояніе, — καθαρότης, какъ дѣйствіе (очищеніе),—κάθαρσις.

25. видѣвше, θεασάμενοι; θεᾶσθαι—созерцать умомъ, духовно, напр.

Бога, славу, духъ. Христово воскресеніе мы можемъ созерцать только духовными очами.

26. призрѣ, ἐπέβλεψεν, т. е. склонилъ взоръ.

27. воспріятъ.... помянути, ἀντελάβετο μνησθῆναι; ἀντιλαμβάνεσθαι именно не значитъ *воспринимать*, а, среди другихъ значеній, участливо относиться къ кому, помогать кому. Ср.: Заступи (ἀντιλαβοῦ), спаси... μνησθῆναι—inf. finalis,—чтобы вспомнить, въ воспоминаніе.

28. Аврааму — dat. commodi, зависящій отъ *помянути милости*, μνησθῆναι ἐλέους.

29. до вѣка, εἰς τὸν αἰῶνα, тѣсно связывается со сл. *сѣмени:* милость Божія обѣщана не только Аврааму, но и всему, до скончанія вѣка, потомству его.

30. Всенощная служба должна продолжаться всю ночь, до разсвѣта, какъ это и было въ древней Церкви. Въ концѣ утрени, увидѣвъ свѣтъ восходящаго солнца, священникъ этимъ возгласомъ и благодарилъ Бога отъ лица *молящихся* за то, что Онъ далъ имъ дожить до разсвѣта наступавшаго дня.

31. но обнови насъ, ἀλλ' ἐγκαίνισον ἡμῖν. Въ тропарѣ 2-ой недѣли по Пасхѣ поется: «Духъ Правый тѣми (т. е. черезъ Апостоловъ) обновляя намъ», Πνεῦμα εὐθὲς δι' αὐτῶν ἐγκαινίζων ἡμῖν. Замѣтивъ, что здѣсь, какъ и во многихъ другихъ пѣснопѣніяхъ (см. Ѳктоихъ), Духъ Правый = Духъ Святый, дальнѣйшій смыслъ этихъ словъ мы уразумѣваемъ изъ Ев. Іоанна 20, 19—28. Господь Іисусъ Христосъ, явившись по Своемъ воскресеніи ученикамъ, сказалъ: «миръ вамъ! какъ послалъ Меня Отецъ, такъ и Я посылаю васъ. Сказавъ это, дунулъ и говоритъ: примите Духа Святаго». Слѣдовательно, при воспоминаемомъ явленіи Своемъ Господь Іисусъ Христосъ далъ, сообщилъ ученикамъ Своимъ Духа Святаго, Котораго черезъ нихъ же далъ, сообщилъ намъ, вѣрующимъ. Ἐγκαινίζειν значитъ *обновлять* сообщеніемъ предмету или лицу ч. л. новаго. Въ церк. яз.—обновлять сообщеніемъ святости, т. е. освящать. Въ греч. чинѣ освященія («обновленія») храма мы читаемъ: σὺν τῷ προφήτῃ ἐκβοῶμέν Σοι· Πνεύματι τῷ Ἁγίῳ ἐγκαίνισον πάντας, т. е. Духомъ Святымъ освяти («обнови») всѣхъ; или: τὸν κόσμον ἀνεκαίνισε Πνεύματι θείῳ Αὐτοῦ, т. е. міръ освятилъ («обновилъ») Духомъ Божественнымъ Своимъ; или: Τοῦτον τὸν οἶκον ὁ Πατὴρ ᾠκοδόμησε, τοῦτον τὸν οἶκον ὁ Υἱὸς ἐστερέωσε, τοῦτον τ. οἶκον τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον ἀνεκαίνισε. Зд. особенно ясно, что Духъ Святый не *обновилъ*, а *освятилъ* храмъ, воздвигнутый Отцомъ и утвержденный Сыномъ. А вотъ и еще изъ того же чина: ἐγκαινίζεται σήμερον ἡ ἐξ ἐθνῶν ἐκκλησία τῷ τιμίῳ καὶ ζωῤῥύτῳ αἵματι. Слѣдовательно, *обновлять* въ комъ Духъ Святый (Правый) значитъ сообщать Духа Святаго (Праваго), освящать Духомъ Святымъ (Правымъ).

32. Зд. по-греч. πόθος, т. е. не любовь, а стремленіе къ предмету любви (къ Тебѣ).

33. зряще. По-греч. зд. не ὁρᾶν или βλέπειν, даже не ἀτενίζειν, а κατοπτεύειν, т. е. изслѣдовать, развѣдывать (κατόπτης — развѣдчикъ), стремиться познать. Бога *зрѣти* къ тому же и невозможно.

34. исповѣданіе, ἐξομολόγησις, что̀ зн. не только исповѣданіе, но и слава, прославленіе.

35. очисти; по-греч. ἱλάσθητι, т. е. смилостивься.

36. всего міра, τοῦ σύμπαντος κόσμου. Въ Нов. Зав. сл. κόσμος большею частью обозначаетъ міръ *земной*. Но, по христіанскому воззрѣнію, въ полное понятіе міра входитъ и земля и небо, вновь объединенныя искупительнымъ подвигомъ Господа Іисуса Христа, разрушившаго между ними средостѣніе вражды. Поэтому для обозначенія *всего этого* міра, земного и небеснаго, какъ одного цѣлаго, употребляется выраженіе σύμπας или ἅπας ὁ κόσμος (синон. *вся тварь*, πᾶσα ἡ κτίσις), которому соотв. прилаг. *всемірный*, παγκόσμιος. Ср.: «Всемірную славу отъ человѣкъ прозябшую... безплотныхъ (небо!) пѣснь и вѣрныхъ (земля!) удобреніе». Въ третьемъ прошеніи вел. ектеніи говорится не о мирѣ на землѣ, не о «временѣхъ мирныхъ», а о сохраненіи возстановленнаго Христомъ мира между небомъ и землею.

37. о соединеніи всѣхъ, περὶ τῆς τῶν πάντων ἑνώσεως. Зд. *всѣхъ* есть род. пад. средн. рода мн. ч. Τὰ πάντα = ὁ σύμπας κόσμος, т. е. весь міръ,—земной и небесный; ἕνωσις зд. *единеніе*, *единство*, какъ слѣдствіе произведеннаго Господомъ Іисусомъ Христомъ *соединенія* земли съ небомъ. Ср.: «еже о насъ исполнивъ смотреніе, яже на земли соедини (ἕνωσε) небеснымъ». Въ этомъ прошеніи мы и молимся о сохраненіи этого единенія, единства при посредствѣ благостоянія, т. е. твердаго, непоколебимаго спокойствія святыхъ (православныхъ) Божіихъ церквей, членовъ единой вселенской Церкви. О «соединеніи вѣры», какъ и о «временѣхъ мирныхъ» наша Церковь возноситъ моленія особо. См. Н. Нахимовъ. Третье прошеніе вел. ект. Ц. Вѣд. 1911 г. № 22.

38. непреложно (вочеловѣчивыйся) — означаетъ, что по соединеніи двухъ естествъ въ Іисусѣ Христѣ ни Божество не измѣнилось, не преложилось, не превратилось въ Немъ въ человѣчество, ни человѣчество въ Божество, но «въ обою естеству» Онъ свойства цѣла сохранилъ,—каждое изъ естествъ осталось неприкосновеннымъ въ своихъ свойствахъ, хотя оба естества соединились нераздѣльно, составивъ одно Лицо, а не два. См. Толк. на Бож. литургію еп. Виссаріона. Спб. 1895.

Пѣснь эта, во славу Сына Божія, была составлена импер. Юстиніаномъ, создателемъ храма св. Софіи въ Константинополѣ. Въ ней содержится изложеніе православнаго ученія о Лицѣ Іисуса Христа.

39. царя всѣхъ, τῶν ὅλων, т. е. всего міра. См. выше прим. 37.

40. да подымемъ, ὑποδεξόμενοι, что зн. принимать, особ. гостей.

41. дориносима, δορυφορούμενον. Δορυφορεῖν—сопровождать въ качествѣ (вооруженнаго) тѣлохранителя, защищать. Какъ Византійскіе императоры

шествовали сопровождаемые (δορυφορούμενοι) отрядами (τάξεσι) конныхъ (τῶν ἱππέων) или пѣшихъ (τῶν ὁπλιτῶν) тѣлохранителей, такъ, по нашему представленію, шествуетъ Царь всего міра въ сопровожденіи воинства ангельскихъ чиновъ (собств. отрядовъ, полковъ). Сл. *чиновъ*, хотя и неточное, въ переводѣ оставлено, какъ намъ привычное; сл. *воинства* прибавлено для выраженія части понятія, заключающагося какъ въ *дориносима*, такъ и въ *чинми*.

42. милость мира, ἔλεον εἰρήνης. Эти слова доселѣ остаются безъ правильнаго перевода и подвергаются различнымъ толкованіямъ: то это «дары дружества» (хлѣбъ и вино), которые приносились христіанами на вечерю любви» (прот. Лебедевъ. Руков. къ поним. правосл. богослуженія), то «дары *Божія* милосердія къ намъ, которые мы готовы приносить, какъ пріятное Ему возношеніе» (Толк. на Бож. лит. еп. Виссаріона) и т. п.

Не имѣя претензій дать окончательное толкованіе приведеннымъ словамъ, мы дѣлаемъ попытку подойти къ нимъ со стороны самаго текста.

Главнѣйшія мѣста нашего литургическаго текста взяты изъ Св. Писанія. Сочетанія *милость мира* мы въ послѣднемъ не нашли. Зато въ апостольскихъ посланіяхъ весьма часто повторяются формулы привѣтствій: 1) благодать и миръ. Римл. 1, 7. 1 Кор. 1, 3. 2 Кор. 1, 2. Гал. 1, 3. Еф. 1, 2. Фил. 1, 2. Кол. 1, 2. 1 Өесс. 1, 2. 2 Өесс. 1, 2. 2) благодать, *милость*, *миръ*. 1 Тим. 1. 2. 2 Тим. 1, 2. 2 Іоан. 1, 3. 3) благодать, *милость и миръ*. Тит. 1, 4. 4) *милость*, *миръ* и любовь. Іуд. 1, 3. 5) *миръ и милость*. Гал. 6, 16. 6) миръ и любовь. Еф. 6, 23. Ср. 2 Өесс. 3, 16. 1 Петр. 5, 14.

На литургіи священнослужитель призываетъ молящихся приносить Святое возношеніе *въ мирѣ*, т. е. съ мирными, благожелательными другъ къ другу чувствами. Отсюда вполнѣ естественно, даже необходимо, чтобы молящіеся, на подобіе отвѣта своего священнику: «имамы ко Господу!»— отозвались и на призывъ къ миру взаимнымъ обращеніемъ и пожеланіемъ въ формѣ одного изъ апостольскихъ привѣтствій: «милость, миръ!» Замѣтимъ, что въ нѣкоторыхъ древнихъ литургіяхъ мы имѣемъ призывъ священнослужителя: «подавайте другъ другу миръ!»

И вотъ въ текстѣ литургіи св. Іоанна Златоуста, по Бунзену, въ этомъ мѣстѣ читается: «Народъ: Милость, миръ!» (ἔλεος, εἰρήνη). Словъ: *жертву хваленія* въ этомъ текстѣ нѣтъ. Прибавленныя позднѣе, они составляютъ продолженіе прерваннаго возгласа священнослужителя.

Поэтому все мѣсто, по нашему мнѣнію, слѣдовало бы расчленить такъ:

Священнослужитель: Станемъ добрѣ, станемъ со страхомъ,—вонмемъ!— святое возношеніе въ мирѣ приносити...

Народъ: Милость, миръ!

Хоръ: ...жертву хваленія.

Когда слова: *милость, миръ!* какъ бы слились въ одно съ двумя по-

слѣдними словами и пониманіе ихъ, поэтому, затемнилось,—естественно, *милость* (ἔλεος) изъ зват. пад. обратилось въ винит. (ἔλεον), зависящій отъ *приносити*, что̀ повлекло за собою необходимое измѣненіе зват. пад. *миръ* (εἰρήνη) въ родит. *мира* (εἰρήνης), зависящій отъ *милость*.

Непониманіе выраженія *милость мира* повело къ исправленію ἔλεον на ἔλαιον (елей), и въ нѣкоторыхъ литургіяхъ получилось чтеніе: елей мира!

Таково наше предположеніе.

43. Твоя отъ Твоихъ Тебѣ приносяще о всѣхъ и за вся, τὰ Σὰ ἐκ τῶν Σῶν Σοὶ προσφέρομεν κατὰ πάντα καὶ διὰ πάντα. Для надлежащаго пониманія этихъ словъ необходимо, строго держась греч. текста, обратиться къ евхаристической молитвѣ священника, часть которой они составляютъ, и прослѣдить ее по древнимъ литургіямъ, ибо эта молитва во всѣхъ ихъ почти тожественна не только по содержанію, но и въ отдѣльныхъ выраженіяхъ. *Лит. св. Василія Великаго:* Священникъ воспоминаетъ созданіе человѣка, его грѣхопаденіе и все домостроительство Божіе о его спасеніи вплоть до вознесенія на небо воскресшаго Господа и продолжаетъ: «Но Онъ оставилъ намъ въ воспоминаніе спасительнаго Своего страданія то, что мы предложили по (κατὰ) заповѣдямъ Его»... «Такъ и мы, Владыко,— произноситъ онъ далѣе,—воспоминая спасительныя Твои страданія, животворящій крестъ, тридневное погребеніе, воскресеніе изъ мертвыхъ, возшествіе на небеса, сѣдѣніе одесную Тебя, Бога и Отца, и страшное и славное Его пришествіе, Твое изъ...» Итакъ, изъ этой молитвы видно, что мы приносимъ евхаристическую Жертву 1) сообразно (по, κατὰ) заповѣди Христовой и 2) сообразно (по, κατὰ) всѣмъ только что перечисленнымъ воспоминаніямъ (замѣтимъ, что весь ходъ литургіи, начиная отъ проскомидіи, съ ними *сообразуется*), т. е. *сообразно* (κατὰ) всему (πάντα) *этому*, вышесказанному въ молитвѣ; 3) мы приносимъ Жертву за *все* (διὰ πάντα), т. е. за всѣ благодѣянія Божіи, явленныя роду человѣческому отъ созданія міра, «за все, что мы знаемъ и чего не знаемъ». *Лит. св. Ап. и Ев. Марка:* «Смерть... Единороднаго Твоего Сына... возвѣщая и тридневное... воскресеніе Его исповѣдуя и вознесеніе... и сѣдѣніе... и втораго Его пришествія ожидая... Тебѣ, Господи Боже нашъ, Твое *изъ Твоихъ даровъ* мы предложили предъ Тобою».

Коптская литургія св. Кирилла Александрійскаго: «Ты—Тотъ, предъ Которымъ мы предлагаемъ сіи Святые Дары изъ того, что Твое, Отче Святый».

Такимъ образомъ подъ *Твоя* (по-русск. ед.—*Твое*) разумѣются Святые Дары, нами приносимые; при *изъ Твоихъ* подр. сущ. *даровъ*, т. е. хлѣба и вина; *о всѣхъ*=сообразно (по) всему *этому*; *за вся*=за все. Относит. Твоя ср. Паралип. 29, 14—16. Замѣтимъ еще для нѣкоторыхъ, что (отъ) *Твоихъ*, (ἐκ) τῶν Σῶν есть ср. р. мн. числа. Если бы это была форма муж. р., то при притяж. мѣст. обязательно стояло бы соотв. имя сущ.

44. Отца свѣтовъ, Πατρὸς τῶν φώτων; τὰ φῶτα—свѣтила небесныя. См. Толк. на бож. лит. еп. Виссаріона.

Гл. 5. Тропари, кондаки, молитвы и стихи изъ тріоди постной и цвѣтной.

1. лютыхъ, τῶν δεινῶν. Именит. ед. лютое (злое), множ. лютая;—подраз. *дѣянія*. По-русск.: злыя дѣла.

2. взираяй; по-греч.: ἀφορῶν, т. е. смотря издали, безучастно.

3. зову, κραυγάζω; зд. именно *кричу:* рѣчь идетъ о воплѣ, крикѣ сердца.

4. всяческая, τὰ σύμπαντα, т. е. весь міръ.

5. горькою, т. е. причиняющею горе, пагубною.

6. духъ цѣломудрія. По-греч.: πνεῦμα σωφροσύνης, т. е. духъ благоразумія, самообладанія. Переводчикъ принимаетъ слав. *цѣломудріе,* и передаетъ это понятіе словами *чистота души.* Древніе греки и римляне какъ бы одухотворяли человѣческіе достоинства и недостатки, присоединяя къ ихъ названіямъ сл. *духъ*, πνεῦμα, animus. Поэтому духъ мудрости=мудрость и т. п. Ср. по-лат. animus ingratus (неблагодарный духъ)=неблагодарность. По-русск. сл. *духъ* въ такихъ случаяхъ лишнее. Въ началѣ молитвы переводчикъ, во вниманіе къ традиціи, передалъ его сл. *склонность.*

7. божественнымъ, θείῳ; сл. θεῖος знач. не только божественный, но и *святой.* Первое знач. приложимо лишь къ тому, что относ. къ Богу; во всѣхъ прочихъ случаяхъ это слово должно брать во второмъ значеніи, иногда даже въ знач. *дивный.*

8. начаткомъ, ἀπαρχῇ. По-греч. дат. пад. для означ. времени.

9. слав. сл. *тля,* по-греч. φθορά, знач. порча, уничтоженіе. Въ этомъ смыслѣ оно употребляется для обозначенія *разложенія,* напр., нашего тѣла. Въ церк.-слав. яз. оно часто значитъ *вѣчная смерть* и противопол. *вѣчной жизни, безсмертію* (нетлѣнію). Ср. Гал. 6, 8. Ап. Петръ употребляетъ сл. φθορά (тлѣніе) въ знач. нравственной испорченности, растлѣнія нравовъ. 2 Петр. 1, 4. 2, 12. 19.

10. По-греч. постъ, νηστεία, женск. рода; поэтому—*мать.* По-русск. слѣдовало бы *отецъ.*

11. нетлѣненъ плодъ. Эти слова сохранены въ русск. текстѣ безъ перевода. По-греч. зд. κύησις ἄφθορος, что̀ знач. *роды безъ нарушенія дѣвства.*

12. изгвоздивый... Конечно, надо читать: *изгвозди и...* спаси.

13. расторгнемъ стропотная нуждныхъ измѣненій (?). По-греч.: διαῤῥήξωμεν στραγγαλιὰς βιαίων συναλλαγμάτων, букв.: разорвемъ узы (путы) вынужденныхъ *соглашеній* (сдѣлокъ, договоровъ).

14. непщевати вины, προφασίζεσθαι προφάσεις, т. е. выставлять предлоги для оправданія, извиненія.

15. тайная; по-греч.: μυστικῶς, слѣдоват. тайно, *таинственно.*

16. явѣ относ. къ предыдущ. *просвѣтивый*=ярко озарившій свѣтомъ.

17. ходимъ, περιπατήσωμεν; περιπατεῖν—не только ходить, но и *вести себя,* поступать. См. Римл. 13, 13. 1 Өесс. 4, 12.

18. не полагающе претыканія сему въ соблазнъ; по-греч.: μὴ τιθέντες πρόσκομμα εἰς σκάνδαλον, т. е. не дѣлая (ему) ловушки изъ его затрудненій (въ уплатѣ долга).

19. раб-ота=раб-ство.

20. неописанное, ἀπερίγραπτος, т. е. неизобразимое; περιγράφω=circumscribo, imaginem delineo, ὑποτυπόω. Бога изобразить нельзя; но Сынъ Божій, воплотившись, принялъ образъ (человѣческій).

21. въ древнее, εἰς τὸ ἀρχαῖον, in pristinum statum, in antiquam morum integritatem, quae fuerat ἐξ ἀρχῆς, т. е. въ древній видъ, въ первоначальное состояніе (невинности до грѣхопаденія).

22. вообразивъ, ἀναμορφώσας, т. е. преобразовавъ, возсоздавъ.

23. добротою, τῷ κάλλει=красотою; смѣси добротою=соединило съ красотою, придало красоту. Зд. имѣется въ виду соединеніе въ Іисусѣ Христѣ человѣческаго естества съ Божескимъ.

24. воображаемъ, ἀνιστοροῦμεν; ἀνιστορεῖν въ церк. яз.—писать, напр. икону. Въ этомъ кондакѣ, который поется въ недѣлю православія, при воспоминаніи о торжествѣ послѣдняго надъ иконоборческою ересью, говорится, что дѣло нашего спасенія мы запечатлѣваемъ, изображаемъ не только въ словѣ, напр. въ пѣснопѣніяхъ, но и въ иконописи, въ иконахъ.

25. свѣтлую трубу, λαμπρὰν σάλπιγγα; λαμπρός—не только свѣтлый, блестящій, но и ясный, сильный, о трубѣ—*громкій.*

26. согласно, συμφόνως, стройно, относ. къ *воспѣваемъ.*

27. богоглагольниче, θεοῤῥῆμον—говорящій о Богѣ, т. е. учитель вѣры.

28. не ктому, οὐκέτι—уже не.

29. найде преславный соузъ, ἐπῆλθε παράδοξος σβέσις—букв.: нашло чудесное угашеніе, или: онъ былъ чудеснымъ образомъ угашенъ. Пламя меча (пламенный мечъ, заграждавшій падшему человѣку доступъ въ рай) чудеснымъ образомъ угашается *древомъ* крестнымъ, вмѣсто того, чтобы получить въ этомъ *древѣ* новую пищу и тѣмъ усилиться. Ср. ирм. 7 канона на Богоявл. св. Іоанна Дамаскина: *потокомъ* (воды) *сжегъ* змѣиныя головы.

30. истинна. Надо читать *истинну* и относить это слово къ дальнѣйшему *звѣзду.*

31. извѣстно спасеся еже по образу, ἀκριβῶς (точно) διεσώθη (исполнилось, сбылось) τὸ κατ' εἰκόνα. εἰκών—мысленный образъ, представленіе, уподобленіе, *притча;* δι' εἰκόνων λέγειν—говорить образно (притчами). Зд. имѣется въ виду *образное* слово Спасителя о несеніи креста: «да возьметъ крестъ свой и по Мнѣ грядетъ». По нашему мнѣнію, ошибочно относить здѣсь *по образу* къ образу Божію *(еже по образу—еже по подобію),* по

которому созданъ человѣкъ, и подъ этимъ выраженіемъ разумѣть *душу* святой подвижницы. При такомъ пониманіи 1) трудно объяснить сл. извѣстно (ἀκριβῶς, точно) и 2) непонятно διεσώθη вм. обычнаго ἐσώθη. Если подъ ἀκριβῶς διεσώθη разумѣть точное и полное спасеніе души (τοῦ κατ' εἰκόνα), то, естественно, возникаетъ вопросъ, какое же спасеніе бываетъ неполное, частичное?

32. овча, θρέμμα. Это не овца, а все, что вскормлено, вос-питано: потомицъ-ица, воспитаница, дитя. Св. Марія Египетская была вос-питана, вскормлена Египтянами, въ Египтѣ.

33. прелести, т. е. заблужденія—въ смыслѣ идолопоклонства.

34. сихъ, т. е. Египтянъ.

35. возращеніе, т. е. отрасль; *совершенное*—въ смыслѣ полной зрѣлости.

36. По-греч. зд. не род., а зват. пад., что̀, кажется, правильнѣе.

37. побѣды знаменія, τὰ τῆς νίκης σύμβολα; τὸ σύμβολον—знакъ, символъ. Пальмовыя вѣтви (ваии), какъ и лавровыя, служили символами побѣды: съ ними въ рукахъ встрѣчали древніе римляне возвращавшихся домой побѣдителей; одежда римскихъ побѣдоносныхъ полководцевъ, въ которой они совершали торжественный въѣздъ въ Римъ, имѣла вышивку съ изображеніемъ пальмовыхъ вѣтвей.

38. на жребяти, τῷ πώλῳ—на осленкѣ, молодомъ ослѣ.

39. очищенными смыслы, κεκαθαρμέναις διανοίαις, т. е. не только очищенными, но уже чистыми (знач. греч. формы perf.) мыслями.

40. совозвышу. По-греч. συνανοψῶ, т. е. наст., а не буд. время. Мысль ясна: восходившій въ человѣческой плоти къ Отцу Сынъ Человѣческій тѣмъ самымъ и въ то же время возносилъ съ Собою на небеса все человѣчество, начиная, конечно, со Своихъ ближайшихъ учениковъ и апостоловъ.

41. возлюбимъ, ἀγαπήσωμεν. ἀγαπᾶν—не только любить, но и привѣтствовать. Зд. говорится о приготовленіяхъ къ встрѣчѣ Жениха.

42. свѣщи, τὰς λαμπάδας, т. е. лампады, свѣтильники.

43. заимствуй Давшему, т. е. Богу. «Благотворящій бѣдному даетъ взаймы Богу, и Онъ воздастъ ему за благодѣянія его». Прит. Солом. 19, 17.

44. тучи, ὄμβους, т. е. потоки, ливень.

45. бѣжи несытыя души, φεῦγε ἀκόρεστον ψυχήν. Русск. *неблагодарность, жадность* и т. п. переводятся на лат. яз.: animus ingratus, animus avidus, т. е. неблагодарная, жадная душа. Зд. по-греч. мы имѣемъ такое же описательное выраженіе. Ср. выше прим. 6. Принимаемое нѣкоторыми чтеніе: φεῦ γε грамматически недопустимо въ виду слѣдующ. вин. пад. и совершенно зд. неумѣстнаго γὲ.

46. волнопитаемая, κυματοτρόφος, т. е. *питающая*, вздымающая волны.

47. богокрасная, θεοτερπής—пріятная, угодная Богу.

48. обнищавъ, πτωχεύσας. «Ибо вы знаете благодать Господа нашего Iисуса Христа, что Онъ, будучи богатъ, обнищалъ ради насъ, дабы вы обогатились Его нищетою». 2 Кор. 8, 9. «Господь Iисусъ Христосъ сказалъ о Себѣ книжнику: «лисицы имѣютъ гнѣзда, а Сынъ Человѣческій не имѣетъ, гдѣ приклонить голову». Матѳ. 8, 20.

49. пасха зд. въ знач. пасхальный Агнецъ.

50. очищеніе, ἱλασμόν—въ умилостивленіе, въ умилостив. жертву.

51. предбѣдствующе, προκινδυνεύοντες, т. е. подвергаясь опасности, борясь (впереди другихъ).

52. державствующему, τοῦ κρατοῦντος; ὁ κρατῶν—побѣдитель.

53. На тайной вечерѣ мы видимъ Господа Iисуса Христа угощающимъ Апостоловъ въ качествѣ Хозяина: Онъ принимаетъ ихъ, какъ Своихъ гостей, и устроетъ имъ трапезу въ горницѣ (на «горнемъ мѣстѣ»). Странствіе, ξενία—гостепріимство.

54. высокими умы, ταῖς ὑψηλαῖς φρεσί, т. е. не съ высокими *умами*, а съ высокими, *возвышенными чувствами*.

55. возшедша слова отъ Слова, ἐπαναβεβηκότα λόγον ἐκ τοῦ Λόγου. Въ этомъ ирмосѣ, какъ и въ слѣдующемъ за нимъ тропарѣ, греч. сл. логосъ (слово) употреблено въ двухъ различныхъ значеніяхъ: 1) слово, *ученіе* и 2) Слово, Сынъ Божій. Ср. Въ началѣ бѣ Слово. Iоан. 1, 1 и: «Идите, сказало *Слово* ученикамъ, приготовьте... пасху, которою утверждается умъ тѣхъ, которымъ Я преподаю таинство безквасньмъ *словомъ* (ученіемъ) истины». Троп. 1, 9 пѣсни кан. на св. вел. четвертокъ. Въ нашемъ ирмосѣ въ первомъ случаѣ *слово* озн. слово, *ученіе* Христово, во второмъ—*Слово*, т. е. Самого Iисуса Христа.

Возшедша, ἐπαναβεβηκότα; ἐπαναβεβηκώς—не только возшедшій на высоту, но уже на ней находящійся (perf.), т. е. *высокій*. Въ словарѣ Pape's: Bei Sext. Emp. ist τὸ ἐπαναβεβηκός das Darüberstehende, wozu man weiter hinaufgeht. Зд. возшедшее слово означ. высокое ученіе, заключающееся въ бесѣдѣ Господа Iисуса Христа на Тайной вечерѣ.

56. научившеся, μαθόντες—не только узнавъ, познавъ, но и *услышавъ*.

57. стекается прочее (τὸ λοιπόν) соборище. Какое это *прочее?* Зд. τὸ λοιπόν—нарѣчіе: наконецъ.

58. сребромъ (ἀργυρίῳ) продаде; τὸ ἀργύριον—не только серебро, но и *деньги*.

59. безмѣрное (ἀνείκαστος) долготерпѣніе; ἀνείκαστος—неизобразимый, не имѣющій подобія, безпримѣрный. Это прил. въ др. мѣстахъ перев. на слав. яз.: *безприкладный*.

60. безвѣстная и тайная, ἄδηλα καὶ κρύφια, собств.: *сокровенная тайна*.

61. не законъ ли положи, οὐ νόμον ἐξέθετο? ἐκτίθεσθαι — излагать, изъяснять.

62. навѣтникъ, ἐπίβουλος, т. е. злоумышленникъ.

63. людіе мои; по-греч.: λαός μου, τί ἐποίησά σοι? т. е. народъ Мой, что сдѣлалъ Я тебѣ?

64. не (терплю) прочее; по-греч.: οὐκέτι — λοιπόν, т. е. уже болѣе (долѣе) не, наконецъ—не. Ср. прим. 57.

65. собраніе, ἄθροισμα. Это не собраніе, а сборище, *толпа.*

66. мучителя, τύραννον; τύραννος зн. властитель (жестокій), тираннъ.

67. Столпъ злобы богопротивныя, στήλην κακίας ἀντιθέου; ἀντίθεος не знач. *богопротивный*, а, напротивъ, *богоподобный.* Это обычный эпитетъ «благочестивыхъ» героевъ Гомера. Оч. рѣдко ὁ ἀντίθεος зн. враждебное божество. στήλη—колонна, столбъ, пьедесталъ статуи; στήλη κακίας ἀντιθέου—столбъ съ богоподобною мерзостью, т. е. съ мерзкимъ идоломъ. Зд. говорится объ истуканѣ (идолѣ), поставленномъ царемъ Навуходоносоромъ для всеобщаго поклоненія. См. Дан. 3.

68. поучаются; по-греч.: λαός—μελετᾷ, т. е. народъ—заботится, старается, замышляетъ.

69. веліе чудо, μέγα θαῦμα; θαῦμα—не только чудо, но также изумленіе, удивленіе (диво).

70. беззаконныхъ, ἀνόμων. Подъ *беззаконными,* въ противоп. *подзаконнымъ* (Іудеямъ) зд. разумѣются язычники, римскіе воины. Ср. Дѣян. 2, 23 и 1 Кор. 9, 21.

71. не премолчи, μὴ παρασιωπήσῃς; παρασιωπάω—умалчиваю, не упоминаю, оставляю безъ вниманія.

72. на крестѣ возвышаема, ἐν σταυρῷ ἀναρτώμενον; ἀναρτάω—вѣшаю, привѣшиваю.

73. Въ греч. текстѣ зд. стоитъ еще необходимое въ качествѣ сказуемаго сл. κατετρύχετο—*сокрушалась.*

74. беззаконное, παράνομος, т. е. противозаконное, преступное.

75. предутверждаше, προησφαλίζετο, т. е. укрѣплялъ передъ Собою, ограждалъ Себя, оправдывалъ, говорилъ въ Свое оправданіе.

76. вскую, εἰς τί? по-русск.: до чего?

77. преславное, παράδοξον, т. е. невѣроятное.

78. плащаницею, σινδόνι, т. е. погребальными пеленами изъ тонкой индійской льняной ткани.

79. обвивъ, ἐκέδευσε, относ. къ *смирною* и *плащаницею.* Найти другого слова, которое по-русски подходило бы къ обоимъ, кромѣ *обряжать,* означающаго приготовленіе тѣла усопшаго къ погребенію (омовеніе, одѣваніе и проч.), переводчику не удалось. Къ тому же *обряжать* вполнѣ передаетъ знач. греческаго κηδεύειν.

80. вмалѣ, πρὸ μικροῦ—незадолго, только что (о прошедш.).

81. Благообразный, εὐσχήμων—почтенный, знатный, именитый.

82. пріобщаяся; по-греч.: ὁμιλῶν въ спец. значеніи *проповѣдовать.*

Ср: «и находящимся въ темницѣ духамъ, сошедши, проповѣдалъ». 1 Петр. 3, 19. Проповѣдническое искусство наз. гомилетикою.

83. давшагося; по-греч. зд. страд. зал: преданнаго.

84. Для пониманія этого мѣста см. Матѳ. 28, 4—11. Іоан. 2, 9. Стража у гроба Господня (кустодія) состояла изъ римскихъ воиновъ-язычниковъ. См. также Іон. 2, 9.

85. страннопріемлется, ξενοδοχεῖται, т. е. принимается въ качествѣ гостя, временно, а не на постоянное пребываніе.

86. непрестанно, ἀπαύστως; зд. *безконечно.*

87. Эта стихира—одинъ изъ перловъ церковной поэзіи. Конецъ ея мало понятенъ. Что за *вѣчное упокоеніе*, къ тому же *все?* Ключъ къ уразумѣнію даютъ двѣ послѣдующія стихиры, въ нашемъ Молитвословѣ не помѣщенныя,—одна того же 2-го гласа, другая 6-го. Τίς ἡ παροῦσα κατάπαυσις, что это за отдыхъ (покой)?—спрашиваетъ авторъ въ первой, и отвѣчаетъ: Царь вѣковъ... предается въ гробу субботнему покою (субботствуетъ), ὁ Βασιλεὺς τῶν αἰώνων... ἐν τάφῳ σαββατίζει. Въ стихирѣ 6-го гл.: и благословилъ Господь седьмой день, т. е. благословенную субботу. Это день покоя, въ который почилъ отъ дѣлъ Своихъ Единородный Сынъ Божій... плотію предавшись субботнему покою и... Своимъ воскресеніемъ даровалъ намъ жизнь вѣчную, καὶ εὐλόγησεν ὁ Θεὸς τὴν ἡμέραν τὴν ἑβδόμην· τοῦτο γάρ ἐστι τὸ εὐλογημένον σάββατον· αὕτη ἐστὶν ἡ καταπαύσεως ἡμέρα, ἐν ἡ κατέπαυσεν ἀπὸ πάντων τῶν ἔργων Αὐτοῦ ὁ Μονογενὴς Υἱὸς τοῦ Θεοῦ... τῇ σαρκὶ σαββατίσας... καὶ διὰ τῆς Ἀναστάσεως ἐδωρήσατο ἡμῖν ζωὴν αἰώνιον. Одни и тѣ же образы, мысли и даже выраженія, что̀ и въ нашей стихирѣ. Въ св. вел. субботу Церковь поетъ о томъ, что Христосъ, совершивъ весь подвигъ Свой, предался полному («все») субботнему покою, πάντα σαββατισμὸν ἐτέλεσεν. А *вѣчное* относится не къ *упокоеніе.* а къ *воскресеніе:* ἐδωρήσατο ζωὴν αἰώνιον; *вѣчное* зд.=въ качествѣ вѣчнаго, на вѣки. Ср. Πάσχα αἰώνιον. Разсматривать нашу стихиру какъ перифразъ Евр. 4, 1—11 мы не видимъ основанія. Тема, разумѣется, здѣсь и тамъ одна и та же; но въ нашей стихирѣ она трактована самостоятельно и примѣнительно къ событію, воспоминаемому въ вел. субботу.

88. со всякимъ началомъ и властію, μετὰ πάσης ἀρχῆς καὶ ἐξουσίας. Зд. нельзя разумѣть ангельскихъ чиновъ,—Начала и Властей, потому что употр. единств. число, къ тому съ прибавл. *всякій.* Такое же выраженіе мы имѣемъ относ. ада. Поэтому *начало* и *властъ* зд.=начальство и власти *ихъ,* т. е. Ангеловъ. Ср. сл. Арх-ангелъ.

89. Еврейское сл. пасха букв. значитъ: переходъ.

90. но нетлѣнія источникъ изъ гроба одождивша Христа, ἀλλ' ἀφθαρσίας πηγὴν ἐκ τάφου ὀμβρήσαντος Χριστοῦ. Переводчики обыкновенно относятъ *одождивша* (ὀμβρήσαντος) къ *изъ гроба,* а *Христа* принимаютъ за род. принадлежности (gen. poss.). Между тѣмъ ὀμβρήσαντος (одождивша) относ. къ

Χριστοῦ и составляетъ съ нимъ оборотъ род. самост. (gen. abs.). Поэтому по-слав. слѣдовало бы читать: *одождившу Христу*.

91. богоглаголивый, ὁ θεηγόρος—говорящій отъ Бога, по внушенію Божію, т. е. пророкъ Божій.

92. ясно, διαπρυσίως, т. е. громко.

93. 1) Мужескій убо полъ, ἄρσεν μὲν ὥς = ὡς μὲν ἄρσεν; τὸ ἄρρεν (ἄρσεν)=παῖς ἄρσην, слѣдовательно: *какъ Младенецъ мужескаго пола.* 2) разверзшій дѣвственную утробу, διανοῖξαν τὴν παρθενεύουσαν νηδύν=первенецъ (разверзшій) родившійся отъ Дѣвы (дѣвственную утробу). См. Исх. 13, 1 и слѣд. Ис. 7, 14. 3) явился Христосъ, πέφηνε Χριστός есть сказуемое, слѣдов. по-русски: явился Христомъ. 4) яко человѣкъ. По-греч. зд. не βροτός (человѣкъ), а βρωτός—служащій пищею, вкушаемый. 5) невкусенъ скверны = чуждый оскверненія, грѣха. Ср. Исх. 12, 5. 13, 2.

Тотъ, Чье воскресеніе мы торжественно празднуемъ, явился Христомъ (Христосъ—имя нариц.), какъ Младенецъ—первенецъ мужескаго пола (Сынъ), родившійся отъ Дѣвы, по пророчеству Исаіи: «Се Дѣва во чревѣ пріиметъ и родитъ Сына». Онъ же—Ангецъ, ибо мы вкушаемъ Его (въ таинствѣ Евхаристіи); Онъ—Агнецъ непорочный (чуждый скверны, грѣха),—наша Пасха; Онъ же—совершенный, какъ истинный Богъ. Такимъ образомъ Воскресшій есть и Богъ, и обѣтованный Христосъ и нашъ новозавѣтный пасхальный Агнецъ, имѣющій свойства ангца пасхальнаго ветхозавѣтнаго. См. подр. Н. Нахимовъ. «Къ истолков. нѣкот. свящ. церк.-слав. текстовъ». Церк. Вѣд. 1911 г. № 52 и его же—«Моему благосклонному критику». Ibid. 1912 г. № 12—13.

94. божественнѣ, ἐνθέως—по божественному вдохновенію, *духовно*, въ против. ветхоз. пр. Давиду, выражавшему свою радость тѣлодвиженіями.

95. плоть воскресившаго, σάρκα ἀναστῶσαν—собств. *плоть, поднимающую* (воскрешающую) падшаго Адама.

96. Господь Іисусъ Христосъ воскресъ во «едину отъ субботъ», т. е. въ первый день послѣ (отъ) субботы, который у насъ на языкѣ богослуж. называется *недѣлею*, а обычно днемъ воскреснымъ, воскресеньемъ. По-греч. сл. суббота употр. часто во множ. числѣ; поэтому отъ *субботъ*, вм. отъ *субботы*.

97. Подъ новымъ Іерусалимомъ разумѣется новозавѣтная Церковь Христова.

98. Подъ Сіономъ (гора на южн. сторонѣ Іерусалима, гдѣ былъ домъ царя Давида) въ Н. З., по толков. блаж. Іеронима, разумѣются, между прочимъ, святые: они, стоя на вершинѣ добродѣтелей, образуютъ собою Сіонъ, о которомъ сказано: «основанія его на горахъ святыхъ: любитъ Господь врата сіона паче всѣхъ селеній Іаковлевыхъ». Пс. 86, 2.

99. красуйся, τέρπου, т. е. наслаждайся, радуйся.

100. Жены-мироносицы увидѣли у гроба Господня Ангела, сказав-

шаго имъ: «пойдите скорѣе, скажите ученикамъ Его, что Онъ воскресъ изъ мертвыхъ... И вышедши поспѣшно изъ гроба, онѣ со страхомъ и радостью великою побѣжали возвѣстить ученикамъ Его. Матѳ. 28, 7—8. Такимъ образомъ мѵроносицы сдѣлались благовѣстницами воскресенія Христова.

101. просвѣтимся; по-греч.: λαμπρυνθῶμεν, что̀ значитъ не только сіять (просвѣщаться), но и *умиляться.*

102. динарій—римская монета. См. притчу о владѣльцѣ виноградника и нанятыхъ имъ работникахъ. Матѳ. 20, 1—16.

103. лѣнивые, ῥάθυμοι—легкомысленные, а въ против. воздержнымъ—невоздержные.

104. упитанный, πολύς, т. е. великъ, а не откормленъ.

105. См. прим. 31 къ гл. 4 (тропарь 6-го часа).

106. бывшимъ относ. къ *извѣщеннымъ,*—дат. самост., по-греч.: βεβαιωθέντων αὐτῶν=послѣ того какъ они были утверждены.

107. догматы, т. е. основныя истины вѣры, изложенныя отцами перваго вселенскаго Никейскаго собора въ Сvмволѣ вѣры.

108. Мысль ирмоса ясна. Въ В. Завѣтѣ пророки исполнялись Духа Святаго, какъ бы воспринимали Его чревомъ своимъ, и затѣмъ рождали, проявляли на землѣ въ своихъ пророчествахъ о грядущемъ спасеніи (Спасителѣ). Поэтому — «Духъ спасенія», говорившій черезъ пророковъ. Въ Нов. Зав. Онъ видимо нисходитъ на Апостоловъ, очищаетъ ихъ сердца и черезъ нихъ, «тѣми» (см. тропарь 2 нед. по Пасхѣ) сообщается вѣрующимъ. Объясненіе нашего ирмоса мы находимъ и въ предшествующемъ ему 1 тропарѣ 4 пѣсни канона (та же мысль, но выраженная яснѣе): «Во пророцѣхъ глаголавый и закономъ проповѣданный, первѣе несовершеннымъ, Богъ истинный, Утѣшитель, Слова служителямъ и свидѣтелямъ познавается (открывается) днесь».

Страха ради Твоего=въ страхѣ предъ Тобою, т. е. во время бѣдствій, когда главнымъ образомъ и являлись пророки. Ис. 26, 16.

Зачатый—во чревѣ, ληφθὲν ἐν γαστρί; по-русск.: *во чревѣ* лишнее.

109. въ молвѣ, τῷ σάλῳ, что̀ зн. въ волненіи, въ (бурныхъ) волнахъ.

110. съ кораблемъ потопляема грѣхи, συμπλόοις ποντούμενον ἁμαρτίαις. Зд. σύμπλοος есть прил.—вмѣстѣ плывущій, сопутствующій (въ плаваніи). Вѣдь и пр. Іона не былъ потопленъ съ кораблемъ.

111. Подъ сліяніемъ зд. разумѣется «смѣшеніе» языковъ при постройкѣ Вавилонской башни.

112. Всехитрецъ—Слово, παντεχνήμων Λόγος; Παντεχνήμων—Творецъ всего (міра), kunstlerischer Schöpfer aller Dinge, дивный Зиждитель міра.

113. медленноязычный — извитійствова, ὁ βραδύγλωσσος — ἐρρητόρευσε т. е. косноязычный—ясно возвѣстилъ.

114. къ Богу разумовъ, πρὸς Θεὸν τῶν γνώσεων. У церк. писателей γνῶσις—весьма часто въ знач. мудрость. См. Passow's Lexic.

115. яковый отъ яковаго единъ. Въ греч. рукопис. наряду съ οἷος (яковый, сколь великій) ἐξ οἵου мы имѣемъ οἷος (единый) ἐξ οἵου, т. е. Одинъ (μόνος въ см. Единородный, Μονογενής).

Единый (Богъ) отъ *Единаго* (Бога).

116. рѣшительное=разрѣшительное, искупительное.

117. почествуетъ, σεβασμιάζει—преисполняетъ благоговѣніемъ.

118. еже вопити, τοῦ βοᾶν=ὥστε βοᾶν, такъ что мы возглашаемъ

Гл. 6. Тропари, кондаки и ирмосы на главнѣйшіе праздники.

1. Сѣннописанный мракъ гаданій разоривъ, ὁ σκιόγραφον ἀχλὺν αἰνιγμάτων σκεδάσας=caliginem obscuram, quae inerat in dictis figuratis (adumbratis) dissipans, т. е. букв.: разсѣявшій темный мракъ, заключавшійся въ неясныхъ словахъ (загадкахъ). Подъ гаданіями разум. загадочные ветхозав. прообразы.

2. сія, т. е. ихъ, отроковъ.

3. юже, т. е. Твою Матерь.

4. явльшуюся, ἐμφανισθεῖσαν, т. е. явленную, прославленную.

5. концемъ=до крайнихъ предѣловъ земли.

6. впрямо, т. е. въ прямомъ направленія предъ собою, въ длину, продольно.

7. то же, т. е. море.

8. обратно... колесницамъ=противъ колесницъ, имъ навстрѣчу.

9. вопреки=поперекъ. Моисей ударами жезла вдоль и поперекъ изобразилъ крестъ,—непобѣдимое оружіе: первый ударъ раздѣлилъ море и тѣмъ спасъ Израильтянъ, второй заставилъ разступившіяся воды слиться и потопить Египтянъ.

10. предразсуждаетъ, προκρίνει, т. е. предуказываетъ.

11. тобою; по-греч. ἐν σοι, т. е. на тебѣ.

12. прельстився, δελεασθείς, т. е. уловленный.

13. Богу пригвоздившуся; по-греч.: τῷ Θεῷ προσπαγέντι въ завис. отъ прич. страд. зал. (δελεασθείς) вм. род. съ предл. ὑπό. Слѣдов. по-русск.: пригвоздившимся Богомъ.

14. тѣмъ; по-греч. ὅθεν, что̀ знач. откуда, т. е. изъ утробы, изъ нея. Это и требуется смысломъ.

15. премірное, ὑπερκόσμιον, т. е. надмірное, сверхъестественное.

16. прописаше, ὑπεζώγραφε=предъизобразилъ.

17. тезоименитому, ἐπωνύμῳ, т. е. соименному Тебѣ, носящему Твое имя (христіанскому).

18. жительству, т. е. жителямъ, народу, обществу.

19. пособіе имущу Твое; по-греч.: τὴν συμμαχίαν ἔχοι τὴν Σὴν ὅπλον εἰρήνης, ἀήττητον τρόπαιον=да имѣетъ Онъ въ помощь отъ Тебя оружіе (огражденіе) міра и знамя непобѣдимое, т. е. крестъ.

20. Безумное велѣніе... *дышущее прещеніе и злохуленіе богомерзкое,* πνέον ἀπειλῆς καὶ δυσφημίας θεοστυγοῦς=дышащее угрозою и ненавистническимъ богохульствомъ.

21. противодышущу росоносному духу, ἀντηχοῦντι δροσοβόλῳ πνεύματι: благодаря вѣявшему противъ огня влажному вѣтру.

22. предображеніе; по-греч.: προοίμιον, т. е. введеніе къ чему, предисловіе, вступленіе, канунъ.

23. *смотреніе* въ этомъ, какъ и др. мѣстахъ, то же, что провидѣніе Божіе, т. е. вѣчный, премудрый, праведный и неизмѣнный совѣтъ Его, коимъ Онъ свободно управляетъ и соблюдаетъ сотворенное Имъ къ славѣ Своей и человѣческому спасенію (Дѣян. 2, Матѳ. 10. Римл. 9. 1 Кор. 11 и проч.). Часто употребляется въ знач. домостроительства Божія, плана Божія о нашемъ спасеніи черезъ Его Единороднаго Сына, иногда въ знач. даже воплощенія Самого Сына Божія.

24. См. выше прим. 7.

25. богомудріи, θεόφρονες=благочестивые.

26. Апостоловъ (изъ Ап-ловъ) Первозванный, т. е. призванный къ служенію первымъ изъ Апостоловъ.

27. Мужества тезоименитаго = мужеству соименнаго. Имя собств. Андрей по-греч. знач. мужественный.

28. правило вѣры, κανόνα πίστεως,—правиломъ, или мѣриломъ, вѣры.

29. яже вещей истина, ἡ τῶν πραγμάτων ἀλήθεια, есть подлежащее предложенія, поставленное въ концѣ его, и знач.: *познаніе истины.* См. Plat. Soph. 234 p. C. νέους καὶ ἔτι πόρρω τῶν πραγμάτων τῆς ἀληθείας ἀφεστῶτας=adolescentes et eos qui longe adhuc a rerum veritate, sive a veritatis cognitione (познанія истины) absint.

30. Зд. *люди* въ знач. міряне, паства.

31. таинникъ, μύστης, т. е. посвященный въ таинства, служитель таинъ.

32. пламенное оружіе, т. е. пламенный мечъ, заграждавшій доступъ въ рай.

33. плещи даетъ, т. е. обращаетъ тылъ, отступаетъ.

34. По-греч. зд. не τροφῆς (пищи), а τρυφῆς (роскоши, блаженства).

35. свѣтъ разума, τὸ φῶς τὸ τῆς γνώσεως; γνῶσις = εἴδησις, σύνεσις, scientia, doctrina, sapientia, истинное знаніе, мудрость, истина (въ познаніи).

36. звѣздамъ служащіе, т. е. волхвы, восточные маги, звѣздочеты, звѣздопоклонники.

37. вѣдѣти=знать, познавать.

38. съ высоты Востока, ἐξ ὕψους Ἀνατολήν. Такъ называетъ въ Нов. Зав. Спасителя св. Захарія, отецъ Іоанна Предтечи: «посѣтилъ насъ Востокъ свыше, (чтобы) просвѣтить сидящихъ во тьмѣ». Лук. 1, 78—79. Востокъ зд. не названіе страны свѣта, а означаетъ Восходъ солнечный, или Восходящее Солнце, т. е. Іисуса Христа. Солнце физическое свѣтитъ людямъ, восходя (видимо) снизу вверхъ, а Солнце правды, Христосъ, освѣтилъ землю *взойдя* на нее *сверху внизъ*, *взойдя* съ неба на землю. Отсюда Онъ—Востокъ (Солнце Восходящее) съ высоты (oxymoron).

39. По-греч. зд. προσαυδῶ, а не προσᾴδω, т. е. обращаюсь.

40. Для уразумѣнія этого ирмоса надлежитъ припомнить, что, по преданію, на составителя его, св. Іоанна Дамаскина, при поступленіи въ монастырь было наложено его аввою, въ видѣ послушанія, молчаніе, съ воспрещеніемъ слагать церковныя пѣснопѣнія. Святому поэту исполненіе этого послушанія было очень тягостно, и въ немъ происходила борьба: съ одной стороны, казалось бы, молчаніе и легко, тѣмъ болѣе, что, храня его, онъ не подвергалъ себя и бѣдѣ, взысканію, съ которымъ было бы сопряжено нарушеніе послушанія; но, съ другой—природное влеченіе слагать вдохновенныя пѣснопѣнія дѣлало для поэта этотъ искусъ слишкомъ тяжелымъ. И вотъ онъ, обращаясь къ своей Заступницѣ, Божіей Матери, проситъ дать ему силу бороться съ этимъ природнымъ влеченіемъ.

Любити, στέργειν—не только любить, но и терпѣть, переносить, выдерживать.—φόβῳ паралл. слѣд. πόθῳ—dat. causae. πόθος—не любовь, а стремленіе къ предмету любви, которымъ зд. является ὕμνους ὑφαίνειν—пѣсни ткати, слагать гимны. Отнести πόθῳ (любовію) къ Παρθένε («изъ любви *къ Тебѣ*, Дѣва») грамматически невозможно: нѣтъ личнаго мѣстоим. въ род. пад.—συντόνως—напряженно, а не протяжно («спротяженно»).—φύω, особ. въ perf.,—имѣть отъ природы извѣстное свойство, имѣть природную склонность.—προαίρεσις=свободный выборъ, призваніе. См. подр. Н. Нахимовъ. «Къ истолк. нѣкоторыхъ свящ. церк.-слав. текстовъ». Церк. Вѣд. 1911 г. №№ 52—53.

41. имъ же боголѣпно научилъ еси, δι' οὗ θεοπρεπῶς ἐδογμάτισας; δογματίζειν—учить основамъ (догматамъ) вѣры; θεοπρεπῶς δογματίζειν—*достойно* учить основамъ *божественной* вѣры.

42. небоявленне Василіе, οὐρανοφάντορ Βασίλειε. Переводч. на слав. яз. смѣшалъ οὐρανοφάντωρ съ οὐρανοφάντος. Первое есть эпитетъ св. Василія на ряду съ *Великій* и значитъ: чей свѣтъ, сіяніе, слава доходитъ до небесъ.

43. рогъ, κέρας—въ св. Писаніи: сила, крѣпость, могущество, достоинство; *не даша рога грѣшнику*—не дали восторжествовать грѣшнику. 1 Мак. 2, 48; *вознесетъ рогъ Христа Своего*—возвеличитъ могущество Помазанника Своего (1 Цар. 2, 10). *Рогъ возвысити*—прославить, укрѣпить силу, даровать побѣду на враговъ.

44. сошедшаго; по-греч. τοῦ παρόντος, т. е. явившагося.

45. Подъ гласомъ Слова, свѣтильникомъ Свѣта, денницею,—Солнца предтечею разумѣется Предтеча Христовъ, св. Іоаннъ Креститель.

46. недоумѣваетъ, ἀπορεῖ—не имѣетъ средствъ, бѣденъ.

47. благохвалити, εὐφημεῖν — зд. благоговѣйно прославлять, восхвалять.

48. премірный, ὑπερκόσμιος—надмірный, горній, небесный.

49. божественную, ἔνθεον, т. е. внушенную Богомъ, вдохновенную.

50. черный же понтъ тристаты египетскія покры; по-греч.: Μέλας δὲ πόντος τριστάτας Αἰγυπτίων ἔκρυψεν... Отсюда ясно, что въ слав. текстѣ должно читать черный (т. е. мрачный), а не черный. Тристатъ, τριστάτης, или τριστοτάτης—чинъ третьяго класса, вельможа.

51. изрѣшихомся, ἐκλελύμεθα (perf!)—освободившіеся и *нынѣ свободные*.

52. брашенъ, βορῶν; зд. βορός — прожорливый. Перев. на слав. яз. принялъ βορῶν за род. пад. множ. ч. отъ сущ. βορά—пища (брашно).

53. сотренныхъ членовными, συντεθλασμένων μύλας; μύλη—1) мельница, жерновъ, 2) зубъ (коренной). Перев. на слав. яз. смѣшалъ со сл. μέλος (членъ) или имѣлъ послѣднее въ испорченной рукописи.

54. имже къ намъ наслаждается дарованій, ᾧ τῶν πρὸς ἡμᾶς ἥδεται δωρημάτων—род. разд.: изъ (всѣхъ) имѣющихся *у насъ* (ср.: ὁ Λόγος ἦν πρὸς τὸν Θεὸν—Слово было у Бога. Іоан. 1, 1) или: нашихъ даровъ. Наслаждается, ἥδεται—радуется, Ему пріятенъ этотъ нашъ даръ, т. е. пѣснопѣнія, Онъ его милостиво пріемлетъ.

55. новодѣйство, καινουργίαν, т. е. обновленіе.

56. гласъ—плещущь, γῆρυν—κροτουμένην—пѣснь, сопровождаемую рукоплесканіемъ, т. е. радостую. См. Авв. 3.

57. Духомъ, т. е. подъ вліяніемъ, подъ внушеніемъ Духа (Святаго).

58. неизреченна, ἀρρήτου; ἄρρητος, кромѣ *несказа́нный, неизреченный*, знач. священный, святой.

59. неблазнѣй (стези), ἀπλανῆ (τρίβον), по которой нельзя заблудиться, *вѣрной*.

60. Слово—и человѣкъ суть имена сказуем. при *произниче*, произошелъ.

61. промышленіемъ; подраз. *Моимъ*.

62. зміевы главы, т. е. головы зміевъ, бѣсовъ, злыхъ духовъ.

63. пламень юноши носящь, φλόγα νέους φέρουσαν; пламя представляется какъ бы несшимъ юношей въ своей пасти.

64. *свободна*—и *сынове* суть имена сказуем. при познавается (γνωρίζεται—признается).

65. При восклицаніяхъ, выражающихъ душевныя настроенія, по-греч. ставится род. пад., напр. φεῦ τῆς ἀφροσύνης—ахъ, безуміе! Этотъ род. удержанъ и въ перев. на слав. яз.: «о, беззаконныхъ, о, невѣрныхъ!»

66. нестерпимому, ἀστέκτῳ—въ смыслѣ силы пламени.

67. соединившеся (огню); по-греч. ἑνωθέντες, т. е. соединенные (съ огнемъ), ввергнутые въ него.

68. благочестія предстояще, οἱ θεοσεβείας προεστῶτες, т. е. стоявшіе во главѣ благочестія, выдававшіеся благочестіемъ.

69. въ законѣ, сѣни и писаніи, ἐν νόμῳ σκιᾷ καὶ γράμματι=in adumbrata littera legis, т. е. въ неясныхъ письменахъ закона (Моисева). Ср. выше: сѣннописанный мракъ гаданій.

70. Вин. падежи: *сопрестольна, врача, служителя* зависятъ отъ слѣдующаго *свѣтлο празднуемъ.* Служитель=угодникъ; благопріятный=благосклонный, ласковый.

71. въ пѣснехъ и пѣніихъ радующеся=выражая свою радость въ пѣснопѣніяхъ. Сл. *въ пѣснехъ и пѣніихъ* взяты изъ Ап. Павла Еф. 5, 19. Кол. 3, 16. (ἐν ὕμνοις καὶ ᾠδαῖς πνευματικαῖς). Нѣкоторые изслѣдователи полагаютъ, что подъ ὕμνοι разумѣются ὕμνοι πατέρων, т. е. ветхозавѣтные гимны, легшіе въ основу ирмосовъ нашихъ богослужебныхъ каноновъ, а подъ ᾠδαὶ πνευματικαί—церковныя новозавѣтныя пѣсни. Зачѣмъ запутывать и затемнять самыя простыя и ясныя вещи? ὕμνοι καὶ ᾠδαί=ὑμνῳδίαι, т. е. пѣснопѣнія (хвалебныя), πνευματικαί—духовныя, какъ и у насъ, въ отличіе отъ другихъ, напр. свѣтскихъ.

72. независтный, ἄφθονος—зд. *обильный.* Ср. ἐν ἀφθόνοις βιοτεύειν, ἐν ἀφθόνοις τραφείς.

73. имѣла еси во утробѣ, ἔσχες ἐν μήτρᾳ; по-русск. просто: *зачала.*

74. Мνры — приморскій гор. области Ликіи (въ Малой Азіи), гдѣ св. Николай Чудотворецъ былъ епископомъ (отсюда—Мνрликійскій) и гдѣ первоначально почивали его нетлѣнныя мощи, впослѣдствіи пересенныя (перевезенныя) моремъ (1087 г.) въ Барградъ, нынѣшній Бари, въ южной Италіи на берегу Адріатическаго моря. Въ виду того, что многіе православные русскіе люди совершаютъ паломничества въ Бари, гдѣ мощи Чудотворца находятся въ подземельѣ мѣстнаго римско-католическаго храма, по волѣ и иждивеніемъ благополучно царствующаго Государя Императора *Николая Александровича,* въ этомъ городѣ нынѣ (1912 г.) воздвигается величественный православный храмъ во имя св. Николая, со страннопріимнымъ при немъ домомъ.

75. прогнаше, διελάσαντες; διελαύνειν—1) прогонять черезъ что, 2) проѣзжать, *проходить.*

76. смотреніе. См. выше прим. 23.

77. небеснаго круга верхотворче, οὐρανίας ἁψῖδος ὀροφουργέ; ἁψίς—круглый выступъ (апсида), сводъ; οὐρανία ἁψίς—небесный сводъ. ὀροφουργός—строитель, творецъ потолка, крыши, верха.

78. желаній краю, ἐφετῶν ἡ ἀκρότης; τὸ ἐφετόν—къ чему стремятся, предметъ стремленій; ἡ ἀκρότης—край, вершина, высшій предѣлъ.

79. тѣмъ, ὅθεν—откуда, поэтому.

80. пророкомъ и апостоломъ—начальницы. По-греч.: Προφητῶν καὶ Ἀποστόλων—οἱ πρόκριτοι, т. е. пророковъ и апостоловъ—начальницы; οἱ πρόκριτοι—избранные (предпочтительно передъ другими), а не начальники.

81. седьмерицею, ἑπτάκις—семикратно, семь разъ. Число семь употр. по-греч. затѣмъ по-слав. и по-русски для означенія вообще многократности (Ср: Семь разъ отмѣрь,—одинъ отрѣжь), часто силы дѣйствія или состоянія. Печь вавилонская была разжжена «въ семь разъ сильнѣе, нежели какъ ее обыкновенно разжигали». Дан. 3, 19.

82. всякъ слухъ, πᾶσα ἀκοή; ἀκοή—въ знач. органа слуха, уха; πᾶσα ἀκοή=всякое ухо, всякій слышащій,—слыша.

83. неизреченна, ἀπόῤῥητον—тайный, таинственный. Ср. выше: «воплощеніе неизреченна (=ἀῤῥήτου) Слова».

84. преставилася еси, μετέστης; преставлятися = переходить, обыч. христіанское выраженіе для означенія смерти, какъ перехода отъ временной, земной жизни къ вѣчной, небесной; новопреставленный = недавно перешедшій, умершій.

85. тимпанъ—литавры, ручной бубенъ.

86. рѣчи пророковъ и гаданія, ῥήσεις προφητῶν καὶ αἰνίγματα=загадочныя (неясныя) изреченія пророковъ (hendiadys). Ср.: въ законѣ, сѣни и писаніи; сѣннописанный мракъ гаданій (то же выраж. безъ hendiadys); съ ваіами и вѣтьви=съ пальмовыми вѣтвями. См. также ниже: во тьмѣ и сѣни.

87. проявиша, ὑπέφηναν—не проявили, а только *пріоткрыли*.

88. Это одинъ изъ трудныхъ для перевода ирмосовъ. Морскій пучинородный китовъ внутренній огонь=огонь въ морѣ, внутри рожденнаго въ морской пучинѣ кита. Огонь, πῦρ (подл.) въ знач. страшной, гибельной опасности. Ср. μετά τινος διὰ πυρὸς βαδίζειν—раздѣлять съ кѣмъ опасность. Ar. Lys. 123. ἀκολουθεῖν διὰ πυρὸς καὶ παντὸς κινδύνου. Xen. Oec. 21, 7. также εἰς πῦρ ἅλλεσθαι—не останавливаться передъ опасностью. Ср. также русск.: пройти черезъ огонь и мѣдныя трубы; въ котлѣ кипѣть,—въ огнѣ горѣть. Проображеніе, προεικόνισμα (прообразъ) есть сказуемое съ подр. ἐστὶ или ἦν; егоже, οὗ, котораго, т. е. проображенія (прообраза); ὑποφήτης (сказуем. прид. предл.) часто знач. пророкъ (см. Октоихъ); но зд.—истолкователь, воплотитель,—который явилъ въ своемъ лицѣ.

89. яко и предпослася, ὡς καὶ προυπέπωτο. Перев. на слав. яз. смѣшалъ съ προυπέμπετο (былъ предпосланъ); προυπέπωτο—былъ поглощенъ.

90. Подъ тривѣщанною цѣвницею (лирою) разумѣются три отрока, которые пѣли среди пламени въ печи вавилонской и какъ бы образовали одну живую трехструнную лиру.

91. мусикійскимъ органомъ. См. Авв. 3, 5. 7. 10. 15.

92. См. Лук. 7, 24—28.

93. живый вѣкъ, ζῶντα αἰῶνα=вѣчную жизнь.

Гл. 7. Стихиры, тропари, кондаки и ирмосы воскресные восьми гласовъ.

1. обымите, περιλάβετε, т. е. овладѣйте, займите. Только при этомъ значеніи и понятно *въ немъ*, относ. къ Сіону, а не къ Воскресшему.

2. избавлей, λυτρωσάμενος—искупившій.

3. удобреніе, ἐγκαλλώπισμα—украшеніе, предметъ гордости.

4. преграждение, τὸ μεσότειχον. Въ другихъ мѣстахъ *средостѣніе*, т. е. стѣна, отдѣляющая одинъ предметъ или пространство отъ другого. Ср. русск.: перегородка.

5. ввела; по-греч.: ἀντεισήγαγε, т. е. ввела *вмѣсто*, замѣнила.

6. освѣтивый, φαιδρύνας; φαιδρύνειν — омывать (φαιδύντρια — прачка), очищать.

7. богоразумія, θεογνωσίας, т. е. богопознанія и, какъ его послѣдствія, истинной вѣры.

8. сѣнь законная, ἡ σκιὰ τοῦ νόμου—таинственные (неясные) прообразы закона (Моисеева).

9. преоруженная, ὑπέροπλος — чрезмѣрно сильный, могущественный; о силѣ—*высшая*.

10. (процвѣла есть)—неплодящая Церковь пришествіемъ Твоимъ, въ ней же утвердися мое сердце,—στερέουσα ἐκκλησία τῇ παρουσίᾳ Σου, ἐν ᾗ ἐστερεώθη καρδία μου; ἐν ᾗ отн. къ παρουσίᾳ (пришествіемъ), а не къ ἐκκλησία (Церковь), слѣдов.: въ немъ же, а не въ ней же.

11. ходатай, πρέσβυς, т. е. посолъ.

12. ангелъ зд. въ первонач. знач.: *вѣстникъ*.

13. ходатай, μεσίτης, т. е. посредникъ.

14. всегда, καθ' ἑκάστην подр. ἡμέραν, т. е. повседневно.

15. богомужному рождеству, τὸν Θεανδρικὸν τόκον, т. е. рожденію Богочеловѣка.

16. т. е. первымъ воскресъ изъ мертвыхъ.

17. ходатайствовавшую, μεσιτεύσασαν, т. е. сдѣлавшуюся посредницею. Ср. выше прим. 13.

18. обновилъ еси, καθυπέδειξας—указалъ.

19. величія Тебѣ Сотворшему=Возвеличившему Тебя. Ср.: сотвори Мнѣ величіе Сильный. См. пс. 44, 8—11.

20. ходатаицу, πρόξενον; πρόξενος—тотъ, кто принимаетъ кого у себя въ домѣ, даетъ пріютъ убѣжище. Матерь Божія называется πρόξενος въ томъ же смыслѣ, какъ и κιβωτὸς ζωῆς, т. е. кивотомъ, носительницею Жизни,—Господа Іисуса Христа.

21. явися; по-греч. πεφανέρωται, т. е. *явлена*, и относ. не къ сл. Богъ, а къ сл. тайна.

22. ста въ чинѣ своемъ, ἔστη ἐν τάξει αὐτῆς—стала на своемъ, т. е. подобающемъ ей, мѣстѣ, заняла подобающее ей мѣсто.

23. крове, λύθρου—грязи, скверны.

24. открыйтеся, ἀνακαλύπτεσθε; ἀνακαλύπτω—снимаю покровъ; ἀνακαλυπτήρια, τά—появленіе новобрачной мужу безъ брачнаго покрывала. См. Исх. 34, 34. 2 Кор. 3, 18. Зд. относительно находившихся во мракѣ и потому невидимыхъ, mракомъ, какъ покрываломъ, скрытыхъ отъ взоровъ,—*покажитесь, появитесь (на свѣтъ).*

25. отечествія языкъ, πατριαὶ τῶν ἐθνῶν, т. е. племена языческія.

26. брани, πολέμους—въ знач.: *войска враговъ.*

27. божественное истощаніе, т. е. уничиженіе, несмотря на Твою божественность,—въ томъ же знач. какъ: *Богъ сый, обнища.*

28. согласно, συμφώνως, т. е. стройно.

29. всемірный, παγκόσμιος—радостный для всего міра.

30. ликъ, χορεία—ликованіе, пляска,—все то, что дѣлаетъ хоръ (въ древней драмѣ); если онъ поетъ, то—*пѣснь.*

31. востокъ, Ἀνατολή, т. е. Восходъ (восходящее Солнце). Ср.: съ высоты Востокъ(а)ъ=Солнце, восходящее съ высоты.

32. плѣнилъ еси адъ, ἐσκύλευσας τὸν ᾅδην, т. е. опустошилъ адъ, выведши изъ него всѣхъ въ немъ заточенныхъ.

33. исповѣданія Твоего, ὁμολογίας Σου; ὁμολογία—не только исповѣданіе, но и testamentum, foedus, pactum (договоръ, соглашеніе), διαλλαγή (завѣтъ). Зд. говорится о Нов. Завѣтѣ.

34. человѣческому роду, τῷ βροτείῳ γένει, т. е. смертному (смертныхъ) роду.

35. явися; по-греч. не ἐφάνη, а ὤφθη—сдѣлалось зримымъ, видимымъ, хотя «Бога человѣкомъ невозможно видѣти».

36. По-греч. βροτοῖς, т. е. смертнымъ.

37. паче слова и разума, ὑπὲρ λόγον καὶ ἔννοιαν; зд. λόγος—разумъ, ἔννοια—мысль.

38. сказати, ἑρμηνεῦσαι—истолковать, изъяснить.

39. преложилъ; подр.: въ радость. Ср.: плачъ Евы въ радость преложи.

40. Обыкн. переводятъ: «темна ночь для невѣрующихъ». Но темная ночь одинаково темна и для вѣрующихъ. Зд. та же мысль, что у Ап. Павла: для невѣрующихъ проповѣдь о Христѣ и Его ученіи есть юродство, соблазнъ и безуміе, для призванныхъ же премудрость. 1 Кор. 21, 21—24. Порядокъ словъ въ этомъ ирмосѣ таковъ: Въ сладости словесъ Твоихъ невѣрнымъ—нощь несвѣтла(я), вѣрнымъ же—просвѣщеніе.

Гл. 8. Акаѳистъ Преблагословенной Владычицѣ нашей Богородицѣ и Приснодѣвѣ Маріи.

1. Ангелъ *предстатель*, *Ἄγγελος πρωτοστάτης*—*одинъ* изъ первыхъ Ангеловъ. Зд. разумѣется одинъ изъ Архангеловъ, именно Гавріилъ.

2. велѣній, δογμάτων, т. е. ученія, догматовъ. Зд. разумѣется основной догматъ о воплощеніи Сына Божія отъ Дѣвы.

3. разумъ, γνῶσιν=познанія.

4. яко село, ἀγρόν—полемъ, нивою.

5. богопріятную, θεοδόχον (утробу), т. е. принявшую *въ себя* Бога.

6. играньми, ἅλμασι; ἅλλεσθαι—о быстрыхъ движеніяхъ живыхъ существъ, прыгать; ἅλμα—быстрое движеніе, прыжокъ. Зд.—тѣ (быстрыя) движенія, которыя дѣлаетъ плодъ во чревѣ матери.

7. обиліе очищеній, εὐθηνίαν ἱλασμῶν; ἱλασμός—умилостивленіе, во множ. плоды милостей; обиліе плодовъ милостей=обильные плоды милостей.

8. рай пищный, λειμῶνα τῆς τροφῆς—лугъ роскоши=роскошный лугъ. Переводчикъ на слав. яз. смѣшалъ τροφή (роскошь) съ τροφή (пища), а такъ какъ *лугъ* (λειμών) не подходилъ къ сл. пища, то онъ перевелъ его сл. рай.

9. очищеніе, ἐξίλασμα—умилостивленіе. Зд. Умилостивительница.

10. бракоокрадованную, κλεψίγαμον—скрывающую свой бракъ, свою любовь (γάμον), т. е. въ значен. дѣйствит., а не страдат., слѣдов. *бракокравшую*, нарушившую вѣрность браку, если бы возможно было говорить о бракѣ *Непознавшей брака*. Поэтому переводъ: *что Ты нарушила чистоту*, хотя и неточенъ, но во всякомъ случаѣ вѣрно передаетъ мысль подлинника.

11. мученіе, ἀμυντήριον—отогнаніе, защита.

12. отроцы Халдейстіи, т. е. сыны Халдейскіе (Вавилонскіе). Зд. разумѣются волхвы (звѣздочеты).

13. тимѣнія изымающая дѣлъ, т. е. освобождающая изъ тины поклоненія тварямъ (τὰ ἔργα—творенія, твари), въ которой человѣчество какъ бы застряло, погрязло до пришествія на землю Христа.

14. пророчество. См. Исаіи гл. 60.

15. буесловяща, ληρῶδη—болтливаго, пустого.

16. исправленіе, ἀνόρθωσις; ἀνορθόω—ставлю прямо, поднимаю.

17. ширшій облака; зд. въ соотвѣтствіи съ предыд. *огненный столпъ* имѣется въ виду *столпъ облачный*, указывавшій народу Израильскому, на пути изъ Египта въ землю обѣтованную, путь въ теченіе дня и прикрывавшій его отъ враговъ. Исх. 13, 21—22. 14, 19—20, 24 и др.

18. новую показа тварь явлься Зиждитель, νέαν ἔδειξε κτίσιν ἐμφανίσας (слѣдоват. не *явлься*, а *явно, ясно*) ὁ Κτίστης. Мысль этого икоса есть про-

славленіе чудеснаго, сверхъестественнаго рожденія Христова отъ Присно-дѣвы. Κτίσις зд. не тварь, а твореніе, способъ (чинъ) творенія, рожденія (новый, необычайный). Онъ, этотъ способъ, былъ избранъ Господомъ,—говорится въ нашемъ икосѣ,—чтобы мы, взирая на чудо (рожденія), воспѣвали Дѣву. Понимать *новую показа тварь*=явилъ тварь новою (нову), т. е. *обновилъ*, препятствуетъ общій смыслъ икоса. Врядъ ли возможно также истолкованіе νέα κτίσις=καινὴ κτίσις въ значеніи Гал. 6, 15. 2 Кор. 5, 17. Сравн. ко всему этому послѣдующій кондакъ, а также 7 икосъ акаѳ. Іисусу Сладчайшему, гдѣ νέος передано *дивный*, и богородиченъ 5 п. канона Ангелу Хранителю.

19. аѳинейскія, т. е. вообще греческія; плетенія=искусно сплетенныя греческія сказанія о богахъ, греческая миѳологія.

20. рыбарскія мрежи=сѣти рыбаковъ. Подъ рыбарями разумѣются свв. Апостолы, сдѣлавшіеся изъ простыхъ рыбарей ловцами людей, уловившими (въ свои мрежи, сѣти) вселенную. Ср. тропарь на Пятидесятницу.

21. житейскихъ плаваній, τῶν τοῦ βίου πλωτήρων. Πλωτήρ—корабельщикъ, пловецъ; πλ. τ. βίου—пловецъ по жизни, по морю житейскому.

22. свѣтопріемную свѣщу, φωτοδόχον λαμπάδα; φωτοδόχος—не только *принимающій*, но также *заключающій въ себѣ* свѣтъ. Λαμπάδα—лучше бы и по-русски: *лампаду*, а не свѣчу; φωτοδόχος λαμπάς—горящая лампада.

23. почитаемая сице, τιμωμένη ταῦτα—чествуемая такимъ воззваніемъ, такими словами.

24. благодать дати—долговъ древнихъ, χάριν δοῦναι—ὀφλημάτων ἀρχαίων; χάρις ὀφλημ.—*прощеніе* грѣховъ. Для сохраненія связи со слав. текстомъ въ переводѣ на русск. яз. сохранено сл. благодать.

25. рѣшитель долговъ, χρεωλύτης—прощающій долги (грѣхи).

26. Твое рождество, т. е. Рожденнаго Тобою, Твоего Сына. Ср.: о возстаніи Рождества Твоего.

27. побѣды; по-греч. τρόπαια, т. е. *памятники* побѣды.

Гл. 9. Канонъ молитвенный Пресвятой Богородицѣ.

1. Канонъ Пресв. Богородицѣ обычно приписывается Ѳеостирикту, иноку Медиційской, что въ Виѳаніи, пустыни, жившему въ первой половинѣ IX в. во время страшныхъ гоненій иконоборцевъ на православныхъ. Многіе, однако, считаютъ творцомъ нашего канона св. Ѳеофана *) начер-

*) Два брата, Ѳеодоръ и Ѳеофанъ, прибывшіе въ Константинополь отъ Іерусалимскаго патріарха при императорѣ-иконоборцѣ Львѣ Армянинѣ для защиты православія, были заключены въ тюрьму, гдѣ ихъ морили голодомъ. Преемникъ Льва Ѳеофилъ, тоже иконоборецъ, приказалъ начертать раскаленнымъ желѣзомъ на лицахъ этихъ мучениковъ бранныя слова. Во время этой пытки свв. братья говорили: «Пиши, царь! передъ страшнымъ Судьей прочтешь свое писаніе». Ѳеодоръ и Ѳеофанъ почитаются Церковью святыми и именуются «начертанными».

таннаго, современника Θеостирикта, выдающагося поэта и творца большого числа канонов.

2. исполнити, ἐμπιμπλῶσαι. Перевод. на слав. яз. принялъ это причастіе за неопр. аориста, и получилось *исполнити* вм. *исполняющіе*, относ. къ *прилози.*

3. нетлѣнную радость, ἀκήρατον χαράν, т. е. радость безъ примѣси, цѣльную, чистую.

4. молвы, по-греч. ὄχλον, т. е. толпу, множество, тучу.

5. пространство; по-греч. πλατυσμόν, т. е. утѣшеніе.

6. на молитву; по-греч. εἰς πρεσβείαν—на ходатайство, на заступленіе.

7. всегда побѣждаемь, πάντοθεν πολεμούμενος—подвергаясь со всѣхъ сторонъ (отовсюду) нападеніямъ.

8. столпъ утвержденія—πύργον ἀσφαλείας, т. е. башню, оплотъ безопасности, надежную твердыню.

Гл. 10. Акаѳистъ Сладчайшему Господу нашему Іисусу Христу.

1. Нашъ акаѳистъ Іисусу Сладчайшему представляетъ подражаніе акаѳисту Божіей Матери и, несомнѣнно, переведенъ съ греческаго языка; но въ употребленіе греческой Церкви онъ не вошелъ, и подлинникъ его неизвѣстенъ. У насъ впервые акаѳистъ Іисусу Сладчайшему былъ напечатанъ въ Кіевскомъ изданіи акаѳистовъ «вседмичныхъ» 1697 г. Св. Синодъ отнесся къ нему сдержанно, и въ 1727 г. поручилъ настоятелю Кіевопечерской обители, «съ другими учеными и искусными людьми», разсмотрѣть его и выправить, при чемъ обратилъ вниманіе на начало 11 икоса, гдѣ о Самомъ Господѣ Богѣ, по примѣру акаѳиста Божіей Матери, было напечатано: «Свѣтопріемна Свѣтильника», тогда какъ «Той Єамъ есть Свѣтодавецъ». Вслѣдствіе этого указанное мѣсто было исправлено на: «Свѣтодательна Свѣтильника». Кѣмъ и когда именно составленъ нашъ акаѳистъ,—неизвѣстно.

2. сладчайшій, γλυκύτατος—любезнѣйшій, возлюбленнѣйшій, также—кротчайшій. Ср. нѣм. süsses Kind и т. п.

3. По аналогіи съ другими паралл. мѣстами надо предполагать, что въ греч. текстѣ зд. стояло περιεργία, переводимое на ц. слав. яз. *уныніе.* Περιεργία=πολυπραγμοσύνη, ματαιότης, т. е. суетливость, занятіе лишними, безполезными, суетными дѣлами. Сл. *суетность* болѣе подходитъ къ одному порядку со страстями и соблазномъ, нежели *уныніе.*

4. дивную... Кондаки и икосы нашего акаѳиста начинаются тѣми же словами, что̀ и соотвѣтствующіе имъ кондаки и икосы акаѳиста Божіей Матери. Икосъ 7-ой послѣдняго начинается словами: Новую показа тварь,

νέαν ἔδειξε κτίσιν. Переводчикъ нашего акаѳиста понялъ и перевелъ прилаг. νέος такъ же, какъ и мы, т. е. не *новый*, а дивный, необыкновенный. См. выше прим. 18 къ акаѳ. Б. Матери.

5. Зд. конечно надо читать: восточе востоковъ, какъ во вѣки вѣковъ, а не вѣкомъ. Род. пад. однозначущаго и однокоренного имени показываетъ, что имена эти должно принимать въ *полномъ смыслѣ слова*, со всѣмъ количествомъ тѣхъ признаковъ, которые возможно представить въ общемъ объемѣ понятія. Подобное удвоеніе составляетъ какъ бы превосходную степень въ понятіи имени существительнаго, напр. во вѣки вѣковъ, Царь царей, Царь царствующихъ и Господь господствующихъ, праздниковъ праздникъ. Ср. русск. день-деньской.

Гл. 11. Канонъ Ангелу Хранителю.

1. божій, θεῖε—святый.

2. темнымъ; по-греч. μέλανι, т. е. чернымъ.

3. точитъ, πηγάζει—источаетъ, служитъ источникомъ, разливается.

4. тишина и пристанище, γαλήνη καὶ λιμήν=тихое пристанище.

5. въ пучинѣ, ἐν πελάγῳ—въ морѣ.

6. По-греч. γέγονα—сталъ.

7. невидимое; по-греч. ἀοράτως—невидимо, незримо и соотв. дальнѣйшему *умно* (духовно), νοερῶς.

8. различныхъ, ποικίλων—въ значен. запутанныхъ, *хитросплетенныхъ*.

9. общаго, κοινόν—справедливаго, праведнаго (о судьѣ).

10. безвѣстное, τὸ ἄδηλον—тайна. Врядъ ли возможно понимать *смерти* безвѣстное, θανάτου τὸ ἄδηλον=неизвѣстность *часа* смерти.

11. сликовствуя у Царя; περιχορεύειν περί τινα—плясать вокругъ кого. Объ Ангелахъ мы сказали бы: *порхая вокругъ Царя.*

12. Новый младенецъ, νέον βρέφος. Это не παιδίον νέον (Отроча младо) рождественскаго кондака. Зд. νέον имѣетъ то же значеніе, что въ 7-ыхъ икосахъ акаѳистовъ Б. Матери и Іисусу Сладчайшему, т. е. дивный, необыкновенный. См. выше.

13. ставиломъ дубравы и горы мѣриломъ поставивый. Въ ц.-слав. словарѣ Дьяченка это мѣсто изъясняется такъ: «по ставилу (орудіе (?) для правильнаго установленія (?) чего-либо) устроившій дубравы и по мѣрилу (?) Своего разума—горы». Во-первыхъ, смыслъ этого изъясненія требуетъ объясненія; во-вторыхъ, здѣсь идетъ рѣчь вовсе не о твореніи Младенцемъ, Сыномъ Пренепорочной, дубравъ и горъ, а только объ обнаруженныхъ этимъ Младенцемъ мудрости и могуществѣ, какъ это видно изъ дальнѣйшихъ: «ликъ звѣздамъ исчитаяй» и «капли росы и вѣтровъ дыханіе преложивый». *Разума* (γνώσεως) относ. какъ къ *мѣриломъ*, такъ и къ *ставиломъ*. Ставило, σταθμός—вѣсъ, чашка вѣсовъ, вообще мѣра. ἱστᾶσι σταθμῷ

πρὸς ἀργύριον τρίχας; ἱστᾶναι σταθμῷ—класть на чашку вѣсовъ, взвѣшивать. Мѣрило, ζυγός—коромысло у вѣсовъ, вѣсы. Ср. Исаіи 28, 17: «И поставлю судъ мѣриломъ и правду вѣсами», т. е. буду измѣрять судомъ и взвѣшивать правдою. Отсюда видно, что творецъ канона говоритъ о чудесныхъ дарованіяхъ необыкновеннаго, дивнаго Младенца: Онъ разумомъ Своимъ измѣряетъ заросшія лѣсомъ горныя ущелья (τὰς νάπας), взвѣшиваетъ горы и исчисляетъ сонмъ звѣздъ.

14. капли росы—вѣтровъ дыханіе преложивый, βῶλον δρόσου καὶ ἀνέμων πνοὴν μεταθέμενος. Βῶλος—глыба, комъ (земли). Ср. βῶλον ἀνιστάναι (о плугѣ) и ὑγρᾶς ἀρούρας β. (о волнахъ); δρόσος—поэт. влага, вода, отсюда β. δρόσου—водяныя волны. При *преложивый*, μεταθέμενος, можно подраз.: *въ тишину*, εἰς γαλήνην=утишилъ, укротилъ, подобно тому, какъ при *плачъ* (Евы) *преложивый* иногда имѣется, иногда подраз. *въ радость*, εἰς χαράν. Здѣсь идетъ рѣчь объ укрощеніи Спасителемъ бури. Лук. 8, 24.

15. По-греч. ἑκάστοτε, т. е. всякій разъ.

16. высокая превыспренняя, ὑψηλὰ ὑπερῷα—высокіе терема, горницы.

17. По-греч. δυσειδεῖς, а не δυσώδεις, т. е. ужасныя.

18. По-греч. σπαράξαι, т. е. истерзать.

19. взятися; по-греч. ἀπαίρειν—въ непереход. знач. *отправляться*, уходить.

20. По-греч. φρουρέ—стражъ.

21. яко сыроядцы птицъ плотоядныхъ; по-греч. род. пад. нѣтъ: ὡς αἱμοφάγα πετεινὰ σαρκοβόρα; αἱμόφαγος—питающійся кровью, кровожадный.

22. тихъ, ἱλαρός въ значен. laetus, iucundus, а не clemens (милостивый), кот. переводилось на ц.-слав. яз. *тихій*; зд. ясный, веселый. Ср. ἱλαρὸν βλέπειν—*привѣтливо* смотрѣть.

23. требуеши; по-греч. χρείαν ἔχεις—имѣешь нужду.

24. святый; зд. обращаетъ на себя вниманіе правильный переводъ сл. θεῖος, которое обыкн. переводится *божественный*, даже когда не относится къ Богу.

25. лютости, φαυλότητος; φαυλότης не лютость, а негодность, ничтожество, скудость (ума), пустота.

26. *благодать*, χάρις; зд. въ знач. *благодарности*, а не *благодати*.

Гл. 12. Послѣдованіе ко св. Причащенію.

1. молю Тя, и моя очисти согрѣшенія, ἱκετεύω Σε καὶ τὰ ἐμὰ ἐξαλεῖψαι πλημμελήματα, т. е. молю Тебя изгладить (уничтожить, загладить) и мои согрѣшенія. Ср. Дѣян. 3, 19.

2. бисера, μαργαρίτην, что̀ знач. *жемчугъ*, а въ перен. значеніи вообще *драгоцѣнность*.

3. угль (ἄνθραξ) Тѣла Твоего; ἄνθραξ—уголь и драгоцѣнный камень

(рубинъ). Надо полагать, что зд. это слово употреблено въ первомъ значеніи: 1) Тайны Христовы вообще сравниваются съ огнемъ; 2) камень, хотя бы и драгоцѣнный, не можетъ быть «въ просвѣщеніе и очищеніе»; 3) о горящемъ углѣ и его дѣйствіи см. Исаіи 6, 6—7.

4. честное селеніе, σεπτὸν σκήνωμα; σεπτός—священный, σκήνωμα—жилище, храмъ. Ср. Дѣян. 7, 46, гдѣ жилище=храмъ.

5. въ судъ, εἰς κρίμα. Приступая къ пріобщенію Св. Таинъ, мы неоднократно молимся о томъ, чтобы онѣ были намъ «не въ судъ и не въ осужденіе», чтобы Господь сподобилъ насъ пріобщиться «неосужденно». Очевидно, зд. идетъ рѣчь не объ избавленіи отъ суда Господня, которому подлежатъ «въ послѣдній день» всѣ безъ изъятія и на которомъ одни будутъ оправданы, другіе осуждены. Зд. κρίμα (судъ) имѣетъ значеніе *неблагопріятнаго* для подсудимаго рѣшенія, т. е. *осужденія*. См. Мрк. 12, 40. Лук. 20, 47. Іак. 3, 1. Римл. 13, 2 и др.

Какъ κατακρίνειν, такъ и κατάκριμα означаютъ послѣдующій моментъ суда, т. е. приговоръ осужденнаго къ наказанію и приведеніе этого приговора въ исполненіе. Im speciell bibl. Sinne bezeichnet es (κατακρίνειν)—говоритъ Herm. Cremer—das Gegenteil der Heilswirksamkeit Gottes, und zwar gegenüber σώζεσθαι Marc. 16, 16. Röm. 8, 34: τίς ὁ κατακρίνων; vgl. V. 33. 1 Cor. 11, 32. 2 Petr 2, 6, nicht bloss, wie sonst überall in der Prof.=Gräc., das Verdammugsurteil sprechen, sondern als Gegenteil des alttest. heilschaffenden κρίνειν die Thätigkeit des Richters zugleich als Executive gefasst=das Verdammungsurteil vollziehen entsprechend der Realität des σώζεσθαι, vgl. Röm. 8, 3: κατέκρινε τὴν ἁμαρτίαν ἐν τῇ σαρκί—Gott vollzog das Verdammungsurteil über die Sünde, und zwar geschah dies innerhalb der ihr eigentümlichen Sphäre des Fleisches, imdem (dadurch, dass) er seinen Sohn sandte ἐν ὁμοιώματι σαρκός ἁμ., als eine Gleichgestalt der σάρξ ἁμαρτίας, d. h. Gott vollzog an seinem Sohne in seiner irdischen Erscheinung dies Verdammungsurteil über die Sünde. vgl. 2 Cor. 5, 21. Gal. 3, 6. Herm. Cremer. Bibl.-theol. Wörterbuch der Neutest. Gräcit. pag 609.

Поэтому «не въ судъ и не въ осужденіе» имѣетъ значеніе: *не въ осужденіе и не въ наказаніе* (кару), а *неосужденно* = безнаказанно. Въ текстѣ, однако, мы не всегда держались этихъ выраженій, щадя чувство тѣхъ, кто непремѣнно желаетъ держаться традиціи, жертвуя ей смысломъ.

6. и умноженію добродѣтели божественнѣйшія, πρὸς ἀρετῆς θειοτέρας προκοπήν. Подъ θειοτέρα ἀρετή, повидимому, разумѣется *высшее совершенство*, быть можетъ спеціально *благочестіе*, εὐσέβεια, каковое значеніе для ἀρετή весьма обычно.

7. причащеніе да будетъ ми свѣтъ(омъ) и животъ(омъ) и безстрастіе(мъ) и *ходатайственно* къ преуспѣянію. Очевидно, *ходатайственно* должно быть имен. сказуем. къ подлеж. *причащеніе*, на ряду съ тремя преды-

дущими, и читаться по-греч. (какъ и читается) πρόξενος (сущ.), а не προξένως (нарѣч.). Πρόξενος зд. значитъ *средство, орудіе.*

8. страстей, παθῶν, можно понимать и по-русск. въ знач. *страстей*, особенно въ виду *безстрастія*, которое имѣется въ предыд. тропарѣ, и въ смыслѣ *страданій*. Ср.: *страсти* Христовы. Мы принимаемъ это слово во второмъ значеніи въ виду того, что въ нашемъ тропарѣ исчисляются бѣдствія, приходящія, такъ сказать, извнѣ: враги, нужда, скорбь. Къ этому ряду болѣе подходятъ *страданія*, нежели *страсти*, гнѣздящіяся въ самомъ человѣкѣ.

9. нетлѣненъ сотворяюся, ἀφθαρτοποιοῦμαι. Зд. идетъ рѣчь не о физическомъ нетлѣніи, которое даже святымъ не всегда и не въ полной мѣрѣ дается, а о духовномъ безсмертіи (ἀφθαρσία=ζωὴ αἰώνιος), которое, по словамъ Спасителя, имѣетъ *ядый* Его *Плоть и піяй* Его *Кровь.*

10. осужденіе исходатайствую, κατάκρισιν προξενήσω; προξενεῖν—добывать, доставлять. См. выше прим. 7.

11. въ послѣдніе дни, ἐπ' ἐσχάτων τῶν ἡμερῶν. *Послѣдніе дни, послѣднія времена* суть выраженія, означ. (о прошедшемъ) наступленіе времени Нов. Завѣта, пришествія Христова,—(о будущемъ) послѣднія времена міра передъ вторымъ пришествіемъ Господнимъ.

12. См. прор. Іезек. 18, 23: Развѣ Я хочу смерти беззаконника? говоритъ Господь Богъ.—Не того ли, чтобы онъ обратился отъ путей своихъ и былъ живъ? Ср. Исаіи, 55, 7. Іезек. 33, 11.

13. По-греч.: ἀπολέσθαι—чтобы погибло.

14. совершати святыню, ἐπιτελεῖν ἁγιωσύνην—проявлять полную святость, дѣлаться вполнѣ святымъ. См. 2 Кор. 7, 1.

15. неосужденно. См. выше прим. 5.

16. нетлѣнныхъ, ἀκηράτων. Это не *нетлѣнныхъ*, а безъ примѣси, чистыхъ, цѣльныхъ, нетронутыхъ, пребывающихъ въ полномъ своемъ составѣ.

17. доволенъ, ἱκανός—достоинъ. См. Матѳ. 8, 8. Лук. 7, 6.

18. смирися, συμμετρίασον—соразмѣрь; (до смиренія)—снизойди.

19. въ домъ смиренныя моея души, прокаженныя и грѣшныя; по-греч.: εἰς οἶκον τῆς ταπεινῆς μου ψυχῆς τοῦ λεπροῦ καὶ ἁμαρτωλοῦ, т. е. ...прокаженнаго и грѣшника.

20. чревеса и утробы, τοὺς νεφροὺς καὶ τὰ σπλάγχνα; οἱ νεφροί—почки; τὰ σπλάγχνα—внутренніе органы: сердце, печень и легкія; но сердце зд. упомянуто особо. Можно бы перевести *почки и все нутро;* но это некрасиво, а поэтому, присоединяя почки къ остальнымъ σπλάγχνα, переводимъ: *всѣ* внутренніе органы.

21. нетлѣнный, ἀκήρατος. См. выше прим. 16. Зд. *цѣльный*, т. е. не имѣющій въ Своемъ божественномъ Естествѣ никакого посторонняго элемента, въ противоп. нашему «смѣшенію».

22. смѣшеніе, φύραμα—смѣсь, мѣсиво, наша сложная природа.

23. не разсуждая Тѣла и Крове, μὴ διακρίνων τὸ σῶμα καὶ τὸ αἷμα—слова, взятыя изъ 1 Кор. 11, 29. διακρίνειν—различать; здѣсь: не различая Тѣла и Крови Твоихъ, *отъ простой, обыкновенной пищи.*

24. образовъ ниже безстудія, τοὺς τρόπους μηδὲ τὴν ἀναισχυντίαν; τρόποι καὶ ἀναισχυντία—проявленія безстыднаго нрава, характера (hendiadys).

25. яже хощу; по-греч.: ἃ βεβούλευμαι=βουλεύματα, т. е. рѣшенія, мысли.

26. струпы моя и язвы, τὰ τραύματά μου καὶ τοὺς μώλωπας, т. е. раны, язвы и рубцы (отъ ранъ уже зарубцовавшихся); но μώλωψ имѣетъ также значеніе *муки, страданія.* Къ данному мѣсту хорошо подходятъ оба послѣднія значенія. Мы не взяли ни одного изъ нихъ, въ цѣляхъ сохраненія бо́льшей близости перево́да къ ц.-слав. тексту.

27. истинно слово всяко. Въ греч. текстѣ не πᾶς (всякій), а πάντως—во всякомъ случаѣ, совершенно. Мы отдали предпочтеніе слав. тексту, какъ дающему полный смыслъ.

28. боготворящихъ Твоихъ словесъ, τῶν θεοποιῶν Σου λόγων. Эти слова можно понимать такъ, что ученіе Христово усыновляетъ принявшаго его Богу, дѣлаетъ сыномъ Божіимъ. Но возможно и другое толкованіе,—что здѣсь разумѣются слова Спасителя: «ядый Мою Плоть и піяй Мою Кровь во Мнѣ пребываетъ и Азъ въ немъ». Эти слова, обѣщающія такое тѣсное соединеніе со Христомъ-Богомъ, могутъ быть названы обожествляющими, или обѣщающими обожествленіе.

29. милостью сострастія. Въ греч. текстѣ ἐλαίῳ συμπαθείας, т. е. *елеемъ* состраданія, что̀ прекрасно подходитъ къ дальнѣйшимъ: *очищаешь* и *просвѣтляешь.* Мы не нашли необходимости отдать предпочтеніе греч. тексту.

30. независтно, ἀφθόνως; зд. *обильно.*

31. орошаемь неопально; по-греч. ἀφράστως—несказанно, таинственно. Очевидно въ рукоп. переводчика на слав. стояло ошибочное ἀφλέκτως, заимствованное изъ послѣдующаго.

32. благодарными удесы моими, души и тѣла моего, εὐχαρίστοις μέλεσί μου τῆς ψυχῆς καὶ τῆς σαρκός μου—мы перевели: всею благодарною душою и тѣломъ. Но можно понимать это мѣсто и иначе, если τὰ μέλη взять въ значеніи не *члены* (какіе члены въ душѣ?), а *пѣсни* (ср мелодія). Въ такомъ случаѣ надо будетъ перевести: благодарными пѣснями души и тѣла, т. е. всего существа моего.

33. отгналъ еси, ἀπέφυγες—не уклонился, не ушелъ отъ.

34. познавша Царство Твое, ἐπιγνόντα τὴν βασιλείαν Σου—признавшаго въ Тебѣ Царское достоинство, Царя.

35. очисти, ἱλάσθητι—смилостивься.

36. грѣшному, τῷ ἁμαρτωλῷ—грѣшнику.

37. въ помышленіихъ и мыслехъ и начинаніихъ, ἢ ἐνθυμήμασιν, ἢ διανοήμασι καὶ ἐπιτηδεύμασι; ἐνθύμημα—влеченіе (неясное), διανόημα—мысль, ἐπιτήδευμα—осмысленное стремленіе.

38. не, οὐ μή—отрицаніе болѣе сильное, нежели простое *не.*

39. насытитися еже въ Тебѣ наслажденія, ἐμπλησθῆναι τῆς ἐν Σοὶ τροφῆς—наполниться заключающимся въ Тебѣ наслажденіемъ, т. е. досыта насладиться Тобою.

Гл. 13. Молитвы по св. Причащеніи.

1. во святыни, ἐν τῷ ἁγιασμῷ; ἁγιασμός зд. чистота, против. **ἀκαθαρσία.** См. 1 Θесс. 4, 7; ср. также Дѣян. 21, 26.

2. желаніе, τὸ ἐφετόν, т. е. предметъ желанія, стремленія.

3. вѣковъ; по-греч.: τῶν οὐρανῶν, т. е. небесъ.

4. во утробу, εἰς νεφρούς, т. е. въ почки, откуда, по мнѣнію древнихъ, исходили страстныя влеченія, τῆς ἐπιθυμίας οἱ λογισμοί.

5. составы утверди съ костьми вкупѣ, τὰς ἰγνύας στήριξον ὀστέοις ἅμα.—ἰγνύα значитъ подколѣнная чашка, подколѣнокъ. Букв.: скрѣпи подколѣнки съ костями, т. е. укрѣпи ноги въ колѣняхъ такъ, чтобы колѣни не подгибались, чтобы человѣкъ стоялъ прямо.

6. спригвозди страху Твоему, τῷ Σῷ συγκαθήλωσον φόβῳ—букв.: пригвозди меня къ страху предъ Тобою. Полагаю, что *пропитай меня страхомъ* точно передаетъ мысль подлинника.

7. воззваніе въ плѣненіихъ, т. е. дай мнѣ возвращеніе (къ благимъ мыслямъ) въ тѣхъ случаяхъ, когда я бываю плѣненъ (увлеченъ) помышленіями (грѣховными), или: дай мнѣ не оставаться въ плѣну у этихъ помышленій, но скорѣе опомниться.

Гл. 14. Пѣснопѣнія изъ панихиды и чина погребенія умершихъ.

1. Агнца Божія — якоже агнцы, τὸν Ἀμνὸν τοῦ Θεοῦ—ὥσπερ ἄρνες. Творецъ этого пѣснопѣнія называетъ Господа Іисуса Христа и убіенныхъ (закланныхъ) мучениковъ различными словами: Ἀμνός и ἄρνες, Агнецъ—овцы.

2. преставльшеся, μετατεθέντες,—перемѣщенные.

3. По-греч.: στίγματα, т. е. клейма.

4. ущедри, οἴκτειρον, т. е. пожалѣй.

5. отъ не сущихъ, ἐκ μὴ ὄντων, собственно: изъ не существующаго.

6. преставленному, τῷ μεταστάντι; μεταστῆναι (βίου), migrare (e vita); μεταστάς=defunctus, пре-ста-вившійся, перешедшій, переселившійся, п(е)реставленный въ иныя селенія. Христіанскому сознанію смерть представляется переселеніемъ человѣка его безсмертною душою въ обители небесныя.

7. рабовъ множество и молва, τῶν οἰκετῶν ἡ πλήμμυρα καὶ ὁ θόρυβος= множество и шумъ слугъ, т. е. множество шумныхъ слугъ.

8. плачу и рыдаю, θρηνῶ καὶ ὀδύρομαι можно перевести: *слезно рыдаю.*

9. Славянскій текстъ въ этомъ мѣстѣ расходится съ греческимъ. Въ послѣднемъ: πάντες συγγενεῖς καὶ φίλοι ἄρτι χωριζόμεθα, т. е. мы, всѣ родственники и друзья,—разлучаемся *съ нимъ.*

10. узримъ ясно, κατίδωμεν τρανῶς,—проницательно, *пристально.*

11. потребишася, ἠφανίσθη—въ Н. Зав. знач.: искажено, *обезображено.*

12. Въ греч. текстѣ зд.: ἡ τῶν προσκαίρων ζωή, т. е. жизнь кратковѣчныхъ людей.—Въ первомъ предложеніи подлежащее: разлученіе души; сказуемое: велій плачъ и т. д. Во второмъ—подлеж.: привременный животъ; сѣнь, сонъ, трудъ суть приложенія при подлежащ.; сказуемое: адъ и погибель.

13. образъ воспріимемъ, λόγον ἀναλάβωμεν, т. е. разсудимъ, подумаемъ.

14. отходитъ, παράγεται—проходитъ (1 Кор. 7, 31), исчезаетъ.

15. о стояніи на будущихъ судилищахъ, τὰ μέλλοντα κριτήρια στῆναι= о томъ, какъ стать на предстоящій (будущій) судъ за суету и прегрѣшенія несчастной (πολυμόχθου) плоти.

16. яже—разрѣшеніи. Соотвѣтст. слова въ греч. текстѣ нѣтъ, и, повидимому, оно лишнее.

17. тогда, а по-греч. δεῦτε (приходите). Для связи мы поставили *поэтому.*

18. виды и безславная, τὰ ἡδέα καὶ τὰ περίδοξα. Вѣроятно, въ испорченной рукоп., съ которой переводили на слав., вм. τὰ ἡδέα—пріятное, удовольствія, стояло τὰ εἴδη (виды). Трудно сказать, стояло ли въ ней другое слово вм. τὰ περίδοξα или переводчикъ просто не понялъ послѣдняго; τὰ περίδοξα—славное, слава.

19. умремъ, τεθνήξομεν—будемъ мертвы, мертвецами.

20. прежде мало, πρὸ μικροῦ—просто *недавно.*

21. прошу и молю, αἰτῶ καὶ δυσωπῶ; αἰτῶ—прошу; δυσωπῶ—робѣю, боюсь. αἰτῶ καὶ δυσωπῶ=смиренно, робко прошу.

22. скончавшихся, τετελειωμένων. Гл. τελειοῦσθαι имѣетъ значеніе умирать; но въ то же время знач. и *достигать совершенства.* См. Евр. 12, 23: къ духамъ праведниковъ, достигшихъ совершенства. Очевидно, мы имѣемъ дѣло съ цитатою изъ Апостола.

23. узы; по-греч. ὀδύνας—страданія, муки.

24. окованныхъ, т. е. находящихся въ оковахъ, узахъ=узниковъ.

ПРИЛОЖЕНІЯ.

1. Краткія свѣдѣнія о церковныхъ пѣснопѣніяхъ.

Акаѳистъ (по-гречески—акаѳистосъ гимносъ, т. е. несѣдальный гимнъ, или гимнъ, который поется стоя). Такое названіе носитъ полный благоговѣйной поэзіи гимнъ въ честь Богоматери, состоящій изъ 25 пѣсней (13 кондаковъ и 12 икосовъ).

Кондаки, за исключеніемъ перваго, заканчиваются псаломскимъ: *аллилуіа!* (хвалите Господа!), а икосы—многократнымъ повтореніемъ архангельскаго привѣтствія Пресв. Дѣвѣ: *радуйся!*

Полагаютъ, что акаѳистъ былъ составленъ въ первой половинѣ VII вѣка діакономъ великой Константинопольской церкви Георгіемъ Писидійскимъ (Писидія—провинція Малой Азіи). Поводомъ къ его составленію послужило счастливое, по заступленію Пресв. Богородицы, окончаніе въ 626 г. войны императора Ираклія съ персами и аварами, въ войскѣ которыхъ были и славяне, въ томъ числѣ и наши предки,—послѣ того какъ непріятель едва не овладѣлъ Константинополемъ.

Патріархъ Константинопольскій Сергій ввелъ въ то же время акаѳистъ въ церковное употребленіе и назначилъ пѣть его въ субботу пятой недѣли великаго поста.

Впослѣдствіи, по образцу перваго акаѳиста, другими пѣснопѣвцами были сложены акаѳисты Іисусу Сладчайшему, Успенію Пресв. Богородицы, Кресту Господню, св. Апостоламъ, св. Іоанну Предтечѣ, Архистратигу Михаилу, св. Николаю Чудотворцу, всѣмъ Святымъ и проч.; но въ употребленіе греческой Церкви они не вошли.

Антифоны, по-русски—противогласники, суть пѣснопѣнія, заимствованныя главнымъ образомъ изъ псалмовъ и исполняемыя. попеременно на обоихъ клиросахъ, напр. *Блаженъ мужъ... Работайте Господеви...*

На литургіи антифоны поются передъ малымъ входомъ и состоятъ: 1) на литургіи вседневной изъ стиховъ 9, 92 и 94 псалмовъ съ припѣвами, 2) на литургіи воскресной: первый изъ 102 псалма, второй изъ 145 пс.; третій же антифонъ составляютъ *Блаженны*—евангельскіе стихи, въ которыхъ Христосъ обѣщаетъ блаженство за различныя добродѣтели; 3) на литургіи праздничной—изъ стиховъ различныхъ псалмовъ, избранныхъ болѣе или менѣе примѣнительно къ празднуемому священному событію.

Антифонами *степенными* называются тѣ, которые поются на воскресной утренѣ и въ праздники со всенощнымъ бдѣніемъ, примѣнительно къ 15 псалмамъ (119—133), называвшимся у евреевъ пѣснями степеней, или восхожденія, потому что евреи пѣли ихъ на 15 ступеняхъ (степеняхъ) храма Іерусалимскаго. Въ этихъ псалмахъ прор. Давидъ учитъ молиться объ избавленіи отъ бѣдъ и скорбей, указывая на вѣчный покой въ обителяхъ Сіона. Сообразно съ этимъ, въ степенныхъ антифонахъ изображается восхожденіе отъ земли на небо, отъ земной жизни къ вѣчной, небесной. Каждый антифонъ состоитъ изъ трехъ стиховъ: въ первыхъ двухъ изображается борьба духа человѣческаго съ искушеніями и страданіями; въ послѣднемъ воспѣвается Св. Духъ, какъ источникъ свѣта, Творецъ жизни духовной.

Чаще другихъ изъ степенныхъ поется антифонъ 4-го гласа: *«Отъ юности моея...»*

Антифонное пѣніе было введено въ Церкви св. Игнатіемъ Богоносцемъ, ученикомъ Ап. Іоанна, замученнымъ въ Римѣ въ 107 году, и высоко цѣнилось такими столпами Церкви, какъ св. Василій Великій († 379 г.) и его другъ св. Григорій Богословъ. Послѣдній говоритъ:

«Смотри—ночь въ Божьемъ пѣснопѣньѣ:
Забыта немощь женъ, мужей.

. . . .

Въ согласныхъ антифонахъ пѣснь
То долу, то горѣ паритъ,
Несетъ хвалу Отцу небесъ!»

Богородиченъ есть хвалебная пѣснь въ честь Пресв. Богородицы. Богородичны поются на вечернѣ въ заключеніе стихиръ *на Господи воззвахъ* (см. ниже), послѣ тропарей, сѣдальновъ, на канонѣ, на «блаженныхъ» и пр. Воскресные богородичны, которые поются *на Господи воззвахъ и на вечернихъ стиховнахъ,* называются догматиками. Богородичны-догматики содержатъ въ себѣ ученіе (догматъ) о воплощеніи Сына Божія отъ Дѣвы Маріи, о Богочеловѣкѣ, соединившемъ въ одномъ Лицѣ несліянно и нераздѣльно два естества,—Божеское и человѣческое.

Гласы. Православная греко-россійская Церковь приняла отъ Церкви греческой 8 гласовъ, или музыкальныхъ ладовъ, мелодій, на которыхъ и основаны всѣ наши церковныя пѣснопѣнія. Изъ многочисленныхъ ладовъ, извѣстныхъ въ древности на Востокѣ (число гласовъ, напр., у сирійцевъ доходитъ до 257), св. Іоаннъ Дамаскинъ избралъ 8 наиболѣе простыхъ и въ то же время возвышенныхъ, наиболѣе способныхъ выразить различныя настроенія христіанской души и наилучше соотвѣтствующихъ ея потребностямъ *).

Вообще св. отцы Церкви, ревностно заботясь объ искусномъ пѣніи, одобряли только пѣніе благоговѣйное, скромное и порицали въ немъ театральность. «Несчастный бѣднякъ,— говорилъ св. Іоаннъ Златоустъ нескромному церковному

*) Недѣльныя церковныя пѣснопѣнія расположены по 8 гласамъ, изъ которыхъ каждый употребляется въ теченіе одной недѣли, въ книгѣ, называемой Октоихомъ (Восьмигласникомъ) и составленной первоначально св. Іоанномъ Дамаскинымъ. Въ греческомъ Октоихѣ каждый гласъ заключаетъ въ себѣ службу одного воскреснаго дня, а именно стихиры *на Господи воззвахъ* и *на стиховнѣ*, сѣдальны, антифоны, каноны, стихиры хвалитныя, блаженны, а изъ каноновъ—воскресный, крестовоскресный и богородичный. Но изъ числа стихиръ, ирмосовъ и тропарей, составляющихъ греческій Октоихъ, св. Дамаскину принадлежатъ не всѣ; такъ, напримѣръ, стихиры Анатоліевы, ексапостиларіи, троичные каноны составлены другими лицами. Нашъ славянскій Октоихъ у грековъ называется Параклитикомъ, и его службы на дни недѣли, расположенныя по порядку 8 гласовъ, составлены не Дамаскинымъ, а Іосифомъ пѣснописцемъ и другими (См. Архіеп. Филар. «Истор. обз. пѣснопп.»).

пѣвцу:—тебѣ бы надлежало съ трепетомъ и благоговѣніемъ повторять ангельское славословіе, а ты вводишь сюда обычаи плясуновъ, махая руками, топая ногою, двигаясь всѣмъ тѣломъ». Блаж. Іеронимъ, объясняя слова Апостола: *поюще въ сердцахъ вашихъ Господеви* (Кол. 3, 16), говоритъ: «Пусть слушаютъ это тѣ, на которыхъ лежитъ обязанность пѣть въ церкви; пусть знаютъ, что Богу должно пѣть не голосомъ, а сердцемъ и не такъ, какъ бы въ трагедіи—искусничать, нѣжиться, заставляя слушать въ церкви театральныя пѣсни; напротивъ, со страхомъ нужно пѣть и съ разумѣніемъ».

Первый гласъ есть самый торжественный, радостный и величественный. Мы слышимъ его въ Пасхальномъ канонѣ св. Іоанна Дамаскина. Напѣвъ второго отличается медленностью, важностью и спокойнымъ величіемъ (оба канона на Богоявленіе). Третій характеризуется торжественною плавностью и умилительностью (канонъ на Срѣтеніе). Четвертый по торжественности и высотѣ духовнаго восторга примыкаетъ непосредственно къ первому (канонъ на Благовѣщеніе). Гласъ пятый уступаетъ по торжественности первому и четвертому, но исполненъ радостнаго чувства (канонъ св. Дамаскина на Вознесенье). Напѣвъ шестого считается наиболѣе способнымъ возбуждать чувства сокрушенія и покаянія (канонъ великій св. Андрея Критскаго). Седьмой отличается важностью и мужественностью, вызывающею въ слушателѣ духовную бодрость и надежду (канонъ св. Козьмы Маюмскаго на Пятидесятницу). Восьмой величественъ, болѣе медленъ, нежели четвертый (канонъ на Преображеніе св. Іоанна Дамаскина) *).

Ексапостиларій воскресный есть пѣснь, соотвѣтствующая по содержанію воскресному евангелію на утренѣ. Онъ читается или поется послѣ канона. Поэтому всѣхъ воскресныхъ ексапостиларіевъ—11, по числу воскресныхъ евангелій. Въ нихъ говорится о посланіи учениковъ Господнихъ на проповѣдь о воскресеніи, о женахъ мνроносицахъ,

*) См. Ев. Ловягинъ. «Богослужебные каноны на греч., слав. и русск. яз.».

получившихъ повелѣніе извѣстить о немъ же Апостоловъ, о явленіи Самого воскресшаго Господа Лукѣ съ Клеопою и Апостоламъ.

Въ екзапостиларіяхъ праздниковъ кратко выражается сущность послѣднихъ. Греческое слово «екзапостиларій» происходитъ отъ слова ἐξαποστέλλειν, *высылать,* и указываетъ на то, что пѣвецъ для исполненія этого пѣснопѣнія выходилъ, какъ бы высылался, съ клироса на середину храма.

Икосъ содержитъ болѣе распространенное изложеніе мыслей, заключающихся въ кондакѣ (см. ниже), и заканчивается тѣми же словами, что и кондакъ.

Ипакои—см. *сѣдальны.*

Ирмосъ—см. *канонъ.*

Канонъ есть рядъ церковныхъ пѣснопѣній, ирмосовъ и тропарей, тѣсно между собою связанныхъ, какъ въ музыкальномъ отношеніи (напѣвомъ, а въ греческомъ подлинникѣ и опредѣленнымъ размѣромъ стиха), такъ и по содержанію. Послѣднее выражаетъ духъ и сущность празднуемаго церковнаго событія или подвиговъ чествуемаго святого. Въ канонѣ сопоставляются ветхозавѣтные прообразы и пророчества съ соотвѣтствующими событіями Новаго Завѣта, изливаются благочестивыя чувства, возбуждаемыя въ душѣ различными дѣйствіями Божественнаго созиданія нашего спасенія. Канонъ раздѣляется обыкновенно на 9 пѣсней *), состоящихъ каждая изъ ирмоса и слѣдующихъ за нимъ нѣсколькихъ тропарей. Послѣдніе сообразуются со своимъ ирмосомъ въ ритмѣ, тонѣ, а также содержаніи.

Число пѣсней канона соотвѣтствуетъ послѣдовательно 9 пѣснямъ Св. Писанія, изъ которыхъ ирмосы и берутъ свое содержаніе.

Восемь первыхъ изъ этихъ пѣсней были извѣстны у іудеевъ подъ именемъ «гимновъ отцовъ»: 1) пѣснь Израиля

*) Надлежитъ, однако, замѣтить, что въ канонахъ праздничныхъ недостаетъ 2-ой пѣсни, соотвѣтствующей по содержанію покаянной пѣсни Моисея. Есть каноны (великопостные и страстной седмицы), состоящіе лишь изъ двухъ или трехъ пѣсней и называемые поэтому двупѣсщами (напр. канонъ на великій вторникъ) и трипѣснцами (канонъ на великіе понедѣльникъ, среду и пятокъ).

на берегу Чермнаго моря (Исх. гл. 15); 2) обличительная пѣснь Моисея (Второз. гл. 32); 3) хвалебная пѣснь Анны, матери Самуила (1 Царств. 2, 1—10); 4) пѣснь прор. Аввакума (Авв. гл. 3); 5) пѣснь прор. Исаіи (Ис. гл. 26); 6) пѣснь прор. Іоны (Іон. гл. 2); 7 и 8) пѣсни трехъ отроковъ въ печи Вавилонской (Дан. 4, 26—57; 3, 56—91). Девятая пѣснь заимствуетъ содержаніе изъ пѣсней новозавѣтныхъ—славословія Пресв. Дѣвы или славословія Захаріи, отца Іоанна Крестителя. Подъ царствомъ фараона въ первой пѣсни Церковь новозавѣтная разумѣетъ царство діавола и грѣха, подъ Израилемъ—христіанъ, которыхъ Господь Іисусъ Христосъ Своимъ воскресеніемъ перевелъ отъ смерти къ жизни, съ земли на небо (Ср. п. 1 Пасх. кан.). Въ неплодной Аннѣ (п. 3) она видитъ церковь язычниковъ, которые до обращенія въ христіанство были безплодны добрыми дѣлами. Вспоминая прор. Аввакума (п. 4), получившаго откровеніе о Спасителѣ и радующагося предстоявшему пришествію Его для спасенія народа Своего, Церковь воспѣваетъ пришедшаго Искупителя и прославляетъ Его за совершенное Имъ спасеніе наше. Пророкъ Исаія изобразилъ Мессію умножающимъ число служителей Божіихъ на землѣ, прославляющимъ Себя и воскрешающимъ мертвыхъ. Церковь, видя исполненіе пророчества, въ пѣсни 5 прославляетъ Спасителя и молится о распространеніи на землѣ вѣры въ Него. Пророкъ Іона въ своей молитвѣ изъ чрева кита проситъ Бога о своемъ спасеніи. Въ этомъ пророкѣ Церковь усматриваетъ (п. 6) прообразъ Христа, погребеннаго и въ третій день воскресшаго, а также образъ каждаго грѣшника, плавающаго по бурному морю житейскому, потопляемаго грѣхами и готоваго сдѣлаться добычею звѣря-діавола, а потому и молитъ Спасителя о помощи. Въ раскаленной, но даже не опалившей трехъ отроковъ Вавилонской печи (п. 7) Церковь видитъ прообразъ Божіей Матери, безсѣменно и дѣвственно зачавшей и родившей Спасителя, и молитъ Бога объ озареніи насъ огнемъ Божества. Въ 8-ой пѣсни Церковь, слѣдуя примѣру тѣхъ же трехъ благочестивыхъ

отроковъ, призываетъ все твореніе къ прославленію Творца и Спасителя. Девятая пѣснь канона посвящается прославленію Матери Божіей.

Творцами каноновъ были св. Іоаннъ Дамаскинъ († 776—780 гг.), которому, кромѣ каноновъ на двунадесятые праздники, принадлежитъ до 45 каноновъ въ честь святыхъ (весьма важенъ его воскресный канонъ 7-го гласа, такъ какъ въ немъ содержится почти вся христіанская догматика), современникъ и другъ Дамаскина Козьма, еп. Маюмскій, блаж. Ѳеофанъ еп. Никейскій († 843 г.), Іосифъ Пѣснописецъ († 883 г.), св. Ѳеодоръ Студитъ († 826 г.), св. Андрей Критскій, творецъ между прочимъ великаго канона († 713 г.), и многіе другіе.

Кондакъ содержитъ изложеніе сущности праздника и представляетъ собою по большей части древнѣйшую молитву Церкви въ честь праздника. Кондакъ можно назвать темою, а икосъ ея развитіемъ. Икосъ слѣдуетъ за кондакомъ и безъ него не бываетъ. Кондакъ праздника поется послѣ 6-ой пѣсни канона.

Изъ церковныхъ поэтовъ, слагавшихъ кондаки и икосы, наиболѣе знаменитъ особенно выдававшійся своимъ поэтическимъ дарованіемъ св. Романъ Сладкопѣвецъ, жившій во 2-ой половинѣ V-го вѣка. Преданіе говоритъ, что это дарованіе было имъ получено отъ Богородицы, явившейся ему во снѣ въ ночь на Рождество и подавшей свитокъ, съ повелѣніемъ его съѣсть. Исполнивъ это, Романъ всталъ, пошелъ въ церковь и, взошедши на амвонъ, запѣлъ свое знаменитое: *Дѣва днесь пресущественнаго раждаетъ.*

Стихиры суть пѣснопѣнія, составленныя по образцу ветхозавѣтныхъ псалмовъ и пѣсней, носившихъ у евреевъ то же названіе. Такъ, въ греческомъ часословѣ пѣсни Моисея, Анны, прор. Аввакума называются стихирами. Новозавѣтныя стихиры, излагая сущность праздника или воспѣвая подвиги святыхъ, тѣмъ самымъ указываютъ на исполненіе ветхозавѣтныхъ обѣтованій, прообразовъ и пророчествъ о Спасителѣ, и поются послѣ стиховъ изъ Св. Писанія Ветхаго

Завѣта, отъ которыхъ и заимствуютъ особыя названія: 1) стихиры *на Господи воззвахъ* поются на вечернѣ послѣ пс. 140 «Господи воззвахъ» и имѣютъ передъ собою стихи изъ этого, а также изъ 141 и 129 псалмовъ; 2) стихиры *на стиховнѣ*, которымъ предшествуютъ стихи изъ различныхъ псалмовъ, примѣнительно къ воспоминанію дня; 3) стихиры *хвалитныя*, или *на хвалитехъ* (въ концѣ утрени), которымъ предшествуютъ стихи изъ *хвалитныхъ* псалмовъ (148, 149 и 150), гдѣ часто повторяется слово «хвалите»; 4) стихиры *на литіи* (въ большіе праздники), которыя передъ собою стиховъ изъ псалмовъ не имѣютъ. Послѣднею стихирою всегда бываетъ *богородиченъ* (см. выше).

Наиболѣе древнія изъ нашихъ стихиръ относятся къ V вѣку и приписываются патріарху Константинопольскому Анатолію, имя котораго и носятъ: «Анатоліевы».

Сѣдальны суть пѣснопѣнія, во время исполненія которыхъ молящимся дозволяется садиться для слушанія слѣдовавшаго за ними чтенія изъ Св. Писанія или житія святого. Сѣдальны положены на утренѣ послѣ каѳизмъ, послѣ поліелея, 3-ей пѣсни канона—«предъ чтеніемъ». Ихъ нѣтъ послѣ тѣхъ каѳизмъ, за которыми не слѣдуетъ чтенія. Въ наиболѣе торжественные праздники сѣдальны пѣлись обоими клиросами стоя, какъ кондаки, и назывались *ипакои*.

Тропарь—краткое пѣснопѣніе, составленное въ честь праздника или святого, въ которомъ кратко излагается сущность праздника или выдающіяся черты земной жизни святого.

---

2. Краткія свѣдѣнія изъ исторіи православнаго богослужебнаго чина *).

Установителями богослужебнаго чина (состава и порядка) православной Церкви, въ основныхъ его чертахъ, были свв. Апостолы. Уже Ап. Павелъ предписывалъ относительно богослуженія, чтобы все совершалось *благопристойно и чинно* (1 Кор. 14, 40). Св. Епифаній называетъ Апостоловъ «установителями таинъ»—вмѣстѣ съ Іаковомъ братомъ Господнимъ, первымъ епископомъ Іерусалимскимъ. Но Ап. Іаковъ составилъ лишь первый чинъ литургіи, а потому подъ установленіемъ таинствъ надлежитъ разумѣть установленіе ихъ чина, тѣмъ болѣе, что самыя таинства были установлены Самимъ Господомъ Іисусомъ Христомъ.

Хотя свв. Апостолы въ первое время по вознесеніи Господнемъ еще продолжали посѣщать храмъ Іерусалимскій, но совершавшееся въ немъ богослуженіе утратило для нихъ и вообще для христіанъ свое значеніе: они знали, что обѣтованія, прообразы и пророчества Св. Писанія о грядущемъ Мессіи уже исполнились; что ветхозавѣтныя жертвы послѣ Жертвы, принесенной на Голгоѳѣ, утратили смыслъ. Поэтому христіане, во главѣ съ Апостолами и учениками Христовыми, собирались по домамъ вѣрующихъ для молитвы и совершенія таинства Евхаристіи.

Часы молитвы—третій, шестой и девятый (по-нашему девятый, двѣнадцатый и третій дня) посвящались молитвѣ и у евреевъ. У христіанъ тѣ же часы освятились связанными съ ними новыми драгоцѣнными воспоминаніями о

*) См. Филаретъ, Архіеп. Черниг. «Истор. обзоръ пѣснопѣвцевъ». А. Н. Муравьевъ. «Письма о богослуженіи». А. Н. Бахметева. «Разсказы изъ исторіи христіанской Церкви» ч. II.

судѣ надъ Христомъ у Пилата и сошествіи Св. Духа на Апостоловъ (третій часъ), о его распятіи (шестой) и смерти (девятый). На своихъ молитвенныхъ собраніяхъ Апостолы съ вѣрующими и, конечно, съ Пресв. Богородицею, жившею у Ап. Іоанна, пѣли псалмы и священныя пѣсни, заимствованныя изъ Св. Писанія (см. выше Прил. 1), читали и изъясняли само Св. Писаніе, сопоставляя обѣтованія, пророчества и прообразы съ тѣми событіями изъ земной жизни Іисуса Христа, ближайшими свидѣтелями которыхъ «самовидцами» было большинство участниковъ собраній (см. такія сопоставленія въ Еванг. Матѳея); здѣсь же возносились молитвы, совершалось таинство Евхаристіи.

Къ пѣснямъ новозавѣтнымъ временъ апостольскихъ относятся: 1) малое славословіе: *Слава Отцу и Сыну и Святому Духу;* 2) пѣснь ангельская: *Слава въ вышнихъ Богу;* 3) молитвенное пѣніе: *Господи, помилуй;* 4) пѣснь Богородицы: *Величитъ душа Моя Господа* и 5) пѣснь Симеона Богопріимца: *Нынѣ отпущаеши раба Твоего.* Ангельская пѣснь: *Святъ, Святъ, Святъ Господь Саваоѳъ* и Херувимское: *Аллилуіа* были удержаны въ постоянномъ обиходѣ первыхъ христіанъ. Среди молитвъ новозавѣтныхъ первое мѣсто занимала *Молитва Господня.*

Уже отъ первыхъ временъ апостольскихъ мы имѣемъ два чина литургіи,—Ап. Іакова, совершаемой въ Іерусалимѣ въ день его памяти, и св. Евангелиста Марка, епископа Александрійскаго. Чинъ апостольской литургіи, въ общихъ чертахъ, былъ слѣдующій: 1) Пѣніе священныхъ пѣсней. 2) Чтеніе Св. Писанія, въ томъ числѣ главнымъ образомъ Евангелія и твореній Св. Апостоловъ (ихъ Дѣяній и Посланій). Св. Евангелистъ Лука (1, 1—4) говоритъ, что уже въ его время пользовались письменными повѣствованіями (Евангеліемъ) о Христѣ, составленными самовидцами и слугами Слова. Посланія Ап. Павла читались христіанами вслухъ всѣхъ членовъ Церкви (Кол. 4, 16; 1 Сол. 5, 27). 3) Поученіе. 4) Молитвы о себѣ и всемъ мірѣ. 5) Благодареніе и хвалы Богу Отцу, великому въ Своихъ совершенствахъ и

дарахъ благодати. Св. Ириней, позднѣе, говоритъ, что такъ поступали въ его время (II в.) по учрежденiю Христову (при установленiи Таинства) и по апостольскому преданiю. 6) Освященiе даровъ, съ произнесенiемъ словъ Спасителя при установленiи Таинства и съ молитвою о ниспосланiи Св. Духа. Тотъ же св. Ириней говоритъ, что «по апостольскому преданiю, приношенiе», т. е. таинство Евхаристiи, совершается призыванiемъ Св. Духа, «да явитъ Онъ хлѣбъ Тѣломъ Христовымъ, а чашу—Кровiю Его». 7) Воспоминанiе предъ освятившеюся Жертвою живыхъ и мертвыхъ, послѣ чего читалось: *Отче нашъ.* 8) Раздробленiе даровъ и преподанiе ихъ вѣрующимъ подъ обоими видами (1 Кор. 10, 16; 11, 26), заключавшееся благодаренiемъ (Дѣян. 2, 42, 46; 20, 7).

Сами Апостолы придавали большое значенiе пѣнiю, какъ это видно между прочимъ изъ посланiя Ап. Павла къ Ефесянамъ (5, 19) и Колоссянамъ (3, 16), чтобы они вразумляли другъ друга псалмами, гимнами и духовными пѣснопѣнiями.

Изъ сказаннаго видно, что уже на первыхъ порахъ христiанства установились богослуженiя вечернiя (церковный день начинается съ вечера. См. Быт. 1, 5, 8, 13, 19, 23, 31), ночныя и утреннiя.

Во II вѣкѣ св. Игнатiй Богоносецъ ввелъ въ Антiохiйской церкви антифонное пѣнiе (см. выше Прил. 1), скоро распространившееся по всему Востоку. Въ первой половинѣ III вѣка составлено было много духовныхъ пѣснопѣнiй св. Климентомъ Александрiйскимъ, съ изложенiемъ въ нихъ христiанскихъ догматовъ, и Непотомъ, епископомъ Пентапольскимъ.

Что касается выбора чтенiя и большей части пѣснопѣнiй, то въ первые три вѣка христiанства онъ предоставлялся настоятелямъ. Въ однѣхъ церквахъ пѣлъ весь народъ, въ другихъ—только клиръ. Иногда во время богослуженiя нѣкоторые изъ его участниковъ пѣли новыя пѣсни по собственному вдохновенiю (см. выше о Романѣ Сладкопѣвцѣ). Этимъ начали пользоваться еретики, старавшiеся черезъ

духовныя пѣсни распространить свои лжеученія, какъ это они дѣлаютъ,—напр. такъ называемые евангельскіе и новые христіане, хлысты и разные другіе сектанты,—и въ наши дни. Во избѣжаніе такихъ соблазновъ въ Церкви, Лаодикійскій соборъ (368 г.) опредѣлилъ, чтобы во время богослуженія пѣлъ только клиръ, а мірянамъ предоставлено лишь отвѣтное пѣніе на ектеніяхъ, Символа вѣры и Молитвы Господней.

Апостольская литургія была очень продолжительна, а ревность христіанъ начала ослабѣвать. Въ виду этого св. Василій Великій, архіеп. Кесарійскій († 379 г.), сократилъ ея чинъ. Но и въ этомъ сокращенномъ чинѣ чтеніе изъ Св. Писанія Ветхаго Завѣта, слѣдовавшее за первою ектеніею, казалось слишкомъ продолжительнымъ. И вотъ св. Іоаннъ Златоустъ (347—407 гг.), архіеп. Константинопольскій, сократилъ чинъ литургіи Василія Великаго: чтеніе это было исключено; нѣсколько особенно продолжительныхъ молитвъ священника были замѣнены на литургіи Іоанна Златоуста болѣе краткими.

Литургія Василія Великаго совершается у насъ десять разъ въ году: 1-го января (день его памяти), въ пять воскресныхъ дней Великаго поста, въ Великій четвергъ и Великую субботу, въ сочельникъ передъ Рождествомъ и Богоявленіемъ или въ самые эти праздники, если сочельники приходятся въ дни субботные или воскресные. Въ остальное время, кромѣ извѣстныхъ дней Великаго поста, совершается литургія св. Іоанна Златоуста.

Въ положенные на то дни Великаго поста (по средамъ и пятницамъ первыхъ шести недѣль, въ первые три дня страстной и въ четвергъ пятой) совершается литургія *преждеосвященныхъ Даровъ,* издревле принятая въ Церкви Александрійской. Чинъ ея восходитъ къ св. Аѳанасію Великому, архіепископу Александрійскому и отцу 1-го Вселенскаго собора († 373 г.). Такъ какъ этотъ чинъ дошелъ до насъ въ письменномъ изложеніи св. Григорія (Великаго) Двоеслова, папы Римскаго († 604 г.), то и самая литургія

преждеосвященныхъ Даровъ стала называться литургіею св. Григорія Двоеслова *).

Съ теченіемъ времени, въ виду различныхъ важныхъ обстоятельствъ, которыя переживала Церковь, главнымъ же образомъ въ цѣляхъ утвержденія православныхъ въ истинномъ ученіи противъ лжеученій еретиковъ, въ чинѣ литургіи были сдѣланы добавленія. Такъ, вскорѣ послѣ св. Златоуста, при св. патріархѣ Проклѣ, во время всенароднаго молебствія въ Константинополѣ о прекращеніи страшнаго землетрясенія одинъ отрокъ былъ поднятъ невидимою силою высоко въ воздухъ, и затѣмъ, невредимо опущенный на землю, разсказалъ, что слышалъ пѣніе Ангеловъ: *Святый Боже, Святый крѣпкій, Святый безсмертный* и что Ангелы повелѣли пѣть это и на землѣ. Народъ повторилъ пѣснь, съ прибавленіемъ: *помилуй насъ,* и землетрясеніе прекратилось. Съ тѣхъ поръ ее стали пѣть и во время богослуженія.

Символъ вѣры, вошедшій во всеобщее употребленіе еще съ 1-го Вселенскаго собора (325 г.), при св. Іоаннѣ Златоустѣ произносился въ церкви не за каждою литургіею, а преимущественно во дни крещенія оглашенныхъ. Но въ виду волненій, вызванныхъ еретическими ученіями о природѣ Сына Божія, было установлено, между 510—517 гг., возглашать Символъ вѣры за каждою литургіею.

Шестой вѣкъ по развитію ересей былъ особенно тягостенъ для православія. Одни изъ еретиковъ называли Сына Божія просто сыномъ Маріи, другіе, напротивъ — отрицали въ Немъ все человѣческое. Поэтому благочестивый Византійскій императоръ Юстиніанъ († 565 г.) составилъ пѣснь о Сынѣ Божіемъ, какъ Богочеловѣкѣ, гдѣ со-

*) *Двоесловомъ* св. Григорій Великій именуется у насъ по нѣкоторому филологическому недоразумѣнію. Онъ былъ выдающимся писателемъ и между прочимъ извѣстенъ какъ авторъ сочиненій о загробной жизни и о жизни и чудесахъ Италійскихъ святыхъ. Сочиненія эти написаны въ формѣ разговоровъ, *діалоговъ* (διάλογος). И вотъ переводчикъ на славянскій языкъ не понялъ этого слова, смѣшалъ первую часть его διά съ δύο (два), а вторую взялъ въ значеніи *слово,* и получилось непонятное *Двоесловъ.*

держится истинное ученіе Церкви о Немъ и Матери Его, какъ Богородицѣ и Приснодѣвѣ: *Единородный Сыне и Слове Божій, безсмертенъ сый.* Пѣснь эта тогда же (536 г.) вошла въ составъ литургіи.

Въ древнія времена христіанства хлѣбъ и вино, необходимые для таинства, приносились вѣрующими (отсюда наименованіе приносившихъ — «плодоносящіе»). Священнослужители принимали ихъ послѣ ектеніи о вѣрныхъ, совершали проскомидію и затѣмъ переносили вещество для таинства на престолъ. Служба при этомъ прерывалась, и народъ развлекался. А моментъ былъ важный: предстояла встрѣча Господа, идущаго на закланіе (ср.: «*приходитъ заклатися и датися въ снѣдь вѣрнымъ*»). Поэтому при патріархѣ Константинопольскомъ Іоаннѣ Схоластикѣ въ 573 г. была принята въ чинъ литургіи составленная имъ пѣснь: *Иже Херувимы,* которая вызываетъ въ вѣрующихъ сосредоточеніе вниманія на предстоящемъ торжественномъ моментѣ. При томъ же патріархѣ установлено пѣть въ Великій четвергъ: *Вечери Твоея тайныя.* Въ Великую субботу пѣлась, какъ и теперь, пѣснь: *Да молчитъ всякая плоть человѣча.*

Въ началѣ VII вѣка при патріархѣ Константинопольскомъ Сергіи установлено пѣть послѣ пріобщенія вѣрующихъ св. Таинъ: *Да исполнятся уста наша.* При немъ же во время перенесенія преждеосвященныхъ Даровъ начали пѣть: *Нынѣ силы небесныя.*

Въ нашей Россійской Церкви въ заключительной части литургіи, послѣ словъ священника: *Спаси, Боже, люди Твоя и благослови достояніе Твое,* со времени патріарха Никона, принято пѣть одну изъ стихиръ Пятидесятницы: *Видѣхомъ свѣтъ истинный, пріяхомъ Духа Небеснаго.*

Св. Козьма, еп. Маюмскій († въ послѣдней четверти VIII вѣка), совоспитанникъ, другъ и сподвижникъ св. Іоанна Дамаскина, одинъ изъ величайшихъ церковныхъ поэтовъ и плодовитѣйшихъ пѣснописцевъ, составилъ пѣснь въ честь Богоматери: *Честнѣйшую Херувимъ.* Преданіе говоритъ, что

пѣснь эта была сложена имъ въ Великую пятницу, день скорбный особенно для Божіей Матери, Которая сподобила св. Козьму Своего явленія. Въ Х-мъ вѣкѣ на Аѳонѣ къ тексту этой пѣсни было сдѣлано въ ея началѣ добавленіе: *Достойно есть яко воистину*. Преданіе приписываетъ этому добавленію чудесное происхожденіе, что оно было сдѣлано Ангеломъ, явившимся одному подвижнику на св. горѣ, и имъ же начертано на камнѣ. Съ 980 г. пѣснь эта въ честь Богоматери, по соборному опредѣленію, и поется въ новой (полной) редакціи.

Прочія церковныя службы также ведутъ свое начало отъ временъ апостольскихъ; но чинъ ихъ слагался постепенно. Еще въ «Постановленіяхъ Апостольскихъ» сказано: «При наступленіи вечера созывай, епископъ, Церковь и, по произнесеніи вечерняго, или свѣтильничнаго, псалма, діаконъ да провозглашаетъ ектенію объ оглашенныхъ, бѣсноватыхъ, просвѣщенныхъ, кающихся». Тамъ же упоминается, что на вечернѣ произносились пс. 140: *Господи воззвахъ,* молитва: *Сподоби, Господи* и пѣснь Симеона Богопріимца. Въ 311 г. священномученикъ Аѳиногенъ, готовясь къ смерти, составилъ пѣснь: *Свѣте тихій,* которая и вошла въ составъ вечерняго богослуженія.

Св. Ипполитъ, ученикъ св. Иринея, мужа апостольскаго († 250 г.), говоритъ, что надобно совершать молитвы утромъ, въ часъ третій, шестой, девятый, вечеромъ и въ пѣтлоглашеніе (т. е. въ полночь, когда поетъ пѣтухъ). Если нельзя быть собранію ни въ домѣ какомъ-либо, ни въ церкви, пусть каждый у себя поетъ, читаетъ, молится. Сами Апостолы «около полуночи, молясь, воспѣвали Бога» (Дѣян. 16, 25).

О всенощныхъ пѣснопѣніяхъ и службахъ, которыя были въ обычаѣ у христіанъ, говоритъ св. Григорій Богословъ, вселенскій учитель и патріархъ Константинопольскій, жившій въ IV вѣкѣ.

Объ утренней службѣ въ «Постановленіяхъ Апостольскихъ» говорится: «Молитвы творите съ утра, благодаря Господа, что Онъ освѣтилъ насъ, удаливъ ночь и приведя

день». Всенощное и утреннее богослуженіе состояло главнымъ образомъ изъ пѣнія псалмовъ и чтенія избранныхъ мѣстъ Св. Писанія. Св. Василій Великій такъ описываетъ утреннюю службу: «Еще съ ночи народъ утренюетъ у насъ въ домѣ молитвы, совершая исповѣданіе въ слезахъ, трудахъ и сокрушеніи; наконецъ, встаетъ отъ молитвы и становится на псалмопѣніе. Раздѣляясь на двѣ стороны, онъ поетъ попеременно. Затѣмъ одинъ начинаетъ пѣть, а прочіе подпѣвать. Такъ проведя ночь въ разнообразіи псалмопѣнія и чередуя оное молитвами, на разсвѣтѣ всѣ вмѣстѣ, какъ бы одними устами и однимъ сердцемъ, поютъ псаломъ исповѣданія».

При св. Іоаннѣ Златоустѣ еретики-аріане, отвергавшіе божественность Іисуса Христа, начали собираться по ночамъ и, раздѣляясь на два хора, пѣли свои еретическія пѣсни. На разсвѣтѣ они съ пѣніемъ же шли торжественно въ свои загородные храмы (имѣть храмы въ городской чертѣ имъ въ это время не дозволялось). Ихъ стройное и благозвучное пѣніе привлекало и православныхъ. Поэтому св. Златоустъ обратилъ особое вниманіе на чинъ ночного богослуженія, самъ совершалъ его и придалъ ему болѣе торжественности и благолѣпія. Онъ же проявилъ большую заботу о пѣніи въ православныхъ храмахъ: ввелъ общія возглашенія съ исповѣданіемъ Св. Единосущной Троицы; чаще стало повторяться славословіе: *Слава Отцу, и Сыну, и Святому Духу*. По клиросамъ пѣли искусные пѣвцы, а народъ подпѣвалъ «стихъ сильный, содержащій высокое ученіе» (по мнѣнію нѣкоторыхъ — ипакои). Ночной молитвѣ св. Іоаннъ Златоустъ вообще придавалъ большое значеніе: «Не на то дана ночь, — говорилъ онъ, — что бы мы всю ее спали... Церковь Божія встаетъ въ полночь, встань и ты. Тогда душа бываетъ чище.... Стань на колѣни, воздыхай, моли Бога, чтобы Онъ былъ къ тебѣ милостивъ». Въ противовѣсъ аріанскимъ хожденіямъ съ пѣніемъ по городу святитель установилъ крестные ходы съ зажженными свѣчами, съ преднесеніемъ крестовъ.

Ночное богослуженіе было особенно продолжительно въ лаврахъ, заканчиваясь иногда лишь къ утру. Здѣсь и вошло въ обычай совершать во время службы благословеніе хлѣба, вина и елея и раздавать ихъ молящимся для подкрѣпленія силъ.

Въ V-мъ вѣкѣ еретикъ Несторій отвергалъ наименованіе Пресвятой Дѣвы Богородицею, какъ Она именовалась самыми древними проповѣниками вѣры. Противъ этой ереси съ особою силою боролся св. Кириллъ, архіепископъ Александрійскій. Съ его времени Церковь и начала чаще и торжественнѣе именовать Матерь Господа Іисуса Богородицею и приняла составленную тѣмъ же святителемъ пѣснь: *Богородице Дѣво, радуйся!*

Въ VIII-мъ вѣкѣ составленъ и принятъ къ употребленію въ Церкви великій канонъ св. Андрея, архіепископа Критскаго. Въ этомъ канонѣ, однако, св. Андрею принадлежатъ лишь тропари (250), кромѣ тропарей въ честь св. Маріи Египетской, которые, вмѣстѣ съ ирмосами, позднѣйшаго происхожденія. Можно полагать, что ирмосы канона принадлежатъ св. Іоанну Дамаскину.

Тотъ же VIII-ой вѣкъ памятенъ Церкви иконоборчествомъ: еретики воздвигли гоненіе на поклоненіе Пресвятой Богородицѣ, святымъ угодникамъ Божіимъ и святымъ иконамъ. Однимъ изъ выдающихся борцовъ за православіе явился въ это время св. Іоаннъ Дамаскинъ, имѣвшій чудный даръ пѣснопѣнія. Между прочимъ онъ составилъ хвалебныя пѣсни Богородидѣ: *О Тебѣ радуется, Благодатная, всякая тварь; Многая множества моихъ, Богородице, прегрѣшеній,* а также Богородичны (см. выше Прил. 1). Ему же, какъ защитнику почитанія иконъ, принадлежитъ тропарь: *Пречистому образу Твоему покланяемся, Благій.*

Чинъ православія, или торжества православія (надъ иконоборческою ересью), совершаемый въ первую недѣлю Великаго поста, составленъ въ 1-ой половинѣ IX-го вѣка Меѳодіемъ Исповѣдникомъ, патріархомъ Константинопольскимъ.

Изъ приведенныхъ свѣдѣній видно, что нашъ богослужебный чинъ, на основахъ апостольскихъ, — что должно особенно замѣтить относительно литургіи, — слагался постепенно въ теченіе первыхъ 9-ти вѣковъ христіанства.

Православное богослуженіе имѣетъ основною мыслью изобразить весь ходъ священной исторіи въ главнѣйшихъ ея событіяхъ: сотвореніе міра и человѣка, паденіе человѣка и его искупленіе черезъ подвигъ вочеловѣчившагося Сына Божія. На эти событія указываютъ и чтенія и пѣснопѣнія и символическія дѣйствія въ трехъ священныхъ службахъ: вечерней, утренней и литургіи. Каждая изъ этихъ трехъ службъ состоитъ изъ трехъ отдѣльныхъ службъ: съ вечернею совершается послѣдованіе девятаго часа и повечеріе; съ утреннею — полунощница и первый часъ; съ литургіею — часы третій и шестой.

Кругъ суточнаго богослуженія начинается послѣдованіемъ девятаго часа, страшнаго и спасительнаго часа смерти Христовой. Вечерня посвящается воспоминанію о первыхъ событіяхъ міра: о его твореніи *(Дивна дѣла Твоя, Господи... Вся премудростію сотворилъ еси...)*, о блаженствѣ первыхъ людей въ раю, о ихъ паденіи, раскаяніи и надеждѣ на спасеніе *(Блаженъ мужъ,* съ послѣдующими стихами, *Господи, воззвахъ къ Тебѣ... Да исправится молитва моя)*. Молитва Симеона Богопріимца указываетъ на исполненіе обѣтованія Божія о пришествіи Избавителя.

Въ утренней службѣ воспоминаются тѣ времена, когда Израиль томился въ тяжкомъ рабствѣ Египетскомъ, воздыхая о землѣ обѣтованной. Это образъ всего человѣчества, томящагося въ рабствѣ грѣха и ожидающаго спасенія. Въ шестопсалміи изливается скорбь, покаяніе падшаго человѣка и упованіе его на милость Божію. Уже въ концѣ вечерни словами Симеона Богопріимца указывалось на времена новозавѣтныя,—что близокъ свѣтъ, который долженъ озарить людей, сидящихъ во тьмѣ. Раздается торжественное: *Богъ Господь и явися намъ*. Разсвѣтъ дня, такъ часто застававшій первыхъ христіанъ на молитвѣ, привѣтствуется

радостнымъ: *Слава Тебѣ, показавшему намъ свѣтъ,* свѣтъ дня и Свѣтъ—Христа, озарившаго, какъ Солнце правды, весь міръ Своимъ явленіемъ. *Слава въ вышнихъ Богу и на земли міръ, въ человѣцѣхъ благоволеніе*—привѣтствуетъ Церковь ангельскими словами явившагося Спасителя.

Всѣ прочія службы составляютъ приготовленіе къ важнѣйшей и торжественнѣйшей службѣ новозавѣтной, посвященной воспоминанію о Христѣ и великомъ дѣлѣ искупленія человѣка,—литургіи, которая и называется божественною. На литургіи въ таинствѣ Евхаристіи воспоминается и какъ бы продолжается всемірное Голгоѳское жертвоприношеніе, и вѣрующимъ подъ видомъ хлѣба и вина преподаются Тѣло и Кровь Христовы,—Тѣло, за нихъ ломимое, Кровь, за нихъ пролитая во оставленіе грѣховъ.

Такимъ образомъ въ нашемъ богослуженіи воспоминанія о милостяхъ Божіихъ, явленныхъ Израилю, соединяются съ воспоминаніями о священнѣйшихъ событіяхъ Новаго Завѣта. Этимъ указывается на неразрывную живую связь Церкви ветхозавѣтной съ Церковью новозавѣтною. Но это еще не все. Въ нашихъ молитвахъ за усопшихъ, въ принесеніи безкровной Жертвы и за нихъ, въ воспоминаніи Пресвятой Богородицы, святыхъ безплотныхъ Силъ небесныхъ и св. угодниковъ Божіихъ объединяется Церковь земная съ Церковью небесною, что̀ выражается таинственно и вмѣстѣ съ тѣмъ наглядно въ расположеніи на дискосѣ вынимаемыхъ на проскомидіи священникомъ частицъ вокругъ Агнца, знаменующаго Главу Церкви земной и небесной, Господа нашего Іисуса Христа.

Въ то же время въ богослуженіи Православной Церкви отчетливо отразилась и запечатлѣлась вся ея исторія съ гоненіями (напр. возгласъ: *Двери, двери!* оставшійся отъ временъ, когда необходимо было охранять церковныя двери отъ вторженія язычниковъ и еретиковъ), мученичествомъ, подвижничествомъ, возникновеніемъ ересей (пѣснь *Единородный Сыне* и др.) и торжествомъ надъ ними (пѣснопѣнія въ недѣлю православія), съ милостями Божіими, явленными

христіанамъ въ различные тяжелые моменты ихъ народной жизни, напр. въ борьбѣ съ невѣрными (акаѳистъ Божіей Матери), избавленіи отъ стихійныхъ бѣдствій (пѣснь: *Святый Боже, Святый крѣпкій, Святый безсмертный)* и проч. и проч.

Поэтому чинъ богослуженія Православной Церкви отличается не только высотою и полнотою въ духовномъ смыслѣ, не только высокою поэзіею, дивною гармоніею и красотою, но и цѣннѣйшими историческими данными.

Въ воспоминаніе священнѣйшихъ для христіанъ событій изъ земной жизни Господа Іисуса Христа и Его Пречистой Матери были въ древнѣйшее время установлены соотвѣтствующіе праздники. Особенности богослуженія въ такіе праздничные дни слагались и устанавливались постепенно.

Св. Ириней (II в.) и Тертулліанъ (начал. III в.) передаютъ, что ночь на св. Пасху христіане проводили всю въ торжествѣ и въ дни Пятидесятницы веселились духовно. При Константинѣ Великомъ въ пасхальную ночь Константинополь (Царьградъ) освѣщался восковыми столбами. Празднику Пасхи предшествовалъ постъ, сперва не вездѣ одинаковой продолжительности, и самое время ея празднованія было окончательно установлено лишь на первомъ Вселенскомъ соборѣ (325 г.). Наша пасхальная служба, справедливо называемая торжествомъ неба и земли, принадлежитъ св. Іоанну Дамаскину. Обычай обмѣниваться на Пасху красными яйцами преданіе возводитъ къ св. Маріи Магдалинѣ, которая поднесла Римскому императору Тиверію яйцо и возвѣстила ему о воскресшемъ Христѣ: въ яйцѣ, хранящемъ въ себѣ зародышъ жизни, христіане усматривали символъ воскресенія, вообще жизни.

Воскресный день (первый недѣли) праздновался св. Апостолами, когда они собирались для совершенія таинства Евхаристіи (Дѣян. 20, 7. 1 Кор. 16, 1, 2). Св. Іустинъ философъ († 166 г.) говоритъ: «Въ такъ называемый день солнца, (ср. нѣм.: Sonntag) т. е. въ воскресенье, собираются

у насъ въ одномъ мѣстѣ всѣ, которые живутъ по городамъ и селамъ». Затѣмъ св. Іустинъ говоритъ о совершеніи литургіи и пріобщеніи вѣрующихъ.

Праздники Рождества Христова и Крещенія Его сперва соединялись вмѣстѣ, и начали праздноваться раздѣльно съ IV-го вѣка. Чинъ великихъ часовъ на Рождество Христово составленъ Софроніемъ, патріархомъ Іерусалимскимъ († 644 г.); ему же принадлежитъ окончательное установленіе древнѣйшаго чина великаго водоосвященія, совершаемаго въ навечеріе Богоявленія. Обыкновеніе совершать въ этотъ праздникъ послѣ литургіи крестный ходъ на воду получилъ начало въ IX вѣкѣ при патріархѣ Константинопольскомъ Фотіи.

Празднованіе Срѣтенія Господня относится къ древнѣйшимъ временамъ христіанства; но оно совершалось не повсемѣстно, и въ нѣкоторыхъ церквахъ—16-го февраля. Во время императора Византійскаго Юстиніана имперія подверглась страшному землетрясенію и моровой язвѣ, при чемъ одному благочестивому человѣку было откровеніе, что бѣдствія прекратятся, если будетъ установлено торжественное празднованіе Срѣтенія. Съ этого времени оно празднуется всею Церковью, и 2 февраля.

О празднованіи Преображенія Господня мы имѣемъ свѣдѣнія, относящіяся къ IV в. Св. Проклъ, патріархъ Константинопольскій († 447 г.), составилъ слово на Преображеніе, какъ на праздникъ общеизвѣстный.

Вознесеніе Господне праздновалось въ Церкви со временъ Апостольскихъ. Св. Ефремъ Сиринъ († 373—379 гг.) среди церковныхъ пѣснопѣній обучалъ собиравшихся къ нему по праздничнымъ днямъ «обѣтныхъ» отроковицъ пѣнію гимновъ на Вознесеніе.

Къ тѣмъ же временамъ относится и празднованіе Пятидесятницы. Чинъ вечерни на Пятидесятницу составленъ св. Василіемъ Великимъ. Вотъ что говоритъ объ этомъ Властарь, Византійскій канонистъ, жившій въ XIV в.: «... Великій Василій... составивъ молитвы о низшествіи Духа Святаго, установилъ, чтобы народъ стоялъ на колѣняхъ съ чувствомъ

благоговѣнія, свидѣтельствуя тѣмъ о божественной власти Духа; но не хотѣлъ, чтобы молитвы его читались въ третьемъ (по-нашему — девятомъ) часу дня воскреснаго, пятидесятаго послѣ Пасхи, когда сошелъ Духъ Святый на Апостоловъ. Онъ чтеніе молитвъ отложилъ до вечерни».

О праздникѣ Входа Господня во Іерусалимъ мы имѣемъ свѣдѣнія у Аѳанасія Великаго; среди словъ св. Іоанна Златоуста мы имѣемъ слово *на недѣлю ваій.*

Праздникъ Воздвиженія Креста совершался сначала во второй день Пасхи, когда св. царица Елена обрѣла животворящій Крестъ. На 14-ое сентября празднованіе было перенесено въ VII вѣкѣ, когда императоръ Ираклій возвратилъ св. Крестъ изъ Персіи: оба событія слились въ одномъ торжествѣ.

Праздники въ честь Пресв. Богородицы имѣютъ также древнѣйшее происхожденіе. Такъ, празднованіе Благовѣщенія восходитъ ко временамъ Апостольскимъ; на праздники Рождества и Успенія Богоматери мы имѣемъ бесѣды св. Ефрема Сирина, слѣдовательно самые праздники эти были установлены до его времени. Уже въ первой половинѣ IV-го вѣка св. царица Елена основала въ Палестинѣ церкви въ честь Рождества Пресв. Дѣвы и Ея Введенія во храмъ.

Въ началѣ IX вѣка Константинополю угрожали сарацыны. Во Влахернскомъ храмѣ Божіей Матери 1-го октября совершалось всенощное бдѣніе; усиленно молились Богоматери объ избавленіи отъ опасности. И вдругъ находившійся среди молящихся юродивый Андрей и ученикъ его Епифаній увидѣли въ воздухѣ Пресв. Дѣву, окруженную Ангелами и Святыми, молящуюся и покровомъ Своимъ осѣняющую христіанъ. Съ этого времени былъ установленъ праздникъ Покрова Божіей Матери.

ПОСЛѢСЛОВІЕ.

Наши православныя молитвы и церковныя пѣснопѣнія справедливо считаются произведеніями въ высшей степени поэтическими и умилительными. Ихъ творцы, кромѣ большого поэтическаго дарованія и святости жизни, отличались удивительнымъ знаніемъ грѣшной человѣческой души во всѣхъ ея мельчайшихъ изгибахъ, со всѣми ея страстями, скорбями, бореніями, паденіями, раскаяніями и неизмѣннымъ стремленіемъ къ высокому и небесному, къ «Творцу и Зиждителю и Богу нашему».

Всѣ эти молитвы и пѣснопѣнія, за весьма немногими исключеніями, переведены на церковно-славянскій языкъ съ греческаго. Принимая во вниманіе древность перевода, восходящаго часто до IX вѣка, надо изумляться образованности и искусству переводчиковъ, а также высокому качеству ихъ грандіознаго труда. Переводъ въ общемъ такъ точенъ, что по немъ можно было бы почти безошибочно возстановить подлинникъ, если бы онъ утратился: сколько словъ въ подлинникѣ, столько же и въ переводѣ; каждое слово въ послѣднемъ стоитъ именно на томъ мѣстѣ, которое занимало въ первомъ; не оставлена безъ перевода ни одна частица; вездѣ переведенъ даже членъ.

Но именно эта внѣшняя точность перевода и составляетъ его крупный недостатокъ: рабское сохраненіе греческихъ конструкцій и оборотовъ рѣчи, чуждыхъ церковно-славянскому, тѣмъ болѣе русскому, языку, странная для нашего уха и глаза разстановка словъ, нерѣдко искусственная въ самомъ греческомъ подлинникѣ и вызванная здѣсь или требованіями стиха или желаніемъ автора составить акростихъ (въ канонахъ)—значительно затрудняетъ пониманіе перевода.

Греческія слова передавались переводчиками на церковно-славянскій языкъ обыкновенно въ ихъ первоначальныхъ, основныхъ значеніяхъ, тогда какъ въ подлинникѣ весьма часто были употребляемы въ значеніяхъ переносныхъ, второстепенныхъ, даже рѣдкихъ, что придавало переводу другой смыслъ, а иногда и вовсе лишало его всякаго смысла, напр. *независтный* (ἄφθονος) вмѣсто *обильный*. Иныхъ словъ переводчики вовсе не понимали, иныя смѣшивали съ другими, похожими; одну форму существительнаго или глагола принимали за другую, однозвучащую. Случалось и такъ, что переводчикъ, не понимая значенія греческаго слова, передавалъ его буквально, т. е. букву за буквою, и получалось нѣчто совсѣмъ невразумительное, въ родѣ знаменитаго «спротяженносложенный»; сюда же относятся многія сложныя прилагательныя, какъ *богоглаголивый* и т. п.

Все это не могло не увеличить затрудненій въ пониманіи перевода, которыя съ теченіемъ времени все возрастаютъ, какъ отъ все бóльшаго расхожденія русскаго языка съ церковно-славянскимъ въ значеніи отдѣльныхъ реченій, напр.: безбѣдный = безопасный, иногда = нѣкогда, озлобленіе = страданіе и т. п., такъ и отъ неудержимаго, къ сожалѣнію, паденія степени нашихъ познаній въ церковно-славянскомъ языкѣ.

Всѣ указанныя отрицательныя свойства церковно-славянскаго текста нашихъ молитвъ и церковныхъ пѣснопѣній привели къ тому, что самыя молитвы и пѣснопѣнія, даже многія изъ обыденныхъ и, на первый взглядъ, простыхъ, непонятны не только народу, но и духовнымъ лицамъ, какъ это ясно показываютъ издаваемые послѣдними учебники, толковые молитвословы и сборники церковныхъ пѣснопѣній, съ переводомъ на русскій языкъ. А вѣдь эти изданія принадлежатъ обыкновенно лицамъ незауряднымъ.

Есть очень большое число пѣснопѣній, смыслъ которыхъ улавливается слушателями лишь въ общихъ чертахъ, въ частностяхъ же толкуется каждымъ по-своему и иногда весьма превратно. *Жезаны* и *жеможаха*, къ сожалѣнію, взяты изъ жизни, а не кощунственно измышленны. Мы сами были свидѣтелями, какъ одна очень благочестивая, церковная и свѣтски образованная женщина выражала скорбное недоумѣніе, почему ея больное и слабое «тѣлесе» именуется «лютымъ» и на него призывается «Божіе озлобленіе». При пѣніи слова молитвъ и священныхъ пѣсенъ такъ сливаются, что часто пропадаютъ

для слушателя, какъ пропадаютъ для него даже слова Евангелія и Апостола въ потрясательныхъ гласахъ чтецовъ, рѣдко къ тому же искусныхъ *).

Создается положеніе для молящихся поистинѣ ужасное, и длится оно у насъ, все усиливаясь, страшно сказать, уже десятый вѣкъ.

Высшій образованный классъ давно охладѣлъ къ церковной поэзіи, и не по безвѣрію, въ чемъ его *огульно* укоряютъ, а по непониманію ея (церковную музыку онъ продолжаетъ любить и ею восторгаться); за нимъ въ томъ же направленіи, и очень быстро, идетъ народная масса, прошедшая школу и непремѣнно желающая понимать то, что она читаетъ или слышитъ.

Православные храмы замѣтно пустѣютъ, а собранія сектантовъ умножаются и дѣлаются все многолюднѣе. Не злонравіе, не развращенность и не стремленіе къ «протесту» толкаетъ несчастныхъ людей въ секты, а цѣлый рядъ неблагопріятно сложившихся обстоятельствъ и, между прочимъ, потребность души бесѣдовать съ Богомъ (молиться) на понятномъ имъ языкѣ, пѣть ему хоть и простыя, наивныя, часто нескладныя, пѣсни, но имъ-то, молящимся, понятныя, ибо другія, лучшія произведенія высокаго духа и чистѣйшей поэзіи, въ церковно-славянской оболочкѣ, имъ непонятны, просто неизвѣстны: жаждущіе люди бѣгутъ пить изъ мутной лужи, если родникъ кристально чистой воды, хотя и находящійся по близости, имъ недоступенъ.

Да не подумаетъ кто-либо, что мы желали бы молитвъ, особенно богослуженія, на русскомъ языкѣ. Боже, сохрани! *Херувимская, Свѣте тихій, Волною морскою,* даже *Отче нашъ* и проч. и проч. на русскомъ языкѣ—это нѣчто такое, что при первыхъ же звукахъ заставило бы насъ бѣжать изъ храма; даже замѣна привычнаго нашему уху «*живота*» словомъ *жизнь* производитъ на насъ самое непріятное впечатлѣніе. Мы настаиваемъ на томъ, что русскій православный человѣкъ долженъ читать молитвы дома и слушать богослуженіе въ храмѣ непремѣнно на родномъ намъ, высокомъ, прекрасномъ церковно-славянскомъ языкѣ; но что въ то же

---

*) Быть можетъ, не нами одними замѣчена такая странность: когда Евангеліе читается посреди церкви священникомъ, оно возбуждаетъ благоговѣйное вниманіе; напротивъ, когда его читаетъ густымъ басомъ діаконъ или тотъ же священникъ, но въ алтарѣ, причемъ звуки его голоса лишь смутно доносятся до молящихся, послѣдніе начинаютъ «оправляться»,—откашливаться и сморкаться.

время каждый русскій человѣкъ *долженъ, имѣетъ право* понимать молитвы и богослуженіе.

Чтобы дать ему эту возможность, надо итти двумя путями,—исправленіемъ церковно-славянскаго текста нашихъ богослужебныхъ книгъ и изданіемъ и распространеніемъ черезъ школу и всѣми другими способами толковыхъ молитвослововъ.

Первое усердно и прекрасно исполняется учрежденною при Святѣйшемъ Сvнодѣ, подъ предсѣдательствомъ Высокопреосвященнаго Сергія, Архіепископа Финляндскаго и Выборгскаго, комиссіею, которая, свѣряя съ греческимъ подлинникомъ и древними рукописями нашъ церковно-славянскій текстъ, исправляетъ въ немъ неправильности перевода, упрощаетъ его конструкцію, дѣлаетъ болѣе естественную разстановку словъ, замѣняетъ нѣкоторыя непонятныя слова и выраженія равнозначущими, но болѣе простыми и вразумительными.

Второе должно быть дѣломъ частныхъ лицъ, подъ зоркимъ наблюденіемъ высшей церковной власти.

Сборниковъ молитвъ и церковныхъ пѣснопѣній въ переводѣ на русскій языкъ появилось уже немало. Но всѣ они мало удовлетворительны, какъ по составу, такъ (главнымъ образомъ) по исполненію. То это избранныя пѣснопѣнія Четыредесятницы, то лишь одной Страстной седмицы, то ирмосы двунадесятыхъ праздниковъ, то воскресная служба Октоиха, то богослужебные каноны: мало и спеціально. Содержаніе двухъ извѣстныхъ намъ толковыхъ молитвослововъ, особенно Московскаго, чрезвычайно скудно, и не оправдываетъ названія этихъ книжекъ. Въ почтенномъ трудѣ прот. Успенскаго отсутствуютъ утреннія и вечернія молитвы, послѣдованіе ко св. Причащенію и многое другое, что каждому православному человѣку необходимо имѣть подъ рукою.

Что же касается *исполненія,* т. е. достоинства самаго перевода, то здѣсь обращаютъ на себя вниманіе недостатки, общіе всѣмъ указаннымъ изданіямъ и восходящіе къ одному источнику: 1) нѣкоторые составители сборниковъ переводили молитвы и пѣснопѣнія на русскій языкъ, видимо, съ съ церковно-славянскаго текста, кажется считая его подлинникомъ. Результаты ихъ трудовъ самые плачевные. 2) Тѣ, которые имѣли подъ рукою греческій текстъ, какъ нарочно, не обладали сколько-нибудь удовлетворительнымъ знаніемъ греческаго языка, особенно его грамматики и стилистики,

а потому непонятныя мѣста славянскаго текста остались таковыми же и въ русскомъ ихъ переводѣ. 3) Наши переводчики молитвъ и церковныхъ пѣснопѣній игнорируютъ, какъ это видно изъ ихъ переводовъ, существованіе спеціальныхъ иностранныхъ словарей и изслѣдованій по языку Новаго Завѣта и православнаго богослуженія. 4) Всѣ переводчики оставляютъ безъ перевода большое число непонятныхъ словъ, увѣряя, будто бы они общепонятны и способны держать русскій текстъ на уровнѣ «высокаго стиля». Поэтому этотъ текстъ пестритъ такими словами, имѣющими весьма разнообразныя значенія, какъ: *тля, тлѣніе, истлѣніе, нетлѣніе, ущедрить, рождество Твое* (т. е. Богородицы, въ тѣхъ случаяхъ, гдѣ рѣчь идетъ о *рожденіи Ею* Спасителя или о Самомъ *рожденномъ* Христѣ); у одного переводчика мы замѣтили даже *богомужній* *).

Вслѣдствіе этого мы задались цѣлью составить такой Толковый Молитвословъ, куда вошли бы всѣ наиболѣе употребительныя молитвы и пѣснопѣнія: молитвы утреннія, вечернія и на разные случаи, главнѣйшія богослужебныя, главнѣйшія пѣснопѣнія изъ Тріоди постной и цвѣтной, тропари, кондаки и ирмосы на главнѣйшіе праздники, стихиры, тропари, кондаки и ирмосы воскресные восьми гласовъ, акаѳистъ и канонъ Божіей Матери, акаѳистъ Іисусу Сладчайшему, канонъ Ангелу Хранителю, послѣдованіе къ св. Причащенію и молитвы по св. Причащеніи (тѣ и другія полностью), наконецъ, пѣснопѣнія (избранныя) изъ панихиды и чина погребенія умершихъ. Все это нужно православному человѣку и должно заключаться въ одной книгѣ.

Въ основу мы положили Молитвословъ для мірянъ (полностью), изданный Святѣйшимъ Сѵнодомъ, и значительно расширили его содержаніе, такъ что въ нашей книгѣ получилось болѣе 900 молитвъ и церковныхъ пѣснопѣній.

Тамъ, гдѣ намъ представлялась свобода выбора, мы брали лучшее, наиболѣе употребительное и наименѣе понятное.

Переводъ молитвъ и пѣснопѣній сдѣланъ нами съ греческаго текста. Мы должны, однако, оговориться. Въ тѣхъ случаяхъ, гдѣ славянскій текстъ не сходится съ греческимъ,

---

*) Изъ всѣхъ извѣстныхъ намъ русскихъ изданій, посвященныхъ истолкованію текста нашихъ молитвъ и пѣснопѣній, на надлежащей научной высотѣ стоятъ два: 1) «Греко-славянская хрестоматія. Пособіе при изученіи греческаго языка въ духовныхъ училищахъ и семинаріяхъ». Сост. Н. Розовъ и 2) драгоцѣнная книжка «Къ чтенію церковно-греческаго текста». Сост. Н. Фокковъ. Послѣдней мы многимъ обязаны. Конечно, ни той ни другой никто у насъ не пользуется; онѣ выдержали только по одному изданію и теперь представляютъ библіографическую рѣдкость.

но даетъ полный и намъ *привычный* смыслъ, мы во многихъ мѣстахъ отдали предпочтеніе первому. Такъ напр. мы сохранили: *очисти* (ἱλάσθητι) грѣхи наши; *призывать* (ἐπικαλεῖσθαι) Тебя, Небеснаго Бога Отца, вмѣсто: *называть* Тебя Небеснымъ Богомъ Отцомъ и т. п. Въ общемъ мы стремились дать въ нашемъ переводѣ именно то, что имѣется въ греческомъ подлинникѣ, сохраняя оттѣнки мыслей послѣдняго. При этомъ мы, конечно, не стѣснялись одно греческое слово передавать нѣсколькими русскими и, наоборотъ, нѣсколько греческихъ—однимъ русскимъ.

Молитвы и пѣснопѣнія, простыя и удобопонятныя по формѣ и выраженію, равно какъ составленныя у насъ въ Россіи прямо на церковно-славянскомъ языкѣ или греческій подлинникъ коихъ нами не найденъ (нѣсколько молитвъ изъ утреннихъ и вечернихъ), помѣщены нами безъ перевода, но съ объясненіями, въ текстѣ, нѣкоторыхъ отдѣльныхъ словъ и выраженій.

Въ примѣчаніяхъ мы дали, думается, достаточныя поясненія многихъ мѣстъ текста и нашего ихъ перевода. Мы хорошо сознаемъ, что эти примѣчанія, или большая доля ихъ, не удовлетворятъ большинства нашихъ читателей, не знающихъ греческаго языка. Но намъ невозможно было избѣжать помѣщенія въ нихъ греческихъ словъ и цитатъ, ибо въ большинствѣ неясныхъ или сомнительныхъ случаевъ только этими словами и цитатами можно обосновать правильность перевода или толкованія.

Имѣя честь близко стоять къ трудамъ упомянутой выше сѵнодальной Комиссіи по исправленію текста богослужебныхъ книгъ, мы имѣли бы возможность во многихъ мѣстахъ ими воспользоваться. Но мы воздержались отъ этого, опасаясь смутить читателей новшествами въ частномъ изданіи. Лишь въ нѣсколькихъ (3—4) мѣстахъ мы рѣшились внести поправки въ славянскій текстъ, напр. рѣка *течетъ,* вмѣсто рѣка *влечетъ,* на смиренн*ая* призираяй, вмѣсто на смиренн*ыя*. Во столькихъ же мѣстахъ намъ пришлось измѣнить знаки препинанія.

Мы заботились о сохраненіи въ нашемъ переводѣ чистоты и правильности русскаго языка; однако, въ этомъ отношеніи намъ пришлось кое-чѣмъ поступиться: 1) мы сохранили церковно-славяно-греческое употребленіе притяжательнаго мѣстоименія: я—моего (вм. своего), ты—твоего; 2) въ расположеніи словъ намъ приходилось, по возмож-

ности, ближе держаться къ славянскому тексту для удобства одновременнаго обозрѣнія обоихъ, помѣщенныхъ параллельно; 3) въ первой части нашего Молитвослова мы допустили нерусскую форму «пріидите», но въ дальнѣйшемъ все-таки замѣнили ее русскою; 4) одно почтенное лицо выразило неудовольствіе по поводу начертанія *сидитъ,* усмотрѣннаго имъ въ изданномъ нами учебникѣ Закона Божія «Вѣра, молитва и жизнь православнаго христіанина». Въ угоду ему мы въ Молитвословѣ тщательно писали: сѣдѣть, сѣдитъ.

Въ приложеніи мы помѣщаемъ двѣ статьи компилятивнаго характера: 1) Краткія свѣдѣнія о церковныхъ пѣснопѣніяхъ и 2) Краткія свѣдѣнія изъ исторіи православнаго богослужебнаго чина. Намъ думается, что содержаніе ихъ будетъ для многихъ небезполезно.

Въ старинныхъ молитвословахъ мы много разъ находили на корешкахъ и на особо вклеенныхъ листкахъ записи дней рожденія, начала обученія и вступленія въ бракъ членовъ семьи, случаевъ ихъ тяжкой болѣзни и выздоровленія, по милости Божіей, или кончины, паломничествъ ко святымъ мѣстамъ и т. п. событій изъ личной и семейной жизни. Обычай веденія такихъ записей, представляющихъ благочестивую семейную хронику, нельзя не признать очень хорошимъ, и для его поддержанія мы прилагаемъ къ нашему Молитвослову четыре странички *Памятнаго листка.*

Сердечнымъ нашимъ желаніемъ было выпустить нашу книгу по самой дешевой, общедоступной цѣнѣ. Обстоятельства матеріальнаго свойства дозволили намъ, однако, отпечатать ее въ небольшомъ числѣ экземпляровъ, чтȯ весьма удорожило цѣну отдѣльнаго экземпляра. Поэтому почти половина экземпляровъ разбита нами на 5 отдѣльныхъ выпусковъ, по небольшой цѣнѣ каждый. Мы надѣемся, что это облегчитъ проникновеніе нашей книги въ школы и народъ.

Мы будемъ глубоко благодарны всѣмъ лицамъ, которыя почтятъ нашъ трудъ серіозной критикой: такія изданія, какъ наше,—дѣло не личное, а православно-общественное. Мы просимъ только нашихъ будущихъ критиковъ не обличать насъ въ такой, примѣрно, формѣ: «Смотрите, братіе, что сей еретикъ написалъ! Да и гдѣ же онъ учился богословію?» а обличивъ, наставить, т. е. указать, что и почему у насъ ошибочно, а главное, какъ именно должно быть исправлено.

Всѣ сдѣланныя такимъ образомъ указанія мы печатно же обсудимъ и, въ чемъ прегрѣшили, чистосердечно покаемся.

Конечно, трудъ нашъ далеко не совершененъ; но мы утѣшаемся тѣмъ, что все же внесли въ сокровищницу истолкованія нашихъ священныхъ текстовъ кое-что свое новое.

Feci quod potui; faciant meliora potentes.

Въ заключеніе считаю своимъ долгомъ принести горячую благодарность лицамъ, оказавшимъ мнѣ въ моемъ трудѣ цѣнную помощь: Высокопреосвященному Антонію, Архіепископу Волынскому и Житомірскому, который первымъ разсматривалъ его и далъ мнѣ цѣннѣйшія указанія, и Его Высокопревосходительству, заслуженному профессору, члену Государственнаго Совѣта А. Н. Шварцу, съ величайшими добротою и отзывчивостью разрѣшавшему мои сомнѣнія по истолкованію греческаго текста. Но наибольшею благодарностью обязанъ я Высокопреосвященному Сергію, Архіепископу Финляндскому и Выборгскому. Среди массы лежащихъ на немъ важнѣйшихъ обязанностей Высокопреосвященный находилъ время просматривать корректурные листы слово за словомъ, исписывая ихъ массою замѣчаній и ссылокъ на параллельныя мѣста, и все это съ поразительнымъ знаніемъ не только самихъ церковныхъ пѣснопѣній, но и греческаго языка, со всѣми пріемами настоящаго ученаго, но вмѣстѣ съ тѣмъ и съ особою, ему присущею, любовью, мягкостью и истинно Владычнею благостностью.

Не могу не принести благодарности также справщику Cvнодальной типографіи Н. Ф. Чуриловскому, выправившему мнѣ славянскій текстъ не только со свойственными ему знаніемъ и вниманіемъ, но и съ особою любовью, которую онъ обнаружилъ ко всему моему труду, давъ мнѣ немало полезныхъ совѣтовъ, и завѣдывающему работами той же типографіи А. Ѳ. Журавлеву, тщательно наблюдавшему за печатаніемъ этой книги.

Царское Село,

26 Августа 1912 г.

Алфавитный указатель*).

Стр.

Августу единоначальствующу, ст. . 137
Авраамстіи иногда въ Вавилонѣ, ир. 160
Агницу Христову и дщерь, ик. . . . 81
Агнца Божія проповѣдавше, тр. . . 267
Ангеле Христовъ, Хранителю, мл. . 18
Ангеловъ и человѣковъ Владычице, бгр. 229
Ангеловъ Творче, ик. 210
Ангелъ вопіяше, прп. 112
Ангелъ облистаяй, прп. 112
Ангелъ предстатель, ик. 188
Ангельскія силы на гробѣ, тр. . . . 181
Ангельскій соборъ удивися, тр. . . . 46
Апостоле, Христу Богу возлюбленне, тр. 131
Апостоли, видѣвше воскресеніе, ст. . 183
Апостоловъ первопрестольницы, тр. . 157
Апостолъ проповѣданіе, кн. 120
Архистратизи Божіи, кн. 133
Аще и во гробъ снизшелъ, кн. . . . 109
Аще кто благочестивъ, слово І. Злат. 115

Бездна послѣдняя—исчезаетъ, ир. . 173
Бездна послѣдняя—и волненія, ир. . 87
Беззаконія моя презри, Господи, тр. 241
Безмѣрное Твое благоутробіе, тр. . 109
Безначальна Родителя Сынъ, ир. . 170. 235
Безсѣменнаго зачатія рождество, ир. 74
Безстуднѣй ярости, ир. 163
Безумное велѣніе мучителя, ир. . . 130
Благаго Царя благая Мати, мл. . . . 17
Благодарни суще, тр. 22

Стр.

Благодарю Тя, Господи, ... 262
Благодатію и щедротами, взгл. . . . 66
Благодать Господа нашего І. Христа, взгл. 62
Благодать дати восхотѣвъ, кн. . . . 198
Благодать Іисусу, давшему, ст. . . . 229
Благодать подаждь ми, кн. 216
Благодѣтеля рождши, тр. 202
Благообразный Іосифъ, тр. 102
Благословенную нарекій, тр. 181
Благословенъ грядый во имя Господне 66
Благословенъ еси Владыко, Вседержителю, мл. 31
Благословенъ еси, Господи, тр. . . . 46
Благословенъ еси Христе, тр. . . . 121
Благослови, душе моя Господа, пс. 102. 43
Благословите, отроцы, ир. 130
Благословляяй благословящія Тя, мл. 66
Благоутробія ради милости, тр. . . . 225
Благъ есть, вкусите, тр. 235
Блаженны 57
Бога человѣкомъ невозможно видѣти, ир. 182
Богоотецъ убо Давидъ, тр. 108
Богопротивное велѣніе, ир. 170
Богородице Дѣво, радуйся 9
Богородице, христіаномъ помощнице, бгр. 22
Боготворящую кровь ужаснися, стх. 260
Боготочною кровію, кн. 212
Богоявленія Твоего, Христе, ир. . . 103

*) Сокращенія: ант.=антифонъ; бгр.=богородиченъ; взгл.=возгласъ; влч.=величаніе; екс.=ексапостиларій; ик.=икосъ; ип.=ипакои; ир.=ирмосъ; кн.=кондакъ; мл.=молитва; п.=пѣснь; прп.=припѣвъ; пс.=псаломъ; сд.=сѣдаленъ; ст.=стихира; стх.=стихъ.

Стр.

Богъ воплотися отъ чистыхъ кровей, бгр. 236
Богъ Господь и явися 45
Богъ сый міра, ир. 139
Боже, Боже мой, къ Тебѣ утреннюю, пс. 62 40
Боже Вседержителю, сотворивый, мл. 26
Боже вѣчный и Царю, мл. 14
Боже и Господи Силъ и всея твари, мл. 53
Боже, милостивъ буди, мл. 1
Боже, остави, ослаби, мл. 256
Боже, очисти мя, грѣшнаго, мл. . . 5
Боже, Спасителю нашъ, мл. 27
Божественное сіе и всечестное, ир. . 134
Божественнаго и пречестнаго святителя, кн. 151
Божественнымъ покровенъ, ир. . . . 123
Божественное Твое разумѣвъ, ир. . 178
Божіе, Боже, Слово святое, бгр. . . 233
Божіимъ свѣтомъ Твоимъ, ир. . . . 182
Божія снизхожденія огнь, ир. . . . 187
Божію и неизреченную доброту, ир. 162
Божій служителю и хранителю мой, кн. 224
Бурю внутрь имѣя, кн. 191
Бурю внутрь имѣяй... Петръ, кн. . . 211

Величаемъ Тя, Живодавче, влч. . . 83
Величитъ душа моя волею страдавша, прп. 112
Величитъ душа моя воскресшаго тридневно, прп. 112
Величитъ душа моя Господа, п. Богородицы 48
Величія твоя, дѣвственниче, кн. . . 132
Веліе чудо невидимыхъ, ст. 177
Велій плачъ и рыданіе, ст. 273
Весь бѣ въ нижнихъ, ик. 194
Весь животъ мой во мнозѣ, тр. . . 227
Вечери Твоея тайныя 260
Вечерняя наша молитвы, ст. 165
Вечернюю пѣснь и словесную, ст. . 185
Вещество имѣя матерь, тр. 224
Видите, видите, яко Азъ, ир. 72
Видя вдовицу, кн. 210
Видяще предлежаща мертва, ст. . . 273
Видящи Святая Себе въ чистотѣ, кн. 189
Видѣхомъ свѣтъ истинный, ст. . . . 66
Видѣвше отроцы еврейстіи, ик. . . 212
Видѣша отроцы халдейстіи, ик. . . . 192

Стр.

Взбранной воеводѣ, кн. . . . 18, 80, 188
Взбранной воеводѣ — пришествіемъ, кн. 155
Взыде яко звѣзда, кн. 154
Вкусите и видите, яко благъ, стх. . 77
Владыко Боже, Отче Вседержителю, мл. 38, 52
Владыко Вседержителю, Святый Царю, мл. 25
Владыко, Господи Вседержителю, мл. —
Владыко, Господи І. Христе, Боже нашъ, мл. 242
Владыко, Госп. І. Христе, Боже нашъ, долготерпѣвый, мл. 54
Владыко, Господи І. Христе,—едине имѣяй, мл. 252
Владыко, человѣколюбче Господи, мл. 261
Владыко, Христе Боже, Царю вѣковъ, мл. 263
Владычице и Мати, ст. 209
Внегда скорбѣти ми, ир. 160
Внезапу Судія пріидетъ, тр. 2
Во всю землю изыде вѣщаніе твое, тр. 143
Во глубинѣ постла, ир. 169
Воднаго звѣря во утробѣ, ир. . . . 129
Водрузивый на ничесомъ же, ир. . . 178
Воду прошедъ, яко сушу, ир. . 160, 201
Воды древле маніемъ, ир. 172
Вожделѣннаго явствова, ир. 147
Возбранный Воеводо и Господи, кн. 209
Возбудилъ еси уснувъ, прп. 112
Возведи окрестъ очи твои, тр. . . . 111
Возвеселихся о рекшихъ мнѣ, мл. . 29
Возвыси рогъ благочестивыхъ, бгр. . 228
Возлюбимъ другъ друга, взгл. . . . 60
Вознесена Тя видѣвши, ир. 176
Вознеслся еси во славѣ, тр. 119
Вознесыйся на крестъ волею, кн. . . 130
Возопи къ Тебѣ, видѣвъ, ир. 150
Возопи прообразуя, ир. 152
Возопихъ всѣмъ сердцемъ, ир. . . . 73
Возсія вселеннѣй, ик. 213
Возсіявый во Египтѣ, ик. 193
Воистину Богородицу Тя исповѣдуемъ, ир. 208
Воистину суета и тлѣніе, ст. 274
Волителя милости, ир. 207
Во Іорданѣ крещающуся, тр. 144
Волною морскою скрывшаго, ир. . . 103

Стр.

Вонми небо, и возглаголю, ир. . . . 72
Во оставленіе да будетъ ми, тр. . . 231
Во первыхъ помяни, Господи, взгл. . 64
Во плоти Ангелъ, тр. 158
Во причастіе святынь Твоихъ, тр. . 241
Во свѣтлостяхъ Твоихъ како вниду, тр. 261
Воскресеніе даяй роду, ст. 162
Воскресеніе Твое, Христе Спасе, ст. 106
Воскресеніе Христово видѣвше, п. . 47
Воскресенія день и просвѣтимся, ст. 115
Воскресенія день, просвѣтимся, ир. . 106
Воскреслъ еси днесь изъ гроба, кн. 173
Воскреслъ еси отъ гроба, Всесильне, кн. 170
Воскреслъ еси яко Богъ, кн. 167
Воскресъ изъ гроба и узы, тр. . . . 51
Воскресъ изъ гроба, умершія, кн. . 187
Воскресъ Іисусъ отъ гроба 48
Воставше отъ сна, тр. 2
Восхотѣлъ еси насъ ради, тр. . . . 232
Врага темнаго и оскверненнаго, ир. 147
Врата адова сокрушилъ, ст. 174
Все естество Ангельское, кн. 214
Вседержителю, Слово Отчее, мл. . . 15
Всемірную славу, бгр. 166
Всесвятая Богородице, во время, тр. 75
Всея твари Содѣтелю, тр. 143
Всецаря любовію, ир. 141
Вси тѣлесніи нынѣ органы, ст. . . . 275
Вскую мя отринулъ еси, ир. . . 161, 221
Вся Ангеловъ воинства, ст. 209
Всякое естество Ангельское, кн. . . 195
Вся паче смысла, бгр. 169
Вся суета человѣческая, ст. 270
Вся тварь измѣняшеся, ст. 96
Всю мою по Бозѣ спасенія надежду, тр. 228
Всѣхъ Господь обрѣзаніе терпитъ, кн. 142
Вчера спогребохся Тебѣ, тр. 107
Въ безднѣ грѣховнѣй валяяся, ир. 170. 233
Въ Вавилонѣ отроцы, ир. 160
Въ глубинѣ постла иногда, ир. . . . 169
Въ законѣ, сѣни и писаніи, ир. . . . 150
Въ Мѵрѣхъ, Святе, кн. 136
Въ молитвахъ Неусыпающую, кн. . 163
Въ началѣ небеса всесильнымъ, ир. 184
Въ нощи и во дни лукавыми, тр. . . 219
Въ пещи Авраамстіи отроцы, ир. . 176
Въ пещи огненнѣй пѣснословцы, ир. 120
Въ пещи отроцы Израилелы, ир. . . 168
Въ пещи отрочестѣй прообразилъ, ир. 127
Въ пещь огненную ввержени . . . 123
Въ пещь огненную ко отрокамъ . . 235
Въ покоищи Твоемъ, Господи, тр. . 276
Въ путь узкій хождшіи, тр. 267
Въ рождествѣ дѣвство сохранила еси, тр. 161
Въ руцѣ Твои, Господи І. Христе, мл. 21
Въ тебѣ, мати, извѣстно, тр. 81
Въ Чермнѣмъ мори, бгр. 177
Вышшую небесъ и чистшую, ст. . . 208
Вѣмъ, Господи, яко недостойнѣ, мл. 252
Вѣровахъ, тѣмъ же возглаголахъ, пс. 115 240
Вѣрою пришедшая на кладезь, кн. . 118
Вѣрую, Господи, и исповѣдую, мл. . 259
Вѣрую во единаго Бога 60
Вѣтія многовѣщанныя, ик. . . . 195, 215

Гавріилу вѣщавшу Тебѣ, бгр. . . . 166
Гдѣ есть мірское пристрастіе, ст. . . 270
Гласъ Господень на водахъ, тр. . . 144
Гласъ Словесе, свѣтильникъ Свѣта, ир. 145
Глубиною мудрости, человѣколюбно, тр. 38, 266
Глубины открылъ есть дно, ир. . . 145
Гору Тя благодатію, ир. 167
Горѣ имѣимъ сердца, взгл. 62
Господи, аще не быхомъ, ир. . . . 75
Господи, Боже мой, вѣмъ, яко нѣсмь, мл. 245
Господи, Боже нашъ въ началѣ созданія, мл. 27
Господи, Боже нашъ, еже согрѣшихъ, мл. 16
Господи, Боже спасенія моего, пс. 87 41
Господи и Владыко живота моего, мл. 71
Господи, воззвахъ къ Тебѣ, ст. . . . 30
Господи Вседержителю, Боже силъ, мл. 6
Господи, Господи, избавлей насъ, мл. 32
Господи, Господи, не отвержи, ст. . 185
Господи, да не яростію Твоею, пс. . 39
Господи, Иже многою Твоею, мл. . . 6
Господи, Иже Пресвятаго Твоего Духа, тр. 52
Господи І. Христе, Боже мой, мл. . 257

Стр.
Господи І. Христе Боже нашъ истинный... путю, мл. 23
Господи І. Христе, Сыне Божій, мл. . 1, 13
Господи, не лиши мене небесныхъ, мл. 16
Господи, помилуй насъ, на Тя бо уповахомъ, мл. 13, 237
Господи, услыши молитву мою, пс. 142 44
Господи, Царю Небесный, мл. . . . 1
Господи, Царю Небесный, — умилосердися, мл. 15
Господи, что ся умножиша, пс. 3 . . 38
Господня земля и исполненіе ея, пс. 23 239
Господь пасетъ мя, пс. 22 239
Господь сый всѣхъ и Зиждитель, ир. 87
Грядите, людіе, поимъ пѣснь, ир. . 126, 230
Грядый Господь къ вольнѣй страсти, ст. 84

Да быхъ устранился отъ страстей, тр. 233
Да веселятся небесная, тр. 172
Да воскреснетъ Богъ 21
Давый пищу мнѣ плоть Твою . . . 263
Да избавлюся отъ страстей, тр. . . . 234
Да исполнятся уста моя, тр. 51
Да исполнятся уста наша 66
Да исправится молитва моя, ст. . . 76
Далече отъ Бога грѣхъ мя отрину, тр. 221
Да молчитъ всяка плоть, тр. 106
Да покрыетъ срамъ и студъ, тр. . . 123
Да узрю Тя одесную, тр. 227
Два и лукавная сотвори, ст. 96
Двери, двери! взгл. 60
День онъ страшный, тр. 37
Дивную показа тварь, ик. 213
Днесь адъ стеня вопіетъ: пожерта... ст. 105
Днесь адъ стеня вопіетъ: уне мнѣ... ст. 105
Днесь бдитъ Іуда, ант. 90
Днесь благоволенія Божія, тр. . . . 134
Днесь благовѣрніи людіе, тр. 132
Днесь благодать Св. Духа, ст. . . . 82
Днесь виситъ на древѣ, ант. 93
Днесь Владыка плѣни ада, прп. . . 113
Днесь Владыка твари, ст. 99
Днесь водъ освящается, тр. 144
Днесь восхваляемъ тя, тр. 156
Днесь всяка тварь веселится, прп. . 113

Стр.
Днесь зрящи Тя Непорочная, ст. . . 99
Днесь Іуда оставляетъ Учителя . . . 90
Днесь свѣтло красуется, тр. 155
Днесь содержитъ гробъ, ст. 104
Днесь спасеніе міру бысть, тр. . . . 51
Днесь спасенія нашего главизна, тр. 151
Днесь Христосъ приходитъ, ст. . . . 86
Днесь Христосъ, смерть поправъ, ст. 180
Днесь церковная завѣса, ст. 97
Днесь, яко солнце пресвѣтлое, тр. . 157
Достойно есть, яко воистину . . . 12, 63
Достойно и праведно есть 62
Древа преслушанія запрещеніе, ст. . 174
Древле убо отъ не сущихъ, тр. . . 267
Древомъ Адамъ рая, ант. 94
Душевными очима ослѣпленъ, кн. . 119
Душе моя, душе моя, кн. 73
Душеполезную совершивше, ст. . . 81
Душею и тѣломъ да освящуся, тр. . 236
Души моея хранитель, сд. 220
Душу мою, Господи, кн. 118
Дѣва днесь предстоитъ въ церкви, кн. 132
Дѣва днесь пресущественнаго, кн. . 139

Егда душа отъ тѣла, ст. 274
Егда имать мя судити, тр. 224
Егда отъ древа Тя мертва, ст. . . . 101
Егда поставятся престоли, тр. . . . 225
Егда предсталъ еси Каіафѣ, сд. . . . 93
Егда пріидеши, Боже, на землю, кн. 70
Егда славніи ученицы, тр. 86, 242
Егда снизшелъ еси къ смерти . . . 102
Егда снизшедъ языки слія, кн. . . . 122
Его же воинства небесныя, ир. . . . 74
Едина чистая и непорочная Дѣво, тр. 276
Едине вѣдый человѣческаго существа, ир. 167
Едине чистый и нетлѣнный, мл. . . 247
Единородный Сыне, п. 56
Единъ Святъ, единъ Господь 66
Еже о насъ исполнивъ, кн. 120
Еже отъ вѣка утаенное, бгр. 175
Еже прежде солнца Солнце, ик. . . 110
Ектенія великая 55
Ектенія малая 57
Ектенія просительная 60
Ектенія сугубая 58
Елицы древнихъ изрѣшихомся, ир. . 147
Емшимъ Тя беззаконнымъ, ант. . . . 91

	Стр.
Жезлъ во образъ тайны, ир.	129
Жезлъ изъ корене Іессеова, ир. . .	139
Жениха, братіе, возлюбимъ, сд. . .	84
Жены съ мνры богомудрыя, тр. . .	110
Живоначальною дланію, кн.	182
Животворящему Твоему Кресту, ст.	174
Жизнодавца рождши, тр.	47
Житейское море воздвизаемое, ир. .	182
За благая, яже сотворихъ, ант. . . .	92
За законы отеческіе, ир.	88
Законоположницы Израилевы, ст. . .	98
Запечатану гробу, тр.	117
Заступнице усердная, тр.	132
Заутра услыши, тр.	51
Земле благая, бгр.	231
Земнаго и бреннаго, тр.	219
Зря невидимое лице, тр.	—
Зряще Мя безгласна, ст.	275
Зѣло рано мνроносицы, тр.	46
И всѣхъ и вся, взгл.	65
И даждь намъ, Владыко, на сонъ, мл.	36
И даждь намъ едиными усты, взгл. .	65
Иже во всемъ мірѣ мученикъ, тр. .	125
Иже въ девятый часъ, тр.	54
Иже въ шестый день, тр.	52
Иже добродѣтелей подвижникъ, тр. .	131
Иже на всякое время, мл.	33
Иже насъ ради рождейся, бгр. . . .	186
Иже отъ не сущихъ вся, ир.	172
Иже Тебе ради богоотецъ, бгр. . . .	174
Иже Херувимы, п.	59
Избави насъ отъ бѣдъ, тр.	204
Избраннѣй Богомъ, кн. преп. Евфр. Пол.	156
Изгнанъ бысть Адамъ, сд.	70
Изрядно о Пресвятѣй, взгл.	63
Изсохшія смоковницы, ст.	84
Изъ нощи дѣлъ омраченныя, ир. . .	141
Изъ пламене преподобнымъ, ир. . .	182
Изъ плоти Твоея лучи, ир.	161
Изъ Отца прежде вѣкъ, ир.	120
Изъ утробы Іону, ир.	139
Имамы́ ко Господу	62
Имущи богопріятную Дѣва утробу, ик.	190
Имѣяй богатство милосердія, ик. . .	211
Исаіе, ликуй, пр.	179
Искупилъ ны еси клятвы, сд. . . .	94
Исповѣдаю Тебѣ, Господу Богу, мл.	20
Исполни, Чистая, веселія, тр.	204
И сподоби насъ, Владыко, взгл. . .	65
Источникъ благихъ, тр.	234
Исцѣленій богатство изливаеши, тр.	207
Исцѣли души моея язвы, тр.	232
Исцѣли, Чистая души моея, тр. . .	204
Іаковъ рыдаше, кн.	83
Іисусъ, живота начальникъ, ир. . . .	145
Іоакимъ и Анна поношенія, кн. . . .	127
Како не дивимся Богомужному, бгр.	171
Камени запечатану, тр.	166
Камень нерукосѣчный, ир.	176
Кая житейская сладость, ст.	269
Капли слезоточныя источити, тр. . .	223
Кій тя образъ, Іудо, сд.	90
Князи людстіи собрашася, ант. . . .	89
Ко аду, Спасе мой, кн.	179
Кое разлученіе, о братіе, ст.	272
Ко гласу вопіющаго, тр.	144
Ко Господу отъ кита Іона, ир. . . .	127
Колесницегонителя фараона, ир. . .	186
Константинъ днесь, кн.	155
Коня и всадника, ир.	178
Креста Твоего образъ, тр.	155
Крестителю Христовъ, тр.	31
Крестъ начертавъ Моисей, ир. . . .	129
Крестъ претерпѣлъ еси, ст.	183
Крѣпость даяй царемъ, ир.	145
Кто Тебе не ублажитъ, бгр.	180
Купина въ горѣ, ир.	127
Къ Богородицѣ прилежно нынѣ, тр.	133, 200
Къ Тебѣ, Владыко Человѣколюбче, мл.	6
Къ Тебѣ утренюю, всѣхъ Творцу, ир. .	173
Къ Тебѣ утренюю милосердія . . .	95
Лазарева ради возстанія, ант. . . .	89
Лицы Израильстіи, ир.	159
Лукъ сильныхъ изнеможе, ир. . . .	—
Луцѣ и Клеопѣ во Эммаусъ, кн. . .	23
Любити убо намъ, ир.	142
Людіе злочестивіи, ст.	96
Любопытною деницею, кн.	117
Лютыми недуги, тр.	203
Магдалина Марія притече, прп. . . .	112
Маніемъ Твоимъ на земный, ир. . .	184

Стр.

Маріе, Мати Божія, бгр. 233
Мати убо познался еси, бгр. . . . 183
Милосердія двери отверзи, тр. . . 14, 237
Милосердія Твоего бездну, тр. . . . 203
Милость мира, жертву хваленія . . 62
Міра красоту и яже въ немъ, кн. . . 144
Многая множество моихъ, Богородице, тр. 75, 241
Многими содержимь напастьми, тр. . 201
Многоразличныя подвиги житія Твоего, кн. 137
Множество содѣянныхъ мною лютыхъ, тр. 68
Мнозѣмъ дерзновеніемъ престолу, тр. 222
Моленіе теплое и стѣна, тр. 203
Моли Бога о мнѣ, Святый, ир. . . . 9
Молитвами рождшія Тя, бгр. 276
Молитву пролію ко Господу, ир. 205, 268
Молите за ны святіи Апостоли, тр. . 31
Молю, Дѣво, душевное, тр. 202
Морскій пучинородный китовъ, ир. . 163
Моря чермную пучину, ир. 175
Мужескій убо полъ, тр. 108
Мужества тезоименитаго, кн. 135
Муки провидя и мученія, тр. 222
Мvроносицамъ женамъ, тр. 102
Мvроносицы жены, съ мvры, тр. . . 47
Мvроносицы жены утру, ст. 114

На божественнѣй стражи, ир. . . . 108
На вечери ученики питая, сд. . . . 89
На высотѣ Господь воздержанія, кн. 80
На горѣ преобразился еси, кн. . . . 160
Надежду и утвержденіе, тр. 204
На камени мя вѣры утвердивъ, ир. . 231
На крестѣ Твое божественное, ир. . 103
На мѣстѣ озлобленія немощи, тр. . . 208
На недвижимѣмъ, Христе, камени, ир. 73
На одрѣ болѣзни лежащаго, кн. . . 24
На одрѣ болѣзни моея и немощи, тр. 204
На одрѣ нынѣ немощствуяй, тр. . . 205
Напастей ты прилоги отгоняеши, тр. 207
На престолѣ на небеси, кн. 82
На престолѣ огнезрачнѣмъ, тр. . . . 142
Наслаждающеся, Пречистая, тр. . . 204
На спасенія стези настави, бгр. . . 68
Наставниче и хранителю мой, тр. . . 226
Начатокъ мнѣ и составъ, ст. 271
Наше спасеніе, якоже восхотѣлъ еси, тр. 206

Стр.

Небеса убо достойно, тр. 107
Небеснаго круга Верхотворче, Господи, ир. 160, 202, 268
Небесная врата, спасительная дверь, бгр. . . . . —
Небесныхъ воинствъ Архистратизи, тр. 133
Небесныхъ и страшныхъ и святыхъ, тр. 235
Не ввѣри мя человѣческому, ст. . . 206
Невещественнѣ, яко чистъ, тр. . . . 223
Недоумѣваетъ всякъ языкъ, ир. . . 146
Недугующа тѣломъ и душею, тр. . 202
Неизреченное чудо! въ пещи, ир. . . 104
Неизслѣдный Божій совѣтъ, ир. . . 134
Не имамы иныя помощи, кн. 133
Неистовствующееся бурею, ир. . . . 179
Не ктому держава смертная, кн. . . 185
Не ктому пламенное оружіе, кн. . . 79
Неможеніе души моея, тр. 207
Ненавидящіи Сіона, ант. 47
Неопальная огню въ Синаи, ир. . . 123
Неописанное Слово Отчее, кн. . . . 78
Не отврати лица Твоего 71
Не помышляяй страшное судище, тр. 220
Не послужиша твари, ир. 152
Не рыдай Мене, Мати, ир. 104
Нескверная, неблазная, мл. . . . 34, 237
Нестерпимому огню соединившеся, ир. 150
Не тлѣнія искушеніемъ, ир. 123
Не уклони сердце мое 76
Не умолчимъ никогда, тр. 201
Неусыпаемаго Хранителя, тр. 218
Ниже ко единому часу, тр. 222
Новое чудо и боголѣпное, ир. . . . 173
Новую показа тварь, ик. 194
Новый младенецъ явися, бгр. . . . 222
Нощію содержима мрачною, тр. . . 218
Нощь несвѣтла невѣрнымъ, ир. . . 184
Нынѣ вся исполнишася свѣта, тр. . 107
Нынѣ житейское лукавое, ст. . . . 272
Нынѣ отпущаеши раба Твоего, мл. . 31
Нынѣ Силы небесныя, п. 77
Нынѣ, яко пчелы сотъ, тр. 226
Нѣсмь доволенъ, Владыко, мл. . . . 257
Нѣсть святъ, якоже Ты, ир. 181

О, Ангеле Божій, предстояй, ст. . . 229
О, божественнаго, о, любезнаго, тр. 113
Обитая Іона въ преисподнихъ, ир. . 141

Стр.
Образъ есмь неизреченныя, тр. . . . 267
Образъ чистаго рождества, ир. . . . 168
Общее воскресеніе, тр. 82
Объятія Отча отверзти, сд. 69
Обыде мя бездна, ир. 119
Обыде насъ послѣдняя бездна . . . 167
Обыдите, людіе, Сіонъ, ст. 165
О, всепѣтая Мати, кн. 199
Огнемъ очищся тайнаго зрѣнія, ир. . 147
Огради мя, Господи 21
Одѣяйся свѣтомъ, яко ризою, ант. . 92
О, како беззаконное сонмище, ст. . 100
О, како Іуда иногда, сд. 91
Омрачена мя прелестьми, ст. 77
Опали струею, ир. 148
О, Пасха велія, тр. 113
О, паче ума рождества Твоего, ир. . 148
О, Пресвятая Госпоже Владычице, мл. 199
О, пресладкій и всещедрый Іисусе, кн. 217
Оскверненъ дѣлы безмѣстными, тр. . 231
Ослаби, остави, прости Боже, мл. . . 19
О, треблаженное древо, ир. 129
Отверзу уста моя, ир. 151
О Тебѣ радуется, Благодатная, п. . . 64
Отеческія славы Твоея, сд. 69
Отроки отъ пещи избавивый, ир. . . 110
Отроцы благочестію, ир. 140
Отроцы въ Вавилонѣ, ир. 88
Отроцы еврейстіи въ пещи, ир. . . 161
Отча нѣдра не оставль, ир. 184
Отче Вседержителю и Слове, тр. . . 112
Отче нашъ, мл. 2, 65
Отъ Дѣвы возсіявый міру, тр. . . . 268
Отъ Іудеи дошедше, ир. 206
Отъ многихъ моихъ грѣховъ, ст. . . 208
Отъ нощи утренююща, ир. 73
Отъ одра и сна воздвиглъ, тр. . . . 2
Отъ очію слезы, тр. 226
Отъ свѣта пресѣкій, ир. 159
Отъ скверныхъ устенъ, мл. 253
Отъ сна воставъ, благодарю тя, мл. . 3
Отъ сна воставъ, полунощную, мл. . 5
Отъ юности моея, ант. 47
Отъ юности Христа возлюбилъ еси, тр. 143
Очистимъ чувствія, тр. 107
Очисти мя, Спасе, ир. 161
Очищеніе намъ Христе, ир. 124
Стр.
Память праведнаго съ похвалами, тр. 164
Пастырей начальнику Христу, кн. . 128
Пасха красная, Пасха, ст. 114
Пасха священная, ст. . . . . —
Паче блудницы, Блаже, кн. 85
Печали и унынія повинный, тр. . . 219
Пещь иногда огненная, ир. 170
Пещь отроцы огнепальну, ир. . . . 185
Піите отъ нея вси 63
Плавающаго въ молвѣ, ир. 122
Пламень орошающь, ир. 163
Плачу и рыдаю, ст. 271
Плещи Моя дахъ, ст. 96
Плотію уснувъ, яко мертвъ, екс. . . 113
По Бозѣ тя пріяхъ, тр. 225
Побѣди моихъ злыхъ, тр. 228
Побѣду имѣяй Христе, ст. 180
Побѣждаются естества уставы, ир. . 164
Повелѣнное тайно пріемъ, тр. . . . 80
Подражающи дванадесятолѣтна, тр. . 155
Подъ Твое благоутробіе прибѣгаемъ, Богородице, тр. 31
Подъ Твое прибѣгъ благоутробіе, тр. 235
Поемъ прилѣжно Тебѣ, ст. 209
Пожру Ти со гласомъ, ир. 176
Познай свою братію, россійскій Іосифе, тр. 165
Покаянія отверзи ми двери, тр. . . 68
Покланяюся Тебѣ, Господу, мл. . . . 29
Поклонимся Отцу и Его Сынови, тр. 47
Покой, Спасе нашъ 268
Покрыла есть небеса, ир. 149
Положи, Господи, храненіе устомъ . 76
Положилъ еси къ намъ, ир. 172
Помилуй мя, Боже, пс. 50 4
Помилуй насъ, Господи, помилуй, тр. 13, 236
Помощи, яже отъ Тебе, тр. 207
Помощникъ и покровитель, ир. . . . 72
Помышляю день страшный, сд. . . . 70
Помяни, Господи, І. Христе 9
Помяни, Господи, отъ житія сего . . 12
Помяни, Господи, яко благъ 38
Помянухъ пророка, ст. 271
Понтомъ покры фараона, ир. 122
По образу Твоему и подобію, ст. . . 271
Поста божественнымъ начаткомъ, сд. 72
Поставиша тридесять сребрениковъ, ант. 91
Постящеся, братіе, тѣлесно, ст. . . . 76

Стр.
Почто мνра съ милостивными слезами, тр. 46
Поюще Твое вочеловѣченіе, ик. . . 216
Поюще Твое Рождество, ик. 198
Правило вѣры и образъ кротости, тр. 136
Православія свѣтильниче, тр. 78
Празднику законному, кн. 118
Преблагословенна еси, Богородице, п. 49
Превозносимый отцевъ Господь, ир. 179
Предварившія утро, ип. 107
Предстательницу Тя живота, тр. . . 205
Предстательство и покровъ жизни, тр. 202
Предстательство христіанъ, кн. . . . 206
Предтечево славное усѣкновеніе, кн. 164
Предъ дверьми храма Твоего, мл. . 258
Прежде вѣкъ отъ Отца рождшемуся, ст. 168
Прежде вѣкъ отъ Отца рожденному, ир. 138
Прежде неплоды, днесь, кн. 157
Премножествомъ благости туне, бгр. 227
Премудрости Наставниче, кн. . . . 71
Премудрости, священный—органъ . 79
Премудрость. Прости, взгл. 57
Преобразился еси на горѣ, тр. . . . 159
Преполовившуся празднику, тр. . . 118
Препрославленъ еси, Христе, тр. . . 120
Пресвятая Владычице Богородице, свѣте, мл. 265
Пресвятая Владычице Богородице, моли, стх. 74
Пресвятая Владычице моя Богородице, мл. 8
Пресвятая Троице, помилуй насъ . . 2
Преславная днесь видѣша, ст. . . . 125
Преславная Приснодѣво, мл. . . . 18, 36
Преудобренъ во архіереехъ, тр. . . 128
Преукрашенная божественною славою, ир. 162
Пречистое и благоуханное сый мνро, тр. 223
Пречистому образу Твоему, тр. . 78, 164
Пречистый храмъ Спасовъ, кн. . . . 134
Прейде сѣнь законная, бгр. 169
Призри благосердіемъ, Всепѣтая, тр. 203
Призри на пѣніе рабовъ, ир. 140
Прилежно всякую злобу, тр. 220
Приспѣ день свѣтлаго торжества, тр. 154
Пристанище и предстательство, тр. . 208
Стр.
Приступимъ свѣщеносніи, тр. 109
Притецемъ, людіе къ Дѣвѣ, кн. . . . 157
Притецемъ, людіе, къ тихому, кн. . . 133
Пришелъ еси отъ Дѣвы, ир. . . 169, 232
Пріиде постъ, мати цѣломудрія, ст. . 72
Пріидите, братіе, во гробѣ, ст. . . . 274
Пріидите, внуцы Адамовы, ст. . . . 273
Пріидите, возрадуемся Господеви, ст. 137, 183
Пріидите, вѣрніи, дѣлаимъ во свѣтѣ . 77
Пріидите, людіе, воспоимъ, ст. . 152, 165
Пріидите, людіе, Тріνпостасному, ст. 121
Пріидите, новаго винограда, тр. . . 111
Пріидите отъ видѣнія, ст. 114
Пріидите, пиво піемъ, тр. 107
Пріидите, поклонимся 3
Пріидите, поклонимся... Спаси насъ, п. 58
Пріидите, послѣднее цѣлованіе, ст. . 272
Пріидите, ублажимъ Іосифа, ст. . . 105
Пріидите, христоносніи людіе, ст. . . 94
Пріимите, ядите 62
Провидѣвъ пророкъ тайну, ир. . . . 87
Проповѣдникъ богоносныхъ вѣщаніе, кн. 213
Проповѣдницы богоносніи, кн. . . . 192
Пророче и Предтече, тр. 156
Пророче и Провидче, кн. 158
Просвѣтивый сіяніемъ, ир. 167
Просвѣти насъ повелѣніи, ир. . . . 204
Просвѣтишася всяческая, ст. 171
Процвѣла есть пустыня, ир. 169
Пустынный житель, тр. 80
Путь и истина сый, тр. 23
Пятьдесятницу празднуимъ, ст. . . . 121
Пѣніе всеумиленное, кн. 216
Пѣніе всякое побѣждается, кн. . . . 197

Радоватися мνроносицамъ, кн. . . . 118
Радости мое сердце исполни, тр. . . 208
Радуйся, благодатная Богородице, тр. 149
Радуйся, двере Господня, бгр. . . . 178
Радуйся, Сіоне святый, ст. 185
Радуйся, Царице, ир. 125
Радуйся, Чистая, Бога плотію, тр. . 268
Разбойника благоразумнаго, екс. . . 95
Разверзе утробы, ир. 123
Разрушилъ еси крестомъ, тр. . . . 184
Разрѣшаетъ узы и орошаетъ, ир. . . 124
Разрѣши мглу прегрѣшеній, тр. . . 204
Разумъ недоразумѣваемый, ик. . . . 189

Стр.
Разумъ неуразумѣнный, ик. 210
Рода человѣча обновленіе, ир. . . . 141
Рождество Твое, Богородице, тр. . . 126
Рождество Твое нетлѣнно, ир. . . . 160
Рождество Твое, Христе Боже, тр. . 138
Росодательну убо пещь, ир. 182
Рукописаніе наше на крестѣ, ант. . 94
Руцѣ распростеръ Даніилъ, ир. . . . 162
Рцыте, беззаконніи, ант. 91
Рѣчи пророковъ и гаданія, ир. . . . 162
Рѣшительное очищеніе грѣховъ, ир. 124

Самъ единъ еси безсмертный, ик. . 269
Свободна убо познавается тварь, ир. 148
Свѣта Подателю и вѣковъ Творче, ир. 232
Свѣта Твоего зарями 208
Свѣте тихій, п. 30
Свѣтися, свѣтися, ир. 113
Свѣтлую воскресенія проповѣдь, тр. 175
Свѣтоподательна свѣтильника, ик. . 216
Свѣтопріемную свѣщу, ик. 197
Свѣтъ вторый ты еси, ст. 229
Святая святымъ, взгл. 66
Святителю, Христу Богу возлюбленне, тр. 136
Святъ, святъ, святъ, п. 62
Святымъ Духомъ всяка душа, ант. . 47
Святый Ангеле, предстояй, мл. . . 8, 229
Святый Боже, святый крѣпкій . . . 1
Святыхъ ликъ обрѣте, тр. 266
Святыхъ святѣйшая, бгр. 223
Священную двоицу просвѣтителей, кн. 154
Священныя и боговѣщанныя, кн. . . 148
Се женихъ грядетъ, тр. 37, 83
Се приступаю къ божественному, . 260
Се тебѣ талантъ, ст. 85
Седмерицею пещь, ир. 161, 229
Сей день, егоже сотвори, ст. 114
Сей нареченный и святый день, ир. 111
Сила Всевышняго осѣни, кн. 190
Силою креста Твоего, ир. 119
Силою свыше Апостолы облекій, кн. 211
Сія глаголетъ Господь Іудеомъ, ант. 92
Скорый въ заступленіе Единъ сый, тр. 24
Скорый въ заступленіе и крѣпкій, кн. 22
Скрывшаго талантъ, ст. 85
Слава въ вышнихъ Богу, вел. славосл. 49
Слава въ вышнихъ Богу... Днесь воспріемлетъ Виѳлеемъ, ст. . . . 138
Стр.
Слава Отцу и Сыну 1
Славлю Отца и Сына силу, ст. . . . 171
Слезныя ми подаждь капли, тр. . . 231
Слова Божія долготерпѣніе, тр. . . . 221
Слове Божій и Боже, тр. 233
Слово на Пасху св. Іоанна Златоуста 106
Слыша слѣпый, ик. 211
Слышаша пастыріе, ик. 191
Слыши, Отроковице, ир. 152
Смерти и тли яко спаслъ, тр. . . . 205
Смерти празднуемъ умерщвленіе, тр. 111
Смотряй пророкъ въ послѣдняя, ир. 122
Снизшелъ еси въ преисподняя, ир. . 109
Снѣдію древа роду прибывшая, ир. . 131
Снѣдію древле горькою, ст. 75
Со Архангелы воспоимъ, ст. 169
Со духи праведныхъ, тр. 276
Со святыми упокой, кн. 269
Со страхомъ Божіимъ и вѣрою . . 66
Собезначальное Слово Отцу, тр. . . 178
Собраніе Іудейское, ант. 93
Согласная возшумѣ органская, ир. . 124
Согрѣшихомъ, беззаконновахомъ, ир. 73
Содѣтельная и содержительная, ир. . 162
Соединеніе вѣры и причастіе Св. Духа, взгл. 65
Сокровище спасенія и источникъ, тр. 207
Сохранивъ цѣла знаменія, тр. . . . 109
Сохраняяй и ополчаяйся, тр. 222
Союзомъ любве связуеми, ир. . . . 87
Спаса рождшую Тя и Бога, тр. . . 202
Спаса Христа рождшая, бгр. 234
Спасай надѣющіяся на Тя, ст. . . . 275
Спасѐ люди чудодѣйствуяй, ир. . . . 140
Спасе мой, живое и нежертвенное, тр. 109
Спаси, Господи, и помилуй Благочестивѣйшаго, мл. 10
Спаси, Господи, люди Твоя, тр. . . 9, 79
Спаси отъ бѣдъ рабы Твоя, тр. . . 203
Спасителю Богу, ир. 119
Спасти хотя міръ, кн. 196, 215
Спасъ и Избавитель мой, кн. 176
Спогребшеся Тебѣ, тр. 82
Сподоби, Господи, въ вечеръ сей, мл. 30
Сподоби и мене получити, ст. . . . 229
Станемъ добрѣ, станемъ со страхомъ 62
Стекается прочее соборище, ст. . . 88
Столпъ злобы богопротивныя, ир. . 95
Стопы моя направи, тр. 51

Стр.

Странно Бога вочеловѣчшася видяще, кн. 213
Странное рождество видѣвше, кн. . 194
Странствія Владычня, ир. 88
Страстей моихъ смущеніе, тр. . . . 203
Страха ради Іудейскаго, ст. 97
Страха ради Твоего зачатый, ир. . . 122
Страшное и преславное таинство, ст. 100
Студныхъ помышленій, тр. 218
Стѣна еси дѣвамъ, ик. 196
Сушу глубокородительную, ир. . . . 149
Съ высоты снизшелъ еси, тр. . . . 186
Съ высоты силою ученикомъ, ир. . . 122
Сѣдяй въ славѣ, ир. 152
Сѣниописанный мракъ гаданій, ир. . 127
Сѣченное сѣчется, ир. 87
Сѵмволъ вѣры 60

Таинство странное вижду, ир. . . . 140
Таинъ еси, Богородице, рай, ир. . . 130
Тайну преславную Вавилонская показа, ир. 146
Тебе, во огни оросившаго, ир. . . . 150
Тебе, Господи, сущаго по всей твари, ст. 180
Тебе, на водахъ повѣсившаго, ир. . 103
Тебе, одѣющагося свѣтомъ, ст. . . . 101
Тебе поемъ 63
Тебе умную, Богородице, пещь, ир. . 168
Тебѣ, Вседѣтелю, въ пещи, ир. . . . 179
Тебѣ, Господи, единому благому, мл. 217
Рече глаголя Іуда беззаконнымъ, ант. 89
Твердыя и боговѣщанныя, кн. . . . 158
Твоимъ крестомъ, Христе, ст. . . . 171
Твоихъ благодѣяній и даровъ, кн. . 22
Творче и Создателю всяческихъ, тр. 21
Твоя побѣдительная десница, ир. . . 167
Твоя пѣснословцы, ир. 152
Твоя отъ Твоихъ, взгл. 63
Тишина Ты, Владычице, бгр. 219
Тока слезъ моихъ не отвратися, тр. . 208
Трепещу, пріемля огнь, тр. 235
Трисіятельное единаго Божества, тр. 268
Ты, Господи, мой свѣтъ, ир. 176
Ты еси Богъ, сошедый во адъ, тр. . 276
Ты—моя крѣпость, Господи, ир. . 186, 220
Тѣлесныя слабости, тр. 207
Тѣло Твое святое, Господи 264
Тѣлу златому премудрыя, ир. . . . 234
Тя паче ума и словесе, ир. 111
Тя, ходатайствовавшую, бгр. 172
Тя хранителя стяжахъ, тр. 221
Тьмы окрестъ нападающихъ, ир. . . 224

Увы мнѣ! яковый подвигъ, ст. . . . 270
Ужасеся о семъ небо, ир. . . . 187, 269
Ужаснися бояся, небо, ир. 104
Ужасошася всяческая, ир. 152
Ужасъ бѣ видѣти, ст. 99
Ума моего погрѣшенія, тр. 228
Умилостиви и мнѣ сущаго отъ утробы, бгр. 232
Умъ, душу и сердце освяти, тр. . . 233
Умъ и смыслъ и слово, бгр. 220
Упованіе мое Отецъ 37
Уподобился еси купцу, тр. 158
Упокой, Боже, раба Твоего, тр. . . 267
Усладилъ еси мя любовію, ир. . . . 260
Услыша пророкъ пришествіе, ир. . . 73
Услышахъ, Господи, гласъ Твой, ир. 145
Услышахъ, Господи, слухъ, ир. . . . 126
Услышахъ, Господи, смотренія, ир. . 129
Услышахъ славное смотреніе, ир. . 159
Услышахъ слухъ силы креста, ир. . 119
Устрашися всякъ слухъ 161, 227
Утверди, Господи, на камени, ир. . . 73
Утверди насъ въ Тебѣ, Господи, ир. 126
Утвержденіе на Тя надѣющихся, ир. 149
Утверждей въ началѣ, ир. 186
Утренюемъ утреннюю глубоку, ир. . 108
Утренююще вопіемъ Ти, ир. 119
Утробу дѣвичу освятивый, ир. . . . 150
Утробу неопально образуютъ, ир. . 141
Ученикъ Учителя соглашаше, ант. . 90

Фарисеева убѣжимъ, кн. 69

Хвалите имя Господне 46
Хлѣба животнаго трапезо, бгр. . . . 232
Хлѣбъ живота вѣчнующаго, тр. . . 231
Хлѣбъ пріемъ въ руцѣ, тр. 88
Хлѣбъ, Христе, взяти, кн. 233
Ходатай Богу и человѣкомъ, ир. . . 170
Хотя сокровенную тайну, кн. 213
Хотя ясти, человѣче 242
Хотящу Симеону, кн. 193
Хотяй всѣмъ человѣкомъ, тр. . . . 218
Христе, свѣте истинный, мл. 52
Христовою любовію уязвився, кн. . 131
Христовъ храмъ сущее сердце мое, тр. 226

	Стр.
Христосъ воскресе изъ мертвыхъ, тр.	106
Христосъ—моя сила, ир.	181
Христосъ—новая Пасха, прп.	112
Христосъ раждается, ир.	138
Христосъ—Спасъ нашъ, ст.	168
Царства земнаго славу, ир.	153
Царь Небесный за человѣколюбіе, бгр.	185
Царя Небеснаго, егоже поютъ, ир. .	207
Царю Небесный, Утѣшителю, мл. . .	1
Царю превѣчный, ик.	215
Царю царей, яковый, ир.	124
Часъ, душе, конца, кн.	85
Честнаго образа Твоего, кн.	135
Честнымъ Твоимъ крестомъ, ст. . .	177
Честнѣйшую Херувимъ, п.	49
Чертогъ Твой вижду, екс.	83
Чуждe матеремъ дѣвство, ир. . . .	128
Чуда преестественнаго, ир.	140
Шестопсалміе	38
Шествуетъ морскую волнящуюся, ир.	146
Щедротами Единороднаго, взгл. . .	60
Явился еси днесь, кн.	146
Явился еси основаніе, кн.	143
Ядый, Владыко, со ученики, сд. . .	86
Яже прежде солнца Свѣтильника, ир.	128
Яко Апостоломъ единонравніи и вселенныя учителіе, тр.	148
Яко Апостоломъ единонравніи и словенскихъ странъ учителіе, тр. .	154
Яко Апостоломъ сопрестольна, тр. .	151
Яко Апостоловъ Первозванный, тр. .	135
Яко благочестиваго корене, тр. . . .	135
Яко видѣ Исаія, ир.	149
Яко воистину Господь воцарися, бгр.	221
Яко воистину священная, тр.	111
Якόвъ животъ нашъ есть, ст. . . .	273
Яко да человѣколюбецъ Богъ нашъ	65
Яко единолѣтній агнецъ, тр.	108
Якоже древле благочестивыя, ир. . .	173
Якоже огнь да будетъ, тр.	236
Якоже предреклъ еси, тр.	232
Якоже сродницы твои, кн.	165
Яко звѣзду Тя пресвѣтлую, кн. . . .	135
Яко красенъ сый добротою, тр. . .	224
Яко на страшнѣмъ Твоемъ, мл. . . .	248
Яко нашего воскресенія, бгр. . . .	184
Яко начатки естества, кн.	125
Яко необоримую стѣну, тр.	135
Яко овча на заколеніе	97
Яко одушевленному Божію, ир. . .	153
Яко плѣнныхъ Свободитель, тр. . .	153
Яко пресвѣтлая звѣзда, кн.	156
Яко по суху пѣшешествовавъ, ир. .	181
Яко пріялъ еси отъ Бога, ст.	229
Яко святый Божій служитель	227
Яко сокровище пребогатое, тр. . . .	154
Яко солнце незаходимое, кн.	155
Яко стѣну прибѣжища, тр.	205
Яко человѣкъ на рѣку, тр.	144
Ятъ бысть, но не удержанъ, ир. . .	103
Юноши благочестивыя, ир.	146

Пасхалія на 25 лѣтъ.

Годъ.	Пасха.		Преполовеніе.		Вознесеніе Господне.		Троица.		Продолжительность Петрова поста.	
	Мартъ.	Апр.	Апр.	Май.	Апр.	Май.	Май.	Іюнь.	Нед.	Дни.
*1912	25	—	18	—	—	3	13	—	5	4
1913	—	14	—	8	—	23	—	2	2	5
1914	—	6	30	—	—	15	25	—	3	6
1915	22	—	15	—	30	—	10	—	6	—
*1916	—	10	—	4	—	19	29	—	3	2
1917	—	2	26	—	—	11	21	—	4	3
1918	—	22	—	16	—	31	—	10	1	4
1919	—	7	—	1	—	16	26	—	3	5
*1920	29	—	22	—	—	7	17	—	5	—
1921	—	18	—	12	—	27	—	6	2	1
1922	—	3	27	—	—	12	22	—	4	2
1923	26	—	19	—	—	4	14	—	5	3
*1924	—	14	—	8	—	23	—	2	2	5
1925	—	6	30	—	—	15	25	—	3	6
1926	—	19	—	13	—	28	—	7	2	—
1927	—	11	—	5	—	20	30	—	3	1
*1928	—	2	26	—	—	11	21	—	4	3
1929	—	22	—	16	—	31	—	10	1	4
1930	—	7	—	1	—	16	26	—	3	5
1931	30	—	23	—	—	8	18	—	4	6
*1932	—	18	—	12	—	27	—	6	2	1
1933	—	3	27	—	—	12	22	—	4	2
1934	26	—	19	—	—	4	14	—	5	3
1935	—	15	—	9	—	24	—	3	2	4
*1936	30	—	23	—	—	8	18	—	4	6

М 75 Молитвы и песнопения православного молитвослова. — М.: Донской Монастырь при участии Русского Духовного Центра, 1994. — 368 с.

ISBN 5-7344-0095-5

Русский народ возвращается в лоно Православия. Многие в наше трудное время хотят обратить свою молитву к Богу, но не знают молитв.

В настоящий сборник вошли молитвы утренние, вечерние, молитвы на различные случаи, молитвы, совершаемые в церкви при богослужении, всего — более 900 молитв с переводом на русский язык.

М $\frac{0403000000-086}{Ю-61(03)-94}$ без объявл.

ББК 86.37

МОЛИТВЫ И ПЕСНОПЕНИЯ ПРАВОСЛАВНОГО МОЛИТВОСЛОВА

ИБ № 086
Заказ № 2643. Тираж 33 000 экз.
Донской Монастырь при участии Русского Духовного Центра
Отпечатано на Чеховском Полиграфкомбинате
142300, г. Чехов Московской области, Полиграфкомбинат

Для заметок.

ОГЛАВЛЕНІЕ.

Стран.

Глава I. Молитвы утреннія 1
» II. Молитвы вечернія, передъ сномъ 13
» III. Молитвы на различные случаи 21
» IV. Молитвы, относящіяся къ богослуженію, совершаемому въ церкви 29
» V. Изъ тріоди постной 68
Изъ цвѣтной тріоди, или св. пятидесятницы 106
Глава VI. Тропари, кондаки и ирмосы на главнѣйшіе праздники . 126
» VII. Стихиры, тропари, кондаки и ирмосы воскресные восьми гласовъ 165
» VIII. Акаѳистъ Преблагословенной Владычицѣ нашей Богородицѣ и Приснодѣвѣ Маріи, гл. 8 188
» IX. Канонъ молитвенный Пресвятой Богородицѣ 200
» X. Акаѳистъ Сладчайшему Господу нашему Іисусу Христу. 209
» XI. Канонъ молитвенный Ангелу, хранителю жизни человѣческой 218
» XII. Послѣдованіе къ святому причащенію божественнаго и животворящаго Пречистаго Тѣла Христова и Крови Его 230
» XIII. Молитвы по святомъ причащеніи 262
» XIV. Изъ панихиды и чина погребенія умершихъ 266
Примѣчанія 277

Приложенія:

1. Краткія свѣдѣнія о церковныхъ пѣснопѣніяхъ 315
2. Краткія свѣдѣнія изъ исторіи православнаго богослужебнаго чина. 323
3. Послѣсловіе 337
4. Алфавитный указатель 345
5. Пасхалія на 25 лѣтъ 356
6. Памятный листокъ для записи событій изъ личной и семейной жизни, въ коихъ проявились дѣйствія милости или промысла Божіихъ 359